

Introducere

E09200106344

Vă mulțumim pentru că ați ales un ASX drept noul dvs. vehicul.

Manualul proprietarului vă va ajuta să înțelegeți caracteristicile vehiculului și să vă bucurați de toate echipamentele acestuia.

Conține informații astfel structurate încât să vă familiarizeze cu modul corect de utilizare și întreținere a vehiculului, pentru a beneficia din plin de plăcerea de a conduce.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. își rezervă dreptul de a face modificări de design și specificații și/sau de a aduce orice adăugiri sau îmbunătățiri acestui produs, fără obligația de a instala componentele respective pe vehiculele fabricate deja.

Respectarea tuturor legilor și reglementărilor privind vehiculele este absolut obligatorie pentru toți șoferii.

Manualul proprietarului a fost redactat în conformitate cu aceste legi și reglementări, dar este posibil ca o parte din conținutul său să intre în contradicție cu modificările ulterioare ale acestor legi și reglementări.

În momentul revânzării vă rugăm să predați manualul proprietarului împreună cu vehiculul. Următorul proprietar va aprecia posibilitatea de a avea acces la informațiile conținute în acest manual.

Repararea vehiculului:

Vehicule în garanție:

Toate reparațiile în garanție trebuie efectuate de o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Vehicule ieșite din garanție:

Alegerea locului de reparare a vehiculului este la discreția proprietarului.

Pe parcursul acestui manual de utilizare apar cuvintele **AVERTISMENT** și **ATENȚIE**.

Aceste mesaje vă avertizează să fiți deosebit de atenți. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca rănirea persoanelor sau defectarea vehiculului.

AVERTISMENT

indică pericol de rănire gravă sau chiar de deces, în caz de nerespectare a instrucțiunilor.

ATENȚIE

indică pericole sau practici nesigure, care pot provoca răni minore sau defectarea vehiculului.

Un alt simbol important:

NOTĂ: oferă informații utile.

*: **indică echipamente opționale.**

Acestea pot diferi în funcție de nivelul de echipare; consultați catalogul de vânzări.

Abrevierile utilizate în acest manual de utilizare:

LHD: cu volan pe stânga


RHD: cu volan pe dreapta

M/T: transmisie manuală

A/T: transmisie automată

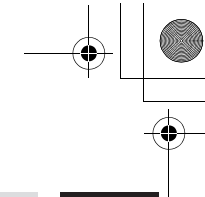
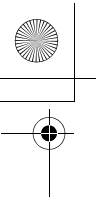
CVT: transmisie cu variație continuă

Simbolurile utilizate pe vehicule:

: consultați manualul proprietarului

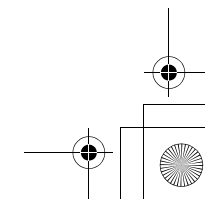
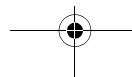
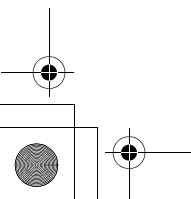
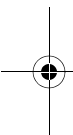
 **MITSUBISHI MOTORS**
Europe B.V.

©2017 Mitsubishi Motors Corporation



Cuprins

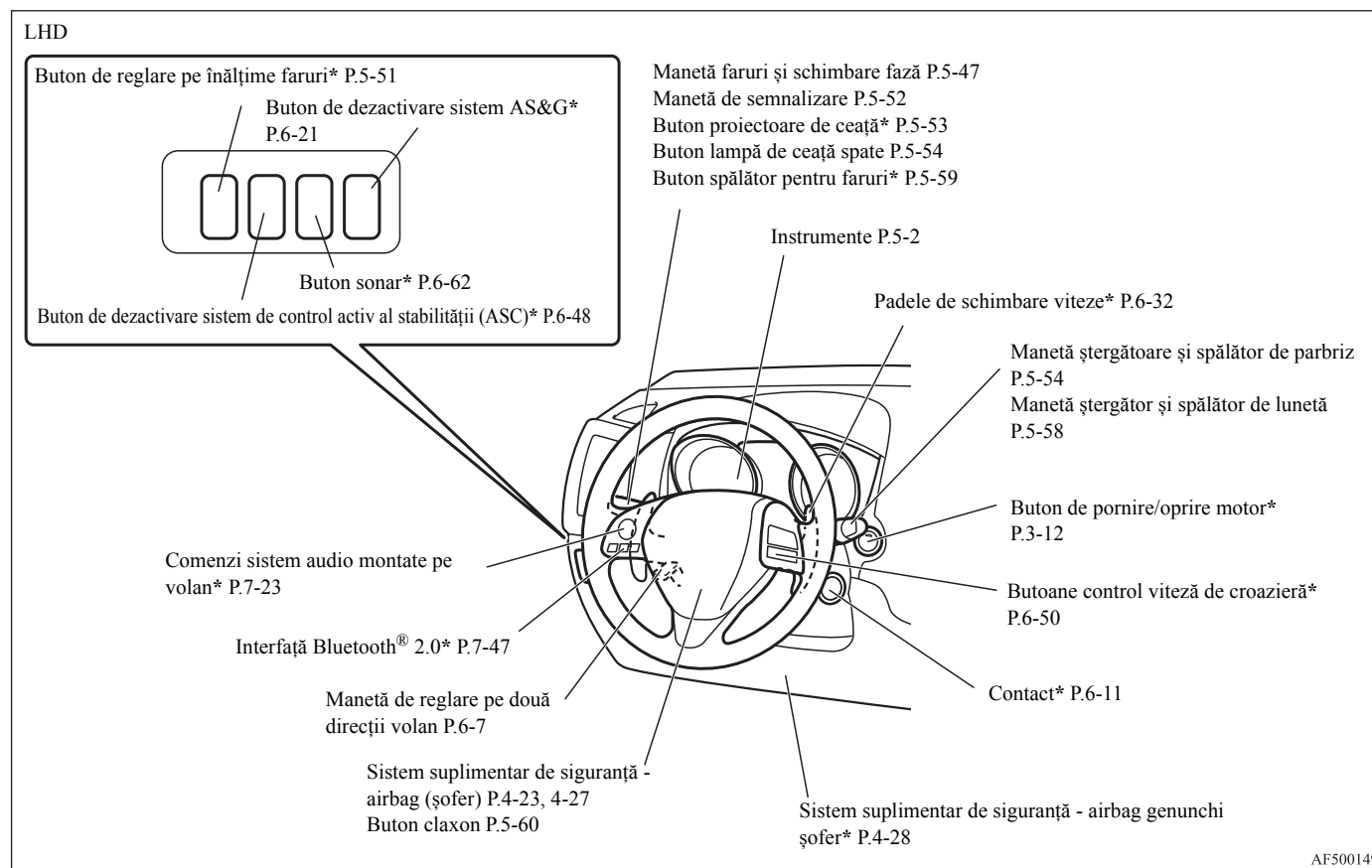
Prezentare	1
Informații generale	2
Încuiere și descuiere	3
Scaune și centuri de siguranță	4
Instrumente și comenzi	5
Pornire și condus	6
Plăcerea de a conduce	7
Situații de urgență	8
Îngrijire vehicul	9
Întreținere	10
Fișă tehnică	11
Index	12



Instrumente și comenzi

1 Instrumente și comenzi

E00100108995

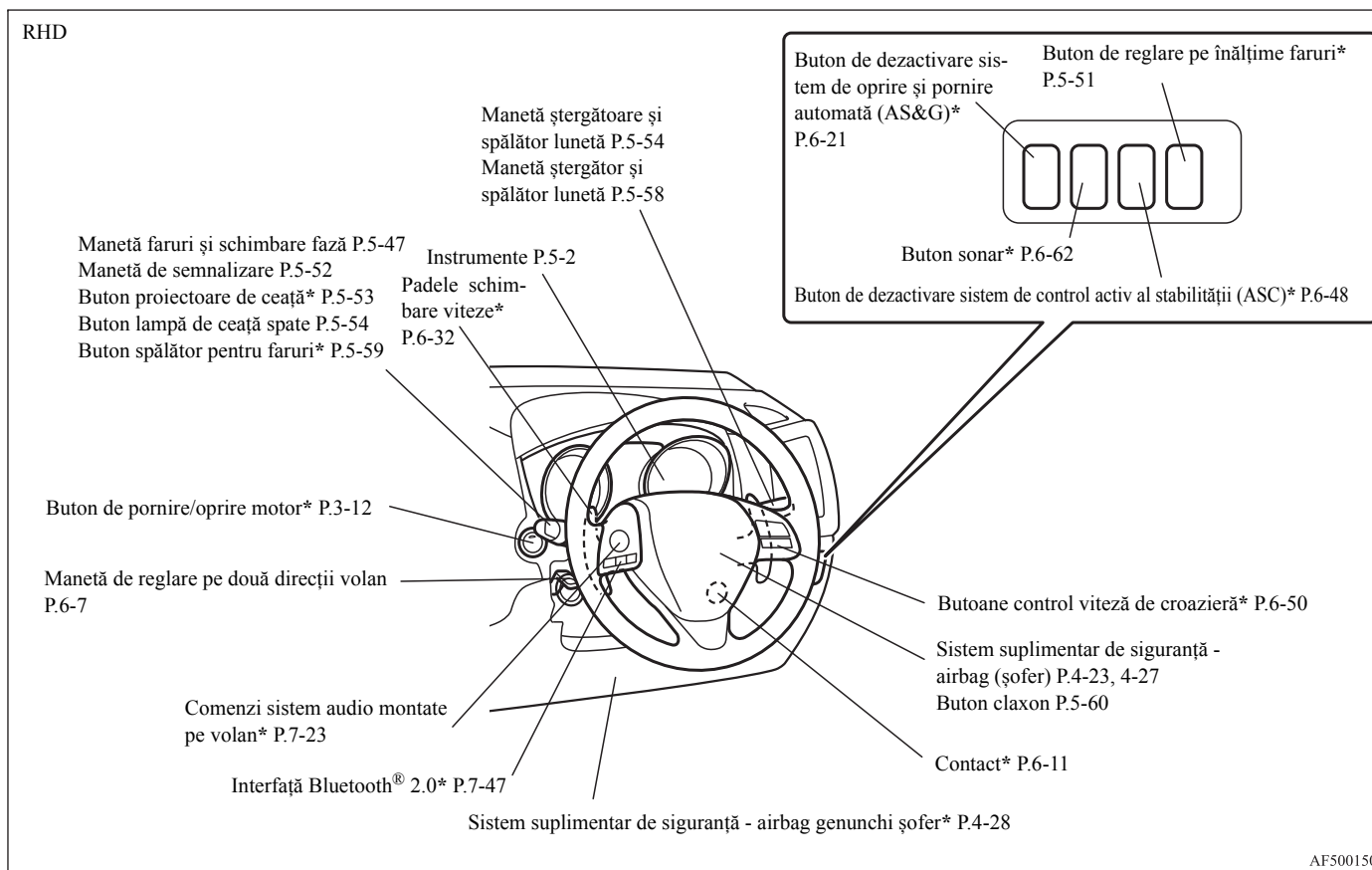


AF5001496

1-1 Prezentare

Instrumente și comenzi

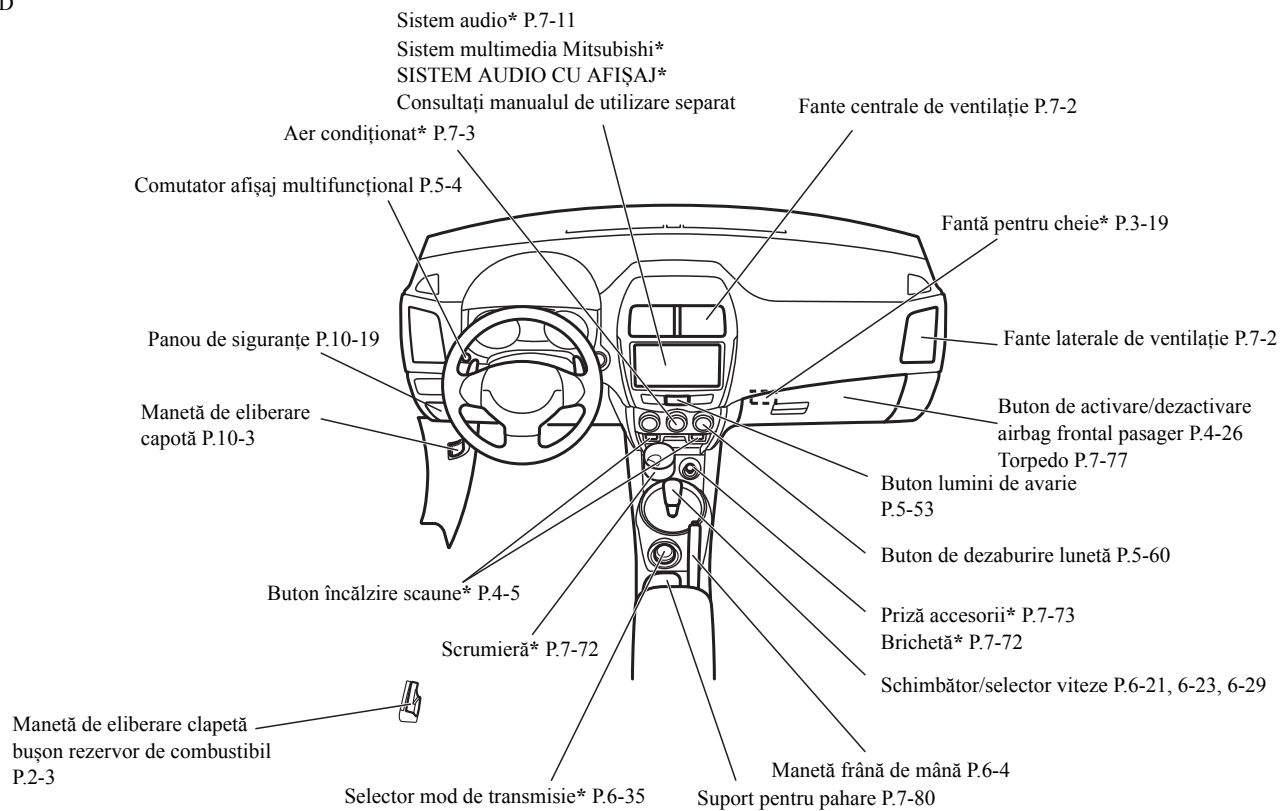
1



Instrumente și comenzi

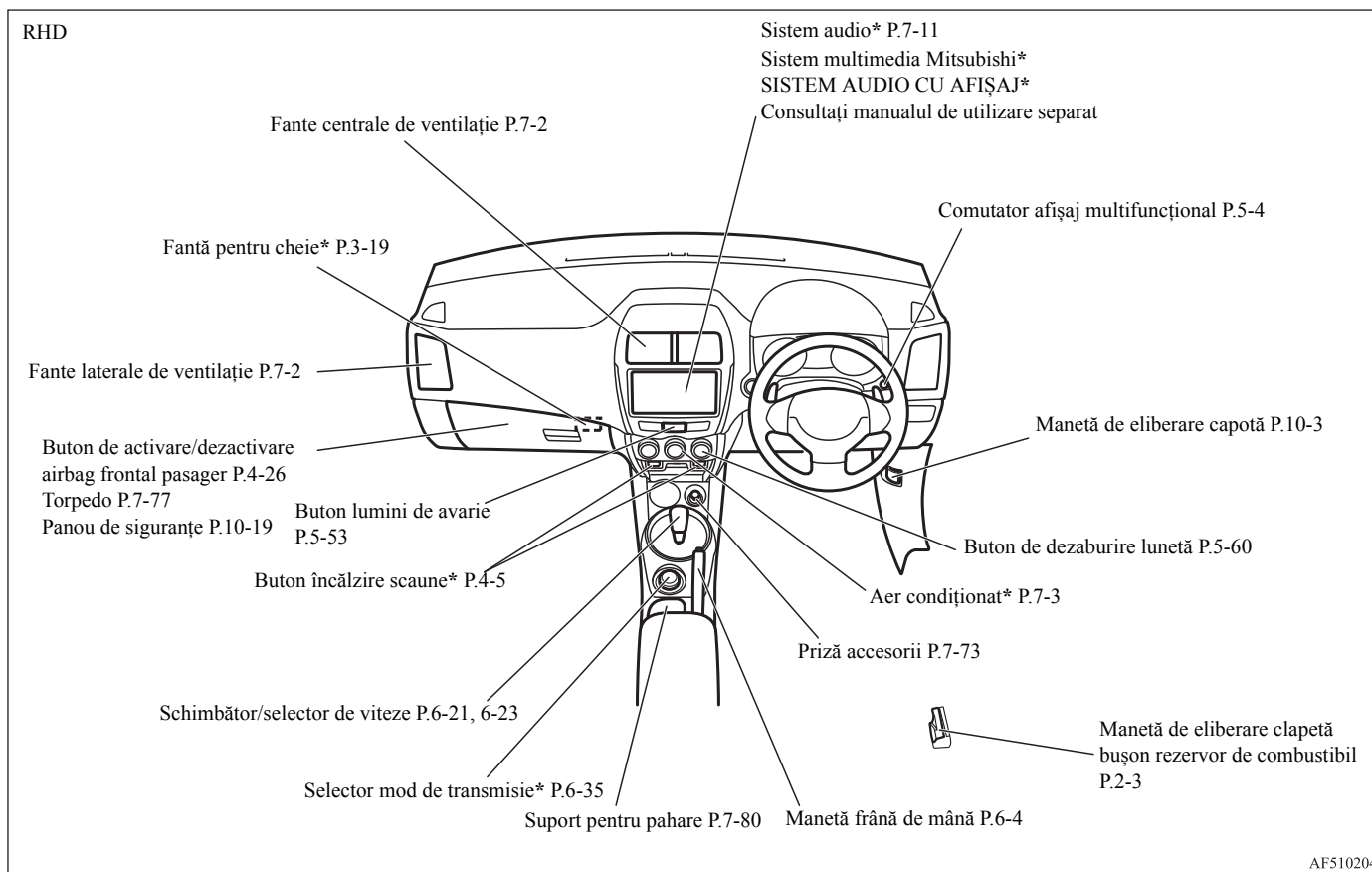
1

LHD



AF5101703

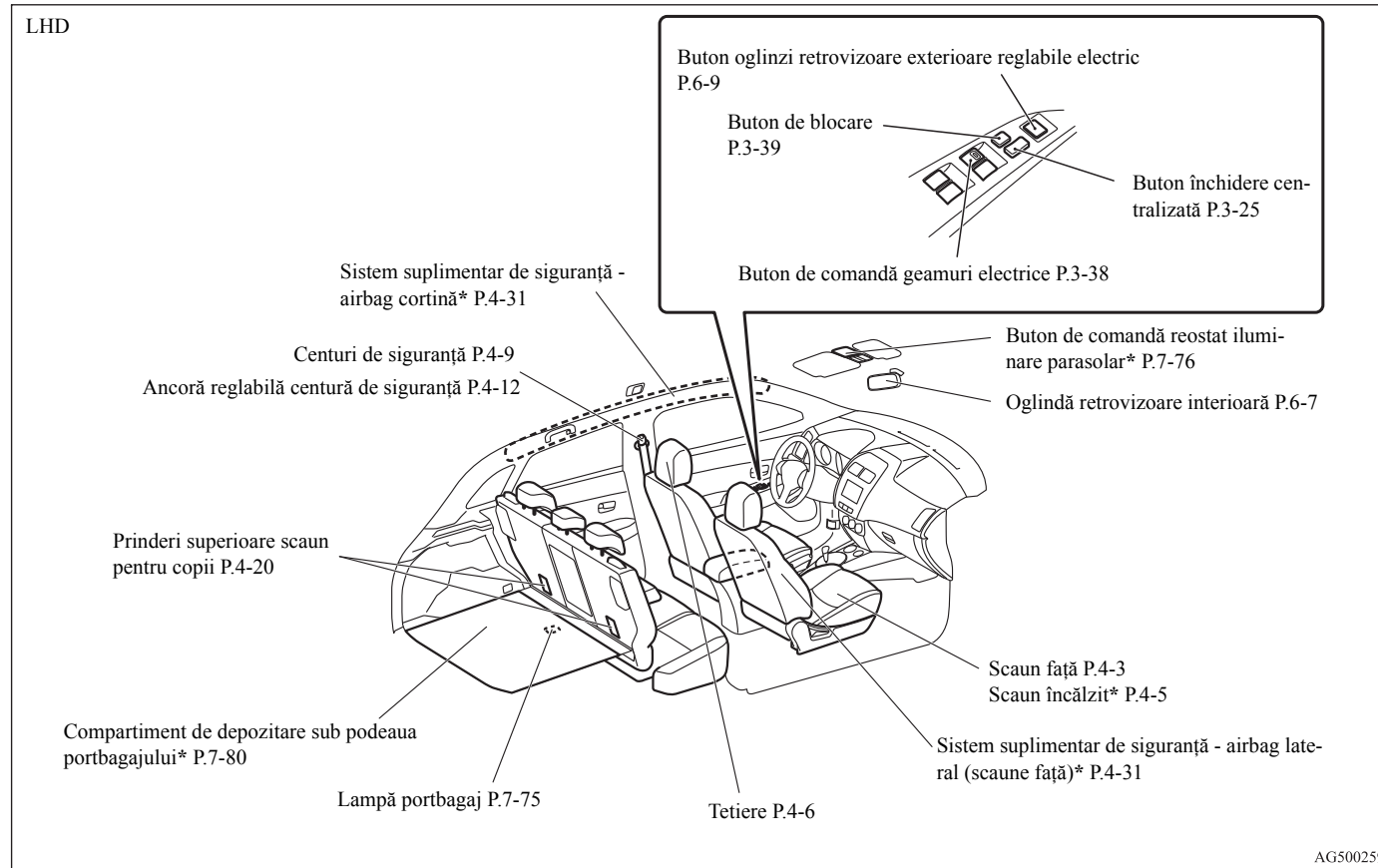
1-3 Prezentare



Interior

1 Interior

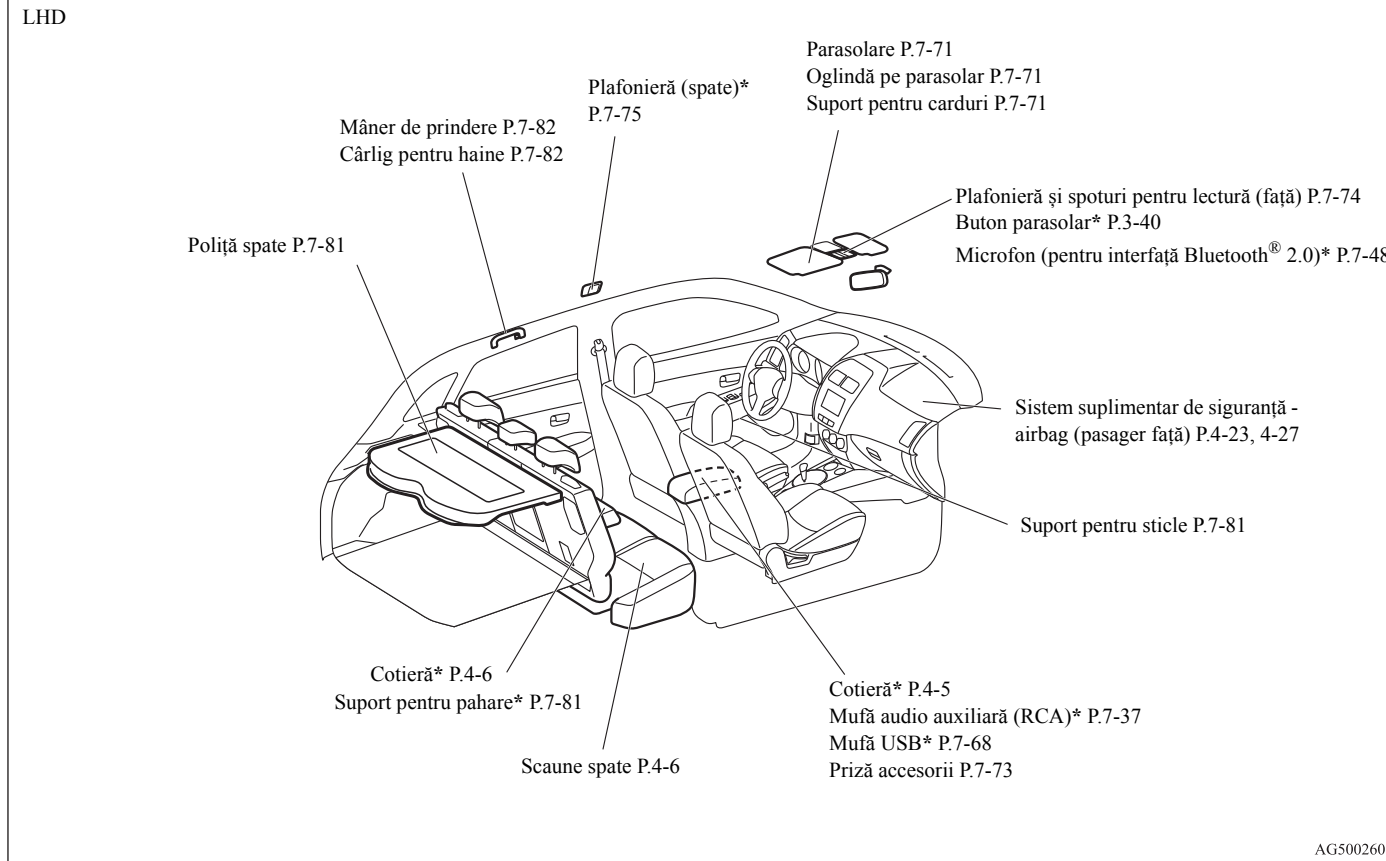
E00100206572



1-5 Prezentare

Interior

1



Interior

1

RHD

Buton oglinzi retrovizoare exterioare reglabile electric
P.6-9

Buton închidere centralizată
P.3-25

Buton de blocare
P.3-39

Buton de comandă geamuri electrice P.3-38

Sistem suplimentar de siguranță - airbag cortină*
P.4-31

Buton de comandă reostat iluminare
parasolar* P.7-76

Centuri de siguranță P.4-9
Ancoră reglabilă centură de siguranță P.4-12

Oglindă retrovizoare
interioară P.6-7

Lampă portbagaj P.7-75

Scaun față P.4-3
Scaun încălzit* P.4-5

Compartiment de depozitare sub
podeaua portbagajului* P.7-80

Sistem suplimentar de siguranță -
airbag lateral (scaune față)* P.4-31

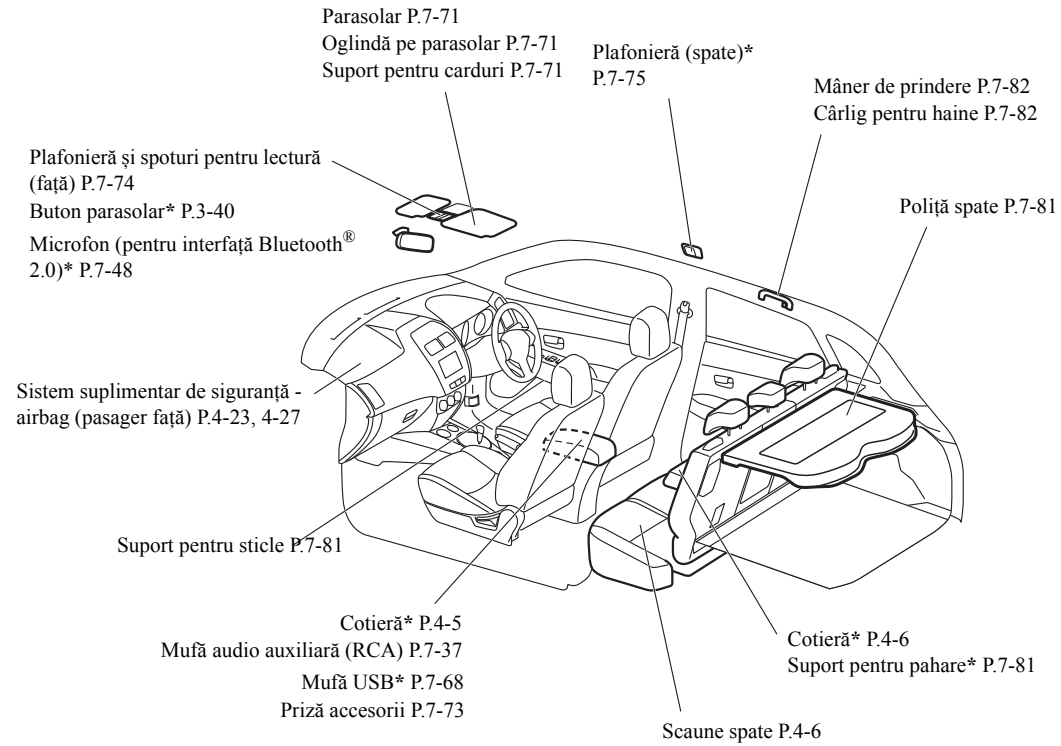
Prinderi superioare scaun
pentru copii P.4-20

Tetiere P.4-6

AG5002614

1-7 Prezentare

RHD



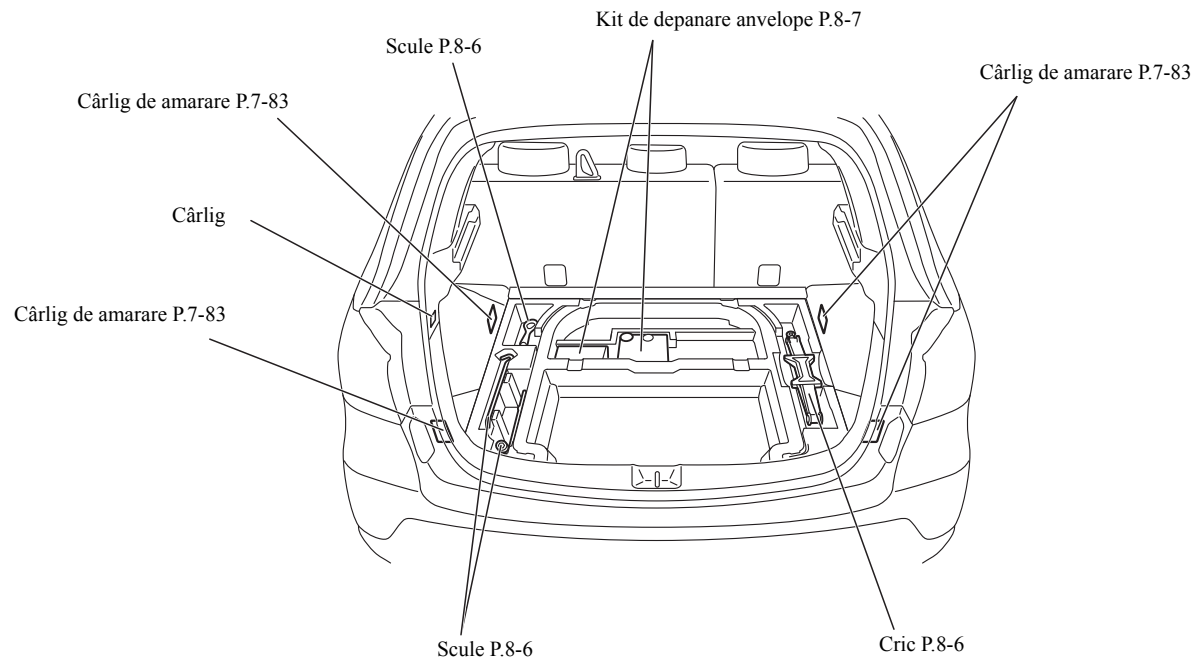
AG5002627

Portbagaj

1 Portbagaj

E00100402882

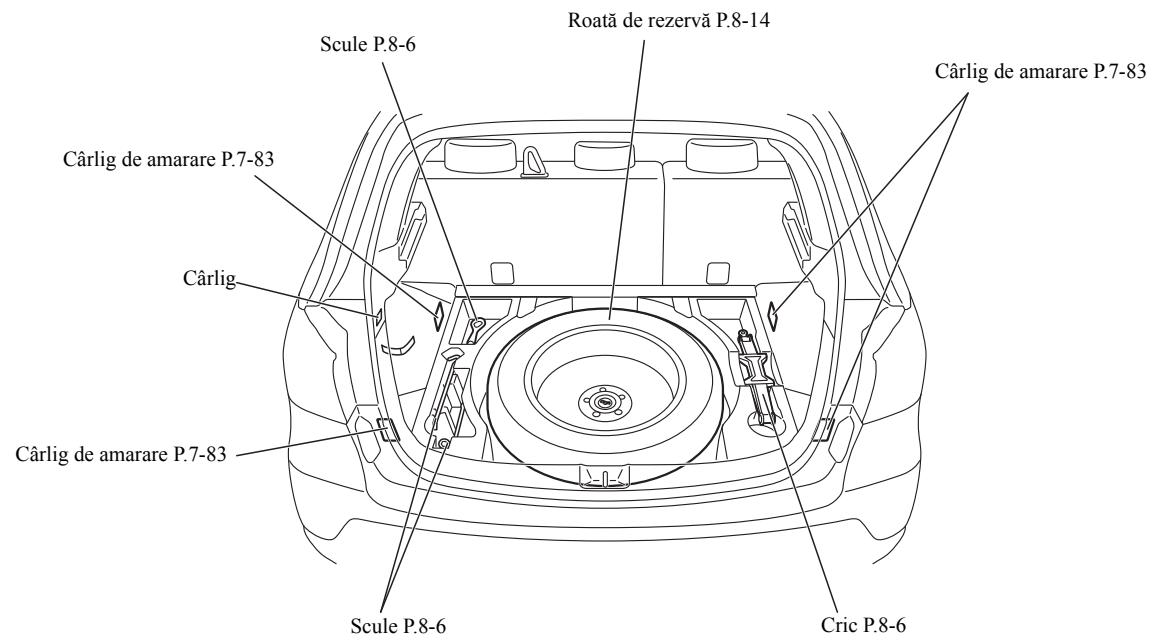
Vehicul cu kit de depanare anvelope



AF5101631

1-9 Prezentare

Vehicul cu roată de rezervă

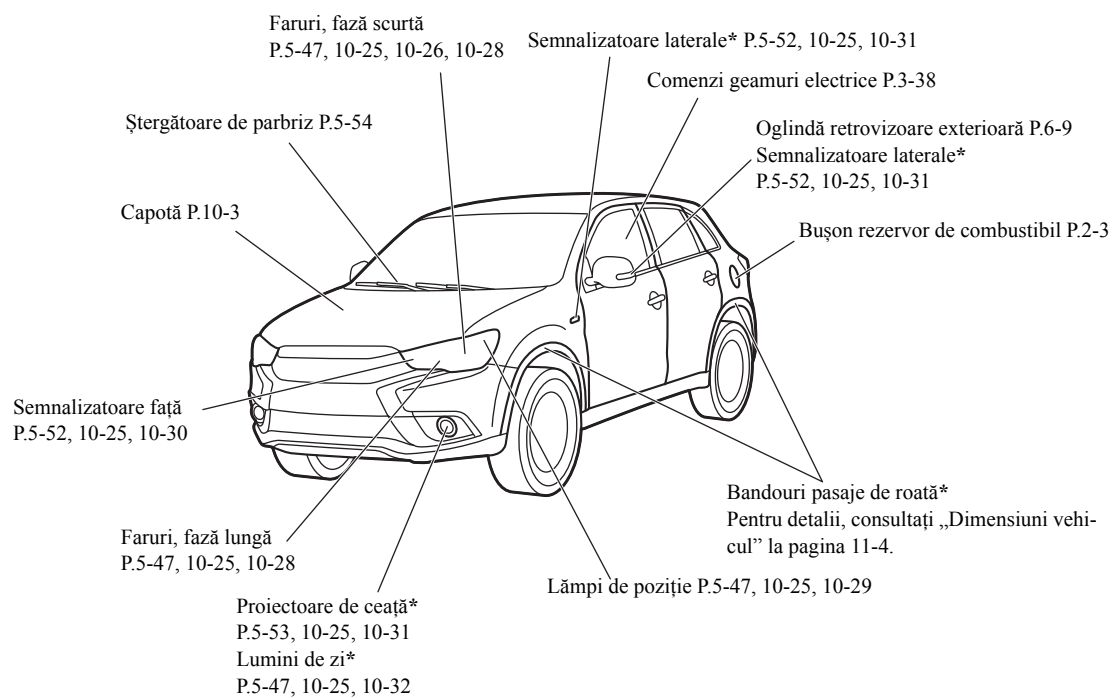


AF5101569

Exterior

1 Exterior

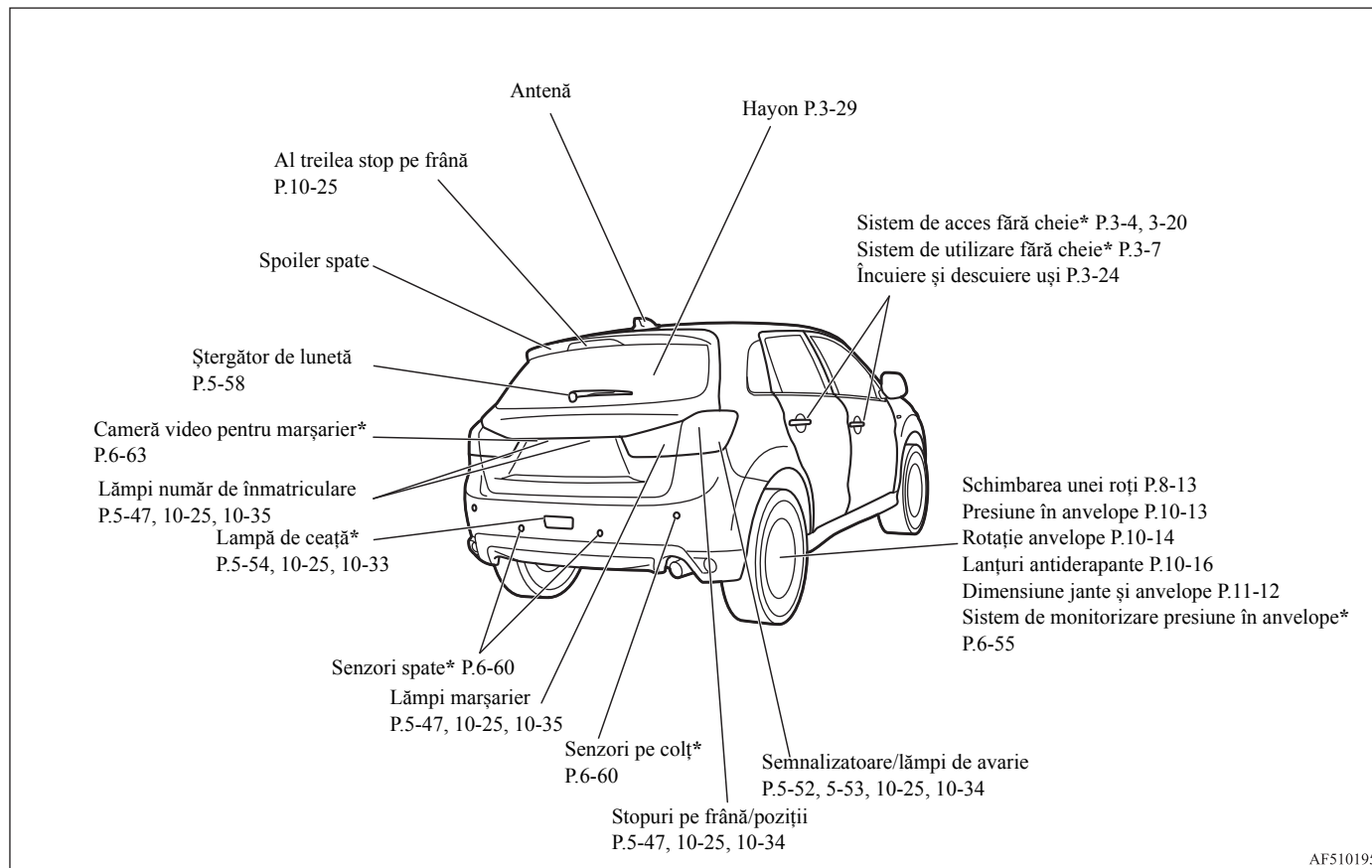
E00100507631

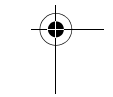
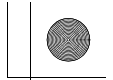
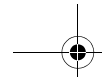
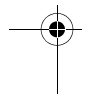
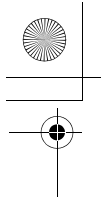


AF5101921

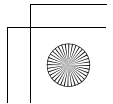
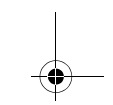
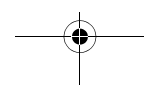
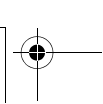
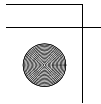
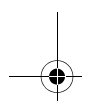
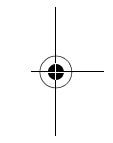
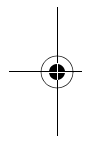
Exterior

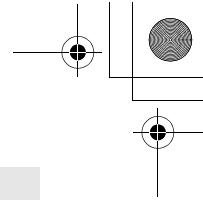
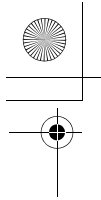
1





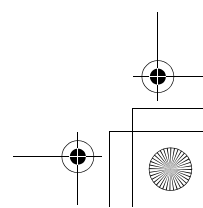
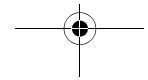
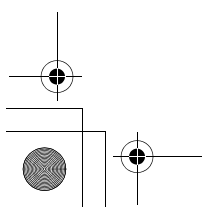
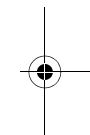
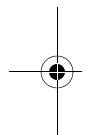
Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.





Informații generale

Alegerea combustibilului	2-2
Alimentare cu combustibil	2-3
Montare accesorii	2-4
Modificări/transformări aduse sistemului electric sau de alimentare cu combustibil	2-5
Piese originale	2-5
Informații privind siguranța și înlăturarea uleiului de motor uzat ...	2-6
Informații privind eliminarea bateriilor uzate	2-6
Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*	2-6



Alegerea combustibilului

2

Alegerea combustibilului

E00200103076

Combustibil recomandat	Vehicule pe benzină
	Benzină fără plumb, cifră octanică (EN228)
	Modele 1600 CO 95 sau mai mare Modele 2000 CO 90 sau mai mare
	Vehicule diesel
	Cifră cetanică (EN590) 51 sau mai mare

ATENȚIE

- La vehiculele pe benzină, utilizarea combustibilului cu plumb poate provoca defectarea gravă a motorului și a catalizatorului. Nu utilizați combustibil cu plumb.
- Vehiculele diesel sunt proiectate pentru a utiliza numai motorină care respectă standardul EN 590. Utilizarea altui tip de motorină (biodiesel, metil ester etc.) poate afecta negativ performanțele și fiabilitatea motorului.

NOTĂ

- Vehiculele pe benzină dispun de un sistem de control al detonațiilor, astfel încât puteți utiliza benzină fără plumb cu cifra octanică 90 în cazul în care, pe parcursul unei călătorii, benzina fără plumb cu cifra octanică 95 nu este disponibilă etc. În acest caz nu este nevoie să reglați motorul în mod special. Dacă utilizați benzină fără plumb cu cifra octanică 90, performanțele motorului vor fi mai reduse.
- În cazul motorinei, ca urmare a separării parafinei, fluiditatea combustibilului se reduce considerabil odată cu scăderea temperaturii. Prin urmare, există două tipuri de combustibil: „vară” și „iarnă”. Acest lucru trebuie luat în considerare iarna. Selectați unul dintre cele două tipuri de combustibil, în funcție de temperatura exterioară. Peste -5 °C: motorină de vară
Sub -5 °C: motorină de iarnă
În timpul călătoriilor în străinătate, informați-vă din timp asupra tipurilor de combustibil existente la stațiile de alimentare.

NOTĂ

- Deplasarea repetată pe distanțe scurte și cu viteze reduse poate provoca formarea de depuneri în sistemul de alimentare cu combustibil și în motor, care au drept rezultat pornirea greoaie și accelerațiile slabe. Dacă survin astfel de probleme, vă sfătuim să adăugați un agent de curățare de calitate în benzină, la alimentare. Agentul de curățare va elimina depunerile și va face ca motorul să funcționeze din nou normal. Asigurați-vă că utilizați un AGENT DE CURĂȚARE ORIGINAL MITSUBISHI MOTORS. Utilizarea unui agent de curățare necorespunzător poate provoca defectarea motorului. Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Benzina de calitate inferioară poate provoca probleme cum ar fi pornirea greoaie, oprirea în mers, zgomote la motor și ezitări în funcționare. Dacă aveți astfel de probleme, încercați o benzină de altă marcă și/sau calitate. Dacă lampa de avertizare verificare motor clipește, verificați sistemul cât mai curând posibil la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Benzină de tip E10

Motoarele pe benzină pot utiliza benzină de tip E10 (care conține 10 % etanol) și care respectă normele europene EN 228.

ATENȚIE

- Nu utilizați combustibil cu o concentrație mai mare de 10 % etanol (alcool din cereale) în volum.
Utilizarea unei concentrații mai mari de 10% poate provoca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil, a motorului, a senzorilor motorului și a sistemului de evacuare.

Alimentare cu combustibil

E00200204120

AVERTISMENT

- Când alimentați, respectați regulile de siguranță afișate de garaje și de stațiile de alimentare.
- Benzina este ușor inflamabilă și prezintă risc ridicat de explozie. La manipularea acesteia puteți suferi arsuri sau răni grave. În timpul alimentării, opriți întotdeauna motorul; se interzice apropierea cu flacără deschisă, scântei sau materiale inflamabile. Manevrarea combustibililor se va face numai în aer liber, în zone bine aerisite.
- Înainte de a deșuruba bușonul rezervorului de combustibil, descărcați-vă de sarcina electrostatică atingând o piesă metalică a vehiculului sau a pompei de benzină. Sarcina electrostatică acumulată de corpul dvs. poate produce scântei, care pot aprinde vaporii de combustibil.

AVERTISMENT

- Executați singur întregul proces de alimentare (deschiderea clapetei, deșurubarea etc.). Nu permiteți altei persoane să se apropie de bușonul rezervorului. Dacă intervine o altă persoană, purtătoare de sarcină electrostatică, vaporii de combustibil pot lua foc.
- Nu vă îndepărtați de rezervorul de combustibil înainte de finalizarea realimentării. Dacă vă îndepărtați și faceți altceva (de exemplu, vă așezați pe scaun) înainte de terminarea alimentării, este posibil să vă reincărcați cu sarcină electrostatică.
- Dacă bușonul rezervorului trebuie înlocuit, utilizați numai o piesă originală MITSUBISHI MOTORS.

Capacitate rezervor de combustibil

Vehicule pe benzină	Modele 2WD	63 litri
	Modele 4WD	60 litri
Vehicule diesel		60 litri

Realimentare

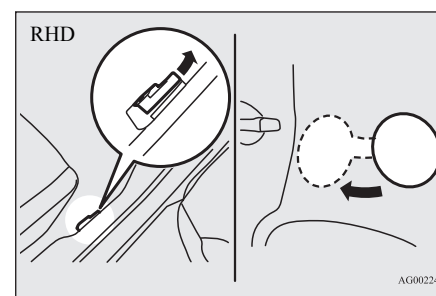
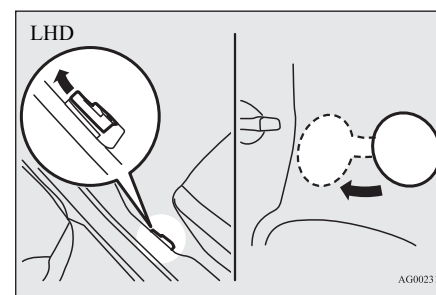
1. Înainte de a începe alimentarea cu combustibil, opriți motorul.

Alimentare cu combustibil

2. Bușonul rezervorului de combustibil se află în partea din stânga spate a vehiculului.

2

Deschideți clapeta bușonului rezervorului de combustibil de la maneta amplasată în partea laterală a scaunul șoferului.

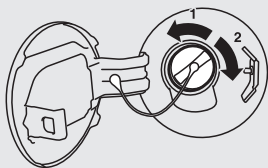


3. Scoateți bușonul.
Deșurubați bușonul rezervorului de combustibil rotindu-l ușor în sens antiorar.

Montare accesorii

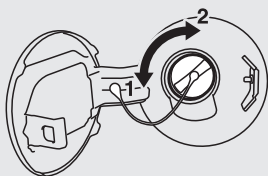
2

Cu excepția modelelor diesel 1600



AG0022442

Modele diesel 1600



AFA109761

- 1- Deschis
- 2- Închis

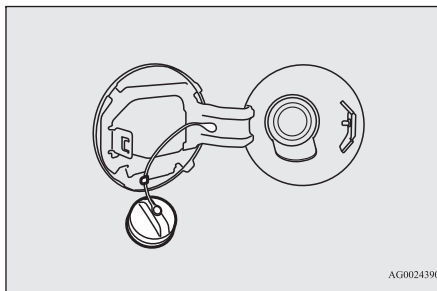
ATENȚIE

- La modelele diesel 1600, bușonul rezervorului nu se rotește mai mult de 90 de grade. Dacă este forțat, este posibil să se deterioreze.

ATENȚIE

- Deoarece este posibil ca sistemul să fie sub presiune, deșurubați încet bușonul rezervorului. Se va elibera astfel presiunea care se poate acumula în rezervor. Dacă auziți un șuierat, așteptați până când acesta încetează, apoi scoateți bușonul. În caz contrar, există pericolul deversării de combustibil, având drept consecință rănirea dvs. sau a altor persoane.

4. La alimentarea cu combustibil, amplasați cablul bușonului în cârligul amplasat pe partea interioară a clapetei.



AG0024390

5. Introduceți complet capătul pistolului pompei în rezervor.

ATENȚIE

- Nu înclinați pistolul pompei.

6. După oprirea automată a pistolului, încetați alimentarea cu combustibil.

7. Închideți bușonul rezervorului.

[Cu excepția modelelor diesel 1600]

Pentru închidere, rotiți ușor bușonul în sens orar până auziți un clic, apoi închideți ușor clapeta rezervorului.

[Pentru modelele diesel 1600]

Montați bușonul rezervorului cu maneta în lateral și rotiți-l în sens orar.

Montare accesorii

E00200300963

Vă recomandăm să consultați o unitate de servicii autorizată MITSUBISHI MOTORS.

ATENȚIE

- Vehiculul dvs. este echipat cu un conector de diagnostică, pentru verificarea și întreținerea sistemului electronic de comandă. Nu conectați la acest conector alt dispozitiv față de un instrument de diagnostică, în vederea efectuării operațiilor de verificare și întreținere. În caz contrar este posibil ca bateria să se descarce, sistemele electronice ale vehiculului să se defecteze sau să survină alte probleme neașteptate. În plus, defecțiunile provocate de conectarea altui dispozitiv față de un instrument de diagnostică este posibil să nu fie acoperite de garanție.

2-4 Informații generale

Modificări/transformări aduse sistemului electric sau de alimentare cu combustibil

- Montarea accesoriilor sau componentelor opționale etc. se va face exclusiv în limitele indicate de legislația din țara dvs. și în concordanță cu instrucțiunile de montare și avertismentele din documentația însoțitoare a vehiculului.
- Montarea incorectă a componentelor electrice poate provoca un incendiu. Consultați secțiunea „Modificări/transformări aduse sistemului electric sau de alimentare cu combustibil” din cadrul acestui manual.
- La montarea radioului, pentru informațiile necesare (frecvența, puterea semnalului, procedura de montaj), consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
Dacă frecvența, puterea semnalului și poziția de montare nu sunt corespunzătoare, acestea pot afecta dispozitivele electronice și duce la funcționarea nesigură a vehiculului.
- Utilizarea în habitacul a unui telefon mobil sau a unui radio fără antenă exterioară poate provoca interferențe cu sistemul electric, care pot afecta siguranța în utilizare a vehiculului.
- Este interzisă utilizarea anvelopelor și jantelor care nu corespund specificațiilor. Pentru informații privind dimensiunile jantelor și anvelopelor, consultați secțiunea „Fișă tehnică”.

Observații importante!

Datorită numărului mare de accesorii și piese de schimb de diverse proveniențe aflate pe piață, este imposibil, nu numai pentru MITSUBISHI MOTORS, dar și pentru o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS, să verifice dacă montarea sau instalarea unor astfel de piese afectează siguranța vehiculului dvs. MITSUBISHI.

Chiar dacă astfel de piese sunt omologate, de exemplu printr-o „autorizație de utilizare” (de evaluare a piesei), prin executarea piesei printr-un proces de fabricație aprobat sau prin emiterea unei autorizații de utilizare de unică folosință în urma montării unor astfel de piese, aceste tipuri de autorizații nu pot reprezenta, în sine, garanția că siguranța vehiculului nu a fost afectată.

De asemenea, rețineți că nu există practic niciun fel de răspundere din partea unității sau a autorității care a efectuat evaluarea. Siguranța maximă poate fi asigurată numai de piesele recomandate, vândute și montate sau instalate de către o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS (piese de schimb și accesorii originale MITSUBISHI MOTORS). Aceeași afirmație este valabilă și pentru modificările aduse unui vehicul MITSUBISHI, față de specificațiile de producție. Din motive de siguranță, nu faceți alte modificări decât cele

care respectă recomandările unei unități de service autorizate MITSUBISHI MOTORS.

2

Modificări/transformări aduse sistemului electric sau de alimentare cu combustibil

E00200400368

Vehiculele MITSUBISHI MOTORS CORPORATION corespund întotdeauna celor mai înalte standarde de calitate și siguranță. Pentru a menține acest nivel de siguranță și calitate, este important ca montarea oricărui accesoriu sau ca orice modificare adusă sistemului electric sau de alimentare cu combustibil al vehiculului să fie executată în conformitate cu instrucțiunile MITSUBISHI.

ATENȚIE

- Dacă o parte a cablajului electric intră în contact cu caroseria vehiculului sau dacă se utilizează metode de instalare incorecte (nu se prevăd siguranțe de protecție etc.), este posibil ca dispozitivele electronice să se defecteze și să provoace incendii sau alt gen de accidente.

Piese originale

E00200500499

MITSUBISHI MOTORS a utilizat toată creativitatea și pregătirea specialiștilor săi pentru a vă oferi

Informații generale 2-5

2

Informații privind siguranța și înlăturarea ecologică a uleiului de motor uzat

un automobil de cea mai înaltă calitate și fiabilitate. Utilizați piese originale MITSUBISHI MOTORS, proiectate și fabricate pentru a menține performanțele de top ale automobilului dvs. MITSUBISHI MOTORS. Piese originale MITSUBISHI MOTORS sunt identificate prin acest marcaj și sunt disponibile la toate unitățile de service autorizate MITSUBISHI MOTORS.

GENUINE PARTS

Informații privind siguranța și înlăturarea ecologică a uleiului de motor uzat

E00200600155

AVERTISMENT

- Contactul prelungit și repetat cu uleiul de motor uzat poate provoca boli grave de piele, inclusiv dermatite și cancer.
- În măsura posibilului evitați contactul cu pielea și spălați bine pielea după contact.
- Nu lăsați uleiul de motor la îndemâna copiilor.

Protecția mediului înconjurător

Poluarea sistemului de canalizare, a cursurilor
2-6 Informații generale

de apă sau a solului este ilegală. Apelați la instituțiile de colectare a uleiului uzat special autorizate, la locațiile special amenajate și unitățile service echipate cu instalații de eliminare ecologică a uleiului uzat și a filtrelor. Dacă nu dețineți suficiente informații, contactați autoritatea locală pentru a obține informații privind eliminarea ecologică a uleiului uzat.

Informații privind eliminarea bateriilor uzate

E00201300032



Vehiculul dvs. dispune de baterii și/sau acumulatori. Nu le amestecați cu deșeurile menajere. Pentru tratamentul, colectarea și reciclarea corespunzătoare a bateriilor uzate, duceți-le la punctele de colectare, în conformitate cu legislația națională și cu directivele 2006/66/CE.

Prin casarea corespunzătoare a acestor baterii, veți economisi resurse importante și veți preveni eventualele efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului, pe care le-ar implica manipularea necorespunzătoare a acestor deșeuri.

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*

E00201500021

Acest paragraf prezintă elementele importante ale sistemului de oprire și pornire automată (AS&G), cum ar fi caracteristicile, procedurile de utilizare etc. Pentru detalii, consultați „Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)” la pagina 6-18.

Sistemul AS&G reduce emisiile de gaze de eșapament și consumul de combustibil. Sistemul AS&G oprește și repornește automat motorul, fără acționarea contactului sau a butonului motorului, dacă vehiculul este oprit, cum ar fi la semafor sau într-un blocaj de trafic.

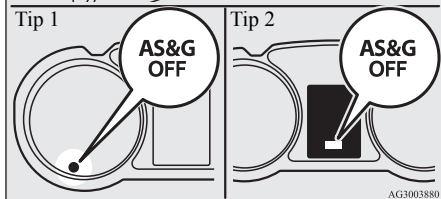
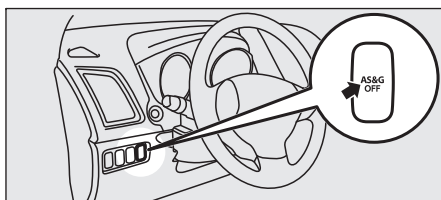
Activare

Sistemul AS&G se activează automat la cuplarea contactului sau la trecerea modului de funcționare în poziția ON.

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*

Dezactivare

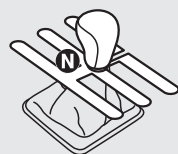
Puteți dezactiva sistemul apăsând butonul de dezactivare a sistemului AS&G. Afișajul/indicatorul „AS&G^{OFF}” se va activa.



Oprire automată

1. Opriți vehiculul.
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).

Vehicule cu 5M/T

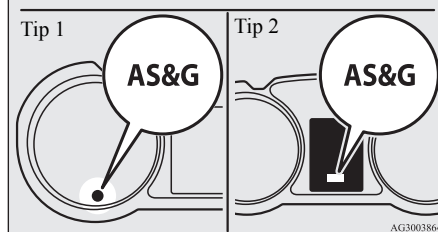
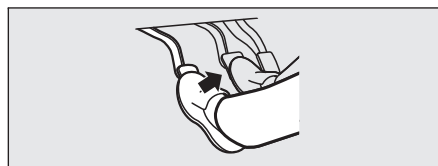


Vehicule cu 6M/T



AA0101178

3. Eliberați pedala de ambreiaj.
4. Afișajul/indicatorul „AS&G” se va activa, iar motorul se va opri automat.

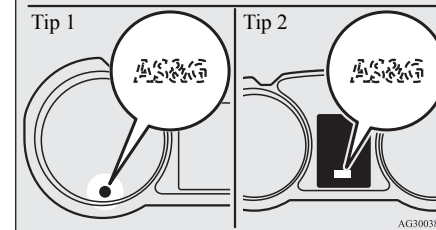
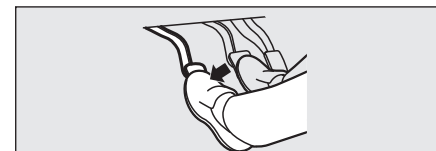


AG3003864

Pornire automată

Apăsați pedala de ambreiaj în timp ce schimbătorul de viteze este în punctul „N” (neutru). Afișajul/indicatorul „AS&G” se va dezactiva, iar motorul va reporni automat.

2



AG3003877

Caracteristicile sistemului

Sistemul AS&G se adaptează la nevoile vehiculului (adică la consumul de energie). Acest lucru înseamnă că, în anumite cazuri, motorul nu se va opri, iar în anumite cazuri motorul va reporni automat.

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*

2

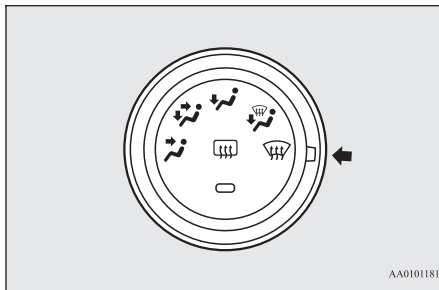
Cazuri în care motorul va reporni automat

- Temperatura în habitacul crește, iar aerul condiționat se activează pentru a reduce temperatura.
- Consumul de curent electric este ridicat.
- Pedala de frână este apăsată repetat.
- Viteza vehiculului este de mai mare sau egală cu 3 km/h la coborârea unei pante.
- Butonul de selectare a modului de ventilație este setat în poziția pentru dezaburire.
- Dacă sistemul de aer condiționat este acționat prin apăsarea butonului de aer condiționat.
- Dacă temperatura presetată a aerului condiționat se modifică semnificativ.
- Dacă aerul condiționat este în modul AUTO, iar butonul pentru controlul temperaturii este setat în poziția max. cald sau max. rece (la vehiculele cu aer condiționat automat).

Este posibil ca motorul să pornească automat și în alte condiții față de cele menționate mai sus. Pentru detalii, consultați „Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)” la pagina 6-18.

Cazuri în care motorul nu se va opri

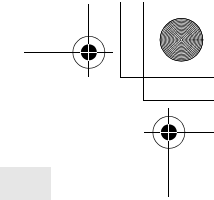
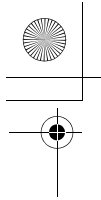
- Temperatura exterioară este scăzută.
- După ce motorul repornește automat, dacă vehiculul se oprește din nou în următoarele 10 secunde.
- După ce motorul repornește automat, dacă vehiculul nu pornește de pe loc.
- Butonul de selectare a modului de ventilație este setat în poziția pentru dezaburire (consultați imaginea de mai jos).



- Dacă aerul condiționat este în modul AUTO, iar butonul pentru controlul temperaturii este setat în poziția max. cald sau max. rece (la vehiculele cu aer condiționat automat).

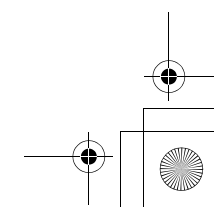
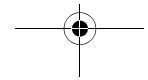
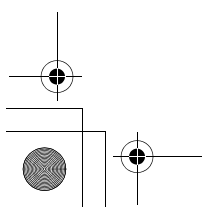
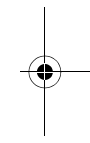
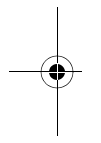
Este posibil ca motorul să nu se oprească automat și în alte condiții față de cele menționate mai sus. Pentru detalii, consultați

„Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)” la pagina 6-18.



Încuiere și descuiere

Chei	3-2
Imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)	3-3
Sistem de acces fără cheie*	3-4
Sistem de utilizare fără cheie*	3-7
Uși	3-24
Închidere centralizată	3-25
Sistem de încuiere definitivă*	3-26
Uși spate cu „sistem de protecție a copiilor”	3-29
Hayon	3-29
Manetă de deblocare din interior hayon	3-30
Sistem de alarmă*	3-31
Comenzi geamuri electrice	3-38
Parasolar*	3-40



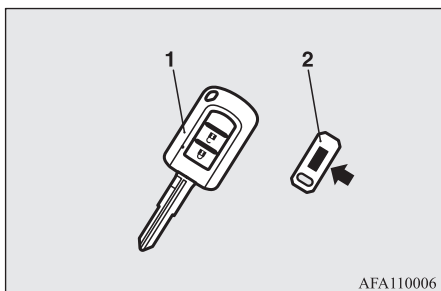
Chei

Chei

E00300102269

3 Tip 1

Cheia se potrivește la toate încuietorile.

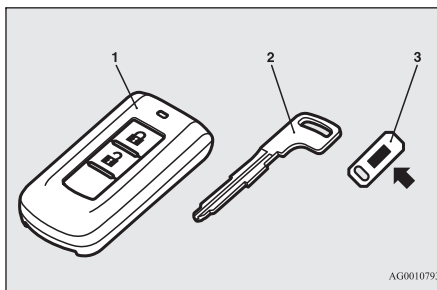


AFA110006

- 1- Sistem de acces fără cheie (cu immobilizator electronic)
- 2- Etichetă cod cheie

Tip 2

Cheia de urgență se potrivește la toate încuietorile.



AG0010793

- 1- Sistem de utilizare fără cheie (cu immobilizator electronic și funcție de acces fără cheie)
- 2- Cheie de urgență
- 3- Etichetă cod cheie

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă luați cheia în timpul deplasării cu avionul, nu apăsați butoanele cheii în avion. Dacă se apasă vreun buton, cheia va emite unde electromagnetice, care ar putea afecta negativ comenzile de zbor ale avionului.

Dacă purtați cheia în geantă, aveți grijă să nu apăsați din greșeală niciun buton al acesteia.

📖 NOTĂ

- Codul cheii este ștanțat pe etichetă, după cum se vede în imagine. Notați codul cheii și păstrați cheia și eticheta cu codul cheii în locuri separate, astfel încât să puteți comanda o altă cheie în cazul pierderii originalului.
- Cheia este o piesă electronică de precizie, cu un transmițător de semnal integrat. Pentru a preveni o defecțiune, respectați următoarele indicații.
 - Nu lăsați cheia în locuri expuse acțiunii directe a soarelui, spre exemplu pe bord.
 - Nu o demontați și nu o modificați.
 - Cheia nu trebuie îndoită excesiv sau supusă unor lovituri puternice.
 - Nu o expuneți la apă.
 - Țineți-o la distanță de inelele magnetice pentru chei.
 - Țineți-o la distanță de sisteme audio, computere, televizoare și orice alte echipamente care generează câmp magnetic.
 - Țineți-o la distanță de dispozitive care emit unde electromagnetice puternice, cum ar fi telefoane mobile, dispozitive wireless și echipamente cu frecvențe ridicate (inclusiv dispozitive medicale).
 - Nu o curățați într-un sistem cu ultrasunete sau cu alte echipamente similare.
 - Nu lăsați cheia în locuri în care poate fi expusă la umiditate sau temperaturi ridicate.

Imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)

NOTĂ

- Motorul este proiectat să nu pornească dacă există o neconcordanță între codul de identificare înregistrat în computerul imobilizatorului și codul de identificare al cheii. Pentru detalii legate de utilizarea cheii, consultați secțiunea „Imobilizator electronic”.
- [Pentru vehiculele echipate cu sistem de alarmă]
Dacă sistemul de alarmă este setat la „Activ”, luați în considerare următoarele. Consultați „Sistem de alarmă” la pagina 3-31.
- Dacă sistemul de alarmă este armat, alarma se va activa dacă ușile sunt deschise după ce au fost descuiate cu cheia, de la butonul de încuiere din interior sau de la butonul sistemului de închidere centralizată.
- Chiar dacă sistemul de alarmă este setat la „Activ”, modul de pregătire a sistemului nu este inițializat, dacă sistemul de acces fără cheie sau funcția de utilizare fără cheie nu au fost utilizate pentru a încuia vehiculul.

Imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)

E00300203078

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Pentru informații referitoare la utilizarea vehiculelor echipate cu sistem de utilizare

fără cheie, consultați „Sistem de utilizare fără cheie: imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)” la pagina 3-12.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Imobilizatorul electronic este proiectat pentru a reduce semnificativ riscul de furt al vehiculului. Scopul acestui sistem este de a imobiliza vehiculul dacă se încearcă pornirea neautorizată. Puteți porni vehiculul doar dacă utilizați o cheie „înregistrată” în memoria imobilizatorului.

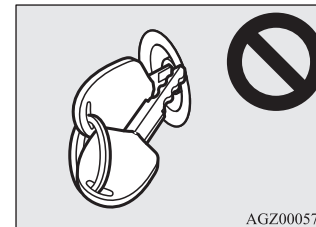
NOTĂ

- În următoarele situații este posibil ca vehiculul să nu poată recepționa codul de la cheia înregistrată, iar motorul să nu pornească.
- Dacă cheia intră în contact cu inelul cheii sau cu alte obiecte metalice sau care generează câmp magnetic

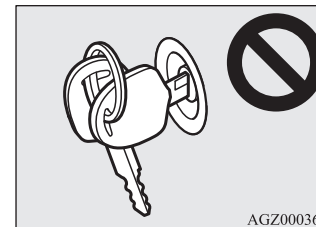


NOTĂ

- Dacă mânerul cheii intră în contact cu un obiect metalic sau cu altă cheie



- Dacă cheia intră în contact sau este aproape de alte chei de imobilizare (inclusiv de cheile altor vehicule)



În aceste cazuri, îndepărtați obiectul sau cheia suplimentară de cheia vehiculului. Încercați apoi să porniți din nou motorul. Dacă motorul nu pornește, vă recomandăm să contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

3

Sistem de acces fără cheie*

3

NOTĂ

- Dacă pierdeți o cheie, contactați cât mai curând posibil o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Pentru a obține o cheie de înlocuire sau o cheie suplimentară, duceți vehiculul și toate celelalte chei la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Toate cheile trebuie să fie re-înregistrate în memoria computerului imobilizatorului. Imobilizatorul poate înregistra până la 8 chei diferite.

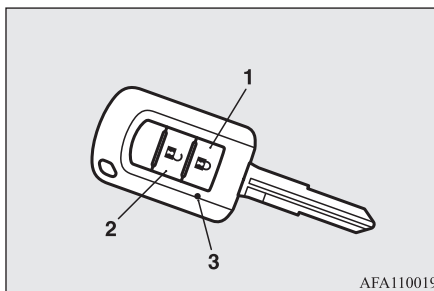
ATENȚIE

- Nu modificați și nu adăugați piese sistemului de imobilizare. În caz contrar, este posibil ca sistemul de imobilizare să se defecteze.

Sistem de acces fără cheie*

E00300302649

Apăsăți butonul de pe telecomandă și toate ușile și hayonul se vor încuia sau descuia, după caz. Se pot acționa, de asemenea, oglinzile exterioare (vehicule echipate cu buton pentru retractarea oglinzilor).



- 1- Buton de încuiere
- 2- Buton de descuiere
- 3- Lampă de control

Încuiere

Apăsăți butonul de încuiere (1). Toate ușile, inclusiv hayonul se vor încuia. La încuierea ușilor și a hayonului, semnalizatoarele de direcție vor clipi o dată.

NOTĂ

- La vehiculele cu sistem de încuiere definitivă, apăsați de două ori succesiv butonul de încuiere (1) pentru a activa sistemul. (Consultați „Setarea sistemului” la pagina 3-26.)

Descuiere

Apăsăți butonul de descuiere (2). Toate ușile, inclusiv hayonul se vor descuia. Dacă ușile și hayonul sunt descuiate, iar butonul plafonierei față este în poziția „DOOR” (ușă) sau butonul plafonierei spate (cu excepția vehiculelor cu parasolar) este în poziția din mijloc (●), plafoniera se aprinde aproximativ 15 secunde, iar semnalizatoarele clipeșc de două ori.

În funcție de modelul vehiculului, și pozițiile pot fi setate pentru a se aprinde timp de aproximativ 30 de secunde. Consultați „Instrumente și comenzi: lumină de întâmpinare” la pagina 5-50.

NOTĂ

- Butonul telecomenzii nu funcționează în următoarele condiții:
 - Cheia se află în contact.
 - Una dintre uși sau hayonul este deschis. (Funcționează numai funcția de descuiere.)

NOTĂ

- La vehiculele care nu sunt echipate cu sistem de încuiere definitivă, funcția de descuiere a ușilor și hayonului poate fi setată pentru ca doar ușa șoferului să se descuie dacă se apasă o dată butonul de descuiere (2). Dacă funcția de descuiere a ușilor și hayonului este setată să funcționeze după cum se descrie mai sus, toate ușile și hayonul se vor descuia dacă se apasă de două ori succesiv butonul de descuiere. Consultați „Configurarea funcției de descuiere a ușilor și hayonului” la pagina 3-6.
- Lampa de control (3) se aprinde de fiecare dată când apăsați un buton.
- La vehiculele echipate cu buton de retractare a oglinzilor, oglinzile exterioare se retractează sau se extind automat, dacă toate ușile și hayonul sunt încuiate sau descuiate cu ajutorul telecomenzii sistemului de acces fără cheie. Consultați „Pomire și condus: oglinzi retrovizoare exterioare” la pagina 6-9.
- Dacă apăsați butonul de descuiere (2) și nici o ușă sau hayonul nu este deschis în aproximativ 30 de secunde, vehiculul se va încuia din nou, automat.
- Funcțiile următoare pot fi modificate astfel: Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
 - Se poate modifica timpul de reîncuiere automată.

NOTĂ

- Funcția de confirmare (clipirea semnalizatoarelor) poate fi setată pentru a se activa numai la încuierea ușilor și a hayonului sau numai la descuierea acestora.
- Funcția de confirmare (care indică încuierea sau descuierea ușilor și a hayonului prin clipirea semnalizatoarelor) poate fi dezactivată.
- Numărul de clipiri ale semnalizatoarelor pentru funcția de confirmare poate fi modificat.

Utilizarea sistemului de încuiere definitivă

La vehiculele echipate cu sistem de încuiere definitivă, sistemul poate fi setat cu ajutorul telecomenzii. (Consultați „Sistem de încuiere definitivă” la pagina 3-26.)

Acționarea oglinzilor exterioare (vehicule echipate cu buton pentru retractarea oglinzilor)**3****Rabatare**

În 30 de secunde de la încuierea ușilor și a hayonului de la butonul de încuiere (1), apăsați rapid de două ori butonul de încuiere, pentru a rabata oglinzile exterioare.

Extindere

În 30 de secunde de la descuierea ușilor de la butonul de descuiere (2), apăsați rapid de două ori butonul de descuiere pentru a readuce oglinzile exterioare în poziția extinsă.

Sistem de acces fără cheie*

3

Inițial, oglinzile exterioare nu sunt configurate să funcționeze conform descrierii de mai sus. Dacă doriți ca acestea să funcționeze ca mai sus, trebuie să le configurați pentru a nu se retracta/extinde odată cu încuierea/descuierea ușilor și hayonului utilizând sistemul de acces fără cheie sau sistemul de utilizare fără cheie. Consultați „Pornire și condus: oglinzi retrovizoare exterioare” la pagina 6-9. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

NOTĂ

- Oglinzile exterioare nu pot fi rabatate sau extinse de la butonul de pe telecomandă în următoarele condiții:
 - Cheia se află în contact.
 - Una dintre uși sau hayonul este deschis.
- Butonul de pe telecomandă are o rază de acțiune de aproximativ 4 m față de vehicul. Cu toate acestea, raza de acțiune a butonului telecomenzii poate fi diferită, dacă vehiculul se află în apropierea unei centrale electrice sau a unui post de transmisie TV/radio.
- Dacă survine una dintre următoarele probleme, este posibil ca bateria să fie descărcată.
 - Butonul telecomenzii este acționat la distanță corectă față de vehicul, dar ușile și hayonul nu se încuie/descuie.

NOTĂ

- Lampa de control (3) iluminează slab sau nu se aprinde.

Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Dacă înlocuiți personal bateria, consultați „Procedura de înlocuire a bateriei telecomenzii” la pagina 3-6.

- Dacă pierdeți telecomanda sau dacă aceasta se defectează, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru înlocuirea acesteia.
- Dacă doriți o telecomandă suplimentară, vă recomandăm să contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Puteți dispune de maximum 8 telecomenzi pentru vehiculul dvs.

Configurarea funcției de descuiere a ușilor și hayonului (cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de încuiere definitivă)

Funcția de descuiere a ușilor și hayonului poate fi configurată la următoarele două stări. La fiecare configurare a funcției descuiere a ușilor și hayonului se va auzi un semnal sonor, care vă va informa cu privire la starea funcției de descuiere a ușilor și hayonului.

Număr de semnale sonore	Stare
Un semnal sonor	Toate ușile și hayonul se vor descuia
Două semnale sonore	Se descuie doar ușa șoferului

1. Scoateți cheia din contact.
2. Treceți maneta pentru faruri în poziția „OFF” și lăsați deschisă ușa șoferului.
3. Țineți apăsat butonul de încuiere (1) timp de 4 - 10 secunde, apoi apăsați concomitent și butonul de descuiere (2).
4. Eliberați unul după altul butoanele de încuiere și de descuiere în 10 secunde de la apăsarea butonului de încuiere, la pasul 3.

Procedura de înlocuire a bateriei telecomenzii

Înainte de a înlocui bateria, descărcați-vă de sarcina electrostatică atingând un obiect metalic, cum ar fi o clanță de ușă.

AVERTISMENT

- Dacă bateria se înlocuiește incorect, există pericolul unei expoziții. Înlocuiți numai cu o baterie de același tip sau echivalent.

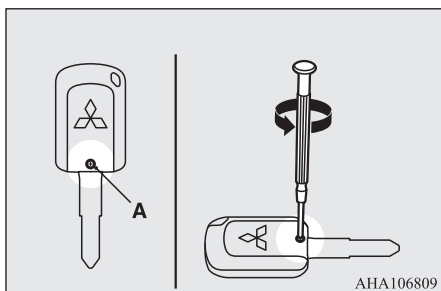
ATENȚIE

- Când carcasa telecomenzii este deschisă, aveți grijă să nu pătrundă apă, praf etc. De asemenea, nu atingeți componentele interne.

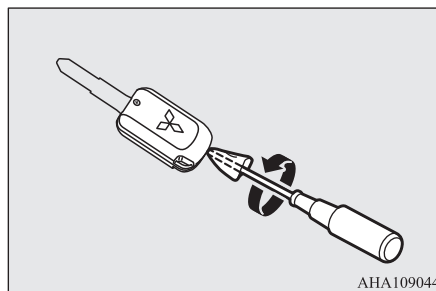
NOTĂ

- Bateria de înlocuire poate fi achiziționată de la un magazin cu aparatură electrică.
- Dacă doriți, bateria poate fi înlocuită de către o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

1. Demontați șurubul telecomenzii (A).

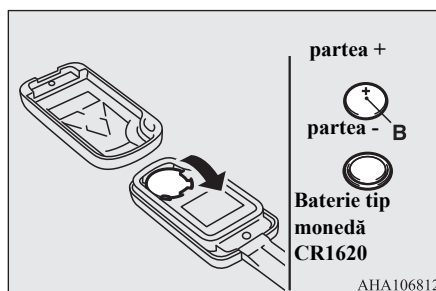


2. Cu sigla MITSUBISHI orientată spre dvs., introduceți vârful unei șurubelnițe cu cap lat în fanta carcasei telecomenzii, pentru a o deschide.

**NOTĂ**

- Nu uitați să orientați sigla MITSUBISHI spre dvs. Dacă sigla MITSUBISHI nu este orientată spre dvs. în momentul deschiderii carcasei, butoanele se pot desprinde.

3. Scoateți bateria veche.
4. Montați bateria nouă cu partea + (B) îndreptată în sus.



Sistem de utilizare fără cheie*

5. Închideți bine carcasa telecomenzii.
6. Montați șurubul (A) demontat la pasul 1.
7. Verificați funcționarea sistemului de acces fără cheie.

3

Sistem de utilizare fără cheie*

E00305601943

Sistemul de utilizare fără cheie permite încuierea și descuieră ușilor și hayonului, pornirea motorului și schimbarea modului de funcționare; nu trebuie decât să aveți la dvs. telecomanda sistemului de utilizare fără cheie.

De asemenea, telecomanda sistemului de utilizare fără cheie poate fi utilizată și ca telecomandă pentru sistemul de acces fără cheie. Consultați „Sistem de utilizare fără cheie: sistem de acces fără cheie” la pagina 3-20.

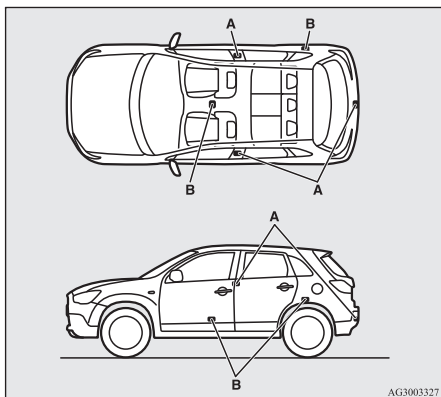
Șoferul trebuie să aibă întotdeauna la el telecomanda sistemului de utilizare fără cheie. Cheia este necesară pentru încuierea și descuieră ușilor și a hayonului, pornirea motorului și alte funcții ale vehiculului, de aceea înainte de încuierea și părăsirea vehiculului, asigurați-vă că aveți la dvs. telecomanda sistemului de utilizare fără cheie.

Sistem de utilizare fără cheie*

3

AVERTISMENT

● Persoanele cu stimulator cardiac sau defibrilator cardiovascular implantat nu trebuie să stea în apropierea transmițătorilor exteriori (A) sau interiori (B). Undele radio utilizate de sistemul de utilizare fără cheie pot afecta negativ stimulatorul cardiac sau defibrilatoarele cardiovasculare implantate.

**AVERTISMENT**

● Dacă utilizați altă aparatură medicală electronică decât stimulatorul cardiac sau defibrilatoarele cardiace implantate, contactați producătorul aparaturii respective în timp util pentru a vă informa cu privire la modul în care undele radio afectează această aparatură. Funcționarea aparaturii medicale electronice poate fi influențată de undele radio.

Puteți limita comenzile posibile ale sistemului de utilizare fără cheie după cum urmează. (Sistemul de utilizare fără cheie poate fi utilizat ca sistem de acces fără cheie.) Consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

- Puteți limita comenzile la încuierea și descuierea ușilor și a hayonului.
- Puteți limita comenzile la pornirea motorului.
- Sistemul de utilizare fără cheie poate fi dezactivat.

Dacă comenzile sistemului de utilizare fără cheie au fost modificate, transmițătoarele funcționează după cum urmează.

- Numai încuierea și descuierea ușilor sau a hayonului: transmițător exterior și transmițător interior
- Numai pornirea motorului: transmițător interior

NOTĂ

- Sistemul de utilizare fără cheie utilizează o undă electromagnetică foarte slabă. În cazurile de mai jos, este posibil ca sistemul de utilizare fără cheie să nu funcționeze corespunzător sau să fie instabil.
- Dacă în apropiere există echipamente care emit unde radio puternice, cum ar fi: un post de transformare, o antenă de transmisie radio/TV sau un aeroport.
- Telecomanda sistemului de utilizare fără cheie este în apropierea unui dispozitiv de comunicații, cum ar fi un telefon mobil, un aparat de radio sau un dispozitiv electronic cum ar fi un computer.
- Telecomanda sistemului de utilizare fără cheie atinge sau este acoperită de un obiect metalic.
- În apropiere este utilizat un sistem de acces fără cheie.
- Dacă bateria telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie este descărcată.
- Dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află într-o zonă cu unde radio sau cu zgomote puternice. În aceste cazuri, utilizați cheia de urgență. Consultați „Utilizarea fără funcția de utilizare fără cheie” la pagina 3-20.

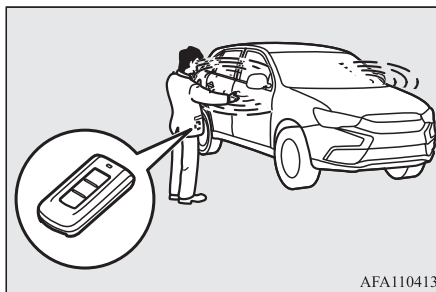
NOTĂ

- Deoarece telecomanda sistemului de utilizare fără cheie recepționează semnale pentru a comunica cu transmisiții vehiculului, bateria se descarcă permanent, indiferent de utilizarea telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie. Durata de exploatare a bateriei este de 1 până la 3 ani, în funcție de condițiile de utilizare. Dacă bateria este descărcată, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Dacă înlocuiți personal bateria, consultați „Procedura de înlocuire a bateriei telecomenzii” la pagina 3-23.
- Deoarece telecomanda sistemului de utilizare fără cheie recepționează permanent semnale, recepția unor unde radio puternice poate influența gradul de uzură al bateriei. Nu lăsați cheia în apropierea unui televizor, computer sau alt dispozitiv electronic.

Raza de acțiune a sistemului de utilizare fără cheie

Dacă aveți la dvs. telecomanda sistemului de utilizare fără cheie, intrați în raza de acțiune a sistemului și apăsați butonul de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau pasagerului față, butonul de descuiere a hayonului sau butonul de deschidere a hayonului; codul de identificare al cheii dvs. va fi verificat. Se pot încuia sau descuia ușile și hayonul, se

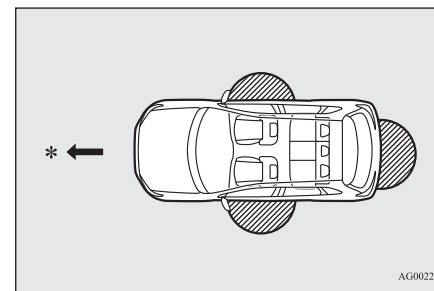
poate porni motorul și se poate schimba modul de funcționare, doar dacă codul de identificare al telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie corespunde cu cel al vehiculului.

**NOTĂ**

- Dacă bateria telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie se descarcă sau dacă sunt prezente unde electromagnetice sau zgomote puternice, raza de acțiune se poate reduce, iar sistemul poate deveni instabil.

Raza de acțiune pentru încuierea și descuierea ușilor și a hayonului

Raza de acțiune este de aproximativ 70 cm de la butoanele de încuiere/descuiere ale ușilor șoferului și pasagerului față, de la butonul de încuiere a hayonului și de la butonul de deschidere a hayonului.

Sistem de utilizare fără cheie*

* : înainte

: raza de acțiune

3**NOTĂ**

- Încuierea și descuierea sunt posibile doar dacă ușa sau hayonul sunt acționate în timp ce este detectată telecomanda sistemului de utilizare fără cheie.
- Aceasta nu poate funcționa dacă sunteți prea aproape de ușa din față, de geamul ușii sau de utilizare fără cheie.
- Chiar dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află la o distanță de până la 70 cm de butonul de încuiere/descuiere al ușii șoferului/pasagerului față, de butonul de încuiere a hayonului sau de butonul de deschidere a hayonului, aceasta nu funcționează dacă este acționată de la o distanță foarte mică sau foarte mare de sol.

Sistem de utilizare fără cheie*

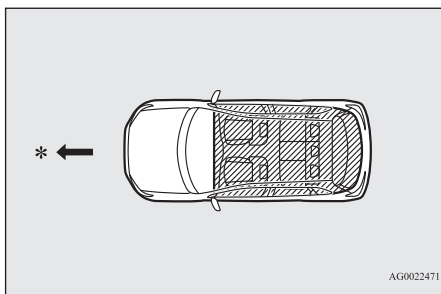
3

NOTĂ


- Dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află în raza de acțiune, ușile și hayonul pot fi încuiate sau descuiate chiar de către o persoană la care nu se află cheia, prin apăsarea butonului de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau pasagerului față, butonului de încuiere a hayonului sau butonului de deschidere a hayonului.

Raza de acțiune pentru pornirea motorului și schimbarea modului de funcționare

Raza de acțiune este delimitată la interiorul vehiculului.



*: înainte

: raza de acțiune

NOTĂ

- Chiar dacă se află în raza de acțiune, dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se găsește într-un compartiment pentru obiecte de mici dimensiuni, precum torpedoul, pe bord, în buzunarul ușii sau în portbagaj, este posibil să nu poată fi pornit motorul sau schimba modul de funcționare.
- Dacă vă aflați prea aproape de ușă sau de geam, motorul poate fi pornit chiar dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află în exteriorul vehiculului.

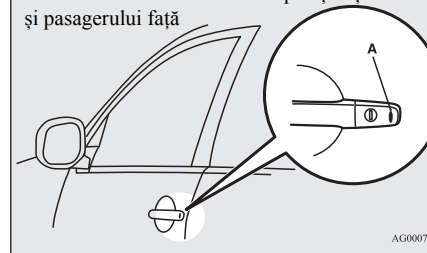
Utilizarea cu ajutorul funcției de utilizare fără cheie

Încuierea ușilor și hayonului

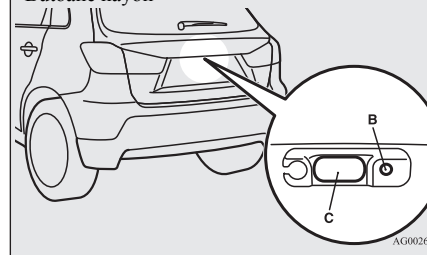
Când aveți la dvs. telecomanda sistemului de utilizare fără cheie, dacă apăsați în raza de acțiune butonul de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau pasagerului față (A) sau butonul de încuiere a hayonului (B), ușile și hayonul se vor încuia.

Semnalizatoarele de direcție vor clipi o dată. Consultați și „Încuiere și descuiere: uși, închidere centralizată, hayon” la paginile 3-24, 3-25 și 3-29.

Butoane de încuiere/descuiere pe ușile șoferului și pasagerului față



Butoane hayon



NOTĂ

- La vehiculele echipate cu buton de retractare a oglinzilor, oglinzile exterioare se retractează automat, dacă toate ușile și hayonul sunt încuiate sau cu ajutorul funcției de utilizare fără cheie. Consultați „Pornire și condus: oglinzi retrovizoare exterioare” la pagina 6-9.

Sistem de utilizare fără cheie*

NOTĂ

- La vehiculele cu sistem de încuiere definitivă, dacă apăsați de două ori succesiv butonul de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față (A) sau butonul de încuiere a hayonului (B), se va activa sistemul de încuiere definitivă. (Consultați „Setarea sistemului” la pagina 3-26.)
- Sistemul de utilizare fără cheie nu funcționează în următoarele situații:
 - Telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află în vehicul.
 - Una dintre uși sau hayonul este deschis.
 - Modul de funcționare nu este în poziția OFF.
- Butonul de deschidere a hayonului (C) poate fi utilizat pentru a vedea dacă vehiculul este încuiat corespunzător. După încuiere, apăsați mai puțin de 3 secunde butonul de deschidere a hayonului. Dacă după încuierea vehiculului, butonul de deschidere a hayonului este apăsat mai mult de 3 secunde, ușile și hayonul se descuie.
- Durata de timp pentru confirmarea blocării este reglabilă. Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Descuierea ușilor și hayonului

Când aveți la dvs. telecomanda sistemului de utilizare fără cheie, dacă apăsați în raza de acțiune butonul de încuiere/descuiere de pe

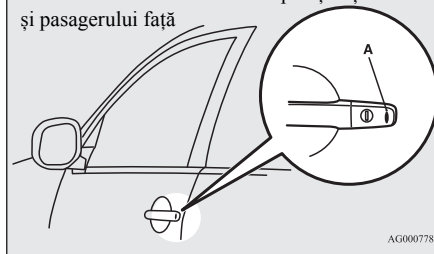
ușa șoferului sau pasagerului față (A) sau butonul de deschidere a hayonului (B), ușile și hayonul se vor descuia.

Dacă butonul plafonierei față este în poziția „DOOR” (ușă) sau butonul plafonierei spate (cu excepția vehiculelor cu parasolar) este în poziția din mijloc (●), plafoniera se aprinde pentru 15 secunde. Semnalizatoarele de direcție vor clipi de două ori.

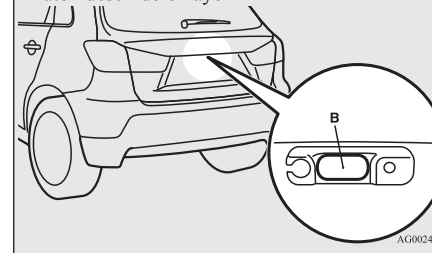
Dacă apăsați butonul de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau pasagerului și nici o ușă sau hayon nu este deschis în aproximativ 30 de secunde, vehiculul se va încuia din nou, automat.

Consultați și „Încuiere și descuiere: uși, închidere centralizată, hayon” la paginile 3-24, 3-25 și 3-29.

Butoane de încuiere/descuiere pe ușile șoferului și pasagerului față



Buton deschidere hayon



3

NOTĂ

- La vehiculele echipate cu buton de retractare a oglinzilor, oglinzile exterioare se extind automat, dacă toate ușile și hayonul sunt încuiate cu ajutorul funcției de utilizare fără cheie. Consultați „Pornire și condus: oglinzi retrovizoare exterioare” la pagina 6-9.
- La vehiculele care nu sunt echipate cu sistem de încuiere definitivă, funcția de utilizare fără cheie poate fi setată pentru ca doar ușa șoferului să se descuie dacă este apăsat butonul de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului. Dacă funcția de utilizare fără cheie este setată să funcționeze după cum se descrie mai sus, toate ușile și hayonul se vor descuia dacă se apasă succesiv, de două ori, butonul de încuiere/descuiere a ușilor. Consultați „Configurarea funcției de descuiere a ușilor și hayonului” la pagina 3-22.
- Sistemul de utilizare fără cheie nu funcționează în următoarele situații:

Sistem de utilizare fără cheie*

NOTĂ

- Telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află în vehicul.
- Una dintre uși sau hayonul este deschis.
- Modul de funcționare nu este în poziția OFF.
- Ușile și hayonul nu pot fi descuiate dacă se apasă butonul de deschidere a hayonului pentru aproximativ 3 secunde.
- Durata de timp pentru confirmarea blocării este reglabilă. Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Intervalul de timp dintre încuierea și descuierea automată se poate ajusta. Consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Confirmarea funcționării la încuiere și descuiere

Funcționarea poate fi confirmată după cum se vede mai jos. Cu toate acestea, plafoniera se aprinde numai dacă butonul acesteia este în poziția „DOOR” (ușă) sau dacă butonul plafonierei spate (cu excepția vehiculelor cu parasolar) este în poziția din mijloc (●).

La semnalizatoarele vor clipi o dată încuiere:

La plafoniera rămâne aprinsă timp de descuiere: aproximativ 15 secunde, iar semnalizatoarele clipește de două ori.

3-12 Încuiere și descuiere

NOTĂ

- Funcțiile pot fi modificate conform indicațiilor de mai jos. Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Setați funcția de confirmare (clipirea semnalizatoarelor) pentru a se activa numai la încuierea sau la descuierea vehiculului.
- Dezactivați funcția de confirmare a funcționării (clipirea semnalizatoarelor).
- Modificați numărul de clipiri pentru confirmarea funcționării (clipirea semnalizatoarelor).

Utilizarea sistemului de încuiere definitivă

La vehiculele echipate cu sistem de încuiere definitivă, sistemul poate fi activat de la butonul de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față sau de la butonul de încuiere a hayonului.

(Consultați „Sistem de încuiere definitivă” la pagina 3-26.)

Imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)

Imobilizatorul electronic este proiectat pentru a reduce semnificativ riscul de furt al vehicu-

lului. Scopul acestui sistem este de a imobiliza vehiculul dacă se încearcă pornirea neautorizată. Puteți porni vehiculul doar dacă (în anumite condiții) utilizați o telecomandă a sistemului de utilizare fără cheie „înregistrată” în memoria imobilizatorului.

Toate cheile livrate împreună cu noul dvs. vehicul au fost programate să corespundă sistemelor electronice ale acestuia. Consultați „Buton de pornire/oprire motor” la pagina 3-12.

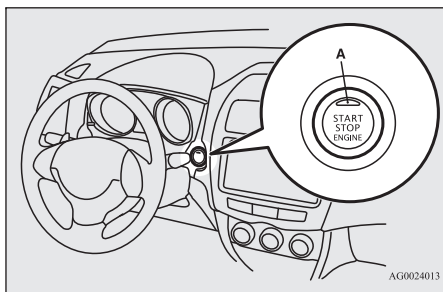
NOTĂ

- Dacă pierdeți o telecomandă a sistemului de utilizare fără cheie, contactați cât mai curând posibil o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Pentru a obține o cheie de înlocuire sau o cheie suplimentară, duceți vehiculul și toate celelalte chei la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Toate cheile trebuie să fie re-înregistrate în memoria computerului imobilizatorului. Imobilizatorul poate înregistra până la 4 chei diferite.

Buton de pornire/oprire motor

Pentru prevenirea furtului, motorul nu va porni decât dacă este utilizată o cheie re-înregistrată. (Funcție de imobilizare motor) Dacă aveți la dvs. telecomanda sistemului de

utilizare fără cheie, puteți porni motorul. Consultați și „Pornire și condus: pornirea motorului” la pagina 6-13 și 6-14.



⚠️ ATENȚIE

- Dacă sistemul de utilizare fără cheie prezintă o problemă sau o defecțiune, lampa de control (A) va clipi în culoarea portocalie. Nu porniți de pe loc dacă lampa de control a butonului pentru pornirea motorului clipește în culoarea portocalie. Contactați imediat o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Dacă vi se pare că butonul pentru pornirea motorului are tendința să rămână blocat, nu îl acționați. Contactați imediat o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

📖 NOTĂ

- La acționarea butonului pentru pornirea motorului, apăsați-l complet. Dacă butonul nu este complet apăsat, este posibil ca motorul să nu pornească sau ca modul de funcționare să nu se schimbe. Dacă butonul pentru pornirea motorului este apăsat corect, nu trebuie menținut apăsat.

Mod de funcționare buton pentru pornirea motorului și funcția acestuia

OFF (decuplat)

Lampa de control a butonului pentru pornirea motorului se stinge. Modul de funcționare nu poate fi trecut la OFF dacă selectorul de viteze este în altă poziție față de „P” (parcare) (A/T sau CVT).

ACC (accesorii)

Pot fi utilizate sistemul audio și alte dispozitive electrice. Lampa de control a butonului pentru pornirea motorului se aprinde în culoarea portocalie.

ON (cuplat)

Pot fi acționate toate sistemele electrice. Lampa de control a butonului pentru pornirea motorului

Sistem de utilizare fără cheie*

se aprinde în culoarea verde. La pornirea motorului, lampa de control se stinge.

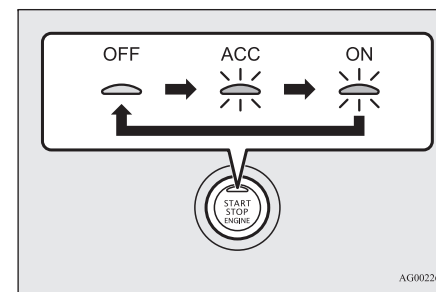
📖 NOTĂ

- Vehiculul este echipat cu un imobilizator electronic. Pentru a porni motorul, codul de identificare trimis de transponderul din interiorul cheii trebuie să corespundă celui înregistrat în computerul imobilizatorului. (Consultați „Imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)” la pagina 3-12.)

3

Schimbarea modului de funcționare

Dacă apăsați butonul pentru pornirea motorului fără să apăsați pedala de frână (A/T sau CVT) sau pedala de ambreiaj (M/T), puteți schimba modul de funcționare în ordinea OFF, ACC, ON, OFF.



Sistem de utilizare fără cheie*

3

ATENȚIE

- Dacă motorul este oprit, treceți modul de funcționare în poziția OFF. Dacă lăsați mult timp modul de funcționare în poziția ON sau ACC atunci când motorul este oprit, este posibil ca bateria să se descarce, făcând imposibilă pornirea motorului, blocarea și deblocarea volanului.
- Dacă este deconectată bateria, modul curent de funcționare este memorat. După reconectarea bateriei, modul memorat este selectat automat. Înainte de deconectarea bateriei în vederea reparării sau înlocuirii acesteia, asigurați-vă că modul de funcționare este în poziția OFF. Dacă bateria este descărcată și nu sunteți sigur în ce mod de funcționare este vehiculul, procedați cu atenție.
- Modul de funcționare nu poate fi schimbat de la OFF la ACC sau ON dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie nu se află în vehicul. Consultați „Sistem de utilizare fără cheie: raza de acțiune pentru pornirea motorului și schimbarea modului de funcționare” la pagina 3-10.

Funcție de deconectare automată accesorii

După aproximativ 30 de minute de la activarea modului de funcționare ACC, funcția întrerupe automat alimentarea cu tensiune a sistemului audio și a altor dispozitive electrice care pot fi utilizate în modul respectiv.

3-14 Încuiere și descuiere




Dacă este apăsat butonul pentru pornirea motorului, iar modul de funcționare este în poziția ACC, alimentarea electrică a acestor sisteme este restabilă.

NOTĂ

- Funcțiile următoare pot fi modificate astfel:
 - Timpul în care se întrerupe alimentarea cu tensiune poate fi modificat la aproximativ 60 de minute.
 - Funcția de întrerupere automată a alimentării cu tensiune a accesoriilor poate fi dezactivată.
- Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.


Activarea avertizării

Pentru a preveni furtul vehiculului sau acționarea accidentală a sistemului de utilizare fără cheie, pentru avertizarea șoferului se utilizează avertizorul sonor și indicația din fereastra de informații a afișajului multifuncțional. Dacă apare un mesaj de avertizare, verificați întotdeauna vehiculul și telecomanda sistemului de utilizare fără cheie. Mesajul de avertizare este afișat și în cazul unei defecțiuni la sistemul de utilizare fără cheie. Dacă este activat oricare dintre mesajele de avertizare de mai jos, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.




	Sistemul de utilizare fără cheie este defect.
	Bateria telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie este descărcată.
	Treceți modul de funcționare în poziția OFF, apoi porniți din nou motorul. Dacă avertizarea nu se anulează, imobilizatorul electronic este defect (sistem de pornire cu protecție antifurt). Contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

În cazurile de mai jos este activată o avertizare, dar poate fi anulată dacă se acționează în mod corect.

- Codurile de identificare ale telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie și vehiculului nu corespund.

	Este posibil să aveți la dvs. o altă telecomandă cu un cod diferit sau telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află în afara razei de acțiune.
	Consultați „Sistem de monitorizare telecomandă sistem de utilizare fără cheie” la pagina 3-15.

- Chiar dacă apăsați butonul de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față sau butonul de încuiere a hayonului, ușile și hayonul nu se vor deschide.

	Consultați „Sistem de prevenire încuiere cheie în vehicul” la pagina 3-15.
	Consultați „Sistem de prevenire ușă întredeschisă” la pagina 3-15.
	Consultați „Sistem de avertizare mod de funcționare în poziția OFF” la pagina 3-16.

Sistem de monitorizare telecomandă sistem de utilizare fără cheie



Dacă vehiculul este parcat, iar modul de funcționare este în orice altă poziție față de OFF, dacă închideți ușa după ce deschideți oricare dintre uși și scoateți din vehicul telecomanda sistemului de utilizare fără cheie, va apărea o avertizare, iar avertizorul sonor va suna de 4 ori.

NOTĂ

- Dacă scoateți telecomanda sistemului de utilizare fără cheie pe geamul vehiculului, fără a deschide ușa, sistemul de monitorizare a telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie nu funcționează.
- Este posibilă schimbarea setării pentru a permite funcționarea sistemului de monitorizare a telecomenzii, în cazul în care scoateți cheia din vehicul prin unul dintre geamuri, fără a deschide ușa. Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Chiar dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie se află în raza de acțiune pentru pornirea motorului, poate apărea mesajul de avertizare, în cazul în care codurile telecomenzii și vehiculului nu sunt aceleași, de exemplu din cauza mediului înconjurător sau a condițiilor electromagnetice.

Sistem de prevenire încuiere cheie în vehicul



Când modul de funcționare este în poziția OFF, dacă închideți toate ușile și hayonul, iar telecomanda sistemului de utilizare fără cheie

Sistem de utilizare fără cheie*

este în vehicul și încercați să încuiați ușile și hayonul apăsând butonul de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față sau butonul de încuiere a hayonului, pe afișaj va apărea un mesaj de avertizare, iar timp de 3 secunde se va auzi avertizorul sonor și nu veți putea încuia ușile și hayonul.

3

NOTĂ

- Asigurați-vă că înainte de a încuia ușile aveți asupra dvs. telecomanda sistemului de utilizare fără cheie. Chiar dacă lăsați telecomanda sistemului de utilizare fără cheie în vehicul, este posibil ca ușile să se încuie, în funcție de condițiile de mediu și de semnal fără fir.

Sistem de prevenire ușă întredeschisă



Când modul de funcționare este în poziția OFF, dacă încercați să încuiați ușile și hayonul apăsând butonul de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față sau butonul de încuiere a hayonului, iar una dintre uși sau hayonul nu sunt bine închise, pe afișaj va apărea:

Încuiere și descuiere 3-15

Sistem de utilizare fără cheie*

rea un mesaj de avertizare, iar timp de 3 secunde se va auzi avertizorul sonor și nu veți putea încuia ușile și hayonul.

3

Sistem de avertizare mod de funcționare în poziția OFF



Când modul de funcționare este orice poziție în afară de OFF, dacă închideți toate ușile și hayonul, apoi încercați să încuiați ușile și hayonul apăsând butonul de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față sau butonul de încuiere a hayonului, pe afișaj va apărea un mesaj de avertizare, iar timp de 3 secunde se va auzi avertizorul sonor și nu veți putea încuia ușile și hayonul.

Blocare volan

Blocare

Apăsați butonul pentru pornirea motorului pentru a trece modul de funcționare în poziția OFF. Deschideți una dintre uși.

3-16 Încuiere și descuiere

Deblocare

Pentru deblocarea volanului pot fi utilizate următoarele metode.

- Treceți modul de funcționare în poziția ACC.
- Porniți motorul.

ATENȚIE

- Dacă motorul se oprește în timpul deplasării, nu deschideți o ușă și nu apăsați butonul de descuiere de pe telecomandă până când vehiculul nu se oprește într-un loc sigur. Acest lucru poate provoca blocarea volanului, care va face imposibilă direcționarea vehiculului.
- Luați cheia cu dvs. dacă părăsiți vehiculul. Dacă vehiculul trebuie tratat, treceți modul de funcționare în poziția ACC pentru a debloca volanul.

NOTĂ

- Dacă se efectuează operația următoare, iar modul de funcționare este în poziția OFF, volanul se blochează.
 - Deschideți sau închideți o ușă (cu excepția hayonului).
 - Încuiați toate ușile și hayonul prin intermediul sistemului de acces fără cheie sau a funcției de utilizare fără cheie.

NOTĂ

- Dacă volanul nu se deblochează, avertizarea va fi afișată în fereastra de informare a afișajului multifuncțional. Apăsați din nou butonul pentru pornirea motorului în timp ce mișcați ușor volanul.



Pornirea și oprirea motorului

Sfaturi pentru pornire

- Pentru pornirea motorului, modul de funcționare poate fi în orice mod.
- La eliberarea butonului pentru pornirea motorului, demarorul se va învârti pentru până la aproximativ 15 secunde. Dacă se apasă din nou butonul în timp ce demarorul încă mai este acționat, acesta se va opri. Dacă butonul pentru pornirea motorului este apăsat continuu, demarorul se va învârti pentru până la aproximativ 30 secunde.

Dacă motorul nu pornește, așteptați puțin, apoi încercați să porniți din nou motorul. Încercările repetate de pornire vor provoca defectarea demarorului.

Sistem de utilizare fără cheie*

⚠️ AVERTISMENT

- Nu lăsați niciodată motorul pornit într-un spațiu închis sau insuficient ventilat mai mult decât este necesar pentru a aduce sau scoate vehiculul din spațiul respectiv. Monoxidul de carbon degajat este inodor și poate fi fatal.

⚠️ ATENȚIE

- Nu încercați niciodată să porniți motorul prin împingerea sau tragerea vehiculului.
- Nu turați prea tare motorul și nu conduceți cu viteză ridicată înainte ca motorul să fi avut timp să se încălzească.

Pornirea motorului (vehicule pe benzină)

Procedura de pornire este următoarea:

1. Fixați centura de siguranță.
2. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
3. Țineți apăsată complet pedala de frână cu piciorul drept.

📖 NOTĂ

- Dacă motorul nu a fost pornit de mult timp, este posibil ca efortul de apăsare a pedalei de frână necesar pentru pornirea motorului să fie mai mare. În acest caz, apăsați pedala de frână mai tare decât de obicei.

4. Țineți complet apăsată pedala de ambreiaj (M/T).
5. La vehiculele echipate cu M/T, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).
La vehiculele echipate cu CVT, asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția „P” (parcare).

Vehicule cu M/T



Vehicule cu CVT



AG0023465

📖 NOTĂ

- Motorul poate fi pornit doar dacă selectorul de viteze este în poziția „P” (parcare) sau în punctul „N” (neutru) (CVT). Din motive de siguranță, motorul trebuie pornit cu selectorul de viteze în poziția „P” (parcare), în care roțile motoare sunt blocate.

6. Apăsați butonul pentru pornirea motorului.
7. Asigurați-vă că toate lămpile de avertizare funcționează corespunzător.

📖 NOTĂ

- La pornirea motorului este posibil să se audă zgomote minore. Acestea dispar pe măsură ce motorul se încălzește.

Dacă motorul pornește cu dificultate

După mai multe încercări, este posibil ca motorul tot să nu pornească.

1. Asigurați-vă că toate dispozitivele electrice, cum ar fi lămpile, ventilatorul aerului condiționat și dispozitivul de dezaburire a lunetei sunt dezactivate.
2. În timp ce apăsați pedala de frână (CVT) sau pedala de ambreiaj (M/T), țineți apăsată la jumătate pedala de accelerație, apoi acționați demarorul. Eliberați pedala de accelerație imediat după pornirea motorului.

Încuire și descuierie 3-17

3

Sistem de utilizare fără cheie*

3. Dacă motorul tot nu pornește este posibil ca acesta să fi înecat cu benzină. În timp ce apăsați pedala de frână (CVT) sau pedala de ambreiaj (M/T), țineți apăsată complet pedala de accelerație, apoi apăsați butonul pentru pornirea motorului pentru a acționa demarorul. Dacă motorul nu pornește după 5 - 6 secunde, apăsați butonul pentru pornirea motorului pentru a opri acționarea demarorului și eliberați pedala de accelerație. Treceți modul de funcționare în poziția OFF. Așteptați câteva secunde, apoi apăsați din nou butonul pentru pornirea motorului pentru a acționa demarorul, în timp ce apăsați pedala de frână (CVT) sau pedala de ambreiaj (M/T), dar nu apăsați pedala de accelerație. Dacă motorul nu pornește, repetați aceste proceduri. Dacă motorul tot nu pornește, vă recomandăm să verificați vehiculul.

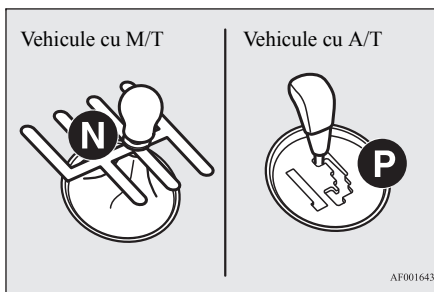
Pornirea motorului (vehicule diesel)

1. Fixați centura de siguranță.
2. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
3. Țineți apăsată complet pedala de frână cu piciorul drept.

NOTĂ

- Dacă motorul nu a fost pornit de mult timp, este posibil ca efortul de apăsare a pedalei de frână necesar pentru pornirea motorului să fie mai mare. În acest caz, apăsați pedala de frână mai tare decât de obicei.

4. Țineți complet apăsată pedala de ambreiaj (M/T).
5. La vehiculele echipate cu M/T, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).
La vehiculele echipate cu A/T, asigurați-vă că treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare).



6. Apăsați butonul pentru pornirea motorului.
Se va aprinde mai întâi lampa de control preîncălzire motorină, apoi, după scurt timp, se va stinge indicând că preîncălzi-

rea s-a încheiat. Motorul pornește.

NOTĂ

- Dacă motorul este rece, lampa de control preîncălzire motorină rămâne aprinsă mai mult timp.
- Preîncălzirea motorului se va activa și la trecerea modului de funcționare în poziția ON. Dacă motorul nu este pornit în aproximativ 5 secunde de la stingerea lămpii de control pentru preîncălzirea motorinei, treceți modul de funcționare în poziția OFF. Apoi reluați procedura de pornire a motorului, pentru a preîncălzi din nou motorul.
- La pornirea motorului este posibil să se audă zgomote minore. Acestea dispar pe măsură ce motorul se încălzește.

Oprirea motorului

AVERTISMENT

- Nu acționați butonul pentru pornirea motorului în timpul deplasării, decât dacă survine o situație de urgență. Dacă motorul se oprește în timpul deplasării, mecanismul servofrânei nu va mai funcționa, iar eficiența frânelor va fi afectată. De asemenea, sistemul de servodirecție nu va funcționa și va trebui să depuneți un efort suplimentar pentru a manevra volanul. Acest lucru poate provoca un accident grav.

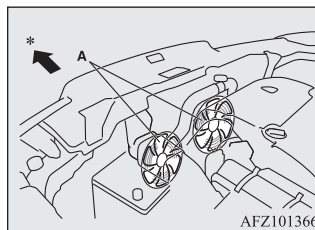
NOTĂ

- Dacă trebuie să opriți de urgență motorul în timpul deplasării, țineți apăsat timp de 3 secunde sau mai mult butonul pentru pornirea motorului sau apăsați-l rapid de 3 sau mai multe ori. Motorul se va opri, iar modul de funcționare va trece în poziția ACC.
- Nu opriți motorul dacă selectorul de viteze este în altă poziție față de „P” (parcare) (A/T sau CVT). Dacă motorul este oprit cu selectorul de viteze este în altă poziție față de „P” (parcare), modul de funcționare va trece în poziția ACC, nu OFF.
După ce treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare), treceți modul de funcționare în poziția OFF.

1. Opriți vehiculul.
2. Ținând apăsată pedala de frână, trageți complet frâna de mână.
3. La vehiculele cu M/T, apăsați butonul pentru a opri motorul și treceți schimbătorul de viteze în poziția 1 (la deal) sau „R” (marșarier) (la vale).
La vehiculele cu A/T sau CVT, treceți selectorul de viteze este în poziția „P” (parcare) și apăsați butonul pentru a opri motorul.

NOTĂ

- La vehiculele cu motor diesel, dacă temperatura din compartimentul motorului este ridicată, ventilatoarele de răcire (A) vor continua să funcționeze un timp, chiar dacă se oprește motorul.
De aceea, sunetul de funcționare al ventilatoarelor de răcire se poate auzi, chiar dacă motorul este oprit. Acest sunet este normal și nu indică existența unei defecțiuni.
După un timp, ventilatoarele de răcire se vor opri automat.



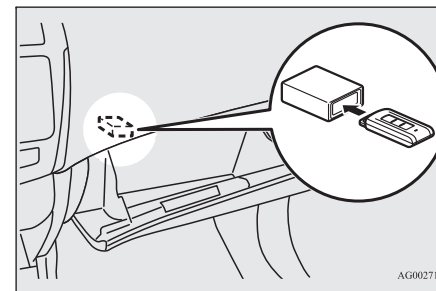
*: față vehicul

Dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie nu funcționează corespunzător

Introduceți telecomanda sistemului de utilizare fără cheie în fanta din torpedo. Ar trebui să puteți porni motorul și schimba modul de funcționare.

Sistem de utilizare fără cheie*

După pornirea motorului și schimbarea modului de funcționare, scoateți telecomanda sistemului de utilizare fără cheie din fanta respectivă.

3**NOTĂ**

- Nu introduceți în fanta pentru telecomandă niciun alt obiect în afară de telecomanda sistemului de utilizare fără cheie. Acest lucru poate provoca defectarea sistemului.
- Înainte de a introduce telecomanda în fantă, scoateți obiectul sau cheia suplimentară din telecomanda sistemului de utilizare fără cheie. Este posibil ca vehiculul să nu poată recepționa codul de identificare al cheii. Astfel, este posibil ca motorul să nu pornească sau ca modul de funcționare să nu se schimbe.
- Telecomanda sistemului de utilizare fără cheie este fixată în fanta dedicată dacă este introdusă în direcția indicată în imagine. Trageți de telecomandă pentru a o scoate din fantă.

Sistem de utilizare fără cheie*

Avertizare telecomandă sistem de utilizare fără cheie

3



Dacă modul de funcționare este în poziția OFF, iar ușa șoferului este deschisă prin introducerea în fantă a cheii, pe afișaj va apărea o avertizare, iar avertizorul sonor va suna timp de aproximativ 3 secunde pentru a vă reaminti să scoateți cheia.

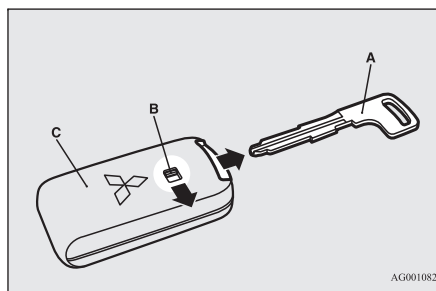
Utilizarea fără funcția de utilizare fără cheie

Cheie de urgență

Cheia de urgență este integrată în telecomanda sistemului de utilizare fără cheie. Dacă nu se poate utiliza sistemul de utilizare fără cheie, de exemplu dacă este descărcată bateria telecomenzii sau bateria vehiculului, ușa șoferului poate fi încuiată și descuiată cu cheia de urgență. Pentru a utiliza cheia de urgență (A), deblocați butonul (B) și scoateți-o din telecomanda sistemului de uti-

3-20 Încuiere și descuiere

lizare fără cheie (C).

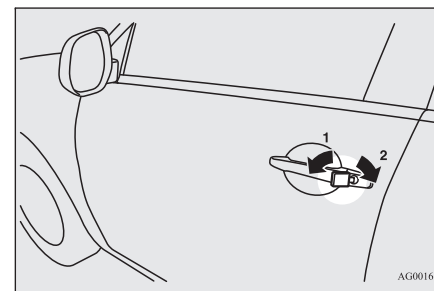


NOTĂ

- Cheia de urgență trebuie utilizată numai în situații de urgență. Dacă bateria telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie s-a descărcat, înlocuiți-o cât mai curând posibil pentru a putea utiliza sistemul de utilizare fără cheie.
- După utilizarea cheii de urgență, aceasta trebuie întotdeauna montată la loc în telecomanda sistemului de utilizare fără cheie.

Încuierea și descuierea ușii șoferului

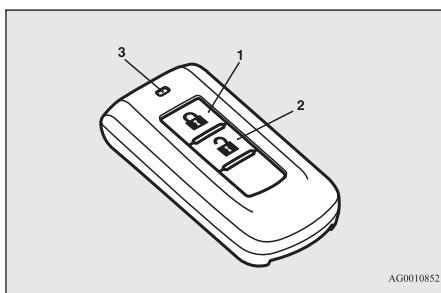
La rotirea cheii de urgență către stânga ușa se încuie, iar la rotirea acesteia către dreapta se descuie. Consultați și „Încuiere și descuiere: uși” la pagina 3-24.



- 1- Încuiere
- 2- Descuiere

Sistem de acces fără cheie

Apăsăți butonul de pe telecomandă și toate ușile și hayonul se vor încuia sau descuia, după caz. Se pot acționa, de asemenea, oglinzile exterioare (vehicule echipate cu buton pentru retractarea oglinzilor).



- 1- Buton de încuiere (🔒)
- 2- Buton de descuiere (🔓)
- 3- Lampă de control

Încuiere

Apăsați butonul de încuiere (1). Toate ușile, inclusiv hayonul se vor încuia. La încuierea ușilor și a hayonului, semnalizatoarele de direcție vor clipi o dată.

NOTĂ

- La vehiculele cu sistem de încuiere definitivă, apăsați de două ori succesiv butonul de încuiere (1) pentru a activa sistemul. (Consultați „Setarea sistemului” la pagina 3-26.)

Descuiere

Apăsați butonul de descuiere (2). Toate ușile, inclusiv hayonul se vor descuia. Dacă butonul plafonierei față este în poziția „DOOR” sau butonul plafonierei spate (cu excepția vehiculelor cu parasolar) este în poziția din mijloc (●), plafoniera se aprinde pentru aproximativ 15 secunde, iar semnalizatoarele clipesc de două ori.

În funcție de modelul vehiculului, și pozițiile pot fi setate pentru a se aprinde timp de aproximativ 30 de secunde.

Consultați „Instrumente și comenzi: lumină de întâmpinare” la pagina 5-50.

NOTĂ

- Telecomanda nu funcționează dacă una dintre uși sau hayonul sunt deschise. (Funcționează numai funcția de descuiere.)
- La vehiculele care nu sunt echipate cu sistem de încuiere definitivă, funcția de descuiere a ușilor și hayonului poate fi setată pentru ca doar ușa șoferului să se descuiască dacă se apasă o dată butonul de descuiere (2). Dacă funcția de descuiere a ușilor și hayonului este setată să funcționeze după cum se descrie mai sus, toate ușile și hayonul se vor descuia dacă se apasă de două ori succesiv butonul de descuiere. Consultați „Configurarea funcției de descuiere a ușilor și hayonului” la pagina 3-22.

NOTĂ

- Lampa de control (3) se aprinde de fiecare dată când apăsați un buton.
- Dacă apăsați butonul de descuiere (2) și nici o ușă sau hayonul nu este deschis în aproximativ 30 de secunde, vehiculul se va încuia din nou, automat.
- Funcțiile următoare pot fi modificate astfel: Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
 - Timpul scurs între momentul apăsării butonului de descuiere (2) și momentul încuierii automate se poate modifica.
 - Funcția de confirmare (clipirea semnalizatoarelor) poate fi setată pentru a se activa numai la încuierea ușilor și a hayonului sau numai la descuierea acestora.
 - Funcția de confirmare (care indică încuierea sau descuierea ușilor și a hayonului prin clipirea semnalizatoarelor) poate fi dezactivată.
 - Numărul de clipiri ale semnalizatoarelor pentru funcția de confirmare poate fi modificat.

3

Utilizarea sistemului de încuiere definitivă

La vehiculele echipate cu sistem de încuiere definitivă, sistemul poate fi setat cu ajutorul telecomenzii.

Sistem de utilizare fără cheie*

(Consultați „Sistem de încuiere definitivă” la pagina 3-26.)

3 Acționarea oglinzilor exterioare (vehicule echipate cu buton pentru retractarea oglinzilor)

Rabatere

În 30 de secunde de la încuierea ușilor și a hayonului de la butonul de încuiere (1), apăsați rapid de două ori butonul de încuiere, pentru a rabata oglinzile exterioare.

Extindere

În 30 de secunde de la descuierea ușilor de la butonul de descuiere (2), apăsați rapid de două ori butonul de descuiere pentru a readuce oglinzile exterioare în poziția extinsă.

Inițial, oglinzile exterioare nu sunt configurate să funcționeze conform descrierii de mai sus. Dacă doriți ca acestea să funcționeze ca mai sus, trebuie să le configurați pentru a nu se retracta/extinde odată cu încuierea/descuierea ușilor și hayonului utilizând sistemul de acces fără cheie sau sistemul de utilizare fără cheie.

Consultați „Pornire și condus: oglinzi retrovizoare exterioare” la pagina 6-9. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

NOTĂ

- Oglinzile exterioare nu pot fi rabatate sau extinse din telecomandă, dacă una dintre uși sau hayonul sunt deschise.
- La vehiculele echipate cu buton de retractare a oglinzilor, oglinzile exterioare se retractează sau se extind automat, dacă toate ușile și hayonul sunt încuiate sau descuiate cu ajutorul telecomenzii sistemului de acces fără cheie. Consultați „Pornire și condus: oglinzi retrovizoare exterioare” la pagina 6-9.
- Butonul de pe telecomandă are o rază de acțiune de aproximativ 4 m față de vehicul. Raza de acțiune a butonului telecomenzii poate diferi, însă, dacă vehiculul se află în apropierea unei centrale electrice sau a unui post de transmisie TV/radio.

NOTĂ

- Dacă apare una dintre următoarele probleme, e posibil ca bateria să fie descărcată.
 - Butonul telecomenzii este acționat la distanță corectă față de vehicul, dar ușile și hayonul nu se încuie/descuie.
 - Lampa de control (3) iluminează slab sau nu se aprinde.

Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Dacă înlocuiți personal bateria, consultați „Procedura de înlocuire a bateriei telecomenzii” la pagina 3-23.

- Dacă pierdeți telecomanda sau dacă aceasta se defectează, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru înlocuirea acesteia.
- Dacă doriți să adăugați o telecomandă suplimentară, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Puteți dispune de maximum 4 telecomenzi pentru vehiculul dvs.

Configurarea funcției de descuiere a ușilor și hayonului (vehicule fără sistem de încuiere definitivă)

Funcția de descuiere a ușilor și hayonului poate fi configurată la următoarele două stări.

La fiecare configurare a funcției descuiere a ușilor și hayonului se va auzi un semnal sonor, care vă va informa cu privire la starea funcției de descuiere a ușilor și hayonului.

Număr de semnale sonore	Stare
Un semnal sonor	Toate ușile și hayonul se vor descuia
Două semnale sonore	Se descuie doar ușa șoferului

1. Treceți modul de funcționare în poziția OFF.
2. Treceți maneta pentru faruri în poziția „OFF” și lăsați deschisă ușa șoferului.
3. Țineți apăsat butonul de încuiere (1) timp de 4 - 10 secunde, apoi apăsați concomitent și butonul de descuiere (2).
4. Eliberați unul după altul butoanele de încuiere și de descuiere în 10 secunde de la apăsarea butonului de încuiere, la pasul 3.

Procedura de înlocuire a bateriei telecomenzii

1. Înainte de a înlocui bateria, descărcați-vă de sarcina electrostatică atingând un obiect metalic, cum ar fi o clanță de ușă.

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă bateria se înlocuiește incorect, există pericolul unei expoziții. Înlocuiți numai cu o baterie de același tip sau echivalent.

⚠️ ATENȚIE

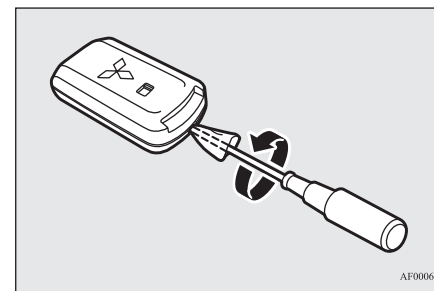
- Când carcasa telecomenzii este deschisă, aveți grijă să nu pătrundă apă, praf etc. De asemenea, nu atingeți componentele interne.

📖 NOTĂ

- Bateria de înlocuire poate fi achiziționată de la un magazin cu aparatură electrică.
- Dacă doriți, bateria poate fi înlocuită de către o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

2. Cu sigla MITSUBISHI orientată spre dvs., introduceți vârful unei șurubelnițe cu cap lat în fanta carcasei telecomenzii, pentru a o deschide.

Sistem de utilizare fără cheie*

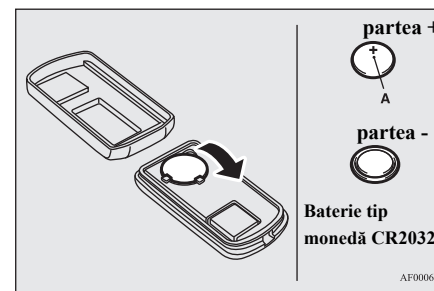


3

📖 NOTĂ

- Nu uitați să orientați sigla MITSUBISHI spre dvs. Dacă sigla MITSUBISHI nu este orientată spre dvs. în momentul deschiderii carcasei, transmitătorul se poate desprinde.

3. Scoateți bateria veche.
4. Montați bateria nouă cu marcajul + (A) îndreptat în sus.



Uși

5. Închideți bine carcasa.
6. Verificați funcționarea sistemului de utilizare fără cheie.

3

Uși

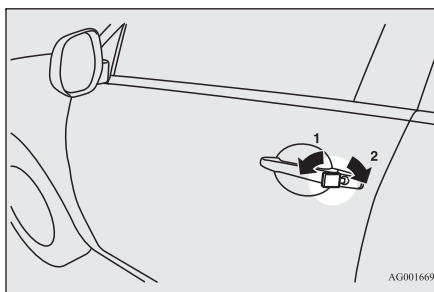
E00300402060

ATENȚIE

- Asigurați-vă că ușile sunt închise: deplasarea cu ușile închise incomplet este periculoasă.
- Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în vehicul.
- Aveți grijă să nu încuiați ușile cu cheile rămase în habitaclu.

NOTĂ

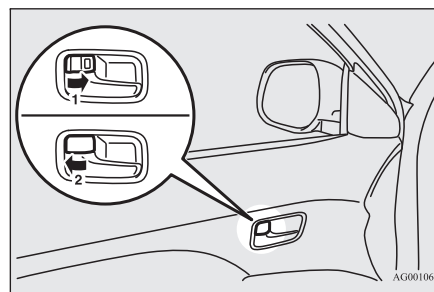
- Pentru a preveni încuierea cheii în interiorul vehiculului, nu pot fi utilizate pentru încuiere nici butonul de încuiere de pe ușa șoferului, nici cheia, dacă ușa șoferului este deschisă.

Încuiere și descuiere cu ajutorul cheii

- 1- Încuiere
- 2- Descuiere

NOTĂ

- La încuierea sau descuierea cu ajutorul cheii, se va încuia sau se va descuia numai ușa șoferului. Pentru a încuia sau descuia toate ușile și hayonul, utilizați butonul închiderii centralizate, sistemul de acces fără cheie sau a funcția de utilizare fără cheie. Consultați „Închidere centralizată” la pagina 3-25, „Sistem de acces fără cheie” la paginile 3-4 și 3-20 și „Utilizarea cu ajutorul funcției de utilizare fără cheie” la pagina 3-10.
- Dacă vehiculul este echipat cu sistem de utilizare fără cheie, ușa șoferului poate fi încuiată sau descuiată cu ajutorul cheii de urgență. Consultați „Cheie de urgență” la pagina 3-20.

Încuiere sau descuiere din interiorul vehiculului

- 1- Încuiere
- 2- Descuiere

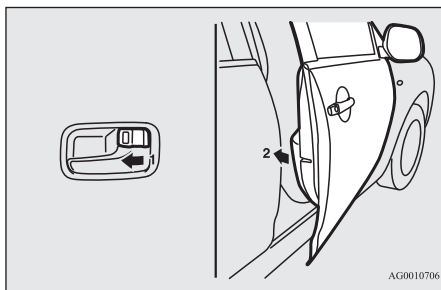
Trageți de mânerul interior al ușii spre dvs. pentru a deschide ușa.

NOTĂ

- Ușa șoferului se poate deschide fără a utiliza butonul de încuiere, trăgând de mânerul interior al ușii.
- La vehiculele echipate cu sistem de încuiere definitivă, nu este posibilă descuierea ușii prin trecerea butonului de încuiere în poziția descuiat, dacă sistemul de încuiere definitivă este activat. (Consultați „Sistem de încuiere definitivă” la pagina 3-26.)

Încuiere fără a utiliza cheia

Ușa pasager față, ușă spate



Treceți butonul interior de încuiere (1) în poziția încuiat și închideți ușa (2).

NOTĂ

- Dacă ușa șoferului este deschisă, aceasta nu poate fi încuiată de la butonul interior de încuiere.

Sistem de avertizare mod de funcționare în poziția ON*

Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie



Dacă ușa șoferului este deschisă, cu motorul oprit și modul de funcționare în orice altă poziție în afară de OFF, avertizorul sonor mod de funcționare în poziția ON va suna intermitent pentru a vă reaminti să treceți modul de funcționare în poziția OFF.

De asemenea, pe ecranul de informare al afișajului multifuncțional va apărea mesajul de avertizare.

Închidere centralizată

E00300801777

NOTĂ

- Fiecare ușă poate fi încuiată sau descuiată separat de la butonul interior de încuiere.
- La încuierea sau descuierea ușii șoferului cu ajutorul cheii, se va încuia sau se va descuia numai ușa șoferului.

Închidere centralizată

NOTĂ

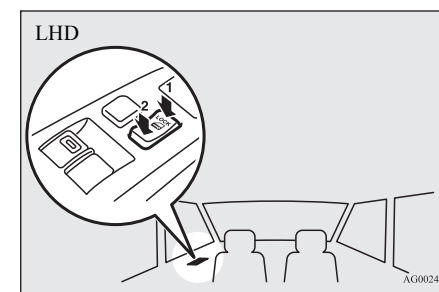
- Acționarea continuă, repetată, a butonului încuiat/descuiat, poate activa circuitul de protecție încorporat în sistemul de închidere centralizată, împiedicând astfel funcționarea sistemului. În acest caz, așteptați aproximativ 1 minut înainte de a acționa butonul închiderii centralizate.
- Dacă ușa șoferului este deschisă, aceasta nu poate fi încuiată de la butonul închiderii centralizate.

3

Încuierea și descuierea ușilor și a hayonului

Utilizând butonul închiderii centralizate

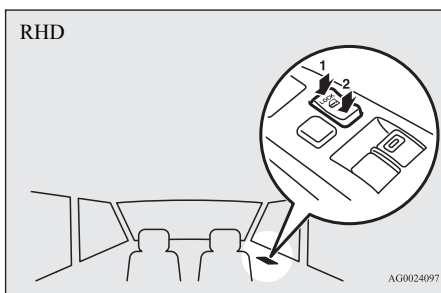
La apăsarea butonului închiderii centralizate de pe ușa șoferului se vor încuia și descuia toate ușile și hayonul.



Încuiere și descuiere 3-25

Sistem de încuiere definitivă*

3



- 1- Încuiere
- 2- Descuiere

Descuierea ușilor și hayonului

Puteți selecta funcțiile de descuiere a ușilor și hayonului fie cu ajutorul contactului sau butonului pentru pornirea motorului, fie cu ajutorul selectorului de viteze (A/T sau CVT).

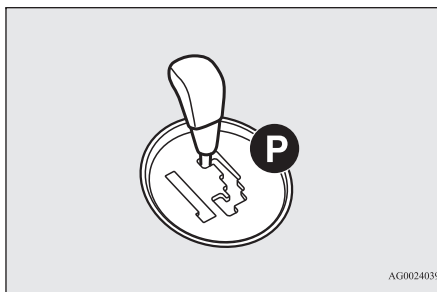
Aceste funcții nu sunt activate din fabrică. Pentru activarea sau dezactivarea acestor funcții, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Utilizând contactul sau butonul pentru pornirea motorului

Toate ușile și hayonul se vor descuia la trecerea contactului în poziția „LOCK” sau la trecerea modului de funcționare în poziția OFF.

Utilizând poziția selectorului de viteze (A/T sau CVT)

Toate ușile și hayonul se vor descuia la trecerea selectorului de viteze în poziția „P” (parcare), cu contactul cuplat sau modul de funcționare în poziția ON.



Sistem de încuiere definitivă*

E00305100130

Sistemul de încuiere definitivă ajută la prevenirea furtului. Dacă toate ușile și hayonul sunt încuiate cu ajutorul sistemului de acces fără cheie sau a funcției de utilizare fără cheie, sistemul de încuiere definitivă face imposibilă descuierea ușilor de la butoanele interioare de încuiere.

ATENȚIE

- Nu activați sistemul de încuiere definitivă dacă în vehicul se află pasageri. Dacă sistemul de încuiere definitivă este activat, descuierea ușilor de la butoanele interioare de încuiere este imposibilă. Dacă din greșeală ați activat sistemul de încuiere definitivă, descuiați ușile cu ajutorul butonului de descuiere de pe telecomandă sau al funcției de utilizare fără cheie.

Setarea sistemului

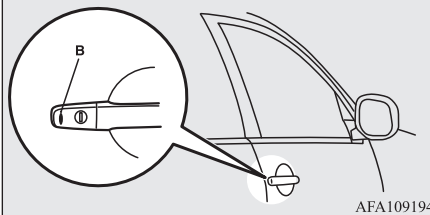
1. Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, scoateți cheia din contact. Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie, treceți modul de funcționare în poziția OFF.
2. Ieșiți din vehicul. Închideți toate ușile și hayonul.
3. Apăsăți butonul de încuiere (A) de pe tele-

comandă, butonul de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față (B) sau butonul de încuiere a hayonului (C), pentru a încuia toate ușile și hayonul. Semnalizatoarele de direcție vor clipi o dată.

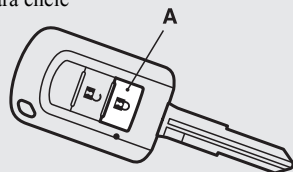
4. Apăsați din nou butonul în cel mult 2 secunde.

Semnalizatoarele de direcție vor clipi de trei ori, indicând astfel că sistemul de încuiere definitivă este activat.

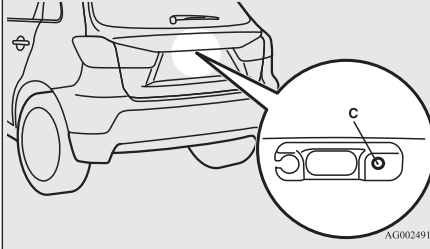
Butoane de încuiere/descuiere pe ușile șoferului și pasagerului față*



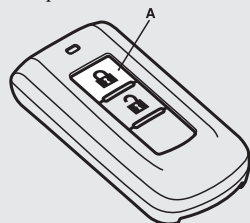
Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie



Buton de încuiere hayon*



Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie



NOTĂ

- La apăsarea o singură dată butonului de încuiere (A) de pe telecomandă în timp ce sistemul de încuiere definitivă este activat, semnalizatoarele vor clipi de trei ori pentru a confirma faptul că sistemul de încuiere definitivă este activat.

Sistem de încuiere definitivă*

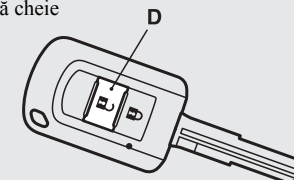
Dezactivarea sistemului

La efectuarea următoarei operațiuni, ușile se vor deschide, iar sistemul de încuiere definitivă se va dezactiva, simultan.

3

- Se apasă butonul de descuiere (D) de pe telecomandă.
- Se apasă butonul de încuiere/descuiere (E) de pe ușa șoferului sau pasagerului față în timp ce aveți la dvs. telecomanda sistemului de utilizare fără cheie.
- Se apasă butonul de deschidere (F) a hayonului.

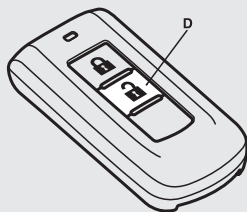
Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie



Sistem de încuiere definitivă*

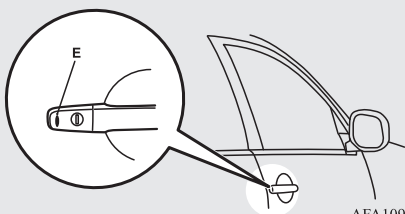
3

Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie



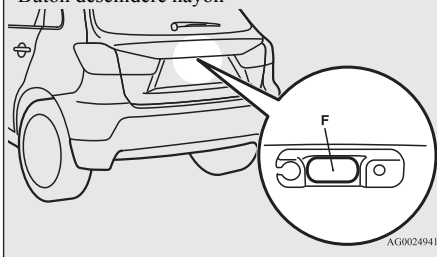
AG0024967

Butoane de încuiere/descuiere pe ușile șoferului și pasagerului față*



AFA109240

Buton deschidere hayon



AG0024941

3-28 Încuiere și descuiere

NOTĂ

- Dacă nici o ușă sau hayonul nu sunt deschise în 30 de secunde de la descuiere (cu excepția utilizării butonului de deschidere a hayonului), ușile și hayonul se vor încuia din nou în mod automat, simultan cu activarea sistemului de încuiere definitivă.
- Chiar dacă nu este posibilă descuierea ușilor cu ajutorul sistemului de acces fără cheie sau a funcției de utilizare fără cheie, este posibilă utilizarea cheii pentru descuierea ușii șoferului. Dacă utilizați cheia pentru descuierea ușii șoferului, sistemul de încuiere definitivă va fi dezactivat numai pentru ușa respectivă. Ulterior, dacă doriți să descuiați toate ușile, efectuați operațiunea următoare.
- Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, cuplați contactul în poziția „ON” sau „ACC”.
- Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie, treceți modul de funcționare în poziția ON sau ACC.
- Este posibilă reglarea intervalului de timp între apăsarea butonului de descuiere (D) de pe telecomandă sau a butonului de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față (E) și încuierea automată. Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

NOTĂ

- Este posibilă încuierea ușilor și hayonului și activarea în același timp a sistemului de încuiere definitivă prin apăsarea o singură dată a butonului de încuiere (A) de pe telecomandă, a butonului de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau pasagerului față (B) sau a butonului de încuiere a hayonului (C). Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Testarea sistemului

Deschideți toate geamurile și apoi activați sistemul de încuiere definitivă.

(Consultați „Setarea sistemului” la pagina 3-26.)

După activarea sistemului de încuiere definitivă, introduceți mâna înăuntru și verificați dacă puteți descuia ușile de la butoanele interioare de încuiere.

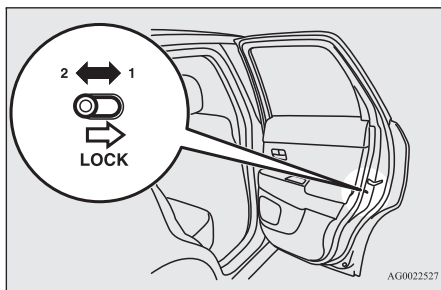
NOTĂ

- Dacă aveți nevoie de sfaturi privind setarea sistemului de încuiere definitivă, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Uși spate cu „sistem de protecție a copiilor”

Uși spate cu „sistem de protecție a copiilor”

E00300900999



AG0022527

- 1- Încuiere
2- Descuiere

Sistemul de protecție a copiilor împiedică deschiderea accidentală a ușilor spate din interior.

Dacă maneta este în poziția încuiat, ușa din spate nu poate fi deschisă de la mânerul interior, ci doar de la mânerul din exterior.

Dacă maneta este în poziția descuiat, sistemul de protecție a copiilor nu funcționează.

⚠ ATENȚIE

- Dacă pe bancheta spate se află copii, activați sistemul de protecție a copiilor pentru a evita deschiderea accidentală a ușii, ceea ce ar putea provoca un accident.

Hayon

E00301402461

⚠ AVERTISMENT

- Portbagajul nu a fost proiectat pentru a permite transportul pasagerilor. Nu permiteți pasagerilor să călătorească sau copiilor să se joace în portbagaj. Este posibil ca acest lucru să provoace un accident grav.
- Deplasarea cu hayonul deschis este periculoasă, deoarece monoxidul de carbon (CO) din gazele de eșapament poate pătrunde în habitacul. CO este inodor și invizibil. Poate provoca pierderea cunoștinței și chiar decesul. În plus, dacă hayonul se deschide în timpul deplasării, bagajele pot cădea pe drum și pot provoca un accident.
- La deschiderea și închiderea hayonului, asigurați-vă că în apropierea acestuia nu se află persoane și că există un spațiu suficient în spatele și deasupra vehiculului. În plus, aveți grijă să nu vă loviți la cap sau să vă prindeți mâinile, gâtul etc.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă stratul de zăpadă sau de gheață este suficient de mare, trebuie îndepărtat înainte de deschiderea hayonului. În caz contrar, este posibil ca hayonul să se închidă brusc, din cauza greutății suplimentare a gheții sau zăpezii.
- Atunci când deschideți hayonul, asigurați-vă că se deschide complet și că rămâne deschis complet. Dacă nu deschideți complet hayonul, există riscul ca acesta să se închidă brusc. Dacă deschideți hayonul în timp ce vehiculul este parcat în pantă, acționarea acestuia va fi mai dificilă decât pe drum drept și este posibil și ca acesta să se închidă brusc.

3

⚠ ATENȚIE

- Nu stați în spatele țevii de eșapament atunci când descărcați sau încărcați bagajele. Căldura emanată de țeava de eșapament poate provoca arsuri.
- Pentru a evita deteriorarea hayonului, asigurați-vă că zona de deasupra și din spatele hayonului este liberă, înainte de deschiderea acestuia.

📖 NOTĂ

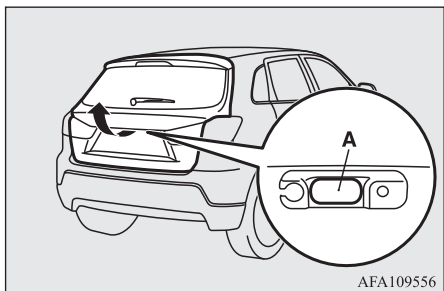
- Încuierea/descuierea de la butonul închiderii centralizate, cu sistemul de acces fără cheie sau cu sistem de utilizare fără cheie va provoca și încuierea/descuierea hayonului.

Manetă de deblocare din interior hayon

Deschidere

3

După descuiere, apăsați din nou butonul de deschidere (A) și ridicați hayonul.



AFA109556

NOTĂ

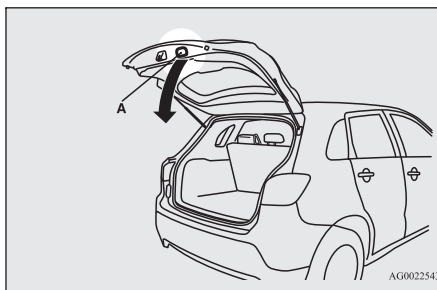
- Dacă nu deschideți hayonul imediat după apăsarea butonului de deschidere a acestuia, hayonul nu va putea fi ridicat. Dacă se întâmplă acest lucru, apăsați din nou butonul de deschidere și ridicați hayonul.
- Hayonul nu poate fi deschis dacă bateria este descărcată sau deconectată.

Închidere

Trageți în jos de mânerul (A) hayonului, conform indicațiilor din imagine. Apăsați ușor dinspre exterior cu suficientă forță pe partea

3-30 Încuiere și descuiere

superioară a hayonului pentru a-l închide complet. Asigurați-vă întotdeauna că hayonul este bine închis.



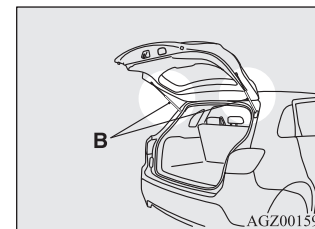
AG0022543

ATENȚIE

- Nu închideți complet hayonul ținând de mânerul acestuia (A). Este posibil să vă prindeți brațul sau mâna și să vă răniți.

NOTĂ

- Pentru susținerea hayonului se utilizează amortizoare cu gaz (B).



AGZ001599

Pentru a preveni deteriorarea sau defectarea.

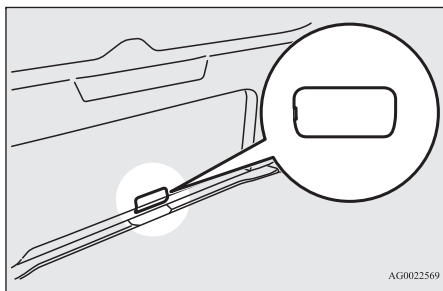
- Nu țineți mâna pe amortizoarele cu gaz atunci când închideți hayonul.
- De asemenea, nu împingeți și nu trageți de amortizoare.
- Nu prindeți materiale plastice, benzi, etc. de amortizoarele cu gaz.
- Nu înfășurați sârme sau cabluri etc. în jurul amortizoarelor cu gaz.
- Nu agățați nici un fel de obiect de aceste amortizoare.

Manetă de deblocare din interior hayon

E00303401354

Maneta de deblocare din interior a hayonului este destinată asigurării deschiderii hayonului, dacă bateria este descărcată.

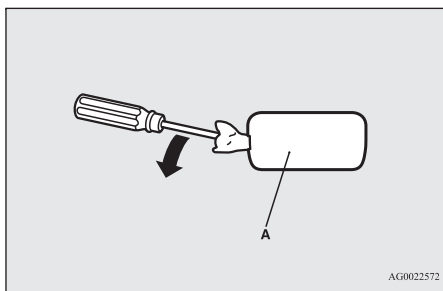
Maneta de deblocare a hayonului (consultați imaginea) este montată pe hayon.



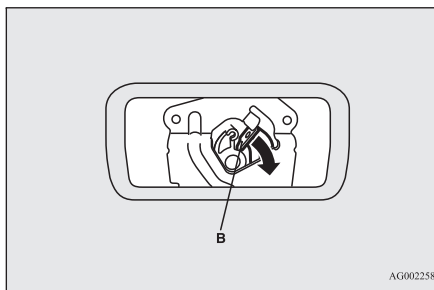
Se recomandă ca atât șoferul cât și familia sa să fie familiarizați cu locația și utilizarea manetei de deblocare a hayonului.

Deschidere

1. Introduceți o șurubelniță mică cu cap lat în creștătura capacului (A) și ridicați ușor pentru a deschide capacul.



2. Mișcați maneta (B) pentru a deschide hayonul.



3. Împingeți în exterior hayonul pentru a-l deschide.

⚠️ AVERTISMENT

- Țineți întotdeauna închis capacul (A) de pe hayon în timpul deplasării, pentru ca bagajele să nu lovească accidental maneta (B) și să provoace deschiderea hayonului.

Sistem de alarmă*

E00301500891

Sistemul de alarmă avertizează cu privire la existența unui comportament suspect în zonă, pentru a preveni pătrunderea neautorizată în vehicul prin declanșarea unei alarme dacă o ușă, hayonul sau capota se deschid, dacă vehiculul nu a fost încuiat utilizând sistemul

Sistem de alarmă*

de acces fără cheie sau funcția de utilizare fără cheie.

Alarma se va declanșa și dacă survine una dintre următoarele situații.

- Încercarea de deplasare neautorizată a vehiculului. (funcția de detectare a înclinării vehiculului)
- Detectarea unei mișcări în vehicul. (funcția de detectare a pătrunderii în vehicul)
- Deconectarea bornei bateriei.

Sistemul de alarmă este setat ca „activ”.

La modificarea setărilor, respectați procedura prezentată în secțiunea intitulată „Modificarea setărilor sistemului de alarmă” de la pagina 3-33.

⚠️ ATENȚIE

- Nu modificați și nu adăugați piese sistemului de alarmă. În caz contrar, este posibil ca sistemul de alarmă să se defecteze.

📖 NOTĂ

- Sistemul de alarmă nu se va activa dacă ușile și hayonul au fost încuiate cu cheia, de la butonul de încuiere din interior sau de la butonul de închidere centralizată (în locul sistemului de acces fără cheie sau al funcției de utilizare fără cheie).

Încuiere și descuiere 3-31

Sistem de alarmă*

3

NOTĂ

● Dacă semnalizatoarele nu clipeșc după încuierea sau descuierea cu ajutorul sistemului de acces fără cheie sau a funcției de utilizare fără cheie, este posibil ca sistemul de alarmă să fie defect.

Verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Dacă funcția de confirmare (clipirea semnalizatoarelor la încuierea și descuierea ușilor și hayonului) este dezactivată, semnalizatoarele nu clipeșc după încuiere și descuiere.

Pentru informații privind funcția de confirmare, consultați „Sistem de acces fără cheie” la paginile 3-4, 3-20 și „Utilizarea cu ajutorul funcției de utilizare fără cheie” la pagina 3-10.

- În următoarele situații este posibil ca sistemul de alarmă să se activeze.
 - Într-o spălătorie auto
 - Pe un feribot
 - La parcare într-o parcare automatizată
 - Dacă în vehicul rămâne o persoană sau un animal de companie
 - Dacă rămâne deschis un geam
 - Dacă în vehicul rămâne un obiect instabil, cum ar fi o jucărie sau un accesoriu
 - Impactul sau vibrația continuă provocată de grindină, tunet etc.

NOTĂ

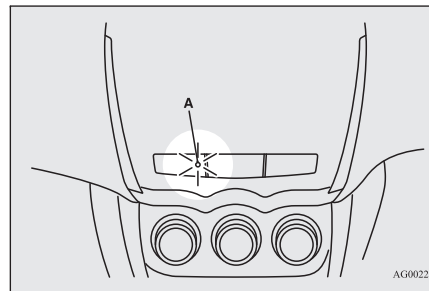
În astfel de situații, dezactivați funcția de detectare a înclinării vehiculului și funcția de detectare a pătrunderii în habitacul.

Consultați „Dezactivarea funcției de detectare a înclinării vehiculului și a funcției de detectare a pătrunderii în habitacul” la pagina 3-36.

- Sensibilitatea funcției de detectare a pătrunderii în habitacul poate fi reglată. Pentru mai multe informații, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Sistemul de alarmă dispune de patru moduri:**Modul pregătire sistem (aprox. 20 de secunde)**

(Avertizorul sonor sună intermitent, iar indicatorul alarmei (A) clipește.)



Timpul de pregătire a sistemului începe din momentul în care toate ușile și hayonul sunt încuiate prin apăsarea butonului de încuiere de pe telecomandă sau al funcției de utilizare fără cheie și durează până când se inițializează modul de armare a sistemului.

În acest timp, este posibilă deschiderea temporară a unei uși sau a hayonului, fără utilizarea sistemului de acces fără cheie sau a funcției de utilizare fără cheie și fără a provoca declanșarea alarmei (de exemplu, dacă vă uitați ceva în habitacul sau vă dați seama că este deschis un geam).

Mod sistem armat

(Indicatorul alarmei continuă să clipească pe o durată de timp limitată.)

După încheierea modului de pregătire a sistemului, se activează modul sistem armat.

Sistem de alarmă*

Dacă sistemul este armat și se detectează o deschidere neautorizată a oricărei uși, a hayonului sau a capotei motorului, alarma se va declanșa pentru a avertiza persoanele din apropiere cu privire la situația anormală. De asemenea, dacă se încearcă deplasarea neautorizată a vehiculului sau pătrunderea în acesta, alarma se va activa.

Activare alarmă

Semnalizatoarele clipesc și sirena sună timp de aproximativ 30 de secunde.
Consultați „Activare alarmă” la pagina 3-37.

NOTĂ

- Chiar dacă s-a oprit, alarma va reporni dacă se constată din nou acțiuni neautorizate.

Anulare sistem

În timpul modului de pregătire a sistemului sau a modului armat al sistemului, este posibilă anularea activării acestuia.

În plus, alarma poate fi anulată după ce a fost activată.

Consultați „Anulare sistem” la pagina 3-36, „Anulare alarmă” la pagina 3-38.

NOTĂ

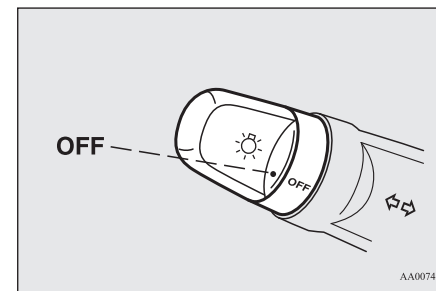
- Dacă împrumutați vehiculul unei alte persoane sau permiteți conducerea acestuia de către o persoană care nu este familiarizată cu sistemul de alarmă, asigurați-vă că persoana respectivă primește explicațiile necesare. Dacă o persoană care nu este familiarizată cu sistemul de alarmă se încuie din greșeală în vehicul, provocând declanșarea alarmei, aceasta va deranja persoanele din apropiere.

Modificarea setărilor sistemului de alarmă

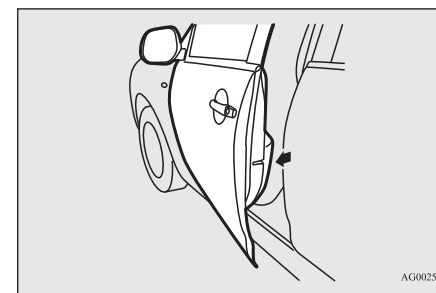
Sistemul de alarmă poate fi setat la „activ” sau „inactiv”.

Respectați procedura de mai jos.

1. Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, scoateți cheia din contact. Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie, treceți modul de funcționare în poziția OFF.
2. Treceți butonul pentru faruri în poziția „OFF” și lăsați deschisă ușa șoferului.



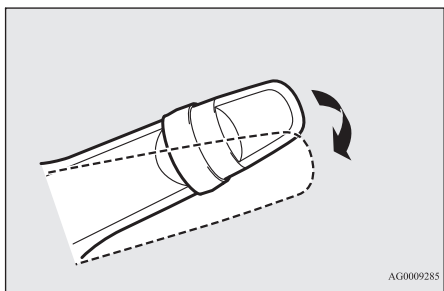
3



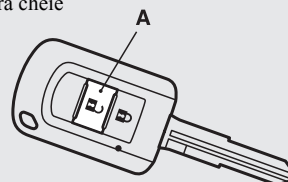
3. Țineți trasă spre dvs. maneta ștergătoarelor și spălătorului de parbriz. (Deoarece contactul este în poziția „LOCK” sau modul de funcționare este în poziția OFF, spălătorul nu va funcționa.)

Sistem de alarmă*

3

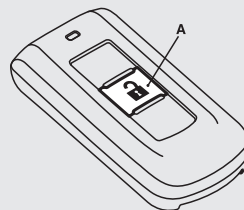


Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie



AFA110530

Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie



AA0074414

4. După aproximativ 10 secunde se va declanșa avertizorul sonor. Mențineți maneta ștergătoarelor și spălătorului de parbriz trasă spre dvs. (Dacă maneta ștergătoarelor și spălătorului de parbriz este eliberată, modificarea setărilor va fi anulată. Pentru reluare, efectuați din nou procedura începând cu pasul 3.)

5. După dezactivarea avertizorului sonor, cu maneta ștergătoarelor și spălătorului de parbriz încă trasă spre dvs., apăsați butonul de descuiere (A) de pe telecomandă pentru a selecta modul de modificare a setărilor de alarmă.

Modul de setare poate fi comutat prin apăsarea butonului de descuiere. Modul poate fi confirmat în funcție de numărul de activări ale avertizorului sonor.

Număr de activări avertizor sonor	Mod setări sistem de alarmă
1	Alarmă inactivă

Număr de activări avertizor sonor	Mod setări sistem de alarmă
2	Alarmă activă

6. Pentru terminarea modului de modificare a setărilor sistemului poate fi efectuată oricare dintre operațiile următoare.

- Eliberarea manetei ștergătoarelor și spălătorului de parbriz.
- Închiderea ușii șoferului.
- Introducerea cheii în contact (cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie).
- Trecerea modului de funcționare în poziția ON sau ACC. (vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie)
- Trecerea manetei pentru lumini în orice altă poziție față de „OFF”.
- Trecerea a 30 de secunde fără a modifica setările.

NOTĂ

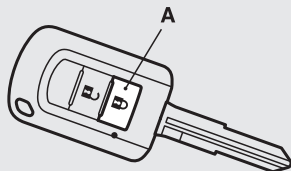
- Dacă nu înțelegeți vreun aspect al modificării setărilor sistemului de alarmă, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Nu lăsați în habitacul obiecte de valoare, chiar dacă sistemul de alarmă a fost setat în modul „activ”.

Setarea sistemului

Pentru setarea sistemului la modul armat, urmați procedura de mai jos.

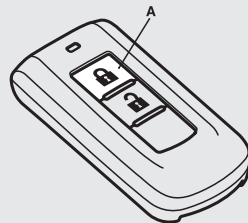
1. Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, scoateți cheia din contact. Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie, treceți modul de funcționare în poziția OFF.
2. Ieșiți din vehicul și închideți toate ușile, hayonul și capota motorului.
3. Apăsați butonul de încuiere (A) de pe telecomanda sistemului de acces sau de utilizare fără cheie, butonul de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau a pasagerului față (B) sau butonul de încuiere a hayonului (C), pentru a încuia toate ușile și hayonul.

Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie



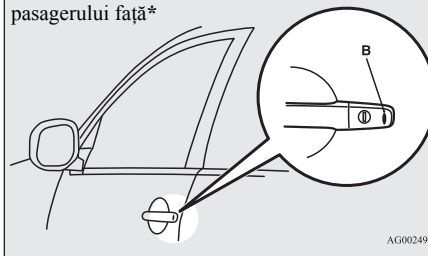
AFA110208

Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie



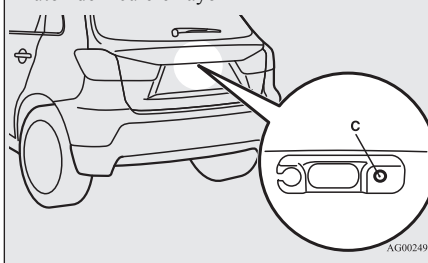
AG0010865

Butoane de încuiere/descuiere pe ușile șoferului și pasagerului față*



AG0024909

Buton de încuiere hayon*



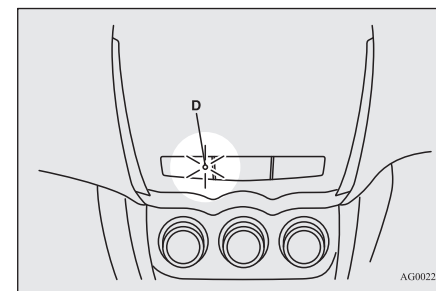
AG0024912

Sistem de alarmă*

Prin încuierea vehiculului cu ajutorul sistemului de acces fără cheie sau a funcției de utilizare fără cheie, se activează modul de pregătire a sistemului.

Avertizorul sonor sună intermitent, iar indicatorul alarmei (D) de pe panoul sistemului audio clipește pentru confirmare.

3



AG0022602

NOTĂ

- Modul de pregătire al sistemului nu se va activa dacă ușile și hayonul au fost încuiate utilizând altă metodă decât sistemul de acces fără cheie sau funcția de utilizare fără cheie (adică o cheie, butonul de încuiere din interior sau butonul închiderii centralizate).
- Dacă capota motorului este deschisă, indicatorul alarmei clipește, iar sistemul nu intră în modul de pregătire. Dacă capota motorului este închisă, sistemul intră în modul pregătire, iar după aproximativ 20 de secunde sistemul intră în modul armat.

Sistem de alarmă*

3

4. După aproximativ 20 de secunde, avertizorul sonor se oprește, indicatorul alarmei începe să clipească mai rar, iar modul sistem armat se activează.

În timp ce sistemul este armat, indicatorul alarmei continuă să clipească.

NOTĂ

- Sistemul de alarmă se poate activa dacă sunt persoane în habitacul sau dacă se deschid geamurile. Pentru a preveni activarea accidentală a alarmei, nu setați sistemul în modul armat dacă se află persoane în habitacul.
- Nu lăsați în habitacul obiecte de valoare, chiar dacă sistemul de alarmă a fost setat în modul „activ”.

Dezactivarea funcției de detectare a înclinării vehiculului și a funcției de detectare a pătrunderii în habitacul

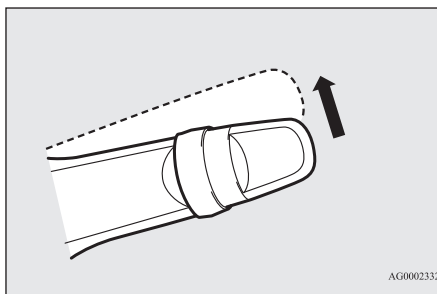
La parcare în parcări automatizate, dacă lăsați animale de companie în vehicul sau dacă lăsați vehiculul cu geamurile puțin deschise, funcția de detectare a înclinării vehiculului și funcția de detectare a pătrunderii în habitacul pot fi dezactivate.

1. Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, scoateți cheia din contact. Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie, treceți modul de funcționare în poziția OFF.

2. Ridicați și mențineți maneta ștergătoarelor și spălătorului în poziția „MIST” timp de aproximativ 3 secunde. Avertizorul sonor va emite 2 semnale, iar funcția se va dezactiva.

Pentru a activa din nou funcția, ridicați și mențineți maneta ștergătoarelor și spălătorului în poziția „MIST” timp de aproximativ 3 secunde.

Avertizorul sonor va emite 1 semnal, iar funcția se va activa.



NOTĂ

- Funcția se va activa din nou dacă se efectuează operația următoare.

NOTĂ

- Dacă ușile și hayonul sunt deschise cu ajutorul sistemului de acces fără cheie sau a funcției de utilizare fără cheie.
- Dacă contactul este cuplat în poziția „ON” sau „ACC” (cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie).
- Dacă modul de funcționare este în poziția ON sau ACC (vehicule cu sistem de utilizare fără cheie).

Dezactivarea sistemului

Pentru dezactivarea sistemului atunci când acesta este în modul pregătire sau sistem armat, pot fi utilizate următoarele metode.

- Apăsarea butonului de descuiere de pe telecomandă.
- Cuplarea contactului în poziția „ON” (cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie).
- Trecerea modului de funcționare în poziția ON (vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie).
- Deschiderea oricărei uși sau a hayonului sau introducerea cheii în contact (cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie), dacă sistemul este în modul pregătire.

- Ținerea telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie și apăsarea butonului de încuiere/descuiere a ușii șoferului sau pasagerului față sau a butonului de deschidere a hayonului, pentru a descuia ușile și hayonul (vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie).

NOTĂ

- Dacă se deschide capota motorului în timpul pregătirii sistemului, modul pregătire sistem va fi suspendat.
După închiderea capotei motorului, sistemul va reveni la modul pregătire.
- Dacă se deconectează bornele bateriei în timp ce sistemul este în modul pregătire, memoria se va șterge.
- Pot fi înregistrate până la 8 telecomenzi pentru sistemul de acces fără cheie și 4 telecomenzi pentru sistemul de utilizare fără cheie. Cât timp sunt înregistrate, oricare dintre telecomenzi, alta decât cea utilizată pentru activarea sistemului, poate fi utilizată pentru dezactivarea acestuia.
Dacă doriți să înregistrați telecomenzi suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

NOTĂ

- Distanța de activare a sistemului de acces fără cheie este de aproximativ 4 m. Dacă vehiculul nu poate fi încuiat sau descuiat prin apăsarea butonului de la distanța corespunzătoare sau dacă sistemul de alarmă nu poate fi setat sau anulat de la buton, este posibil ca bateria să fie descărcată. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
Dacă înlocuiți personal bateria, consultați „Procedura de înlocuire a bateriei telecomenzii” la pagina 3-6, 3-23.
- Dacă apăsați butonul de descuiere de pe telecomandă sau butonul de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau pasagerului față și nici o ușă sau hayonul nu este deschis în 30 de secunde, ușile și hayonul se vor încuia din nou, automat. Și în acest caz se va activa modul de pregătire a sistemului.
- Este posibilă reglarea intervalului de timp între apăsarea butonului de descuiere de pe telecomandă sau a butonului de încuiere/descuiere de pe ușa șoferului sau pasagerului față și încuierea automată. Consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Activare alarmă

Dacă sistemul este armat, alarma se va activa după cum urmează, dacă vehiculul este des-

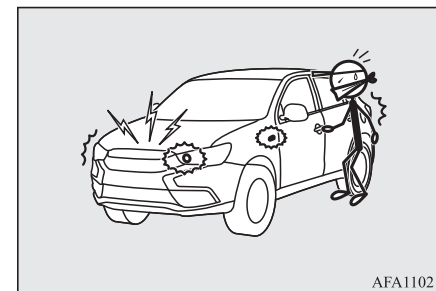
Sistem de alarmă*

cuiat sau dacă oricare dintre uși, hayonul sau capota se deschid utilizând altă metodă decât sistemul de acces fără cheie sau funcția de utilizare fără cheie.

3

1. Alarma se va activa timp de aproximativ 30 de secunde.

Semnalizatoarele vor clipi, iar sirena va suna intermitent.



2. Chiar dacă s-a oprit, alarma va reporni dacă se constată din nou acțiuni neautorizate.

Comenzi geamuri electrice

3

NOTĂ

- În timpul activării unei alarme, aceasta va fi afișată în fereastra de informații a afișajului multifuncțional.

Tip 1



Tip 2



Anularea alarmei

Activarea alarmei poate fi întreruptă prin metodele următoare:

- Apăsarea butonului de încuiere sau de descuiere de pe telecomandă.
(După apăsarea butonului de încuiere, vehiculul se va încuia, dacă sunt închise toate ușile și hayonul, apoi se va activa din nou modul de pregătire a sistemului.)
- Cuplarea contactului în poziția „ON” (cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie).

3-38 Încuiere și descuiere

- Trecerea modului de funcționare în poziția ON (vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie).
- Ținerea telecomenzii sistemului de utilizare fără cheie și încuierea ușilor și a hayonului cu ajutorul funcției de utilizare fără cheie (vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie).

NOTĂ

- La cuplarea contactului sau la trecerea modului de funcționare în poziția ON, avertizorul sonor va suna de 4 ori. Acest lucru indică faptul că alarma a fost activată cât timp vehiculul a fost parcat. Verificați interiorul vehiculului pentru a confirma că nu s-a furat nimic.
- Chiar dacă bateria este deconectată, memoria de activare a alarmei nu va fi ștearsă.

Comenzi geamuri electrice

E00302200521

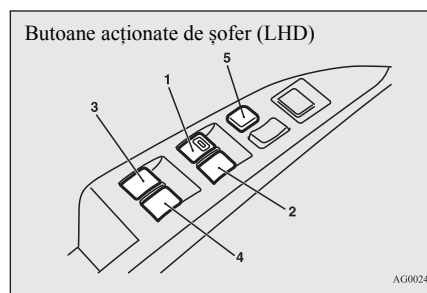
Geamurile electrice pot fi acționate doar dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON.

AVERTISMENT

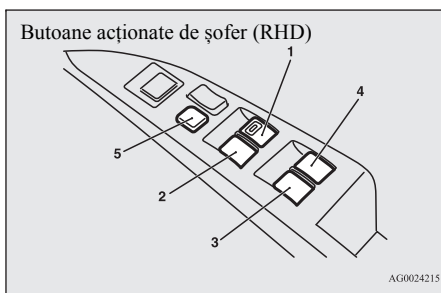
- Înainte de a acționa butonul geamului electric, asigurați-vă că în calea deschiderii geamului nu se află nimic care să blocheze cursa (capul, mâna, degetele, etc.).
- Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a scoate cheia din contact.
- Nu lăsați niciodată un copil singur în vehicul sau altă persoană incapabilă să acționeze în siguranță butoanele geamurilor electrice.
- Copiii se pot juca cu butoanele geamurilor, riscând să-și prindă mâinile sau capul între geam și ramă.

Butoane de comandă geamuri electrice

Fiecare geam se deschide sau se închide la acționarea butonului corespunzător.



AG0024202



- 1- Geam ușă șofer
- 2- Geam ușă pasager față
- 3- Geam ușă stânga spate
- 4- Geam ușă dreapta spate
- 5- Buton de blocare

Butoane parte șofer

Butoanele pot fi utilizate pentru acționarea tuturor geamurilor. Fiecare geam poate fi deschis sau închis prin acționarea butonului corespunzător.

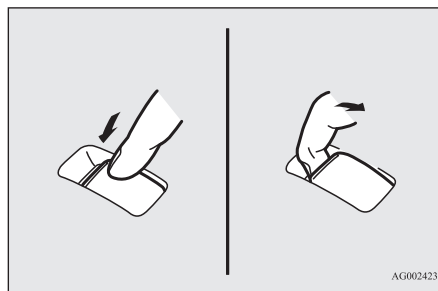
Apăsați în jos butonul pentru a deschide geamul și ridicați-l pentru a-l închide.

Dacă butonul pentru acționarea geamului șoferului este complet apăsat/tras în sus, geamul se va deschide/închide complet, în mod automat.

Dacă doriți să opriți mișcarea geamului, apăsați ușor pe buton în direcția opusă.

Butoane parte pasager

Butoanele acționate de pasageri pot fi utilizate pentru deschiderea/închiderea geamului din dreptul pasagerului respectiv. Apăsați butonul pentru a deschide geamul și trageți în sus pentru a-l închide.



NOTĂ

- Acționarea repetată cu motorul oprit va provoca descărcarea bateriei. Acționați butoanele geamurilor electrice doar dacă motorul este pornit.
- Geamurile ușilor din spate se deschid numai pe jumătate.

Buton de blocare

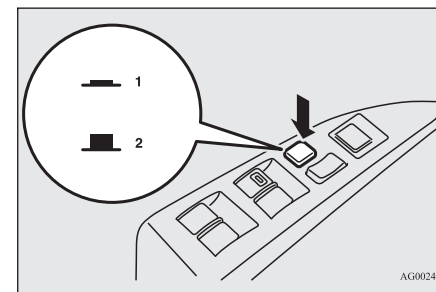
La acționarea acestui buton, pasagerii nu mai pot utiliza butoanele din dreptul lor pentru

Comenzi geamuri electrice

deschiderea/închiderea geamurilor, iar singurul buton funcțional de pe ușa șoferului va fi cel de acționare a geamului șoferului.

Pentru deblocare, apăsați din nou pe buton.

3



- 1- Blocare
- 2- Deblocare

AVERTISMENT

- Copiii se pot juca cu butoanele geamurilor, riscând să-și prindă mâinile sau capul între geam și ramă. Dacă transportați copii, apăsați butonul de blocare a geamurilor pentru a dezactiva butoanele pasagerilor.

Parasolar*

Funcție de temporizare**3**

Geamurile vehiculului pot fi deschise sau închise timp de 30 de secunde de la oprirea motorului.

Cu toate acestea, dacă se deschide ușa șoferului sau pasagerului față, geamurile nu mai pot fi acționate.

Mecanism de siguranță (numai ușa șoferului)

Dacă o persoană își prinde mâna sau capul la închiderea geamului, geamul va coborî automat.

Totuși, asigurați-vă că niciun pasager nu scoate capul sau mâna pe geam, în timp ce geamul șoferului se închide.

Geamul coborât prin acțiunea mecanismului de siguranță va redeveni funcțional în câteva secunde.

AVERTISMENT

- Dacă se deconectează bornele bateriei sau se înlocuiește siguranța geamurilor acționate electric, mecanismul de siguranță se va anula. Dacă o persoană își prinde capul sau mâna, este posibil să se rănească grav.

ATENȚIE

- Mecanismul de siguranță se anulează cu câteva clipe înainte de închiderea completă a geamului. Acest lucru permite închiderea completă a acestuia. De aceea, se va proceda cu maximă atenție pentru a evita pericolul prinderii degetelor între geam și ramă.
- Mecanismul de siguranță se dezactivează dacă se trage în sus de buton. De aceea, se va proceda cu maximă atenție, pentru a evita pericolul prinderii degetelor între geam și ramă.

NOTĂ

- Mecanismul de siguranță se poate activa dacă condițiile de rulare sau alte circumstanțe determină supunerea geamului șoferului la șocuri fizice similare celor cauzate de prinderea mâinilor sau a capului.
- Dacă se deconectează bornele bateriei sau se înlocuiește siguranța geamurilor acționate electric, mecanismul de siguranță se anulează, iar geamul ușii nu se deschide/închide complet și automat. Dacă geamul este deschis, trageți de mai multe ori butonul geamului șoferului, până când geamul se închide complet. Apoi, eliberați butonul, trageți-l încă o dată și mențineți-l în această poziție cel puțin 1 secundă, apoi eliberați-l. Ar trebui să puteți acționa geamul șoferului în mod obișnuit.

Parasolar*

E00302800279

AVERTISMENT

- Nu lăsați niciodată un copil singur în vehicul (sau altă persoană incapabilă să acționeze în siguranță butonul parasolarului).
- Înainte de a acționa parasolarul, asigurați-vă că în calea deschiderii acestuia nu se află nimic care să blocheze cursa (capul, mâna, degetele etc.).
- Nu treceți cu capul, mâna, degetul etc. prin apropierea marginii de deschidere a parasolarului, în timp ce vehiculul se deplasează. În caz de frânare bruscă, este posibil să vă loviți la cap, mână, deget etc.

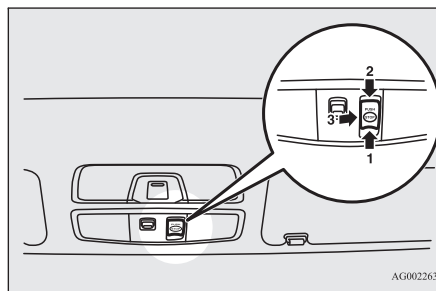
ATENȚIE

- Nu amplasați bagaje grele pe geamul panoramic al plafonului. Este posibil ca acesta să se deterioreze.
- Nu atârnați bagaje grele, nu permiteți unei persoane să se sprijine și nu aplicați nicio altă forță mare deschiderii parasolarului sau pieselor dintre plafon și deschiderea parasolarului, pe niciuna dintre părți. În caz contrar, este posibil ca parasolarul să se deterioreze.

NOTĂ

- Eliberați butonul imediat ce parasolarul atinge poziția complet deschis sau complet închis.
- Dacă parasolarul nu se deschide/închide la acționarea butonului, eliberați butonul și verificați dacă nu există un obstacol în calea deschiderii acestuia. Dacă nu există un astfel de obstacol, vă recomandăm să apelați la un dealer pentru verificarea parasolarului.
- Acționarea repetată a parasolarului cu motorul oprit va duce la descărcarea bateriei. Acționați parasolarul cu motorul pornit.
- Închideți parasolarul dacă parcați mai mult timp vehiculul. Parcarea la soare cu parasolarul deschis ca provoca încălzirea puternică a habitaculului vehiculului.

Parasolarul poate fi acționat doar dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON.



- 1- Deschis
- 2- Închis
- 3- Stop

Pentru deschidere, apăsați butonul (1). Parasolarul se deschide automat dacă se ține apăsat butonul (1). După ce parasolarul începe să se miște automat, eliberați butonul. Pentru a opri mișcarea parasolarului, apăsați butonul (1), (2) sau (3).

Pentru închidere, apăsați butonul (2). Parasolarul se deschide automat dacă se ține apăsat butonul (2). După ce parasolarul începe să se miște automat, eliberați butonul. Pentru a opri mișcarea parasolarului, apăsați butonul (1), (2) sau (3).

Mecanism de siguranță

Dacă o persoană își prinde mâna sau capul la închiderea parasolarului, acesta se va redeschide automat.

Totuși, este indicat să vă asigurați că nimeni nu are mâna sau capul în deschiderea parasolarului, în momentul închiderii sau deschiderii acestuia.

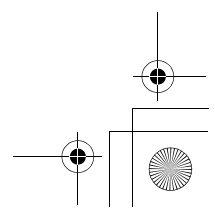
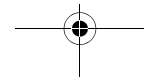
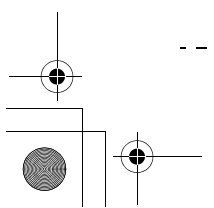
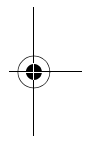
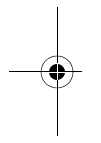
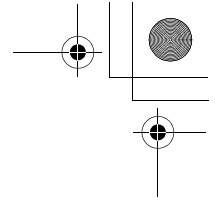
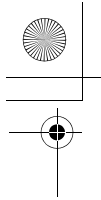
Parasolarul deschis prin acțiunea mecanismului de siguranță va redeveni operațional în câteva secunde.

3**ATENȚIE**

- Mecanismul de siguranță se anulează cu câteva clipe înainte de închiderea completă a parasolarului. Acest lucru permite închiderea completă a acestuia. De aceea, se va proceda cu maximă atenție, pentru a se evita prinderea degetelor la închiderea parasolarului.

NOTĂ

- Mecanismul de siguranță poate fi activat dacă condițiile de rulare sau alte circumstanțe determină supunerea parasolarului la șocuri fizice similare celor cauzate de prinderea mâinilor sau a capului.

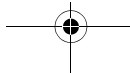
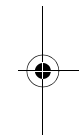


Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.



Scaune și centuri de siguranță

Scaune	4-2
Reglare scaune	4-2
Scaune față	4-3
Scaune spate	4-6
Tetiere	4-6
Crearea unui spațiu pentru bagaje	4-8
Centuri de siguranță	4-9
Dispozitiv de siguranță pentru femei însărcinate	4-14
Sistem de pretensionare centuri de siguranță și limitator de sarcină	4-14
Scaun pentru copii	4-15
Verificare centuri de siguranță	4-23
Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag	4-23

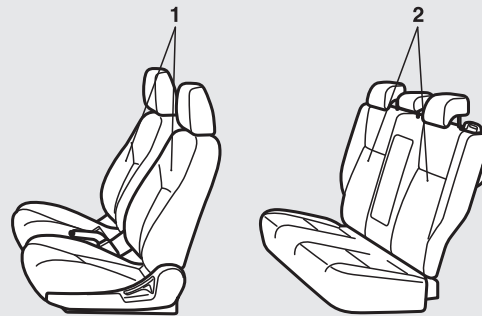


Scaune

Scaune

E00400103225

4



AG1002300

1-Scaune față

- Reglare înainte sau înapoi → P. 4-3
- Înclinare spătar → P. 4-3
- Reglare pe înălțime scaun (numai scaunul șoferului) → P. 4-4
- Cotieră* → P. 4-5
- Scaune încălzite* → P. 4-5

2- Scaune spate

- Cotieră* → P. 4-6

Reglare scaune

E00400300271

Reglați scaunul șoferului astfel încât să stați confortabil și să ajungeți bine la pedale, volan, butoane etc., menținând în același timp vizibilitatea corectă.

AVERTISMENT

- Nu reglați scaunul în timpul deplasării. Acest lucru poate duce la pierderea controlului vehiculului și la producerea unui accident. După reglare, verificați ca scaunele să fie blocate pe poziție, încercând să le deplasați înainte-înapoi fără a acționa mecanismul de reglare.
- Nu lăsați copiii sau adulții să călătorească în zone ale vehiculului care nu sunt echipate cu scaune sau cu centuri de siguranță. De asemenea, asigurați-vă că toți pasagerii stau pe scaune și că poartă centurile de siguranță; de asemenea, copiii trebuie să călătorească în scaune pentru copii.

Scaun față

⚠️ AVERTISMENT

- Pentru a reduce riscul de rănire în caz de coliziune sau frânare bruscă, spătarul trebuie reglat întotdeauna într-o poziție cât mai verticală atunci când vehiculul se deplasează. Protecția asigurată de centurile de siguranță se poate reduce semnificativ dacă spătarul este înclinat. În astfel de cazuri, riscul ca pasagerul să alunece pe sub centură și să se rănească grav este mai mare, dacă spătarul este înclinat.
- Nu așezați obiecte sub scaune. Acest lucru poate preveni blocarea în siguranță a scaunului și poate provoca un accident. De asemenea, poate provoca deteriorarea scaunului sau a altor piese

⚠️ ATENȚIE

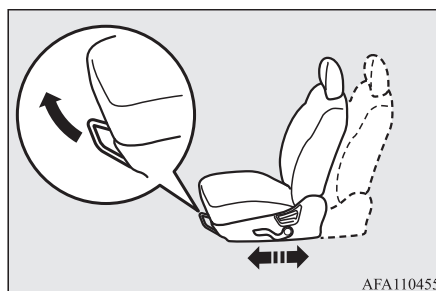
- Pentru o poziționare corectă și sigură, reglarea scaunului trebuie să se facă de către/sub supravegherea unui adult.
- Nu așezați o pernă sau un obiect similar între spatele ocupantului și spătar în timpul deplasării. Eficiența tetierelor va fi redusă în caz de accident.
- Când culisați un scaun spre înapoi, fiți atenți să nu vă prindeți mâna sau piciorul.

Scaun față

E00400400142

Reglare înainte/înapoi**Tip manual**

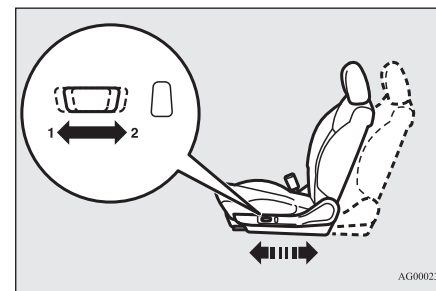
Trageți de maneta de reglare a scaunului și împingeți scaunul spre înainte sau înapoi, până în poziția dorită și eliberați maneta.

**⚠️ AVERTISMENT**

- Pentru a asigura blocarea corectă a scaunului, încercați să-l deplasați înainte-înapoi, fără a utiliza mânerul de reglare.

Tip electric

Reglați scaunul acționând butonul conform săgeților indicatoare.



- 1- Reglare spre înainte
- 2- Reglare spre înapoi

📖 NOTĂ

- Pentru a preveni descărcarea bateriei, acționați sistemul electric de reglare a scaunului doar dacă motorul este pornit.

Înclinare spătar**Tip manual**

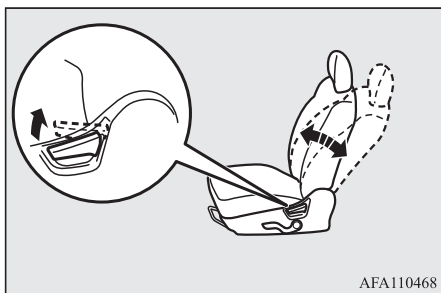
Pentru a înclina spătarul, aplecați-vă ușor îna-

Scaune și centuri de siguranță 4-3

Scaun față

inte, trageți în sus de maneta de blocare a spătarului, apoi aplecați-vă spre înapoi în poziția dorită și eliberați maneta. Spătarul se va bloca în această poziție.

4

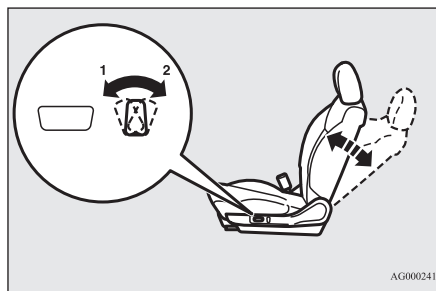


⚠ ATENȚIE

- Mecanismul de înclinare a spătarului este acționat de un arc, iar spătarul va reveni în poziția verticală la acționarea manetei de blocare. Când utilizați maneta, așezați-vă cât mai aproape de spătar sau susțineți spătarul cu mâna pentru a controla mișcarea acestuia.

Tip electric

Reglați unghiul de înclinare a spătarului acționând butonul conform săgeților indicatoare.



- 1- Deplasare spre înainte
- 2- Înclinare spre înapoi

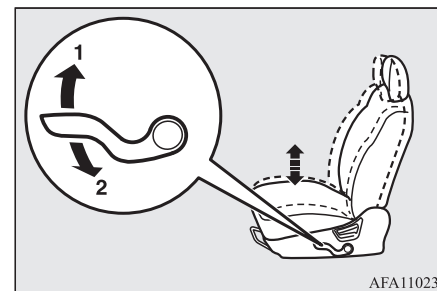
📖 NOTĂ

- Pentru a preveni descărcarea bateriei, acționați sistemul electric de reglare a scaunului doar dacă motorul este pornit.

Reglare pe înălțime scaun (numai scaunul șoferului)

Tip manual

Pentru a regla pe înălțime scaunul, acționați repetat maneta.



- 1- Ridicare
- 2- Coborâre

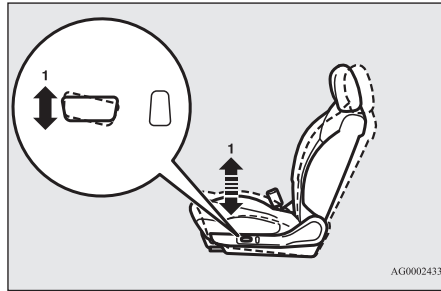
Tip electric

Pentru a regla pe înălțime scaunul, acționați butonul conform săgeților indicatoare.

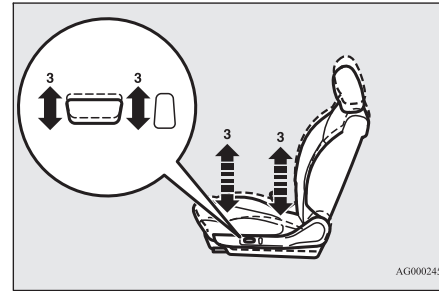
📖 NOTĂ

- Pentru a preveni descărcarea bateriei, acționați sistemul electric de reglare a scaunului doar dacă motorul este pornit.

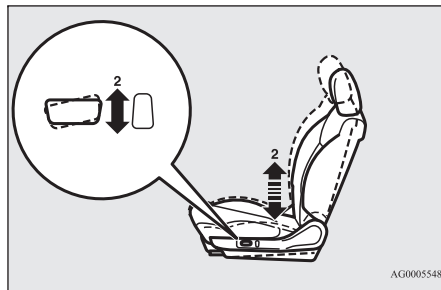
Scaun față



1- Ridicarea/coborârea părții frontale scaunului



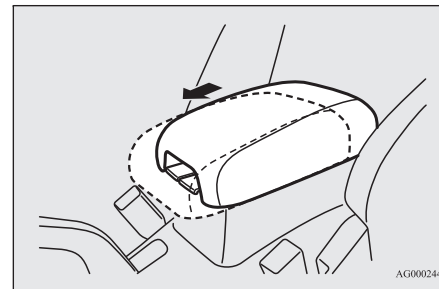
3- Ridicarea/coborârea întregului scaun



2- Ridicarea/coborârea părții posterioare a scaunului

Cotieră*

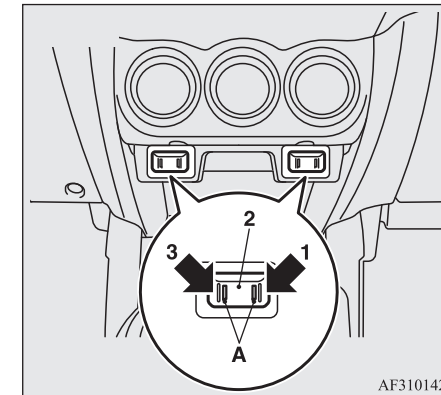
Capacul compartimentului de depozitare din consolă poate fi reglat înainte-înapoi și poate fi utilizat pe post de cotieră.



Scaune încălzite*

Sistemul de încălzire a scaunelor poate fi acționat doar dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON. Lampa de control (A) rămâne aprinsă cât timp sistemul de încălzire este activ.

4



- 1 (HI) - Încălzire maximă (pentru încălzire rapidă).
- 2 - Sistem de încălzire dezactivat.
- 3 (LO) - Încălzire minimă (pentru menținerea temperaturii scaunului).

Scaune și centuri de siguranță 4-5

Banchetă spate

4

⚠️ ATENȚIE

- Dezactivați sistemul de încălzire a scaunelor dacă acesta nu este utilizat.
- Pentru o încălzire rapidă, utilizați poziția „HI”. După ce scaunul s-a încălzit, pentru a-l menține cald, treceți sistemul de încălzire în poziția „LO”. În timpul utilizării sistemului de încălzire a scaunelor, pot apărea ușoare variații de temperatură în scaune. Aceste variații sunt cauzate de funcționarea termos-tatului intern al sistemului de încălzire și nu indică o defecțiune.
- Dacă următoarele persoane utilizează siste-mul de încălzire a scaunelor, se pot încălzi excesiv sau pot suferi arsuri minore (înșoarea pielii, bășicare etc.):
 - Copii, persoane în vârstă sau bolnave
 - Persoane cu piele sensibilă
 - Persoane foarte obosite
 - Persoane sub influența alcoolului sau a unor medicamente care provoacă somnolență (medicamente pentru răceală etc.)
- Nu amplasați obiecte grele pe scaun și nu înfîngeți pioaneze, ace sau alte obiecte ascuțite în scaun.
- Nu așezați o pătură, o pernă sau alte materi-ale izolatoare pe scaun în timpul utilizării sistemului de încălzire; este posibil ca rezistențele sistemului să se supraîncăl-zească.

⚠️ ATENȚIE

- Nu utilizați benzină, kerosen, alcool sau alți solvenți organici la curățarea scaunelor. În caz contrar, există riscul deteriorării nu numai a tapițeriei scaunului, dar și a rezistenței de încălzire.
- Dacă se varsă apă sau alt lichid pe scaun, lăsați să se usuce bine înainte de a utiliza sis-temul de încălzire.
- Dezactivați imediat sistemul de încălzire dacă suspectați o defecțiune.



AG0022921

Banchetă spate

E00401300412

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă pe banchetă se află un pasager, trageți tetiera la înălțimea care permite blocarea acesteia pe poziție. Asigurați-vă că efectuați întotdeauna această reglare înainte de a porni la drum. În caz contrar, dacă survine un accident puteți suferi răni grave.

📖 NOTĂ

- Nu vă urcați și nu vă așezați pe cotieră. În caz contrar, este posibil ca aceasta să se deterioreze.
- În zona superioară a cotierei se află un suport de pahare pentru ocupanții banchetei spate. Consultați „Suport pentru pahare” la pagina 7-80.

Tetiere

E00403301439

⚠️ AVERTISMENT

- Deplasarea cu tetierele demontate poate duce la rănirea gravă sau decesul șoferului și pasagerilor, în caz de accident. Pentru a reduce riscul de rănire în caz de accident, asigurați-vă întotdeauna că tetierele scaunelor ocupate sunt montate și poziționate corect.

Cotieră*

Pentru a utiliza cotiera, rabatați-o. Pentru a o readuce în poziția inițială, împingeți-o până când ajunge la nivelul scaunului.

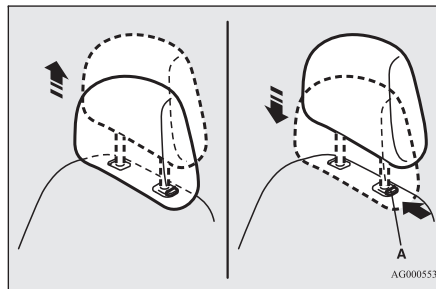
⚠️ AVERTISMENT

- Nu așezați niciodată pe spătar o pernă sau alt articol similar. Aceste articole pot afecta protecția asigurată de tetieră, prin mărirea distanței dintre aceasta și capul ocupantului.

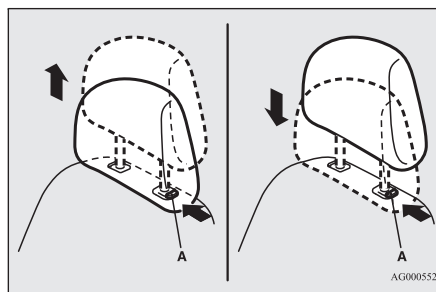
Reglare pe înălțime

Reglați înălțimea tetierei astfel încât centrul acesteia să fie cât mai aproape de nivelul ochilor, reducând astfel riscul de rănire în caz de coliziune. Persoanele a căror înălțime nu permite ca centrul tetierei să ajungă la nivelul ochilor, în poziția așezat, trebuie să ridice tetiera în poziția maximă.

Pentru a înălța tetiera, ridicați-o până în poziția dorită. Pentru a coborî tetiera, apăsați-o în jos în timp ce țineți apăsat butonul de reglare pe înălțime (A) în direcția indicată de săgeată. După reglare, apăsați din nou pe tetieră pentru a vă asigura că s-a blocat.

**Demontare**

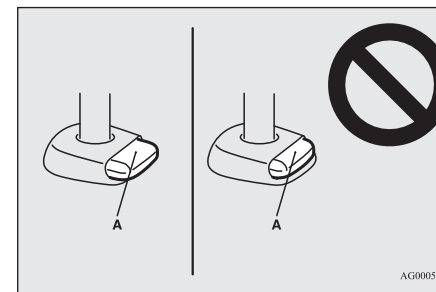
Pentru demontare, ridicați tetiera ținând apăsat butonul de reglare pe înălțime (A).

**Instalare**

Pentru a instala tetierele, asigurați-vă mai întâi că acestea sunt orientate corect și apoi introduceți-le în spătar, în timp ce țineți apăsat butonul de reglare pe înălțime (A) în direcția indicată de săgeată.

⚠️ ATENȚIE

- Asigurați-vă că butonul de reglare pe înălțime (A) este reglat corect, conform indicațiilor din imagine, apoi ridicați de tetiere pentru a vă asigura că nu se detașează de spătar.

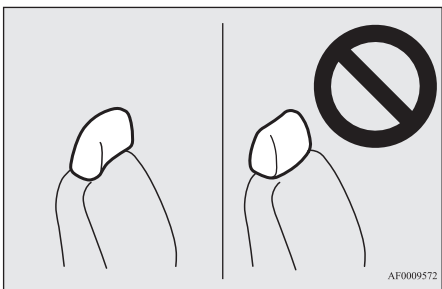


Crearea unui spațiu pentru bagaje

4

⚠ ATENȚIE

- Tetierele pentru diferitele scaune diferă ca formă. La montarea tetierelor, asigurați-vă că acestea sunt instalate pe scaunele corespunzătoare; nu montați tetierele în direcția greșită.



AF0009572

Crearea unui spațiu pentru bagaje

E00403400231

⚠ AVERTISMENT

- La crearea unui spațiu pentru bagaje, nu aranjați niciodată scaunele în timpul deplasării sau dacă vehiculul staționează pe o suprafață înclinată. Este posibil ca scaunele să se deplaseze brusc sau mai mult decât este necesar și să provoace un accident grav.
- Dacă este necesară reglarea scaunelor, faceți acest lucru înainte de a porni de pe loc.

4-8 Scaune și centuri de siguranță

⚠ AVERTISMENT

- Nu permiteți nimănui să stea în spațiul pentru bagaje în timpul deplasării. Persoanele care nu sunt așezate și protejate corespunzător pot suferi răni grave sau fatale în caz de accident.
- Spațiul pentru bagaje din partea din spate a vehiculului nu trebuie utilizat ca loc de joacă pentru copii. Dacă vehiculul se deplasează, copiii trebuie să stea pe scaun și să poarte centura de siguranță.
- La revenirea în poziția inițială, asigurați-vă că spătarul este bine blocat.

⚠ ATENȚIE

- Nu așezați bagaje la un nivel mai ridicat decât înălțimea spătarului. De asemenea, fixați bine bagajele. În caz contrar, se poate produce un accident grav ca urmare a pătrunderii obiectelor neasigurate în compartimentul pasagerilor, la o frânare bruscă.
- Asigurați-vă că reglarea scaunului se face de către un adult. Dacă scaunul este reglat de un copil, există riscul producerii unui accident.
- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau picioarele atunci când acționați scaunul. Vă puteți răni.

Rabatarea spătarului banchetei din spate

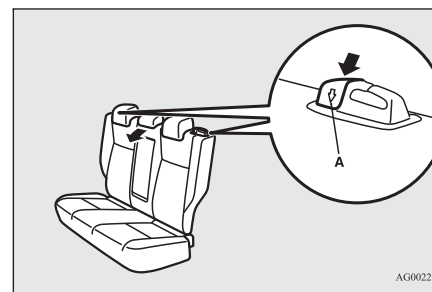
Habitaclul și portbagajul pot fi unite rabatând spătarul banchetei din spate. Această rabatare este utilă pentru transportul obiectelor lungi. Spătarul se poate rabata de la butonul de eliberare de pe banchetă.

📖 NOTĂ

- Spătarul se poate rabata fracționat.

Rabatire spătar

Pentru rabatarea spătarului, apăsați butonul de eliberare (A).



AG0022934

Revenire spătar la poziția inițială

1. Dacă centura este scoasă de pe ghidaj (B), treceți-o prin ghidajul centurii de siguranță.
2. Aduceți bancheta în poziția inițială, până când se blochează corespunzător pe poziție.

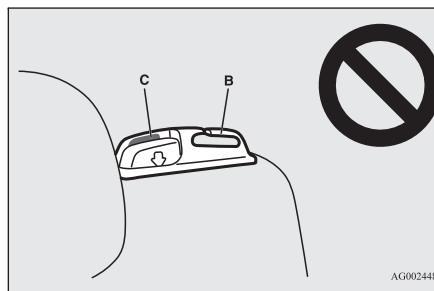
NOTĂ

- Dacă centurile nu se desprind corect, trageți brusc și cu forță, apoi lăsați-le să revină. Apoi, trageți din nou ușor de centuri.

3. Asigurați-vă că spătarul este bine blocat pe poziție și că centura de siguranță este trecută prin ghidajul centurii (B).

ATENȚIE

- Dacă partea roșie (C) de pe spatele butonului de eliberare a banchetei poate fi văzută, spătarul nu este bine blocat pe poziție. Împingeți și trageți ușor de spătar pentru a-l bloca bine pe poziție.



Centuri de siguranță

E00404800636

Pentru protecția dvs. și a pasagerilor în caz de accident, este foarte important ca centurile de siguranță să fie corect fixate în timpul deplasării.

Centurile de siguranță pentru scaunele din față sunt echipate cu sisteme de pretensionare. Acest tip de centuri se utilizează în același mod ca și centurile obișnuite.

Consultați „Sistem de pretensionare centuri de siguranță și limitator de sarcină” la pagina 4-14.

AVERTISMENT

- Poziționați întotdeauna centura diagonală peste umăr și peste piept. Nu o poziționați niciodată prin spatele dvs. sau pe sub braț.

AVERTISMENT

- Fiecare centură trebuie purtată de un singur pasager. Nerespectarea acestei reguli poate fi periculoasă.
- Centura de siguranță asigură pasagerului protecție optimă dacă spătarul scaunului este reglat în poziție perfect verticală. Dacă spătarul este înclinat, riscul ca pasagerul să alunece pe sub centură, în special în caz de impact frontal, este mai mare; pasagerul poate fi rănit fie de centura însăși, fie prin lovire de planșa de bord sau de spătarul scaunului.
- Centurile de siguranță vor fi purtate de fiecare pasager adult și de șofer, precum și de copiii a căror talie permite fixarea corectă a centurii. Celelalte categorii de copii trebuie să utilizeze întotdeauna scaune pentru copii corespunzătoare.
- Înainte de a fixa centura, verificați să nu fie răsucită.
- Utilizatorul nu trebuie să aducă modificări sau adăugiri care pot împiedica dispozitivele de reglare a centurilor de siguranță să asigure tensionarea corectă sau care împiedică strângerea corectă a ansamblului centurii.
- Nu țineți niciodată un copil în brațe sau în poală dacă vă aflați la bordul acestui vehicul, chiar dacă purtați centura de siguranță. Acest lucru reprezintă pentru copil un risc major de rănire sau de deces, în caz de coliziune sau de oprire bruscă.

Centuri de siguranță

⚠️ AVERTISMENT

- Fixați întotdeauna centura strâns pe corp.
- Purtați întotdeauna centura transversală peste coapse.

4



Centură cu prindere în 3 puncte (cu mecanism de blocare de urgență)

Acest tip de centură nu necesită reglarea lungimii. Imediat după fixarea centurii, aceasta se reglează automat în funcție de mișcările pasagerului, dar, în caz de impact sau șoc puternic, centura se blochează automat pentru a reține corpul.

📖 NOTĂ

- Puteți verifica dacă centura se blochează trăgând scurt de aceasta spre înainte.

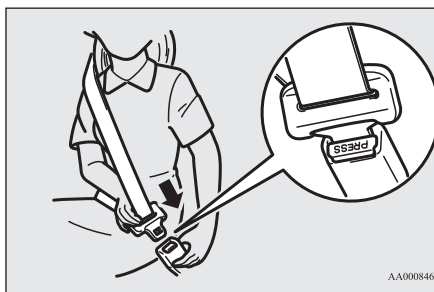
Fixare

1. Trageți ușor de centura de siguranță, ținând-o de clemă.

📖 NOTĂ

- Dacă centurile nu se desprind corect, trageți brusc și cu forță, apoi lăsați-le să revină. Apoi, trageți din nou ușor de centuri.

2. Introduceți clema în cataramă până când auziți un clic.



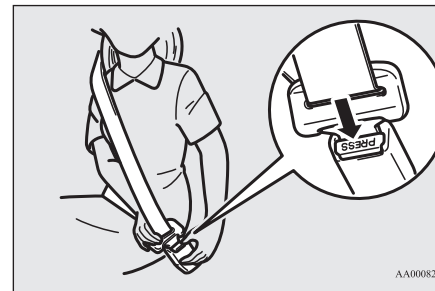
⚠️ AVERTISMENT

- Nu purtați niciodată centura transversală peste abdomen. În caz de accident, aceasta poate comprima puternic abdomenul, crescând riscul de rănire.
- Aveți grijă ca centurile să nu fie răsucite.

3. Trageți ușor de centură pentru a-i regla lungimea după dorință.

Scoatere

Prindeți clema centurii și apăsați butonul de pe cataramă.

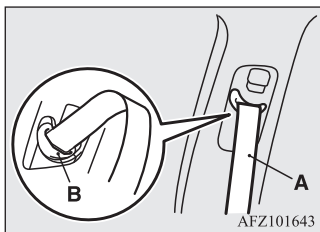


📖 NOTĂ

- În timpul retragerii automate a centurii, țineți clema cu mâna, astfel încât centura să se retragă lent. În caz contrar, puteți deteriora vehiculul.

NOTĂ

- Dacă centura de siguranță (A) sau inelul (B) se murdăresc, este posibil ca centura să nu se retragă lin. Dacă centura de siguranță și inelul sunt murdare, spălați-le cu soluție de săpun sau detergent moale.

**Lampă și afișaj de avertizare centură de siguranță șofer**

Lampă de avertizare



Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



Un semnal sonor și o lampă de avertizare atenționează șoferul să-și fixeze centura de siguranță.

Dacă contactul sau modul de funcționare este trecut în poziția ON, iar o centură de siguranță nu este fixată, lampă de avertizare se aprinde și se va auzi un avertizor sonor timp de aproximativ 6 secunde, pentru a vă reaminti să fixați centura de siguranță.

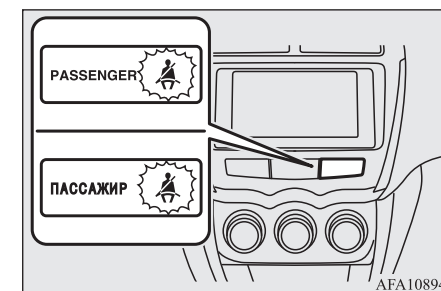
Dacă porniți la drum fără a fixa centura de siguranță, lampă de avertizare clipește rapid, iar avertizorul sonor sună continuu. În același timp, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional va apărea afișajul avertizării.

Lampă de avertizare și tonul de alarmă se vor opri după aproximativ 90 de secunde.

Ulterior, dacă nu este fixată centura de siguranță, lampă de avertizare și tonul se vor activa pentru a aminti șoferului să-și fixeze centura de siguranță, la fiecare oprire și pornire a vehiculului. Avertizarea se va activa în mod asemănător dacă se renunță la purtarea centurii de siguranță în timpul deplasării. După fixarea centurii, avertizarea se va dezactiva.

Lampă de avertizare centură de siguranță pasager față*

Lampă de avertizare centură de siguranță pasager față este amplasată pe planșa de bord. **4**



Lampă se aprinde dacă scaunul pasagerului este ocupat, dar pasagerul nu poartă centura de siguranță. Aceasta se stinge după ce pasagerul își fixează centura de siguranță.

AVERTISMENT

- Nu montați accesorii sau abțibilduri care blochează vizibilitatea asupra lămpii centurii de siguranță.

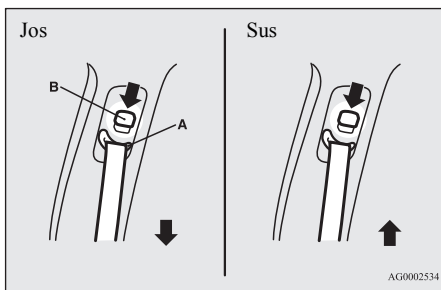
Centuri de siguranță

Ancoră reglabilă centură de siguranță (scaune față)

Ancora centurii de siguranță poate fi reglată pe înălțime.

4

Ridicați sau coborâți ancora centurii de siguranță (A), ținând apăsat butonul de blocare (B).



AVERTISMENT

- Când reglați ancora centurii de siguranță, fixați-o suficient de sus pentru a permite contactul corect al centurii cu umărul, fără a atinge gâtul.

Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte și 2 catarame

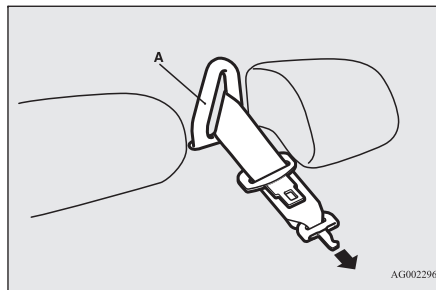
Centura de siguranță cu prindere în 3 puncte și 2 catarame este montată pe locul central din spate.

NOTĂ

- Puteți verifica dacă centura se blochează trăgând scurt de aceasta spre înainte.

Fixare

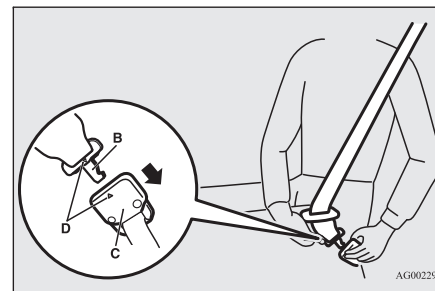
1. Trageți ușor centura de siguranță și treceți-o prin ghidajul aferent (A).



NOTĂ

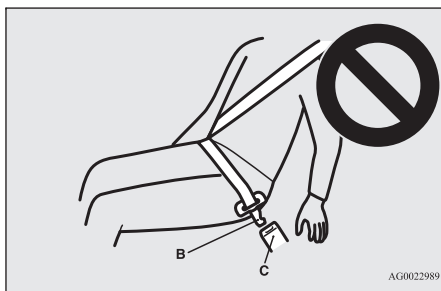
- Dacă centurile nu se deblochează, trageți brusc și cu forță, apoi lăsați-le să revină la loc. Apoi, trageți din nou ușor de centură.

2. După ce vă asigurați că centura de siguranță nu este răsucită, introduceți clema de blocare (B) în catarama (C) și aliniați marcajele (D) de pe clemă și de pe cataramă, până când se aude un clic.

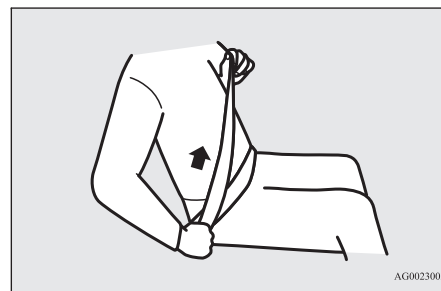


AVERTISMENT

- Când utilizați centura de siguranță, asigurați-vă că clema de fixare (B) și catarama centurii (C) se conectează corespunzător. În caz contrar, este posibil ca protecția oferită să se reducă semnificativ și să rezulte răni grave în caz de accident sau de oprire bruscă.

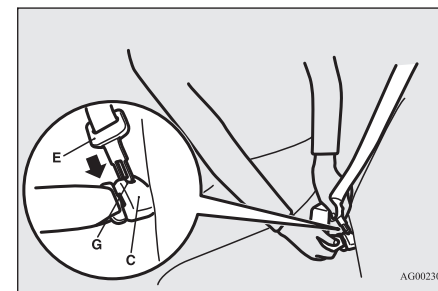


3. Introduceți clema de blocare (E) în catarama (F) până când auziți un clic.

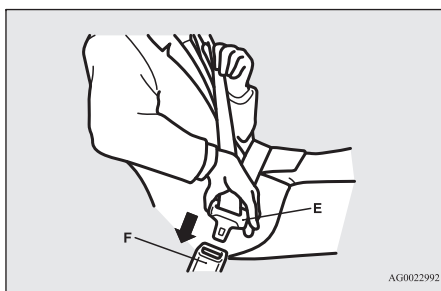


Scoatere

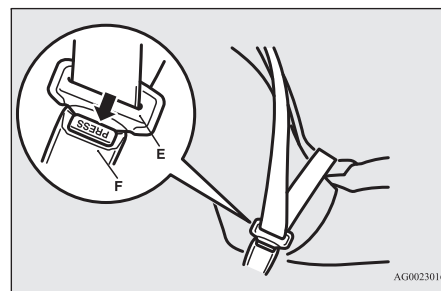
1. Țineți clema de blocare (E) și apăsați butonul de pe cataramă (F).



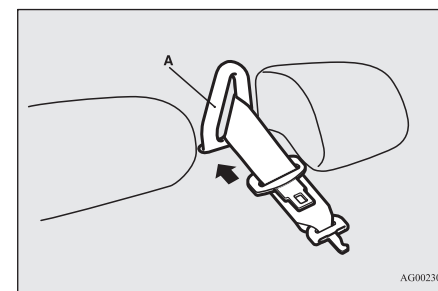
3. Retrageți centura de siguranță și scoateți-o de pe ghidajul (A).



4. Asigurați-vă că centura transversală este amplasată cât mai jos posibil pe coapse și trageți centura diagonală pentru a ajusta lungimea centurii transversale.



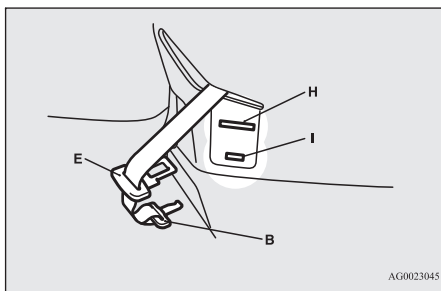
2. Apăsați butonul (G) de pe catarama (C) și utilizați clema de blocare (E) pentru a decupla centura de siguranță de pe cataramă.



4. După retragerea completă a centurii, introduceți clema de blocare (E) în fanta superioară (H) și clema de blocare (B) în fanta inferioară (I).

Dispozitiv de siguranță pentru femei însărcinate

4



Sistem de pretensionare centuri de siguranță și limitator de sarcină

E00405700166

Atât scaunul șoferului cât și cel al pasagerului din față sunt echipate cu centuri de siguranță cu sistem de pretensionare.

Sistem de pretensionare

Dacă contactul sau modul de funcționare este în următoarele poziții și survine un impact frontal sau lateral (vehicule echipate cu airbag-uri SRS laterale și cortină) suficient de puternic pentru a provoca rănirea șoferului și/sau pasagerului față, sistemul de pretensionare va reține instantaneu centurile de siguranță respective, pentru a maximiza eficiența acestora.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Contactul este în poziția „ON” sau „START”. [Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Modul de funcționare este în poziția ON.

Dispozitiv de siguranță pentru femei însărcinate

E00405600077

⚠️ AVERTISMENT

- Centurile de siguranță trebuie purtate de toți pasagerii, inclusiv de femeile însărcinate. Femeile însărcinate trebuie să poarte centurile de siguranță existente. Acest lucru reduce pericolul de rănire a femeii sau a copilului nenăscut. Centura transversală trebuie purtată peste coapse, cât mai strâns posibil pe șolduri, dar nu peste talie. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă medicului dvs.

⚠️ AVERTISMENT

- Pentru funcționarea optimă a sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță, reglați scaunul corect și purtați centura de siguranță.

⚠️ ATENȚIE

- Montarea echipamentelor audio sau reparațiile efectuate în apropierea centurilor echipate cu sistem de pretensionare trebuie să respecte recomandările MITSUBISHI MOTORS. Acest lucru este important întrucât aceste lucrări pot afecta sistemele de pretensionare.
- Pentru casarea vehiculului, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Acest lucru este important deoarece activarea accidentală a sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță poate provoca răniri grave.

📖 NOTĂ

- Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se activează în cazul unui impact frontal sau lateral grav (vehicule echipate cu airbag-uri SRS laterale și cortină), chiar dacă centurile de siguranță nu sunt utilizate.
- Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță este proiectat pentru o singură activare. După activarea sistemului de pretensionare, vă recomandăm să apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru înlocuirea completă a centurilor.

Avertizare SRS

Această lampă/afișaj de avertizare deservește airbag-urile SRS și centurile de siguranță cu sistem de pretensionare.

Consultați „Lampă/afișaj de avertizare SRS” la pagina 4-34.

Sistem de limitare a sarcinii

În caz de coliziune, fiecare sistem de limitare a sarcinii va absorbi eficient sarcina aplicată centurii, pentru a minimiza impactul asupra pasagerului.

Scaun pentru copii

E00406403464

Dacă transportați copii, utilizarea unui scaun pentru copii este obligatorie, în funcție de vârsta și talia copilului. Acest lucru este impus de lege, în majoritatea țărilor.

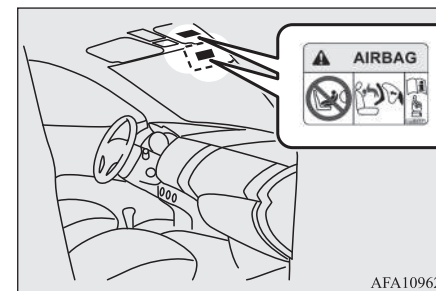
Reglementările privind transportul copiilor pe scaunul din față pot fi diferite în funcție de țară. Vă recomandăm să respectați reglementările în vigoare.

⚠️ AVERTISMENT

- Ori de câte ori este posibil, așezați copiii pe bancheta spate. Statisticile privind accidentele arată că orice copil, indiferent de talie sau de vârstă, este mai în siguranță așezat pe bancheta spate, într-un scaun special, decât pe scaunul din față.
- Ținerea copilului în brațe nu poate înlocui un scaun special pentru copii. Dacă nu utilizați un sistem de siguranță corespunzător, este posibil ca respectivul copil să sufere răni grave sau chiar fatale.
- Fiecare scaun pentru copii sau sistem de fixare trebuie utilizat doar de un singur copil.
- Dacă montați un scaun pentru copii pe bancheta spate, nu permiteți ca spătarul scaunului față să atingă scaunul pentru copii. În caz contrar, copilul se poate răni grav în caz de frânare bruscă sau de coliziune.

Precauții la montarea unui scaun pentru copii pe un vehicul echipat cu airbag frontal pasager

Eticheta din imagine este atașată vehiculelor echipate cu airbag frontal pasager.



4

⚠️ AVERTISMENT

- Pericol deosebit!
Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare, pe un scaun protejat de un AIRBAG frontal ACTIV; poate surveni DECESUL sau RĂNIREA GRAVĂ a COPILULUI.

📖 NOTĂ

- Etichetele pot fi în poziții diferite, în funcție de modelul de vehicul.

Utilizați un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare sau dezactivați airbag-ul frontal pasager (dacă există în dotare). (Consultați „Dezactivare airbag” la pagina 4-27)

Scaun pentru copii

4

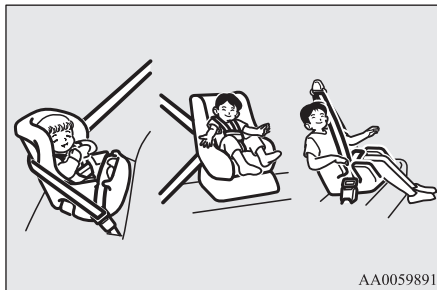


⚠️ AVERTISMENT

- **SE INTERZICE MONTAREA SCAUNULUI PENTRU COPIL, ORIENTAT CU SPATELE LA SENSUL DE DEPLASARE, pe scaunul din față, dacă airbag-ul frontal pasager nu a fost dezactivat. Forța umflării airbag-ului ar putea provoca rănirea gravă sau decesul copilului. Scaunele pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare trebuie instalate pe banchetă.**
- **Dacă este posibil, SCAUNUL PENTRU COPII ORIENTAT CU FAȚA LA SENSUL DE DEPLASARE trebuie montat pe banchetă; dacă se montează pe scaunul din față, dezactivați de la buton airbag-ul frontal pasager.**

Sugari și copii mici

Dacă transportați sugari și copii mici în vehicul, respectați instrucțiunile de mai jos.



Instrucțiuni:

- În cazul sugariilor, utilizați scaune concepute special. Pentru copiii mici, a căror înălțime în poziția așezat permite contactul centurii de siguranță cu fața sau gâtul copilului, se vor utiliza scaune pentru copii.
- Scaunele pentru copii trebuie să corespundă greutateii și înălțimii copilului și să fie adecvate instalării pe vehiculul dvs. Pentru o mai mare siguranță: SCAUNELE PENTRU COPII TREBUIE INSTALATE PE BANCHETA DIN SPATE.

📖 NOTĂ

- Înainte de a achiziționa un scaun pentru copii, încercați să-l instalați pe bancheta din spate pentru a vă asigura că este adecvat. Din cauza locației cataramelor centurilor de siguranță și formei șezutului scaunului, este posibil ca instalarea sigură a anumitor tipuri de scaune pentru copii să fie dificilă. Dacă după strângerea centurii de siguranță se constată că scaunul pentru copii se mișcă cu ușurință pe șezutul scaunului, înainte și înapoi sau în lateral, alegeți un alt tip de scaun pentru copii.

⚠️ AVERTISMENT

- **La instalarea unui scaun pentru copii, consultați instrucțiunile furnizate de producătorul sistemului de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca rănirea gravă sau decesul copilului.**
- **După instalare, împingeți și trageți înainte, înapoi și în lateral scaunul pentru copii, pentru a vă asigura că este bine fixat. Dacă scaunul pentru copii nu este bine fixat, acesta poate provoca rănirea copilului sau a altor ocupanți ai vehiculului, în caz de accident sau oprire bruscă.**
- **Dacă nu utilizați scaunul pentru copii, demontați-l sau asigurați-l cu centura de siguranță, pentru a împiedica proiectarea acestuia în caz de accident.**

Scaun pentru copii

În funcție de poziția de așezare în vehicul și de tipul de scaun pentru copii, acesta poate fi fixat cu ajutorul următoarelor două componente:

- Cu sistemul de ancorare din partea inferioară a banchetei, NUMAI dacă scaunul pentru copii este echipat cu dispozitive de fixare ISOFIX (consultați pagina 4-17).

- Cu centura de siguranță a scaunului (consultați pagina 4-9, 4-22).

Copii mai mari

Copiii a căror talie nu mai permite utilizarea unui scaun pentru copii trebuie să stea pe banchetă și să poarte centura de siguranță.

Partea transversală a centurii trebuie fixată strâns pe partea inferioară a abdomenului, astfel încât să se afle sub nivelul osului iliac. În caz contrar, centura poate comprima abdomenul copilului în caz de accident, provocând răni.

4**Compatibilitatea cu diferite poziții ISOFIX**

Grupă de greutate	Clasă de mărime	Dispozitiv de fixare	Poziții ISOFIX pe vehicul
			Exterior spate
Iandou	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 -Până la 10 kg (0-9 luni)	E	ISO/R1	X
0+ -Până la 13 kg (0-2 ani)	E	ISO/R1	IL* ¹
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I -Între 9 și 18 kg (9 luni-4 ani)	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	IL* ²
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL* ³
	A	ISO/F3	IUF, IL* ⁴

Scaun pentru copii

Grupă de greutate	Clasă de mărime	Dispozitiv de fixare	Poziții ISOFIX pe vehicul
			Exterior spate
II & III -Între 15 și 36 kg (4-12 ani)			X

4

ATENȚIE

- La montarea unui scaun pentru copii, demontați tetiera.

Explicația caracterelor din tabelul de mai sus:

- IUF- Compatibil cu scaune ISOFIX pentru copii orientate cu fața la sensul de deplasare, din categoria scaunelor universale, aprobate pentru această grupă de greutate.
- IL- Compatibil cu scaunele ISOFIX speciale pentru copii din lista următoare (piese originale MITSUBISHI MOTORS).
- X- Poziție ISOFIX inadecvată pentru scaune ISOFIX pentru copii din această grupă de greutate.

IL (Informații despre piesele originale)

	Cod piesă originală	Cod UN
*1	MZ314393 (scaun pentru copii), MZ314394 (pernă ISOFIX)	E1-04301146
*2	MZ314393E (scaun pentru copii pentru zona de Est), MZ314393CS (scaun pentru copii pentru zona de Centru - Sud), MZ314393N (scaun pentru copii pentru zona de Nord), MZ314417 (pernă ISOFIX amplasată cu spatele la sensul de deplasare, pentru TOATE zonele)	E4-04443718
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314393E (scaun pentru copii pentru zona de Est), MZ314393CS (scaun pentru copii pentru zona de Centru - Sud), MZ314393N (scaun pentru copii pentru zona de Nord), MZ314416 (pernă ISOFIX amplasată cu fața la sensul de deplasare, pentru TOATE zonele)	E4-04443718

Scaun pentru copii

NOTĂ

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. își rezervă dreptul de a face orice modificări, fără notificare prealabilă. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Compatibilitatea cu diferite poziții de instalare**4**

Grupă de greutate	Poziție de instalare				
	Pasager față		Exterior spate	Central spate	
	Airbag activat	Airbag dezactivat ^{#1}			
0 -Până la 10 kg (0-9 luni)	X	X	U	X	
0+ -Până la 13 kg (0-2 ani)	X	L* ¹	U, L* ¹	L* ¹	
I -Între 9 și 18 kg (9 luni-4 ani)	X	L* ² , L* ³	U, L* ² , L* ³	L* ² , L* ³	
II & III -Între 15 și 36 kg (4-12 ani)	X	L* ⁴	U, L* ⁴	X	

#1: cu airbag-ul frontal pasager dezactivat de la comutatorul de activare-dezactivare

ATENȚIE

- La montarea unui scaun pentru copii, demontați tetiera.

Scaun pentru copii

Explicația caracterelor din tabelul de mai sus:

- U- Compatibil cu scaunele tip „universal” pentru copii, aprobate pentru utilizarea la această grupă de greutate.
- L- Compatibil cu scaunele speciale pentru copii din lista următoare (piese originale MITSUBISHI MOTORS).
- X- Poziție inadecvată pentru copiii din această grupă de greutate.

4

L (Informații despre piesele originale)

	Cod piesă originală	Cod UN
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133
*3	MZ314393E (pentru zona de Est), MZ314393CS (pentru zona de Centru - Sud), MZ314393N (pentru zona de Nord)	E4-03443416
*4	MZ314250	E1-04301169

NOTĂ

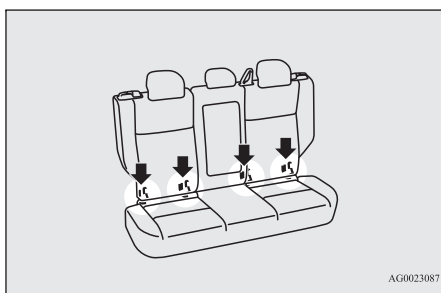
- Nu există piese originale MITSUBISHI MOTORS disponibile pentru grupa de greutate „0 - până la 10 kg”.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. își rezervă dreptul de a face orice modificări, fără notificare prealabilă.
Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Instalarea unui scaun pentru copii cu ajutorul sistemului inferior și superior de prindere (sisteme de prindere ISOFIX)

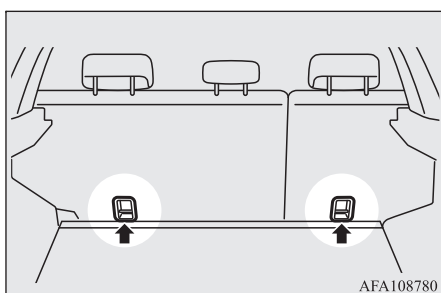
Amplasare sistem inferior de prindere

Bancheta spate este echipată cu sistem inferior de prindere, care permite fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul dispozitivelor de fixare ISOFIX.



Amplasare sistem superior de prindere

Există 2 puncte de prindere pentru scaunul pentru copii, amplasate pe spatele spătarului banchetei. Acestea sunt utilizate pentru prinderea curelei de fixare a scaunului pentru copii în cele 2 poziții.



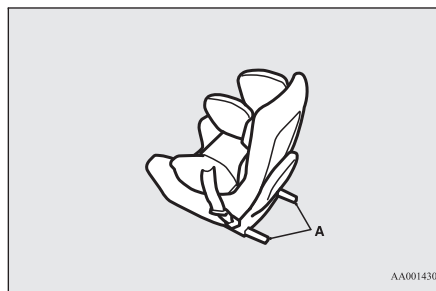
AVERTISMENT

● Punctele de prindere a scaunelor pentru copii sunt proiectate pentru a susține numai sarcinile care apar în cazul montării corespunzătoare. Nu trebuie utilizate sub nicio formă pentru ancorarea centurilor de siguranță pentru adulți, a altor centuri de fixare sau pentru prinderea altor articole sau echipamente.

Scaun pentru copii, cu dispozitive de prindere ISOFIX

Acest tip de scaun pentru copii este destinat exclusiv instalării pe banchete care încorporează sisteme inferioare de prindere. Fixați scaunul pentru copii utilizând aceste sisteme inferioare de prindere.

Nu este necesar să fixați scaunul pentru copii cu ajutorul centurilor de siguranță ale vehiculului.

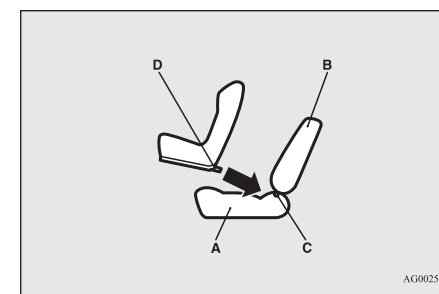


A: tije de conectare scaune pentru copii

Montare

1. Îndepărtați orice materiale străine de pe sau din jurul conectorilor și asigurați-vă că centura de siguranță a vehiculului este în poziția sa normală de stocare.
2. Scoateți tetiera corespunzătoare locului unde doriți să montați scaunul pentru copii. Consultați „Tetiere” la pagina 4-6.
3. Introduceți mâna în spațiul dintre șezutul (A) și spătarul banchetei (B) pentru a localiza prinderile inferioare (C).
4. Împingeți tije de conectare ale scaunului pentru copii (D) în prinderile inferioare (C), conform instrucțiunilor furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

4



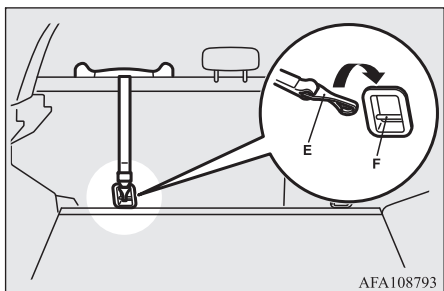
A: șezut
B: spătar
C: prindere inferioară
D: tijă de conectare

Scaun pentru copii

4

Dacă la montarea scaunului pentru copii este necesară utilizarea unei curele de fixare, strângeți cureaua în conformitate cu pasul 5.

- Prindeți cârligul curelei de fixare (E) de bara sistemului de prindere (F) și strângeți partea superioară a curelei până se fixează bine.



NOTĂ

- În cazul în care cârligul superior de prindere (E) este dificil de fixat, rotiți-l în lateral.

- Împingeți și trageți de scaunul pentru copii în toate direcțiile, pentru a vă asigura că este bine fixat.

Demontare

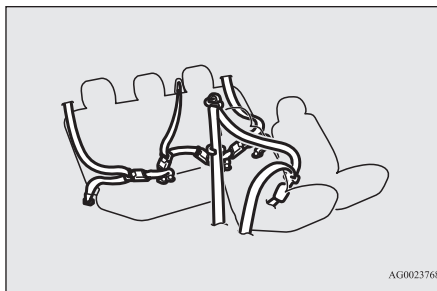
Demontați scaunul pentru copii, respectând instrucțiunile furnizate de producătorul acestuia.

4-22 Scaune și centuri de siguranță

Instalarea unui scaun pentru copii cu ajutorul unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte (cu mecanism de blocare de urgență)

Locație centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte

Scaunul pentru copii poate fi montat utilizând centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în pozițiile prezentate mai jos.



Instalare:

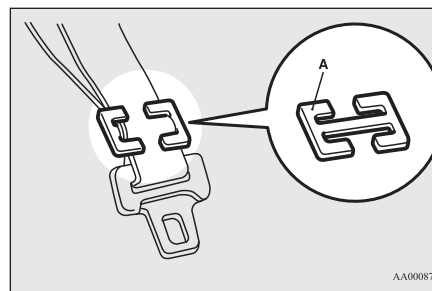
- Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul pe care doriți să-l montați și demontați tetiera de pe scaun.

Consultați „Tetiere” la pagina 4-6.

- Prindeți centura de siguranță pentru a asigura scaunul pentru copii. Asigurați-vă că se aude clicul specific la introducerea clemei centurii în cataramă.
- Utilizați clema de blocare pentru a întinde perfect centura.
- Împingeți și trageți de scaunul pentru copii în toate direcțiile, pentru a vă asigura că este bine fixat.

AVERTISMENT

- La anumite tipuri de scaune pentru copii, clema de blocare (A) trebuie utilizată pentru a evita rănirea unei persoane în caz de coliziune sau de manevre bruște. Aceasta trebuie montată și utilizată conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii. La îndepărtarea scaunului pentru copii, clema de blocare trebuie demontată.



Verificare centuri de siguranță

E00406300475

- Centurile de siguranță nu trebuie să prezinte tăieturi, urme de uzură sau tocire, iar piesele metalice nu trebuie să fie fisurate sau deformat. Înlocuiți întreg ansamblul centurilor dacă acesta este defect.

⚠️ AVERTISMENT

- După o coliziune, vă recomandăm să verificați ansamblul centurilor, retractoarelor și mecanismelor aferente. De asemenea, vă recomandăm ca după o coliziune să înlocuiți întreg ansamblul centurilor de siguranță, cu excepția coliziunilor minore, care nu au afectat centurile.
- Nu încercați să reparați sau să înlocuiți nicio componentă a ansamblului centurilor; vă recomandăm să apelați în acest scop la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Repararea sau înlocuirea incorectă a centurilor reduce eficiența acestora și poate provoca răni grave în caz de coliziune.
- Dacă sistemul de pretensionare a fost activat, nu mai poate fi reutilizat. Acesta trebuie înlocuit împreună cu retractorul.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu introduceți obiecte străine (bucăți din plastic, agrafe, nasturi etc.) în cataramă sau în mecanismul retractorului. În plus, nu modificați și nu demontați și montați centura de siguranță. În caz contrar, este posibil ca centura de siguranță să nu poată asigura protecția adecvată, în caz de accident sau în altă situație.



- Centurile murdare trebuie spălate cu detergent neutru și apă caldă. După clătire, lăsați centurile să se usuce la umbră. Nu încercați să înălbiți sau să revopsiți centurile, deoarece aceste operații le afectează caracteristicile.

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

E00407201944

Aceste informații despre airbag-urile SRS includ informații importante despre airbag-urile frontale șofer și pasager, despre airbag-ul pentru genunchii șoferului și despre airbag-urile laterale și cele cortină.

Verificare centuri de siguranță

Airbag-urile SRS sunt destinate suplimentării protecției primare asigurate șoferului și pasagerului de sistemele de centuri de siguranță, asigurând acestora protecție împotriva rănirii la nivelul capului și toracelui, în anumite coliziuni frontale de la medii la grave.

4

Airbag-ul SRS pentru genunchi (dacă există în dotare) est proiectat să ofere o protecție suplimentară, pe lângă centura de siguranță a șoferului. Acesta reduce mișcarea spre înainte a părții inferioare a picioarelor șoferului și oferă o protecție mai bună a corpului în cazul coliziunilor frontale de la medii la grave.

Airbag-urile SRS laterale (dacă există în dotare) sunt destinate suplimentării acțiunii centurilor de siguranță și asigură șoferului și pasagerului protecție împotriva rănirii la nivelul toracelui și abdomenului în anumite coliziuni laterale moderate până la grave.

Airbag-urile SRS cortină (dacă există în dotare) sunt destinate suplimentării acțiunii centurilor de siguranță și asigură șoferului și pasagerului protecție împotriva rănirii la cap în anumite coliziuni laterale moderate până la grave.

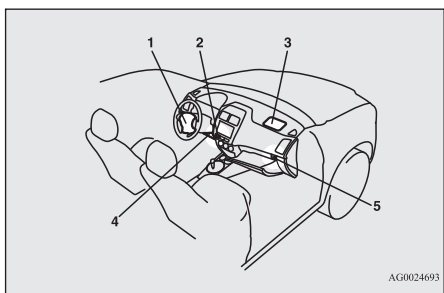
Sistemul SRS NU înlocuiește funcția centurilor de siguranță. Pentru a asigura protecția maximă în toate tipurile de coliziuni și accidente, toți ocupanții, adică pasagerii și șoferul, trebuie să poarte centura de siguranță.

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

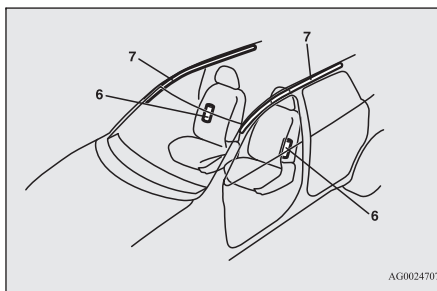
Funcționarea sistemului suplimentar de siguranță

Sistemul SRS include următoarele componente:

4



- 1- Modul airbag (șofer)
- 2- Lampă de control airbag frontal pasager dezactivat*
- 3- Modul airbag (pasager)
- 4- Modul airbag pentru genunchi șofer*
- 5- Comutator de activare/dezactivare airbag frontal pasager*



- 6- Module airbag-uri laterale*
- 7- Module airbag-uri cortină*

Airbag-urile se vor declanșa doar dacă contactul sau modul de funcționare este în una dintre stările următoare.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Contactul este în poziția „ON” sau „START”. [Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Modul de funcționare este în poziția ON.

Umflarea airbag-urilor produce un zgomot puternic, instantaneu și eliberează un fum slab și o cantitate mică de pulbere, care nu sunt periculoase și nu indică incendiu în vehicul. Persoanele cu probleme respiratorii pot simți o ușoară iritație temporară, cauzată de produsele chimice emise la declanșarea airbag-ului; deschideți geamurile după

declanșarea airbag-urilor, dacă acest lucru se poate face în siguranță.

Airbag-urile se dezumflă foarte rapid după declanșare, astfel încât pericolul de obturare a vizibilității este foarte mic.

⚠️ ATENȚIE

- Airbag-urile se umflă extrem de rapid. În anumite situații, contactul cu airbag-ul declanșat poate provoca tăieturi, contuzii și alte efecte similare.

⚠️ AVERTISMENT

- **POZIȚIA CORECTĂ PE SCAUN ESTE FOARTE IMPORTANTĂ.**

Dacă șoferul/pasagerul din față se află prea aproape de volan/plașa de bord, acesta poate fi rănit grav sau poate deceda la declanșarea airbag-ului.

Airbag-urile se umflă aproape instantaneu și cu forță foarte mare.

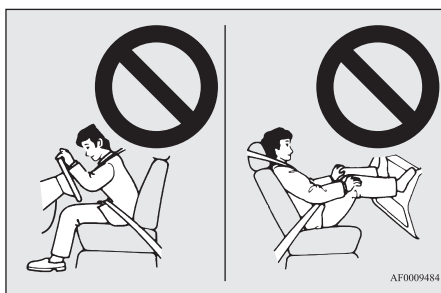
Dacă șoferul și pasagerul din față nu stau corect pe scaun și nu poartă centura de siguranță, airbag-urile nu-i pot proteja corect și pot provoca răni grave sau decesul în cazul declanșării.

- Nu vă așezați pe marginea scaunului, nu stați cu picioarele prea aproape de plașa de bord și nu vă aplecați capul sau pieptul peste volan sau plașa de bord. Nu vă așezați/sprijiniți picioarele pe plașa de bord.

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

AVERTISMENT

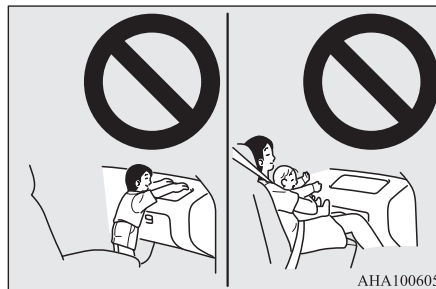
- Așezați copiii mici și sugarii pe bancheta din spate, instalați în scaune speciale pentru copii, corect fixate. Bancheta din spate este cel mai sigur loc pentru copii sau sugari.



AF0009484

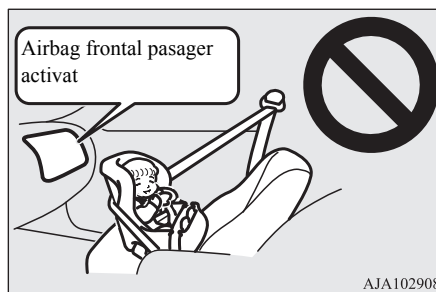
AVERTISMENT

- Bebeluși și copiii mici trebuie protejați în permanență și nu trebuie să stea în picioare sprijinindu-se pe planșa de bord sau să fie ținuti în brațe sau pe genunchi. În caz de coliziune, copiii pot suferi răni grave sau chiar fatale, inclusiv din cauza umflării airbag-ului. Copiii trebuie așezați corect în scaune pentru copii adecvate vârstei, instalate pe bancheta din spate. Consultați secțiunea „Scaune pentru copii” din acest manual de utilizare.



AHA100605

Utilizați un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare sau dezactivați airbag-ul frontal pasager (dacă există în dotare). (Consultați „Dezactivare airbag” la pagina 4-27)



AJA102908

AVERTISMENT

- SE INTERZICE MONTAREA SCAUNULUI PENTRU COPII, ORIENTAT CU SPATELE LA SENSUL DE DEPLASARE, pe scaunul din față, dacă airbag-ul frontal pasager nu a fost dezactivat. Forța umflării airbag-ului ar putea provoca rănirea gravă sau decesul copilului. Scaunele pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare trebuie instalate pe banchetă.
- Dacă este posibil, SCAUNUL PENTRU COPII ORIENTAT CU FAȚA LA SENSUL DE DEPLASARE trebuie montat pe bancheta din spate; dacă se montează pe scaunul din față, dezactivați de buton airbag-ul frontal pasager. Nerespectarea acestei indicații poate provoca rănirea gravă sau decesul copilului.
- Copiii de vârste mai mari trebuie așezați pe banchetă, asigurați cu centura de siguranță, cu o pernă suplimentară așezată pe scaun, dacă este cazul.

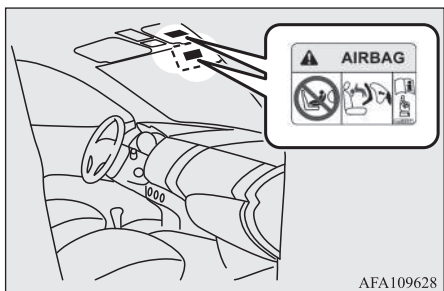
4

Precauții la montarea unui scaun pentru copii pe un vehicul echipat cu airbag frontal pasager

Eticheta din imagine este atașată vehiculelor echipate cu airbag frontal pasager.

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

4



AFA109628

tivarea acestui airbag. Dacă dispuneți de un scaun pentru copii care nu poate fi montat decât pe scaunul pasagerului din față, înainte de a-l utiliza verificați ca butonul de activare-dezactivare airbag frontal pasager să fie în poziția dezactivat.
(Consultați „Dezactivare airbag” la pagina 4-27)
Comutatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager se află în torpedou.

⚠️ AVERTISMENT

● **Pericol deosebit!**

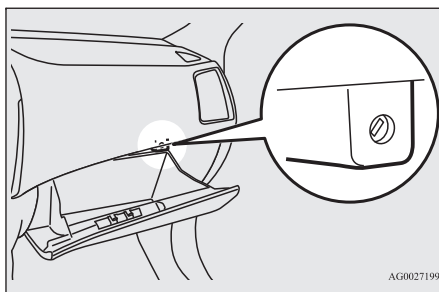
Nu utilizați **NICIODATĂ** un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare, pe un scaun protejat de un AIRBAG frontal ACTIV; poate surveni **DECESUL** sau **RĂNIREA GRAVĂ** a COPILULUI.

📖 NOTĂ

● Etichetele pot fi în poziții diferite, în funcție de modelul de vehicul.

Comutator de activare/ dezactivare airbag frontal pasager*

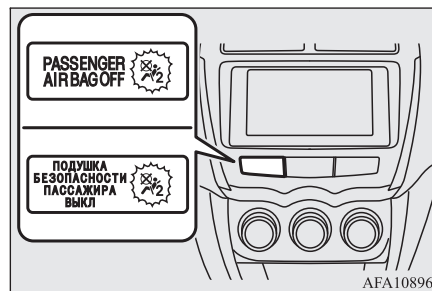
Comutatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager poate fi utilizat pentru dezactivare
4-26 Scaune și centuri de siguranță



AG0027199

Lampă de control airbag frontal pasager dezactivat*

Lampa de control airbag frontal pasager dezactivat se află pe planșa de bord.



AFA108966

De obicei, această lampă se aprinde la trecerea contactului sau modului de funcționare în poziția ON și se stinge după câteva secunde. După trecerea comutatorului de activare/dezactivare airbag frontal pasager în poziția dezactivat, lampa de control va rămâne aprinsă, pentru a arăta că airbag-ul frontal pasager nu este funcțional. După trecerea comutatorului de activare/dezactivare airbag frontal pasager în poziția activat, lampa se va stinge pentru a arăta că airbag-ul frontal pasager este funcțional.

⚠️ AVERTISMENT

● Nu montați niciun accesoriu care să vă împiedice să vedeți indicatorul și nu îl acoperiți cu o etichetă. Nu veți putea verifica starea airbag-ului frontal pasager.

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

Dezactivare airbag

AVERTISMENT

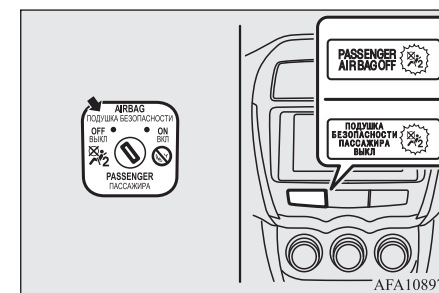
- Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces:
- Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a acționa comutatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager. Nerespectarea acestei indicații poate afecta performanțele airbag-ului.
- Așteptați cel puțin 60 de secunde după trecerea contactului în poziția „LOCK” sau a modului de funcționare în poziția OFF, înainte de a acționa comutatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager. Sistemul de airbag-uri SRS este proiectat să rețină suficient curent pentru a determina declanșarea airbag-ului.
- Scoateți întotdeauna cheia din comutatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager, după acționarea acestuia. Nerespectarea acestei indicații poate duce la modificarea poziției comutatorului de activare/dezactivare airbag frontal pasager.
- Treceți comutatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager în poziția dezactivat doar dacă montați pe scaunul respectiv un scaun pentru copii.

AVERTISMENT

- Dacă lampa de control nu se aprinde la trecerea comutatorului de activare/dezactivare airbag frontal pasager în poziția dezactivat, nu montați scaunul pentru copii pe scaunul din față. Vă recomandăm să verificați sistemul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Dacă lampa de control rămâne aprinsă și după ce comutatorul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția activat, nu permiteți așezarea niciunei persoane pe scaunul pasagerului din față. Vă recomandăm să verificați sistemul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Pentru a dezactiva airbag-ul, urmați pașii de mai jos:

1. Introduceți cheia în comutatorul de activare/dezactivare și rotiți-o în poziția „OFF” (dezactivat).
2. Scoateți cheia din comutatorul pentru activarea/dezactivarea airbag-ului frontal pasager.
3. Treceți contactul sau modul de funcționare în poziția ON. Lampa de control airbag frontal pasager dezactivat va rămâne aprinsă.



4

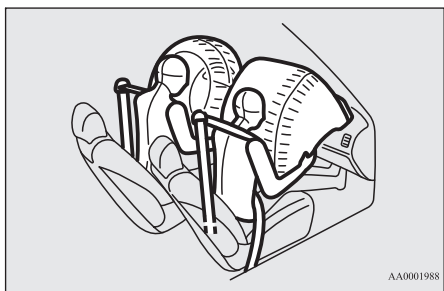
Airbag-ul frontal pasager este dezactivat și nu se va declanșa până când nu va fi activat din nou.

Sistem de airbag-uri frontale pentru șofer și pasager

Airbag-ul frontal pentru șofer se află sub capacul capitonat din centrul volanului. Airbag-ul frontal pentru pasager se află în planșa de bord, deasupra torpedoului. Airbag-urile frontale pentru șofer și pasager sunt proiectate să se declanșeze simultan, chiar dacă scaunul pasagerului nu este ocupat.

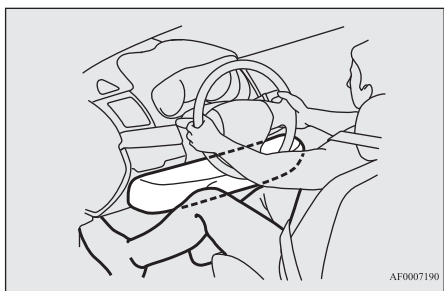
Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

4



Sistem de airbag pentru genunchi șofer*

Airbag-ul pentru genunchii șoferului este amplasat sub volan. Airbag-ul pentru genunchii șoferului este proiectat pentru a se declanșa în același timp cu airbag-ul frontal pentru șofer.

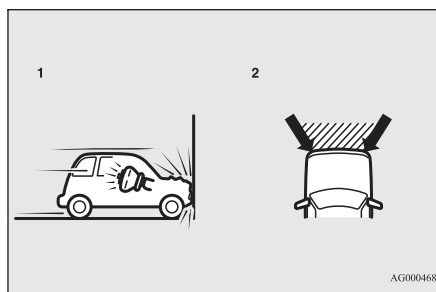


4-28 Scaune și centuri de siguranță

Declanșare airbag-uri frontale și pentru genunchii șoferului

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului SUNT PROIECTATE SĂ SE DECLANȘAZE în caz de...

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului sunt proiectate să se declanșeze dacă vehiculul suferă un impact frontal de la mediu la grav. Imaginea alăturată prezintă câteva situații tipice.



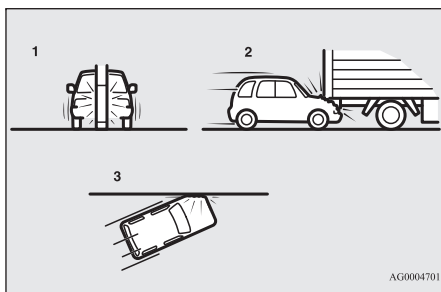
- 1- Coliziune frontală cu un perete solid la o viteză de aproximativ 25 km/h sau mai mare
- 2- Impact frontal de la mediu la grav, în zona hașurată dintre săgeți

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului se vor declanșa dacă gravitatea impactului depășește nivelul pragului proiectat, comparabil cu o coliziune directă, la viteza de aproximativ 25 km/h, cu un perete solid care nu se deplasează sau deformează. Dacă gravitatea impactului este mai mică decât pragul menționat mai sus, airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului nu se vor declanșa. Totuși, acest prag de viteză va fi mult mai mare dacă vehiculul lovește un obiect care absoarbe impactul prin deformare sau deplasare (de ex. un alt vehicul staționat, un stâlp sau o balustradă).

Având în vedere că o coliziune frontală schimbă inevitabil poziția ocupanților vehiculului, este foarte important ca aceștia să poarte întotdeauna centura de siguranță. Centurile de siguranță asigură păstrarea unei distanțe sigure între ocupant și volan și respectiv planșa de bord, în faza inițială a declanșării airbag-ului. Faza inițială a declanșării airbag-ului este cea mai puternică și de aceea poate provoca rănirea gravă sau decesul. În plus, centurile de siguranță ale vehiculului reprezintă principalele mijloace de protecție în caz de coliziune. Airbag-urile SRS sunt destinate asigurării unei protecții suplimentare. De aceea, pentru siguranța dvs. și a pasagerilor, verificați ca toți pasagerii să poarte corect centura de siguranță.

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului AR PUTEA SĂ NU SE DECLANȘAZE în caz de...

În anumite tipuri de coliziuni frontale, structura caroseriei vehiculului este proiectată să absoarbă șocurile, pentru a proteja ocupanții. (Zona frontală a caroseriei vehiculului poate suferi deformări semnificative, întrucât absoarbe impactul.) În astfel de situații, este posibil ca airbag-urile frontale sau cel pentru genunchii șoferului să nu se declanșeze, indiferent de gradul de deformare sau de deteriorare a caroseriei vehiculului. Imaginea alăturată prezintă câteva situații tipice.



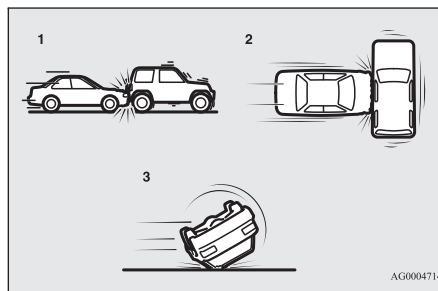
1- Coliziune cu un stâlp, cu un copac sau cu alt obiect îngust.
2- Coliziuni din spate
3- Coliziuni laterale

- 2- Vehiculul intră sub partea din spate a caroseriei unui camion
- 3- Impact frontal oblic

Deoarece airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului nu pot proteja ocupantul în toate tipurile de coliziune frontală, purtarea centurii de siguranță corect fixate este obligatorie.

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului SUNT PROIECTATE SĂ NU SE DECLANȘAZE în caz de...

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului nu sunt proiectate să se declanșeze în situații în care nu pot asigura în mod normal protecția ocupantului. Astfel de situații sunt prezentate în imagine.



1- Coliziuni din spate
2- Coliziuni laterale
3- Coliziuni frontale

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

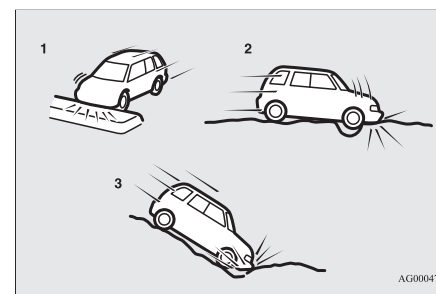
- 3- Vehiculul se răstoarnă pe o parte sau cu roțile în sus

Deoarece airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului nu pot proteja ocupantul în toate tipurile de coliziune, purtarea centurii de siguranță corect fixate este obligatorie.

4

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului AR PUTEA SĂ SE DECLANȘAZE în caz de...

Airbag-urile frontale și pentru genunchii șoferului este posibil să se declanșeze dacă vehiculul suferă un impact de la mediu la grav la nivelul planșeului (deteriorarea șasiului). Imaginea alăturată prezintă câteva situații tipice.



1- Coliziunea cu o bandă mediană/insulă de separare a benzilor de circulație sau cu bordura
2- Coliziunea cu o bandă mediană/insulă de separare a benzilor de circulație sau cu bordura
3- Coliziunea cu o bandă mediană/insulă de separare a benzilor de circulație sau cu bordura

Scaune și centuri de siguranță 4-29

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

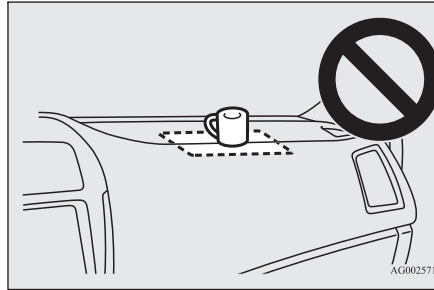
- 2- Vehiculul trece peste o spărtură din carosabil/groapă
- 3- Vehiculul coboară o pantă abruptă și lovește apoi solul

4

Având în vedere că anumite tipuri de impact neașteptat, care antrenează schimbarea poziției ocupantului pot provoca declanșarea airbag-urilor frontale și pentru genunchii șoferului, după cum se vede în imagine, este important ca pasagerii să poarte întotdeauna corect centurile de siguranță. Centurile de siguranță asigură păstrarea unei distanțe sigure între ocupant și volan și respectiv planșa de bord, în faza inițială a declanșării airbag-ului. Faza inițială de umflare a airbag-ului este cea mai puternică și poate provoca rănirea gravă sau decesul, dacă ocupantul intră în contact cu airbag-ul în această fază.

⚠️ AVERTISMENT

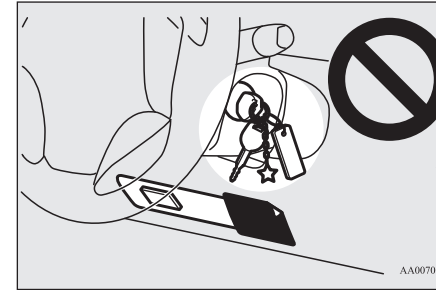
- Nu prindeți niciun obiect, cum ar fi insigne sau accesorii, pe capacul capitonat al volanului. Este posibil ca obiectul să lovească și să rănească ocupantul, în cazul umflării airbag-ului.
- Nu așezați și nu agățați obiecte pe planșa de bord, deasupra torpedoului. Este posibil ca obiectul să lovească și să rănească ocupantul, în cazul umflării airbag-ului.



AG0025717

⚠️ AVERTISMENT

- Nu atașați nici un fel de accesorii și nu așezați nici un obiect în această zonă a planșei de bord. Aceste obiecte pot restricționa umflarea airbag-ului sau pot lovi și răni ocupantul, la declanșarea airbag-ului.
- Nu prindeți chei suplimentare sau accesorii (obiecte dure, ascuțite sau grele) de cheia de contact. Este posibil ca astfel de obiecte să împiedice declanșarea airbag-ului pentru genunchii șoferului sau să provoace rănirea gravă, în cazul declanșării.
- Nu prindeți accesorii de partea inferioară a planșei de bord, pe partea șoferului. Este posibil ca astfel de obiecte să împiedice declanșarea airbag-ului pentru genunchii șoferului sau să provoace rănirea gravă, în cazul declanșării.



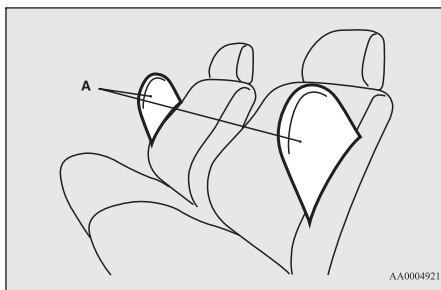
AA0070836

⚠️ AVERTISMENT

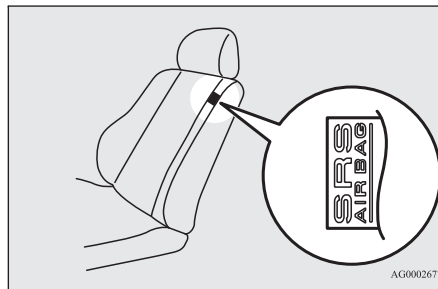
- Nu așezați bagaje, animale de companie sau alte obiecte între airbag și șofer sau pasagerul din față. Acestea pot afecta performanțele airbag-ului sau pot provoca rănirea ocupantului, în caz de declanșare a airbag-ului.
- Imediat după declanșarea airbag-ului, unele dintre componentele acestuia vor fi fierbinți. Nu atingeți aceste componente. Există pericolul de a suferi arsuri.
- Sistemul de airbag-uri este proiectat să se activeze o singură dată. După declanșarea airbag-urilor, acestea nu se vor activa a doua oară. De aceea trebuie înlocuite imediat; vă recomandăm să apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea întregului sistem de airbag-uri.

Sistem de airbag-uri laterale*

Airbag-urile laterale (A) se află în spătarele scaunelor șoferului și pasagerului față. Airbag-ul lateral este proiectat să se umfle numai pe partea vehiculului afectată de impact, chiar dacă scaunul din față nu este ocupat.

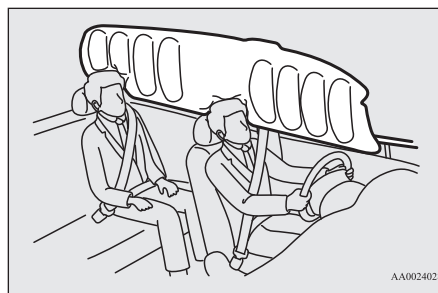


Eticheta prezentată în imagine este atașată de spătarul scaunului echipat cu airbag lateral.



Sistem de airbag-uri cortină*

Airbag-urile cortină se află în stâlpii frontali și în marginea plafonului. Airbag-ul cortină este proiectat să se umfle numai pe partea vehiculului afectată de impact, chiar dacă scaunul din față sau cel din spate nu este ocupat.



Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

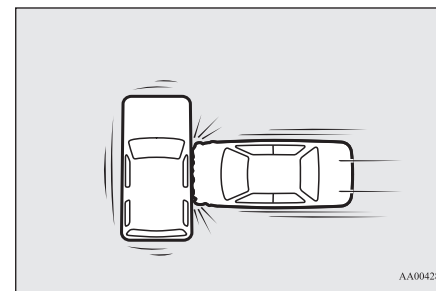
Declanșare airbag-uri laterale și cortină

Airbag-urile laterale și cele cortină SUNT PROIECTATE SĂ SE DECLANȘEZE în caz de...

4

Airbag-urile laterale și cele cortină sunt proiectate să se declanșeze dacă vehiculul suferă un impact lateral de la mediu la grav, în zona centrală a habitaculului.

În imagine este prezentată o situație tipică.



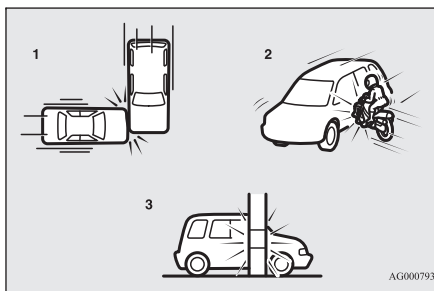
Centurile de siguranță reprezintă principalele mijloace de protecție în caz de coliziune. Airbag-urile SRS laterale și cele cortină sunt destinate asigurării unei protecții suplimentare. De aceea, pentru siguranța dvs. și a pasa-

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

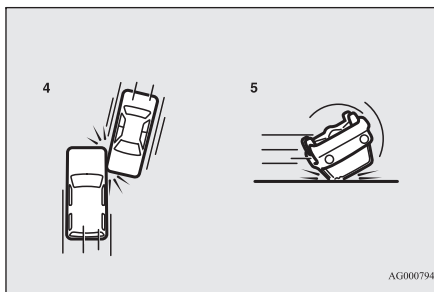
gerilor, verificați ca toți pasagerii să poarte corect centura de siguranță.

4 Airbag-urile laterale și cele cortină AR PUTEA SĂ NU SE DECLANȘEAZE în caz de...

În anumite tipuri de coliziuni laterale, structura caroseriei vehiculului este proiectată să absoarbă șocurile, pentru a proteja ocupanții. (Partea laterală a caroseriei vehiculului poate suferi deformări semnificative, întrucât absoarbe impactul.) În astfel de situații, este posibil ca airbag-urile laterale și cele cortină să nu se declanșeze, indiferent de gradul de deformare sau de deteriorare a caroseriei vehiculului. De asemenea, este posibil ca, în funcție de tipul impactului, airbag-urile laterale și cele cortină să nu se declanșeze simultan. Imaginea alăturată prezintă câteva situații tipice.



- 1- Impact lateral într-o zonă îndepărtată de habitacul
- 2- O motocicletă sau alt vehicul de dimensiuni similare intră în coliziune cu partea laterală vehiculului
- 3- Coliziune cu un stâlp, cu un copac sau cu alt obiect îngust

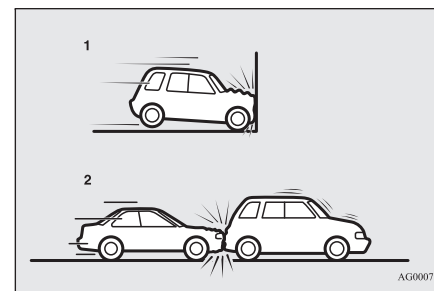


- 4- Impact lateral oblic
- 5- Vehiculul se răstoarnă pe o parte sau cu roțile în sus

Deoarece airbag-urile laterale și cele cortină nu pot proteja ocupantul în toate tipurile de coliziuni laterale, purtarea centurii de siguranță este obligatorie.

Airbag-urile laterale și cele cortină SUNT PROIECTATE SĂ NU SE DECLANȘEAZE în caz de...

Airbag-urile laterale și cele cortină nu sunt proiectate să se declanșeze în situații în care nu pot asigura, în mod normal, protecția ocupantului. Astfel de situații sunt prezentate în imagine.



- 1- Coliziuni frontale
- 2- Coliziuni din spate

Deoarece airbag-urile laterale și cele cortină nu pot proteja ocupantul în toate tipurile de

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

coliziuni, purtarea centurii de siguranță este obligatorie.

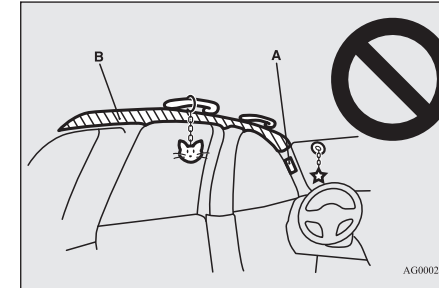
⚠️ AVERTISMENT

- Airbag-urile laterale și cele cortină sunt proiectate să suplimenteze protecția asigurată șoferului și pasagerilor de centurile de siguranță, în caz de impact lateral. Centurile de siguranță trebuie purtate întotdeauna corect, iar șoferul și pasagerul din față trebuie să se așeze cât mai aproape de spătar, cu spatele drept, fără a se apleca spre geam sau ușă.
- Airbag-urile laterale și cele cortină se umflă cu forță foarte mare. Șoferul și pasagerul din față nu trebuie să-și sprijine brațele pe fereastră sau să se aplece spre ușă, pentru a reduce riscul de rănire gravă sau chiar fatală, cauzată de umflarea airbag-urilor laterale și a celor cortină.



⚠️ AVERTISMENT

- Nu permiteți ocupanților de pe banchetă să se țină de spătarul scaunelor din față, pentru a reduce riscul de rănire cauzată de declanșarea airbag-urilor laterale. Acordați o atenție specială copiilor.
- Nu așezați niciun fel de obiecte lângă sau în fața spătarelor scaunelor față. Aceste obiecte pot afecta umflarea corectă a airbag-urilor laterale și pot provoca rănirea ocupanților, dacă sunt aruncate de forța de umflare a airbag-ului lateral.
- Nu lipiți etichete, abțibilduri sau alte ornamente pe spătarele scaunelor din față. Acestea pot afecta umflarea corectă a airbag-urilor laterale.
- Nu instalați huse pe scaunele echipate cu airbag-uri laterale. Nu schimbați capitonajul scaunelor echipate cu airbag-uri laterale. Acest lucru poate afecta umflarea corectă a airbag-urilor laterale.
- Nu atașați un microfon (A) sau un alt dispozitiv/obiect pe partea vehiculului unde se activează airbag-urile cortină (B), ca de exemplu pe parbriz, geamurile laterale, stâlpzii față și spate, la nivelul plafonului sau pe mânerle de prindere de deasupra geamului. La declanșarea airbag-urilor cortină, microfonul/dispozitivul va fi smuls cu o forță foarte mare sau airbag-ul nu se va activa corect, ceea ce poate avea ca urmare rănirea gravă sau decesul ocupantului.



4

⚠️ AVERTISMENT

- Nu agățați un umerăș sau un obiect greu sau ascuțit în cârligul pentru haine. Dacă airbag-ul cortină se declanșează, orice astfel de obiect poate fi proiectat în habitacul cu o forță foarte mare sau poate împiedica umflarea corectă a airbag-ului respectiv. Agățați hainele direct în cârlig (fără a utiliza un umerăș). Asigurați-vă că în buzunarele hainelor agățate în cârlig nu se află obiecte grele sau ascuțite.
- Nu instalați niciodată un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare, pe scaunul pasagerului din față. Scaunele pentru copii orientate cu fața la sensul de deplasare trebuie instalate pe banchetă. Dacă scaunul pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare trebuie montat pe scaunul pasagerului, reglați scaunul cât mai în spate; copilul trebuie să stea în scaunul pentru copii, departe de ușă.

Sistem suplimentar de siguranță (SRS) airbag

4

AVERTISMENT

- Nu permiteți unui copil să se încline spre ușa din față sau să se rezeme de aceasta, chiar dacă este așezat într-un scaun pentru copii.
- De asemenea, copilul nu va fi lăsat să-și aplece capul spre, sau să-l sprijine pe partea vehiculului unde se află airbag-urile laterale sau cele cortină. Acest lucru este periculos dacă se declanșează airbag-urile laterale sau cele cortină.
- Nerespectarea acestor indicații poate duce la rănirea gravă sau decesul copilului.
- Vă recomandăm ca orice lucrare în zona în care este instalat sistemul de airbag-uri laterale/cortină să fie executată de o unitate service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Lampă/afișaj de avertizare SRS

Lampă de avertizare



Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



Sistemul se autoverifică la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON. Lampa de avertizare SRS se aprinde pentru câteva secunde și apoi se stinge. Acest lucru este normal și indică faptul că sistemul funcționează corespunzător.

Dacă una sau mai multe dintre componentele sistemului SRS sunt defecte, lampa de avertizare rămâne aprinsă. În același timp, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional apare afișajul avertizării. Lampa/afișajul de avertizare SRS deservește airbag-urile SRS și sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță.

AVERTISMENT

- Dacă survine una dintre situațiile următoare, este posibil ca airbag-urile SRS sau sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță să prezinte o defecțiune și să nu funcționeze corespunzător în caz de accident sau să se activeze brusc, fără să fi survenit un accident:
- Chiar dacă modul de funcționare sau contactul este în poziția ON, lampa de avertizare nu se aprinde sau rămâne aprinsă.

AVERTISMENT

- Lampa de avertizare SRS și/sau afișajul de avertizare apare în timpul deplasării. Airbag-urile SRS și sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță sunt proiectate pentru a permite reducerea riscului de rănire gravă sau deces în anumite coliziuni. Dacă survine oricare dintre situațiile de mai sus, verificați imediat vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Întreținerea sistemului SRS**AVERTISMENT**

- Vă recomandăm ca pentru orice operații de întreținere a componentelor sistemului SRS sau pentru cele executate în zona acestui sistem, să apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Lucrările efectuate incorect la componentele SRS sau la cablajul acestuia pot avea ca efect declanșarea accidentală a airbag-urilor sau pot afecta iremediabil funcționarea acestora; oricare din aceste situații poate avea ca efect rănirea gravă a unei persoane.
- Nu modificați volanul, retractorul centurilor de siguranță sau orice alte componente ale sistemului SRS. De exemplu, înlocuirea volanului sau modificări aduse barei de protecție față sau structurii caroseriei pot afecta funcționarea sistemului SRS și provoca eventuale răni.

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă vehiculul a fost deteriorat, vă recomandăm să verificați sistemul SRS, pentru a vă asigura că funcționează corect.

- La vehiculele cu airbag-uri laterale, nu modificați scaunele față, stâlpul central sau consola centrală.

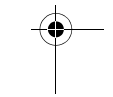
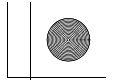
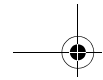
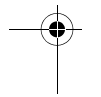
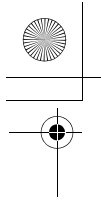
Aceste modificări pot afecta funcționarea sistemului SRS și provoca eventuale răniri.

Dacă descoperiți orice zgârieturi, fisuri sau deteriorări la tapițeria scaunului, în zona airbag-ului lateral, a unei zone a stâlpului frontal sau din spate sau de la nivelul bordurii plafonului, vă recomandăm să apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea sistemului SRS.

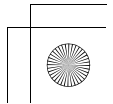
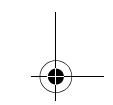
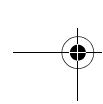
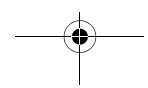
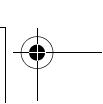
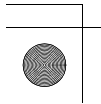
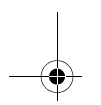
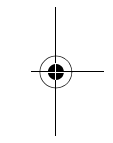
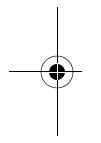
📖 NOTĂ

- La transferul proprietății vehiculului către o altă persoană, vă rugăm să avertizați neapărat noul proprietar că vehiculul este echipat cu sistem SRS și să indicați acestuia secțiunea corespunzătoare din manualul proprietarului.

- Dacă vehiculul trebuie casat, efectuați această operațiune în conformitate cu legislația locală și contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS, în vederea demontării în siguranță a sistemului de airbag-uri.



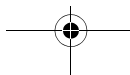
Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.





Instrumente și comenzi

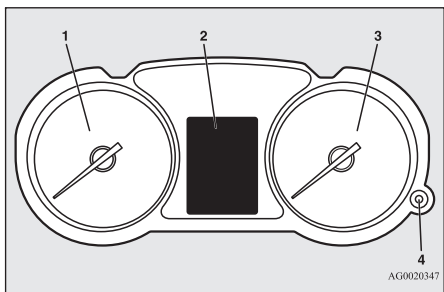
Instrumente	5-2
Afișaj multifuncțional	5-3
Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afășare informații	5-26
Lămpi de control	5-41
Lămpi de avertizare	5-43
Fereastră afășare informații	5-44
Manetă faruri și schimbare fază	5-47
Reglare pe înălțime faruri	5-51
Manetă de semnalizare	5-52
Buton lumini de avarie	5-53
Buton proiectoare de ceață	5-53
Manetă ștergătoare și spălător	5-54
Buton dispozitiv de dezaburire lunetă	5-60
Buton claxon	5-60



Instrumente

Instrumente

E00500101147

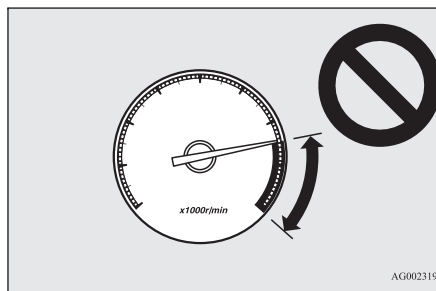


5

- 1- Tuometru → P.5-2
- 2- Afișaj multifuncțional → P.5-3
Listă fereastră de afișare informații → P.5-26
- 3- Vitezometru (km sau mph + km/h)
- 4- Buton pentru iluminare pe timp de zi (buton de iluminare instrumente de bord) → P.5-2

Tuometru

Tuometrul indică turația motorului (rpm). Tuometrul vă ajută să adoptați un stil de condus mai economic și vă avertizează asupra supraturării motorului (zona roșie).



AG0023191

ATENȚIE

- În timpul deplasării, urmăriți indicațiile tuometrului pentru a vă asigura că acul indicator al turației motorului nu ajunge în zona roșie (turație excesivă).

Buton pentru iluminare pe timp de zi (buton de iluminare instrumente de bord)

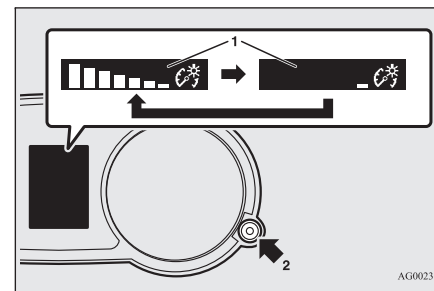
De fiecare dată când apăsați acest buton, se aude un semnal sonor, iar luminozitatea instrumentelor de bord se modifică.

NOTĂ

- Puteți ajusta până la 8 niveluri diferite de luminozitate dacă luminile de poziție sunt aprinse și alte 8 dacă acestea sunt stinse.

NOTĂ

- Dacă maneta de lumini este în altă poziție față de „OFF”, iluminarea instrumentelor de bord trece automat la luminozitatea setată, în funcție de nivelul luminozității exterioare.
- Nivelul luminozității instrumentelor este salvat la trecerea contactului în poziția „LOCK” sau a modului de funcționare în poziția OFF.
- Dacă țineți apăsat butonul mai mult de aproximativ 1 secundă când sunt aprinse pozițiile, nivelul luminozității trece automat la maximum. Dacă țineți apăsat din nou butonul pentru mai mult de 1 secundă, luminozitatea va reveni la nivelul setat anterior.



AG0023696

- 1- Luminozitate afișaj
- 2- Buton de iluminare reostat

Afișaj multifuncțional

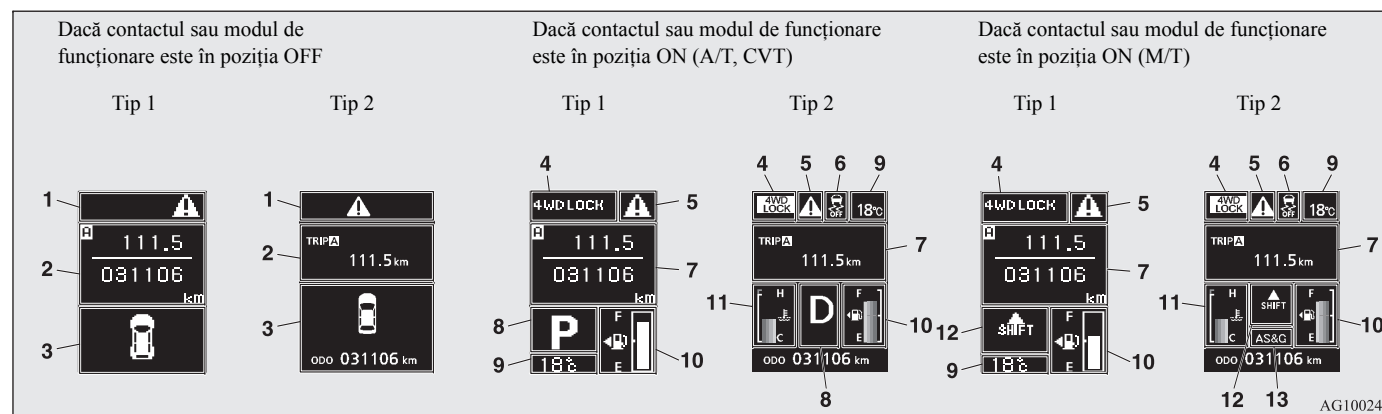
E00519901141

Oprii întotdeauna vehiculul într-un loc sigur înainte de utilizare.


Afișajul multifuncțional prezintă următoarele informații: avertizări, kilometraj, contor de parcurs, atenționare service, temperatură lichid de răcire motor, rezervă combustibil, temperatură exterioară, poziție selector de viteze, stare funcționare tracțiune integrală, consum mediu și instantaneu de combustibil, autonomie, viteză medie și iluminare instrumente de bord.

De asemenea, este posibilă modificarea unor elemente precum limba sau unitățile de măsură utilizate de afișajul multifuncțional.

5



AG1002401


1- Fereastră afișare simbol  (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF) → P.5-5

2- Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF) → P.5-5
Fereastră afișare temporară (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF) → P.5-7

3- Fereastră afișare avertizare uși deschise (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF) → P.5-7
4- Fereastră afișare indicator mod de transmisie* → P.5-9

Afișaj multifuncțional

5

- 5- Fereastră afișare simbol  (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON) → P.5-9
- 6- Fereastră afișare sistem de control activ al stabilității (ASC) dezactivat* → P.5-9
- 7- Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON) → P.5-9
Fereastră afișare temporară (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON) → P.5-14
- 8- Fereastră afișare poziție selector de viteze* → P.5-15
Fereastră afișare indicator de schimbare viteze* → P.6-27
- 9- Fereastră afișare temperatură exterioară → P.5-15
- 10- Fereastră afișare rezervă de combustibil → P.5-16
- 11- Afișare temperatură lichid de răcire motor* → P.5-11
- 12- Fereastră afișare indicator schimbător de viteze* → P.6-21
- 13- Fereastră afișare sistem de oprire și pornire automată (AS&G)* → P.6-18
Fereastră afișare sistem de oprire și pornire automată (AS&G) dezactivat* → P.6-21

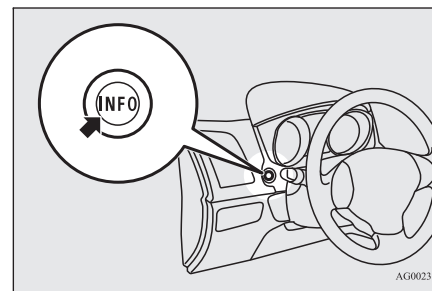
NOTĂ

- Pot fi modificate unitățile de măsură pentru combustibil, temperatură, limba de afișare și alte setări.
Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
- Fereastra de afișare este diferită în funcție de poziția contactului sau a modului de funcționare, OFF sau ON.
Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)” la pagina 5-5.
Consultați „Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)” la pagina 5-28.
Consultați „Fereastră informații (dacă contactul este trecut din poziția „LOCK” în poziția „ON” sau modul de funcționare este trecut din poziția OFF în poziția ON)” la pagina 5-8.
Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-9.
Consultați „Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-31.

Comutator afișaj multifuncțional

De fiecare dată când este apăsat comutatorul afișajului multifuncțional, se emite un semnal sonor, iar afișajul multifuncțional comută între informații precum avertizări, kilometraj (tip 1), contor de parcurs, atenționare service, temperatură lichid de răcire motor (tip 1), consum mediu și instantaneu de combustibil, autonomie și viteză medie.

De asemenea, prin acționarea comutatorului este posibilă modificarea unor elemente precum limba sau unitățile de măsură utilizate de afișajul multifuncțional.





5-4 Instrumente și comenzi


Fereastră afișare simbol (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)

E00520100553



Dacă apăsați comutatorul afișajului multifuncțional și reveniți din fereastra de afișare avertizări la fereastra anterioară, este afișat simbolul . Consultați „Pentru a reveni la fereastra afișată înainte de afișajul de avertizare” la pagina 5-7. De asemenea, acest simbol este afișat dacă mai există o altă avertizare în afara celei afișate. După eliminarea cauzei care a generat avertizarea, simbolul  dispăre automat.

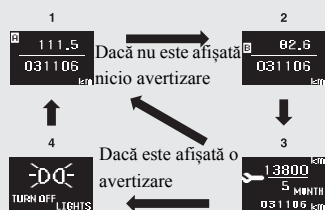
NOTĂ

- Dacă este afișat simbolul , fereastra de afișare avertizări poate fi reafișată în fereastra de informații. Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)” la pagina 5-5. Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-9.

Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)


De fiecare dată când apăsați comutatorul afișajului multifuncțional, fereastra de afișare se schimbă în ordinea următoare.

Tip 1




Tip 2






1- Kilometraj (tip 1)/contor de parcurs 

Afișaj multifuncțional

- 2- Kilometraj (tip 1)/contor de parcurs 
- 3- Atenționare service
- 4- Reafișare fereastră de afișare avertizări

Kilometraj/contor de parcurs

De fiecare dată când apăsați comutatorul afișajului multifuncțional, fereastra de afișare se schimbă. **5**



Kilometraj/contor de parcurs  → Kilometraj/contor de parcurs  → Atenționare service → Reafișare fereastră de afișare avertizări → Kilometraj/contor de parcurs 

Kilometraj

Kilometrajul indică distanța parcursă.

Contor de parcurs

Contorul de parcurs indică distanța parcursă între două puncte.

Exemple de utilizare a contorului de parcurs  și a contorului de parcurs 

Afișaj multifuncțional

Este posibilă măsurarea simultană a două distanțe parcurse, de acasă, cu ajutorul contorului de parcurs **A**, respectiv dintr-un punct intermediar ales, cu ajutorul contorului de parcurs **B**.

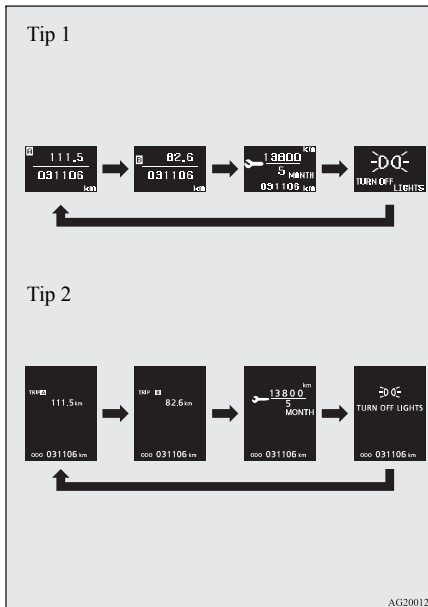
5

Resetare contor de parcurs

Pentru resetare, țineți apăsat cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional. Se va reseta doar valoarea afișată în acel moment.

Exemplu

Dacă este afișat contorul de parcurs **A**, se va reseta doar valoarea contorului de parcurs **A**.



NOTĂ

- Dacă nu este afișată nicio avertizare, succesiunea de schimbare este: Kilometraj/contor de parcurs **A** → Kilometraj/contor de parcurs **B** → Atenționare service → Kilometraj/contor de parcurs **A**.

NOTĂ

- Ambele contoare de parcurs **A** și **B** pot măsura până la 9.999,9 km (9.999,9 mile). Dacă un contor de parcurs trece de 9.999,9 km (9.999,9 mile), acesta revine la 0,0 km (0,0 mile).
- Dacă se deconectează bornele bateriei, memoriile afișajelor contoarelor de parcurs **A** și **B** sunt șterse, ele revenind la 0,0 km (0,0 mile).

Atenționare service

E00521301126

Tip 1



Afișează distanța de parcurs și numărul de luni rămase până la următoarea revizie periodică. Consultați „Atenționare service” la pagina 5-17.

Tip 2

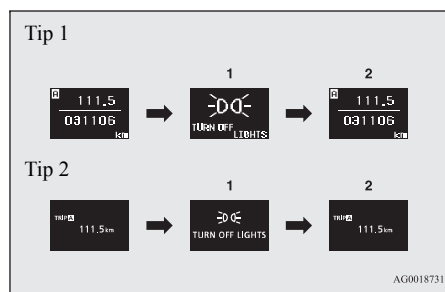


Fereastră afișare temporară (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)

Dacă există informații de comunicat, cum ar fi avertizările de lumini aprinse, se aude avertizorul sonor, iar afișajul multifuncțional comută la fereastra de afișare avertizării. Consultați pagina aferentă și luați măsurile necesare.

După eliminarea cauzei care a generat avertizarea, afișajul avertizării dispare automat.

Consultați „Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)” la pagina 5-28.

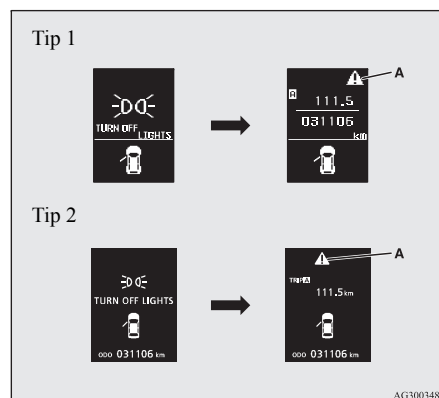


- 1- Informație generată
- 2- Cauză eliminată

Pentru a reveni la fereastra afișată înainte de afișajul avertizării

Chiar dacă nu a fost eliminată cauza afișării avertizării, puteți reveni la fereastra afișată înaintea afișajului avertizării.

Dacă apăsați comutatorul afișajului multifuncțional, fereastra afișată comută la fereastra dinaintea afișajului avertizării și este afișat simbolul (A).



Afișaj multifuncțional

NOTĂ

- Ferestrele de afișare avertizări cu un simbol sau afișat în partea din dreapta sus a ferestrei pot fi schimbate. Dacă doriți să schimbați afișajul, apăsați comutatorul afișajului multifuncțional astfel.
 - : apăsați scurt.
 - : apăsați timp de cel puțin 2 secunde.

5

Reafișare fereastră de afișare avertizări

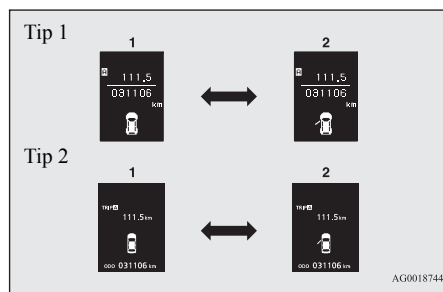
Când este afișat simbolul , dacă apăsați scurt de câteva ori comutatorul afișajului multifuncțional, fereastra de afișare avertizări pe care ați schimbat-o este reafișată. Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)” la pagina 5-5.

Fereastră afișare avertizare uși deschise (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)

Dacă oricare dintre uși sau hayonul nu sunt închise complet, se afișează ușa sau hayonul deschis.

Afișaj multifuncțional

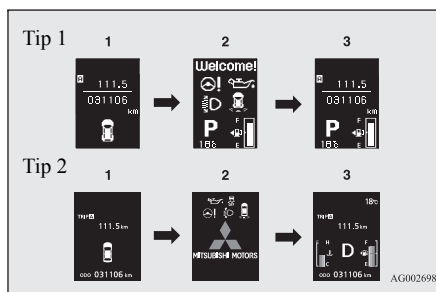
5



- 1- Ușile și hayonul sunt închise
- 2- Ușile sau hayonul sunt deschise

Fereastră informații (dacă contactul este trecut din poziția „LOCK” în poziția „ON” sau modul de funcționare este trecut din poziția OFF în poziția ON)

La trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON, fereastra de afișare se va schimba în ordinea următoare.



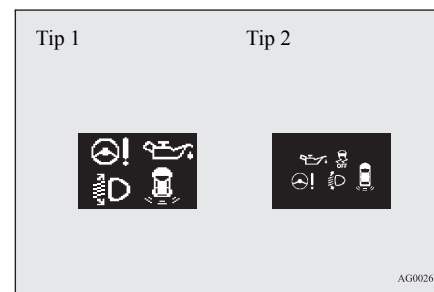
- 1- Fereastră dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF
- 2- Fereastră verificare sistem
- 3- Fereastră dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON

Fereastră verificare sistem

La cuplarea contactului sau la trecerea modului de funcționare în poziția ON, este afișată pentru aproximativ 4 secunde fereastra verificare sistem. Dacă nu se detectează nicio defecțiune, este afișată fereastra de informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON).

Dacă se detectează o defecțiune, fereastra comută la afișajul avertizării.

Consultați „Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-31.



NOTĂ

- Fereastra de afișare verificare sistem diferă în funcție de nivelul de echipare.

Atenționare service

Dacă trebuie efectuată revizia periodică, afișajul avertizării apare timp de câteva secunde după fereastra aferentă contactului sau modului de funcționare în poziția ON. Consultați „Atenționare service” la pagina 5-17.

Tip 1



Tip 2



Fereastră afișare indicator mod de transmisie*

E00520800303

Tip 1

Se afișează starea sistemului de tracțiune integrală.

Dacă selectați modul „4WD LOCK” de la selectorul modului de transmisie, se va afișa „4WD LOCK”; dacă selectați modul „4WD AUTO”, se va afișa „4WD AUTO”.

Dacă se selectează modul 2WD, nu se afișează nimic. Consultați „Selector mod de transmisie” la pagina 6-35.


Fereastră afișare simbol (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)

E00520900333




Aceasta este afișată dacă apăsați comutatorul afișajului multifuncțional și schimbați fereastra de afișare avertizări.

De asemenea, acest simbol este afișat dacă mai există o altă avertizare în afara celei afișate.

După eliminarea cauzei care a generat avertizarea, simbolul  dispare automat.

NOTĂ

- Dacă este afișat simbolul , fereastra de afișare avertizări poate fi reafișată în fereastra de informații.

Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)” la pagina 5-5.

Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-9.

Fereastră afișare sistem de control activ al stabilității (ASC) dezactivat*

E00521000373



Aceasta este afișată dacă sistemul de control activ al stabilității (ASC) este dezactivat de la butonul de dezactivare ASC.

Dacă se detectează o defecțiune la nivelul ASC, este afișată fereastra ASC dezactivat.

Consultați „Buton de dezactivare ASC” la pagina 6-48.

5

Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)

De fiecare dată când apăsați comutatorul afișajului multifuncțional, fereastra de afișare se schimbă în ordinea următoare.

Afișaj multifuncțional



- 1- Kilometraj (tip 1)/contor de parcurs **A**
- 2- Kilometraj (tip 1)/contor de parcurs **B**
- 3- Atenționare service
- 4- Afișaj temperatură lichid de răcire motor (tip 1)
- 5- Afișaj autonomie (tip 1)
- 6- Afișaj viteză medie, afișaj consum mediu de combustibil, afișaj consum instantaneu de combustibil (tip 1)
- 7- Afișaj autonomie, afișaj consum instantaneu de combustibil (tip 2)

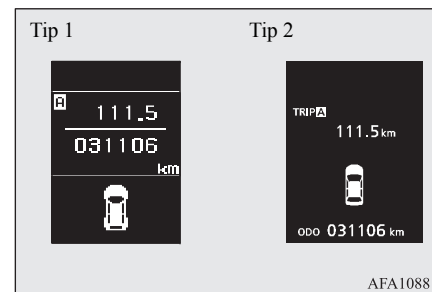
5-10 Instrumente și comenzi

- 8- Afișaj consum mediu de combustibil, afișaj consum instantaneu de combustibil (tip 2)
- 9- Afișaj viteză medie, afișaj consum instantaneu de combustibil (tip 2)
- 10- Fereastră setare funcții
- 11- Reafișare fereastră de afișare avertizări

NOTĂ

- În timpul deplasării, fereastra setare funcții nu este afișată, chiar dacă acționați comutatorul afișajului multifuncțional. Opriți întotdeauna vehiculul într-un loc sigur înainte de utilizare. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
- Dacă există informații de comunicat, cum ar fi o defecțiune în sistem, se aude un avertizor sonor, iar fereastra de afișare este schimbată. Consultați „Fereastră afișare temporară (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-14.

Kilometraj/contor de parcurs



Metoda de acționare este similară cu cea valabilă dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF.

Pentru informații suplimentare, consultați „Kilometraj/contor de parcurs” la pagina 5-5.

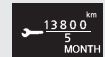
Atenționare service

E00522500694

Tip 1



Tip 2



Afișează distanța de parcurs și numărul de luni rămase până la următoarea revizie periodică.

Consultați „Atenționare service” la pagina 5-17.

Afișaj temperatură lichid de răcire motor

E00521400566

Tip 1



Tip 2



Indică temperatura lichidului de răcire motor.

Dacă lichidul de răcire este prea fierbinte, „” va clipi. În timpul deplasării, acordați atenția cuvenită afișajului temperaturii lichidului de răcire motor.

ATENȚIE

- Dacă motorul se supraîncălzește, „” va clipi. În această situație, graficul cu bare este în zona roșie. Opriți imediat vehiculul într-un loc sigur și luați măsurile care se impun. Consultați „Supraîncălzire motor” la pagina 8-4.

Afișaj autonomie

Afișează autonomia estimată (câți kilometri/câte mile mai puteți parcurge cu combustibilul rămas). Dacă autonomia scade sub

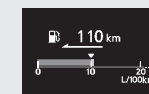
Afișaj multifuncțional

aproximativ 50 km (30 mile), se afișează „---”.
Realimentați cât mai curând posibil.

Tip 1



Tip 2



AFA108823

5

NOTĂ

- Autonomia este determinată pe baza datelor privind consumul de combustibil. Aceasta poate varia în funcție de condițiile de rulare și de stilul de condus. Priviți distanța afișată ca fiind o estimare grosieră.
- Când realimentați, autonomia afișată este actualizată.
Cu toate acestea, dacă adăugați doar o cantitate redusă de combustibil, nu va fi afișată valoarea corectă.
Umpleți complet rezervorul cât mai curând posibil.
- Uneori, valoarea afișată pentru autonomie se poate modifica, dacă parcați pe o pantă foarte abruptă. Acest lucru se întâmplă ca urmare a deplasării combustibilului în rezervor și nu indică o defecțiune.

Afișaj multifuncțional

NOTĂ

- Setarea afișajului poate fi modificată pentru utilizarea unităților de măsură preferate (km sau mile). Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.

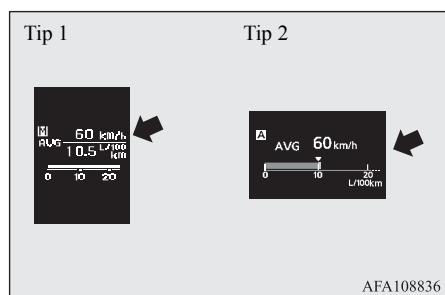
5

Afișaj viteză medie

Afișează viteză medie de la ultima resetare și până în prezent.

Există 2 moduri de setare.

Pentru metoda de modificare a setărilor ferestrei de afișare a vitezei medii, consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.



Mod resetare manuală

- Când este afișată viteză medie, dacă țineți apăsat comutatorul afișajului multifuncțional, viteză medie afișată în momentul respectiv este resetată.
- Dacă se efectuează operația următoare, setarea modului comută automat de la manual la auto.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Treceți contactul din poziția „LOCK” sau „ACC” în poziția „ON”.

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Treceți modul de funcționare din poziția ACC sau OFF în poziția ON.

Trecerea la auto se face automat. Cu toate acestea, după trecerea la modul manual, se afișează datele de la ultima resetare.

Mod resetare automată

- Când este afișată viteză medie, dacă țineți apăsat comutatorul afișajului multifuncțional, viteză medie afișată în momentul respectiv este resetată.

- Dacă butonul pentru pornirea motorului sau modul de funcționare este în una dintre stările următoare, afișajul vitezei medii se resetează automat.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Contactul este în poziția „ACC” sau „LOCK” timp de 4 ore sau mai mult.

NOTĂ

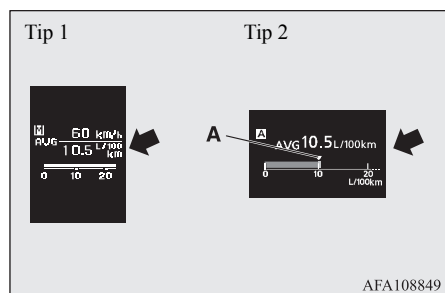
- Afișajul consumului mediu de combustibil și al vitezei medii pot fi resetate individual în modul resetare automată, respectiv în modul resetare manuală.
- Dacă viteză medie nu poate fi calculată, este afișat „---”.
- Setarea inițială (implicită) este „Mod resetare automată”.
- Setarea afișajului poate fi modificată pentru utilizarea unității de măsură preferate (km/h sau mph). Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul este cuplat)” la pagina 5-19.
- Dacă se deconectează bateria, memoria modului resetare manuală sau resetare automată pentru afișajul vitezei medii se șterge.

Afișaj consum mediu de combustibil

Afișează consumul mediu de combustibil de la ultima resetare și până în prezent.

Există 2 moduri de setare.

Pentru informații privind modificarea setărilor afișajului consumului mediu de combustibil, consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.



Simbolul „A” al indicatorului de consum instantaneu indică consumul mediu de combustibil. (Tip 2)

Mod resetare manuală

- Când este afișat consumul mediu de combustibil, dacă țineți apăsat comutatorul afișajului multifuncțional, consumul mediu de combustibil afișat în momentul respectiv este resetat.
- Dacă se efectuează operația următoare, setarea modului comută automat de la manual la auto.
[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Treceți contactul din poziția „LOCK” sau „ACC” în poziția „ON”.
[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Treceți modul de funcționare din poziția ACC sau OFF în poziția ON.

Trecerea la auto se face automat. Cu toate acestea, după trecerea la modul manual, se afișează datele de la ultima resetare.

Mod resetare automată

- Când este afișat consumul mediu de combustibil, dacă țineți apăsat comutatorul afișajului multifuncțional, consumul mediu de combustibil afișat în momentul respectiv este resetat.

Afișaj multifuncțional

- Dacă butonul pentru pornirea motorului sau modul de funcționare este în una dintre stările următoare, afișajul consumului mediu de combustibil se resetează automat.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Contactul este în poziția „ACC” sau „LOCK” timp de 4 ore sau mai mult.

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Modul de funcționare este în poziția ACC sau OFF timp de 4 ore sau mai mult.

5

NOTĂ

- Afișajul consumului mediu de combustibil și al vitezei medii pot fi resetate individual în modul resetare automată, respectiv în modul resetare manuală.
- Dacă consumul mediu de combustibil nu poate fi calculat, este afișat „---”.
- Setarea inițială (implicită) este „Mod resetare automată”.
- Consumul mediu de combustibil depinde de condițiile de deplasare (starea carosabilului, stilul de condus etc.). Consumul mediu de combustibil afișat poate fi diferit de consumul de combustibil real. Priviți consumul mediu de combustibil afișat ca fiind o estimare grosieră.

Afișaj multifuncțional

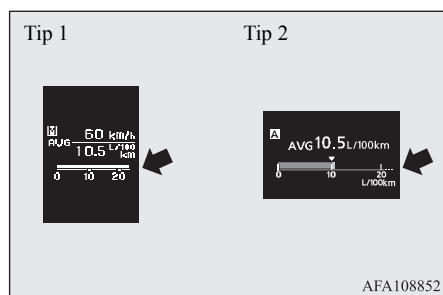
5

NOTĂ

- Dacă se deconectează bateria, memoria modului resetare manuală sau resetare automată pentru afișajul consumului mediu de combustibil se șterge.
 - Setarea afișajului poate fi modificată pentru utilizarea unităților de măsură preferate {km/l, mpg (SUA), mpg (UK) sau l/100 km}.
- Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.

Afișaj consum instantaneu de combustibil

În timpul deplasării, afișează consumul instantaneu de combustibil, cu ajutorul unui grafic cu bare.



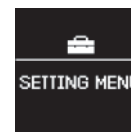
Dacă consumul instantaneu de combustibil depășește consumul mediu de combustibil, consumul instantaneu de combustibil este afișat cu un grafic cu bare alb. (Tip 2) Aveți grijă să mențineți consumul instantaneu de combustibil sub nivelul consumului mediu de combustibil, s-ar putea să conduceți mai economic.

NOTĂ

- Dacă consumul instantaneu de combustibil nu poate fi calculat, graficul cu bare nu este afișat.
 - Setarea afișajului poate fi modificată pentru utilizarea unităților de măsură preferate {km/l, mpg (SUA), mpg (UK) sau l/100 km}.
- Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
- Puteți anula graficul cu bare verde.
- Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.

Fereastră setare funcții

E00521900271



Setările pentru „Limbă de afișare”, „Unități de măsură temperatură”, „Unități de măsură consum de combustibil” și „Mod de resetare consum mediu de combustibil și viteză medie” pot fi modificate conform preferințelor. Pentru informații suplimentare, consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.

Fereastră afișare temporară (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)

Afișaj avertizare

Dacă există informații de comunicat, cum ar fi o defecțiune în sistem, se emite o avertizare sonoră, iar fereastra cu informații comută la fereastra de afișare avertizări.


Consultați lista avertizărilor și luați măsurile necesare.

Consultați „Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-31.

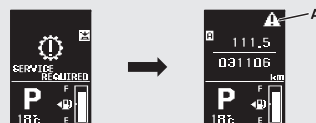
După eliminarea cauzei care a generat avertizarea, afișajul avertizării dispare automat.

Pentru a reveni la fereastra afișată înainte de afișajul avertizării

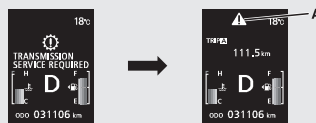
Chiar dacă nu a fost eliminată cauza afișării avertizării, puteți reveni la fereastra afișată înaintea afișajului avertizării.

Dacă apăsați comutatorul afișajului multifuncțional, fereastra afișată comută la fereastra dinaintea afișajului avertizării și este afișat simbolul  (A).

Tip 1







Tip 2




AG3003343

NOTĂ

- Ferestrele de afișare avertizări cu un simbol  sau  afișat în partea din dreapta sus a ferestrei pot fi schimbate. Dacă doriți să schimbați afișajul, apăsați comutatorul afișajului multifuncțional astfel.
 - : apăsați scurt.
 - : apăsați timp de cel puțin 2 secunde.

Reafișare fereastră de afișare avertizări

Când este afișat simbolul , dacă apăsați scurt de câteva ori comutatorul afișajului

Afișaj multifuncțional

multifuncțional, fereastra de afișare avertizări pe care ați schimbat-o este reafișată.

Alte afișaje temporare

Starea funcțională a fiecărui sistem este afișată în fereastra de informații.

Pentru detalii suplimentare, consultați pagina 5

afărentă din lista de afișare avertizării. Consultați „Alte afișaje temporare” la pagina 5-39.

Fereastră afișare poziție selector de viteze*

E00532500323



Aceasta indică poziția selectorului de viteze.

Consultați „Utilizare selector de viteze” la pagina 6-29.

Fereastră afișare temperatură exterioară

E00522100300



Afișează temperatura din exteriorul vehiculului.

Afișaj multifuncțional

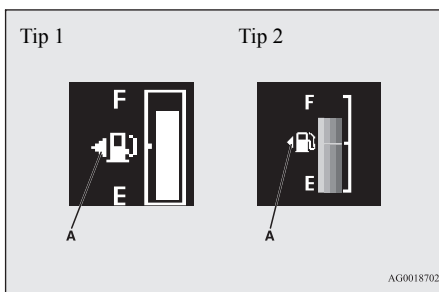
5

NOTĂ

- Setarea afișajului poate fi modificată pentru utilizarea unităților de măsură preferate (°C sau °F). Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
- În funcție de factori precum condițiile de deplasare, temperatura afișată poate fi diferită de temperatura reală.

Fereastră afișare rezervă de combustibil

Afișează cantitatea de combustibil rămasă.



ATENȚIE

- La vehiculele pe benzină, pentru a preveni defectarea catalizatorului, nu goliți complet rezervorul de combustibil. Dacă apare afișajul avertizării, realimentați cât mai curând posibil.

5-16 Instrumente și comenzi

ATENȚIE

- La vehiculele diesel, nu continuați călătoria dacă nivelul combustibilului este foarte scăzut; lipsa combustibilului poate provoca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil.


NOTĂ

- Stabilizarea afișajului după realimentarea cu combustibil poate dura câteva secunde.
- Dacă realimentarea cu combustibil se face cu contactul sau modul de funcționare în poziția ON, este posibil ca indicatorul de nivel combustibil să indice incorect nivelul combustibilului.

Simbol pentru rezervorul de combustibil

Săgeata (A) indică faptul că bușonul rezervorului de combustibil se află pe partea stângă a caroseriei.


Afișaj avertizare rezervă de combustibil

Dacă nivelul combustibilului scade la aproximativ 10 litri^{*1} sau 7 litri^{*2}, fereastra de informații comută la fereastra de afișare temporară a rezervei de combustibil, iar simbolul „” (B) de pe afișajul de avertizare rezervă

de combustibil clipește rar (aproximativ o dată pe secundă).

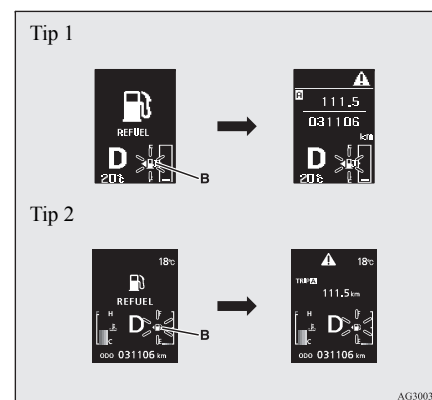
Dacă apare afișajul de avertizare, realimentați cât mai curând posibil.

După câteva secunde, fereastra de informații revine de la afișajul avertizării rezervă de combustibil la fereastra anterioară.

Dacă nivelul combustibilului scade în continuare, fereastra de informații comută la afișajul avertizării rezervă de combustibil, iar simbolul „” (B) din afișajul rezervei de combustibil clipește rapid (aproximativ de două ori pe secundă).

*1:cu excepția modelelor diesel 1600

*2:pentru modelele diesel 1600



NOTĂ

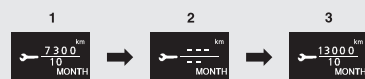
- Pe drum înclinat sau în viraje, valoarea afișată poate fi incorectă din cauza deplasării combustibilului în rezervor.

Atenționare service

Afișează timpul rămas până la următoarea revizie periodică recomandată de MITSUBISHI MOTORS. Dacă trebuie efectuată revizia periodică, este afișat „---”.

NOTĂ

- În funcție de specificațiile vehiculului, timpul afișat până la următoarea revizie periodică poate fi diferit de cel recomandat de MITSUBISHI MOTORS. În plus, setările afișajului pentru următoarea revizie periodică pot fi modificate. Pentru a modifica setările afișajului, apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Tip 1**Tip 2**

AG3001899

1. Afișează timpul până la următoarea revizie periodică.

NOTĂ

- Distanța este afișată în intervale de 100 km (sau 100 de mile). Timpul este afișat în luni.

2. Vă informează că trebuie efectuată revizia periodică. Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Afișaj multifuncțional

În momentul respectiv, dacă contactul este trecut din poziția „LOCK” în poziția „ON” sau modul de funcționare este trecut din poziția OFF în poziția ON, afișajul avertizării apare pentru câteva secunde în fereastra de informații.

Tip 1**Tip 2****5**

3. După ce vehiculul a fost verificat la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS, se afișează timpul până la următoarea revizie periodică.

Resetare

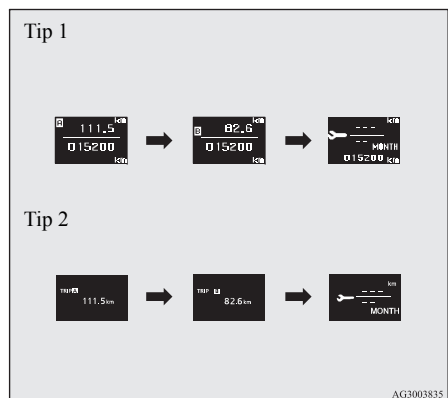
Afișajul „---” poate fi resetat în timp ce contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF. La resetarea afișajului este afișat timpul până la următoarea revizie periodică, iar afișajul avertizării nu mai apare, dacă contactul este trecut din poziția „LOCK” în poziția „ON” sau modul de funcționare este trecut

Afișaj multifuncțional

din poziția OFF în poziția ON.

1. Dacă apăsați scurt de câteva ori comutatorul afișajului multifuncțional, fereastra de informații comută la fereastra de afișare atenționare service.

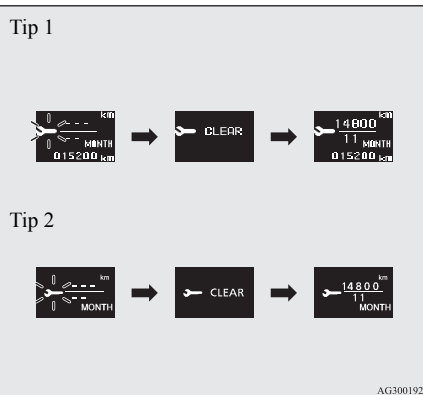
5



2. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a se afișa simbolul „”, care va clipi. (Dacă nu se efectuează nicio acțiune, după aproximativ 10 secunde de clipire a simbolului afișajul revine la ecranul anterior.)

3. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional în timp ce simbolul clipește pentru a comuta afișajul de la „---” la

„CLEAR”. Apoi, va fi afișat timpul rămas până la următoarea revizie periodică.



ATENȚIE

- Clientul este responsabil pentru efectuarea la timp a lucrărilor de revizie și întreținere periodică. Lucrările de revizie și întreținere trebuie efectuate pentru a preveni accidentele și defecțiunile.

NOTĂ

- Afișajul „---” nu poate fi resetat în timp ce contactul sau modul de funcționare este în poziția ON.

NOTĂ

- Dacă este afișat mesajul „---”, după parcurgerea unei anumite distanțe și trecerea unei anumite perioade de timp, afișajul este resetat și este afișat timpul rămas până la următoarea revizie periodică.
- Dacă resetați neintenționat afișajul, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Fereastră afișare avertizare uși deschise (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)

Tip 1



Tip 2



Dacă oricare dintre uși sau hayonul nu sunt închise complet, se afișează ușa sau hayonul deschis.

Afișaj multifuncțional

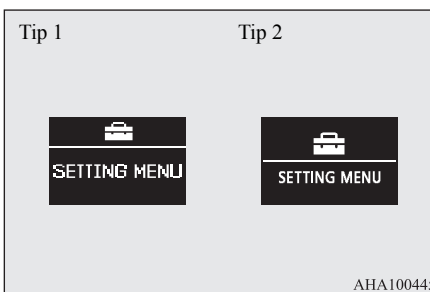
Dacă viteza vehiculului depășește aproximativ 8 km/h în timp ce o ușă este întredeschisă, va suna de 4 ori un avertizor sonor. Acesta va informa șoferul despre faptul că o ușă este întredeschisă.

ATENȚIE

- Înainte de a porni la drum, verificați ca această lampă de avertizare să fie stinsă.

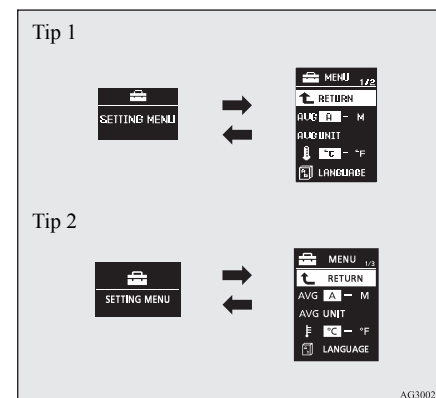
Modificarea setărilor funcțiilor (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)

1. Opriți vehiculul într-un loc sigur.
Trageți complet frâna de mână și treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru) (M/T) sau selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) (A/T sau CVT).
2. Apăsăți scurt de câteva ori comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta fereastra de informații la fereastra setare funcții.
Consultați „Fereastră informații (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-9.

**ATENȚIE**

- Pentru siguranță, opriți vehiculul înainte de acționare.
În timpul deplasării, fereastra setare funcții nu este afișată, chiar dacă acționați comutatorul afișajului multifuncțional.

3. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu.

**5****NOTĂ**

- Pentru a reveni de la fereastra de meniu la fereastra setare funcții, țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional.
- Dacă nu se întreprinde nicio acțiune în interval de 15 secunde de la afișarea ferestrei de meniu, afișajul revine la fereastra setare funcții.

4. Selectați elementul de modificat din fereastra de meniu și modificați-l conform preferințelor. Pentru informații suplimentare referitoare la modurile de utilizare, consultați elementele următoare.

Afișaj multifuncțional

Consultați „Modificare mod resetare pentru consum mediu de combustibil și viteză medie” la pagina 5-20.

Consultați „Modificare unitate de măsură afișaj consum de combustibil” la pagina 5-21.

Consultați „Modificare unitate de măsură temperatură” la pagina 5-22.

Consultați „Modificare limbă de afișare” la pagina 5-22.

Consultați „Setare sunet la acționare” la pagina 5-23.

Consultați „Modificare timp până la afișare ATENȚIONARE REPAUS” la pagina 5-24.

Consultați „Modificare sunet semnali-zare” la pagina 5-24.

Consultați „Modificare unitate de măsură afișaj consum instantaneu de combustibil” la pagina 5-25.

Consultați „Resetare prag de avertizare presiune scăzută în anvelope” la pagina 6-59.

Consultați „Modificare setare cod anve-lopă” la pagina 6-59.

Consultați „Resetare la setările din fabrică” la pagina 5-25.

Modificare mod resetare pentru consum mediu de combustibil și viteză medie

Starea modului de resetare pentru consumul

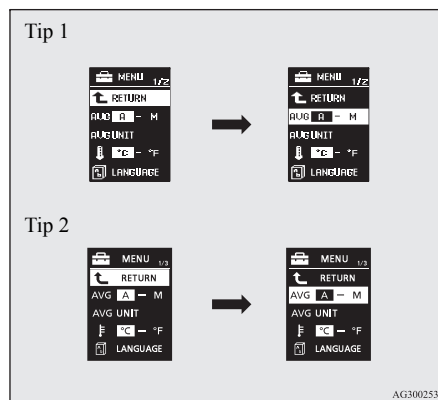
5-20 Instrumente și comenzi

mediu de combustibil și viteză medie poate fi comutată între „Resetare automată” și „Resetare manuală”.

1. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu.

Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.

2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „AVG (setare consum mediu de combustibil și viteză medie)”.



3. Țineți apăsat cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta succesiv între A sau 1 (mod rese-

tare automată) → M, 2 sau P ((mod resetare manuală) → A sau 1 (mod setare automată).

Setarea este modificată la starea selectată a modului.

Mod resetare manuală

- Dacă sunt afișate consumul mediu de combustibil și viteză medie, dacă țineți apăsat comutatorul afișajului multifuncțional, consumul mediu de combustibil și viteză medie afișate în momentul respectiv se resetează.
- Dacă se efectuează operația următoare, setarea modului comută automat de la manual la auto.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Treceți contactul din poziția „LOCK” sau „ACC” în poziția „ON”.

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Treceți modul de funcționare din poziția ACC sau OFF în poziția ON.

Trecerea la auto se face automat. Cu toate acestea, după trecerea la modul manual, se afișează datele de la ultima resetare.

Mod resetare automată

- Dacă sunt afișate consumul mediu de combustibil și viteza medie, dacă țineți apăsat comutatorul afișajului multifuncțional, consumul mediu de combustibil și viteza medie afișate în momentul respectiv se resetează.
- Dacă butonul pentru pornirea motorului sau modul de funcționare este în una dintre stările următoare, afișajul consumului mediu de combustibil și cel al vitezei medii se resetează automat.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Contactul este în poziția „ACC” sau „LOCK” timp de 4 ore sau mai mult.

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Modul de funcționare este în poziția ACC sau OFF timp de 4 ore sau mai mult.

NOTĂ

- Afișarea consumului mediu de combustibil și a vitezei medii pot fi resetate individual în modul resetare automată, respectiv în modul resetare manuală.
- Dacă se deconectează bateria, memoria modului resetare manuală sau resetare automată pentru afișajul consumului mediu de combustibil și vitezei medii se șterge.

NOTĂ

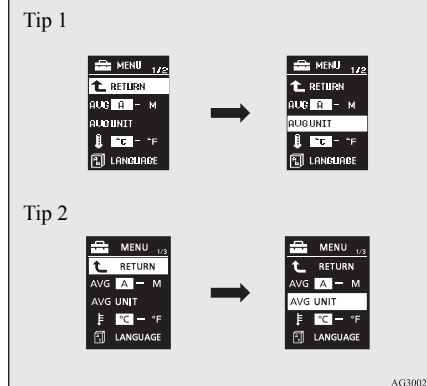
- Setarea inițială (implicită) este „Mod resetare automată”.

Modificare unitate de măsură afișaj consum de combustibil

Unitatea de măsură pentru afișajul consumului de combustibil poate fi modificată. Unitățile de măsură pentru distanță, viteză și cantitate sunt de asemenea modificate pentru a corespunde unității de măsură selectate pentru consumul de combustibil.

1. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu.
2. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
3. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „AVG UNIT (setare afișaj consum de combustibil)”.

Afișaj multifuncțional

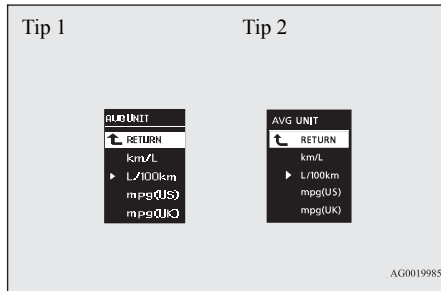


5

3. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a afișa fereastra „AVG UNIT” (setare afișare consum de combustibil).
4. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta succesiv între km/L → L/100 km → mpg (SUA) → mpg (UK) → RETURN (revenire) → km/L.

Afișaj multifuncțional

5



5. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a modifica setarea la unitatea de măsură dorită.

NOTĂ

- Unitățile de măsură pentru autonomie, consum mediu de combustibil, viteză medie și consum instantaneu de combustibil sunt modificate, însă unitățile de măsură pentru acul indicator (vitezometru), kilometraj și contor de parcurs rămân nemodificate.
- Dacă se deconectează bateria, memoria setărilor pentru unitățile de măsură se șterge și se revine automat la l/100km.

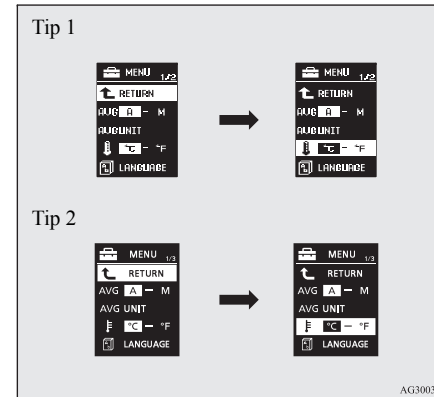
Unitățile de măsură pentru distanță și viteză sunt de asemenea modificate pentru a corespunde unității de măsură selectate pentru consumul de combustibil.

Consum de combustibil	Distanță (autonomie)	Viteză (viteză medie)
l/100 km	km	km/h
mpg (SUA)	mile	mph
mpg (UK)	mile	mph
km/l	km	km/h

Modificare unitate de măsură temperatură

Unitatea de măsură pentru afișajul temperaturii poate fi modificată.

1. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „” (setare unitate de măsură temperatură).



3. Țineți apăsat cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta succesiv între °C → °F → °C. Setarea este modificată la unitatea de măsură selectată pentru temperatură.

NOTĂ

- Dacă bateria este deconectată, setarea unității de măsură este ștersă din memorie și este setată automat la °C.

Modificare limbă de afișare

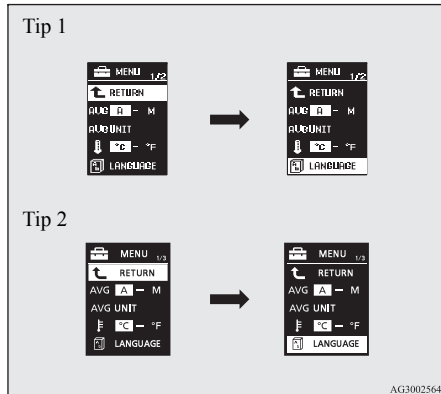
Limba de afișare a afișajului multifuncțional poate fi modificată.

Afișaj multifuncțional

1. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu.

Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.

2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „LANGUAGE” (setare limbă).



3. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a afișa fereastra „LANGUAGE” (setare limbă).
4. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta limba dorită.

5. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a modifica setarea la limba de afișare dorită.

NOTĂ

- Memoria setărilor pentru limba de afișare este ștersă dacă bateria este deconectată, revenindu-se automat la engleză sau rusă.
- Dacă în fereastra setare limbă se selectează „---”, nu se afișează un mesaj de avertizare în afișajul avertizării sau afișajul temporar.

Setare sunet la acționare

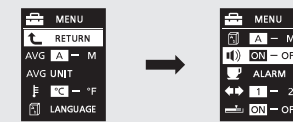
Puteți dezactiva sunetele la acționarea comutatorului afișajului multifuncțional și a butonului pentru iluminarea pe timp de zi.

1. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „ALARM” (setare sunet la acționare).

Tip 1



Tip 2



AF3101435

5

3. Țineți apăsat cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta succesiv între ON (sunet la acționare activat) → OFF (sunet la acționare dezactivat) → ON (sunet la acționare activat). Setarea se modifică la starea selectată.

NOTĂ

- Dacă se deconectează bateria, memoria setărilor pentru sunetul la acționare se șterge și se revine automat la ON (sunet la acționare activat).
- Setarea sunetului la acționare dezactivează doar sunetele emise la acționarea comutatorului afișajului multifuncțional și a butonului pentru iluminarea pe timp de zi. Afișajul de avertizare și avertizările sonore nu pot fi dezactivate.

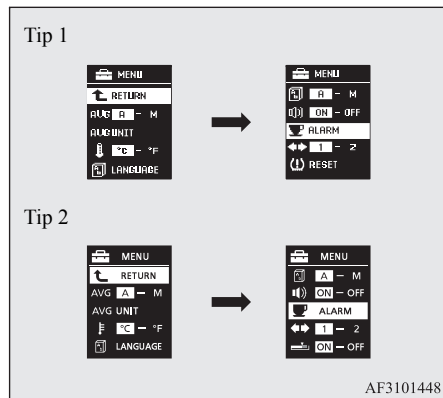
Afișaj multifuncțional

Modificare timp până la afișare „ATENȚIONARE REPAUS”

Timpul până când apare afișajul poate fi modificat.

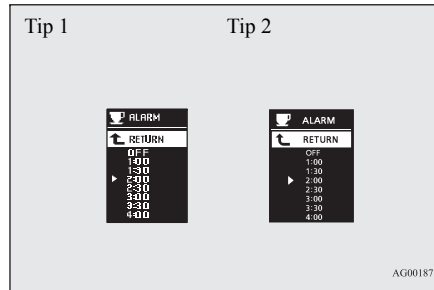
5

1. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu.
Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „ALARM” (setare timp repaus).



3. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde

comutatorul afișajului multifuncțional pentru a afișa fereastra „ALARM” (setare timp repaus).



4. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta timpul rămas până la afișare.
5. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a modifica setarea la timpul dorit.

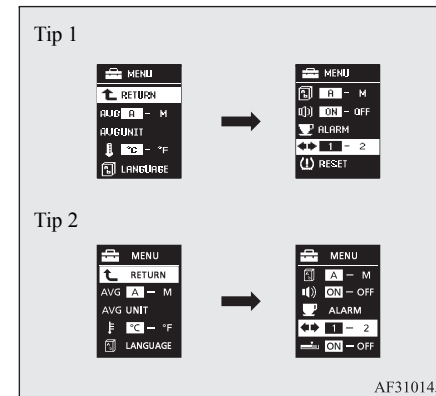
NOTĂ

- Dacă bateria este deconectată, setarea pentru timp este ștersă din memorie și este setată automat la OFF (dezactivat).
- Timpul de condus este resetat dacă contactul este decuplat sau modul de funcționare este în poziția OFF.

Modificare sunet semnalizare

Puteți modifica sunetul semnalizării.


1. Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu.
Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta (modificare sunet semnalizare).

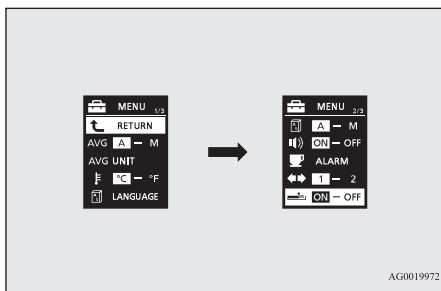


3. Țineți apăsat cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta succesiv între 1 (sunet semnalizare 1) → 2 (sunet semnalizare 2) → 1 (sunet semnalizare 1).
Setarea modifică sunetul selectat pentru semnalizare.

Modificare afișaj consum instantaneu de combustibil (tip 2)

Setarea graficului cu bare al afișajului consumului instantaneu de combustibil se poate modifica.

- Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
- Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta  (modificare afișaj consum instantaneu de combustibil)



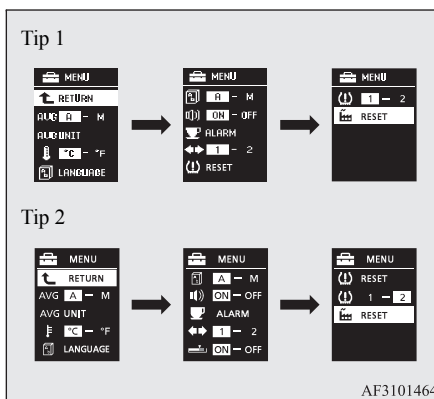
- Țineți apăsat cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta succesiv între ON (cu bară de grafic de culoare verde) → OFF (fără bară de grafic de culoare verde) → ON (cu bară de gra-

fic de culoare verde). Setarea se modifică la setarea graficului cu bare selectat.

Revenire la setările din fabrică

Multe dintre setările funcțiilor pot fi resetate la valorile din fabrică.

- Țineți apăsat timp de cel puțin 2 secunde comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta de la fereastra setare funcții la fereastra de meniu. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
- Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „RESET” (revenire la setările din fabrică).



Afișaj multifuncțional

- Dacă țineți apăsat comutatorul afișajului multifuncțional timp de cel puțin 5 secunde, avertizările sonore și toate setările pentru funcții sunt readuse la setările din fabrică.

NOTĂ

- Setările din fabrică sunt următoarele.
 - Modul de resetare consum mediu de combustibil și viteză medie: A (resetare automată)
 - Unitate de măsură consum de combustibil: l/100 km
 - Unitate de măsură temperatură: °C (Celsius)
 - Limbă de afișare: ENGLISH (engleză) sau RUSSIAN (rusă)
 - Setare control unificat limbă de comunicare: A
 - Sunete la acționare: ON (sunet la acționare activat)
 - Afișaj „ATENȚIONARE REPAUS”: dezactivat
 - Sunet semnalizare: sunet semnalizare 1
 - Consum instantaneu de combustibil cu bară de grafic verde (tip 2): activat
- Pragul de avertizare pentru presiune redusă în anvelope și codul anvelopelor nu pot fi resetate la valorile din fabrică.

5

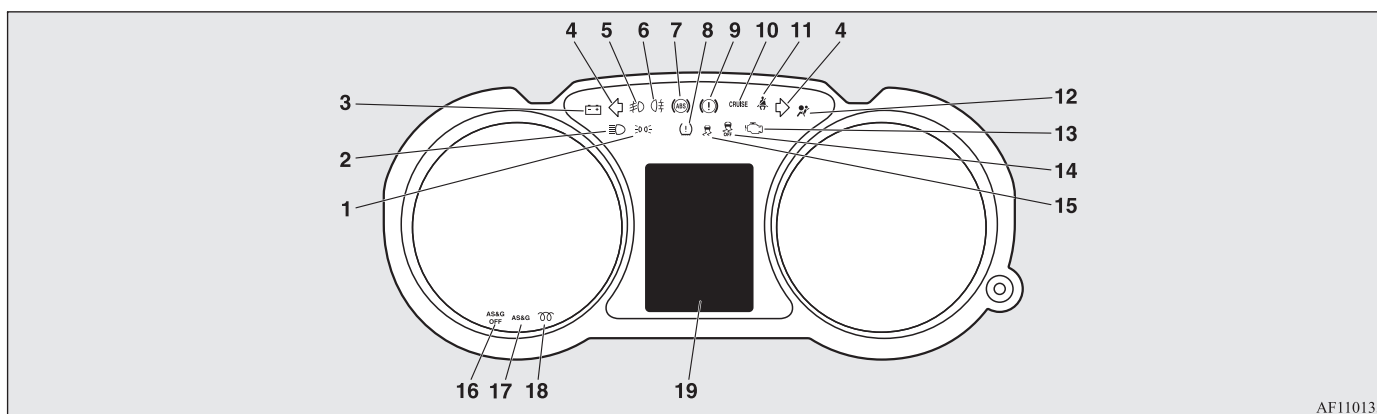
Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

E00523700013

Listă lămpi de control și lămpi de avertizare

5



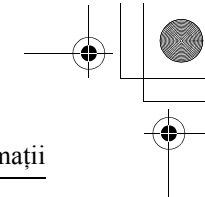
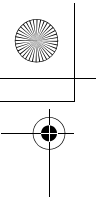
AF1101356

- 1- Lampă de control lumini de poziție → P.5-42
- 2- Lampă de control fază lungă → P.5-42
- 3- Lampă de avertizare încărcare baterie → P.5-44
- 4- Lămpi de control semnalizatoare de direcție/lumini de avarie → P.5-41
- 5- Lampă de control proiectoare de ceață* → P.5-42
- 6- Lampă de control lampă de ceață → P.5-42

- 7- Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS) → P.6-45
- 8- Lampă/afișaj avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope* → P.6-56
- 9- Lampă de avertizare frâne → P.5-43
- 10- Lampă de control sistem de control viteză de croazieră* → P.6-51
- 11- Lampă de avertizare centură de siguranță → P.4-11

- 12- Lampă de avertizare sistem suplimentar de siguranță (SRS) → P.4-34
- 13- Lampă de avertizare verificare motor → P.5-43
- 14- Indicator sistem de control activ al stabilității (ASC) dezactivat* → P.6-49
- 15- Indicator sistem de control activ al stabilității (ASC)* → P.6-49
- 16- Lampă de control sistem de oprire și pornire automată (AS&G) dezactivat* → P.6-21

5-26 Instrumente și comenzi



Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

- 17- Lampă de control sistem de oprire și pornire automată (AS&G)* → P.6-18
- 18- Lampă de control preîncălzire motorină (vehicule diesel) → P.5-42
- 19- Listă fereastră de afișare informații → P.5-27

Listă fereastră de afișare informații

5

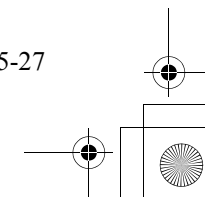
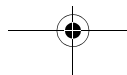
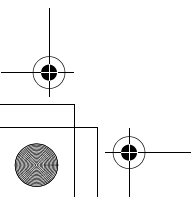
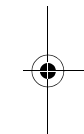
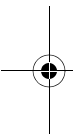
Dacă există informații de comunicat, cum ar fi lămpile de avertizare, se emite o avertizare sonoră, iar afișajul multifuncțional comută la afișajul prezentat mai jos. Consultați pagina aferentă și luați măsurile necesare.

După eliminarea cauzei care a generat avertizarea, afișajul avertizării dispare automat.

Consultați „Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)” la pagina 5-28.

Consultați „Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-31.

Consultați „Alte afișaje temporare” la pagina 5-39.







Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

NOTĂ







- Este posibil să se afișeze o avertizare în fereastră de informații și să se audă un avertizor sonor în următoarele situații excepționale. Acest lucru este cauzat de faptul că sistemul este deranjat de interferențe de genul zgomotelor sau undelor electromagnetice puternice, nefiind vorba despre o problemă funcțională.
 - O undă electromagnetică extrem de puternică poate proveni de la surse precum un aparat de emisie ilegal, o scânteie produsă de un cablu electric sau o stație radar.
 - În timpul funcționării echipamentelor electrice instalate (inclusiv componente procurate ulterior), pot apărea tensiuni anormale sau descărcări electrostatice.
- Dacă afișajul de avertizare apare frecvent, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

5

Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția OFF)







Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
 TURN OFF LIGHTS	 TURN OFF LIGHTS	<ul style="list-style-type: none"> • Ați uitat să stingeți luminile. 	Consultați „Funcție de stingere automată (faruri, lămpi de ceață etc.)” la pagina 5-47.
 ALARM ACTIVATING	 ALARM ACTIVATING	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemul de alarmă este inițializat. 	Consultați „Sistem de alarmă” la pagina 3-31.

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
—	 KEY BATTERY LOW	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de utilizare fără cheie este defect. 	Consultați „Sistem de utilizare fără cheie” la pagina 3-7.
—	 KEY NOT DETECTED		
—	 KEY STILL IN VEHICLE		
—	 CHECK DOORS		
—	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED		
—	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Imobilizatorul electronic este defect (sistem de pornire cu protecție antifurt). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.





5

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
—	 KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT IN GLOVE BOX	<ul style="list-style-type: none"> ● Telecomanda sistemului de utilizare fără cheie nu este detectată. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Introduceți telecomanda sistemului de utilizare fără cheie în fanta din torpeda. Consultați „Dacă telecomanda sistemului de utilizare fără cheie nu funcționează corespunzător” la pagina 3-19.
5	 REMOVE KEY FROM KEY SLOT IN GLOVE BOX	<ul style="list-style-type: none"> ● Ați uitat să scoateți telecomanda sistemului de utilizare fără cheie din fanta din torpeda. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Scoateți telecomanda sistemului de utilizare fără cheie din fanta din torpeda.
—	 PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL	<ul style="list-style-type: none"> ● Volanul este blocat. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Apăsați butonul pentru pornirea motorului. Consultați „Blocare volan” la pagina 3-16.
—	 SHIFT SHIFT TO P POSITION	<ul style="list-style-type: none"> ● Motorul este oprit, iar selectorul de viteze este în altă poziție față de „P” (parcare). 	<ul style="list-style-type: none"> ● La vehiculele cu A/T sau CVT, treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) pentru a trece modul de funcționare în poziția OFF.
—	 STEERING WHEEL UNLOCKED	<ul style="list-style-type: none"> ● Este deschisă ușa șoferului, iar volanul este deblocat. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Consultați „Blocare volan” la pagina 3-16.
—	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul electric este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Opriți imediat vehiculul într-un loc sigur. Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații






Listă afișare avertizări (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
 LOW WASHER FLUID	 LOW WASHER FLUID	<ul style="list-style-type: none"> ● Nivelul lichidului de spălare este scăzut. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Adăugați lichid de spălare. Consultați „Lichid de spălare” la pagina 10-8. Consultați „Capacități de umplere” la pagina 11-15.
 SERVICE REQUIRED	 POWER STEERING SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul EPS este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS cât mai curând posibil. Consultați „Servodirecție asistată electric (EPS)” la pagina 6-47.











5

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

5







Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
—	 KEY BATTERY LOW  KEY NOT DETECTED  KEY STILL IN VEHICLE  CHECK DOORS  KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de utilizare fără cheie este defect. 	Consultați „Sistem de utilizare fără cheie” la pagina 3-7.

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații











Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
 CHECK	 BRAKE SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Nivelul lichidului de frână din rezervor este foarte scăzut. ● Sistemul de frânare este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Oprțiți imediat vehiculul într-un loc sigur. Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Consultați „Afișaj avertizare frâne” la pagina 5-45.
 ABS SERVICE REQUIRED	 ABS SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul ABS este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Evitați frânarea bruscă și deplasarea cu viteză ridicată, oprțiți vehiculul într-un loc sigur și luați măsurile care se impun. Consultați „Avertizare ABS” la pagina 6-45.
 LOW TIRE PRESSURE	 LOW TIRE PRESSURE	<ul style="list-style-type: none"> ● Presiunea în una dintre anvelope este scăzută. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Consultați „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)” la pagina 6-55.
 SERVICE REQUIRED	 TPMS SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Consultați „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)” la pagina 6-55.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Una dintre uși sau hayonul nu este bine închis. Este afișată ușa deschisă. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Închideți ușa sau hayonul. Consultați „Fereastră afișare avertizare ușă deschisă (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-18.

5

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații











Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
 CLOSE HOOD	 CLOSE HOOD	<ul style="list-style-type: none"> ● Capota este deschisă. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Închideți capota. Consultați „Capotă” la pagina 10-3.
5	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Imobilizatorul electronic este defect (sistem de pornire cu protecție antifurt). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Treceți modul de funcționare în poziția OFF, apoi porniți din nou motorul. Dacă avertizarea nu dispăre, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
—	 OFF	<ul style="list-style-type: none"> ● Ușa șoferului este deschisă, iar modul de funcționare este în alt mod în afară de OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Treceți modul de funcționare în poziția OFF. Consultați „Schimbare mod de funcționare” la pagina 3-13.
—	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de blocare a volanului este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Opriți imediat vehiculul într-un loc sigur. Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
—	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul electric este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Opriți imediat vehiculul într-un loc sigur. Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații






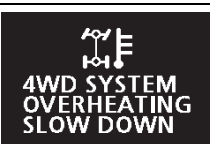




Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
		<ul style="list-style-type: none"> ● Motorul s-a supraîncălzit. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Opriți vehiculul într-un loc sigur și luați măsurile care se impun. Consultați „Supraîncălzire motor” la pagina 8-4.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Temperatura lichidului de transmisie automată (A/T sau CVT) este prea ridicată. 	<ul style="list-style-type: none"> Consultați „Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)” la pagina 6-23. Consultați „Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)” la pagina 6-29.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Ați trecut contactul sau modul de funcționare în poziția ON fără să vă fixați centura de siguranță. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Fixați corect centura de siguranță. Consultați „Avertizare centură de siguranță” la pagina 4-11.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de alimentare cu combustibil este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Conduceți cu frâna de mână trasă. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Eliberați frâna de mână. Consultați „Afișaj avertizare frâne” la pagina 5-45.

5

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații









Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
 CHECK	 LOW OIL PRESSURE	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de ungere a motorului este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Opriți imediat vehiculul într-un loc sigur. Vă recomandăm să verificați sistemul. Consultați „Afișaj avertizare presiune ulei” la pagina 5-46.
5  SERVICE REQUIRED	 CHARGING SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de încărcare este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Opriți imediat vehiculul într-un loc sigur. Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Consultați „Afișaj avertizare baterie” la pagina 5-45.
 SERVICE REQUIRED	 AIRBAG SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul airbag SRS sau la sistemul de pretensionare este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să verificați imediat sistemul. Consultați „Lampă de avertizare sistem suplimentar de siguranță (SRS)” la pagina 4-34.
 SERVICE REQUIRED	 HEADLAMP LEVELLING SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de reglare automată pe înălțime a farurilor este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să verificați sistemul. Consultați „Reglare automată pe înălțime faruri” la pagina 5-52.
 SERVICE REQUIRED	 ASC SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de control activ al stabilității (ASC) este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să verificați sistemul. Consultați „Sistem de control activ al stabilității (ASC)” la pagina 6-48.
		<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de asistență la pornirea din rampă este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Apelați la un dealer autorizat MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea vehiculului. Consultați „Sistem de asistență la pornirea din rampă” la pagina 6-42.

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
 SERVICE REQUIRED	 4WD SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de tracțiune integrală controlat electronic este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să verificați sistemul. Consultați „Sistem de tracțiune integrală controlat electronic” la pagina 6-35.
 SERVICE REQUIRED	 TRANSMISSION SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Transmisia A/T sau CVT este defectă. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să verificați sistemul. Consultați „Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)” la pagina 6-23. Consultați „Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)” la pagina 6-29.
 SLOW DOWN	 4WD SYSTEM OVERHEATING SLOW DOWN	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistemul de tracțiune integrală controlat electronic s-a supraîncălzit. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Consultați „Sistem de tracțiune integrală controlat electronic” la pagina 6-35.
 SERVICE REQUIRED	 DPF SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Nivelul aditivilor din combustibil este scăzut. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Alimentați cu aditivi pentru combustibil la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
 REFUEL	 REFUEL	<ul style="list-style-type: none"> ● Nivelul combustibilului este scăzut. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Realimentați cât mai curând posibil. Consultați „Afișaj de avertizare rezervă de combustibil” la pagina 5-16.



5

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Cauză	Soluție (referință)
 CHECK	 CHECK DPF SYSTEM	<ul style="list-style-type: none"> ● În interiorul filtrului de particule (DPF) s-a acumulat o cantitate excesivă de particule (PM). 	Consultați „Filtru de particule (DPF)” la pagina 6-16.
 CHECK ENGINE OIL LEVEL	 CHECK ENGINE OIL LEVEL	<ul style="list-style-type: none"> ● Este posibil ca nivelul uleiului de motor să fi crescut prea mult. 	<p>Apelați imediat la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea vehiculului.</p> <p>Consultați „Afișaj avertizare nivel ulei de motor” la pagina 5-46.</p>
 REMOVE WATER IN SEPARATOR	 REMOVE WATER IN SEPARATOR	<ul style="list-style-type: none"> ● În filtrul de combustibil s-a acumulat o cantitate de apă care depășește limita specificată. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vă recomandăm să verificați sistemul. <p>Consultați „Afișaj indicator filtru de combustibil” la pagina 5-44.</p>
 POSSIBLE ICY ROADS	 POSSIBLE ICY ROADS	<ul style="list-style-type: none"> ● Temperatura exterioară mai mică sau egală cu 3 °C (37 °F). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pericol de formare a poleiului pe carosabil. ● Pe carosabil se poate forma polei chiar dacă nu este afișată această avertizare, așa că vă recomandăm să conduceți prudent.

Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații








Alte afișaje temporare

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Stare funcțională sistem	Referință
—		<ul style="list-style-type: none"> ● La pornirea motorului ați apăsătorul de pornire a motorului fără să apăsați pedala de ambreiaj (M/T). 	<ul style="list-style-type: none"> ● La vehiculele cu M/T, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru), apăsați complet pedala de ambreiaj și apăsați pedala de frână cu piciorul drept. Apăsați apoi butonul pentru pornirea motorului. Consultați „Pornirea și oprirea motorului” la pagina 3-16.
—		<ul style="list-style-type: none"> ● La pornirea motorului, selectorul de viteze este în altă poziție față de „P” (parcare) sau punctul „N” (neutru) sau ați apăsătorul pentru pornirea motorului fără să apăsați pedala de frână (A/T sau CVT). 	<ul style="list-style-type: none"> ● La vehiculele cu A/T sau CVT, treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) și apăsați pedala de frână cu piciorul drept. Apăsați apoi butonul pentru pornirea motorului. Consultați „Pornirea și oprirea motorului” la pagina 3-16.



5

Starea funcțională a fiecărui sistem este afișată în fereastra de informații. Pentru detalii suplimentare, consultați pagina aferentă sistemului.



Listă lămpi de control, lămpi de avertizare și fereastră afișare informații

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Stare funcțională sistem	Referință
 2WD	 2WD	<ul style="list-style-type: none"> ● Dacă se selectează „2WD” de la selectorul modului de transmisie 	Consultați „Sistem de tracțiune integrală controlat electronic” la pagina 6-35.
 4WD AUTO	 4WD AUTO	<ul style="list-style-type: none"> ● Dacă se selectează „4WD AUTO” de la selectorul modului de transmisie 	
 4WD LOCK	 4WD LOCK	<ul style="list-style-type: none"> ● Dacă se selectează „4WD LOCK” de la selectorul modului de transmisie 	
		<ul style="list-style-type: none"> ● Dacă sistemul de control activ al stabilității (ASC) intră în funcțiune 	Consultați „Sistem de control activ al stabilității (ASC)” la pagina 6-48.

Vă informează că trebuie efectuată revizia periodică.

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Soluție
 PERIODIC INSPECTION	 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	Vă recomandăm să verificați sistemul. Pentru informații suplimentare, consultați „Atenționare service” la pagina 5-17.

Setarea pentru intervalul până la repaus poate fi modificată.

Fereastră tip 1	Fereastră tip 2	Soluție
		<p>Opriiți vehiculul într-un loc sigur, opriiți motorul și luați o pauză. Utilizați acest afișaj ca o estimare grosieră a momentelor în care trebuie să luați pauze în timpul călătoriilor lungi. Intervalul dintre momentul pornirii în călătorie și cel al afișării acestui mesaj poate fi setat. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19. Afișajul și avertizorul sonor atenționează șoferul în momentul în care timpul setat a expirat. Dacă veți continua să conduceți fără a face pauză de odihnă, avertizorul sonor va suna la fiecare 5 minute pentru a vă îndemna să faceți o pauză de odihnă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● În următoarele situații, timpul de condus este resetat și afișajul revine la fereastra de afișare anterioară. După aceea, când timpul setat expiră din nou, avertizorul sonor și afișajul vă îndeamnă să faceți o pauză de odihnă. <ul style="list-style-type: none"> • Avertizorul sună de 3 ori. • Treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF. • Comutatorul afișajului multifuncțional este ținut apăsat timp de cel puțin 2 secunde.

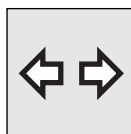
5

Lămpi de control

E00501600100

Lămpi de control semnalizatoare de direcție/lumini de avarie

E00501700361



Aceste lămpi de control clipește în următoarele situații.

- Dacă maneta de semnalizare este acționată pentru semnalizarea direcției.

Consultați „Manetă de semnalizare” la pagina 5-52.

- Dacă se apasă butonul luminilor de avarie, în vederea activării acestora.

Consultați „Buton lumini de avarie” la pagina 5-53.

- Dacă luminile de avarie se activează automat ca urmare a frânării bruște în timpul deplasării.

Consultați „Sistem de semnalizare în caz de oprire de urgență” la pagina 6-44.

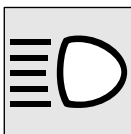
Lămpi de control

NOTĂ

- Dacă aceste lămpi de control clipesc prea rapid din cauza altor acțiuni decât frânarea bruscă, problema poate fi un bec ars sau defectarea conexiunii semnalizatorului.

5 Lampă de control fază lungă

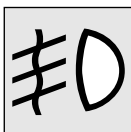
E00501800173



Această lampă de control se aprinde la aprinderea fazei lungi a farurilor.

Lampă de control proiectoare ceață*

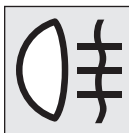
E00501900350



Această lampă se aprinde când proiectoarele de ceață sunt aprinse.

Lampă de control lampă de ceață spate

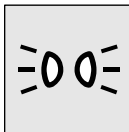
E00502001326



Această lampă se aprinde când lampă de ceață spate este aprinsă.

Lampă de control lumini de poziție

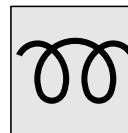
E00508900173



Această lampă de control se aprinde când luminile de poziție sunt aprinse.

Lampă de control preîncălzire motorină (vehicule diesel)

E00502300247



Indică starea bujiilor incandescente.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Lampa se aprinde la cuplarea contactului. Pe măsură ce bujiile incandescente se încălzesc, lampa se stinge, iar motorul poate fi pornit.

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Dacă modul de funcționare este în poziția ON, lampa se aprinde, iar bujiile incandescente se activează automat. Pe măsură ce bujiile se încălzesc, lampa se stinge, iar motorul poate fi pornit.

NOTĂ

- Dacă motorul este rece, lampa de control preîncălzire motorină rămâne aprinsă mai mult timp.

NOTĂ

- După încălzirea motorului, lampa de control preîncălzire motorină nu se mai aprinde când contactul sau modul de funcționare este trecut în poziția ON.

Lămpi de avertizare

E00502400147

Lampă de avertizare frâne

E00502502357



Această lampă se aprinde la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON și se stinge după câteva secunde.

Verificați întotdeauna stingerea lămpii înainte de a porni la drum.

Dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON, lampa de avertizare frâne se aprinde în următoarele condiții:

- La tragerea frânei de mână.
- Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
- Dacă funcția de distribuție a forței de frânare nu funcționează corect.

ATENȚIE

• În următoarele situații, în cazul frânării bruște, funcționarea frânei poate fi compromisă sau vehiculul poate deveni instabil; în consecință, evitați să conduceți cu viteză ridicată sau să frânați brusc. Mai mult decât atât, în aceste situații vă recomandăm să opriți imediat vehiculul într-un loc sigur și să verificați problema.

• Lampa de avertizare frâne nu se aprinde la acționarea frânei de mână sau nu se stinge la eliberarea frânei de mână.

• Lampa de avertizare frâne și lampa de avertizare ABS se aprind simultan. Pentru detalii, consultați „Lampă de avertizare ABS” la pagina 6-45.

• Lampa de avertizare frâne rămâne aprinsă în timpul deplasării.

• Dacă funcționarea frânelor este necorespunzătoare, opriți vehiculul după cum se arată mai jos.

• Apăsăți pedala de frână mai tare decât de obicei.

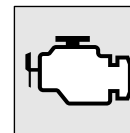
Chiar dacă pedala de frână se deplasează până aproape de capătul cursei active, mențineți-o puternic apăsată.

• Dacă frânarea este inefficientă, utilizați frâna de motor pentru a reduce viteza și trageți ușor frâna de mână.

Apăsăți pedala de frână pentru a aprinde stopurile pe frână și pentru a avertiza astfel vehiculele din spatele dvs.

Lampă de avertizare verificare motor

E00502601960



Această lampă face parte dintr-un sistem de diagnoză la bord, care monitorizează nivelul emisiilor, sistemul de comandă a motorului sau sistemul de comandă a A/T/CVT. Dacă este detectată o problemă la unul dintre aceste sisteme, lampa se va aprinde sau va clipi.

Deși, de regulă, vehiculul poate fi condus și nu necesită tractare, vă recomandăm să verificați sistemul cât mai curând posibil.

Această lampă se aprinde și la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON și se stinge după pornirea motorului. Dacă nu se stinge după pornirea motorului, vă recomandăm să verificați vehiculul.

5

Fereastră afișare informații

5

ATENȚIE

- Deplasarea prelungită cu această lampă aprinsă poate provoca defecțiuni suplimentare sistemului de control al emisiilor. De asemenea, poate afecta consumul de combustibil și manevrabilitatea vehiculului.
- Dacă lampa nu se aprinde la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON, vă recomandăm să verificați sistemul.
- Dacă lampa se aprinde în timp ce motorul este pornit, nu conduceți cu viteză ridicată și verificați sistemul cât mai curând posibil la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

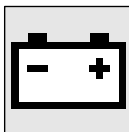
Răspunsul pedalei de accelerație și al pedalei de frână poate fi influențat negativ în astfel de circumstanțe.

NOTĂ

- Modulul electronic de comandă a motorului, care include sistemul de diagnoză la bord, are stocate în memorie diverse date aferente defecțiunilor (în special legate de emisiile de noxe).

Lampă de avertizare încărcare baterie

E00502701192



Această lampă se aprinde la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON și se stinge după pornirea motorului.

De asemenea, este afișată o avertizare pe afișajul multifuncțional.

ATENȚIE

- Dacă lampa se aprinde în timpul deplasării înseamnă că sistemul de încărcare este defect. Parcați imediat vehiculul într-un loc sigur și vă recomandăm să verificați sistemul.

Fereastră afișare informații

E00524600051

Afișaj indicator filtru de combustibil*

Tip 1



Tip 2



Dacă se trece contactul sau modul de funcționare în poziția ON și în filtrul de combustibil s-a acumulat prea multă apă, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional este afișat mesajul de avertizare.

ATENȚIE

- Dacă se afișează această avertizare, vă recomandăm să verificați sistemul. Deplasarea prelungită cu avertizarea afișată poate provoca defectarea motorului.

NOTĂ

- Dacă după eliminarea apei avertizarea „REMOVE WATER IN SEPARATOR” (eliminați apa din filtru) nu dispare sau apare frecvent, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Afișaj avertizare frâne

Tip 1



Tip 2



Această avertizare este afișată dacă ați demarat cu frâna de mână trasă. Lampa de avertizare din grupul de instrumente se aprinde doar dacă frâna de mână este trasă.

⚠ ATENȚIE

- Dacă porniți de pe loc fără a elibera frâna de mână, frânele se vor supraîncălzi, își vor pierde eficiența și este posibil să se defecteze.

Dacă se afișează această avertizare, eliberați frâna de mână.

Tip 1



Tip 2



Dacă se trece contactul sau modul de funcționare în poziția ON și nivelul lichidului de frână este scăzut, este afișat acest mesaj de avertizare.

De asemenea, se aprinde lampa de avertizare din grupul de instrumente.

⚠ ATENȚIE

- Dacă acest mesaj de avertizare rămâne afișat și nu dispare în timpul deplasării, există riscul ca frânarea să fie ineficientă. În acest caz, parcați imediat vehiculul într-un loc sigur și verificați sistemul.

⚠ ATENȚIE

- Dacă afișajul de avertizare frâne este activat și lămpile de avertizare frâne și de avertizare sistem ABS se aprind simultan, funcția de distribuție a forței de frânare nu funcționează, iar la o frânare bruscă este posibil ca vehiculul să se destabilizeze. Evitați frânarea bruscă și deplasarea cu viteză ridicată, opriți vehiculul într-un loc sigur și verificați sistemul.

- Dacă funcționarea frânelor este necorespunzătoare, opriți vehiculul după cum se arată mai jos.

- Apăsăți pedala de frână mai tare decât de obicei.

Chiar dacă pedala de frână se deplasează până aproape de capătul cursei active, mențineți-o puternic apăsată.

- Dacă frânarea este ineficientă, utilizați frâna de motor pentru a reduce viteza și trageți ușor frâna de mână.

Apăsăți pedala de frână pentru a aprinde stopurile pe frână și pentru a avertiza astfel vehiculele din spatele dvs.

5

Afișaj avertizare încărcare

Tip 1



Fereastră afișare informații

Tip 2



5

Dacă există o defecțiune la sistemul de încărcare, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional apare afișajul de avertizare. De asemenea, se aprinde lampa de avertizare din grupul de instrumente.

ATENȚIE

- Dacă avertizarea se afișează în timp ce motorul este pornit, parcați imediat vehiculul într-un loc sigur și verificați sistemul.

Afișaj avertizare presiune ulei

Tip 1



Tip 2



Dacă presiunea uleiului de motor scade în timp ce motorul este pornit, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional apare afișajul avertizării.

ATENȚIE

- Dacă vehiculul este condus în timp ce presiunea uleiului de motor este scăzută sau dacă nivelul uleiului este normal dar mesajul de avertizare este afișat, este posibil ca motorul să se supraîncălzească și să se defecteze.
- Dacă mesajul de avertizare este afișat în timp ce motorul este pornit, parcați imediat vehiculul într-un loc sigur și verificați nivelul uleiului de motor.
- Dacă mesajul de avertizare este afișat deși nivelul uleiului de motor este normal, verificați motorul.

Afișaj avertizare nivel ulei de motor *

Tip 1



Tip 2



Dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON și dacă se bănuiește că nivelul uleiului de motor a crescut prea mult, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional apare afișajul avertizării.

ATENȚIE

- Dacă avertizarea este afișată în timpul deplasării, opriți vehiculul într-un loc sigur, opriți motorul și verificați nivelul uleiului de motor. Consultați „Ulei de motor” la pagina 10-4.

Manetă faruri și schimbare fază

NOTĂ

- Apelați imediat la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea vehiculului.

Manetă faruri și schimbare fază

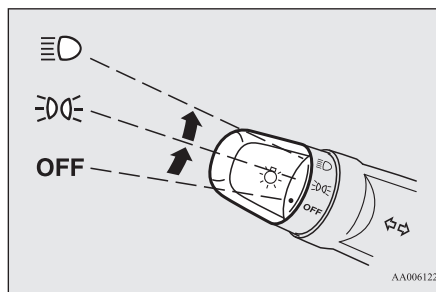
E00506003588

Faruri**NOTĂ**

- Dacă conduceți într-o țară în care vehiculele merg pe partea opusă a drumului față de țara pentru care este destinat vehiculul, trebuie luate măsurile necesare pentru a evita orbirea participanților la trafic. Cu toate acestea, farurile acestui vehicul nu necesită reglare.
- Nu lăsați prea mult timp luminile aprinse dacă motorul este oprit (nu este pornit). Riscați descărcarea bateriei.
- Dacă plouă sau după ce vehiculul a fost spălat, uneori interiorul lentilelor lămpilor se aburește, fără ca acest lucru să indice o problemă funcțională.
La aprinderea lămpii respective, căldura degajată va îndepărta condensul. Totuși, dacă pătrunde apă în interiorul lămpilor, vă recomandăm să verificați sistemul.

Tip 1

Rotiți maneta pentru a aprinde luminile.

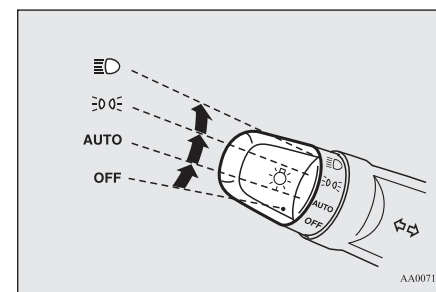


Stins	Toate luminile stinse
	Lumini de poziție, lampă număr de înmatriculare și lumini planșă de bord aprinse
	Faruri și alte lămpi aprinse

Pentru informații referitoare la starea sistemului de iluminare pe timp de zi (dacă există în dotare), consultați „Lumini de zi*” la pagina 5-49.

Tip 2

Rotiți maneta pentru a aprinde luminile.



Stins	Toate luminile stinse
AUTO	Dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON, farurile, luminile de poziție, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord se aprind și se sting în mod automat, în funcție de luminozitatea exterioară. La trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția OFF, toate lămpile se sting automat.
	Lumini de poziție, lampă număr de înmatriculare și lumini planșă de bord aprinse
	Faruri și alte lămpi aprinse

Pentru informații referitoare la starea sistemului de iluminare pe timp de zi (dacă există în dotare), consultați „Lumini de zi*” la pagina 5-49.

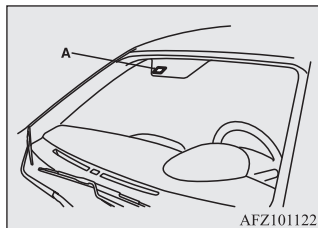
Instrumente și comenzi 5-47

Manetă faruri și schimbare fază

5

NOTĂ


- La vehiculele echipate cu senzor de ploaie, sensibilitatea funcției de activare/dezactivare automată poate fi reglată. Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Dacă farurile sunt stinse utilizând funcția de activare/dezactivare automată, iar contactul este cuplat, proiectoarele de ceață (dacă există în dotare) și lămpile de ceață spate se sting și ele. Dacă ulterior farurile sunt reaprinse utilizând funcția de activare/dezactivare automată, proiectoarele de ceață se reaprind și ele, însă lampa de ceață spate rămâne stinsă. Dacă doriți să reaprindeți lampa de ceață spate, acționați din nou maneta.
- Nu amplasați niciun obiect pe senzorul de aprindere automată a farurilor (A) și nu curățați cu soluție de spălat geamurile.



AFZ101122

- Dacă lămpile nu se aprind/sting cu maneta în poziția „AUTO”, acționați maneta manual și vă recomandăm să verificați vehiculul.

Funcție de stingere automată (faruri, proiectoare de ceață etc.)

- Dacă se efectuează operația următoare în timp ce maneta pentru faruri este în poziția „

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]


Modul de funcționare este în poziția OFF sau ACC.


[Dacă motorul a fost pornit cu ajutorul cheii]

- Dacă s-a scos cheia din contact și s-a deschis ușa șoferului, o avertizare sonoră intră în funcțiune pe un ton strident pentru a atenționa șoferul să stingă luminile.

[Dacă motorul a fost pornit cu ajutorul sistemului de utilizare fără cheie]

- Dacă modul de funcționare este trecut în poziția OFF și s-a deschis ușa șoferului, o avertizare sonoră intră în funcțiune pe un ton strident pentru a atenționa șoferul să stingă luminile.

- Dacă se efectuează operația următoare în timp ce maneta pentru faruri este în poziția „**NOTĂ**

- Funcția stingere automată a farurilor nu funcționează dacă maneta este în poziția „**Dacă doriți să lăsați luminile aprinse:**

1. În cazurile următoare, rotiți maneta pentru lumini în poziția „OFF”. [Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Contactul este în poziția „LOCK” sau „ACC”.
[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Modul de funcționare este în poziția OFF sau ACC.

2. Rotiți din nou maneta în poziția „OFF” sau „LOCK”; luminile vor rămâne aprinse.

NOTĂ

- Dacă motorul a fost pornit cu ajutorul cheii, avertizarea sonoră lumini aprinse intră în funcțiune pe un ton strident pentru a atenționa șoferul că ușa este deschisă și că cheia este scoasă din contact.

Avertizarea sonoră se oprește la închiderea ușii șoferului. (Este de asemenea afișată o avertizare pe afișajul multifuncțional.)

Avertizarea sonoră se oprește după cum urmează.

- Rotiți maneta de lumini în poziția „OFF”.
- Închideți ușa șoferului.

- Dacă motorul a fost pornit cu ajutorul sistemului de utilizare fără cheie, avertizarea sonoră lumini aprinse intră în funcțiune pe un ton strident pentru a atenționa șoferul că ușa este deschisă, dacă se deschide ușa șoferului și modul de funcționare este trecut în poziția OFF.

Avertizarea sonoră se oprește la închiderea ușii șoferului. (Este de asemenea afișată o avertizare pe afișajul multifuncțional.)

Avertizarea sonoră se oprește după cum urmează.

NOTĂ

- Rotiți maneta de lumini în poziția „OFF”.
- Închideți ușa șoferului.

Avertizor sonor lumini aprinse

[Dacă motorul a fost pornit cu ajutorul cheii]
Dacă se deschide ușa șoferului cu cheia de contact în poziția „LOCK” sau „ACC” sau dacă se scoate cheia din contact când luminile sunt aprinse, se declanșează o avertizare sonoră pentru a atenționa șoferul să stingă luminile.

[Dacă motorul a fost pornit cu ajutorul sistemului de utilizare fără cheie]

Dacă se deschide ușa șoferului cu modul de funcționare în poziția ACC sau OFF, în timp ce luminile sunt aprinse, se declanșează o avertizare sonoră pentru a atenționa șoferul să stingă luminile.

În ambele cazuri, avertizorul sonor se oprește automat dacă este activată funcția de stingere automată faruri, dacă maneta de lumini este rotită în poziția OFF sau dacă ușa este închisă.

Lumini de zi*

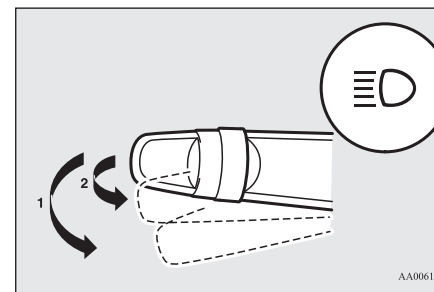
Luminile de zi se aprind dacă motorul este pornit și maneta de lumini este în poziția „OFF” sau „AUTO”, iar pozițiile sunt stinse.

Manetă faruri și schimbare fază

Schimbare fază (trecere de la fază lungă la fază scurtă)

Dacă maneta de lumini este în poziția „D”, faza lungă poate fi comutată la faza scurtă (și invers) la fiecare acționare a manetei în poziția (1). Dacă este aprinsă faza lungă, lampa de control fază lungă din grupul de instrumente se va aprinde la rândul său.

5



Semnalizare cu farurile

Semnalizarea cu farurile are loc dacă maneta este trasă ușor în poziția (2) și încetează dacă maneta este eliberată.

Dacă este aprinsă faza lungă, se va aprinde și lampa de control fază lungă din grupul de instrumente.

Manetă faruri și schimbare fază

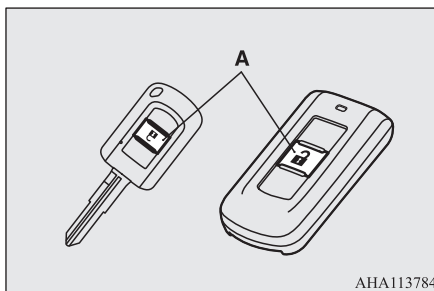
NOTĂ

- Se poate semnaliza cu farurile și dacă maneta este în poziția OFF.
- Dacă stingeți luminile cu farurile setate pe faza lungă, farurile vor reveni automat la setarea pe fază scurtă la următoarea rotire a manetei de lumini în poziția „OFF”.

5

Lumină de întâmpinare*

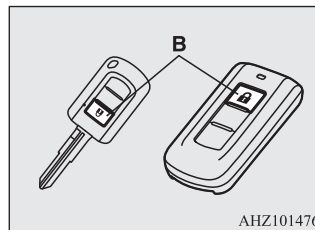
Această funcție aprinde automat pozițiile pentru aproximativ 30 de secunde după apăsarea butonului de descuiere (A) de pe telecomandă, dacă maneta pentru faruri este în poziția „OFF” sau „AUTO” (la vehiculele echipate cu funcție de control automat al luminilor). La vehiculele echipate cu funcție de control automat al luminilor, luminile de întâmpinare se vor activa doar dacă afară este întuneric.



AHA113784

NOTĂ

- Cât timp lumina de întâmpinare este aprinsă, efectuați una dintre următoarele operațiuni pentru a anula funcția.
- Apăsați butonul de încuiere (B) de pe telecomandă.



AHZ101476

- Rotiți maneta pentru faruri în poziția „OFF” sau „AUTO”.
- Treceți contactul sau modul de funcționare în poziția ON.
- Funcțiile următoare pot fi modificate astfel:

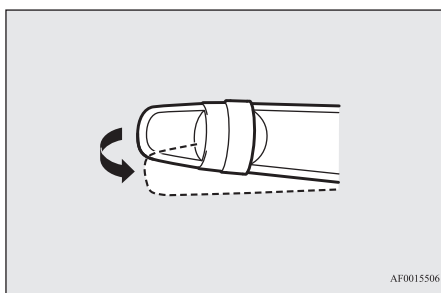
NOTĂ

- Farurile pot fi setate să se aprindă pe fază scurtă.
 - Funcția luminii de întâmpinare poate fi dezactivată.
- Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Faruri cu funcție de stingere întârziată

Această funcție aprinde faza scurtă a farurilor pentru aproximativ 30 de secunde, după trecerea contactului în poziția „LOCK” sau a modului de funcționare în poziția OFF.

1. Rotiți maneta pentru faruri în poziția „OFF” sau „AUTO” (la vehiculele echipate cu funcție de control automat al luminilor).
2. Treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF. De asemenea, dacă a fost utilizată o cheie pentru pornirea motorului, scoateți cheia din contact.
3. În interval de 60 de secunde de la trecerea contactului în poziția „LOCK” sau a modului de funcționare în poziția OFF, trageți către dvs. maneta de semnalizare.



AF0015506

4. Farurile se vor aprinde pe fază scurtă, pentru aproximativ 30 de secunde. După stingerea farurilor, acestea pot fi aprinse din nou pe fază scurtă timp de aproximativ 30 de secunde prin tragerea manetei de semnalizare, în 60 de secunde de la trecerea contactului în poziția „LOCK” sau a modului de funcționare în poziția OFF.

Pentru a aprinde din nou farurile după 60 de secunde de la trecerea contactului în poziția „LOCK” sau a modului de funcționare în poziția OFF, repetați procesul începând cu pasul 1.

NOTĂ

- Cât timp funcția de stingere întârziată a farurilor este activată, efectuați una dintre următoarele operațiuni pentru a anula funcția.
 - Trageți maneta de semnalizare către dvs.

NOTĂ

- Rotiți maneta pentru faruri în poziția „D” sau „E”.
- Treceți contactul sau modul de funcționare în poziția ON.
- Funcțiile următoare pot fi modificate astfel:
 - Durata pe care farurile rămân aprinse poate fi modificată.
 - Funcția de stingere întârziată a farurilor poate fi dezactivată.

Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Reglare pe înălțime faruri

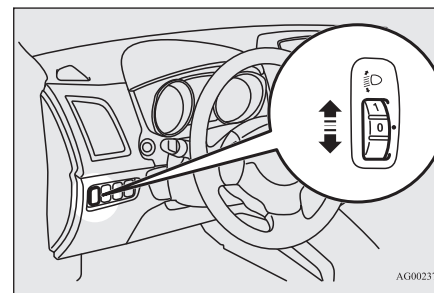
E00517400031

Buton de reglare pe înălțime faruri (cu excepția vehiculelor cu faruri cu xenon)

Unghiul de reglare a farurilor variază în funcție de încărcătura vehiculului.

Butonul de reglare pe înălțime a farurilor poate fi utilizat pentru reglarea fasciculului farurilor (dacă este aprinsă faza scurtă), astfel încât strălucirea farurilor să nu deranjeze șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Setați poziția butonului conform tabelului următor.

Reglare pe înălțime faruri



AG0023726



5

ATENȚIE

- Efectuați întotdeauna reglarea înainte de a porni la drum. Nu încercați să efectuați reglarea în timpul deplasării, aceasta putând duce la un accident.

Stare vehicul	Poziție buton
	„0”
	„0”
	„1”

Manetă de semnalizare

Stare vehicul	Poziție buton
	„2”
	„3”

5

- : 1 persoană
- ▨: sarcină maximă

Poziția 0-	Numai șofer/șofer + 1 pasager față
Poziția 1-	5 pasageri (inclusiv șoferul)
Poziția 2-	5 pasageri (inclusiv șoferul) + sarcină maximă
Poziția 3-	Șofer + sarcină maximă

Reglare automată pe înălțime faruri (vehicule cu faruri cu xenon)

Acest dispozitiv reglează automat orientarea farurilor (fasciculul farurilor) în funcție de modificările stării vehiculului, cum ar fi numărul de ocupanți sau sarcina transportată. Dacă farurile sunt aprinse și contactul sau

modul de funcționare este în poziția ON, farurile sunt reglate automat pe înălțime când vehiculul este oprit.

Afișaj avertizare reglare automată pe înălțime faruri

Tip 1



Tip 2



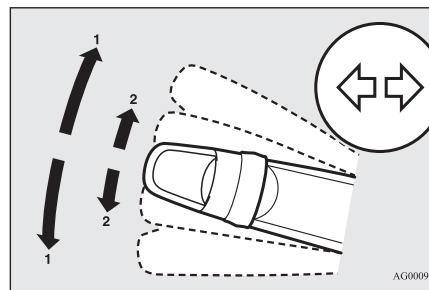
Dacă există o defecțiune la sistemul de reglare automată pe înălțime a farurilor, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional apare afișajul avertizării.

ATENȚIE

- Dacă se afișează avertizarea, este posibil ca sistemul să fie defect și vă recomandăm să verificați vehiculul.

Manetă de semnalizare

E00506501592



1- Semnalizatoare de direcție

Când schimbați direcția de deplasare în mod normal, utilizați poziția (1). Maneta va reveni automat în poziția inițială, după schimbarea direcției.

2- Semnalizare schimbare bandă de rulare

Dacă deplasați maneta ușor în poziția (2) pentru schimbarea benzii de rulare, semnalizatoarele de direcție și lămpile de control din grupul de instrumente vor clipi cât timp este acționată maneta. De asemenea, dacă deplasați maneta ușor în poziția (2) și o eliberați, semnalizatoarele de direcție și lămpile de control din grupul de instrumente vor clipi de trei ori.

NOTĂ

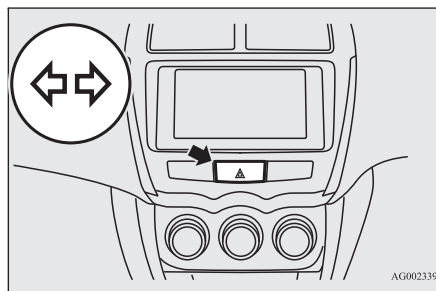
- Dacă lampa clipește neobișnuit de rapid, este posibil ca un bec de semnalizare să fie ars. Vă recomandăm să verificați vehiculul.
 - Puteți activa următoarele funcții:
 - Clipirea semnalizatoarelor de direcție la acționarea manetei cu contactul sau modul de funcționare în poziția ACC.
 - Dezactivarea funcției de clipire de 3 ori a semnalizatoarelor de direcție la schimbarea benzii de rulare
 - Reglarea timpului necesar la acționarea manetei pentru funcția de clipire de 3 ori.
- Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Buton lumini de avarie

E00506600860

Dacă trebuie să parcați pe șosea într-o situație de urgență, utilizați butonul luminilor de avarie pentru a semnaliza prezența vehiculului. Luminile de avarie pot fi acționate oricând, din orice poziție a contactului sau a modului de funcționare.

Apăsați butonul pentru a activa luminile de avarie; toate semnalizatoarele de direcție vor clipi continuu. Pentru a le stinge, apăsați din nou butonul.



AG0023393

NOTĂ

- Pe durata utilizării luminilor de avarie prin apăsarea manuală a butonului, sistemul de semnalizare în caz de oprire de urgență nu funcționează. Consultați „Sistem de semnalizare în caz de oprire de urgență” la pagina 6-44.

Buton proiectoare de ceață

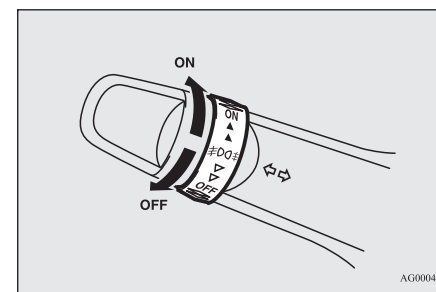
E00506700034

Buton proiectoare de ceață*

Proiectoarele de ceață se aprind doar dacă pozițiile sau farurile sunt aprinse. Pentru a aprinde proiectoarele de ceață, rotiți butonul în poziția „ON”. Lampa de control din grupul de instrumente se va aprinde. Pentru a stinge

Buton lumini de avarie

proiectoarele de ceață, rotiți butonul în poziția „OFF”. Butonul va reveni automat în poziția inițială după ce-l eliberați.



AG0004596

5**NOTĂ**

- Proiectoarele de ceață se sting automat la stingerea farurilor sau a luminilor de poziție. Pentru a reaprinde proiectoarele de ceață, după ce aprindeți farurile sau pozițiile, rotiți butonul în poziția „ON”.
- Nu utilizați proiectoarele de ceață decât pe timp de ceață, în caz contrar, este posibil ca iluminarea prea puternică să orbească șoferii vehiculelor care circulă din față.

Manetă ștergătoare și spălător

Buton lampă de ceață spate

Lampa de ceață spate se aprinde doar dacă farurile sau proiectoarele de ceață (dacă există în dotare) sunt aprinse.

Dacă lampa de ceață spate este aprinsă, lampa de control din grupul de instrumente se aprinde.

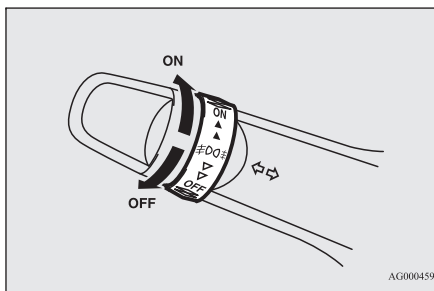
5

[Vehicule fără proiectoare de ceață]

Pentru a aprinde lampa de ceață spate, rotiți butonul o treaptă, în poziția „ON”. Pentru a stinge lampa de ceață spate, rotiți butonul o treaptă, în poziția „OFF”. Butonul va reveni automat în poziția inițială după ce-l eliberați.

[Vehicule cu proiectoare de ceață]

Pentru a aprinde proiectoarele de ceață, rotiți butonul o treaptă, în poziția „ON”. Pentru a aprinde lampa de ceață spate, mai rotiți butonul o treaptă, în poziția „ON”. Pentru a stinge lampa de ceață spate, rotiți butonul o treaptă, în poziția „OFF”. Pentru a stinge proiectoarele de ceață, mai rotiți butonul o treaptă, în poziția „OFF”. Butonul va reveni automat în poziția inițială după ce-l eliberați.



NOTĂ

- Lampa de ceață spate se stinge automat la stingerea farurilor și a proiectoarelor de ceață (dacă există în dotare).
- Pentru a reaprinde lampa de ceață spate, după ce aprindeți farurile, rotiți butonul o treaptă, în poziția „ON”. (Vehicule fără proiectoare de ceață)
- Pentru a reaprinde lampa de ceață spate, după ce aprindeți farurile, rotiți butonul două trepte, în poziția „ON”. (Vehicule cu proiectoare de ceață)

Manetă ștergătoare și spălător

E00507101218

ATENȚIE

- Dacă utilizați spălătorul pe vreme rece, lichidul de spălare pulverizat poate îngheța, provocând reducerea vizibilității. Înainte de a utiliza spălătorul, încălziți geamul prin acționarea dispozitivului de dezghețare sau dezaburire.

Ștergătoare de parbriz

NOTĂ

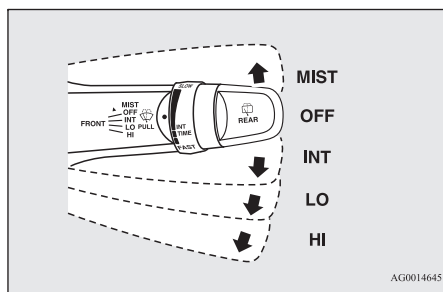
- Pentru a se asigura o bună vizibilitate în spate, ștergătorul lunetei execută automat mai multe treceri, dacă este cuplat marșarierul și ștergătoarele de parbriz sunt activate. Consultați „Ștergător și spălător lunetă” la pagina 5-58.

Cu excepția vehiculelor echipate cu senzor de ploaie

Ștergătoarele de parbriz pot fi acționate dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

Manetă ștergătoare și spălător

Dacă lamele sunt înghețate pe parbriz sau pe lunetă, nu acționați ștergătoarele până când gheața nu s-a topit, iar lamele sunt libere, în caz contrar motorușul ștergătoarelor se poate arde.



MIST- Funcție de ștergere a parbrizului aburit
Ștergătoarele vor trece o singură dată peste parbriz.

OFF - Oprit

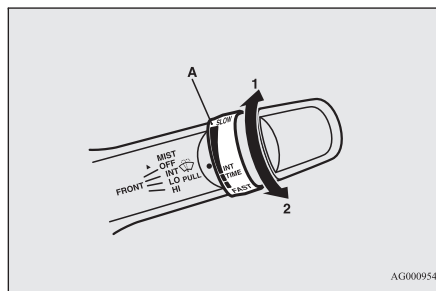
INT- Intermitent (în funcție de viteză)

LO- Lent

HI- Rapid

Reglare intervale

Dacă maneta este în poziția „INT” (în funcție de viteza vehiculului), viteza ștergătorului poate fi reglată rotind butonul (A).



1- Rapid

2- Lent

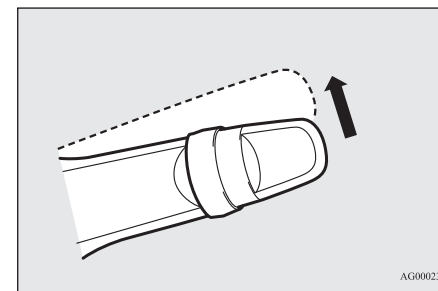
NOTĂ

- Funcția de adaptare a frecvenței de ștergere la viteza vehiculului poate fi dezactivată. Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Funcție de ștergere a parbrizului aburit

Funcția de ștergere a parbrizului aburit poate fi activată dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

Dacă maneta este adusă în poziția „MIST” și apoi este eliberată, ștergătoarele vor efectua o singură trecere. Această funcție este utilă dacă burnițează etc. Ștergătoarele vor continua să funcționeze cât timp maneta este menținută în poziția „MIST”.



5

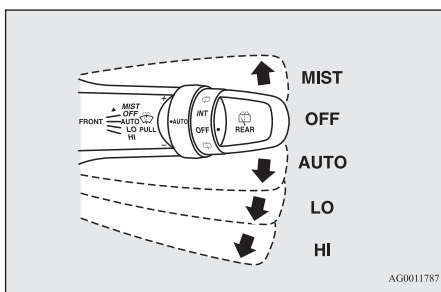
Vehicule echipate cu senzor de ploaie

Ștergătoarele de parbriz pot fi acționate dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

Dacă lamele sunt înghețate pe parbriz sau pe lunetă, nu acționați ștergătoarele până când gheața nu s-a topit, iar lamele sunt libere, în caz contrar motorușul ștergătoarelor se poate arde.

Manetă ștergătoare și spălător

5



MIST- Funcție de ștergere a parbrizului aburit
Ștergătoarele vor trece o singură dată peste parbriz.

OFF - Oprit

AUTO- Control automat ștergătoare
Senzor de ploaie
Ștergătoarele se vor activa automat în funcție de cantitatea de apă de pe parbriz.

LO- Lent

HI- Rapid

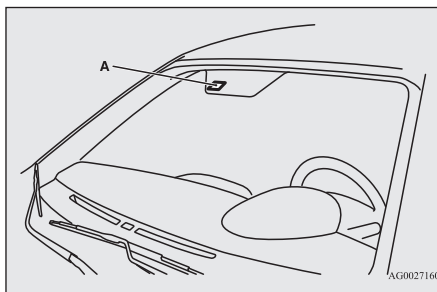
Senzor de ploaie

Poate fi utilizat dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON.

Dacă maneta este adusă în poziția „AUTO”, senzorul de ploaie (A) va detecta intensitatea ploii (sau zăpada, umezeala, praful etc.), iar ștergătoarele vor porni automat.

Dacă parbrizul este murdar și vremea este uscată, lăsați maneta în poziția „OFF”.

Funcționarea ștergătoarelor în această situație poate duce la zgărierea parbrizului și la deteriorarea ștergătoarelor.



ATENȚIE

- Cu contactul sau modul de funcționare în poziția ON și maneta în poziția „AUTO”, ștergătoarele pot fi activate automat în situațiile de mai jos.

Dacă vă prindeți mâinile, puteți suferi răni sau ștergătoarele se pot defecta. Aveți grijă să treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF sau să treceți maneta ștergătoarelor în poziția „OFF” pentru a dezactiva senzorul de ploaie.

- La curățarea suprafeței exterioare a parbrizului, dacă atingeți senzorul de ploaie.
- La curățarea suprafeței exterioare a parbrizului, dacă ștergeți cu o cârpă senzorul de ploaie.

ATENȚIE

- La utilizarea unei spălătorii automate.
- Parbrizul suferă un șoc.
- Senzorul de ploaie suferă un șoc.

NOTĂ

- Pentru a proteja lamele din cauciuc ale ștergătoarelor, această trecere a ștergătoarelor nu se va executa chiar dacă maneta este trecută în poziția „AUTO”, dacă vehiculul este staționar și temperatura exterioară este mai mică sau egală cu 0 °C.
- Nu acoperiți senzorul prin lipirea de etichete sau de abțibilduri pe parbriz. De asemenea, nu aplicați pe parbriz soluții cu proprietăți de îndepărtare a apei. Este posibil ca senzorul de ploaie să nu detecteze apa și ștergătoarele să nu mai funcționeze normal.
- În următoarele cazuri, senzorul de ploaie poate funcționa defectuos.
Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Dacă ștergătoarele acționează cu frecvență constantă, deși este evidentă modificarea intensității ploii.
- Dacă ștergătoarele nu funcționează, deși afară plouă.

Manetă ștergătoare și spălător

NOTĂ

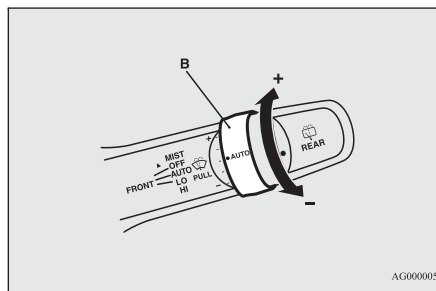
- Ștergătoarele se pot activa automat dacă pe parbriz sunt insecte sau obiecte străine, deasupra sensorului de ploaie sau dacă parbrizul este înghețat. Dacă ștergătoarele nu pot îndepărta obiectele, acestea vor împiedica trecerea ștergătoarelor. Pentru a reporni ștergătoarele, treceți maneta în poziția „LO” sau „HI”.

De asemenea, ștergătoarele se pot activa automat în lumina puternică a soarelui sau în prezența undelor electromagnetice. Pentru a opri ștergătoarele, treceți maneta în poziția „OFF”.

- Contactați un dealer autorizat MITSUBISHI MOTORS pentru înlocuirea parbrizului sau pentru retușarea geamului în zona sensorului de ploaie.

Pentru reglarea sensibilității sensorului de ploaie

Dacă maneta este în poziția „AUTO” (senzor de ploaie), este posibilă reglarea sensibilității sensorului de ploaie prin rotirea butonului (B).



- „+”- Sensibilitate mare la ploaie
- „-”- Sensibilitate redusă la ploaie

NOTĂ

- Puteți activa următoarele funcții:
 - Funcționarea automată (sensibilă la intensitatea ploii) poate fi modificată la funcționare intermitentă (sensibilă la viteza vehiculului).
 - Funcționarea automată (sensibilă la intensitatea ploii) poate fi modificată la funcționare intermitentă (cu excepția funcției de sensibilitate la viteza vehiculului).

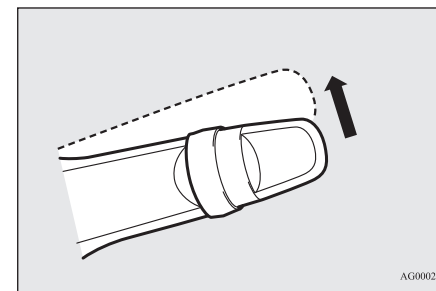
Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Funcție de ștergere a parbrizului aburit

Deplasați maneta în direcția săgeții și apoi eliberați-o, iar ștergătoarele vor executa o singură trecere.

Utilizați această funcție dacă conduceți pe timp de ceață sau burniță.

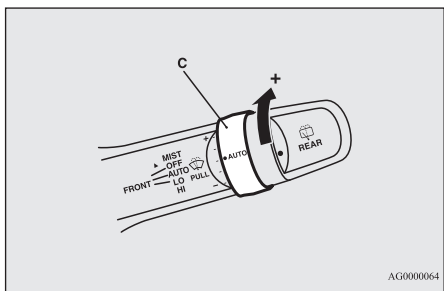
Ștergătoarele vor executa o singură trecere dacă maneta este adusă în poziția „MIST” și eliberată, iar contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC. Ștergătoarele vor continua să funcționeze cât timp maneta este menținută în poziția „MIST”.

5

Ștergătoarele vor executa o singură trecere dacă maneta este adusă în poziția „AUTO” și butonul (C) este rotit în sensul „+”, iar contactul sau modul de funcționare este în poziția ON.

Manetă ștergătoare și spălător

5



Spălător de parbriz*

Spălătorul de parbriz poate fi acționat dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

La tragerea manetei spre șofer, lichidul de spălare va fi pulverizat pe parbriz.

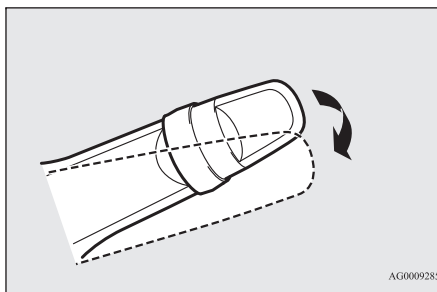
Dacă ștergătoarele nu funcționează sau funcționează intermitent, trăgând de manetă, acestea vor trece de câteva ori în timpul pulverizării lichidului de spălare.

Cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina, apoi după aproximativ 6 secunde, ștergătoarele vor mai trece o dată.

La vehiculele echipate cu spălător pentru faruri, acesta funcționează simultan cu spălătorul de parbriz, dacă farurile sunt aprinse.

De asemenea, cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina, la eliberarea

rapidă a manetei, lichidul de spălare va fi pulverizat de câteva ori în timp ce ștergătoarele trec de câteva ori. Apoi, după aproximativ 6 secunde, ștergătoarele vor mai trece o dată. Spălătorul confort nu va acționa ștergătoarele la acționarea manetei.



ATENȚIE

- Dacă utilizați spălătorul de parbriz pe vreme rece, lichidul de spălare pulverizat poate îngheța, provocând reducerea vizibilității. Înainte de a utiliza spălătorul de parbriz, încălziți parbrizul prin acționarea dispozitivului de dezghețare sau dezaburire.

NOTĂ

- Funcțiile următoare pot fi modificate astfel:
 - Trecerea ștergătoarelor în stare inactivă la pulverizarea lichidului de spălare.

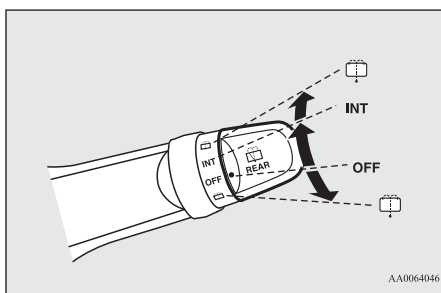
NOTĂ

- Cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina, dezactivarea spălătorului confort.
- Cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina, dezactivarea funcției care acționează încă o dată ștergătoarele, după aproximativ 6 secunde.
- Vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina, activarea spălătorului confort.
- Vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina, ștergătoarele pot fi setate să acționeze din nou după aproximativ 6 secunde.

Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.


Spălător și ștergătorlunetă

Ștergătorul și spălătorul pentru lunetă pot fi acționate dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.



INT - Ștergătorul va acționa continuu timp de câteva secunde, apoi va acționa intermitent, la intervale de aproximativ 8 secunde

OFF - Oprit

 - Lichidul spălătorului va fi pulverizat pe lunetă la rotirea completă a butonului în oricare direcție.

Ștergătoarele trec automat de mai multe ori în timpul pulverizării lichidului

NOTĂ

- Ștergătorul lunetei execută automat mai multe treceri dacă este cuplat marșarierul și ștergătoarele de parbriz sau ștergătorul de lunetă sunt activate. (mod de funcționare automată)

După funcționarea automată, ștergătorul de lunetă nu va mai funcționa dacă butonul este în poziția „OFF”. Dacă butonul este în poziția „INT”, ștergătorul de lunetă va reveni la funcționarea intermitentă.

Este posibilă setarea ștergătorului lunetei pentru a funcționa automat doar dacă schimbătorul sau selectorul de viteze este trecut în poziția „R”, în timp ce ștergătorul lunetei este activat și butonul este în poziția „INT”. Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

- Dacă butonul este în poziția „OFF”, rotiți-l de două ori rapid în poziția „INT” pentru a activa continuu ștergătorul pentru lunetă. (mod de funcționare continuă)


Rotiți butonul în poziția „OFF” pentru a dezactiva funcționarea continuă a ștergătorului pentru lunetă.

- Intervalul pentru ștergerea intermitentă poate fi ajustat.

Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

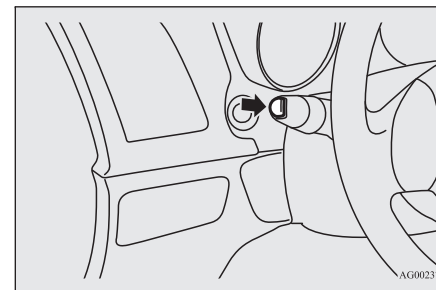
Manetă ștergătoare și spălător

Buton spălător pentru faruri*

Spălătorul pentru faruri poate fi acționat cu contactul sau modul de funcționare în poziția ON sau ACC și butonul pentru faruri în poziția „”.

Apăsați butonul o dată, iar lichidul de spălare va fi pulverizat pe faruri.

5



NOTĂ

- Dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC și farurile sunt aprinse, spălătorul pentru faruri se activează simultan cu spălătorul de parbriz de fiecare dată când trageți de manetă.

Buton dispozitiv de dezaburire lunetă

Măsurile de precauție la utilizarea spălătoarelor și ștergătoarelor

5

- Dacă ștergătoarele în mișcare se blochează pe parbriz/lunetă din cauza depunerilor de gheață sau de alte materiale, este posibil ca acestea să se dezactiveze temporar, pentru a preveni supraîncălzirea motorului. În acest caz, parcați vehiculul într-o locație sigură, treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF și apoi îndepărtați gheața sau depunerile.

Deoarece ștergătoarele se reactivează după ce motorul se răcește, verificați dacă acestea sunt funcționale înainte de a le utiliza.

- Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat. Acestea pot zgâria suprafața geamului sau pot provoca uzura prematură a lamelor de cauciuc.
- Înainte de a utiliza ștergătoarele pe vreme rece, verificați dacă lamele ștergătoarelor nu sunt înghețate. Dacă acționați ștergătoarele când lamele sunt blocate pe gheața de pe parbriz, motorul de acționare se poate arde.
- Evitați acționarea continuă a spălătorului mai mult de 20 de secunde. Nu acționați spălătorul dacă rezervorul cu lichid de spălare este gol. În caz contrar, motorul se poate arde.

5-60 Instrumente și comenzi

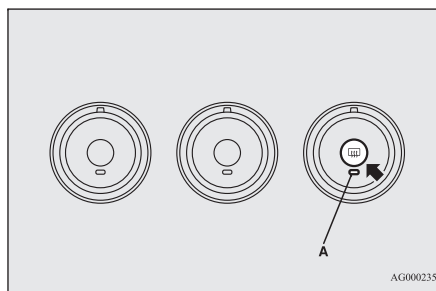
- Verificați periodic nivelul lichidului de spălare din rezervor și completați cu lichid, dacă este cazul.

Pe vreme rece, adăugați soluție de spălare recomandată, care nu îngheață în rezervor. Nerespectarea acestei indicații va face spălătorul inutilizabil și va duce la defecțarea componentelor sistemului.

Buton dispozitiv de dezaburire lunetă

E00507901186

Butonul dispozitivului de dezaburire a lunetei poate fi acționat dacă motorul este pornit. Pentru activarea dispozitivului de dezaburire a lunetei, apăsați butonul. Acesta se va dezactiva automat după circa 20 de minute. Pentru a dezactiva sistemul în cursul celor 20 de minute, apăsați din nou butonul. Lampa de control (A) rămâne aprinsă cât timp dispozitivul de dezaburire este activat.



AG0002358

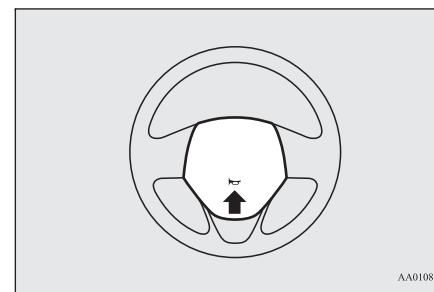
NOTĂ

- Pentru dezaburirea sau degivrarea oglinzilor retrovizoare exterioare, apăsați pe butonul de dezaburire lunetă. Consultați „Oglinzi încălzite” la pagina 6-11.
- Funcția de dezaburire nu este proiectată pentru topirea zăpezii, ci doar pentru dezaburire. Îndepărtați zăpada înainte de a acționa butonul de dezaburire.
- La curățarea suprafeței interioare a lunetei, utilizați o cârpă moale și ștergeți ușor, cu mare grijă, de-a lungul firelor sistemului de încălzire pentru a nu le deteriora.
- Nu permiteți ca partea interioară a lunetei să intre în contact cu obiecte amplasate în apropiere, deoarece acestea pot deteriora firele sistemului de încălzire.

Buton claxon

E00508000682

Apăsați volanul pe sau în apropierea simbolului „”.



AA0108106

Pornire și condus

Condus economic	6-2	Asistență la pornirea din rampă*	6-42
Condus, alcool și medicamente	6-3	Sistem de asistență la frânare	6-44
Tehnici de condus în siguranță	6-3	Sistem de semnalizare în caz de oprire de urgență*	6-44
Recomandări pentru rodaj	6-4	Sistem antiblocare frâne (ABS)	6-45
Frână de mână	6-4	Sistem de servodirecție asistată electric (EPS)	6-47
Parcare	6-6	Control activ al stabilității (ASC)*	6-48
Volan reglabil în înălțime și adâncime	6-7	Control viteză de croazieră*	6-50
Oglindă retrovizoare interioară	6-7	Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)*	6-55
Oglinzi retrovizoare exterioare	6-9	Sistem de senzori pentru marșarier*	6-60
Contact	6-11	Cameră video pentru marșarier*	6-63
Blocare volan	6-12	Transportul bagajelor	6-66
Pornire	6-13	Tractarea unei remorci	6-68
Filtru de particule (DPF)*	6-16		
Funcționare turbocompresor*	6-17		
Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*	6-18		
Transmisie manuală*	6-21		
Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*	6-23		
Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*	6-29		
Sistem de tracțiune integrală controlat electronic*	6-35		
Utilizare sistem de tracțiune integrală	6-37		
Verificare și întreținere după utilizarea în teren accidentat	6-40		
Măsuri de precauție la utilizarea vehiculelor cu tracțiune integrală	6-40		
Frânare	6-41		

Conduc economic

Conduc economic

E00600101076

Pentru un conduc economic, trebuie respectate anumite cerințe tehnice. Condiția obligatorie pentru obținerea unui consum redus este reglarea corectă a motorului. Pentru a asigura o durată de exploatare mai lungă a motorului și funcționarea în cele mai economice condiții, vă recomandăm să verificați periodic vehiculul, conform standardelor de service.

Consumul de combustibil, emisiile de gaze de eșapament și nivelul de zgomot sunt influențate în mare măsură de stilul de conduc și de condițiile de utilizare. Pentru minimizarea uzurii frânelor, anvelopelor și motorului, cât și pentru reducerea poluării mediului, trebuie respectate următoarele recomandări.

Pornirea motorului

Evitați accelerarea rapidă și pornirile bruște, deoarece acestea vor crește consumul de combustibil.

Schimbare trepte de viteză

Schimbați treptele la viteza corectă și la turația corespunzătoare a motorului. Selectați întotdeauna cea mai lungă treaptă de viteză posibilă.

6-2 Pornire și conduc

Selectarea modului 4WD (vehicule cu tracțiune integrală)

Pentru a obține cel mai redus consum de combustibil posibil, selectorul modului de transmisie trebuie să fie setat în poziția „2WD”, dacă conduceți pe drumuri normale și pe autostrăzi.

Trafic urban

Pomirile și opririle frecvente cresc consumul mediu de combustibil. Ori de câte ori este posibil, utilizați rute cu trafic fluent. Dacă conduceți în trafic aglomerat, evitați utilizarea treptelor de viteză inferioare la turații mari ale motorului.

Ralanti

Vehiculul consumă combustibil chiar și la ralanti. Evitați pe cât posibil să prelungiți mersul la ralanti.

Viteză

Cu cât este mai mare viteza vehiculului, cu atât se va consuma mai mult combustibil. Evitați deplasarea cu viteză maximă. Chiar și o ușoară eliberare a

pedalei de accelerație va duce la economisirea unei cantități importante de combustibil.

Presiune în anvelope

Verificați periodic presiunea în anvelope. Presiunea scăzută în anvelope crește rezistența la înaintare și consumul de combustibil. În plus, presiunea scăzută în anvelope provoacă uzura anvelopelor și afectează stabilitatea vehiculului.

Transportul bagajelor

Nu călătoriți cu bagaje inutile în portbagaj. În special la deplasarea în oraș, unde sunt necesare opriri și porniri frecvente, creșterea masei vehiculului va afecta foarte mult consumul de combustibil. Evitați de asemenea transportul unor bagaje inutile pe portbagajul de plafon, deoarece rezistența crescută a aerului va crește consumul de combustibil.

Pornire la rece a motorului

Pornirea la rece a motorului consumă o cantitate mai mare de combustibil.

De asemenea, turarea motorului deja încălzit fără a porni de pe loc, crește inutil consumul de combustibil. După pornirea motorului, porniți de pe loc cât mai curând posibil.

Aer condiționat

Utilizarea sistemului de aer condiționat va crește consumul de combustibil.

Conduc, alcool și medicamente

E00600200070

Conducul în stare de ebrietate este una dintre cele mai frecvente cauze ale accidentelor.

Capacitatea de conduc a șoferului poate fi grav afectată chiar de un grad de alcoolemie sub limita legală admisă. Nu conduceți dacă ați consumat băuturi alcoolice. Apelați la un șofer care nu a băut, chemați un taxi sau un prieten sau utilizați transportul în comun. Chiar dacă beți cafea sau faceți un duș rece, alcoolul din sânge nu va dispărea.

La fel, administrarea unor medicamente care fac parte din tratamentul curent sau chiar a unor medicamente banale, poate afecta percepția, vigilența sau timpul de reacție. Consultați medicul sau farmacistul înainte de a urca la volan sub influența acestor medicamente.

⚠️ AVERTISMENT

- **NU VĂ URCAȚI NICIODATĂ BĂUT LA VOLAN.**

Percepția va fi mai puțin precisă, reflexele vor fi mai lente, iar judecata va fi afectată.

Tehnici de conduc în siguranță

E00600300446

Siguranța totală la volan și protecția împotriva rănilor nu pot fi garantate niciodată în totalitate. Totuși, vă recomandăm să respectați cu strictețe recomandările următoare:

Centuri de siguranță

Înainte de a porni vehiculul, asigurați-vă că toți pasagerii și-au fixat centura de siguranță.

Covorașe

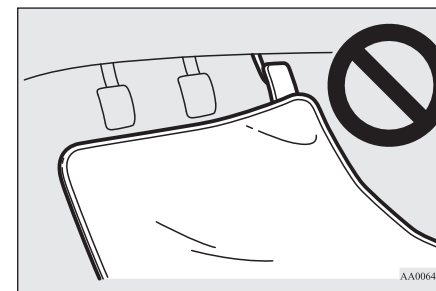
⚠️ AVERTISMENT

- **Așezați corect covorașele care se potrivesc vehiculului dvs., astfel încât acestea să nu intre în contact cu pedalele.**

Pentru a împiedica alunecarea covorașelor, fixați-le cu ajutorul clemelor de fixare etc.

Dacă covorașul alunecă peste una din pedale sau este îndoit, acționarea pedalei poate fi obstrucționată, ceea ce poate provoca un accident grav.

Conduc, alcool și medicamente



AA0064482

6

Transportul copiilor

- Nu lăsați niciodată vehiculul nesupravegheat, cu cheia în contact, dacă în habitacul sunt copii. Copiii se pot juca cu comenzile vehiculului, ceea ce poate provoca un accident.
- Asigurați-vă că atât sugarii cât și copiii mici sunt corect instalați în scaune speciale, conform legilor și reglementărilor în vigoare, astfel încât să li se asigure protecție maximă în caz de accident.
- Nu lăsați copiii să se joace în portbagaj. Acest lucru este foarte periculos dacă vehiculul se deplasează.

Încărcarea bagajelor

La încărcarea bagajelor, aveți grijă ca acestea

Recomandări pentru rodaj

să nu depășească înălțimea scaunelor. Acest lucru este periculos nu numai pentru că vizibilitatea în spate va fi obstrucționată, dar și pentru că bagajele pot fi proiectate în habitacul în caz de frânare bruscă.

Recomandări pentru rodaj

E00600403914

6

În timpul perioadei de rodaj, pe primii 1.000 km, se recomandă condusul vehiculului nou respectând următoarele măsuri de precauție, pentru a favoriza maximizarea duratei de exploatare, economia și performanțele.

- Nu supraturați motorul.
- Evitați pornirea rapidă, accelerarea și frânarea bruscă și deplasarea prelungită cu viteză ridicată.
- Respectați limitele de viteză indicate mai jos pentru perioada de rodaj.
Rețineți că respectarea limitelor legale de viteză este obligatorie.
- Nu depășiți limitele de încărcare.
- Evitați tractarea unei remorci.

6-4 Pornire și condus

Vehicule cu M/T

Punct de schimbare	Limită de viteză		
	Vehicule pe benzină		Vehicule diesel
	Modele 2000	Modele 2000	
Treapta 1	30 km/h	30 km/h	20 km/h
Treapta 2	60 km/h	65 km/h	45 km/h
Treapta 3	90 km/h	95 km/h	70 km/h
Treapta 4	120 km/h	120 km/h	95 km/h
Treapta 5	120 km/h	125 km/h	120 km/h
Treapta 6	-	-	120 km/h

Vehicule cu A/T

Punct de schimbare	Limită de viteză
Treapta 1	15 km/h
Treapta 2	35 km/h
Treapta 3	60 km/h
Treapta 4	80 km/h
Treapta 5	110 km/h
Treapta 6	125 km/h

Vehicule cu CVT

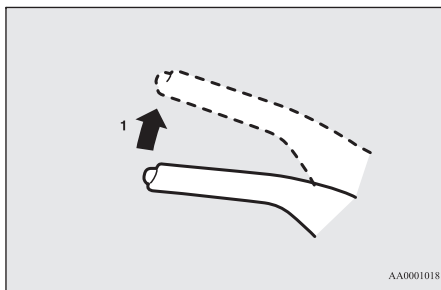
Punct de schimbare	Limită de viteză	
„D” (deplasare)	120 km/h	
În modul sport	Treapta 1	30 km/h
	Treapta 2	50 km/h
	Treapta 3	70 km/h
	Treapta 4	90 km/h
	Treapta 5	120 km/h
	Treapta 6	120 km/h

Frână de mână

E00600502833

Pentru a parca vehiculul, opriți-l mai întâi complet și trageți complet frâna de mână, suficient cât să imobilizați vehiculul.

Acționare frână de mână



- 1- Țineți apăsată bine pedala de frână, apoi trageți de manetă în sus fără a apăsa butonul din capătul acesteia.

ATENȚIE

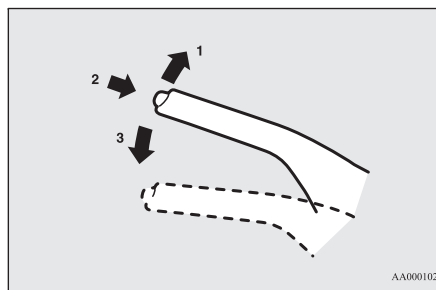
- Dacă intenționați să trageți frâna de mână, apăsați bine pedala de frână pentru a opri complet vehiculul, înainte de a acționa frâna de mână.

Acționarea frânei de mână în timp ce vehiculul se deplasează poate provoca blocarea roților spate, ceea ce poate cauza instabilitatea vehiculului. De asemenea, acest lucru poate provoca defectarea frânei de mână.

NOTĂ

- Trageți suficient de tare frâna de mână încât vehiculul să rămână staționar după ce pedala de frână este eliberată.
- Dacă frâna de mână nu menține vehiculul staționar după ce pedala de frână este eliberată, apelați imediat la o unitate de service pentru verificarea vehiculului.

Eliberare frână de mână



- 1- Țineți apăsată bine pedala de frână, apoi trageți ușor maneta în sus.
- 2- Apăsați butonul din capătul manetei.
- 3- Coborâți complet maneta.

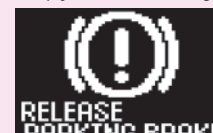
ATENȚIE

- Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că frâna de mână este complet eliberată și că lampa de avertizare frâne este stinsă. Dacă demarați fără ca frâna de mână să fie complet eliberată, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional va apărea un mesaj de avertizare. Dacă porniți de pe loc fără a elibera frâna de mână, frânele se vor supraîncălzi, își vor pierde eficiența și este posibil să se defecteze.

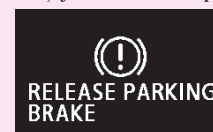
Lampă de avertizare



Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



Parcare

! ATENȚIE

- Dacă lampa de avertizare frâne nu se stinge când frâna de mână este complet eliberată, este posibil ca sistemul de frânare să nu funcționeze corect. Verificați imediat vehiculul. Pentru detalii, consultați „Lampă de avertizare frâne” la pagina 5-43.

6

Parcare

E00600601664

Pentru a parca vehiculul, trageți complet frâna de mână și treceți schimbătorul de viteze în treapta 1 sau în poziția „R” (marșarier) pentru vehiculele cu M/T, respectiv selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) pentru vehiculele cu A/T sau CVT.

Parcare pe un drum înclinat

Pentru a preveni deplasarea vehiculului, efectuați procedurile următoare:

Parcare în pantă

Poziționați roțile din față spre bordură și mergeți încet până când partea din față a roții atinge bordura.

La vehiculele echipate cu M/T, trageți frâna de mână și treceți schimbătorul de viteze în poziția „R” (marșarier).

La vehiculele echipate cu A/T, CVT, trageți frâna de mână și treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare).

Dacă este necesar, amplasați cale de blocare a roților.

Parcare în rampă

Poziționați roțile din față spre axul drumului și dați încet vehiculul cu spatele, până când partea din spate a roții față atinge bordura.

La vehiculele echipate cu M/T, trageți frâna de mână și treceți schimbătorul de viteze în poziția 1.

La vehiculele echipate cu A/T, CVT, trageți frâna de mână și treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare).

Dacă este necesar, amplasați cale de blocare a roților.

NOTĂ

- Dacă vehiculul este echipat cu A/T, CVT, asigurați-vă că trageți frâna de mână înainte de a trece selectorul de viteze în poziția „P” (parcare). Dacă treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) înainte să trageți frâna de mână, s-ar putea să fie dificilă scoaterea selectorului de viteze din poziția „P” (parcare) cu proxima ocazie cu care veți porni la drum, fiind necesară exercitarea unei forțe considerabile pentru a scoate selectorul de viteze din poziția „P” (parcare).

Parcare cu motorul pornit

Nu lăsați niciodată motorul pornit dacă opriți vehiculul pentru un timp scurt de odihnă/somn. De asemenea, nu lăsați niciodată motorul pornit într-un spațiu închis sau slab ventilat.

! AVERTISMENT

- Lăsarea motorului pornit într-un astfel de spațiu poate provoca rănirea gravă sau decesul în cazul acționării accidentale a schimbătorului de viteze (M/T) sau a selectorului de viteze (A/T sau CVT) sau din cauza acumulării de gaze toxice de eșapament în habitacul.

Locul de parcare

⚠️ AVERTISMENT

- Nu parcați vehiculul în zone unde anumite materiale inflamabile, ca iarbă uscată sau frunze, pot intra în contact cu eșapamentul fierbinte, deoarece există riscul izbucnirii unui incendiu.

Nu țineți mult timp volanul bracat complet

Ar putea fi necesar un efort suplimentar pentru acționarea acestuia.

Consultați „Servodirecție asistată electric (EPS)” la pagina 6-47.

La părăsirea vehiculului

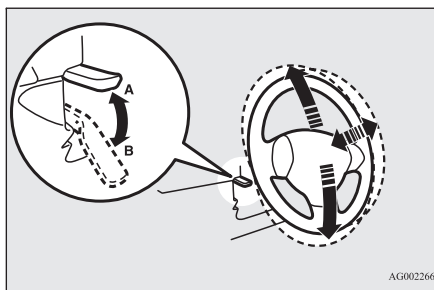
Luați întotdeauna cheia cu dvs. și încuiați toate ușile și hayonul, dacă lăsați vehiculul nesupraveheat.

Încercați să parcați întotdeauna vehiculul într-o zonă bine iluminată.

Volan reglabil în înălțime și adâncime

E00600700512

1. Eliberați maneta, susținând în același timp volanul pe poziție.
2. Reglați volanul în poziția dorită.
3. Fixați bine volanul trăgând complet în sus maneta de blocare.



AG0022660

- A- Blocat
B- Deblocat

⚠️ AVERTISMENT

- Nu încercați să reglați volanul în timpul deplasării.

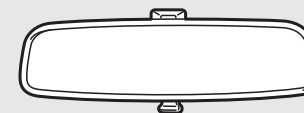
Volan reglabil în înălțime și adâncime

Oglindă retrovizoare interioară

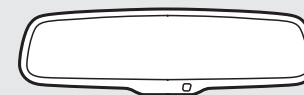
E00600801998

Reglați oglinda retrovizoare numai după ce ați reglat scaunul, astfel încât să aveți o bună vizibilitate în spate.

Tip 1



Tip 2



AH3000035

6

⚠️ AVERTISMENT

- Nu încercați să reglați oglinda retrovizoare în timpul deplasării. Acest lucru poate fi foarte periculos. Reglați întotdeauna oglinda înainte de a porni la drum.

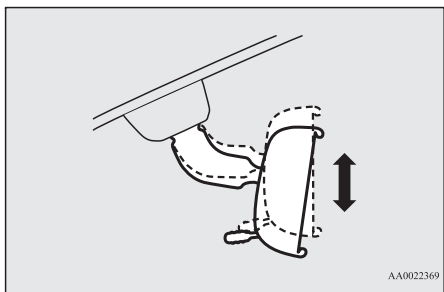
Reglați oglinda retrovizoare ca să aveți vizibilitate maximă prin lunetă.

Pornire și condus 6-7

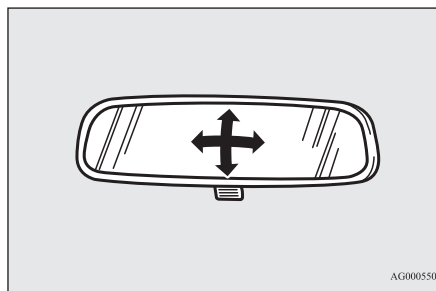
Oglindă retrovizoare interioară

Reglare pe verticală oglindă

Reglarea oglinzii se poate face în sus și în jos.



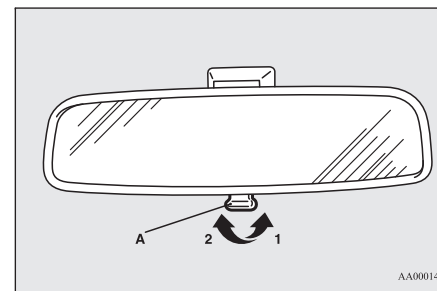
6



Reducerea efectului de orbire

Tip 1

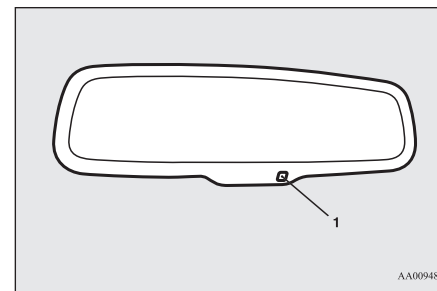
Maneta (A) de la baza oglinzii poate fi utilizată pentru a regla oglinda astfel încât să se reducă efectul de orbire cauzat de farurile vehiculelor din spate, la deplasarea pe timp de noapte.



- 1- Normal
- 2- Antiorbire

Tip 2

Dacă farurile vehiculelor din spate sunt foarte strălucitoare, factorul de reflexie al oglinzii retrovizoare este modificat automat pentru a reduce strălucirea.



Reglare poziție oglindă

Reglarea oglinzii se poate face sus/jos și stânga/dreapta.

6-8 Pornire și condus

Factorul de reflexie al oglinzii se modifică automat la cuplarea contactului.

NOTĂ

- Nu atârnați obiecte de aceasta și nu pulverizați soluție de curățat geamuri pe senzor (1), întrucât acest lucru poate provoca reducerea sensibilității.

Oglinzi retrovizoare exterioare

E00600900628

Reglare poziție oglină

Oglinzile exterioare pot fi reglate dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

AVERTISMENT

- Nu încercați să reglați oglinzile retrovizoare în timpul deplasării. Acest lucru poate fi foarte periculos. Reglați întotdeauna oglinzile înainte de a porni la drum.

AVERTISMENT

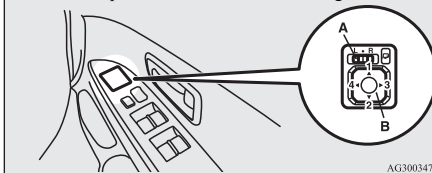
- Vehiculul este echipat cu oglinzi de tip convex. Vă recomandăm să aveți în vedere faptul că obiectele observate în oglindă vor părea mai mici și mai îndepărtate în comparație cu o oglindă normală, plată. Nu utilizați această oglindă pentru a estima distanța față de vehiculele din spate atunci când schimbați banda de rulare.

1. Treceți maneta (A) spre partea oglinzii pe care doriți să o reglați.

Cu excepția vehiculelor echipate cu buton de retractare a oglinzilor



Vehicule echipate cu buton de retractare a oglinzilor



AG3003473

- L - Reglare oglină exterioară stânga
R - Reglare oglină exterioară dreapta

2. Pentru a regla oglinda, apăsați butonul (B) spre stânga, spre dreapta, în sus sau în jos.

Oglinzi retrovizoare exterioare

- 1- Sus
- 2- Jos
- 3- Dreapta
- 4- Stânga

3. Reduceți maneta (A) în poziția mediană (•).

Retractare și extindere oglinzi exterioare

6

Oglinzile exterioare pot fi retractate spre geamurile laterale, pentru a preveni lovirea acestora la parcare în spații înguste.

ATENȚIE

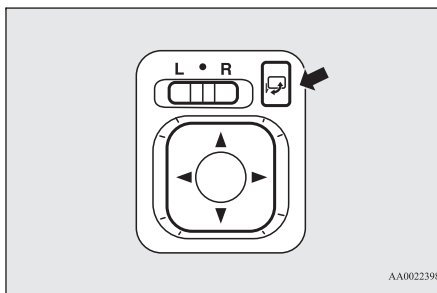
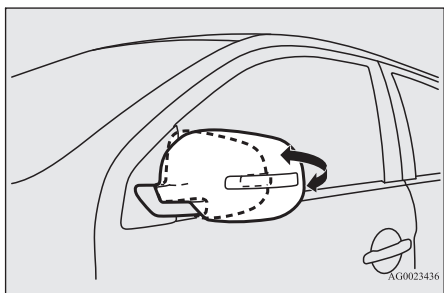
- Nu conduceți vehiculul cu oglinzile retractate. Lipsa vizibilității spre înapoi asigurată în mod normal de oglinzi poate duce la un accident.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu buton de retractare a oglinzilor]

La aducerea oglinzii în poziția inițială, trageți-o spre partea din față a vehiculului până se fixează pe poziție.

Oglinzi retrovizoare exterioare

6



[Pentru vehiculele echipate cu buton retractare a oglinzilor]

Retractare și extindere oglinzi cu ajutorul butonului de retractare a oglinzilor

Cu contactul sau modul de funcționare în poziția ON sau ACC, apăsați butonul de retractare a oglinzilor.

Apăsați-l din nou pentru a extinde oglinzile în poziția inițială.

După trecerea contactului în poziția „LOCK” sau a modului de funcționare în poziția OFF, este posibilă retractarea și extinderea de la buton a oglinzilor timp de aproximativ 30 de secunde.

ATENȚIE

- Este posibilă retractarea și extinderea manuală a oglinzilor. Cu toate acestea, după retractarea unei oglinzi de la buton, pentru a o extinde utilizați tot butonul de retractare a oglinzilor, nu o extindeți manual. Dacă extindeți manual o oglindă după ce ați retractat-o de la buton, aceasta nu se va bloca corect pe poziție. În consecință, s-ar putea mișca din cauza vântului sau vibrațiilor în timpul deplasării, reducând vizibilitatea spre înapoi.

NOTĂ

- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile în timpul deplasării oglinzii.

NOTĂ

- Dacă mișcați oglinda manual sau dacă aceasta se mișcă deoarece lovește un obiect sau o persoană, s-ar putea să nu reușiți să o readuceți în poziția inițială cu ajutorul butonului de retractare a oglinzilor. Dacă se întâmplă acest lucru, apăsați butonul de retractare a oglinzilor pentru a aduce oglinzile în poziție retractat, apoi apăsați din nou butonul pentru a readuce oglinzile în poziția inițială.
- Dacă oglinzile nu pot fi acționate după dorință din cauza gheții, nu insistați apăsând repetat butonul de retractare, deoarece puteți provoca arderea circuitelor motorașului de acționare a oglinzilor.

Retractare și extindere oglinzi cu ajutorul butonului de retractare a oglinzilor

[Vehicule cu sistem de acces fără cheie]

Oglinzile se retractează sau se extind automat dacă ușile sunt încuiate sau descuiate cu ajutorul telecomenzii sistemului de acces fără cheie.

Consultați „Sistem de acces fără cheie” la pagina 3-4.

[Vehicule cu sistem de utilizare fără cheie]

Oglinzile se retractează sau se extind automat dacă toate ușile sunt încuiate sau descuiate cu ajutorul telecomenzii sau a funcției de utili-

zare fără cheie a sistemului de utilizare fără cheie.

Consultați „Sistem de utilizare fără cheie: utilizarea cu ajutorul funcției de utilizare fără cheie, sistem de utilizare fără cheie” la paginile 3-10 și 3-20.

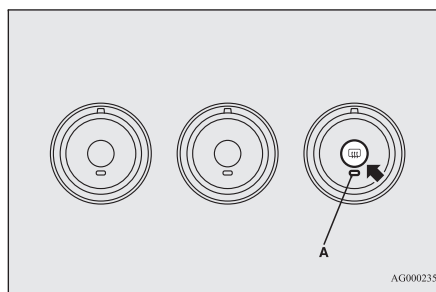
NOTĂ

- Funcțiile pot fi modificate conform indicațiilor de mai jos. Consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Extinderea automată la efectuarea operațiunii următoare.
[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Cuplați contactul în poziția „ON” sau „ACC”.
[Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Treceți modul de funcționare în poziția ON sau ACC.
- Retractare automată dacă se deschide ușa șoferului, după ce treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF.
- Extindere automată, dacă viteza vehiculului atinge 30 km/h.
- Dezactivare funcție de extindere automată.

Oglinzi încălzite

Pentru a dezaburi sau dezgheța oglinzile retrovizoare exterioare, apăsați butonul dispozitivului de dezaburire a lunetei.

Lampa de control (A) rămâne aprinsă cât timp dispozitivul de dezaburire este activat. Dispozitivul de încălzire se dezactivează automat după aproximativ 20 de minute.



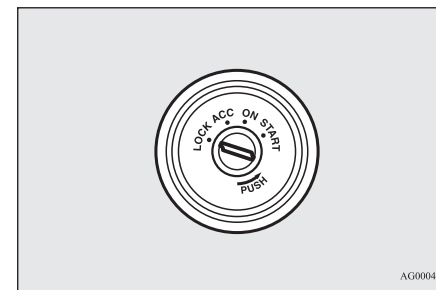
Contact

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Pentru informații referitoare la utilizarea vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, consultați „Sistem de utilizare fără cheie: buton de pornire motor” la paginile 3-12.

Contact

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]



6

LOCK (blocat)

Motorul este oprit, iar volanul este blocat. Cheia poate fi introdusă și scoasă numai în această poziție.

ACC (accesorii)

Motorul este oprit, dar sistemul audio și alte dispozitive electrice pot fi utilizate.

ON (cuplat)

Motorul este pornit și toate sistemele electrice ale vehiculului pot fi utilizate.

Blocare volan

START

Demarorul funcționează. După pornirea motorului, eliberați cheia, iar contactul va reveni automat în poziția „ON”.

NOTĂ

- Vehiculul este echipat cu un immobilizator electronic.

Pentru a porni motorul, codul de identificare trimis de transponderul din interiorul cheii trebuie să corespundă celui înregistrat în computerul immobilizatorului.

Consultați „Imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)” la pagina 3-3.

6

Funcție de deconectare automată accesorii

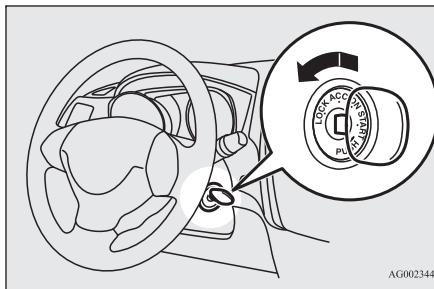
După aproximativ 30 de minute de la trecerea contactului în poziția „ACC”, funcția întrerupe automat alimentarea cu tensiune a sistemului audio și a altor dispozitive electrice care pot fi acționate în poziția respectivă. Dacă contactul este rotit din poziția „ACC”, alimentarea electrică a acestor dispozitive este restabilită.

NOTĂ

- Funcțiile următoare pot fi modificate astfel:
 - Timpul în care se întrerupe alimentarea cu tensiune poate fi modificat la aproximativ 60 de minute.
 - Funcția de întrerupere automată a alimentării cu tensiune a accesoriilor poate fi dezactivată.
- Pentru detalii, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Scoaterea cheii din contact

1. Treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) (A/T sau CVT).
2. Apăsați cheia în poziția „ACC” și țineți-o apăsată până ajunge în poziția „LOCK”, apoi scoateți-o.



ATENȚIE

- Nu scoateți cheia din contact în timpul deplasării. Volanul se va bloca, provocând pierderea controlului.
- Dacă motorul se oprește în timpul deplasării, mecanismul servofrânei nu va mai funcționa, iar eficiența frânelor va fi afectată. De asemenea, sistemul de servodirecție nu va funcționa și va trebui să depuneți un efort suplimentar pentru a manevra volanul.
- Nu lăsați prea mult cheia în poziția „ON” dacă motorul este oprit, deoarece acest lucru va provoca descărcarea bateriei.
- Nu rotiți cheia în poziția „START” dacă motorul este pornit. În caz contrar, este posibil ca demarorul să se defecteze.

Blocare volan

E00601500676

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Pentru informații referitoare la utilizarea vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, consultați „Sistem de utilizare fără cheie: blocare volan” la pagina 3-16.

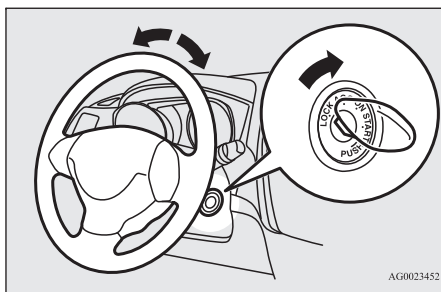
[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Blocare

Treceți cheia în poziția „LOCK”.
Rotiți volanul până se blochează.

Deblocare

Rotiți cheia în poziția „ACC” în timp ce mișcați ușor volanul stânga - dreapta.



AG0023452

ATENȚIE

- Scoateți cheia din contact dacă părăsiți vehiculul.
În unele țări, este interzisă lăsarea cheii în vehiculul parcat.

Pornire

E00620601370

Sfaturi pentru pornire

- Nu acționați demarorul continuu mai mult de 10 secunde, pentru că puteți provoca descărcarea bateriei. Dacă motorul nu pornește, treceți din nou contactul în poziția „LOCK”, așteptați câteva secunde și apoi încercați din nou. Încercările repetate de pornire vor provoca defectarea demarorului.

AVERTISMENT

- Nu lăsați niciodată motorul pornit într-un spațiu închis sau insuficient ventilat mai mult decât este necesar pentru a aduce sau scoate vehiculul din spațiul respectiv. Monoxidul de carbon degajat este inodor și poate fi fatal.

ATENȚIE

- Nu încercați niciodată să porniți motorul prin împingerea sau tragerea vehiculului.
- Nu turați prea tare motorul și nu conduceți cu viteză ridicată înainte ca motorul să fi avut timp să se încălzească.
- Eliberați cheia de contact imediat ce motorul pornește, pentru a evita defectarea demarorului.

Pornire

Pornirea motorului (vehicule pe benzină)

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Pentru informații referitoare la utilizarea vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, consultați „Sistem de utilizare fără cheie: pornire” la paginile 3-17.

6

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

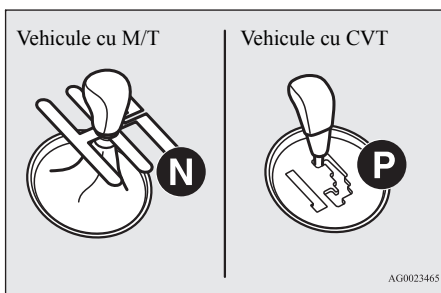
Procedura de pornire este următoarea:

1. Introduceți cheia în contact și fixați centura de siguranță.
2. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
3. Țineți apăsată complet pedala de frână cu piciorul drept.
4. Apăsați complet pedala de ambreiaj (M/T).
5. La vehiculele echipate cu M/T, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).

La vehiculele echipate cu CVT, asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția „P” (parcare).

Pornire

6



NOTĂ

- La vehiculele echipate cu CVT, demarorul nu va funcționa dacă selectorul de viteze nu este în poziția „P” (parcare) sau în punctul „N” (neutru).
Din motive de siguranță, motorul trebuie pornit în poziția „P” (parcare) pentru ca roțile să fie blocate.

- După ce treceți cheia de contact în poziția „ON”, asigurați-vă că toate lămpile de avertizare funcționează corect înainte de a porni motorul.
- Rotiți cheia de contact în poziția „START” fără a apăsa pedala de accelerație și eliberați-o în momentul pornirii motorului.

NOTĂ

- La pornirea motorului este posibil să se audă zgomote minore. Acestea dispar pe măsură ce motorul se încălzește.

Dacă motorul pornește cu dificultate

După mai multe încercări, este posibil ca motorul tot să nu pornească.

- Asigurați-vă că toate dispozitivele electrice, cum ar fi lămpile, ventilatorul aerului condiționat și dispozitivul de dezaburire a lunetei sunt dezactivate.
- În timp ce apăsați pedala de frână (CVT) sau pedala de ambreiaj (M/T), țineți apăsată la jumătate pedala de accelerație, apoi acționați demarorul. Eliberați pedala de accelerație imediat după pornirea motorului.

- Dacă motorul tot nu pornește este posibil ca acesta să fi înecat cu benzină. În timp ce apăsați pedala de frână (CVT) sau pedala de ambreiaj (M/T), țineți apăsată complet pedala de accelerație, apoi acționați demarorul între 5 și 6 secunde. Treceți contactul în poziția „LOCK” și eliberați pedala de accelerație. Așteptați câteva secunde, apoi acționați din nou demarorul între 5 și 6 secunde, în timp ce apăsați pedala de frână (CVT) sau pedala de ambreiaj (M/T), dar nu apăsați pedala de accelerație. Dacă motorul pornește, eliberați cheia de contact. Dacă motorul nu pornește, repetați aceste proceduri. Dacă motorul tot nu pornește, vă recomandăm să verificați vehiculul.

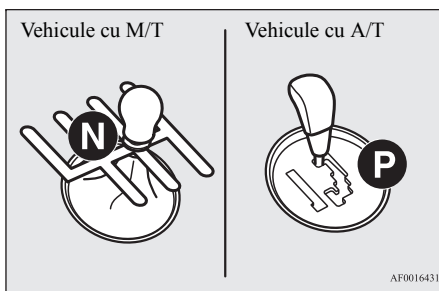
Pornirea motorului (vehicule diesel)

[Pentru vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Pentru informații referitoare la utilizarea vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie, consultați „Sistem de utilizare fără cheie: pornire” la paginile 3-18.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

1. Introduceți cheia în contact și fixați centura de siguranță.
2. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
3. Țineți apăsată complet pedala de frână cu piciorul drept.
4. Apăsați complet pedala de ambreiaj (M/T).
5. La vehiculele echipate cu M/T, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).
La vehiculele echipate cu A/T, asigurați-vă că treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare).



6. Treceți cheia de contact în poziția „ON”.
Se va aprinde mai întâi lampa de control preîncălzire motorină, apoi, după scurt timp, se va stinge indicând că preîncălzirea s-a încheiat.

NOTĂ

- Dacă motorul este rece, lampa de control preîncălzire motorină rămâne aprinsă mai mult timp.
- Dacă motorul nu este pornit în 5 secunde de la stingerea lămpii de control preîncălzire motorină, readuceți cheia de contact în poziția „LOCK”. Rotiți apoi din nou cheia de contact în poziția „ON” pentru a relua preîncălzirea motorului.
- După încălzirea motorului, lampa de control preîncălzire motorină nu se mai aprinde la cuplarea contactului.
Porniți motorul rotind cheia de contact în poziția „START”.

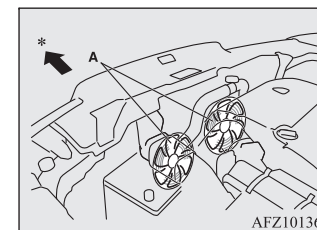
7. Rotiți cheia de contact în poziția „START” fără a apăsa pedala de accelerație și eliberați-o în momentul pornirii motorului.

NOTĂ

- La pornirea motorului este posibil să se audă zgomote minore. Acestea dispar pe măsură ce motorul se încălzește.

NOTĂ

- La vehiculele cu motor diesel, dacă temperatura din compartimentul motorului este ridicată, ventilatoarele de răcire (A) vor continua să funcționeze un timp, chiar dacă se oprește motorul.
De aceea, sunetul de funcționare al ventilatoarelor de răcire se poate auzi, chiar dacă motorul este oprit. Acest sunet este normal și nu indică existența unei defecțiuni.
După un timp, ventilatoarele de răcire se vor opri automat.



*: față vehicul

Procedura de memorare a cantității de combustibil injectate (modele diesel 2200)

Pentru reducerea emisiilor de noxe și a zgomotului motorului, foarte rar motorul execută o procedură de memorare a cantității de combustibil injectate.

Filtru de particule (DPF)*

În timpul procedurii, zgomotul produs de motor va fi puțin diferit de cel produs în mod normal. Acest lucru nu indică o defecțiune.

Filtru de particule (DPF)*

E00619801330

6

Filtrul de particule (DPF) este un dispozitiv care reține majoritatea particulelor de funingine (PM) din gazele de eșapament ale motoarelor diesel. DPF arde automat particulele de funingine reținute în timpul funcționării vehiculului. Cu toate acestea, în anumite condiții de deplasare, DPF nu poate arde toate particulele reținute și, prin urmare, în interiorul filtrului se acumulează o cantitate excesivă de particule.

AVERTISMENT

- **Filtrul de particule atinge temperaturi foarte ridicate. Nu parcați vehiculul în zone unde anumite materiale ușor inflamabile, precum iarba uscată sau frunzele, pot intra în contact cu sistemul de evacuare încins, pentru că există riscul producerii unui incendiu.**

ATENȚIE

- Nu utilizați decât combustibili și uleiuri de motor de tipurile specificate pentru vehiculul dvs. De asemenea, nu utilizați niciun agent de eliminare condens sau alte tipuri de agenți de curățare pentru combustibil. Astfel de substanțe pot avea un efect advers asupra DPF. Consultați „Alegere combustibil” la pagina 2-2 și „Ulei de motor” la pagina 10-4.

NOTĂ

- Pentru minimizarea probabilității de acumulare de particule în exces, evitați deplasarea îndelungată cu viteze reduse și deplasările frecvente pe distanțe scurte.
- Motorul sună puțin diferit față de cum sună de obicei, atunci când DPF arde automat particulele de funingine din catalizator. Acest lucru nu indică o defecțiune.

Afișaj avertizare DPF

Tip 1



Tip 2



Afișajul avertizării DPF apare în cazul unei defecțiuni a sistemului DPF.

Dacă afișajul avertizării DPF clipește în timpul deplasării

Afișajul avertizării DPF aprins permanent indică faptul că DPF nu a reușit să ardă toate particulele de funingine acumulate și, prin urmare, în filtru s-a acumulat o cantitate excesivă de particule. Pentru a permite DPF să ardă particulele în exces, încercați să conduceți vehiculul astfel:

[Cu excepția modelelor diesel 1600]

- Cu graficul cu bare pentru temperatura lichidului de răcire motor stabilizat în zona mediană a scalei, conduceți timp de aproximativ 20 de minute cu o viteză de cel puțin 40 km/h.

[Modele diesel 1600]

- Imediat ce este posibil, conduceți cu o viteză mai mare de 60 km/h, până când afișajul avertizării dispăre.

Dacă afișajul avertizării DPF rămâne în continuare activ, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

ATENȚIE

- Nu trebuie să conduceți permanent exact în condițiile indicate mai sus. Adaptați întotdeauna stilul de condus la condițiile de trafic.

Dacă afișajul avertizării DPF și lampa de avertizare verificare motor se activează în timpul deplasării

Lampă de avertizare



Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



Dacă survine o situație anormală în funcționarea sistemului DPF, afișajul avertizării DPF și lampa de avertizare verificare motor se activează. Vă recomandăm să verificați sistemul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

ATENȚIE

- Continuarea deplasării cu afișajul avertizării DPF și lampa de avertizare verificare motor aprinse poate duce la probleme în funcționarea motorului și la defectarea DPF.

Funcționare turbocompresor*

E00611200083

ATENȚIE

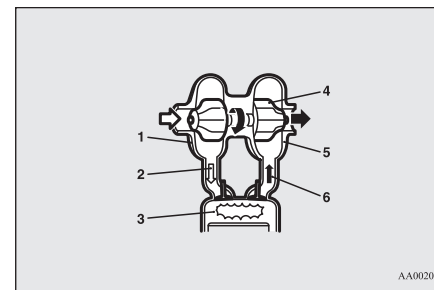
- Nu suprasaturați motorul imediat după pornirea acestuia.
- Nu opriți motorul imediat după deplasarea cu viteze mari sau pe un drum în rampă. Lăsați mai întâi motorul să meargă la ralanti, pentru a permite turbocompresorului să se răcească.

Funcționare turbocompresor*

Turbocompresor

Turbocompresorul mărește puterea motorului, permițând admisia unei cantități mari de aer în cilindri. Palele din interiorul compresorului se rotesc foarte repede și funcționează la temperaturi foarte mari. Acestea sunt unse și răcite de către uleiul de motor. Dacă schimbul de ulei de motor nu este efectuat la intervalele specificate, lagărele se pot gripa sau pot emite zgomote anormale.

6



- 1- Compresor de aer
- 2- Aer comprimat
- 3- Cilindru
- 4- Pală turbocompresor
- 5- Turbină
- 6- Gaze de evacuare

Pornire și condus 6-17

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*

E00627400035

Sistemul de oprire și pornire automată (AS&G) oprește și repornește automat motorul, fără acționarea contactului sau a butonului de pornire a motorului, la semafor sau într-un blocaj de trafic, pentru a reduce emisiile de noxe și consumul de combustibil.

6

ATENȚIE

- Dacă vehiculul se oprește pentru o perioadă mai lungă de timp sau dacă este lăsat nesupravegheat, treceți contactul în poziția „LOCK” sau apăsați butonul pentru a opri motorul.

NOTĂ

- Dacă sistemul de oprire și pornire automată (AS&G) nu este activat sau dacă este activat rar, capacitatea bateriei este posibil să scadă. Verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Oprirea automată a motorului

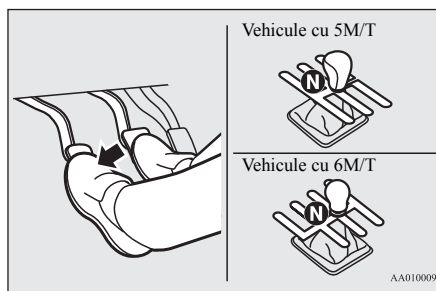
Sistemul AS&G se activează automat la cuplarea contactului sau la trecerea modului de funcționare în poziția ON.

6-18 Pornire și condus

Puteți dezactiva sistemul apăsând butonul de dezactivare a sistemului AS&G. Consultați „Dezactivare” la pagina 6-21.

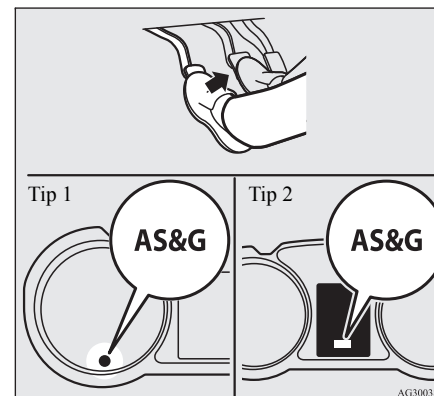
1. Opriți vehiculul.

În timp ce apăsați pedala de frână, apăsați complet pedala de ambreiaj și treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).



2. Eliberați pedala de ambreiaj.

Afișajul/indicatorul „AS&G” se va activa, iar motorul se va opri automat.



NOTĂ

- Dacă motorul se oprește automat, vehiculul va răspunde diferit la comenzi. Aveți grijă la următoarele.
 - Servofrâna nu funcționează, iar forța necesară apăsării pedalei de frână crește considerabil. Dacă vehiculul se deplasează, apăsați pedala de frână mai tare decât de obicei.
 - Servodirecția asistată electric (EPS) nu va fi disponibilă, iar volanul se va roti mai greu.

ATENȚIE

- Dacă motorul se oprește automat, respectați următoarele măsuri de precauție. În caz contrar, ar putea surveni un accident neașteptat, dacă motorul repornește automat.

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*

ATENȚIE

- Nu apăsați pedala de accelerație pentru a tura motorul, dacă vehiculul este oprit (indiferent dacă motorul este pornit sau oprit).
În caz contrar, ar putea surveni un accident neașteptat, dacă motorul repornește automat.
- Dacă motorul se oprește automat, nu încercați să vă dați jos de la volan. Deoarece motorul repornește automat dacă șoferul își scoate centura de siguranță sau dacă se deschide ușa șoferului, este posibil să survină un accident, în momentul pornirii de pe loc a vehiculului.
- Nu treceți schimbătorul de viteze în altă poziție față de punctul „N” (neutru). Dacă schimbătorul de viteze este în altă poziție față de punctul „N” (neutru), afișajul/indicatorul „AS&G” clipește și se aude semnalul sonor. Dacă schimbătorul de viteze revine în punctul „N” (neutru), afișajul/indicatorul nu mai clipește, iar semnalul sonor nu se mai aude. Dacă schimbătorul de viteze în altă poziție față de punctul „N” (neutru), motorul nu va reporni.


NOTĂ

- În următoarele situații, sistemul AS&G nu va funcționa, iar motorul nu se va opri automat, chiar dacă vehiculul este oprit.
- Dacă șoferul nu poartă centura de siguranță

NOTĂ

- Dacă este deschisă ușa șoferului
- Dacă este deschisă capota motorului
- După ce motorul repornește automat, dacă viteza vehiculului nu a depășit aproximativ 5 km/h
- Dacă vacuumul furnizat de servofrână este redus, deoarece pedala de frână este apăsată repetat sau este apăsată mai tare decât de obicei
- Dacă nu au trecut mai mult de 30 de secunde de la pornirea motorului
- După ce motorul repornește automat, dacă vehiculul se oprește din nou în următoarele 10 secunde
- Dacă temperatura lichidului de răcire motor este redusă
- Dacă temperatura exterioară este redusă
- Dacă este pornit sistemul de aer condiționat, iar habitaclul nu a fost răcit suficient
- Dacă butonul de selectare a modului de ventilație este setat în poziția pentru dezaburire
Consultați „Dezaburire parbriz și geamuri laterale: dezaburire rapidă” la pagina 7-9
- Dacă aerul condiționat este în modul AUTO, iar butonul pentru controlul temperaturii este setat în poziția max. cald sau max. rece (la vehiculele cu aer condiționat automat)
- Dacă consumul de energie electrică este ridicat, cum ar fi dacă funcționează sistemul de dezaburire a lunetei sau alte componente electrice sau dacă ventilatorul este setat la o viteză ridicată

NOTĂ

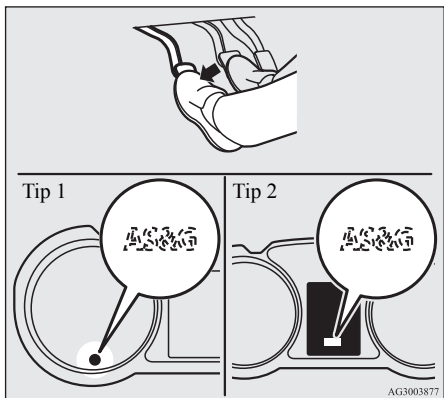
- Dacă tensiunea sau performanțele bateriei sunt reduse
- Verificați dacă este aprinsă lampa de avertizare verificare motor sau dacă afișajul/indicatorul „AS&G” clipește
- Nu conduceți cu piciorul sprijinit pe pedala de ambreiaj, deoarece acest lucru va provoca funcționarea defectuoasă a detectării comutatorului pedalei de ambreiaj și clipirea afișajului/indicatorului AS&G dezactivat, iar sistemul AS&G nu va fi funcțional.
- Dacă sistemul AS&G este activat în timp ce funcționează aerul condiționat, atât motorul, cât și compresorul de aer condiționat se vor opri. Este posibil ca parbrizul și geamurile laterale să se aburească, deoarece funcționează numai ventilatorul. Dacă parbrizul și geamurile laterale se aburesc, setați butonul de selectare a modului de ventilație în poziția „6

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G)*

Repornirea automată a motorului

Apăsați pedala de ambreiaj în timp ce schimbătorul de viteze este în punctul „N” (neutru). Afișajul/indicatorul „AS&G” se va dezactiva, iar motorul va reporni automat.

6

**NOTĂ**

- Dacă motorul nu repornește automat sau dacă se oprește, se vor aprinde lampa de avertizare presiune ulei, lampa de avertizare încărcare și lampa de avertizare verificare motor. Dacă se întâmplă acest lucru, motorul nu va reporni, chiar dacă este apăsată din nou pedala de ambreiaj. În timp ce apăsați pedala de frână, apăsați complet pedala de ambreiaj și treceți contactul în poziția „START” sau apăsați butonul pentru a porni motorul. Pentru detalii, consultați „Pornirea și oprirea motorului” la pagina 3-16 sau „Pornirea” la pagina 6-13.

ATENȚIE

- În situațiile următoare, motorul va reporni automat, chiar dacă a fost oprit de către sistemul AS&G. Aveți mare grijă, în caz contrar ar putea surveni un accident neașteptat, dacă motorul repornește.
 - Viteza vehiculului este mai mare sau egală cu 3 km/h, la coborârea unei pante
 - Dacă vacuumul furnizat de servofrână este redus, deoarece pedala de frână este apăsată repetat sau este apăsată mai tare decât de obicei
 - Dacă temperatura lichidului de răcire motor este redusă
 - Dacă sistemul de aer condiționat este acționat prin apăsarea butonului de aer condiționat

ATENȚIE

- Dacă temperatura presetată a aerului condiționat se modifică semnificativ
- Dacă aerul condiționat este în modul AUTO, iar butonul pentru controlul temperaturii este setat în poziția max. cald sau max. rece (la vehiculele cu aer condiționat automat)
- Dacă aerul condiționat este pornit, temperatura din habitacul crește, iar compresorul de aer condiționat pornește pentru a reduce temperatura
- Dacă butonul de selectare a modului de ventilație este setat în poziția pentru dezaburire
 - Consultați „Dezaburire parbriz și geamuri laterale: dezaburire rapidă” la pagina 7-9
- Dacă consumul de energie electrică este ridicat, cum ar fi dacă funcționează sistemul de dezaburire a lunetei sau alte componente electrice sau dacă ventilatorul este setat la o viteză ridicată
- Dacă șoferul nu poartă centura de siguranță
- Dacă este deschisă ușa șoferului

NOTĂ

- Dacă se apasă butonul de dezactivare a sistemului AS&G în timp ce motorul este oprit automat, motorul nu va reporni automat, chiar dacă se apasă pedala de ambreiaj.

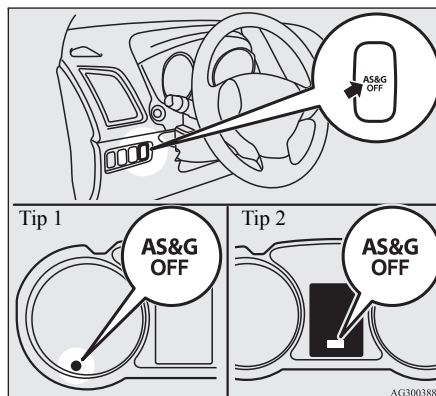
NOTĂ

- Dacă este deschisă capota motorului, afișajul/indicatorul „AS&G” clipește, se aude avertizorul sonor, iar motorul nu repornește automat. Pentru a reporni motorul, apăsați complet pedala de ambreiaj în timp ce apăsați pedala de frână și apoi treceți contactul în poziția „START” sau apăsați butonul pentru a porni motorul. Pentru detalii, consultați „Pornirea și oprirea motorului” la pagina 3-16 sau „Pornirea” la pagina 6-13.
- Dacă motorul repornește automat, este posibil ca volumul sistemului audio să se reducă temporar. Acest lucru nu indică existența unei defecțiuni.
- În timp ce motorul este oprit automat, este posibil ca volumul de aer furnizat de aerul condiționat să se reducă temporar. Acest lucru nu indică existența unei defecțiuni.

Dezactivarea

Sistemul AS&G se activează automat la cuplarea contactului. Puteți dezactiva sistemul apăsând butonul de dezactivare a sistemului AS&G.

Dacă sistemul AS&G este dezactivat, se va activa afișajul/indicatorul „^{AS&G??}_{OFF}”. Pentru reactivarea sistemului AS&G, apăsați butonul; afișajul/indicatorul se va stinge.

**NOTĂ**

- De asemenea, afișajul/indicatorul se vor aprinde pentru câteva secunde la cuplarea contactului sau la trecerea modului de funcționare în poziția ON.

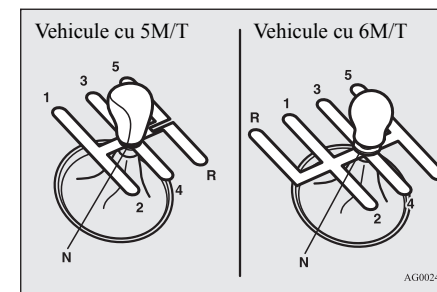
Dacă afișajul/indicatorul ^{AS&G}_{OFF} clipește în timpul deplasării

Dacă afișajul/indicatorul „^{AS&G??}_{OFF}” clipește, sistemul AS&G este defect și nu va funcționa. Vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Transmisie manuală*

E00602001806

Diagrama de schimbare a treptelor de viteză apare pe maneta schimbătorului de viteze. Pentru a porni de pe loc, apăsați complet pedala de ambreiaj și cuplați treapta 1 sau „R” (marșarier). Apoi eliberați treptat pedala de ambreiaj în timp ce apăsați pedala de accelerație.

6**ATENȚIE**

- Nu treceți schimbătorul de viteze în poziția „R” (marșarier) în timp ce vehiculul se deplasează înainte. Altfel, este posibil ca transmisia să se defecteze.
- Nu conduceți cu piciorul sprijinit pe pedala de ambreiaj, deoarece veți provoca uzura prematură sau defectarea ambreiajului.
- Nu vă deplasați cu transmisia în punctul „N” (neutru).

Transmisie manuală*

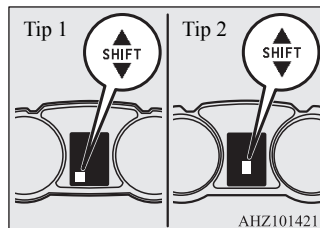
⚠ ATENȚIE

- Nu vă sprijiniți mâna pe schimbătorul de viteze deoarece acest lucru poate provoca uzura prematură a furcilor de schimbare a treptelor de viteză.

📖 NOTĂ

6

- Pe vreme rece, până la încălzirea uleiului de transmisie schimbarea treptelor de viteză ar putea fi mai dificilă. Acest lucru este normal și nu dăunează transmisiei.
- În cazul în care cuplarea treptei 1 este dificilă, apăsați din nou ambreiajul; cuplarea treptei va fi mai ușoară.
- Indicatorul treptei de viteză (dacă există în dotare) va arăta treapta de viteză recomandată pentru eficientizarea consumului de combustibil. Dacă se recomandă trecerea într-o treaptă de viteză superioară apare simbolul „▲^{SHIFT}”, iar dacă se recomandă trecerea într-o treaptă de viteză inferioară apare simbolul „▼^{SHIFT}”.



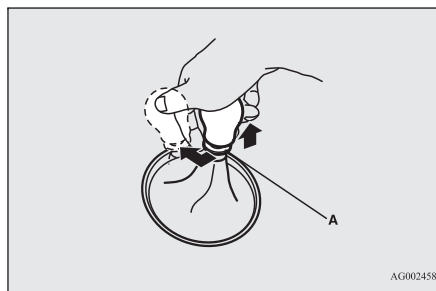
Trecerea schimbătorului de viteze în poziția „R” (marșarier)

Vehicule echipate cu 5M/T

Pentru a trece în poziția „R” (marșarier) din treapta 5, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru), apoi treceți-l în poziția „R” (marșarier).

Vehicule echipate cu 6M/T

Trageți în sus inelul (A), apoi treceți schimbătorul de viteze în poziția „R” (marșarier), continuând să trageți inelul.



⚠ ATENȚIE

- Nu trageți în sus inelul (A) când treceți schimbătorul de viteze în orice altă poziție față de „R” (marșarier). Dacă trageți inelul (A) la deplasarea schimbătorului de viteze, puteți cupla din greșeală în poziția „R” (marșarier), putând provoca un accident și/sau defectarea transmisiei.

Inelul va reveni în poziția inițială când readuceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).

⚠ ATENȚIE

- Dacă inelul nu revine din poziția tras, vă recomandăm să verificați vehiculul.

Viteză posibilă vehicul

Evitați schimbarea într-o treaptă inferioară la viteze mari, deoarece această manevră va supraîncălzii motorul (acul turometrului va intra în zona roșie), putând provoca defectarea acestuia.

Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*

Vehicule pe benzină

Punct de schimbare	Limită de viteză	
	Modele 1600	Modele 2000
Treapta 1	50 km/h	50 km/h
Treapta 2	95 km/h	100 km/h
Treapta 3	140 km/h	140 km/h
Treapta 4	180 km/h	185 km/h

Pentru cel mai redus consum de combustibil, utilizați treapta 5 ori de câte ori viteza vehiculului o permite.

Vehicule diesel

Punct de schimbare	Limită de viteză
Treapta 1	35 km/h
Treapta 2	65 km/h
Treapta 3	105 km/h
Treapta 4	140 km/h
Treapta 5	180 km/h

Pentru cel mai redus consum de combustibil, utilizați treapta 6 ori de câte ori viteza vehiculului o permite.

Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*

E00603200866

Transmisia automată va schimba automat raportul de transmisie în funcție de starea carosabilului și de condițiile de parcurs. Acest lucru asigură o deplasare lină și un consum redus de combustibil. De asemenea, puteți schimba manual într-o treaptă superioară sau inferioară. Consultați „Mod sport” la pagina 6-26.

NOTĂ

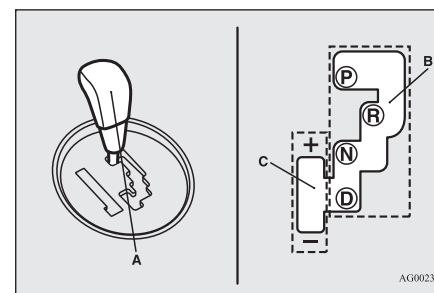
- În timpul rodajului sau imediat după reconectarea cablurilor bateriei, se poate întâmpla ca schimbarea treptelor de viteză să nu se facă prea lin. Acest fenomen nu indică o defecțiune a transmisiei. După schimbarea repetată a treptelor de viteză de către sistemul electronic de comandă, schimbarea va redeveni lină.

Utilizarea selectorului de viteze

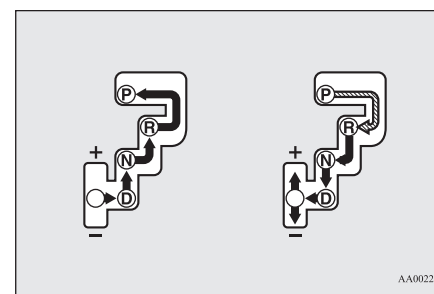
Transmisia are 6 trepte pentru mers înainte și 1 treaptă de mers înapoi.

Treptele individuale sunt selectate automat, în funcție de viteza vehiculului și de poziția pedalei de accelerație.

Selectorul de viteze are 2 porți; poarta (B) principală și poarta (C) pentru acționare manuală.



6



Apăsați pedala de frână în timp ce deplasați selectorul de viteze prin poartă.

Pornire și condus 6-23

Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*

↓
Deplasați selectorul de viteze prin poartă.

AVERTISMENT

- Apăsați întotdeauna pedala de frână când mutați selectorul de viteze din poziția „P” (parcare) sau din punctul „N” (neutru). Nu țineți niciodată piciorul pe pedala de accelerație în timp ce mutați selectorul de viteze din poziția „P” (parcare) sau din punctul „N” (neutru).

6

NOTĂ

- Pentru a evita cuplarea incorectă, de fiecare dată când deplasați selectorul de viteze, acționați-l ferm astfel încât acesta să rămână pe poziție. Verificați întotdeauna poziția indicată pe afișajul poziției selectorului de viteze, după deplasarea acestuia.
- Dacă pedala de frână nu este ținută apăsată, mecanismul de blocare a selectorului de viteze se activează pentru a împiedica mutarea acestuia din poziția „P” (parcare).

Dacă selectorul de viteze nu poate fi scos din poziția „P” (parcare)

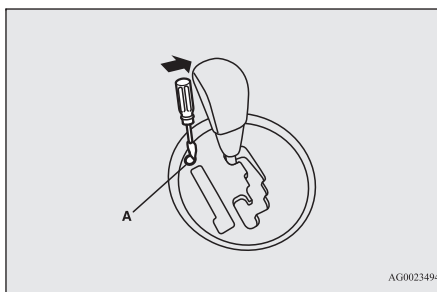
Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția „P” (parcare) în altă poziție atunci când este apăsată pedala de frână, cu contac-

ul sau modul de funcționare în poziția ON, s-ar putea ca bateria să fie descărcată sau ca mecanismul de blocare a schimbării treptelor să fie defect. Apelați imediat la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea vehiculului.

Dacă trebuie să deplasați vehiculul, manevrați selectorul de viteze astfel.

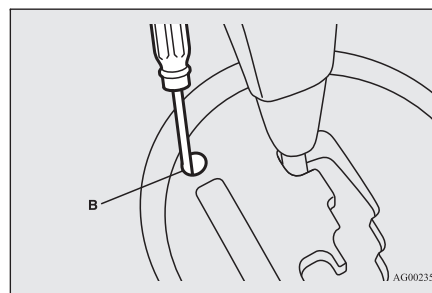
Pentru vehicule LHD

1. Asigurați-vă că frâna de mână este bine trasă.
2. Opriți motorul, dacă acesta este pornit.
3. Introduceți o șurubelniță cu cap lat înfășurat într-o cârpă în creștătura (A) capacului. Trageți ușor după cum se vede în imagine pentru a scoate capacul.



4. Apăsați pedala de frână cu piciorul drept.

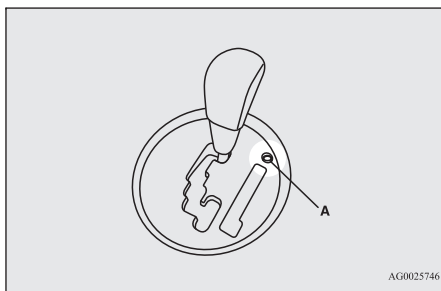
5. Introduceți o șurubelniță cu cap lat în orificiul de deblocare a schimbării treptelor (B). Apăsați în jos pe șurubelnița cu cap lat și treceți selectorul de viteze în punctul „N” (neutru).



Pentru vehicule RHD

1. Asigurați-vă că frâna de mână este bine trasă.
2. Opriți motorul, dacă acesta este pornit.
3. Apăsați pedala de frână cu piciorul drept.
4. Treceți selectorul de viteze în punctul „N” (neutru) în timp ce apăsați butonul de deblocare a schimbării treptelor (A).

Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*



AG0025746

Poziții selector de viteze (poarta principală)

„P” (parcare)

Această poziție blochează transmisia pentru a preveni deplasarea vehiculului. Cu selectorul de viteze în această poziție poate fi pornit motorul.

„R” (marșarier)

Această poziție este utilizată pentru mersul înapoi.

ATENȚIE

- Pentru a evita defectarea transmisiei, nu treceți niciodată selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) sau „R” (marșarier), dacă vehiculul se deplasează.

„N” (neutru)

În această poziție transmisia este decuplată. Este similar punctului neutru al unei transmisii manuale și trebuie utilizat dacă vehiculul este oprit pentru o perioadă mai lungă pe durata călătoriei, de ex. într-un ambuteiaj.

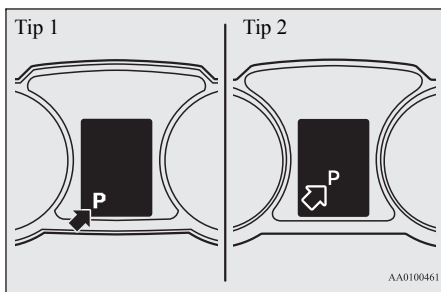
AVERTISMENT

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze în punctul „N” (neutru) în timpul deplasării. Poate avea loc un accident grav deoarece puteți trece accidental schimbătorul de viteze în poziția „P” (parcare) sau „R” (marșarier) sau nu mai puteți beneficia de efectul de frână de motor.
- Dacă vehiculul se află pe o suprafață înclinată, motorul trebuie pornit cu selectorul de viteze în poziția „P” (parcare), nu în punctul „N” (neutru).
- Pentru a preveni deplasarea, țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână dacă transmisia este în punctul „N” (neutru) sau dacă schimbați în sau din punctul „N” (neutru).

6

Afișaj poziție selector de viteze

Dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON, poziția selectorului de viteze este indicată pe afișajul multifuncțional.



AA0100461

„D” (deplasare)

Această poziție este utilizată în special pentru condusul în oraș și pe autostradă. Transmisia va schimba automat raportul de transmisie în funcție de starea carosabilului și de condițiile de parcurs.

ATENȚIE

- Pentru a preveni defectarea transmisiei, nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția „R” (marșarier) în poziția „D” (deplasare) în timp ce vehiculul se deplasează.

Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*

Mod sport

Indiferent dacă vehiculul este staționar sau se deplasează, modul sport poate fi selectat prin trecerea selectorului din poziția „D” (deplasare) în poarta (A) pentru acționare manuală. Pentru a reveni în poziția „D”, treceți selectorul înapoi în poarta principală (B).

6

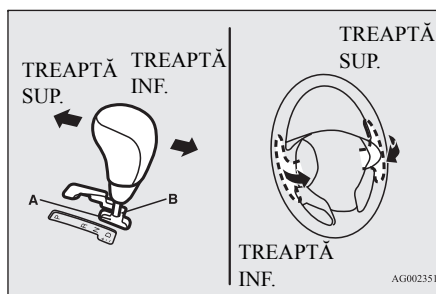
În modul sport, treptele sunt selectate simplu și rapid, prin deplasarea selectorului de viteze înainte și înapoi. Padelele de schimbare a vitezelor amplasate pe volan pot fi utilizate, de asemenea, pentru schimbarea treptelor de viteză. Spre deosebire de transmisia manuală, modul sport permite selectarea treptelor cu pedala de accelerație apăsată.

NOTĂ

- Puteți activa modul sport și prin utilizarea padelelor de schimbare atunci când selectorul de viteze este în poarta principală. De asemenea, puteți reveni în poziția „D” în unul din modurile următoare.
- La revenirea în poziția „D”, afișajul poziției selectorului de viteze va indica poziția „D” (deplasare).
- Trageți spre dvs. timp de cel puțin 2 secunde pedala „+” (treaptă superioară).
- Opriti vehiculul.

NOTĂ

- Treceți selectorul de viteze din poziția „D” (deplasare) în poarta (A) pentru acționare manuală și apoi treceți din nou selectorul de viteze în poarta principală (B).



+ (TREAPTĂ SUPERIOARĂ)

La fiecare acționare, transmisia schimbă într-o treaptă superioară.

— (TREAPTĂ INFERIOARĂ)

La fiecare acționare, transmisia schimbă într-o treaptă inferioară.

ATENȚIE

- În modul sport, șoferul trebuie să schimbe într-o treaptă superioară în funcție de condițiile de rulare, având grijă ca turația motorului să nu ajungă în zona roșie.

ATENȚIE

- Acționarea continuă și repetată a selectorului de viteze sau a padelelor va provoca schimbarea continuă a treptelor.
- Nu utilizați simultan padelele de schimbare din stânga și din dreapta. Procedând astfel, riscați să schimbați într-o altă treaptă decât cea vizată.

NOTĂ

- Schimbarea într-o treaptă superioară se poate face automat în modul sport, dacă turația motorului crește și se apropie de zona roșie a turometrului (partea colorată cu roșu a cadranelui turometrului).
- În modul sport, pot fi selectate doar 6 trepte pentru mers înainte. Pentru a rula cu spatele sau pentru a parca vehiculul, treceți selectorul de viteze în poziția „R” (marșarier), respectiv „P” (parcare).
- Pentru a menține o rulare în condiții optime, transmisia poate împiedica selectarea unei trepte superioare, dacă selectorul este acționat în poziția „+ (treaptă superioară)” la anumite viteze de deplasare. De asemenea, pentru a preveni supratizarea motorului, transmisia poate preveni selectarea unei trepte inferioare, dacă selectorul este acționat în poziția „— (treaptă inferioară)” la anumite viteze ale vehiculului. În astfel de situații, un avertizor sonor indică faptul că trecerea într-o treaptă inferioară nu se va realiza.

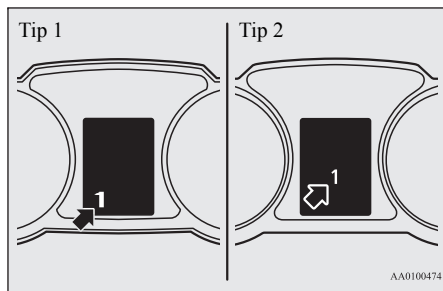
Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*

NOTĂ

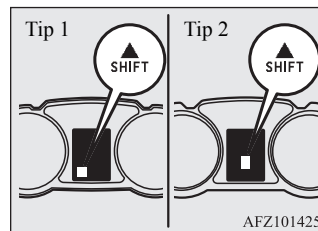
- În modul sport, retrogradarea se face automat, dacă se reduce viteza vehiculului. La oprirea vehiculului, se selectează automat treapta 1.
- Când porniți de pe loc pe un drum alunecos, împingeți spre înainte selectorul de viteze în poziția „+ (treaptă superioară)”. Această manevră va determina trecerea transmisiei în treapta 2, adecvată pentru pornirea lină de pe loc pe carosabil alunecos. Împingeți selectorul în direcția „- (treaptă inferioară)” pentru a cupla din nou treapta 1.

Afișaj mod sport

În modul sport, poziția selectată la un moment dat este indicată pe afișajul multifuncțional.

**NOTĂ**

- La deplasarea în modul sport, este posibil ca afișajul să indice „D”, iar schimbarea vitezelor în modul sport este posibil să nu mai fie posibilă. Acest lucru indică o funcționare conform poziției „D” pentru a reduce temperatura lichidului A/T; nu indică o defecțiune. După ce temperatura lichidului A/T scade, schimbarea treptelor în modul sport va fi din nou posibilă.
- Indicatorul arată treapta de viteză recomandată pentru un stil de condus economic. Indică „[▲]SHIFT” atunci când se recomandă schimbarea într-o treaptă superioară.



**Dacă A/T se defectează**

Tip 1






Tip 2

**Dacă apare afișajul avertizării**

Dacă afișajul avertizării  sau  apare în fereastra de informații a afișajului multifuncțional, este posibil ca sistemul să fie defect.

6**ATENȚIE**

- Dacă A/T se defectează în timpul deplasării, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional va apărea afișajul avertizării  sau . În acest caz, parcați imediat vehiculul într-un loc sigur și efectuați procedurile următoare:


Dacă apare afișajul avertizării  Uleiul transmisiei automate se supraîncălzește.


Opriti vehiculul într-un loc sigur, treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) și deschideți capota cu motorul pornit pentru a permite răcirea motorului.

Transmisie automată INVECS-II mod sport 6A/T (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului II)*

6

ATENȚIE

După un timp, asigurați-vă că afișajul avertizării  s-a dezactivat. Dacă afișajul respectiv dispăre, vă puteți continua călătoria în siguranță. Dacă afișajul avertizării rămâne activ sau reapare frecvent, vă recomandăm să verificați vehiculul.

Dacă apare afișajul avertizării  Este posibil ca la nivelul A/T să se întâmple ceva neobișnuit, fapt care determină activarea unui dispozitiv de siguranță. Vă recomandăm să verificați imediat vehiculul.

Funcționare A/T

ATENȚIE

- Dacă vehiculul staționează cu motorul pornit, înainte de a selecta o treaptă, apăsați complet pedala de frână pentru a preveni deplasarea nedorită a vehiculului. Deoarece vehiculul se va pune în mișcare imediat după cuplarea unei trepte, mai ales dacă turația motorului este mare, la ralanti accelerat sau cu aerul condiționat pornit, frâna trebuie eliberată doar dacă sunteți pregătit să porniți la drum.
- Apăsați întotdeauna pedala de frână cu piciorul drept. Utilizarea piciorului stâng poate duce la întârzierea reacției șoferului în caz de urgență.

ATENȚIE

- Pentru a evita accelerarea bruscă, nu turați niciodată motorul când mutați selectorul de viteze din poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
- Acționarea simultană a pedalelor de accelerație și de frână va afecta eficiența frânării și va provoca uzura prematură a plăcuțelor de frână.
- Utilizați selectorul de viteze în poziția corespunzătoare condițiilor de rulare. Nu mergeți niciodată în marșarier la vale cu selectorul de viteze în poziția „D” (deplasare) sau în modul sport și nu vă deplasați înainte cu selectorul de viteze în poziția „R” (marșarier). Este posibil ca motorul să se oprească brusc, iar efortul mai mare de apăsare a pedalei de frână sau de manevrare a volanului ar putea provoca un accident.
- Nu turați niciodată motorul cu pedala de frână apăsată, în timp ce vehiculul este staționar. Este posibil ca A/T să se defecteze. De asemenea, dacă apăsați pedala de accelerație în timp țineți apăsată pedala de frână, cu selectorul de viteze în poziția „D” (deplasare), este posibil ca turația motorului să nu crească la fel de mult ca atunci când faceți același lucru cu selectorul de viteze în punctul „N” (neutru).

Accelerare la depășire

Dacă schimbătorul de viteze este în poziția „D” (deplasare) și doriți un plus de accelerație, apăsați complet pedala de accelerație. A/T va schimba automat într-o treaptă inferioară.

NOTĂ

- În modul sport, nu va avea loc trecerea într-o treaptă inferioară dacă pedala de accelerație este apăsată complet.

Conduc la deal/la vale

CONDUS LA DEAL

Transmisia previne schimbările necesare într-o treaptă superioară, chiar dacă pedala de accelerație este eliberată și asigură o deplasare lină.

CONDUS LA VALE

În funcție de condiții, transmisia schimbă automat într-o treaptă inferioară pentru a asigura o frână de motor mai puternică. Acest lucru poate asigura reducerea necesității utilizării frânei de serviciu.

Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*

Staționare

Pentru perioade scurte de așteptare, cum ar fi așteptarea la semafor, vehiculul poate fi lăsat cuplat într-o treaptă de viteză și menținut pe loc cu ajutorul pedalei de frână. Pentru perioade prelun-gite de staționare cu motorul pornit, treceți selecto-rul de viteze în punctul „N” (neutru) și trageți frâna de mână, în timp ce mențineți pe loc vehicu-lul cu ajutorul pedalei de frână.

⚠ ATENȚIE

- Nu țineți niciodată vehiculul staționar în pantă cu transmisia cuplată și pedala de accelerație apăsată, acționați întotdeauna frâna de mână și/sau frâna de serviciu.

Parcare

Pentru a parca vehiculul, opriți-l mai întâi complet, trageți complet frâna de mână, apoi treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare).

Dacă vehiculul urmează să rămână nesupra-vegheat, opriți întotdeauna motorul și luați cheia cu dvs.

📖 NOTĂ

- Dacă vehiculul este în pantă, trageți frâna de mână înainte de a trece selectorul de viteze în poziția „P” (parcare). Dacă treceți selecto-rul de viteze în poziția „P” (parcare) înainte să trageți frâna de mână, s-ar putea să fie dificilă scoaterea selectorului de viteze din poziția „P” (parcare) cu proxima ocazie cu care veți porni la drum, fiind necesară exer-citarea unei forțe considerabile pentru a scoate selectorul de viteze din poziția „P” (parcare).

Dacă A/T nu schimbă treptele de viteză

Dacă transmisia nu schimbă treptele în timpul deplasării sau dacă la pornirea din rampă vehiculul nu se accelerează, înseamnă că s-a întâmplat ceva neobișnuit cu transmisia, fapt care duce la activarea unui dispozitiv de siguranță. Vă recomandăm să verificați ime-diat vehiculul.

Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*

E00602100262

Sistemul CVT va schimba automat și conti-nuu raportul de transmisie în funcție de starea carosabilului și de condițiile de parcurs. Acest lucru asigură o deplasare lină și un con-sum redus de combustibil.

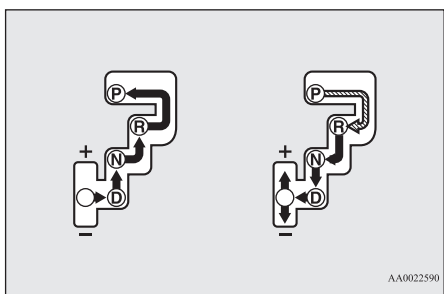
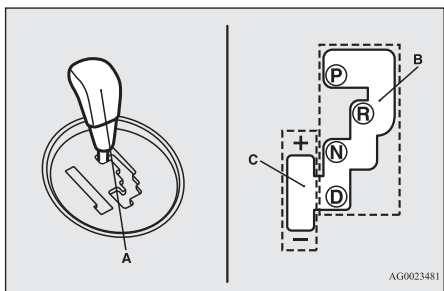
De asemenea, puteți schimba manual într-o treaptă superioară sau inferioară. Consultați „Mod sport” la pagina 6-32.

Utilizarea selectorului de viteze

Transmisia CVT selectează automat raportul de transmisie optim în funcție de viteza vehi-culului și de poziția pedalei de accelerație. Selectorul de viteze are 2 porți; poarta (B) principală și poarta (C) pentru acționare manuală.

Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*

6



	Apăsați pedala de frână în timp ce deplasați selectorul de viteze prin poartă.
	Deplasați selectorul de viteze prin poartă.

⚠️ AVERTISMENT

- Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți selectorul de viteze în altă poziție față de „P” (parcare) sau „N” (neutru). Nu țineți niciodată piciorul pe pedala de accelerație în timp ce mutați selectorul de viteze din poziția „P” (parcare) sau din punctul „N” (neutru).

📖 NOTĂ

- Pentru a evita cuplarea incorectă, de fiecare dată când deplasați selectorul de viteze, acționați-l ferm astfel încât acesta să rămână pe poziție. Verificați întotdeauna poziția indicată pe afișajul poziției selectorului de viteze, după deplasarea acestuia.
- Dacă pedala de frână nu este ținută apăsată, mecanismul de blocare a selectorului de viteze se activează pentru a împiedica mutarea acestuia din poziția „P” (parcare).

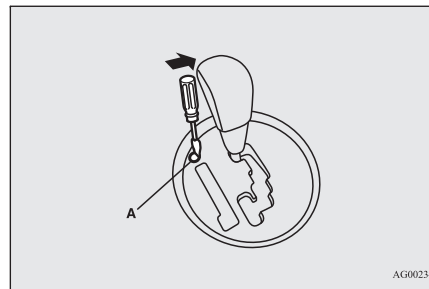
Dacă selectorul de viteze nu poate fi scos din poziția „P” (parcare)

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția „P” (parcare) în altă poziție atunci când este apăsată pedala de frână, cu contactul sau modul de funcționare în poziția ON, s-ar putea ca bateria să fie descărcată sau ca mecanismul de blocare a schimbării treptelor să fie defect. Apelați imediat la o unitate de

service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea vehiculului.

Dacă trebuie să deplasați vehiculul, manevrați selectorul de viteze astfel.

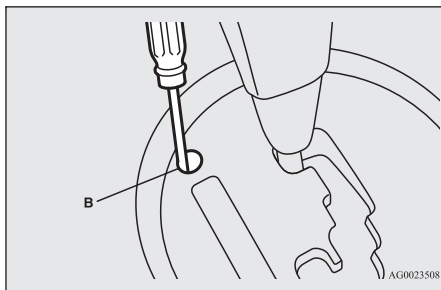
1. Asigurați-vă că frâna de mână este bine trasă.
2. Opriți motorul, dacă acesta este pornit.
3. Introduceți o șurubelniță cu cap lat înfășurat într-o cârpă în creștătura (A) capacului. Trageți ușor după cum se vede în imagine pentru a scoate capacul.



4. Apăsați pedala de frână cu piciorul drept.

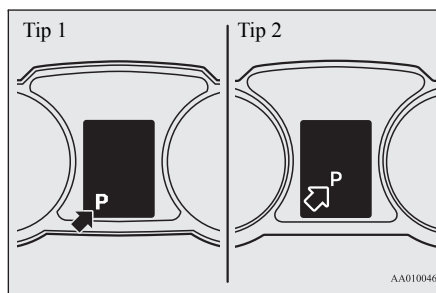
Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*

5. Introduceți o șurubelniță cu cap lat în orificiul de deblocare a schimbării treptelor (B). Apăsați în jos pe șurubelnița cu cap lat și treceți selectorul de viteze în punctul „N” (neutru).



Afișaj poziție selector de viteze

Dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON, poziția selectorului de viteze este indicată pe afișajul multifuncțional.



Dacă afișajul poziției selectorului de viteze clipește

⚠️ AVERTISMENT

- Pentru a evita deplasarea accidentală a vehiculului, țineți apăsată cu piciorul drept pedala de frână și nu apăsați pedala de accelerație, dacă afișajul poziției selectorului de viteze clipește.

Dacă temperatura exterioară este scăzută, afișajul poziției selectorului de viteze de pe afișajul multifuncțional este posibil să clipească, dacă selectorul de viteze este trecut în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier), imediat după pornirea motorului. Acest lucru indică faptul că transmisia trebuie să se încălzească.

În timp ce afișajul clipește, vehiculul nu se deplasează, deoarece transmisia rămâne decuplată până la finalizarea încălzirii, chiar dacă selectorul de viteze este trecut în poziția „D” sau „R”.

Dacă afișajul poziției selectorului de viteze clipește, efectuați procedura următoare:

1. Apăsați complet pedala de frână cu piciorul drept și treceți selectorul de viteze în punctul „N” (neutru).
2. Țineți apăsată pedala de frână și treceți selectorul de viteze în poziția „D” (deplasare) sau „R” (marșarier). Dacă afișajul poziției selectorului de viteze nu mai clipește, încălzirea este finalizată, iar transmisia va funcționa normal.
3. Dacă afișajul clipește, repetați pașii 1 și 2 de mai sus.

6

📖 NOTĂ

- Dacă afișajul poziției selectorului de viteze clipește, se aude un avertizor sonor intermitent.

Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*

Poziții selector de viteze (poarta principală)

„P” (parcare)

Această poziție blochează transmisia pentru a preveni deplasarea vehiculului. Cu selectorul de viteze în această poziție poate fi pornit motorul.

6

„R” (marșarier)

Această poziție este utilizată pentru mersul înapoi.

ATENȚIE

- Pentru a evita defectarea transmisiei, nu treceți niciodată selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) sau „R” (marșarier), dacă vehiculul se deplasează.

„N” (neutru)

În această poziție transmisia este decuplată. Este similar punctului neutru al unei transmisii manuale și trebuie utilizat dacă vehiculul este oprit pentru o perioadă mai lungă pe durata călătoriei, de ex. într-un ambuteiaj.

6-32 Pornire și condus

AVERTISMENT

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze în punctul „N” (neutru) în timpul deplasării. Poate avea loc un accident grav deoarece puteți trece accidental schimbătorul de viteze în poziția „P” (parcare) sau „R” (marșarier) sau nu mai puteți beneficia de efectul de frână de motor.
- Dacă vehiculul se află pe o suprafață înclinată, motorul trebuie pornit cu selectorul de viteze în poziția „P” (parcare), nu în punctul „N” (neutru).
- Pentru a preveni deplasarea, țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână dacă transmisia este în punctul „N” (neutru) sau dacă schimbați în sau din punctul „N” (neutru).

„D” (deplasare)

Această poziție este utilizată în special pentru condusul în oraș și pe autostradă. Transmisia va schimba automat și continuu raportul de transmisie în funcție de starea carosabilului și de condițiile de parcurs.

ATENȚIE

- Pentru a preveni defectarea transmisiei, nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția „R” (marșarier) în poziția „D” (deplasare) în timp ce vehiculul se deplasează.

Mod sport

Indiferent dacă vehiculul este staționar sau se deplasează, modul sport poate fi selectat prin trecerea selectorului din poziția „D” (deplasare) în poarta (A) pentru acționare manuală. Pentru a reveni în poziția „D”, treceți selectorul înapoi în poarta principală (B).

În modul sport, treptele sunt selectate simplu și rapid, prin deplasarea selectorului de viteze înainte și înapoi. Padelele de schimbare de pe volan pot fi utilizate și pentru schimbarea treptelor de viteză. Spre deosebire de transmisia manuală, modul sport permite selectarea treptelor cu pedala de accelerație apăsată.

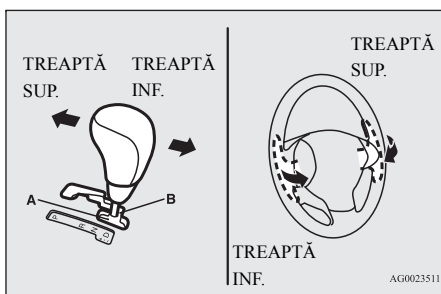
NOTĂ

- Puteți activa modul sport și prin utilizarea padelelor de schimbare atunci când selectorul de viteze este în poarta principală. De asemenea, puteți reveni în poziția „D” în unul din modurile următoare.
- La revenirea în poziția „D”, afișajul poziției selectorului de viteze va indica poziția „D” (deplasare).
- Trageți spre dvs. timp de cel puțin 2 secunde pedala „+” (treaptă superioară).
- Opriți vehiculul.

Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*

NOTĂ

- Treceți selectorul de viteze din poziția „D” (deplasare) în poarta (A) pentru acționare manuală și apoi treceți din nou selectorul de viteze în poarta principală (B).

**+ (TREAPTĂ SUPERIOARĂ)**

La fiecare acționare, transmisia schimbă într-o treaptă superioară.

— (TREAPTĂ INFERIOARĂ)

La fiecare acționare, transmisia schimbă într-o treaptă inferioară.

ATENȚIE

- În modul sport, șoferul trebuie să schimbe într-o treaptă superioară în funcție de condițiile de rulare, având grijă ca turația motorului să nu ajungă în zona roșie.

ATENȚIE

- Acționarea continuă și repetată a selectorului de viteze sau a padelelor va provoca schimbarea continuă a treptelor.
- Nu utilizați simultan padelele de schimbare din stânga și din dreapta. Procedând astfel, riscați să schimbați într-o altă treaptă decât cea vizată.

NOTĂ

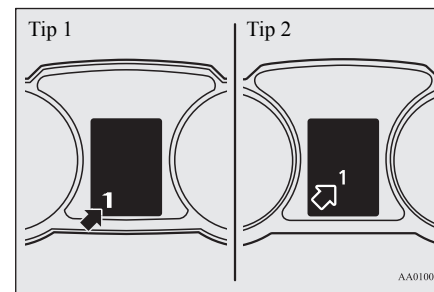
- Schimbarea într-o treaptă superioară se poate face automat în modul sport, dacă turația motorului crește și se apropie de zona roșie a turometrului (partea colorată cu roșu a cadranelui turometrului).
- În modul sport pot fi selectate numai 6 trepte pentru mers înainte. Pentru a rula cu spatele sau pentru a parca vehiculul, treceți selectorul de viteze în poziția „R” (marșarier), respectiv „P” (parcare).
- Pentru a menține o rulare în condiții optime, transmisia poate împiedica selectarea unei trepte superioare, dacă selectorul este acționat în poziția „+ (treaptă superioară)” la anumite viteze de deplasare. De asemenea, pentru a preveni supratizarea motorului, transmisia poate preveni selectarea unei trepte inferioare, dacă selectorul este acționat în poziția „— (treaptă inferioară)” la anumite viteze ale vehiculului. În astfel de situații, un avertizor sonor indică faptul că trecerea într-o treaptă inferioară nu se va realiza.

NOTĂ

- În modul sport, retrogradarea se face automat, dacă se reduce viteza vehiculului. La oprirea vehiculului se selectează automat treapta 1.

Afișaj mod sport

În modul sport, poziția selectată la un moment dat este indicată pe afișajul multifuncțional.

6**Dacă CVT se defectează**

Tip 1



sau



Transmisie automată INVECS-III mod sport 6CVT (sistem inteligent și inovator de control electronic al vehiculului III)*

Tip 2



Dacă apare afișajul avertizării

- 6** Dacă afișajul avertizării sau apare în fereastra de informații a afișajului multifuncțional, este posibil ca sistemul să fie defect.

ATENȚIE

- Dacă CVT se defectează în timpul deplasării, afișajul avertizării sau apare în fereastra de informații a afișajului multifuncțional.

În acest caz, efectuați procedurile următoare:

[Dacă apare afișajul avertizării]

Lichidul CVT s-a supraîncălzit. Este posibil să se activeze controlul motorului, pentru a reduce temperatura lichidului CVT, determinând reducerea turației motorului și a vitezei vehiculului. În astfel de situații, efectuați una dintre procedurile următoare.

- Reduceți viteza de deplasare a vehiculului.
- Opriti vehiculul într-un loc sigur, treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) și deschideți capota cu motorul pornit pentru a permite răcirea motorului.

ATENȚIE

După un timp, asigurați-vă că afișajul avertizării s-a dezactivat. Dacă afișajul respectiv dispare, vă puteți continua călătoria în siguranță. Dacă afișajul avertizării rămâne activ sau re apare frecvent, vă recomandăm să verificați vehiculul.

[Dacă apare afișajul avertizării]

Este posibil ca la nivelul CVT să se întâmple ceva neobișnuit, fapt care determină activarea unui dispozitiv de siguranță. Vă recomandăm să verificați imediat vehiculul.

Funcționarea transmisiei CVT

ATENȚIE

- Dacă vehiculul staționează cu motorul pornit, înainte de a selecta o treaptă, apăsați complet pedala de frână pentru a preveni deplasarea nedorită a vehiculului. Deoarece vehiculul se va pune în mișcare imediat după cuplarea unei trepte, mai ales dacă turația motorului este mare, la ralanti accelerat sau cu aerul condiționat pornit, frâna trebuie eliberată doar dacă sunteți pregătit să porniți la drum.
- Apăsați întotdeauna pedala de frână cu piciorul drept. Utilizarea piciorului stâng poate duce la întârzierea reacției șoferului în caz de urgență.

ATENȚIE

- Pentru a evita accelerarea bruscă, nu turați niciodată motorul când mutați selectorul de viteze din poziția „P” (parcare) sau „N” (neutru).
- Acționarea simultană a pedalelor de accelerație și de frână va afecta eficiența frânării și va provoca uzura prematură a plăcuțelor de frână.
- Utilizați selectorul de viteze în poziția corespunzătoare condițiilor de rulare. Nu mergeți niciodată în marșarier la vale cu selectorul de viteze în poziția „D” (deplasare) sau în modul sport și nu vă deplasați înainte cu selectorul de viteze în poziția „R” (marșarier).

Este posibil ca motorul să se oprească brusc, iar efortul mai mare de apăsare a pedalei de frână sau de manevrare a volanului ar putea provoca un accident.

- Nu turați niciodată motorul cu pedala de frână apăsată, în timp ce vehiculul este staționar. În caz contrar, transmisia CVT va fi afectată. De asemenea, dacă apăsați pedala de accelerație în timp țineți apăsată pedala de frână, cu selectorul de viteze în poziția „D” (deplasare), este posibil ca turația motorului să nu crească la fel de mult ca atunci când faceți același lucru cu selectorul de viteze în punctul „N” (neutru).

Accelerare la depășire

Dacă schimbătorul de viteze este în poziția „D” (deplasare) și doriți un plus de accelerație, apăsați complet pedala de accelerație. Transmisia CVT va schimba automat într-o treaptă inferioară.

NOTĂ

- În modul sport, nu va avea loc trecerea într-o treaptă inferioară dacă pedala de accelerație este apăsată complet.

Conduc la deal/la vale

CONDUS LA DEAL

Transmisia previne schimbările necesare într-o treaptă superioară, chiar dacă pedala de accelerație este eliberată și asigură o deplasare lină.

CONDUS LA VALE

În funcție de condiții, transmisia schimbă automat într-o treaptă inferioară pentru a asigura o frână de motor mai puternică. Acest lucru poate asigura reducerea necesității utilizării frânei de serviciu.

Staționare

Pentru perioade scurte de așteptare, cum ar fi la semafor, vehiculul poate fi lăsat cuplat într-o treaptă de viteză și menținut pe loc cu ajutorul pedalei de frână.

Pentru perioade prelungite de staționare cu motorul pornit, treceți selectorul de viteze în punctul „N” (neutru) și trageți frâna de mână, în timp ce mențineți pe loc vehiculul cu ajutorul pedalei de frână.

ATENȚIE

- Nu țineți niciodată vehiculul staționar în pantă cu transmisia cuplată și pedala de accelerație apăsată, acționați întotdeauna frâna de mână și/sau frâna de serviciu.

Parcare

Pentru a parca vehiculul, opriți-l mai întâi complet, trageți complet frâna de mână, apoi treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare).

Dacă vehiculul urmează să rămână nesupra-vegheat, opriți întotdeauna motorul și luați cheia cu dvs.

NOTĂ

- Dacă vehiculul este în pantă, trageți frâna de mână înainte de a trece selectorul de viteze în poziția „P” (parcare). Dacă treceți selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) înainte să trageți frâna de mână, s-ar putea să fie dificilă scoaterea selectorului de viteze din poziția „P” (parcare) cu proxima ocazie cu care veți porni la drum, fiind necesară exercitarea unei forțe considerabile pentru a scoate selectorul de viteze din poziția „P” (parcare).

6

Dacă transmisia CVT nu schimbă treptele

Dacă transmisia nu schimbă treptele în timpul deplasării sau dacă la pornirea din rampă vehiculul nu se accelerează, înseamnă că s-a întâmplat ceva neobișnuit cu transmisia, fapt care duce la activarea unui dispozitiv de siguranță. Vă recomandăm să verificați imediat vehiculul.

Sistem de tracțiune integrală controlat electronic*

E00604901405

Sistemul de tracțiune integrală controlat electronic este un sistem de tracțiune integrală care permite selectarea de la un buton a unuia

Pornire și condus 6-35

Sistem de tracțiune integrală controlat electronic*

dintre cele trei moduri de transmisie, în funcție de condițiile de rulare.

Sunt disponibile următoarele moduri de transmisie.

6

Indicator	Funcție
2WD	Acest mod permite rularea economică pe drumuri uscate și pe autostradă. Tracțiune pe roțile din față.
4WD AUTO	Modul implicit. Acest mod permite controlul automat al distribuției cuplului la toate cele patru roți, în funcție de condițiile de rulare.
4WD LOCK	Acest mod este potrivit pe carosabil alunecos, cum ar fi pe drumuri acoperite cu zăpadă sau pe nisip. Cuplul mare transferat către roțile din spate permite ieșirea din situații dificile, precum și conducusul sportiv.

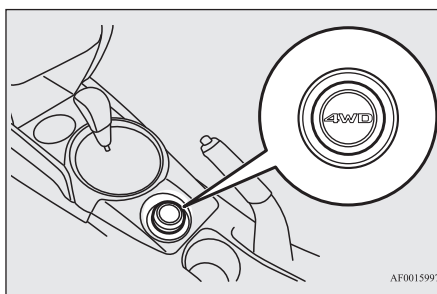
Conducusul cu tracțiune integrală necesită o îndemânare deosebită.

6-36 Pornire și condus

Citiți cu atenție secțiunea „Utilizare sistem de tracțiune integrală” de la pagina 6-37 și aveți grijă să conduceți în siguranță.

Selector mod transmisie

Modul de transmisie poate fi modificat prin apăsarea selectorului modului de transmisie, dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON.



La apăsarea selectorului modului de transmisie, acesta se poate schimba între „2WD”, „4WD” AUTO și „4WD LOCK”.

La schimbarea modului de transmisie, acesta este afișat temporar în fereastra de informații a afișajului multifuncțional.

După câteva secunde, fereastra de informații va reveni la afișajul anterior.

Indicator	Afișaj	
	Tip 1	Tip 2
2WD		
4WD AUTO		
4WD LOCK		

ATENȚIE

- Nu acționați selectorul modului de transmisie dacă roțile din față patinează pe un drum acoperit cu zăpadă sau în condiții similare. Vehiculul ar putea scăpa de sub control.
- Conducusul pe drumuri uscate, asfaltate, în modul „4WD LOCK” duce la creșterea zgomotului și a consumului de combustibil.
- Nu conduceți în modul „2WD” dacă roțile patinează.
În caz contrar, componentele sistemului de transmisie s-ar putea supraîncălzi.

NOTĂ

- Modul de transmisie poate fi schimbat în mers sau în staționare.

Indicator mod de transmisie

Tip 1

4WD LOCK

Tip 2

**4WD
LOCK**

În mod normal, indicatorul trebuie să se aprindă la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON, apoi modul de transmisie este afișat pentru câteva secunde, după pornirea motorului.

Mod transmisie	Indicator mod transmisie	
	Indicator „4WD”	Indicator „LOCK”
2WD	Stins	Stins
4WD AUTO	Aprins	Stins
4WD LOCK	Aprins	Aprins

ATENȚIE

- Dacă indicatorul modului de transmisie selectat clipește, vehiculul selectează automat numai tracțiunea pe față pentru a proteja componentele sistemului de transmisie, iar selectorul nu mai permite selectarea modului de transmisie.

De asemenea, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional va apărea afișajul avertizării.

Reduceți viteza, iar dacă ulterior indicatorul se stinge, măriți viteza.

Tip 1



Tip 2



ATENȚIE

- Dacă în fereastra de informații a afișajului multifuncțional apare afișajul avertizării, sistemul de tracțiune integrală controlat electronic este defect, iar dispozitivul de siguranță s-a activat. Verificați imediat vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Tip 1

Tip 2

Utilizare sistem de tracțiune integrală



ATENȚIE

- Utilizați întotdeauna anvelope de aceeași dimensiune, tip, marcă și care să nu prezinte diferențe de uzură. Utilizarea de anvelope de dimensiuni, tip, marcă sau grad de uzură diferit poate activa protecția componentelor sistemului de transmisie, provocând blocarea în modul de transmisie „4WD AUTO” sau clipirea alternativă a indicatoarelor „4WD” și „LOCK”.

6

Utilizare sistem de tracțiune integrală

E00606601116

Vehiculul dvs. a fost proiectat în principal pentru utilizarea pe drumuri asfaltate.

Dar sistemul său performant de tracțiune integrală vă permite ca, ocazional, să călătoriți pe drumuri neasfaltate, să mergeți în locații pentru campare, picnic sau altele locații similare. Asigurați-vă nu numai o mai bună manevrabilitate pe drumuri uscate și asfaltate, dar și o tracțiune mai bună când conduceți pe drumuri alunecoase, ude sau acoperite cu zăpadă și când ieșiți din noroi.

Pornire și condus 6-37

Utilizare sistem de tracțiune integrală

Dar nu este potrivit pentru condus (și tractat) pe distanțe mari pe drumuri accidentate.

Este foarte important de reținut faptul că tracțiunea integrală este posibil să nu asigure abilități suficiente de urcare a pantelor și de frână de motor pe pante abrupte. Evitați deplasarea pe pante abrupte.

De asemenea, trebuie să aveți foarte mare grijă când conduceți pe nisip, noroi sau prin apă deoarece, în anumite cazuri, este posibil ca tracțiunea să fie insuficientă.

Evitați să conduceți în zone în care vehiculul se poate împotmoli în nisip sau în noroi.

6

⚠️ AVERTISMENT

- Nu vă bazați excesiv pe vehiculele cu tracțiune integrală. Chiar și vehiculele cu tracțiune integrală au limite legate de sistem și de posibilitatea de menținere a controlului și tracțiunii. Conducătorul imprudent poate duce la accidente. Conduceți întotdeauna cu atenție, ținând cont de starea drumului.
- Manevrarea necorespunzătoare a vehiculului pe drumuri asfaltate sau neasfaltate poate duce la accidente sau la răsturnare, iar dvs. și pasagerii puteți fi grav răniți sau chiar deceda.
 - Respectați toate indicațiile și instrucțiunile din manualul proprietarului.
 - Mențineți o viteză redusă și conduceți cu prudență.

📖 NOTĂ

- Conducătorul pe drumuri dificile poate solicita mult vehicul. De aceea, înainte de a conduce pe drumuri dificile, verificați vehiculul și asigurați-vă că au fost efectuate toate reviziile periodice. Acordați o atenție deosebită stării anvelopelor și verificați presiunea în acestea.
- MITSUBISHI MOTORS nu este responsabil și nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele răni sau deteriorări ale vehiculului, cauzate de manevrarea neglijentă sau incorectă a acestuia. Toate tehnicile de utilizare a vehiculului depind de aptitudinile și de cunoștințele utilizatorului și a altor persoane implicate. Orice abatere de la instrucțiunile de utilizare recomandate mai sus se face pe riscul dvs.
- Țineți cont de faptul că distanța de frânare a vehiculelor cu tracțiune integrală diferă foarte puțin față de cea a vehiculelor cu tracțiune pe 2 roți. Când conduceți pe un drum alunecos, acoperit cu zăpadă sau noroi, păstrați o distanță suficientă între vehiculul dvs. și cel din față.
- Poziția de condus trebuie să fie una mai verticală; reglați scaunul într-o poziție potrivită pentru acționarea cu ușurință a pedalelor și a volanului. Purtați centura de siguranță.
- După ce ați condus în teren accidentat, verificați amănunțit vehiculul și spălați-l bine cu apă. Consultați secțiunile „Verificare și întreținere după utilizarea în teren accidentat” și „Întreținere”.

⚠️ ATENȚIE

- Selectarea modului „4WD LOCK” pentru deplasarea pe drumuri asfaltate și uscate duce la consum mărit de combustibil și zgomot crescut la rulare.

Abordarea virajelor strânse

Dacă abordați un viraj strâns cu transmisia în poziția „4WD LOCK”, la viteze reduse, se poate simți o ușoară diferență în acționarea direcției, asemănătoare cu cea din momentul acționării frânelor. Acest efect se numește frânarea în viraje strânse și este determinat de distanța diferită a fiecărei roți față de virajul respectiv. Fenomenul este specific vehiculelor cu tracțiune integrală. Dacă apare acest fenomen, fie îndreptați volanul, fie schimbați în modul „2WD” sau „4WD AUTO”.

Pe drumuri acoperite cu zăpadă sau cu gheață

Setați selectorul modului de transmisie în „4WD AUTO” sau „4WD LOCK”, în conformitate cu starea carosabilului și apoi apăsați treptat pedala de accelerație pentru a demara lin.

NOTĂ

- Utilizați anvelope de iarnă.
- Mențineți o distanță de siguranță între vehicule, evitați frânarea bruscă și utilizați frâna de motor (schimbarea într-o treaptă inferioară).

ATENȚIE

- Evitați frânarea bruscă, accelerarea bruscă și abordarea în forță a virajelor. În caz contrar, apare derapajul și se poate pierde controlul vehiculului.


Conducerea pe drumuri acoperite cu nisip sau noroi

Setați selectorul modului de transmisie în „4WD LOCK” și apoi apăsați treptat pedala de accelerație pentru a demara lin. Țineți apăsată cât mai constant pedala de accelerație și conduceți cu viteză redusă.

ATENȚIE

- Nu forțați vehiculul și nu conduceți imprudent pe suprafețe acoperite cu nisip. În comparație cu deplasarea pe suprafețe normale de rulare, conducerea pe astfel de suprafețe supune la sarcini mari motorul și celelalte componente ale sistemului de transmisie. Se pot produce accidente.

ATENȚIE

- Dacă afișajul temperaturii lichidului de răcire motor  clipește în fereastra de informații a afișajului multifuncțional sau dacă puterea motorului scade brusc în timpul deplasării, parcați imediat vehiculul într-un loc sigur. Pentru informații suplimentare, consultați „Supraîncălzirea motorului” la pagina 8-4 și luați măsurile care se impun.

AVERTISMENT

- Când încercați să balansați vehiculul, asigurați-vă că în zona din jurul vehiculului nu există oameni sau obiecte. Mișcarea de balansare poate provoca deplasarea bruscă a vehiculului spre înainte sau înapoi, provocând rănirea persoanelor sau deteriorarea obiectelor din apropiere.

NOTĂ

- Evitați frânarea, accelerarea bruscă și virajele strânse; astfel de manevre pot provoca împotmolirea vehiculului.
- Dacă vehiculul se împotmolește în noroi sau în nisip, acesta poate fi scos adesea prin balansare. Treceți alternativ schimbătorul de viteze între pozițiile 1 și „R” (marșarier) (M/T), „D” (deplasare) și „R” (marșarier) (A/T sau CVT), apăsând ușor pedala de accelerație.

Utilizare sistem de tracțiune integrală**NOTĂ**

- Conducerea în teren accidentat poate provoca ruginirea vehiculului; după o astfel de utilizare, spălați bine vehiculul cât mai curând posibil.

Urcarea/coborârea pantelor abrupte**6**

Este posibil ca vehiculul să nu asigure abilități suficiente de urcare a pantelor și de frână de motor pe pante abrupte. Evitați urcarea pantelor abrupte, chiar dacă vehiculul este echipat cu tracțiune integrală.

Conducerea prin apă

Dacă circuitele electrice se umezesc, utilizarea vehiculului va fi imposibilă; de aceea, evitați deplasarea prin apă, dacă acest lucru poate fi evitat. Dacă trebuie să treceți prin apă, procedați în felul următor:

Verificați adâncimea apei și terenul înainte de a porni la drum. Conduceți încet pentru a evita stropirea excesivă cu apă.

Verificare și întreținere după utilizarea în teren accidentat

⚠ ATENȚIE

- Nu conduceți niciodată prin apă dacă aceasta este suficient de adâncă încât să acopere butucul roții, punțile sau țeava de eșapament. Nu schimbați poziția schimbătorului de viteze (M/T) sau a selectorului de viteze (A/T sau CVT) atunci când vă deplasați prin apă. Deplasarea frecventă prin apă poate influența negativ durata de exploatare a vehiculului. Vă recomandăm să luați măsurile necesare pentru pregătirea, verificarea și repararea vehiculului.
- După ce ați condus prin apă, acționați frânele, pentru a vă asigura că acestea funcționează corect. Dacă frânele sunt umede și nu mai funcționează corect, uscați-le conducând cu viteză mică și apăsând ușor pedala de frână. Verificați cu atenție fiecare parte a vehiculului.

Verificare și întreținere după utilizarea în teren accidentat

E00606700338

După utilizarea în teren accidentat, efectuați următoarele proceduri de verificare și întreținere:

- Verificați dacă vehiculul nu a fost deteriorat de pietre, pietriș etc.

6-40 Pornire și condus

- Spălați cu grijă vehiculul cu apă. Conduceți vehiculul cu viteză redusă și apăsați ușor pedala de frână, pentru a usca plăcuțele de frână. Dacă frânele tot nu funcționează adecvat, vă recomandăm să le verificați imediat cât mai curând posibil.
- Îndepărtați insectele, iarba uscată etc. care astupă grila radiatorului.
- Dacă ați traversat un vad, verificați uleiul de motor, transmisie și diferențial. Dacă uleiul sau lubrifiantul este lăptos sau tulbure din cauza contaminării cu apă, trebuie schimbat.
- Verificați interiorul vehiculului. Dacă a pătruns apă, uscați covorașele etc.
- Verificați farurile, iar dacă a pătruns apă la becuri, vă recomandăm să o scurgeți.

Măsuri de precauție la utilizarea vehiculelor cu tracțiune integrală

E00606800818

Jante și anvelope

Deoarece cuplul motor este transmis celor 4 roți, performanțele vehiculului cu tracțiune integrală sunt influențate în mare măsură de starea anvelopelor.

Acordați o atenție deosebită anvelopelor.

- Montați la toate roțile numai anvelope specificate. Consultați „Jante și anvelope” la pagina 11-12.
- Asigurați-vă că toate cele 4 roți au anvelope de același tip și dimensiuni. Dacă este necesară înlocuirea uneia dintre anvelope sau roți, înlocuiți-le pe toate.
- Toate anvelopele trebuie schimbate între ele ori de câte ori diferența de uzură dintre anvelopele față și spate este vizibilă.

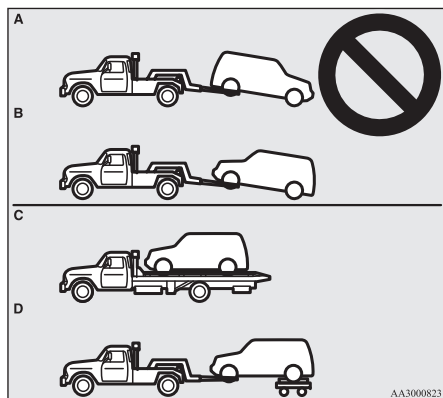
Nu vă puteți aștepta la performanțe deosebite dacă există diferență de uzură între anvelope. Consultați „Rotație anvelope” la pagina 10-14.

- Verificați periodic presiunea în anvelope.

⚠ ATENȚIE

- Utilizați întotdeauna anvelope de aceeași dimensiune, tip, marcă și care să nu prezinte diferențe de uzură. Utilizarea anvelopelor de dimensiuni, tip și mărci diferite va face ca temperatura uleiului diferențialului să crească, provocând defectarea sistemului de transmisie. În plus, trenul de rulare va fi supus unor sarcini excesive. Este posibil să apară scurgeri de ulei, blocarea diferitelor mecanisme sau alte defecțiuni grave.

Tractare



⚠️ ATENȚIE

- Nu tractați vehicule cu tracțiune integrală permanentă dacă au roțile din față sau din spate pe sol (caz A sau B), după cum se vede în imagine. Este posibil ca trenul de rulare să se defecteze sau ca vehiculul să devină instabil în timpul tractării.
- Dacă tractați vehicule cu tracțiune integrală, utilizați echipamentele prezentate în cazurile C sau D.
- Vehiculul nu poate fi tractat cu roțile din față sau din spate pe sol, chiar dacă este selectat modul de transmisie „2WD”.

Ridicarea pe cric a unui vehicul cu tracțiune integrală

⚠️ AVERTISMENT

- Nu porniți motorul în timp ce vehiculul este ridicat pe cric.
- Roțile aflate pe sol se pot învârti și pot duce la căderea vehiculului.

Frânare

E00607001784

Toate componentele sistemului de frânare sunt extrem de importante pentru siguranță. Vă recomandăm să verificați periodic vehiculul, conform indicațiilor din carnetul de service.

⚠️ ATENȚIE

- Nu adoptați un stil de condus care implică frânarea violentă și nu vă sprijiniți niciodată piciorul pe pedala de frână în timpul deplasării. Acest lucru duce la supraîncălzirea frânelor și apariția fenomenului de fading (reducerea performanțelor de frânare).

Sistem de frânare

Frâna de serviciu dispune de două circuite de frâ-

Frânare

nare. Iar vehiculul dvs. este echipat cu servo-frână. În cazul în care un circuit se defectează, celălalt poate opri vehiculul. Dacă dintr-o anumită cauză servofrâna nu mai funcționează, frânele vor rămâne în continuare funcționale. În astfel de situații, chiar dacă pedala de frână se deplasează până aproape de capătul cursei active sau dacă opune rezistență la apăsare, țineți-o apăsată mai tare decât de obicei; opriți cât mai curând posibil și reparați sistemul de frânare.

6

⚠️ AVERTISMENT

- Nu opriți motorul în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă opriți motorul în timpul deplasării, servofrâna nu va mai funcționa, iar frânele vor avea o eficiență scăzută.
- Dacă servofrâna nu mai funcționează sau dacă oricare dintre circuitele hidraulice de frânare este defect, apelați imediat la o unitate service pentru verificarea vehiculului.

Afișaj avertizare

Lampa de avertizare frâne se aprinde pentru a indica o defecțiune a sistemului de frânare. De asemenea, este afișată o avertizare pe afișajul multifuncțional. Consultați „Lampă de avertizare frâne” și „Afișaj de avertizare frâne” la pagina 5-43, 5-45.

Sistem de asistență la pornirea din rampă*

Dacă frânele sunt umede

Verificați sistemul de frâne imediat după pornire când vehiculul se deplasează cu viteză mică, în special dacă frânele sunt umede, pentru a vă asigura că funcționează normal.

După condusul prin ploaie sau băltoace sau după spălarea vehiculului, este posibil ca pe discurile de frână să se formeze o peliculă de apă, care împiedică frânarea normală. Dacă se întâmplă acest lucru, uscați discurile conducând cu viteză redusă și apăsând ușor pedala de frână.

6

La coborârea unei pante

Când coborâți o pantă abruptă, este important să utilizați frâna de motor, prin cuplarea unei trepte inferioare, pentru a preveni supraîncălzirea frânelor.

AVERTISMENT

- Nu lăsați diverse obiecte în zona pedalei de frână și nu lăsați covorașul să alunece sub pedală, deoarece acestea pot împiedica utilizarea cursei complete a pedalei, necesară în caz de urgență. Asigurați-vă că pedala poate fi acționată liber. Verificați fixarea corectă a covorașului.

Plăcuțe de frână

- Evitați situațiile care necesită frânări bruște.
Frânele noi trebuie rodite în primii 200 km printr-o utilizare moderată.
- Discurile de frână sunt prevăzute cu un dispozitiv de avertizare, care emite un sunet metalic strident la frânare, dacă plăcuțele de frână au ajuns la limita de uzură. Dacă auziți acest sunet, înlocuiți imediat plăcuțele de frână.

AVERTISMENT

- Conducul cu plăcuțele de frână uzate face mai dificilă oprirea și poate provoca un accident.

Sistem de asistență la pornirea din rampă*

Sistemul de asistență la pornirea din rampă permite pornirea ușoară din rampă, prevenind deplasarea spre înapoi a vehiculului. Menține forța de frânare timp de aproximativ 2 secunde atunci când mutați piciorul de pe pedala de frână pe pedala de ambreiaj.

ATENȚIE

- Nu vă bazați exclusiv pe sistemul de asistență la pornirea din rampă pentru a preveni deplasarea spre înapoi a vehiculului. În anumite situații, chiar dacă este activat sistemul de asistență la pornirea din rampă, este posibil ca vehiculul să se deplaseze spre înapoi, dacă pedala de frână nu este apăsată suficient, dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă șoseaua este foarte abruptă sau alunecoasă.
- Sistemul de asistență la pornirea din rampă nu este proiectat să mențină vehiculul staționar timp de mai mult de 2 secunde.
- În rampă, nu considerați că utilizarea sistemului de asistență la pornirea din rampă va menține vehiculul staționar, ca o alternativă la apăsarea pedalei de frână.
În caz contrar, puteți provoca un accident.
- Nu efectuați operațiunea următoare dacă sistemul de asistență la pornirea din rampă este activat.
[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Cuplați contactul în poziția „LOCK” sau „ACC”.
[Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Treceți modul de funcționare în poziția OFF sau ACC.
Este posibil ca sistemul de asistență la pornirea din rampă să se dezactiveze, provocând un accident.

Utilizare

1. Opriiți complet vehiculul apăsând pedala de frână.
2. La vehiculele echipate cu M/T, treceți schimbătorul de viteze în treapta 1.
La vehiculele echipate cu A/T, CVT, treceți selectorul de viteze în poziția „D”.

NOTĂ

- Dacă urcați o pantă în marșarier, treceți schimbătorul de viteze sau selectorul de viteze în poziția „R”.

3. Eliberați pedala de frână, iar sistemul de asistență la pornirea din rampă va menține forța de frânare aplicată timp de aproximativ 2 secunde.
4. Apăsăți pedala de accelerație, iar sistemul de asistență la pornirea din rampă va reduce treptat forța de frânare, pe măsură ce vehiculul începe să se deplaseze.

NOTĂ


- Sistemul de asistență la pornirea din rampă se activează dacă sunt îndeplinite cumulativ toate condițiile următoare.
 - Motorul este pornit.
(Sistemul de asistență la pornirea din rampă nu se va activa în timpul pornirii motorului sau imediat după pornirea acestuia.)

NOTĂ

- La vehiculele echipate cu M/T, schimbătorul de viteze este în poziția următoare.
[La pornirea din rampă cu fața.]
Schimbătorul de viteze este în orice altă poziție față de „R”.
(Sistemul de asistență la pornirea din rampă se va activa, chiar dacă schimbătorul de viteze este în poziția „N”.)
[La pornirea din rampă cu spatele.]
Schimbătorul de viteze este în poziția „R”.
(Sistemul de asistență la pornirea din rampă nu se va activa, dacă schimbătorul de viteze este în punctul „N”.)
- La vehiculele echipate cu A/T, CVT, selectorul de viteze este în orice altă poziție față de „P” sau „N”.
- Vehiculul este oprit complet, cu pedala de frână apăsată.
- Pedala de frână este eliberată.
- Sistemul de asistență la pornirea din rampă nu se va activa dacă pedala de accelerație este apăsată înainte ca pedala de frână să fie eliberată.
- Sistemul de asistență la pornirea din rampă se activează și când urcați o rampă în marșarier.

Afișaj avertizare

Dacă survine o situație anormală, va apărea următorul mesaj/indicator.

 - Indicator ASC

Sistem de asistență la pornirea din rampă*

Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



6

NOTĂ

- Combinația elementelor de pe afișaj diferă în funcție de modelul de vehicul.

ATENȚIE

- Dacă se afișează avertizarea, sistemul de asistență la pornirea din rampă nu se va activa. Porniți de pe loc cu atenție.
- Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul. Reporniți motorul și verificați dacă afișajul avertizării s-a stins, ceea ce înseamnă că sistemul de asistență la pornirea din rampă funcționează din nou în mod normal. Dacă avertizarea rămâne afișată sau dacă reapare frecvent, nu este necesar să opriți imediat vehiculul, dar acesta trebuie verificat la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS cât mai curând posibil.

Sistem de asistență la frânare

Sistem de asistență la frânare

E00627001588

Sistemul de asistență la frânare este un dispozitiv care asistă șoferii care nu pot apăsa ferm pedala de frână în situații de oprire de urgență, măbind forța de frânare.

- 6** Dacă pedala de frână este apăsată brusc, frânele vor fi acționate cu o forță mai mare decât de obicei.

ATENȚIE

- Sistemul de asistență la frânare nu este un dispozitiv proiectat să asigure o forță de frânare mai mare decât cea a sistemului de frânare. Asigurați-vă că păstrați întotdeauna o distanță suficient de mare față de celelalte vehicule, fără a vă baza exclusiv pe sistemul de asistență la frânare.

NOTĂ

- Dacă sistemul de asistență la frânare se activează, menține o forță mare de frânare, chiar dacă pedala de frână este eliberată ușor. Pentru dezactivarea sistemului, ridicați complet piciorul de pe pedala de frână.
- Sistemul de asistență la frânare s-ar putea să se activeze dacă pedala de frână este apăsată complet, chiar dacă nu a fost apăsată brusc. [Cu excepția vehiculelor echipate cu control activ al stabilității (ASC)]

6-44 Pornire și condus

NOTĂ

- La activarea sistemului de asistență la frânare în timpul deplasării, ați putea simți ca și cum pedala de frână apăsată este moale; aceasta pulsează și se va auzi un sunet specific activării sistemului, iar caroseria vehiculului și volanul vor vibra. Acest lucru se întâmplă când sistemul de asistență la frânare funcționează normal și nu indică o defecțiune. Continuați să apăsați pedala de frână.
- Dacă pedala de frână este apăsată complet sau brusc, cu vehiculul staționar, este posibil să auziți un zgomot de funcționare. Acest lucru nu indică o defecțiune, iar sistemul de asistență la frânare funcționează normal.
- Dacă se aprinde lampa/afișajul avertizării ABS sau numai afișajul avertizării ABS, sistemul de asistență la frânare nu funcționează. [Vehicule echipate cu control activ al stabilității (ASC)]

Sistem de semnalizare în caz de oprire de urgență

E00626000018

Acesta este un dispozitiv care reduce riscul unor coliziuni din spate, prin clipirea rapidă și automată a luminilor de avarie, care avertizează vehiculele din spate în caz de frânare bruscă. Concomitent cu activarea sistemului de semnalizare în caz de oprire de urgență, luminile de avarie din cadrul grupului de instrumente clipeșc rapid.

ATENȚIE

- Dacă este afișată avertizarea ABS sau ASC, este posibil ca sistemul de semnalizare în caz de oprire de urgență să nu funcționeze. Consultați „Lampă/afișaj de avertizare ABS” la pagina 6-45. Consultați „Afișaj de avertizare ASC” la pagina 6-50.

NOTĂ

- [Condiții de activare a sistemului de semnalizare în caz de oprire de urgență]
Se activează dacă sunt îndeplinite cumulativ toate condițiile următoare.
 - Viteza vehiculului este mai mare sau egală cu aproximativ 55 km/h.
 - Pedala de frână a fost acționată, iar sistemul consideră că este vorba de o frânare bruscă, prin prisma decelerării și a condițiilor de funcționare a sistemului antiblocare frâne (ABS).
- [Condiții de dezactivare a sistemului de semnalizare în caz de oprire de urgență]
Se dezactivează dacă este îndeplinită una dintre următoarele condiții.
 - Se eliberează pedala de frână.
 - Se apasă butonul luminilor de avarie.
 - Sistemul consideră că nu este vorba de o frânare bruscă, prin prisma decelerării și a condițiilor de funcționare a sistemului antiblocare frâne (ABS).

Sistem antiblocare frâne (ABS)

E00607101046

Sistemul antiblocare frâne (ABS) ajută la prevenirea blocării roților în timpul frânării. Se favorizează astfel menținerea manevrabilității vehiculului și a direcției de deplasare.

Sugestii pentru condus

- Mențineți întotdeauna o distanță sigură față de vehiculul din față. Chiar dacă vehiculul este echipat cu ABS, păstrați o distanță de frânare mai mare la:
 - Conducusul pe drumuri acoperite cu pietriș sau cu zăpadă.
 - Conducusul cu lanțurile antiderapante montate.
 - Conducusul pe carosabil cu denivelări.
- Activarea sistemului ABS nu este limitată la situațiile în care frânele sunt acționate brusc. De asemenea, sistemul poate preveni blocarea roților la trecerea peste guri de canal, plăci metalice de terasament, marcaje rutiere sau orice altă suprafață cu denivelări.
- Când sistemul ABS intră în funcțiune, s-ar putea să simțiți o pulsație a pedalei și vibrații ale caroseriei și volanului. S-ar putea de asemenea să resimțiți o rezistență la acționarea pedalei.

În această situație, mențineți pur și simplu pedala de frână puternic apăsată. Nu apăsați repetat pedala de frână, gest care ar putea duce la reducerea performanțelor de frânare.

- Atunci când demarați imediat după pornirea motorului, din compartimentul motor se aude un zgomot de funcționare sau s-ar putea să resimțiți un șoc în pedala de frână. Acestea sunt sunete sau reacții normale ale sistemului ABS aflat în proces de autoverificare. Nu indică existența unei defecțiuni.
- Sistemul ABS poate fi utilizat după ce vehiculul atinge o viteză de circa 10 km/h. Acesta nu se mai activează dacă viteza vehiculului scade sub 5 km/h.

ATENȚIE

- Sistemul ABS nu poate preveni accidentele. Este responsabilitatea dvs. să luați măsurile de precauție necesare și să conduceți preventiv.
- Pentru a preveni funcționarea inefficientă a sistemului ABS, asigurați-vă că toate cele 4 jante și anvelope sunt de aceeași dimensiuni și de același tip.
- Nu montați niciodată pe vehicul un diferențial cu alunecare limitată (LSD) disponibil pe piață. Funcționarea ABS ar putea fi afectată.

Sistem antiblocare frâne (ABS)

Lampă/afișaj avertizare ABS

Lampă de avertizare



Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



Dacă se detectează o defecțiune în sistem, lampa de avertizare ABS se aprinde, iar afișajul avertizării va apărea în fereastra de informații a afișajului multifuncțional.

În condiții normale, lampa de avertizare ABS se aprinde numai la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON și se stinge după câteva secunde.

Sistem antiblocare frâne (ABS)

⚠ ATENȚIE

- Oricare dintre următoarele situații indică faptul că sistemul ABS nu funcționează și că doar sistemul standard de frânare lucrează. (Sistemul de frânare standard funcționează normal.) Într-o astfel de situație, vă recomandăm să apelați cât mai curând posibil la o unitate de service pentru verificarea vehiculului.
- Dacă contactul sau modul de utilizare este trecut în poziția ON, lampa de avertizare nu se aprinde sau rămâne aprinsă și nu se stinge.
- Lampa de avertizare se aprinde în timpul deplasării
- Afișajul avertizării apare în timpul deplasării

6

Dacă lampa/afișajul avertizării se activează în timpul deplasării

Dacă se activează numai lampa/afișajul avertizării ABS

Evitați frânarea bruscă și deplasarea cu viteză ridicată. Opriți vehiculul într-un loc sigur. Reporniți motorul și verificați dacă lampa se stinge după câteva minute de deplasare; dacă lampa rămâne stinsă după această perioadă, nu este nicio problemă.

6-46 Pornire și condus

Totuși, dacă lampa/afișajul avertizării nu se dezactivează sau dacă se activează din nou în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați vehiculul.

Dacă lampa/afișajul avertizării ABS se activează simultan cu lampa/afișajul avertizării frâne

Lampă de avertizare



Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



Este posibil ca sistemul ABS și funcția de distribuție a forței de frânare să nu funcționeze, iar la o frânare bruscă este posibil ca stabilitatea vehiculului să fie afectată.

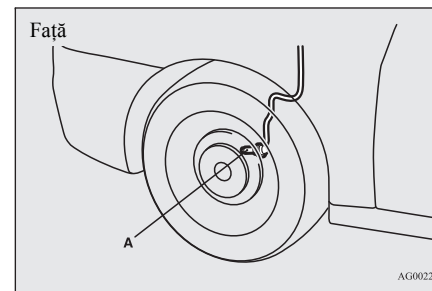
Evitați frânarea bruscă și deplasarea cu viteză ridicată. Opriți vehiculul într-un loc sigur și verificați vehiculul.

📖 NOTĂ

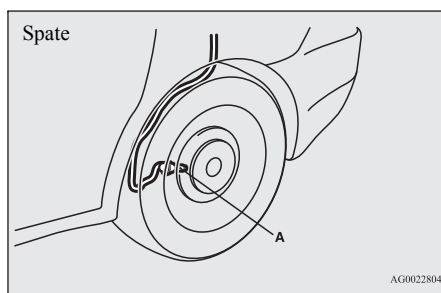
- Lampa de avertizare ABS și lampa de avertizare frâne se aprind simultan și afișajele avertizărilor apar alternativ în fereastra de informații a afișajului multifuncțional.

După deplasarea pe carosabil acoperit cu polei

După deplasarea pe carosabil acoperit cu polei sau zăpadă, îndepărtați eventualele acumulări de gheață și zăpadă de pe roți. În cazul vehiculelor cu ABS, aveți grijă să nu deteriorați senzorii de turație (A) ai roților sau cablurile de la fiecare roată.



AG002790



Servodirecție asistată electric (EPS)

E00629200226

Sistemul de servodirecție funcționează în timp ce motorul este pornit. Acesta reduce efortul necesar pentru manevrarea volanului. Dacă sistemul de servodirecție se defectează, direcția va putea fi acționată doar mecanic. Dacă servodirecția nu mai este asistată, vehiculul poate fi controlat, dar veți observa că volanul va fi mult mai greu de manevrat. Dacă survine o astfel de situație, verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu opriți motorul în timp ce vehiculul se deplasează. Oprirea motorului va face ca manevrarea volanului să fie extrem de dificilă și poate provoca un accident.

📖 NOTĂ

- În cursul brațării complete a volanului stânga-dreapta (de ex. în cursul manevrelor de parcare a vehiculului), este posibilă activarea unei funcții de protecție pentru prevenirea supraîncălzirii sistemului de servodirecție. Această funcție va face ca, treptat, volanul să fie tot mai greu de rotit. În această situație, limitați un timp rotirea volanului. După ce sistemul se răcește, acționarea volanului va reveni la normal.
- Dacă rotiți volanul când vehiculul este staționat cu farurile aprinse, este posibil ca intensitatea luminii farurilor să scadă. Acest lucru este normal. Ulterior, farurile vor reveni la luminozitatea inițială.

Servodirecție asistată electric (EPS)

Afișaj avertizare servodirecție asistată electric

Tip 1



Tip 2



6

Dacă se detectează o defecțiune în sistem, pe ecranul de informare al afișajului multifuncțional va apărea afișajul avertizării.

⚠️ ATENȚIE

- Dacă afișajul avertizării se activează în timp ce motorul este pornit, verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS cât mai curând posibil. Este posibil ca efortul de manevrare a volanului să fie mai mare.

Sistem de control activ al stabilității (ASC)*

Sistem de control activ al stabilității (ASC)*

E00616700331

Sistemul de control activ al stabilității (ASC) preia controlul sistemului ABS, al funcției de control al tracțiunii și al funcției de control al stabilității pentru a menține controlul și tracțiunea vehiculului. Vă recomandăm să citiți această secțiune și pagina referitoare la sistemul antiblocare frâne, funcția de control al tracțiunii și funcția de control al stabilității.

Sistem antiblocare frâne (ABS) →P.6-45

Funcție de control al tracțiunii →P.6-48

Funcție de control al stabilității →P.6-48

ATENȚIE

- Nu vă bazați excesiv pe sistemul ASC. Nici chiar sistemul ASC nu poate împiedica legile fizicii să acționeze asupra vehiculului. Acest sistem, ca orice sistem, are anumite limite și nu poate menține controlul și tracțiunea vehiculului în toate situațiile. Conducusul imprudent poate duce la accidente. Este responsabilitatea șoferului să conducă preventiv. Acest lucru înseamnă să țină cont de situația traficului, a carosabilului și a vremii.
- Asigurați-vă că toate cele 4 roți au anvelope de același tip și dimensiuni recomandate. În caz contrar, este posibil ca sistemul ASC să nu funcționeze corect.

6

ATENȚIE

- Nu montați niciodată pe vehicul un diferențial cu alunecare limitată (LSD) disponibil pe piață. Este posibil ca funcționarea ASC să fie afectată.

NOTĂ

- Este posibil să se audă un zgomot de funcționare din compartimentul motor în următoarele situații. Zgomotul este asociat procesului de autoverificare a sistemului ASC. În cursul acestuia, este posibil să simțiți un șoc în pedala de frână atunci când o apăsați. Acest lucru nu indică existența unei defecțiuni.
 - La trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON.
 - Dacă vehiculul pornește de pe loc la scurt timp după pornirea motorului.
- Dacă sistemul ASC este activat, este posibil să simțiți o vibrație în caroserie sau să auziți un șuierat din compartimentul motor. Acest lucru indică faptul că sistemul funcționează normal. Nu indică existența unei defecțiuni.
- Dacă lampa de avertizare a sistemului antiblocare frâne se aprinde, sistemul ASC nu este activ.

Funcție de control al tracțiunii

Pe carosabil alunecos, funcția de control al

tracțiunii împiedică roțile motoare să patineze, ajutând vehiculul să demareze. De asemenea, acest lucru asigură suficientă forță de tracțiune și manevrabilitate la abordarea virajelor cu pedala de accelerație apăsată.

ATENȚIE

- La rularea pe suprafețe acoperite cu zăpadă sau gheață, montați anvelope de iarnă și conduceți cu viteze moderate.

Funcție de control al stabilității

Funcția de control al stabilității este proiectată să ajute șoferul să mențină controlul vehiculului pe carosabil alunecos sau în cursul manevrelor rapide. Acest sistem funcționează prin controlarea puterii motorului și frânarea fiecărei roți în parte.

NOTĂ



- Funcția de control al stabilității acționează la viteze de aproximativ 15 km/h sau mai mari.

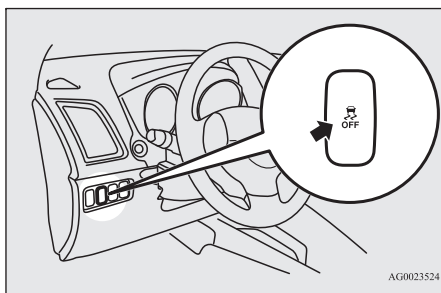
Buton de dezactivare ASC

Sistemul ASC se activează automat la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON. Puteți dezactiva sistemul apăsând butonul de

6-48 Pornire și condus

Sistem de control activ al stabilității (ASC)*

dezactivare timp de cel puțin 3 secunde.
Dacă sistemul ASC este dezactivat, se aprinde afișajul/indicatorul . Pentru reactivarea sistemului ASC, apăsați scurt butonul „ASC OFF”; afișajul/indicatorul  se stinge.

**ATENȚIE**

- Din motive de siguranță, se recomandă ca acționarea butonului de dezactivare ASC să se facă doar cu vehiculul oprit.
- Aveți grijă ca sistemul ASC să fie activ în condiții normale de deplasare.





NOTĂ

- La ieșirea din noroi, nisip sau zăpadă proaspătă, este posibil ca apăsarea pedalei de accelerație să nu ducă la creșterea turației motorului. În astfel de situații, dezactivarea temporară de la buton a sistemului ASC va face mai ușoară deblocarea vehiculului.

NOTĂ

- Acționarea butonului de dezactivare ASC duce la dezactivarea atât a funcției de control al stabilității, cât și a funcției de control al tracțiunii.
- Dacă apăsați în continuare butonul de dezactivare ASC după ce sistemul ASC a fost dezactivat, „funcția de protecție împotriva acționării eronate” se activează și sistemul ASC este reactivat.




Afișaj ASC activat sau afișaj ASC dezactivat

-  - Afișaj ASC activat/indicator ASC
-  - Indicatorul/afișajul clipește dacă sistemul ASC este activat.
-  - Indicator/afișaj ASC dezactivat
-  - Acest afișaj/indicator se va aprinde dacă sistemul ASC este dezactivat de la butonul de dezactivare ASC.



NOTĂ

- Combinația elementelor de pe afișaj diferă în funcție de modelul de vehicul.

ATENȚIE

- Dacă afișajul/indicatorul  clipește, sistemul ASC este activat, ceea ce înseamnă că drumul este alunecos sau că roțile încep să derapeze. Dacă se întâmplă acest lucru, conduceți cu grijă, apăsând mai ușor pedala de accelerație.
- Dacă temperatura sistemului de frânare continuă să crească ca urmare a controlului continuu al frânelor pe drum alunecos, afișajul/indicatorul  va clipi. Pentru a preveni supraîncălzirea sistemului de frânare, controlul frânelor din cadrul funcției de control tracțiune va fi suspendat temporar. Controlul motorului din cadrul funcției de control tracțiune și funcționarea normală a frânelor nu vor fi afectate. Opriti vehiculul într-un loc sigur. Dacă temperatura sistemului de frânare se reduce, afișajul/indicatorul  dispăre și funcția de control al tracțiunii va fi reactivată.

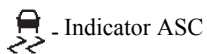
NOTĂ

- La pornirea motorului, afișajul/indicatorul  se poate aprinde. Acest lucru înseamnă că tensiunea bateriei a scăzut pe moment la pornirea motorului. Acest lucru nu indică o defecțiune, dacă afișajul dispăre imediat.
- Dacă se montează o roată de rezervă compactă, aderența acesteia va fi mai redusă, iar afișajul/indicatorul  este posibil să clipească mai des.

Control viteză de croazieră*

Afișaj avertizare ASC

Dacă survine o situație anormală, va apărea următorul mesaj/indicator.



- Indicator ASC



- Indicator/afişaj ASC dezactivat

6

Afișaj avertizare de tip 1



Afișaj avertizare de tip 2



NOTĂ

- Combinația elementelor de pe afișaj diferă în funcție de modelul de vehicul.

ATENȚIE

- Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corect. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul. Reporniți motorul și verificați dacă afișajul/indicatorul se stinge. Dacă se stinge, înseamnă că nu există nicio problemă. Dacă nu se stinge sau dacă se aprinde frecvent, nu este necesar să opriți imediat, însă vă recomandăm să verificați vehiculul.

Tractare

ATENȚIE

- La tractarea vehiculului numai cu roțile din față sau din spate ridicate de pe sol, nu treceți contactul sau modul de funcționare în poziția ON. Trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON poate duce la activarea ASC și la provocarea unui accident. Rețineți că metoda corectă de tractare depinde de tipul de transmisie și de configurația transmisiei vehiculului. Pentru detalii, consultați „Tractare” la pagina 8-20.

Control viteză de croazieră*

E00609101138

Controlul vitezei de croazieră este un sistem de control automat al vitezei, care menține

viteza la un nivel setat. Acesta poate fi activat la aproximativ 40 km/h sau mai mult.

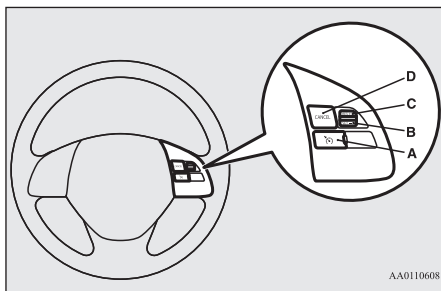
ATENȚIE

- Dacă nu doriți să setați o viteză, din motive de siguranță, dezactivați controlul vitezei de croazieră.
- Controlul vitezei de croazieră nu trebuie utilizat dacă condițiile de deplasare nu permit păstrarea unei viteze constante, cum ar fi trafic aglomerat, drumuri sinuoase, acoperite cu polei, zăpadă, umezeală, alunecoase sau în pantă.
- La vehiculele cu M/T, nu treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru) în timpul deplasării la viteza setată, fără a apăsa pedala de ambreiaj. Motorul se va ambala și este posibil să se defecteze.

NOTĂ

- Este posibil ca sistemul de control al vitezei de croazieră să nu poată păstra viteza la urcarea unei rampe sau coborârea unei pante.
- La urcarea unei rampe abrupte, este posibil ca viteza să scadă. Va trebui să utilizați pedala de accelerație dacă doriți să mențineți viteza setată.
- La coborârea unei pante abrupte, viteza poate să depășească nivelul setat. Va trebui să utilizați pedala de frână pentru a controla viteza. Ca urmare, controlul vitezei de croazieră va fi dezactivat.

Control viteză de croazieră*

Butoane control viteză de croazieră**A - buton de activare/dezactivare control viteză de croazieră**

Utilizat pentru activarea și dezactivarea controlului vitezei de croazieră.

B - buton SET -

Utilizat pentru reducerea vitezei setate și pentru setarea vitezei dorite.

C - buton RES +

Utilizat pentru creșterea vitezei setate și pentru revenirea la viteza inițială setată.

D - buton CANCEL (anulare)

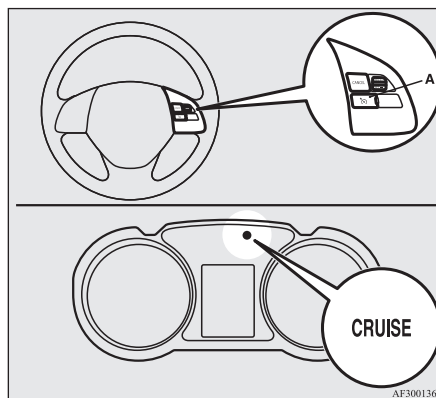
Utilizat pentru dezactivarea controlului vitezei de croazieră.

NOTĂ

- La acționarea butoanelor controlului vitezei de croazieră, apăsați corect butoanele. Este posibil ca setarea vitezei de croazieră setate să se dezactiveze automat dacă sunt apăstate simultan două sau mai multe butoane ale controlului vitezei de croazieră.

Activare

1. Cu contactul sau modul de funcționare în poziția ON, apăsați butonul de activare/dezactivare a controlului vitezei de croazieră (A) pentru a activa controlul vitezei de croazieră. Lampa de control „CRUISE” din grupul de instrumente se aprinde.

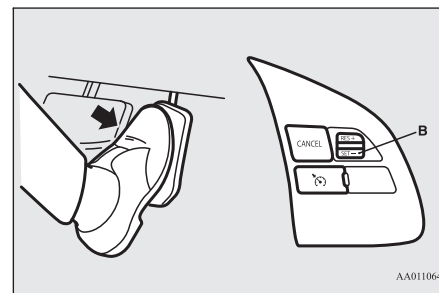
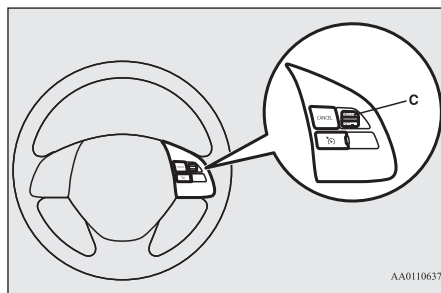
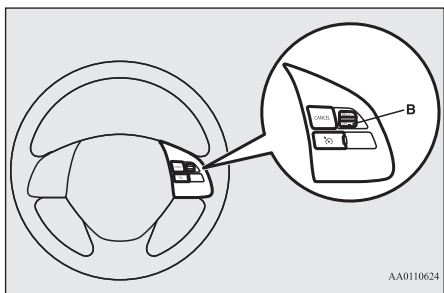
**NOTĂ**

- Dacă sistemul de control al vitezei de croazieră este activat în timp ce se efectuează operațiunea următoare, controlul vitezei de croazieră se va activa automat în momentul în care reporniți motorul. De asemenea, se va aprinde și lampa de control „CRUISE”.
[Cu excepția vehiculelor echipate cu telecomandă sistem de utilizare fără cheie]
Cuplați contactul în poziția „LOCK” sau „ACC”.
[Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Treceți modul de funcționare în poziția OFF sau ACC.
- Dacă tensiunea bateriei este insuficientă, datele memorate de controlul vitezei de croazieră pot fi șterse.
Ca urmare, când reporniți motorul, e posibil ca lampa de control „CRUISE” să nu se aprindă.
Dacă se întâmplă acest lucru, apăsați din nou butonul de activare/dezactivare, pentru a activa controlul vitezei de croazieră.

2. Dacă este aprinsă lampa de control „CRUISE”, accelerați sau decelerați până la viteza dorită, apoi apăsați și eliberați butonul SET - (B). Vehiculul va rula în continuare cu viteza dorită.

Control viteză de croazieră*

6



NOTĂ

- La eliberarea butonului SET -, viteza vehiculului va fi setată.

Creșterea vitezei setate

Există 2 modalități de creștere a vitezei setate.

Cu ajutorul butonului RES +

Țineți apăsat în sus butonul RES + (C) în timp ce rulați cu viteza setată, iar viteza de deplasare va crește treptat. Când ajungeți la viteza dorită, eliberați butonul. Noua viteză de croazieră este setată.

Pentru a crește viteza cu valori mici, apăsați în sus butonul RES + mai puțin de aproximativ 1 secundă și eliberați-l.

La fiecare apăsare în sus a butonului RES+, viteza vehiculului va crește cu aproximativ 1,6 km/h.

Cu ajutorul pedalei de accelerație

În timp ce rulați cu viteza setată, utilizați pedala de accelerație pentru a atinge viteza dorită, apoi apăsați scurt și eliberați butonul SET - (B) pentru a seta noua viteză de croazieră dorită.

Reducerea vitezei setate

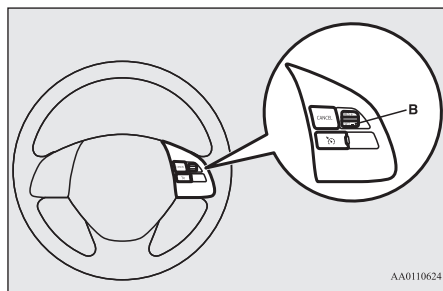
Există 2 modalități de reducere a vitezei setate.

Cu ajutorul butonului SET -

Țineți apăsat butonul SET - (B în timp ce rulați cu viteza setată, iar viteza de deplasare se va reduce treptat.

Când ajungeți la viteza dorită, eliberați butonul. Noua viteză de croazieră este setată.

Control viteză de croazieră*



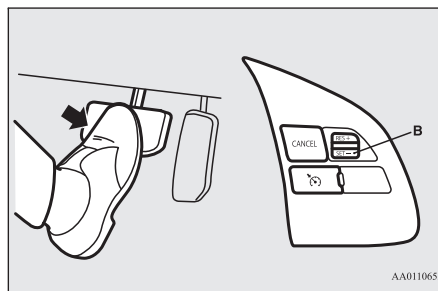
AA0110624

Pentru a reduce viteza cu valori mici, apăsați butonul SET - mai puțin de aproximativ 1 secundă și eliberați-l.

La fiecare apăsare a butonului SET -, viteza se va reduce cu aproximativ 1,6 km/h.

Cu ajutorul pedalei de frână

În timp ce rulați cu viteza setată, utilizați pedala de frână pentru a dezactiva controlul vitezei de croazieră, apoi apăsați scurt și eliberați butonul SET - (B) pentru a seta noua viteză de croazieră dorită.

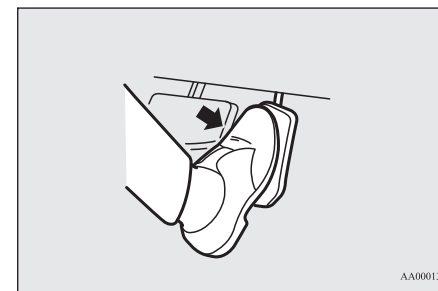


AA0110653

Creșterea sau reducerea temporară a vitezei

Creșterea temporară a vitezei

Apăsați pedala de accelerație în mod normal. La eliberarea pedalei, viteza va reveni la nivelul setat.



AA0001395

6

NOTĂ

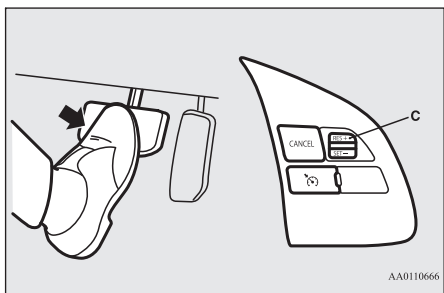
- În anumite condiții de rulare, este posibil ca viteza de croazieră setată să fie dezactivată. În această situație, consultați „Activarea” la pagina 6-51 și repetați procedura de setare a vitezei.

Reducerea temporară a vitezei

Apăsați pedala de frână pentru a reduce viteza. Pentru a reveni la viteza setată anterior, apăsați butonul RES + (C). Consultați „Reactivarea vitezei setate” la pagina 6-54.

Control viteză de croazieră*

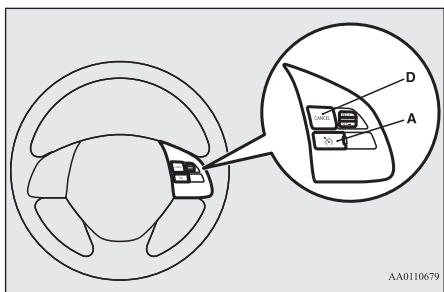
6



Dezactivarea

Viteza de croazieră setată poate fi dezactivată după cum urmează:

- Apăsați butonul de activare/dezactivare a controlului vitezei de croazieră (A) (Controlul vitezei de croazieră se va dezactiva.)
- Apăsați butonul CANCEL (D).
- Apăsați pedala de frână.



6-54 Pornire și condus

Viteza de croazieră setată este dezactivată automat în oricare dintre situațiile următoare.

- Dacă apăsați pedala de ambreiaj (vehicule cu M/T).
 - Dacă viteza scade cu aproximativ 15 km/h sau mai puțin sub viteza setată, datorită unei pante etc.
 - Dacă viteza scade la aproximativ 40 km/h sau mai puțin.
 - Dacă sistemul de control activ al stabilității (ASC) intră în funcțiune. (dacă există în dotare)
- Consultați „Sistem de control activ al stabilității (ASC)” la pagina 6-48.

AVERTISMENT

- La vehiculele echipate cu transmisie A/T, CVT, deși viteza de croazieră se va dezactiva la trecerea selectorului de viteze în punctul „N” (neutru), nu treceți niciodată selectorul de viteze în această poziție în timpul deplasării. Nu veți mai putea utiliza frâna de motor și ați putea produce un accident grav.

De asemenea, este posibil ca viteza de croazieră setată să se dezactiveze în următoarele situații:

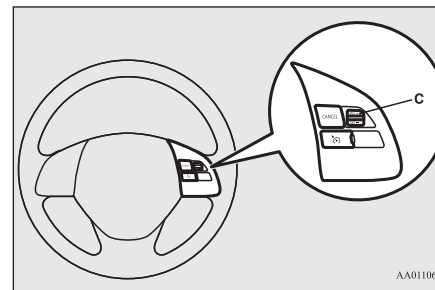
- Dacă turația motorului crește și se apropie de zona roșie a turometrului (partea colorată în roșu a cadranului turometrului).

ATENȚIE

- Dacă viteza de croazieră setată este dezactivată automat în orice altă situație față de cele descrise mai sus, este posibil ca sistemul să fie defect. Apăsați butonul de activare/dezactivare a controlului vitezei de croazieră pentru a dezactiva sistemul și verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Reactivarea vitezei setate

Dacă viteza de croazieră setată este dezactivată în condițiile descrise în „Dezactivarea” la pagina 6-54, puteți reveni la viteza de croazieră setată anterior, apăsând butonul RES + (C) în timp ce rulați cu o viteză mai mare sau egală cu 40 km/h.



Utilizarea butonului nu va permite reluarea vitezei setate anterior în niciuna dintre

Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)*

situațiile următoare. În aceste situații, repetați procedura de setare:

- Se apasă butonul de activare/dezactivare controlului vitezei de croazieră.
- [Cu excepția vehiculelor echipate cu telecomandă sistem de utilizare fără cheie]
Cuplați contactul în poziția „LOCK” sau „ACC”.
[Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie]
Treceți modul de funcționare în poziția OFF sau ACC.
- Lampa de control „CRUISE” se stinge.

Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)*

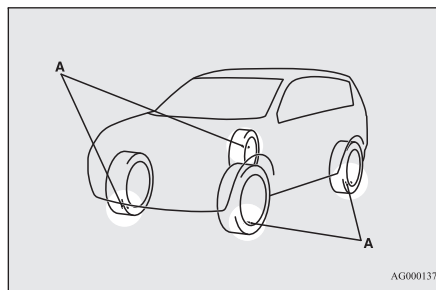
E00637100165

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) utilizează senzori de presiune în anvelope (A) montați în roți, pentru a monitoriza presiunea în anvelope. Sistemul numai indică dacă o anvelopă este foarte dezumflată.

Presiunea de bază în anvelope poate fi setată la valoarea dorită de către șofer prin executarea funcției de resetare. (Pragul de avertizare pentru presiune scăzută este setat pe baza resetării.)

Unitatea de service autorizată Mitsubishi Motors poate înregistra codurile senzorilor de presiune în anvelope pentru două seturi de anvelope, iar codul valid setat poate fi schim-

bat de la comutatorul afișajului multifuncțional (este util în cazul trecerii de la anvelope de vară la anvelope de iarnă.)



AVERTISMENT

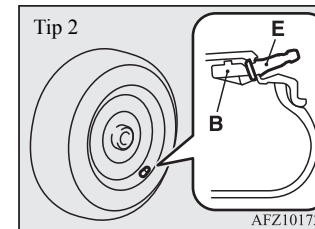
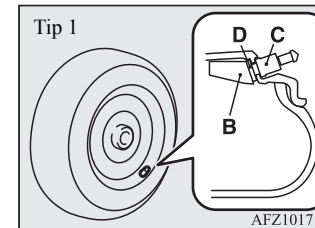
- Roata de rezervă nu este echipată cu un senzor de măsurare a presiunii.
Dacă este utilizată roata de rezervă, sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope nu va funcționa corespunzător.
Contactați cât mai curând posibil o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS, pentru a repara sau înlocui roata originală.

NOTĂ

- Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) nu înlocuiește verificarea periodică a presiunii în anvelope.
Verificați presiunea în anvelope, conform descrierii din secțiunea „Anvelope”, la pagina 10-12.

NOTĂ

- Senzorul de presiune în anvelopă (B) este montat în locația indicată în imagine.
 - La vehiculele cu senzor de tip 1 și valvă metalică (C), înlocuiți manșonul și șaiba (D) cu unele noi, în momentul înlocuirii anvelopei.
 - La vehiculele cu senzor de tip 2 și valvă din cauciuc (E), înlocuiți valva din cauciuc (E) cu una nouă, în momentul înlocuirii anvelopei.
- Pentru informații suplimentare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.



Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)*

Lampă/afișaj avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope**6**

În mod normal, lampa de avertizare a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope se aprinde la trecerea contactului sau modului de funcționare în poziția ON, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului (cu excepția roții de rezervă) sunt foarte dezumflate, lampa de avertizare rămâne aprinsă, în timp ce contactul sau modul de funcționare este în poziția ON.

Consultați „Dacă lampa/afișajul avertizării se aprinde în timpul deplasării” la pagina 6-57 și luați măsurile necesare.

NOTĂ

- De asemenea, pe ecranul de informare al afișajului multifuncțional va apărea mesajul de avertizare.

NOTĂ

Tip 1



Tip 2

**ATENȚIE**

- Dacă lampa de avertizare nu se aprinde la trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON, înseamnă că sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) prezintă o defecțiune. Verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

În astfel de situații, o defecțiune a sistemului poate preveni monitorizarea presiunii în anvelope. Evitați frânarea bruscă, abordarea în forță a virajelor și deplasarea cu viteză ridicată.

ATENȚIE

- Dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) prezintă o defecțiune, lampa de avertizare clipește aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprinsă. Lampa de avertizare avertizează la fiecare pornire a motorului, până când defecțiunea este remediată. Verificați dacă lampa de avertizare se stinge după câteva minute de deplasare.

Dacă se stinge în timpul deplasării, sistemul nu este defect.

Totuși, dacă lampa de avertizare nu se stinge sau dacă clipește din nou la repornirea motorului, verificați vehiculul la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

În astfel de situații, o defecțiune a sistemului poate preveni monitorizarea presiunii în anvelope. Din motive de siguranță, dacă lampa de avertizare se aprinde în timpul deplasării, evitați frânarea bruscă, abordarea în forță a virajelor și deplasarea cu viteză ridicată.

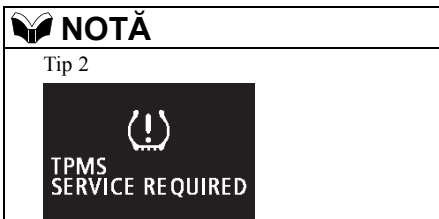
NOTĂ

- De asemenea, pe ecranul de informare al afișajului multifuncțional va apărea mesajul de avertizare.

Tip 1



Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)*



Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului și marcată pe eticheta cu presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe eticheta cu informații despre presiune, trebuie să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator, dacă una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului sunt foarte dezumflate.

Dacă indicatorul de presiune scăzută în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea corespunzătoare. Deplasarea cu o anvelopă mult mai dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defecțiuni.

De asemenea, presiunea scăzută în anvelope afectează consumul de combustibil, durata de exploatare a anvelopelor, manevrabilitatea și distanțele de frânare ale vehiculului.

Rețineți că sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) nu înlocuiește întreținerea corectă a acestora și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea scăzută nu a atins un nivel pentru a declanșa aprinderea indicatorului TPMS de presiune scăzută în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu o lampă de avertizare, care arată dacă sistemul nu funcționează corect.

Lampa de avertizare este combinată cu indicatorul de presiune scăzută în anvelope.

Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul clipește aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprins. Această secvență se repetă la pornirile ulterioare ale vehiculului, până când se remediază defecțiunea.

Dacă lampa de avertizare s-a aprins, este posibil ca sistemul să nu poată detecta sau semnaliza corespunzător presiunea scăzută în anvelope.

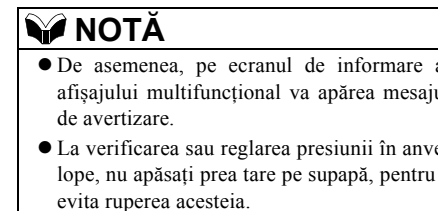
Defecțiunile sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea

corespunzătoare a sistemului TPMS. Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că efectuarea operațiunii nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

Dacă lampa/afișajul avertizării se aprinde în timpul deplasării

6

1. Dacă lampa de avertizare se aprinde, evitați frânarea bruscă, bruscare volanului și deplasarea cu viteză ridicată. Trebuie să opriți și să reglați presiunea în anvelope la valoarea corespunzătoare, cât mai curând posibil. Reglați presiunea și în roata de rezervă. Consultați „Anvelope” la pagina 10-12.



Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)*

6

NOTĂ

- După verificarea sau reglarea presiunii în anvelope, montați întotdeauna capacul pe supapă.
Dacă supapa nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în aceasta și provoca defectarea senzorului de presiune în anvelopă.
- Nu utilizați capace metalice pentru supapă, care pot reacționa cu metalul și provoca defectarea și corodarea senzorilor de presiune în anvelope.
- După reglare, lampa de avertizare se stinge după câteva minute de deplasare.

2. Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă după aproximativ 10 minute de la reglarea presiunii în anvelope, este posibil ca una sau mai multe anvelope să aibă pană. Verificați anvelopa, iar dacă are pană, reparați-o la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS, cât mai curând posibil.

AVERTISMENT

- Dacă lampa/afișajul avertizării se aprinde în timpul deplasării, evitați frânarea bruscă, bruscare volanului și deplasarea cu viteză ridicată.
Deplasarea cu o anvelopă dezumflată afectează performanțele vehiculului și poate provoca un accident.

ATENȚIE

- În caz de explozie sau pierdere rapidă a presiunii, este posibil ca lampa/afișajul avertizării să nu se aprindă imediat.

NOTĂ

- Pentru a evita riscul defectării senzorilor de presiune în anvelope, reparați toate penele de cauciuc la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Dacă reparația roții nu este efectuată de o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS, defectarea senzorului de presiune în anvelopă nu este acoperită de garanție.
- Nu utilizați un spray aerosol de reparare a penelor pentru nicio anvelopă.
Un astfel de spray poate provoca defectarea senzorilor de presiune în anvelope. Reparați toate penele de cauciuc la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Utilizarea kitului de reparare anvelope poate provoca defectarea senzorilor de presiune în anvelope. Vehiculul trebuie verificat și reparat de urgență de o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Este posibil ca sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) să nu funcționeze normal în următoarele situații:

- În apropierea vehiculului este un sistem wireless sau un dispozitiv care utilizează

aceeași frecvență.

- Contraaripile și/sau roțile sunt acoperite cu gheață sau cu zăpadă.
- Bateria senzorului de presiune în anvelopă este descărcată.
- Nu sunt utilizate roți ORIGINALE MITSUBISHI MOTORS.
- Sunt utilizate roți care nu dispun de senzori de monitorizare a presiunii în anvelope.
- Sunt utilizate roți ale căror coduri de identificare nu sunt monitorizate de vehicul.
- Este montat un geam fumuriu, care afectează semnalele de unde radio.

NOTĂ

- Presiunea în anvelope variază în funcție de temperatura exterioară. Dacă vehiculul este supus unor variații mari de temperatură exterioară, este posibil ca presiunea în anvelope să fie scăzută (și să provoace aprinderea lămpii/afișajului avertizării), dacă temperatura exterioară este relativ scăzută. Dacă lampa/afișajul avertizării se aprinde, reglați presiunea în anvelope.

Dacă jantele și anvelopele se înlocuiesc cu unele noi

Dacă se montează roți noi, cu senzori de presiune în anvelope noi, codurile de identificare ale acestora trebuie programate în sistemul de

Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)*

monitorizare a presiunii în anvelope. Pentru a evita riscul defectării senzorilor de presiune în anvelope, înlocuiți anvelopele și roțile la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Dacă înlocuirea roții nu este efectuată de o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS, operația nu este acoperită de garanție.


ATENȚIE

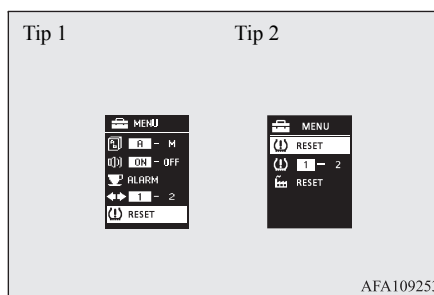
- Utilizarea de roți neoriginale previne montarea corespunzătoare a senzorilor de presiune în anvelope și provoacă pierderi de aer sau defectarea senzorilor.

Resetare prag de avertizare presiune scăzută în anvelope

Pragul este setat în funcție de presiunea în anvelope, iar resetarea acestuia se realizează în felul următor.

1. Acționați comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta fereastra de informații la fereastra de meniu. Consultați „Comutator afișaj multifuncțional” la pagina 5-4. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.

2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „ RESET” (resetare prag de avertizare presiune scăzută în anvelope).
3. Țineți apăsat aproximativ 3 sau mai multe secunde comutatorul afișajului multifuncțional, până când se aude avertizorul sonor.




4. Lampa de avertizare începe să clipească rar.
5. Porniți la drum. Resetarea se finalizează dacă lampa de avertizare se stinge.

NOTĂ

- Funcția de resetare trebuie executată după fiecare reglare a presiunii sau rotație a anvelopelor.
- Funcția de resetare trebuie executată atunci când anvelopele sunt reci. Dacă este executată atunci când anvelopele sunt calde (de ex. după deplasare), este posibil ca avertizarea de presiune scăzută în anvelope să se declanșeze mai devreme decât de obicei.

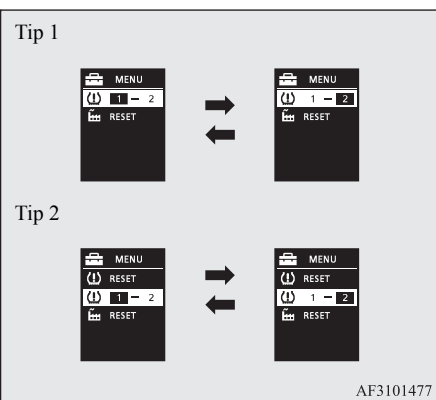
Modificare setare cod anvelopă

Dacă pe receptor se înregistrează 2 seturi de coduri ale senzorilor de presiune în anvelope, codul valabil poate fi modificat conform procedurii următoare.

1. Acționați comutatorul afișajului multifuncțional pentru a comuta fereastra de informații la fereastra de meniu. Consultați „Comutator afișaj multifuncțional” la pagina 5-4. Consultați „Modificare setări funcții (dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON)” la pagina 5-19.
2. Apăsați scurt comutatorul afișajului multifuncțional pentru a selecta „ 1 - 2” (modificare setare cod anvelopă).
3. Țineți apăsat aproximativ 3 sau mai multe secunde comutatorul afișajului multifuncțional. Setarea se modifică la codul selectat.

6

Sistem de senzori pentru marșarier*



NOTĂ

- La fiecare efectuare a procedurii, codul se modifică. (1 - 2 - 1 - 2 ...)
- Dacă este înregistrat numai un set de coduri, codul anvelopei NU este modificat.
- La modificarea codului anvelopelor, funcția de resetare a pragului de avertizare a presiunii scăzute în anvelope este activată automat. (Lampa de avertizare începe să clipească rar.) Dacă anvelopa este caldă, funcția de resetare trebuie executată din nou, atunci când este rece.

Sistem de senzori pentru marșarier*

E00615500345

Acest sistem se activează când vehiculul rulează cu spatele. Sistemul utilizează senzori în colțuri și în spate pentru a detecta un obstacol și fereastra de informații a afișajului multifuncțional și avertizorul sonor pentru a informa șoferul despre distanța aproximativă până la obstacol.

ATENȚIE

- Sistemul de senzori pentru marșarier asistă șoferul în determinarea distanței aproximative dintre vehicul și un obstacol aflat în spatele acestuia. Sistemul are limite în detectarea anumitor zone și obiecte, fiind posibil ca anumite obiecte să nu fie corect detectate. De aceea, nu vă bazați exclusiv pe sistemul de senzori pentru marșarier și conduceți vehiculul cu maximă atenție, ca și când nu ați beneficia de acest sistem.
- Verificați împrejurimile și cu privirea, pentru mai multă siguranță. Nu conduceți vehiculul bazându-vă doar pe sistemul de senzori pentru marșarier.

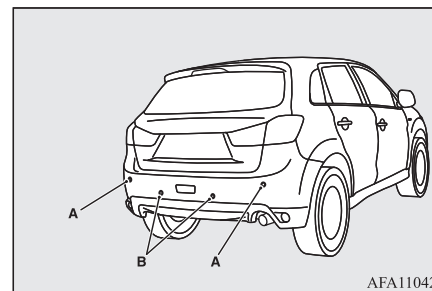
Zone de detectare a obstacolelor

Zonele detectabile de senzorii de pe colțuri și

din spate sunt limitate la cele indicate în imagine. În plus, senzorii nu pot detecta obiectele situate prea jos sau cele subțiri, respectiv pe cele apropiate de bara de protecție spate. De aceea, verificați zona din jurul vehiculului în timp ce rulați cu spatele.

Localizare senzori de pe colțuri și din spate

Pe bara de protecție din spate se află doi senzori pe colțuri (A), iar în centrul acesteia se află alți doi senzori (B).



Zone detectabile de sistemul de senzori pentru marșarier

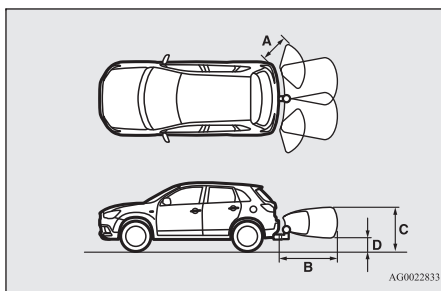
Dacă vehiculul este echipat cu bară de tractare, puteți alterna între modul standard și cel pentru

Sistem de senzori pentru marșarier*

bară de tractare al sistemului de senzori pentru marșarier. În modul pentru bară de tractare, sistemul exclude din zonele detectabile zona în care este montată bara de tractare.

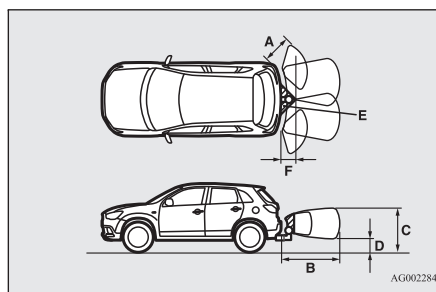
Vehicule fără bară de tractare

Zonele detectabile reprezintă o distanță de aproximativ 60 cm (A) față de senzorii de pe colțuri, 150 cm (B) față de senzorii din spate și 60 cm (C) sau mai puțin față de suprafața solului, exclusiv zona de aproximativ 10 cm (D) față de suprafața solului.

**Vehicule cu bară de tractare**

Zonele detectabile reprezintă o distanță de aproximativ 60 cm (A) față de senzorii de pe colțuri, 150 cm (B) față de senzorii din spate și 60 cm (C) sau mai puțin față de suprafața solului, exclusiv zona de aproximativ 10 cm

(D) față de suprafața solului. Zonele nedetectabile (E) reprezintă o distanță de aproximativ 20 cm (F) față de bara de protecție.

**NOTĂ**

- Dacă bara de protecție spate a fost expusă unui impact, este posibil ca senzorii de pe colțuri sau din spate să fie afectați și să împiedice astfel funcționarea corectă a sistemului. Apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea vehiculului.
- Senzorii nu detectează obiecte aflate în zona din imediata apropiere a barei de protecție. Dacă înălțimea unui obiect este mai mică decât poziția de montare a senzorilor de pe colțuri sau din spate, este posibil ca aceștia să nu-l mai detecteze, deși l-au detectat inițial.

Pentru informații privind modul de schimbare a zonelor detectabile, consultați „Schimbarea zonelor detectabile” la pagina 6-63.

ATENȚIE

- Este posibil ca sistemul de senzori pentru marșarier să nu funcționeze corect în următoarele situații:
 - Senzorii sau zona din jurul acestora este acoperită cu gheață, zăpadă sau noroi.
 - Senzorii sunt înghețați.
 - Sistemul recepționează perturbații cu ultrasunete de la alte surse (claxoanele altor vehicule, motoare de motociclete, frâne, radiouri, ploaie torențială, apă sub presiune, lanțuri antiderapante etc.).
 - Senzorii sunt extrem de fierbinți sau de reci (vehiculul a stat parcat un timp îndelungat la soare sau pe vreme rece).
 - Vehiculul se înclină foarte tare.
 - Vehiculul rulează în teren accidentat (cu denivelări, pietriș, deluros sau pe iarbă).
 - Vehiculul este prea aproape de un obstacol.
 - Senzorii sau zonele învecinate au fost șterse cu mâna sau au fost lipite autocolante sau accesorii în acele zone.
- Este posibil ca sistemul de senzori pentru marșarier să nu detecteze corect următoarele:
 - Obiecte prea subțiri, cum ar fi plase din sârmă sau frânghii.
 - Obiecte care absorb undele sonore, cum ar fi zăpada.
 - Obiecte cu forme unghiulare ascuțite.
 - Obiecte cu suprafețe foarte netede, cum ar fi sticla.
 - Obiecte joase, cum ar fi bordurile.

Sistem de senzori pentru marșarier*

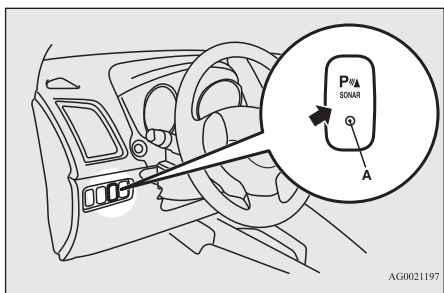
NOTĂ

- Avertizorul sonor poate avea o tonalitate mai joasă decât sunetul normal de avertizare dacă sistemul de senzori pentru marșarier recepționează perturbații cu ultrasunete din alte surse, dar acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Avertizorul sonor se va opri și sistemul va reveni la funcționarea normală după ce nu mai recepționează zgomotele respective.

6

Utilizare

Pentru utilizarea sistemului, treceți schimbătorul sau selectorul de viteze în poziția „R”, dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON. Dacă este utilizat sistemul de senzori pentru marșarier, lampa de control a acestuia (A) se aprinde. Pentru a dezactiva sistemul apăsați butonul „SONAR”; lampa de control a sistemului de senzori pentru marșarier (A) se stinge.



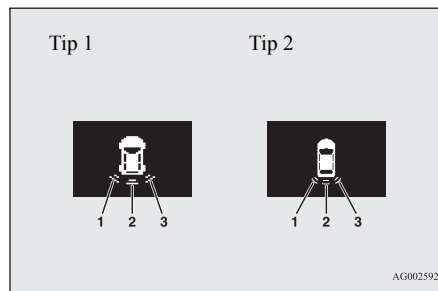
6-62 Pornire și condus

NOTĂ

- Doar dacă schimbătorul sau selectorul de viteze este în poziția „R”, sistemul de senzori pentru marșarier poate fi utilizat sau dezactivat cu ajutorul butonului „SONAR”.

Avertizare prezență obstacole

Dacă în spatele vehiculului există un obstacol, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional apare o avertizare și se aude un avertizor sonor.



- 1- Senzor pe colț (stânga)
- 2- Senzor spate
- 3- Senzor pe colț (dreapta)

Senzor pe colț

Distanță dintre vehicul și obstacol	Afișaj avertizare/semnal sonor
Aprox. 60 - 40 cm	Intermitent
Aprox. 40 - 20 cm	Intermitent rapid
La aprox. 20 cm	Continuu

Senzor spate (vehicule fără bară de tractare)

Distanță dintre vehicul și obstacol	Afișaj avertizare/semnal sonor
Aprox. 150 - 80 cm	Intermitent
Aprox. 80 - 40 cm	Intermitent rapid
La aprox. 40 cm	Continuu

Senzor spate (vehicule cu bară de tractare)

Distanță dintre vehicul și obstacol	Afișaj avertizare/semnal sonor
Aprox. 150 - 100 cm	Intermitent
Aprox. 100 - 60 cm	Intermitent rapid
La aprox. 60 cm	Continuu

ATENȚIE

- Distanțele date vor fi utilizate doar ca referință, deoarece pot surveni erori cauzate de diverși factori cum ar fi temperatura, umiditatea sau forma obstacolelor.

NOTĂ

- Dacă senzorii detectează mai multe obstacole în același timp, fereastra de informații a afișajului multifuncțional indică direcția în care se află obstacolele detectate de fiecare senzor în parte. Cu toate acestea, obstacolele mai apropiate au prioritate față de alte obstacole detectate, iar avertizorul sonor se declanșează pentru a vă informa de existența obstacolelor mai apropiate.

Schimbarea zonelor detectabile

Zonele detectabile pot fi schimbate astfel:

Vehicule cu bară de tractare

După ce funcționarea sistemului a fost oprită de la butonul „SONAR”, țineți apăsat butonul „SONAR” timp de 3 secunde sau mai mult, apoi eliberați-l. Avertizorul sonor va suna de două ori, indicând schimbarea zonei detectabile.

Vehicule fără bară de tractare

După ce funcționarea sistemului a fost oprită de la butonul „SONAR”, țineți apăsat butonul „SONAR” timp de 3 secunde sau mai mult, apoi eliberați-l. Avertizorul sonor va suna o dată, indicând schimbarea zonei detectabile.

NOTĂ

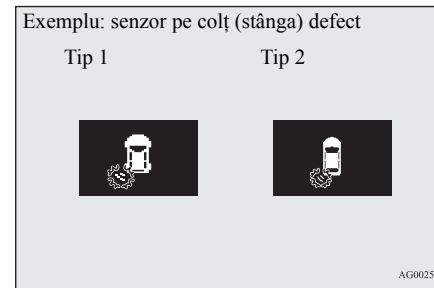
- Zona detectabilă nu se va schimba dacă țineți apăsat butonul „SONAR” mai mult de 10 secunde.
- După apăsarea butonului „SONAR”, funcționarea sistemului de senzori pentru marșarier va fi diferită, în funcție de setarea privind zona detectabilă.
 - Setarea pentru vehicul fără bară de tractare
Dacă selectorul sau schimbătorul de viteze este trecut în poziția „R”, sistemul de senzori pentru marșarier va funcționa chiar dacă funcționarea senzorilor de pe colțuri a fost oprită prin apăsarea butonului „SONAR”.
 - Setarea pentru vehicul cu bară de tractare
Dacă funcționarea sistemului de senzori pentru marșarier a fost oprită prin apăsarea butonului „SONAR”, sistemul nu va funcționa până nu se oprește motorul, chiar dacă selectorul sau schimbătorul de viteze este trecut în poziția „R”.
Pentru a relua funcționarea sistemului de senzori pentru marșarier, opriți și reporniți motorul sau apăsați din nou butonul „SONAR”, apoi treceți selectorul sau schimbătorul de viteze în poziția „R”.

Afișaj avertizare sistem de senzori pentru marșarier

În cazul unei defecțiuni la sistemul de senzori

Cameră video pentru marșarier*

pentru marșarier, afișajul aferent senzorului defect va clipi și avertizorul sonor va suna timp de aproximativ 5 secunde. Chiar și după ce avertizarea sonoră se oprește, afișajul va continua să clipească până când sistemul revine la starea normală. Apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru verificarea vehiculului.



6

Cameră video pentru marșarier*

E00618401687

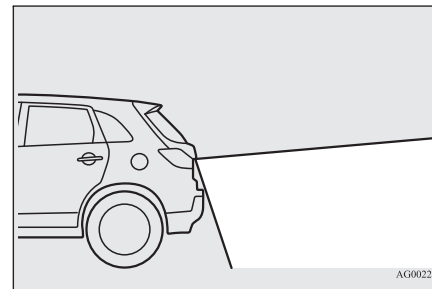
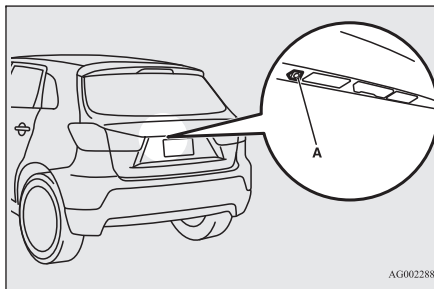
Camera video pentru marșarier prezintă imagini din spatele vehiculului pe ecranul sistemului multimedia Mitsubishi sau al sistemului audio cu afișaj.

Cameră video pentru marșarier*

6

⚠ ATENȚIE

- Camera video pentru marșarier este un sistem de asistență care permite șoferului să observe eventualele obstacole din spatele vehiculului. Deoarece raza sa de acțiune este limitată, nu vă bazați exclusiv pe aceasta. Conduceți tot la fel de atent ca atunci când vehiculul nu ar fi echipat cu cameră video pentru marșarier.
- Asigurați-vă personal că zona din preajma vehiculului este sigură. Nu vă bazați exclusiv pe camera video pentru marșarier.



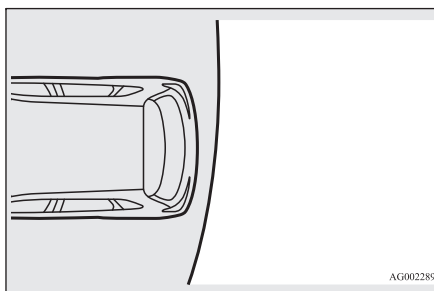
Acoperire cameră video pentru marșarier

Acoperirea camerei video pentru marșarier este limitată la zonele indicate în imagini. Camera nu poate prezenta părțile laterale și partea inferioară a barei spate etc. La deplasarea în marșarier, asigurați-vă vizual că zona din preajma vehiculului este sigură.

Amplasare cameră video pentru marșarier

Camera video pentru marșarier (A) este integrată în hayon.

Acoperire cameră video pentru marșarier



Cum se utilizează camera video pentru marșarier

Când treceți schimbătorul sau selectorul de viteze în poziția „R”, iar contactul sau modul de funcționare este în poziția ON, imaginea din spatele vehiculului va apărea automat pe ecranul sistemului multimedia Mitsubishi sau al sistemului audio cu afișaj. Când treceți schimbătorul de viteze sau selectorul de viteze în orice altă poziție, ecranul revine la indicația anterioară.

⚠ ATENȚIE

- Camera video pentru marșarier dispune de o lentilă specială, care face obiectele prezentate să pară mai aproape sau mai departe decât sunt în realitate.

Cameră video pentru marșarier*

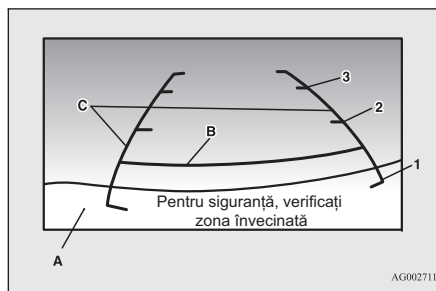
NOTĂ

- Deoarece camera video pentru marșarier dispune de o lentilă specială, este posibil ca pe ecran liniile de pe sol ce delimitează locurile de parcare să pară a nu fi paralele.
- În următoarele situații, este posibil ca indicația de pe ecran să fie dificil de observat. Sistemul însă funcționează corect.
 - Lumină redusă (noaptea)
 - Dacă razele soarelui sau lumina de la farurile altui vehicul se reflectă direct în lentilă
- Dacă o cameră încinsă este răcită de ploaie sau cu ocazia spălării vehiculului, lentila se poate aburi. Acest lucru nu indică existența unei defecțiuni.
- Dacă lentila este murdară, observarea clară a obstacolelor nu va fi posibilă. Dacă lentila se murdărește cu picături de ploaie, zăpadă, noroi sau ulei, ștergeți-o cu grijă și aveți grijă să nu o zgâriați.
- Respectați următoarele măsuri de precauție. Ignorarea acestora poate duce la defectarea camerei.
 - Nu supuneți camera unor șocuri fizice.
 - Nu aplicați ceară pe cameră.
 - Nu stropiți camera cu apă fierbinte.
 - Nu dezamblați camera.

Linii de referință pe ecran

Pe ecran apar liniile de referință și suprafața superioară a barei de protecție spate (A).

- Linia roșie (B) indică aproximativ 50 cm față de bara de protecție spate.
- Două linii verzi (C) indică aproximativ 20 cm față de caroseria vehiculului.
- Liniile scurte transversale (de la 1 la 3) indică distanța față de bara de protecție.



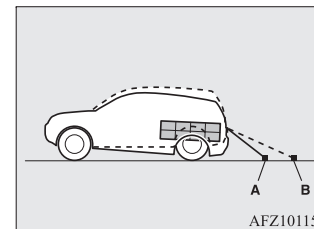
- 1: aproximativ la marginea din spate a barei de protecție spate
- 2: aproximativ 100 cm
- 3: aproximativ 200 cm

NOTĂ

- Este posibilă modificarea limbii de afișare pe ecran. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare separat al „Sistemului multimedia Mitsubishi (MMCS)”.

NOTĂ

- Dacă vehiculul este înclinat datorită numărului de ocupanți, masei și poziționării bagajelor și/sau stării carosabilului, este posibil ca liniile camerei video pentru marșarier să nu fie poziționate exact față de poziția reală a carosabilului. Liniile de referință pentru distanță și lățimea vehiculului iau în calcul o suprafață nivelată, plană a carosabilului. În cazurile următoare, obiectele de pe ecran par a fi mai îndepărtate decât sunt de fapt.
- Dacă partea din spate a vehiculului este lăsată ca urmare a prezenței pasagerilor și a bagajelor.

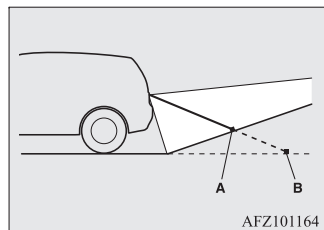


- A: poziție reală obiecte
B: poziție obiecte pe ecran

Transportul bagajelor

NOTĂ

- Dacă în spatele vehiculului se află o rampă.



AFZ101164

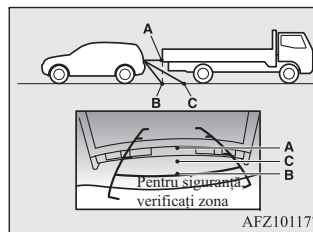
- A: poziție reală obiecte
B: poziție obiecte pe ecran

6

NOTĂ

- Liniile de referință pentru distanță și lățimea vehiculului iau în calcul o suprafață nivelată, plană a carosabilului. Acest lucru poate face ca distanța până la obiectul proiectat indicată pe ecran să fie diferită de distanța reală până la obiectul respectiv. Nu le utilizați ca referință pentru distanța față de obiecte solide.

Exemplu: pe ecran punctul B este cel mai apropiat, apoi urmează punctul C și punctul A. Punctele A și B indică de fapt aceeași distanță față de vehicul, iar punctul C este mai îndepărtat decât punctele A și B.



AFZ101177

Transportul bagajelor

E00609901383

Precauții la transportul bagajelor

ATENȚIE

- Nu încărcați mărfuri sau bagaje cu înălțimi care depășesc partea superioară a spătarului scaunelor. Asigurați-vă că mărfurile sau bagajele sunt bine asigurate în timpul deplasării. Obturarea vizibilității în spate sau proiectarea bagajelor în interiorul habitaculului la o frânare bruscă poate provoca un accident grav sau rănirea pasagerilor vehiculului.
- Încărcați bagajele grele în partea din față a vehiculului. Dacă încărcătura din spatele vehiculului este prea grea, stabilitatea vehiculului poate fi afectată.

Încărcarea portbagajului de plafon

ATENȚIE

- Utilizați un portbagaj de plafon perfect adecvat vehiculului. Nu încărcați bagaje direct pe plafonul vehiculului. Pentru instalare, consultați manualul de utilizare livrat împreună cu portbagajul.

ATENȚIE

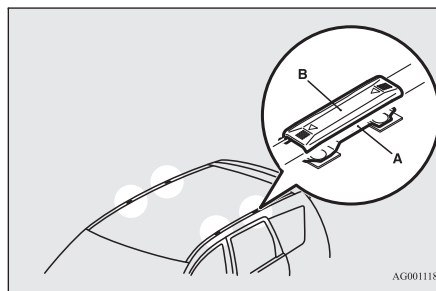
- La atașarea/demontarea portbagajului de plafon și la încărcarea/descărcarea bagajelor, nu aplicați o presiune excesivă într-un singur punct. În funcție de cum și unde este aplicată forța, acest lucru ar putea provoca deteriorarea plafonului.

NOTĂ

- Vă recomandăm să utilizați un portbagaj de plafon original MITSUBISHI, deoarece consolele de fixare au o formă specială. Pentru detalii, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

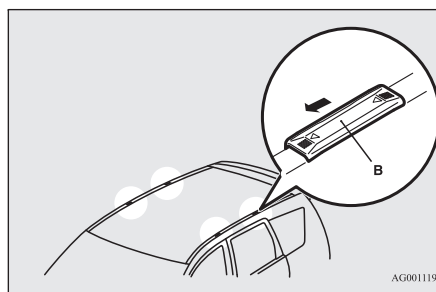
Console de fixare portbagaj de plafon *

Pentru montarea portbagajului de plafon, utilizați consolele (A). Consolele (A) se află sub fiecare capac (B).



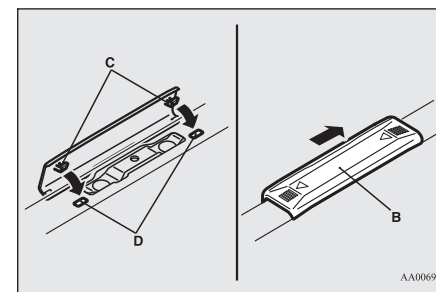
Fixarea portbagajului de plafon

Culisați fiecare capac (B) spre partea din față a vehiculului pentru a-l scoate.



Remontarea capacelor

1. Pentru fiecare capac, introduceți clemele (C) ale capacului în orificiile (D) de pe plafon.
2. Culisați capacul (B) spre partea din spate a vehiculului pentru a-l monta.



6

Tractarea unei remorci

Precauții legate de portbagajul de plafon

6

⚠ ATENȚIE

- Asigurați-vă că masa bagajelor nu depășește sarcina maximă autorizată pe plafon. Depășirea acestei sarcini maxime autorizate poate provoca deteriorarea vehiculului. Sarcina suportată de plafon este sarcina maximă autorizată pe plafon (masa portbagajului plus cea a bagajului încărcat). Pentru valori exacte, consultați „Sarcină maximă pe plafon” la pagina 11-7.
- Când transportați bagaje pe plafonul vehiculului, conduceți încet și evitați manevrele bruște, cum ar fi frânarea violentă sau abordarea în forță a virajelor. În plus, așezați bagajele astfel încât sarcina să fie distribuită uniform, iar articolele mai grele să se afle la bază. Nu încărcăți bagaje mai late decât portbagajul. Sarcina suplimentară pe plafon poate înălța centrul de greutate al vehiculului, afectându-i manevrabilitatea. Prin urmare, greșelile de condus sau a manevrele de urgență pot provoca pierderea controlului, care poate duce la un accident.
- Înainte de a urca la volan și după parcurgerea unei distanțe scurte, verificați întotdeauna încărcătura pentru a vă asigura că este bine fixată pe portbagaj. Verificați periodic în cursul călătoriei dacă bagajele sunt în siguranță.

📖 NOTĂ

- Pentru a preveni zgomotele produse de curentul de aer sau consumul mai mare de combustibil, demontați portbagajul de plafon dacă nu-l utilizați.
- Înainte de a intra într-o spălătorie automată, demontați portbagajul de plafon.
- La montarea portbagajului, verificați să rămână suficient spațiu pentru ridicarea hayonului.

Tractarea unei remorci

E00610001788

Pentru a tracta o remorcă, montați un dispozitiv de remorcare conform cu toate reglementările locale în vigoare; consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Reglementările privind tractarea unei remorci pot varia de la țară la țară. Vă recomandăm să respectați reglementările specifice fiecărei zone.

⚠ ATENȚIE

- Pericol de accident!
Bara de tractare se va monta conform instrucțiunilor MITSUBISHI MOTORS.

Masă maximă tractabilă cu sistem de frânare și sarcină maximă pe cupla de tractare

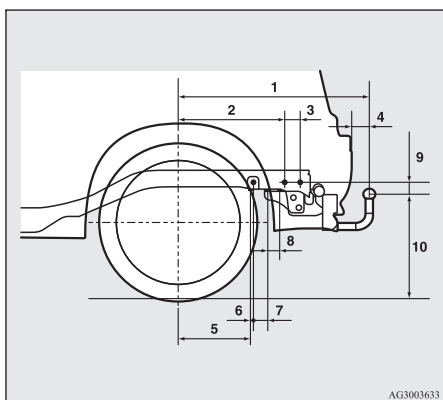
Nu depășiți niciodată masa maximă tractabilă cu sistem de frânare și sarcina maximă pe cupla de tractare menționate în specificații.

(Consultați pagina 11-7)

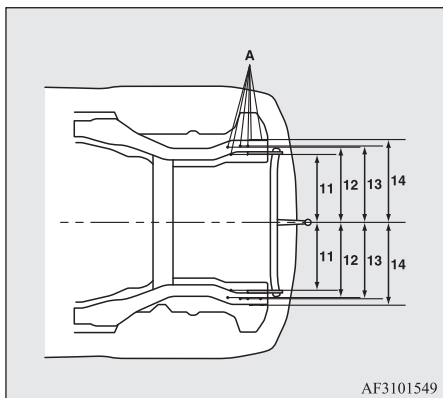
Dacă tractați o remorcă la altitudini mai mari de 1000 m față de nivelul mării, reduceți greutatea vehiculului cu 10% din sarcina maximă autorizată pentru fiecare 1000 m altitudine deasupra nivelului mării, deoarece puterea motorului se reduce din cauza scăderii presiunii atmosferice.

Specificații de montare a barei de tractare

Consultați tabelul de mai jos pentru punctele de fixare (A) ale barei de tractare.



AG3003633



AF3101549

1	830,5 mm
2	461 mm

3	68,5 mm
4	75 mm
5	310 mm
6	13,5 mm
7	66,5 mm
8	50 mm
9	52 mm
10	Între 464 mm și 476 mm, Între 464 mm și 479 mm* (descărcat)
	Între 375 mm și 401 mm, Între 378 mm și 396 mm* (încărcat)
11	447 mm
12	487 mm
13	495 mm
14	525,5 mm

*: vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina

NOTĂ

- Valorile de la punctul 12 pot varia în funcție de condițiile de încărcare a mărfurilor sau bagajelor.

Tractarea unei remorci

Sfaturi de utilizare

- Pentru a preveni patinarea ambreiajului (numai vehicule cu M/T), nu turați motorul mai mult decât este necesar în momentul pornirii de pe loc.
- Nu depășiți viteza de 100 km/h când tractați o remorcă. Vă recomandăm să respectați reglementările locale, dacă acestea limitează viteza vehiculelor care tractează remorci la mai puțin de 100 km/h.
- Pentru a preveni șocurile provocate de frânarea prin inerție, apăsați pedala de frână mai ușor la început și apoi mai ferm.
- Pentru a utiliza integral frâna de motor, treceți într-o treaptă inferioară de viteză înainte de coborârea unei pante.

6

Măsuri de precauție suplimentare pentru vehiculele echipate cu A/T sau CVT

La abordarea pantelor cu viteză redusă se recomandă poziția „D”.

La deplasarea în zone montane, pentru a beneficia mai mult de forța de frânare a motorului și pentru a asista sistemul de frânare, utilizați modul sport. Cu toate acestea, asigurați-vă că nu depășiți limita maximă de viteză pentru treapta selectată.

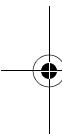


Tractarea unei remorci


Supraîncălzire

Acest lucru va surveni de obicei ca urmare a unei defecțiuni mecanice. Dacă vehiculul se supraîncălzește, opriți și verificați dacă curea de transmisie a pompei de apă/alternatorului nu este slăbită, dacă admisia aerului în radiator nu este blocată sau dacă nivelul lichidului de răcire nu este scăzut. Dacă nu sunt astfel de probleme, este posibil ca supraîncălzirea să fie rezultatul unei serii de cauze mecanice, care trebuie verificate de către un atelier specializat.

6

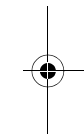
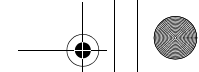
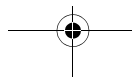


ATENȚIE

- Dacă motorul se supraîncălzește, trebuie consultată secțiunea „Supraîncălzire motor” din „În situații de urgență”, înainte de a se încerca depanarea.
- În cazul vehiculelor echipate cu A/T, CVT, dacă apare afișajul avertizării , temperatura lichidului transmisiei automate, CVT este ridicată.
Consultați pagina aferentă și luați măsurile necesare.
Consultați „Dacă A/T se defectează” la pagina 6-27, „Dacă CVT se defectează” la pagina 6-33.



6-70 Pornire și condus



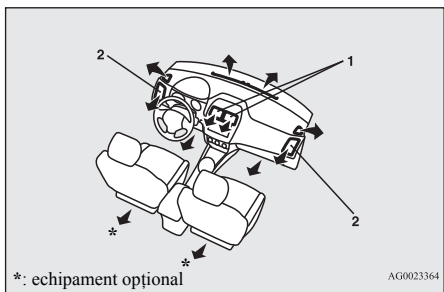
Plăcerea de a conduce

Fante de ventilație	7-2	Scrumieră*	7-72
Sistem de încălzire/aer condiționat	7-3	Brichetă*	7-72
Sugestii importante privind utilizarea aerului condiționat	7-10	Priză accesorii	7-73
Filtru de polen	7-11	Lămpi habitaculu	7-74
Radio LW/MW/FM/CD-player*	7-11	Spații de depozitare	7-77
Manipulare discuri	7-14	Suport pentru pahare	7-80
Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)	7-15	Suport pentru sticle	7-81
Aspecte importante privind siguranța utilizatorului	7-19	Copertină portbagaj*	7-81
Butoane funcționale	7-20	Mânere de prindere	7-82
Ascultare posturi de radio	7-23	Cârlig pentru haine*	7-82
Ascultare DAB*	7-24	Cârlige de amarare	7-83
Ascultare mesaje din trafic	7-26		
Ascultare CD-uri	7-26		
Ascultare MP3-uri	7-27		
Ascultare iPod	7-28		
Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB	7-30		
Redare folosind comanda vocală melodii de pe dispozitivul de memorie USB/iPod (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0)	7-33		
Ascultare sursă Bluetooth*	7-36		
Utilizare AUX*	7-37		
Informații afișaj	7-38		
Reglare calitate sunet și balans volum	7-40		
Setări sistem	7-41		
Depanare	7-44		
Sistem de conectare*	7-47		
Interfață Bluetooth® 2.0*	7-47		
Mufă USB*	7-68		
Parasolare	7-71		

Fante de ventilație

Fante de ventilație

E00700100878



7

*: echipament opțional

AG0023364

- 1- Fante centrale de ventilație
- 2- Fante laterale de ventilație

NOTĂ

- Nu amplasați băuturi pe planșa de bord. Dacă se varsă în fantele de ventilație ale aerului condiționat, pot deteriora sistemul.

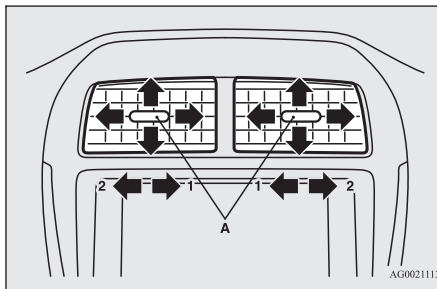
Reglare flux și direcție aer

Fante centrale de ventilație

Mișcați butonul (A) pentru a regla direcția fluxului de aer.

Pentru închiderea fantei de ventilație, mișcați complet butonul (A) spre interior.

7-2 Plăcerea de a conduce



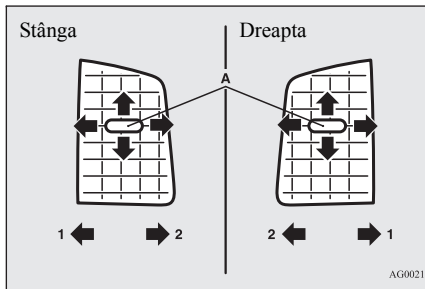
AG0021113

- 1- Închis
- 2- Deschis

Fante laterale de ventilație

Mișcați butonul (A) pentru a regla direcția fluxului de aer.

Pentru închiderea fantei de ventilație, mișcați complet butonul (A) spre exterior.



AG0021126

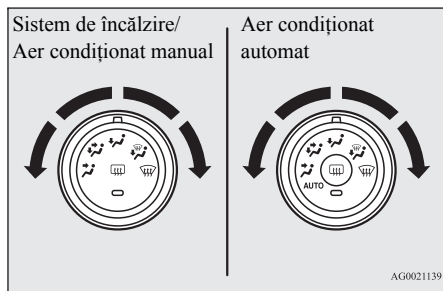
- 1- Închis
- 2- Deschis

NOTĂ

- La vehiculele cu aer condiționat, aerul rece provenit de la fantele de ventilație poate apărea ca un abur. Acest lucru se datorează aerului umed răcit brusc de sistemul de aer condiționat. Condensul se va evapora după câteva momente.
- Aveți grijă să nu vărsați băuturi etc. pe fantele de ventilație. Acest lucru poate provoca funcționarea anormală a aerului condiționat.

Buton selectare mod de ventilație

Pentru a modifica direcția și debitul de aer provenit de la fantele de ventilație, rotiți butonul de selectare a modului de ventilație.



Poziția pentru față

Aerul este dirijat numai spre partea superioară a habitaculului.

Poziția pentru picioare/față

Aerul este dirijat spre partea superioară a habitaculului și zona picioarelor.

Poziția pentru picioare

Aerul este dirijat în special spre zona picioarelor.



Poziția pentru picioare/dezaburire

Aerul este dirijat spre zona picioarelor, parbriz și geamurile laterale.







Poziția pentru dezaburire

Aerul este dirijat în special spre parbriz și geamurile laterale.

ATENȚIE





- Cu butonul de selectare a modului de ventilație între pozițiile „” și „”, preveniți aburirea geamurilor prin apăsarea butonului de selectare a fluxului de aer pentru a selecta aer proaspăt. (Consultați „Buton selectare flux de aer” la pagina 7-5.)

NOTĂ

- La vehiculele echipate cu sistem AS&G, este posibil ca parbrizul și geamurile laterale să se aburească, dacă sistemul este activat. Dacă parbrizul și geamurile laterale se aburesc, setați butonul pentru selectarea modului de ventilație în poziția „”, pentru a le dezaburi.
- Dacă butonul pentru selectarea modului de ventilație este între pozițiile „” și „”, aerul este dirijat în special spre partea superioară a habitaculului. Dacă butonul pentru selectarea modului de ventilație este între pozițiile „” și „”, aerul este dirijat în special spre zona picioarelor.
- Dacă butonul pentru selectarea modului de ventilație este în poziția „”, o cantitate mică de aer este dirijată spre parbriz și geamurile laterale.

Încălzire/aer condiționat

NOTĂ

- Dacă butonul pentru selectarea modului de ventilație este între pozițiile „” și „”, aerul este dirijat în special spre zona picioarelor. Dacă butonul pentru selectarea modului de ventilație este între pozițiile „” și „”, aerul este dirijat în special spre parbriz și spre geamurile laterale.

Încălzire/aer condiționat

E00700500449

7

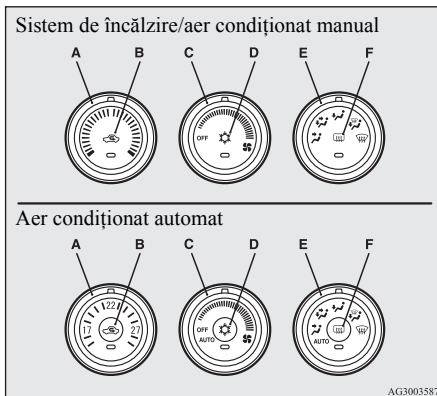
Sistemul de încălzire/aer condiționat poate fi utilizat numai cu motorul pornit.

ATENȚIE

- Dacă este activat sistemul de aer condiționat, este posibil ca turația motorului să crească. Dacă turația motorului este crescută, un vehicul echipat cu A/T sau CVT va porni mai brusc de pe loc decât atunci când turația motorului este mai mică. Apăsați complet pedala de frână, pentru a preveni deplasarea nedorită a vehiculului.

Încălzire/aer condiționat

Panou de comandă



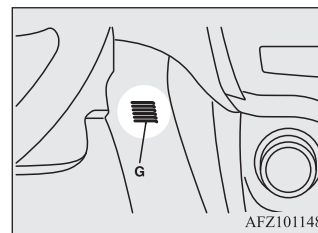
- A- Buton de reglare temperatură
- B- Buton selectare flux de aer
- C- Buton de selectare viteză ventilator
- D- Buton aer condiționat
- E- Buton selectare mod de ventilație
- F- Buton de dezaburire lunetă →P.5-60

NOTĂ

- La vehiculele cu sistem de încălzire, butonul (A) nu este disponibil pentru utilizare. Indicatorul de sub buton nu se aprinde chiar dacă butonul este apăsat.

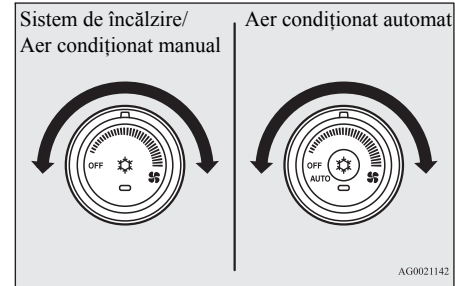
NOTĂ

- Vehiculele cu aer condiționat automat dispun de un senzor pentru temperatura din habitacul (G), în poziția indicată în imagine. Nu puneți niciun obiect deasupra senzorului, deoarece acest lucru va împiedica funcționarea corespunzătoare a acestuia.



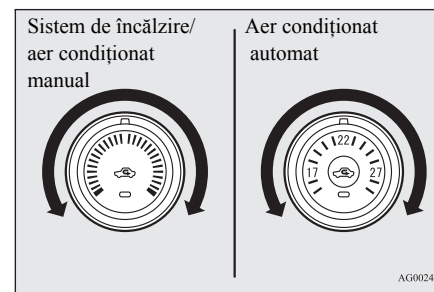
Buton de selectare viteză ventilator

Selectați viteza ventilatorului rotind butonul în sens orar sau antiorar.
 Rotiți butonul în sens orar pentru a crește debitul de aer și în sens antiorar pentru a reduce debitul de aer.



Buton de reglare temperatură

Rotiți butonul de reglare temperatură în sens orar sau antiorar.



NOTĂ

- Dacă temperatura lichidului de răcire motor este scăzută, temperatura aerului din sistemul de încălzire va fi scăzută până când motorul se încălzește, chiar dacă ați selectat aer cald cu ajutorul butonului.
- La vehiculele cu aer condiționat automat, dacă temperatura este setată la nivel maxim sau minim în modul AUTO, selectarea fluxului de aer și aerul condiționat vor fi modificate automat după cum urmează.
 - Încălzire rapidă (dacă este selectată cea mai ridicată temperatură)
Aerul condiționat va fi dezactivat, iar în habitacul va pătrunde aer din exterior.
 - Răcire rapidă (dacă este selectată cea mai scăzută temperatură)
Aerul interior va fi recirculat, iar aerul condiționat va fi activat.

Setările descrise mai sus sunt prestabilite din fabrică. Butoanele pentru selectarea fluxului de aer și pentru aerul condiționat (setare funcție modificată) și comutarea automată pe aer proaspăt și a aerului condiționat în funcție de condițiile de utilizare pot fi modificate după dorință.

Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

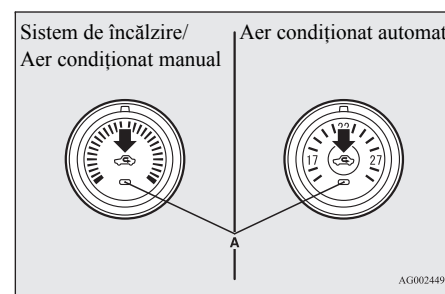
Consultați „Personalizare buton aer condiționat (aer condiționat automat)” la pagina 7-7.

Consultați „Personalizare selectare flux de aer” la pagina 7-6.

Buton selectare flux de aer

Pentru a modifica selectarea fluxului de aer, apăsați butonul pentru selectarea fluxului de aer. La fiecare apăsare a butonului se va auzi un sunet.

- Mod aer proaspăt: lampa de control (A) este stinsă
În habitacul pătrunde aer proaspăt.
- Aer recirculat: lampa de control (A) este aprinsă
Aerul este recirculat în habitacul.

**ATENȚIE**

- În mod normal, pentru a păstra parbrizul și geamurile laterale curate și pentru a îndepărta rapid condensul sau gheața de pe parbriz, utilizați poziția aer proaspăt. Dacă doriți o răcire mai rapidă sau dacă aerul exterior conține mult praf sau este contaminat în orice alt fel, utilizați poziția de recirculare. Pentru a mări gradul de ventilație, treceți periodic în poziția aer proaspăt, astfel încât geamurile să nu se aburească.
- Utilizarea pe o perioadă mai lungă de timp a poziției pentru recircularea aerului poate provoca aburirea geamurilor.

7**NOTĂ**

- La vehiculele cu sistem de încălzire și aer condiționat manual, dacă sistemul funcționează cu butonul de selectare a fluxului de aer în poziția aer proaspăt, stabilește automat dacă va utiliza în continuare aerul proaspăt sau dacă va trece pe recircularea aerului. Dacă temperatura exterioară este ridicată, sistemul trece pe modul de recirculare, iar lampa de control (A) a butonului se aprinde (la vehiculele cu aer condiționat manual, sistemul selectează recircularea pentru a realiza o răcire rapidă). Apăsați butonul de selectare pentru a reveni la admisia de aer proaspăt.

Încălzire/aer condiționat

NOTĂ

- La vehiculele cu aer condiționat automat, dacă după utilizarea modului manual, butonul de selectare a modului ventilație sau butonul de reglare a vitezei ventilatorului sunt setate din nou în poziția „AUTO”, butonul de selectare a fluxului de aer va fi de asemenea controlat automat.
- La vehiculele cu aer condiționat automat, după ce lichidul de răcire a motorului atinge o anumită temperatură, butonul de selectare a fluxului de aer trece automat în poziția recirculare, iar lampa de control (A) se aprinde. În acest moment, chiar dacă este apăsat butonul de selectare a fluxului de aer, sistemul nu va comuta în poziția aer proaspăt.

7

Personalizarea selectării fluxului de aer

Funcțiile pot fi modificate după dorință, conform indicațiilor de mai jos.

- Activare control automat flux de aer
 - Sistem de încălzire/aer condiționat manual: dacă sistemul este activat, butonul de selectare a fluxului de aer va fi controlat automat.
 - Aer condiționat automat: dacă butonul de selectare a modului de ventilație sau butonul de reglare a vitezei ventilatorului este setat în poziția „AUTO”, butonul de selectare a fluxului de aer este, de asemenea, controlat automat.

7-6 Plăcerea de a conduce

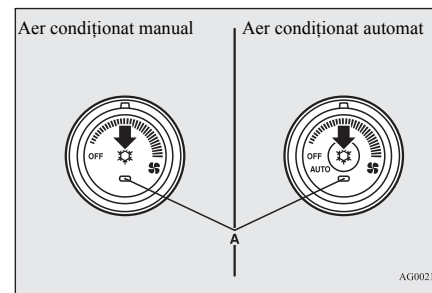
- Dezactivare control automat flux de aer
 - Sistem de încălzire/aer condiționat manual: dacă sistemul este activat, butonul de selectare a fluxului de aer nu va fi controlat automat.
 - Aer condiționat automat: chiar dacă butonul de selectare a modului de ventilație sau butonul de reglare a vitezei ventilatorului este setat în poziția „AUTO”, butonul de selectare a fluxului de aer nu este controlat automat.
- Setare metodă de modificare
 - Țineți apăsat pentru 10 secunde sau mai mult butonul de selectare a fluxului de aer. După modificarea setării se va emite un semnal sonor, iar lampa de control va clipi.
 - După modificarea setării de la activat la dezactivat. Se vor emite 3 semnale sonore, iar semnalizatoarele vor clipi de 3 ori.
 - După modificarea setării de la dezactivat la activat. Se vor emite 2 semnale sonore, iar semnalizatoarele vor clipi de 3 ori.

NOTĂ

- Setarea prestabilită este „Activare control automat flux de aer”.
- Dacă butonul de selectare a modului de ventilație este rotit în poziția „OFF”, pentru a preveni aburirea geamurilor, ventilatorul trece automat pe aer proaspăt, chiar dacă este setat modul „Dezactivare control automat flux de aer”.

Buton aer condiționat (aer condiționat)

Pentru a porni sistemul de aer condiționat, apăsați butonul; lampa de control (A) se va aprinde. La fiecare apăsare a butonului se va auzi un sunet.



Pentru a opri sistemul de aer condiționat, apăsați din nou butonul.

NOTĂ

- Dacă este detectată o problemă la sistemul de aer condiționat, lampa de control (A) a sistemului clipește. Pentru a dezactiva sistemul, apăsați o dată butonul pentru aer condiționat, apoi apăsați din nou butonul pentru a reactiva sistemul. Dacă lampa de control a aerului condiționat nu mai clipește, înseamnă că nu există nicio defecțiune. Dacă începe să clipească din nou, vă recomandăm să verificați sistemul.

NOTĂ

- Uneori, de ex. când spălați vehiculul la o spălătorie cu jet de mare presiune, condensatorul se poate umezi, iar lampa de control (A) va clipi pentru puțin timp. Acest lucru este normal. Așteptați puțin, apăsați o dată butonul pentru aer condiționat pentru a dezactiva sistemul, apoi apăsați din nou butonul pentru a-l reactiva. După ce apa s-a evaporat, lampa de control nu va mai clipi.

Personalizare buton aer condiționat (aer condiționat automat)

Funcțiile pot fi modificate după dorință, conform indicațiilor de mai jos.

- **Activare control automat aer condiționat:**
Dacă butonul de selectare a modului de ventilație sau butonul de reglare a vitezei ventilatorului sunt setate în poziția „AUTO” sau dacă butonul de reglare temperatură este setat la minimum, butonul pentru aerul condiționat este controlat automat.
- **Dezactivare control automat aer condiționat:**
Cât timp aerul condiționat nu funcționează, butonul de comandă a acestui sistem nu este controlat automat.

- **Setare metodă de modificare**
Țineți apăsat pentru 10 secunde sau mai mult butonul aerului condiționat. După modificarea setării se va emite un semnal sonor, iar lampa de control va clipi.
- **După modificarea setării de la activat la dezactivat**
Se vor emite 3 semnale sonore, iar semnalizatoarele vor clipi de 3 ori.
- **După modificarea setării de la dezactivat la activat**
Se vor emite 2 semnale sonore, iar semnalizatoarele vor clipi de 3 ori.

NOTĂ

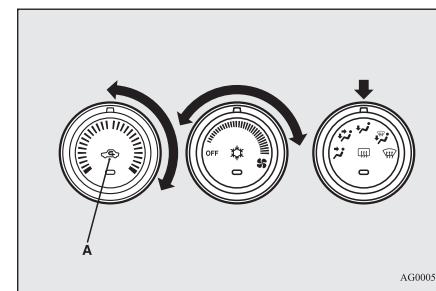
- Setarea prestabilită este „Activare control automat aer condiționat”.
- Dacă butonul de selectare a modului de ventilație este rotit în poziția „OFF”, pentru a preveni aburirea geamurilor, sistemul de aer condiționat funcționează în modul automat, chiar dacă este setat modul „Dezactivare control automat aer condiționat”.

Încălzire/aer condiționat

Utilizare sistem de aer condiționat

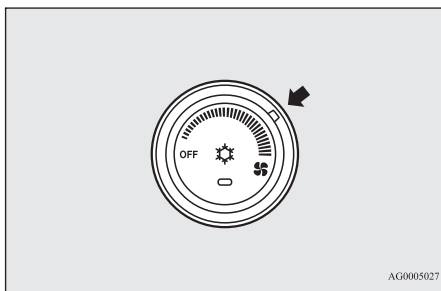
Încălzire (sistem de încălzire/aer condiționat manual)

Setați butonul de selectare a modului de ventilație în poziția „” și butonul de selectare a fluxului de aer (A) în poziția aer proaspăt. **7** Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar sau antiorar pentru a obține temperatura dorită. Selectați viteza dorită a ventilatorului.

**NOTĂ**

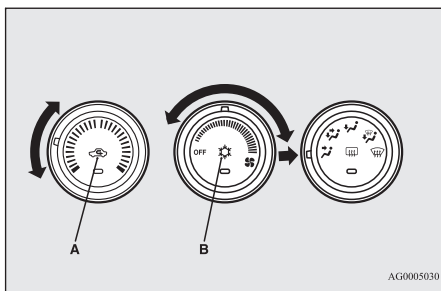
- Pentru încălzire rapidă, setați butonul de selectare a vitezei ventilatorului în poziția indicată în imagine.

Încălzire/aer condiționat



7

Răcire (aer condiționat manual)



1. Setează butonul de selectare a modului de ventilație în poziția „”.
2. Setează butonul de selectare a fluxului de aer (A) în poziția aer proaspăt.
3. Apăsăți butonul aerului condiționat (B).
4. Modificați temperatura după dorință, rotind butonul în sens orar sau antiorar.

7-8 Plăcerea de a conduce

5. Selectați viteza dorită a ventilatorului.

⚠ ATENȚIE

- Dacă doriți un grad mai ridicat de răcire sau dacă aerul exterior conține mult praf sau este contaminat în orice alt fel, setați butonul pentru selectarea fluxului de aer în poziția de recirculare, iar butonul de reglare a temperaturii în poziția stânga maxim. Pentru a mări gradul de ventilație, treceți periodic în poziția aer proaspăt, astfel încât geamurile să nu se aburească.

📖 NOTĂ

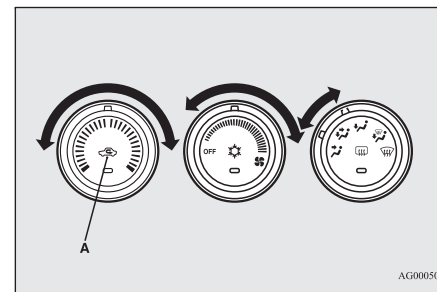
- Dacă aerul condiționat funcționează cu butonul de selectare a fluxului de aer în poziția aer proaspăt, sistemul stabilește automat dacă va utiliza în continuare aerul proaspăt sau dacă va trece pe recircularea aerului. Dacă temperatura exterioară este ridicată, sistemul trece pe modul recirculare asigurând o răcire rapidă, iar lampa de control a butonului se aprinde. Apăsăți butonul de selectare pentru a reveni la admisia de aer proaspăt.

Combinăție de aer neîncălzit și aer încălzit (sistem de încălzire/aer condiționat manual)

Reglați butonul de selectare a modului de ventilație în poziția din imagine și setați buto-

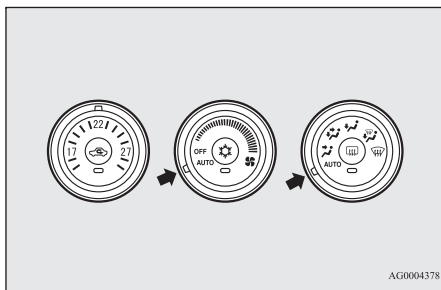
nul de selectare a fluxului de aer (A) în poziția aer proaspăt.

Fluxul de aer va fi dirijat direct spre zona picioarelor și partea superioară a habitacului. Selectați viteza dorită a ventilatorului.



Aerul cald este dirijat spre zona picioarelor, iar aerul neîncălzit sau ușor încălzit (în funcție de temperatura setată), spre partea superioară a habitacului.

Mod automat (aer condiționat automat)



În condiții normale, utilizați sistemul în modul AUTO și procedați după cum urmează:

1. Setați butonul de selectare a vitezei ventilatorului în poziția „AUTO”.
2. Selectați temperatura dorită de la butonul de reglare a temperaturii.
3. Setați butonul de selectare a modului de ventilație în poziția „AUTO”.

Poziția de admisie a aerului, modul recirculare aer/aer proaspăt, viteza ventilatorului și aerul condiționat (activat/dezactivat) vor fi controlate automat.

Pentru a opri sistemul, setați butonul de reglare a vitezei ventilatorului în poziția „OFF”.

NOTĂ

- Dacă temperatura lichidului de răcire motor este scăzută, temperatura aerului din sistemul de încălzire va fi scăzută până când motorul se încălzește, chiar dacă ați selectat aer cald cu ajutorul butonului. Pentru a preveni aburirea parbrizului și a geamurilor, modul de funcționare a ventilatorului va trece pe „”, iar viteza ventilatorului se va reduce.
- Dacă se acționează butonul de selectare a vitezei ventilatorului, butonul de aer condiționat, butonul de selectare a modului de ventilație sau butonul de selectare a fluxului de aer, în timp ce sistemul funcționează în modul AUTO, funcția activată anulează funcția corespunzătoare de comandă automată. Toate celelalte funcții rămân sub comandă automată.

Mod manual (aer condiționat automat)

Viteza ventilatorului și modul de ventilație pot fi controlate manual, prin setarea în poziția dorită a butoanelor de reglare viteză ventilator și de selectare mod de ventilație. Pentru a reveni la funcționarea automată, rotiți butoanele în poziția „AUTO”.

Dezaburire parbriz și geamuri laterale

ATENȚIE

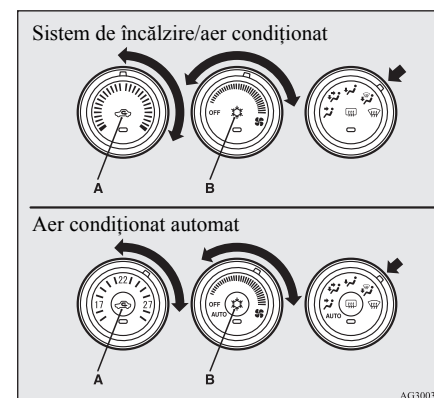
- Din motive de siguranță, asigurați-vă că toate geamurile asigură o bună vizibilitate.

Utilizați butonul de selectare a modului de ventilație („” sau „”) pentru a îndepărta gheața sau condensul de pe parbriz și geamurile laterale.


7

Dezaburire obișnuită

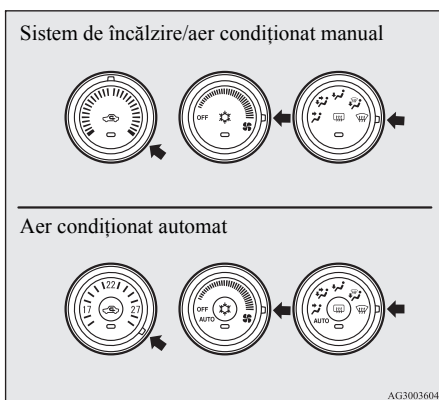
Pentru a preveni aburirea parbrizului și geamurilor laterale și pentru a încălzi zona picioarelor, efectuați setările următoare.




Sugestii importante privind utilizarea aerului condiționat

1. Setează butonul de selectare a fluxului de aer (A) în poziția aer proaspăt.
2. Setează butonul de selectare a modului de ventilație în poziția „”.
3. Selectați viteza dorită rotind butonul de reglare a vitezei ventilatorului.
4. Selectați temperatura dorită rotind butonul de reglare a temperaturii.
5. La vehiculele cu aer condiționat, apăsați butonul aerului condiționat (B).


7 Dezaburire rapidă



1. Setează butonul de selectare a modului de ventilație în poziția „”.
2. Setează ventilatorul la viteză maximă.
3. Setează temperatura în poziția valoare maximă.

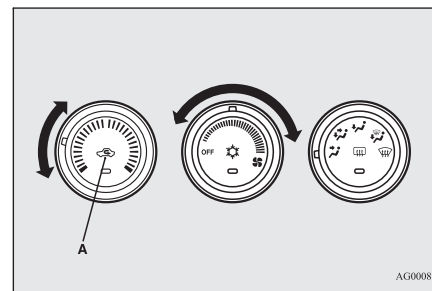
7-10 Plăcerea de a conduce

NOTĂ

- Cu butonul de selectare a modului de ventilație în poziția „”, sistemul funcționează automat, iar aerul proaspăt este selectat automat.
- Pentru a obține o dezaburire eficientă, direcționați fluxul de aer de la fantele laterale de ventilație către geamurile laterale.
- La vehiculele echipate cu aer condiționat, nu rotiți butonul de reglare a temperaturii în poziția de răcire maximă. Aerul rece va forma condens pe geamuri și va împiedica dezaburirea acestora.
- La vehiculele cu sistem de oprire și pornire automată (AS&G), dacă butonul de selectare a modului de ventilație este setat în poziția de dezaburire prezentată în imagine, sistemul AS&G nu va funcționa, iar motorul nu se va opri automat, chiar dacă vehiculul este oprit. Acest lucru asigură menținerea unei vizibilități corespunzătoare.

Introducerea de aer proaspăt (sistem de încălzire/aer condiționat manual)

Pentru a introduce aer în vehicul pe vreme caldă, setați butonul de selectare a fluxului de aer (A) în poziția aer proaspăt, iar butonul de reglare a temperaturii în pozițiile din imagine. Asigurați-vă că butonul de reglare a temperaturii este în poziția maxim stânga. Selectați viteza dorită a ventilatorului.



NOTĂ

- Rotiți butonul de selectare a modului de ventilație în sens orar sau antiorar, iar aerul va fi direcționat spre zona picioarelor și parbriz.

Sugestii importante privind utilizarea aerului condiționat

E00708301033

- Parcați vehiculul la umbră. Parcarea sub acțiunea directă a soarelui fierbinte va încălzi puternic habitacul și va fi nevoie de efort suplimentar pentru a răci interiorul. Dacă trebuie să parcați la soare, deschideți geamurile câteva minute pentru ca aerul condiționat să elimine aerul fierbinte.

Filtru de polen

- Închideți geamurile când utilizați aerul condiționat. Accesul aerului proaspăt prin geamurile deschise va reduce eficiența răcirii.
- Prea mult aer rece nu este benefic pentru sănătate. Păstrați diferența de temperatură între habitacul și exterior între 5 și 6 °C.
- Când utilizați sistemul, asigurați-vă că priza de aer amplasată chiar în fața parbrizului nu este obstrucționată sau blocată de frunze și de zăpadă. Frunzele strânse în priza de aer pot reduce debitul de aer și pot înfunda canalele de scurgere a apei.

Recomandări privind agentul frigorific și lubrifianții sistemului de aer condiționat

Dacă sistemul de aer condiționat pare a fi mai puțin eficient decât de obicei, cauza poate fi o pierdere de agent frigorific. Vă recomandăm să verificați sistemul.

Sistemul de aer condiționat al vehiculului trebuie încărcat cu agent frigorific tip HFO-1234yf (cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina) sau HFC-134a (vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina) și lubrifianți PAG46A (cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina) sau SUN-PAG56 (Vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina).

Utilizarea unui alt tip de agent frigorific și de lubrifianți va provoca defecțiuni grave, care vor necesita înlocuirea întregului sistem de aer condiționat al vehiculului. Nu se recomandă eliberarea agentului frigorific în atmosferă.

Vă recomandăm să recuperați și să reciclați agentul frigorific, în vederea reutilizării.

În timpul unei perioade îndelungate de neutilizare

Sistemul de aer condiționat trebuie utilizat cel puțin cinci minute în fiecare săptămână, chiar și pe vreme rece. Acest lucru previne blocarea compresorului și menține sistemul de aer condiționat în cea mai bună stare de funcționare.

Filtru de polen

E00708400561

Sistemul de aer condiționat dispune de un filtru de polen, care ajută la îndepărtarea polenului și a prafului din aer.

Înlocuiți periodic filtrul de polen, deoarece capacitatea sa de purificare a aerului se reduce pe măsura colectării de polen și praf. Pentru intervalul de service, consultați „CARNETUL DE SERVICE”.

NOTĂ

- Funcționarea în anumite condiții, de exemplu deplasarea pe un drum cu mult praf, precum și utilizarea frecventă a aerului condiționat, poate duce la reducerea duratei de exploatare a filtrului. Dacă debitul de aer admis în habitacul este mai redus decât cel normal sau dacă parbrizul sau geamurile încep să se aburească ușor, filtrul de polen trebuie înlocuit. Vă recomandăm să verificați sistemul.

Radio LW/MW/FM/CD-player*

E00708502348

Sistemul audio poate fi utilizat doar dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

NOTĂ

- Pentru a utiliza sistemul audio când motorul este oprit, treceți contactul sau modul de funcționare în poziția „ACC”. Dacă modul de funcționare sau contactul este în poziția „ACC”, alimentarea cu tensiune se va dezactiva automat după o anumită perioadă și nu veți mai putea utiliza sistemul audio. Dacă se tece din nou contactul sau modul de funcționare în poziția „ACC”, alimentarea cu tensiune se reactivează. Consultați „Funcție de deconectare automată accesorii” la pagina 3-14 și 6-12.

Plăcerea de a conduce 7-11

Radio LW/MW/FM/ CD-player*

 **NOTĂ**

- Dacă în habitacul este utilizat un telefon mobil, poate apărea un zgomot de la sistemul audio. Acest lucru nu înseamnă că sistemul audio este defect. În astfel de cazuri, utilizați telefonul mobil cât mai departe posibil de sistemul audio.
- Dacă în sistemul audio pătrund corpuri străine sau apă sau dacă acesta emană fum sau miros ciudat, opriți-l imediat. Vă recomandăm să verificați sistemul. Nu încercați niciodată să-l reparați personal. Evitați utilizarea în continuare a sistemului fără ca acesta să fie verificat de o persoană calificată.

7**Remarci importante privind utilizarea****Funcție de redare iPod/iPhone***

- Acest aparat acceptă redarea audio de la dispozitive iPod/iPhone, însă din cauza diversității acestora, redarea nu poate fi garantată.
- Rețineți că, în funcție de modelul sau de versiunea de iPod/iPhone, modul de utilizare poate fi diferit.

Modul de curățare

- Dacă dispozitivul se murdărește, ștergeți-l cu o cârpă moale.
- Dacă este foarte murdar, utilizați o cârpă moale înmuiată în detergent neutru diluat cu apă, apoi ștergeți. Nu utilizați benzen, diluanți sau alte substanțe chimice. Suprafața se poate deteriora.

Mărci comerciale

- Numele produselor și alte nume proprii sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate a deținătorilor respectivi.
- Mai mult, chiar dacă nu se specifică clar existența mărcilor comerciale sau a mărcilor comerciale înregistrate, acestea trebuie privite în ansamblu.

Made for

 **iPod**  **iPhone**

„Made for iPod” (compatibil iPod), „Made for iPhone” (compatibil iPhone) înseamnă că un accesoriu electronic a fost proiectat special pentru conectare la iPod, respectiv iPhone și a fost certificat de către producător ca respectând standardele de performanță Apple.












iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano și iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc, înregistrate în S.U.A. și în alte țări.

Compania Apple nu este responsabilă cu privire la utilizarea acestor dispozitive sau la respectarea de către acestea a normelor legale și de siguranță.

 **NOTĂ**

- Licențierea iPod și iTunes permite utilizatorilor individuali să redea personal materiale neprotejate de drepturi de autor, precum și materiale care pot fi copiate și reproduse în mod legal. Încălcarea drepturilor de autor este interzisă.
- La vehiculele cu interfață Bluetooth® 2.0, tipurile de dispozitive care pot fi conectate pot varia. Pentru informații suplimentare, accesați site-ul MITSUBISHI MOTORS. Citiți și confirmați „avertismentul cu privire la linkurile către site-urile ale altor companii”. Este posibil ca site-urile de mai sus să vă direcționeze către alte site-uri, care nu aparțin MITSUBISHI MOTORS). <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

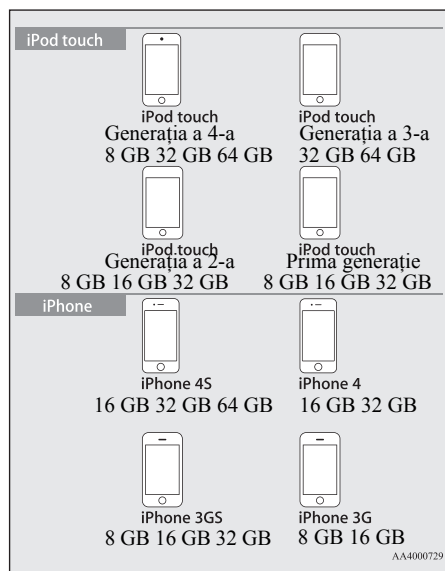
Radio LW/MW/FM/ CD-player*

iPod		iPod classic		
				
iPod Generația a 5-a (video) 60 GB 80 GB	iPod Generația a 5-a (video) 30 GB	iPod classic 160 GB (2009)	iPod classic 160 GB (2007)	iPod classic 80 GB
iPod nano				
				
iPod nano Generația a 6-a 8 GB 16 GB	iPod nano Generația a 5-a (cameră video) 8 GB 16 GB	iPod nano Generația a 4-a (video) 8 GB 16 GB		
				
iPod nano Generația a 3-a (video) 4 GB 8 GB	iPod nano Generația a 2-a (aluminiu) 2 GB 4 GB 8 GB	iPod nano Prima generație 1 GB 2 GB 4 GB		

7

AA5013326

Manipulare discuri



7

Manipulare discuri

E00735900027

Explică faptul că trebuie avută grijă la manipularea discurilor.

Remarci importante privind manipularea

- Ampretele digitale sau alte marcaje de pe suprafața inscripționată a discului pot provoca citirea mai dificilă a acestuia.

7-14 Plăcerea de a conduce

Atunci când țineți discul, prindeți-l de ambele părți sau de o parte și de orificiul central, astfel încât să nu atingeți suprafața inscripționată.

- Nu lipiți hârtie sau etichete și nu deteriorați în niciun fel discul.
- Nu forțați introducerea unui disc dacă în aparat există deja unul. Acest lucru poate provoca deteriorarea discului sau defectarea aparatului.

Curățare

- Curățați periodic suprafața inscripționată a discului. Nu ștergeți cu mișcări circulare. Ștergeți ușor dinspre centru spre marginea exterioară.
- Discurile noi pot avea bavuri în jurul marginii exterioare sau în orificiul central. Verificați existența acestora. Dacă nu sunt eliminate, bavrurile pot provoca funcționarea defectuoasă.

Remarci importante privind păstrarea

- Atunci când nu sunt utilizate, asigurați-vă că discurile sunt păstrate în carcase și că sunt ferite de lumina directă a soarelui.
- Dacă discurile nu vor fi utilizate o perioadă îndelungată de timp, scoateți-le din aparat.

Mediul de redare a discurilor

Pe vreme rece, cum ar fi pe timpul iernii, atunci când în habitacul este foarte frig, activarea sistemului de încălzire și utilizarea imediată a aparatului poate provoca apariția condensului (picături de apă) pe disc și pe componentele optice interne, iar acest lucru poate împiedica funcționarea corespunzătoare a aparatului.




În astfel de cazuri, scoateți discul și așteptați puțin înainte de a utiliza aparatul.

Drepturi de autor

Ațiuni cum ar fi reproducerea, difuzarea și redarea în public neautorizată sau închirierea discurilor altele decât cele care conțin date personale sunt interzise prin lege.

Tipuri de discuri care pot fi redade

Pe eticheta, carcasa sau coperta discului sunt imprimate următoarele informații.

Tip	Di- men- siuni	Durată max. redare	Comen- tarii
CD-DA 	12 cm	74 min.	—
CD-TEXT 	12 cm	74 min.	—
CD-R/RW 	12 cm	—	•Disc cu fișiere în format MP3

Discuri care nu pot fi redat


- Redarea discurilor de alte tipuri față de cele descrise în „Tipuri de discuri care pot fi redat” nu este garantată.
- Discurile de 8 cm nu pot fi redat.
- Nu introduceți discuri cu formă neregulată (cum ar fi în formă de inimă), deoarece acestea pot provoca defectarea aparatului. De asemenea, discurile parțial transparente nu pot fi redat.
- Discurile care nu au fost finalizat nu pot fi redat.
- Chiar dacă sunt înregistrat în formatul corect cu ajutorul unui dispozitiv de înregistrare sau a unui computer, setări

software pentru aplicații și medii; particularități ale discurilor, deteriorare sau marcare; sau murdărie sau condens pe lentila din interiorul aparatului, pot afecta redarea discului.

- În funcție de disc, unele funcții nu pot fi utilizate sau discul nu poate fi redat.
- Nu utilizați discuri crăpate sau deformate.
- Dacă discul are lipite etichete, rămășițe de etichete sau de adeziv, nu îl utilizați.
- Discurile cu etichete decorative nu pot fi utilizate.

CD-uri non standard

Acest aparat va reda CD-uri audio; țineți cont de următoarele aspecte privind standardele specifice CD-urilor.

- Asigurați-vă că utilizați discuri cu  pe suprafața etichetei.
- Redarea CD-urilor non standard nu este garantată. Chiar dacă CD-ul poate fi redat, calitatea audiției nu poate fi garantată.
- La redarea CD-urilor non standard pot surveni următoarele probleme.
 - Este posibil să se audă zgomote în timpul redării.
 - Este posibil ca sunetul să se întrerupă.
 - Este posibil ca discul să nu fie recunoscut.
 - Este posibil ca prima melodie să nu

Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)

poată fi redată.

- Este posibil să dureze mai mult decât de obicei până la începerea redării melodiilor.
- Este posibil ca redarea să înceapă din cadrul melodiei.
- Este posibil ca unele părți să nu poată fi redat.
- Este posibil ca melodiile să se blocheze în timpul redării.
- Este posibil ca melodiile să se afișeze incorect.

Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)

E00736100026

Acest sistem poate reda fișiere audio în format MP3/WMA/AAC, înregistrat pe dispozitive CD-ROM, CD-R/RW și USB.

Există restricții cu privire la fișierele și suporturile care pot fi utilizate; prin urmare, citiți următoarele înainte de înregistra fișiere audio în format MP3/WMA/AAC pe discuri sau dispozitive USB.

În plus, asigurați-vă că citiți manualele de utilizare ale unității CD-R/RW și software-ului de scriere și asigurați-vă că acestea sunt utilizate corespunzător.

Dacă fișierele audio în format MP3/WMA/AAC includ informații despre titluri sau alte date, aceste date pot fi afișate.

Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)

⚠ ATENȚIE

- Suporturile CD-ROM și CD-R/RW permit redarea numai a fișierelor audio în format MP3.
- Acțiuni cum ar fi copierea CD-urilor sau a fișierelor audio și distribuirea gratuită a acestora către terțe persoane sau încărcarea lor pe servere prin internet sau alte mijloace reprezintă o încălcare a legii.
- Nu asociați extensia „.mp3”, „.wma”, sau „.m4a” altor fișiere față de cele în format MP3/WMA/AAC. Redarea discurilor cu aceste tipuri de fișiere înregistrate poate provoca identificarea incorectă a fișierelor în vederea redării, care poate provoca zgomote puternice ce pot duce la defectarea difuzoarelor sau la accidente.

7

📖 NOTĂ

- În funcție de starea dispozitivului sau software-ului de înregistrare a discurilor, este posibil ca redarea corectă să nu poată fi posibilă. În aceste cazuri, consultați manualul de utilizare al produsului sau software-ului.
- În funcție de sistemul, versiunea, software-ul sau setările sistemului de operare al computerului, este posibil ca fișierele să nu dispună de o extensie. În astfel de cazuri, asociați fișierelor extensia „.mp3”, „.wma” sau „.m4a”, în momentul copierii acestora.
- Fișierele mai mari de 2 GB nu pot fi redade.

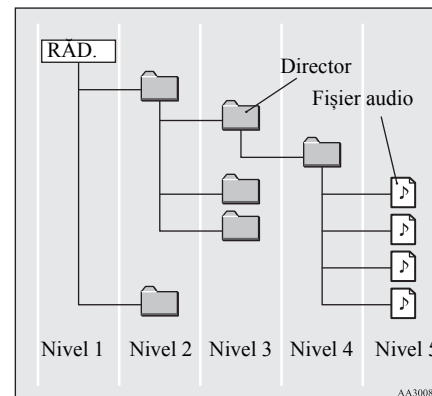
Formate de date care pot fi redade

Formatele de date care pot fi redade de pe discuri (CD-ROM, CD-R/RW) și de pe dispozitivele USB sunt diferite.

Format de date	DISCURI	Dispozitiv USB
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Structură de directoare

Pot fi recunoscute până la 8 niveluri. Pentru gestionarea melodiilor, puteți crea o structură de directoare cum ar fi gen - artist - album - melodie (fișiere audio în format MP3/WMA/AAC).



Denumire	Specificații	Explicație	
Specificații format	ISO9660	Nivelul 1	Nume fișier maxim 8 caractere și extensie fișier 3 caractere. (se pot utiliza litere mari alfanumerice pe un singur octet, numere, „_”)
	Extensie ISO9660	Joliet	Numele fișierelor poate avea maximum 64 de caractere.
Sesiuni multiple	Neacceptat (numai prima sesiune este acceptată)		
Număr maxim de niveluri	8 niveluri (dacă rădăcina este nivelul 1)		
Număr maxim de directoare	700 de directoare (inclusiv rădăcina)		
Număr maxim de fișiere*1	65.535 de fișiere (Număr total pe suport. Include numai fișiere MP3, WMA și AAC.)		

Denumire	Specificații	Explicație
Restricții privind numele fișierelor și directoarelor	Maximum 64 de octeți (pentru Unicode, 32 de caractere), fișierele/directoarele cu nume de fișiere/de directoare mai lungi nu vor fi afișate sau redade.	
Formate acceptate pentru dispozitive USB	Sistemul de fișiere recomandat este FAT32. Numai 1 partiție	

*1.nu include decât fișiere MP3/ WMA/ AAC. Cu toate acestea, dacă într-un director sunt salvate multe melodii, este posibil ca acestea să nu fie recunoscute, chiar dacă numărul maxim de melodii nu este depășit. În aceste cazuri, salvați melodiile în mai multe directoare.

NOTĂ

- Ordinea de afișare a directoarelor și fișierelor audio pe acest aparat poate fi diferită de ordinea de afișare de pe un computer.

Ce este MP3?

MP3 este abrevierea pentru „Nivel 3 MPEG-

Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)

1 audio”. MPEG este abrevierea pentru „grupul experților de imagine în mișcare”, iar acesta este un standard de comprimare video utilizat pentru CD-urile video etc.

MP3 este una dintre metodele de comprimare audio incluse în standardul audio MPEG și reduce calitatea sunetelor care nu pot fi percepute de urechea umană și care sunt acoperite de sunetele mai puternice, permițând astfel crearea de date de calitate, la mărimi reduse.

Deoarece permite comprimarea unui CD audio la 1/10 din mărimea inițială fără pierderi perceptibile, pe un singur disc CD-R/RW pot fi scrise aproximativ 10 CD-uri.

7

ATENȚIE

- Este posibil ca fișierele MP3 care nu respectă standardele în vigoare să nu poată fi redade corect sau ca numele fișierelor/directoarelor să nu fie afișate corect.

Standarde pentru fișierele MP3 care pot fi redade

Mai jos puteți consulta specificațiile pentru fișierele MP3 care pot fi redade.

Articol	Detalii
Specificații	NIVEL 3 MPEG-1 AUDIO
	NIVEL 3 MPEG-2 AUDIO

Plăcerea de a conduce 7-17

Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)

Articol	Detalii
Frecvență de eșantionare [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48 MPEG-2: 16/22,05/24
Rată de biți [kbps]	MPEG-1: Între 32 și 320 MPEG-2: Între 8 și 160
VBR (rată de biți variabilă)	Acceptă
Mod canal	Stereo/stereo comun/două canale/mono
Extensie fișiere	mp3
Informații etichetă acceptate	Etichetă ID3 ver. 1.0, ver. 1.1, ver. 2.2, ver. 2.3, ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode), titlu, nume artist, nume album
Număr maxim de caractere care poate fi indicat pe afișaj	64 de caractere

Ce este WMA?

WMA este abrevierea pentru Windows Media Audio, iar acesta este un format de

7-18 Plăcerea de a conduce

comprimare audio specific Microsoft. Acesta este un format care asigură un raport de comprimare mai mare decât MP3.

NOTĂ

- Microsoft, Windows Media și Windows sunt mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation în SUA și în alte țări.

ATENȚIE

- WMA acceptă gestionarea drepturilor digitale (DRM). Acest aparat nu poate reda fișiere WMA protejate cu ajutorul acestui sistem.
- Este posibil ca fișierele WMA care nu respectă standardele în vigoare să nu poată fi redare corect sau ca numele fișierelor/direcțoarelor să nu fie afișate corect.
- „Pro”, „Fără pierderi” și „Voce” nu sunt acceptate.

Standarde pentru fișierele WMA care pot fi redare

Mai jos puteți consulta specificațiile pentru fișierele WMA care pot fi redare.

Articol	Detalii
Specificații	Windows Media Audio versiunea 7.0/8.0/9.0

Articol	Detalii
Frecvență de eșantionare [kHz]	32/44,1/48
Rată de biți [kbps]	Între 48 și 320
VBR (rată de biți variabilă)	Acceptă
Mod canal	Stereo/mono
Extensie fișiere	wma
Informații etichetă acceptate	Etichete WMA Titlu, nume artist, nume album
Număr maxim de caractere care poate fi indicat pe afișaj	64 de caractere

Ce este AAC?

AAC este abrevierea pentru codare audio avansată, iar acesta este un standard de comprimare audio utilizat pentru „MPEG-2” și „MPEG-4”. AAC asigură o rată de comprimare de 1,4 x MP3, cu o calitate a audiției comparabilă.

Aspecte importante privind siguranța utilizatorului

ATENȚIE

- AAC acceptă gestionarea drepturilor digitale (DRM). Acest aparat nu poate reda fișiere AAC protejate cu ajutorul acestui sistem.
- Este posibil ca fișierele AAC care nu respectă standardele în vigoare să nu poată fi redade corect sau ca numele fișierelor/direc-toarelor să nu fie afișate corect.

Standarde pentru fișierele AAC care pot fi redade

Mai jos puteți consulta specificațiile pentru fișierele AAC care pot fi redade.

Articol		Detalii
Specificații		Codare audio avansată MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Frecven- ță de eșantio- nare [kHz]	MPEG 4	8/11.025/12/16/22.05/24 /32/44.1/48
	MPEG 2	8/11.025/12/16/22.05/24 /32/44.1/48
Rată de biți [kbps]	MPEG 4	Între 8 și 320
	MPEG 2	Între 8 și 320

Articol	Detalii
VBR (rată de biți variabilă)	Acceptă
Mod canal	Stereo/mono
Extensie fișiere	m4a
Informații eti- chetă acceptate	Etichete AAC sau ID3 Titlu, nume artist, nume album
Număr maxim de caractere care poate fi indicat pe afișaj	64 de caractere

Aspecte importante privind siguranța utilizatorului

E00737000035

Acest aparat dispune de o serie de indicații grafice, precum și de detalii privind manipu-larea, astfel încât să poată fi utilizat corect și în siguranță și să prevină rănirea utilizatorului sau a altor persoane ori deteriorarea bunuri-lor.

AVERTISMENT

- Șoferul nu trebuie să fie atent la afișaj în timp ce vehiculul se deplasează. Acest lucru îi poate distra atenția de la drum și poate provoca un accident.
- Șoferul nu trebuie să efectueze operații complicate în timp ce vehiculul se depla-sează. Efectuarea de operații complicate în timp ce vehiculul se deplasează îi poate distra șoferului atenția de la drum și poate pro-voaca un accident. De aceea, opriți întotdeauna vehiculul într-un loc sigur înainte de a efectua astfel de operații.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu este funcțional, de exemplu dacă nu se aude niciun sunet din difuzoare. Acest lucru poate provoca un accident, un incendiu sau un scurtcircuit.
- Asigurați-vă că în interiorul aparatului nu pătrunde apă sau alte obiecte străine. Acest lucru poate provoca o degajare de fum, un incendiu, un scurtcircuit sau o defecțiune.
- Nu introduceți obiecte străine în fanta pentru discuri. Acest lucru poate provoca un incendiu, un scurtcircuit sau o defecțiune.

7

Butoane funcționale

AVERTISMENT

- Dacă în aparat pătrund corpuri străine sau apă, care provoacă o degajare de fum sau un miros ciudat, încetați imediat să mai utilizați aparatul și consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Utilizarea în continuare a aparatului poate provoca un accident, un incendiu sau un scurtcircuit.

- Nu demontați și nu modificați aparatul. Acest lucru poate provoca o defecțiune, un incendiu sau un scurtcircuit.
- Nu atingeți antena sau panoul frontal în timpul furtunilor. Vă puteți electrocuta.

7

ATENȚIE

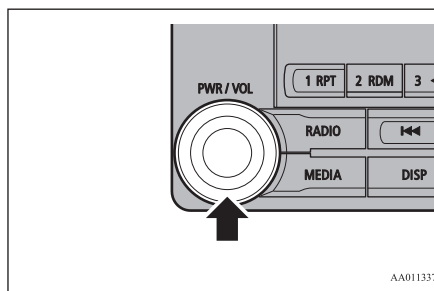
- Nu blocați orificiile de ventilare sau defletoarele de căldură ale aparatului. Blocarea orificiilor de ventilare sau a defletoarelor de căldură poate preveni disiparea căldurii degajate de aparat și poate provoca apariția unui incendiu sau a unei defecțiuni.
- Nu setați volumul la un nivel la care să nu mai puteți auzi sunetele din exteriorul vehiculului în timpul deplasării. Dacă nu auziți sunetele provenind din exterior puteți provoca un accident.
- Nu introduceți mâna sau degetele în fanta pentru discuri. Vă puteți răni.

Butoane funcționale

E00737100023

Pornire/oprire

1. Apăsați butonul PWR/VOL.



Aparatul pornește și reia redarea de la starea anterioară.

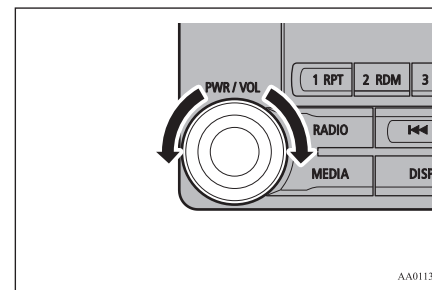
2. Apăsați butonul PWR/VOL. Aparatul se oprește.

NOTĂ

- Pentru a porni/opri aparatul, mai puteți apăsa butonul MOD de pe volan.

Reglare volum

1. Rotiți butonul PWR/VOL pentru a regla volumul.



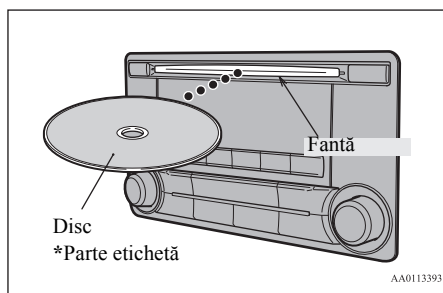
Rotiți butonul PWR/VOL în sens orar pentru a mări volumul și în sens antiorar pentru a-l reduce.

NOTĂ

- Valoarea maximă pentru volum este 45, iar cea minimă 0.
- Setarea inițială pentru volum este „17”.

Introducere/scoatere discuri

1. Introduceți discul în fanta pentru discuri, cu eticheta în sus.



Discul va fi scos din aparat, iar acesta trebuie scos.

ATENȚIE

- Când schimbați discul, asigurați-vă mai întâi că vehiculul este oprit într-o zonă în care oprirea este permisă.
- Nu introduceți mâna, degetele sau obiecte străine în fanta pentru discuri. Acest lucru poate provoca o rănire, o degajare de fum sau un incendiu.
- CD-urile de 8 cm nu sunt acceptate.

Apăsați puțin discul, iar aparatul îl va trage și va începe redarea.

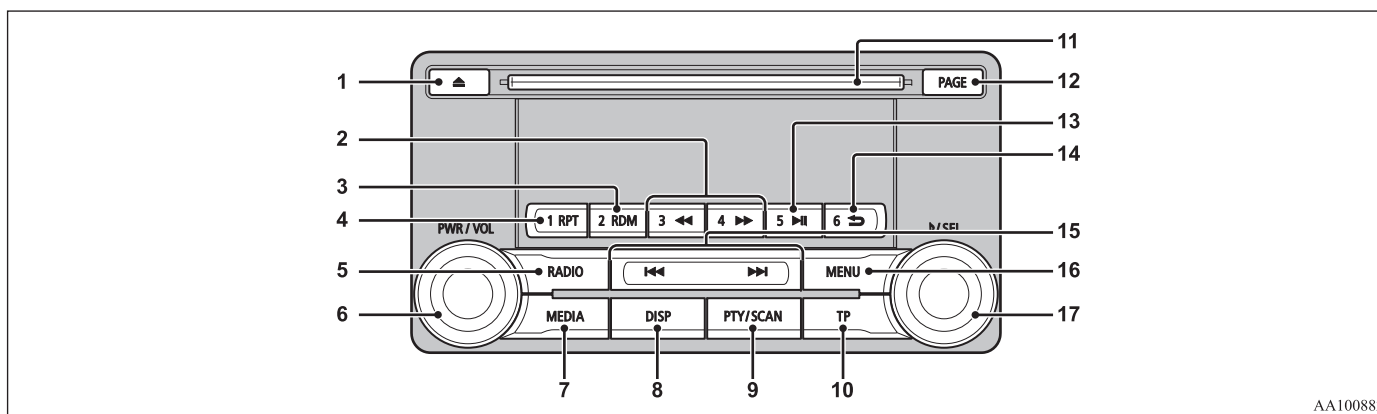
2. Apăsați butonul ▲.

Explicația butoanelor

Explică numele și funcțiile fiecărui buton.

Butoane funcționale

7



AA1008825

- 1- Buton ▲
Utilizat pentru a scoate discul.
- 2- Buton 3 ◀◀/4 ▶▶
Pentru audio, derulare rapidă înainte/înapoi.
Pentru radio, utilizare ca butoane de presetare 3 și 4.
- 3- Buton 2RDM
Pentru audio, redare aleatorie; pentru radio, utilizare ca buton de presetare 2.
- 4- Buton 1RPT
Pentru audio, repetare; pentru radio, utilizare ca buton de presetare 1.
- 5- Buton RADIO
Pornește radioul și setează frecvența.

- 6- Buton PWR/VOL
Reglează volumul și pornește/oprește aparatul.
- 7- Buton MEDIA
Comută între CD și alte surse.
Țineți apăsat butonul pentru a comuta la AUX.
- 8- Buton DISP
Modifică informațiile afișate.
- 9- Buton PTY/SCAN
Pentru audio, scanare; pentru radio, căutare tip program.
- 10- Buton TP
Primire mesaje din trafic.
- 11- Fantă pentru discuri
- 12- Buton PAGE
Afișare pagina următoare.

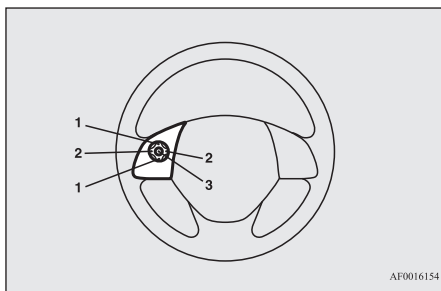
- 13- Buton 5 ▶▶
Redare/întrerupere sursă Bluetooth* și utilizare ca buton de presetare 5 pentru radio.
- 14- Buton 6 ◀
Revenire în timpul căutării unei melodii și oprire sursă Bluetooth*.
Pentru radio, utilizare ca buton de presetare 6.
- 15- Buton ◀◀/▶▶
Pentru audio, selectare fișier/melodie; pentru radio, căutare automată posturi.
- 16- Buton MENU
Comutare la modul Menu (menu).

17- Buton  /SEL



Reglare calitate sunet și selectare elemente.

Pentru radio, selectare manuală posturi.

*: solicită utilizarea unui dispozitiv audio Bluetooth separat (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0).

Comenzi sistem audio montate pe volan***1- Buton volum +/-**

Reglare volum funcții audio și telefon mobil.

2- Buton canal  / 

Selectare CD și alte melodii și posturi de radio.

Țineți apăsat pentru a sări înainte și înapoi peste melodii.

3- Buton MOD

Țineți apăsat pentru a porni/opri aparatul. În plus, la fiecare apăsare a butonului se schimbă sursa audio.

Mai jos puteți vedea ordinea de comutare.

Dacă nu sunt conectate dispozitive, acestea sunt sărite și este selectată sursa următoare.



*1: este necesar un cablu iPod (disponibil separat).

*2: solicită utilizarea unui dispozitiv audio Bluetooth separat (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0).

*3: solicită conectarea unui tuner DAB.

Ascultare posturi de radio

E00737700032

Această secțiune explică cum se ascultă pos-

Ascultare posturi de radio

turi de radio pe frecvențele FM, MW și LW.

Ascultare posturi de radio

Apăsați butonul RADIO pentru a schimba frecvența.


Se va comuta între frecvențele FM1, FM2, FM3, MW și LW.



Frecvența selectată este indicată pe afișaj.

 NOTĂ

- Frecvența se schimbă în ordinea FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW și LW.
- *: dacă este conectat un tuner DAB.

7**Selectare/căutare manuală a posturilor**

Rotiți butonul  /SEL la frecvența pe care doriți să o ascultați.

Buton  /SEL (sens antiorar)	Reduce frecvența recepționată.
Buton  /SEL (sens orar)	Crește frecvența recepționată.

Ascultare DAB*

Buton ►► (țineți apăsat)	Eliberați butonul pentru a începe căutarea posturilor; când se recepționează un post, scanarea se întrerupe.
Buton ◀◀ (țineți apăsat)	

Memorie presetată

Salvează postul difuzat și permite selectarea ulterioară a acestuia.

7

1. Pentru salvare, găsiți frecvența respectivă.
2. Țineți apăsat oricare dintre butoanele de la 1RPT la 6 ➔.

Se aude un „bip”, iar postul este salvat pe butonul de presetare respectiv.

NOTĂ

- Memoria presetată permite salvarea a maximum 6 posturi pentru fiecare frecvență (FM1, FM2, FM3).
- Dacă este selectat un buton de presetare pentru care este deja salvat un post, acesta este suprascris de postul nou.
- Apăsarea butonului de presetare permite selectarea frecvenței salvate anterior.

Memorie automată (salvare automată)

Primele 6 posturi cu cel mai puternic semnal pot fi salvate automat și în ordine pe butoanele de presetare.

Țineți apăsat butonul RADIO.

După încheierea procesului de salvare automată, aparatul va reda postul salvat la butonul de presetare [1].

ATENȚIE

- Rețineți că frecvența salvată anterior în memorie va fi suprascrisă.

NOTĂ

- După utilizarea funcției de salvare automată pentru FM1 și FM2, se trece la FM3.

Căutare PTY

Selectați PTY (tip program) pentru a scana automat posturile care redau tipul respectiv de program.

1. În timpul recepției, apăsați butonul PTY/SCAN.
Astfel se comută la modul de selectare

PTY.

2. Rotiți butonul  /SEL pentru a selecta PTY.

Indicatorul PTY (tip program) va clipi și va începe automat selectarea posturilor. Când se recepționează un post se va afișa numele acestuia.

NOTĂ

- Astfel se va recepționa primul post detectat.
- După 10 minute de la recepție, modul căutare PTY va fi anulat.

Ascultare DAB*

E00739100014

Această secțiune explică cum se ascultă DAB.

Ascultare DAB

1. Apăsați butonul RADIO pentru a schimba frecvența.

Se va comuta între frecvențele DAB1, DAB2 și DAB3.

Frecvența selectată este indicată pe afișaj.

NOTĂ

- Frecvența se schimbă în ordinea FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW și LW.

Selectare serviciu

- Țineți apăsat butonul **◀▶** sau **▶▶**.
Se recepționează principalele servicii ale ansamblurilor care pot fi recepționate.
- Apăsați butonul **◀▶** sau **▶▶** pentru a selecta serviciul.

Buton ◀▶ (țineți apăsat)	Recepționează automat principalele servicii anterioare din cadrul ansamblurilor care pot fi recepționate.
Buton ▶▶ (țineți apăsat)	Recepționează automat principalele servicii următoare din cadrul ansamblurilor care pot fi recepționate.
Buton ◀▶	Comută la serviciile anterioare.
Buton ▶▶	Comută la serviciile următoare.

NOTĂ

- Trecerea la primul sau ultimul serviciu aferent ansamblului va trece la ansamblul următor.

Salvare serviciu

Salvează serviciul și permite selectarea ulterioară a acestuia.

- Selectați serviciul pe care doriți să-l salvați.
- Țineți apăsat oricare dintre butoanele de la 1RPT la 6 **➡**.
Se aude un „bip”, iar postul este salvat pe butonul de presetare respectiv.

NOTĂ

- Dacă este selectat un buton de presetare pentru care este deja salvat un serviciu, acesta este suprascris de serviciul nou.
- Apăsarea butonului de presetare permite selectarea serviciului salvat înregistrat anterior.

Căutare serviciu

Caută ansamblurile și serviciile care pot fi recepționate.

- Rotiți butonul **▶/SEL** pentru a selecta ansamblul.
- Apăsați butonul **▶/SEL**.
Este afișat numele serviciului din cadrul ansamblului.
- Rotiți butonul **▶/SEL** pentru a selecta serviciul.
- Apăsați butonul **▶/SEL**.
Se recepționează serviciul selectat.

NOTĂ

- Dacă informațiile text aferente numelui serviciului nu pot fi obținute, nu se afișează nimic.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de 10 secunde, modul de căutare a serviciilor va fi anulat.

Căutare PTY

Selectați PTY (tip program) pentru a scana automat serviciile care redau tipul respectiv de program.

7

- Apăsați butonul PTY/SCAN. Astfel se comută la modul de selectare PTY.
- Rotiți butonul **▶/SEL** pentru a selecta PTY.
- Apăsați butonul **◀▶** sau **▶▶**.
Începe căutarea PTY.

Buton ◀▶	Începe căutarea PTY anterioare.
Buton ▶▶	Începe căutarea PTY următoare.

NOTĂ

- La selectarea PTY, apăsați oricare dintre butoanele de la 1RPT la 6 **➡** pentru a trece la PTY salvat ca presetare.

Ascultare mesaje din trafic

NOTĂ

- La selectarea PTY, selectați PTY de salvat și țineți apăsat oricare dintre butoanele de la 1RPT la 6 ➔ pentru a salva PTY ca preselectare.
- În starea selectare PTY, dacă timp de 2 secunde nu se întreprinde nicio acțiune, va începe căutarea înainte în cadrul PTY selectat.

NOTĂ

- Dacă se recepționează mesaje din trafic, se va comuta la volumul mesajelor din trafic sau al transmisiunilor de urgență recepționate anterior. Volumul la recepționarea mesajelor din trafic sau al transmisiunilor de urgență este cel la care vor fi recepționate difuzările ulterioare.

7

Ascultare mesaje din trafic

E00739200015

Explică cum se ascultă mesaje din trafic.

Ascultare mesaje din trafic

1. Apăsați butonul TP atunci când aparatul nu este în modul MW sau LW.
Dacă sunt difuzate mesaje din trafic, acestea sunt recepționate.

ATENȚIE

- Dacă aparatul este acordat pe frecvența MW sau LW, nu pot fi recepționate mesaje din trafic.

NOTĂ

- La recepționarea de mesaje din trafic pe afișaj va apărea „TRAF INF”, iar dacă pot fi recepționate informații de tip text, va fi afișat numele postului.

7-26 Plăcerea de a conduce

Mod în așteptare mesaj din trafic

Când începe difuzarea mesajelor din trafic, se comută automat pe postul care difuzează mesaje din trafic.

1. Apăsați butonul TP atunci când aparatul nu este în modul MW sau LW.
Pe afișaj apare „TP”, iar aparatul comută la modul în așteptare.
Dacă sunt difuzate mesaje din trafic, acestea sunt recepționate.
2. Apăsați butonul TP atunci când aparatul nu este în modul MW sau LW.
„TP” dispare de pe afișaj, iar modul în așteptare este anulat.

ATENȚIE

- Dacă aparatul este acordat pe frecvența MW sau LW, modul în așteptare mesaje din trafic va fi anulat.

Ascultare CD-uri

E00737800062

Această secțiune explică cum se ascultă CD-urile (CD-DA/CD-TEXT).

Redare CD-uri

Introduceți discul.

Pentru a începe automat redarea, introduceți un disc. → „Introducere/scoatere discuri” (P.7-20)

Dacă în unitate este introdus deja un disc, apăsați butonul MEDIA pentru a comuta la sursa CD.

Selectare melodie

Apăsați butonul **1◀◀** sau **▶▶1** pentru a selecta melodia.

Acest lucru permite selectarea melodiei următoare sau anterioare.

Derulare rapidă înainte/înapoi

Țineți apăsat butonul **3◀◀** sau **▶▶4**.

Este posibilă derularea rapidă înainte/înapoi.

Comutare mod redare

Sunt posibile redarea repetată, redarea aleatorie și redarea prin scanare.

Redare repetată (RPT)

Apăsați butonul 1RPT.

Repetă redarea melodiei curente.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Selectarea unei melodii, scoaterea unui CD, derularea rapidă înainte sau înapoi vor fi anulate.

Redare aleatorie (RDM)

Apăsați butonul 2RDM.

Redă în ordine aleatorie melodiile de pe disc.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Scoaterea CD-ului va duce la anularea comenzii.

Scanare (SCAN)

Apăsați butonul PTY/SCAN.

Redă în ordine primele 10 secunde ale fiecărei melodii de pe disc.

NOTĂ

- Apăsați din nou acest buton în timpul redării dacă doriți să ascultați melodia respectivă; melodia va fi redată în mod normal.

Ascultare MP3-uri

E00737900047

Această secțiune explică cum se ascultă fișierele audio de pe un disc.

ATENȚIE

- Suporturile CD-ROM și CD-R/RW permit redarea numai a fișierelor audio în format MP3.

Ascultare MP3-uri

Introduceți discul.

Pentru a începe automat redarea, introduceți un disc. → „Introducere/scoatere discuri” (P.7-20)

Ascultare MP3-uri

Dacă în unitate este introdus deja un disc, apăsați butonul MEDIA pentru a comuta la sursa CD.

NOTĂ

- În funcție de structura de fișiere, citirea conținutului discului poate dura.

Selectare melodie (fișier)

Apăsați butonul |◀◀ sau ▶▶| pentru a selecta melodia.

Acest lucru permite selectarea melodiei următoare sau anterioare.

Derulare rapidă înainte/înapoi

Țineți apăsat butonul 3◀◀ sau 4▶▶.

Este posibilă derularea rapidă înainte/înapoi.

Comutare mod redare

Sunt posibile redarea repetată, redarea aleatorie și redarea prin scanare.

Ascultare iPod

Redare repetată (RPT)

Apăsați butonul 1RPT.

Repetă redarea melodiei curente.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Selectarea unui fișier, scoaterea unui CD, derularea rapidă înainte sau înapoi vor fi anulate.

7

Redare repetată director

Țineți apăsat butonul 1RPT.

Repetă redarea melodiilor din directorul curent redat.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Chiar dacă este selectat fișierul, redarea repetată a directorului nu va fi anulată.

Redare aleatorie (RDM)

Apăsați butonul 2RDM.

Redă în ordine aleatorie melodiile din director.

7-28 Plăcerea de a conduce

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.

Redare aleatorie director

Țineți apăsat butonul 2RDM.

Redă în ordine aleatorie toate melodiile din directoarele de pe disc.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.



Scanare (SCAN)

Apăsați butonul SCAN.

Redă în ordine primele 10 secunde ale fiecărei melodii din directorul curent redat.

Căutare melodii

Căutare prin directoare și fișiere și selectarea unei melodii.

1. Rotiți butonul  /SEL pentru a selecta directorul.
2. Apăsați butonul  /SEL.





Sunt afișate fișierele din directorul selectat.

3. Rotiți butonul  /SEL pentru a selecta fișierul.

4. Apăsați butonul  /SEL.

Se va reda fișierul (melodia) selectată.

NOTĂ

- După selectarea directorului, apăsați butonul  pentru a anula modul căutare melodie.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de 10 secunde după selectarea directorului, modul căutare melodie va fi anulat.
- Selectați directorul și țineți apăsat butonul  /SEL pentru a începe redarea cu prima melodie din director.
- După selectarea fișierului, apăsați butonul  pentru a reveni la operația anterioară.
- După selectarea fișierului, țineți apăsat butonul  pentru a anula modul căutare melodie.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de cinci secunde după selectarea fișierului, este redat din nou fișierul respectiv.
- Operațiile cum ar fi selectarea unei melodii vor anula modul căutare melodie.

Ascultare iPod

E00738001156

Prin conectarea la acest aparat a dispozitivelor iPod/iPhone disponibile pe piață, puteți reda melodii de pe acestea prin intermediul aparatului.

ATENȚIE

- Nu lăsați dispozitivul iPod/iPhone nesupravegheat în vehicul.
- Nu țineți niciodată aceste dispozitive în mână în timp ce conduceți, deoarece acest lucru este periculos.
- Nu va fi acordată nicio despăgubire ca urmare a pierderii datelor în timpul conectării dispozitivului iPod/iPhone la aparat.
- În funcție de modul de utilizare a dispozitivelor, fișierele audio se pot deteriora sau pierde; se recomandă crearea unei copii de rezervă a datelor.

NOTĂ

- Se recomandă utilizarea hardware-ului iPod/iPhone cu ultima versiune software instalată.
- Pentru detalii privind conectarea unui iPod/iPhone, consultați „Conectarea unui iPod” la pagina 7-69.
- La conectarea dispozitivului iPod/iPhone, utilizați un cablu de conectare iPod/iPhone disponibil pe piață.
- Așezați dispozitivul astfel încât în timpul deplasării să nu efectuați acțiuni care pot pune în pericol siguranța, cum ar fi conectarea cablului.
- Din motive de siguranță, la conectarea și deconectarea dispozitivului iPod/iPhone, opriți mai întâi vehiculul.
- În funcție de starea dispozitivului iPod/iPhone, este posibil ca recunoașterea dispozitivului sau redarea să se efectueze cu oarecare întârziere.
- Butoanele aparatului sunt dezactivate în timp ce este conectat dispozitivul iPod/iPhone.
- Specificațiile și setările dispozitivului iPod/iPhone pot împiedica conectarea sau provoca probleme de utilizare sau afișare.
- În funcție de datele audio de pe iPod/iPhone, este posibil ca informațiile despre melodii să nu fie afișate corespunzător.
- În funcție de starea vehiculului și a dispozitivului, este posibil ca dispozitivul iPod/iPhone să nu redea după pornirea motorului.
- Datele care conțin informații protejate prin drepturi de autor nu pot fi redare.

NOTĂ

- Se recomandă ca setările egalizatorului dispozitivului iPod/iPhone să fie setate egal.
- Utilizați dispozitivul iPod/iPhone în timp ce este conectat la aparat.
- Dacă dispozitivul iPod/iPhone este conectat prin Bluetooth, ca dispozitiv audio compatibil Bluetooth, nu conectați dispozitivul iPod/iPhone cu un cablu pentru iPod. Conectarea prin ambele metode va provoca funcționarea defectuoasă.
- Dacă un iPod/iPhone nu funcționează corespunzător, deconectați-l de la aparat, resetați și apoi reconectați.

7**NOTĂ**

- În funcție de generația, modelul sau versiunea software a dispozitivului iPod/iPhone, este posibil ca redarea prin intermediul acestui aparat să nu poată fi posibilă. (→P.7-12) În plus, este posibil ca redarea așa cum este explicată în acest document să nu poată fi posibilă.
- La vehiculele cu interfață Bluetooth® 2.0, tipurile de dispozitive care pot fi conectate pot varia. Pentru informații suplimentare, accesați site-ul MITSUBISHI MOTORS. Citiți și confirmați „avertismentul cu privire la linkurile către site-urile ale altor companii”. Este posibil ca site-urile de mai sus să vă direcționeze către alte site-uri, care nu aparțin MITSUBISHI MOTORS). <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

Redare de pe iPod

Apăsați butonul MEDIA pentru a seta ca sursă dispozitivul iPod.

Sursa selectată este indicată pe afișaj.

Selectare melodie (fișier)

Apăsați butonul ◀◀ sau ▶▶ pentru a selecta melodia.

Acest lucru permite selectarea melodiei următoare sau anterioare.

Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB

Derulare rapidă înainte/înapoi

Țineți apăsat butonul 3 ◀◀ sau 4 ▶▶.

Este posibilă derularea rapidă înainte/înapoi.

Comutare mod redare

Sunt posibile redarea repetată și redarea amestecată.

7

Redare repetată (RPT)

Apăsați butonul 1RPT.

Repetă redarea melodiei curente.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.

Redare amestecată (RDM)

Apăsați butonul 2RDM.

Redă în ordine aleatorie melodiile din categoria curentă redată.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.

Redare aleatorie album

Țineți apăsat butonul 2RDM.





Redă albumul în ordine aleatorie.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.





Căutare melodii

Căutare prin categorii sau nume de melodii și selectarea unei melodii.

1. Rotiți butonul  /SEL pentru a selecta categoria.
2. Apăsați butonul  /SEL. Sunt afișate categoriile sau melodiile din categoria selectată.
3. Rotiți butonul  /SEL pentru a selecta categoria sau melodia.
4. Apăsați butonul  /SEL.
Repeți pașii de la 1 la 4 și căutați melodii.
Selectați melodia și apăsați butonul

 /SEL pentru a o reda.

NOTĂ

- În timp ce este selectată categoria (primul nivel), apăsați butonul 6  pentru a anula modul căutare melodie.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de 10 secunde după selectarea categoriei, modul căutare melodie va fi anulat.
- Selectați categoria și țineți apăsat butonul  /SEL pentru a începe redarea cu prima melodie din categorie.
- După selectarea melodiei, apăsați butonul 6  pentru a reveni la operația anterioară.
- După selectarea melodiei, țineți apăsat butonul 6  pentru a anula modul căutare melodie.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de cinci secunde după selectarea melodiei, este redată melodia respectivă.
- Operațiile de pe iPod cum ar fi selectarea unei melodii vor anula modul căutare melodie.

Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB

E00736501388

Prin conectarea la acest aparat a dispozitivelor USB disponibile pe piață, cum ar fi o memorie USB, puteți reda fișiere audio de pe acestea prin intermediul aparatului.

Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB

ATENȚIE

- Nu lăsați dispozitivul USB nesupravegheat în vehicul.
- Nu țineți niciodată aceste dispozitive în mână în timp ce conduceți, deoarece acest lucru este periculos.
- Nu utilizați hard discuri, cititoare de carduri sau cititoare de memorie, deoarece se pot defecta sau datele de pe acestea pot fi corupte. Dacă este conectat din greșeală un astfel de dispozitiv, treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF și apoi deconectați dispozitivul.
- Din cauza riscului de pierdere a datelor, se recomandă crearea unei copii de siguranță a fișierelor respective.
- Nu se oferă nicio garanție privind păstrarea integrității dispozitivului USB și a datelor.
- În funcție de modul de utilizare a dispozitivelor, fișierele audio se pot deteriora sau pierde; se recomandă crearea unei copii de rezervă a datelor.

NOTĂ

- Pot fi conectate playere audio digitale care acceptă specificațiile sistemelor de stocare a datelor.
- Pentru detalii despre tipurile de dispozitive USB care pot fi conectate și despre tipurile de fișiere care pot fi redade de vehiculele cu interfață Bluetooth® 2.0, consultați „Tipuri de dispozitive care pot fi conectate și specificații fișiere acceptate” la pagina 7-70.

NOTĂ

- Pentru detalii privind conectarea dispozitivelor USB, consultați „Conectarea unui dispozitiv de memorie USB” la pagina 7-68.
- La conectarea unui dispozitiv USB, utilizați un cablu de conectare. Neutilizarea unui cablu de conectare poate provoca suprasolicitarea sau deteriorarea conectorului USB.
- Așezați dispozitivul astfel încât în timpul deplasării să nu efectuați acțiuni care pot pune în pericol siguranța, cum ar fi conectarea cablului.
- Din motive de siguranță, la conectarea și deconectarea dispozitivului USB, opriți mai întâi vehiculul.
- Nu introduceți alte dispozitive audio în portul USB. Este posibil ca dispozitivul sau aparatul să se defecteze.
- În funcție de starea dispozitivului USB, este posibil ca recunoașterea dispozitivului sau redarea să se efectueze cu oarecare întârziere.
- În funcție de dispozitivele USB, butoanele aparatului sunt dezactivate în timp ce este conectat dispozitivul USB.
- Specificațiile și setările dispozitivului USB pot împiedica conectarea sau provoca probleme de utilizare sau afișare.
- În funcție de datele audio de pe dispozitivul USB, este posibil ca informațiile despre melodia să nu se afișeze corespunzător.
- În funcție de starea vehiculului și a dispozitivului, este posibil ca dispozitivul iPod/iPhone să nu redea după pornirea motorului.

NOTĂ

- Datele care conțin informații protejate prin drepturi de autor nu pot fi redade.
- Acest aparat poate reda fișiere în format audio MP3, WMA și AAC.
- În funcție de tipul de dispozitiv USB, este posibil ca utilizarea acestuia să nu fie posibilă sau ca funcțiile disponibile să fie restricționate.
- Sistemul de fișiere recomandat pentru memoria USB este FAT32.
- Capacitatea maximă acceptată a memoriei USB este de 32 GB.
- Utilizați dispozitivul USB care conține fișierele audio înregistrate în timp ce acesta este conectat la aparat.

7

Redare fișiere audio de pe un dispozitiv USB

Apăsați butonul MEDIA pentru a seta ca sursă dispozitivul USB. Sursa selectată este indicată pe afișaj.

Selectare melodie (fișier)

Apăsați butonul ◀◀ sau ▶▶ pentru a selecta melodia. Acest lucru permite selectarea melodiei următoare sau anterioare.

Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB

Derulare rapidă înainte/înapoi

Țineți apăsat butonul 3 ◀◀ sau 4 ▶▶.

Este posibilă derularea rapidă înainte/înapoi.

Comutare mod redare

Sunt posibile redarea repetată, redarea aleatorie și redarea prin scanare.

7

Redare repetată (RPT)

Apăsați butonul 1RPT.

Repetă redarea melodiei curente.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Selectarea unui fișier va duce la anularea comenzii.

Redare repetată director

Țineți apăsat butonul 1RPT. Repetă redarea melodiilor din directorul curent redat.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Chiar dacă este selectat fișierul, redarea repetată a directorului nu va fi anulată.

Redare aleatorie director (RDM)

Apăsați butonul 2RDM.

Redă în ordine aleatorie melodiile din directorul curent redat.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Chiar dacă este selectat fișierul, redarea aleatorie a directorului nu va fi anulată.

Redare aleatorie toate directoarele

Țineți apăsat butonul 2RDM. Redă în ordine aleatorie melodiile din toate directoarele.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.
- Chiar dacă este selectat fișierul, redarea aleatorie a tuturor directoarelor nu va fi anulată.

Scanare (SCAN)

Apăsați butonul PTY/SCAN.

Redă în ordine primele 10 secunde ale fiecărei melodii de pe întregul dispozitiv USB.

NOTĂ

- Apăsați din nou acest buton în timpul redării dacă doriți să ascultați melodia respectivă; melodia va fi redată în mod normal.

Redare cu scanare director

Țineți apăsat butonul PTY/SCAN. Redă în ordine primele 10 secunde ale primei melodii din fiecare director de pe dispozitivul USB.

NOTĂ

- Apăsați din nou acest buton în timpul redării dacă doriți să ascultați melodia respectivă; melodia va fi redată în mod normal.

Căutare melodii

Căutare prin directoare și fișiere și selectarea unei melodii.

Redare folosind comanda vocală melodii de pe dispozitivul de memorie USB/iPod (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0)




1. Rotiți butonul **▶/SEL** pentru a selecta directorul.
2. Apăsați butonul **▶/SEL**.

Sunt afișate fișierele din directorul selectat.

3. Rotiți butonul **▶/SEL** pentru a selecta fișierul.
4. Apăsați butonul **▶/SEL**.

Se va reda fișierul (melodia) selectată.

NOTĂ

- După selectarea directorului, apăsați butonul **6**  pentru a anula modul căutare melodie.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de 10 secunde după selectarea directorului, modul căutare melodie va fi anulat.
- Selectați directorul și țineți apăsat butonul **▶/SEL** pentru a începe redarea cu prima melodie din director.
- După selectarea fișierului, apăsați butonul **6**  pentru a reveni la operația anterioară.
- După selectarea fișierului, țineți apăsat butonul **6**  pentru a anula modul căutare melodie.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de cinci secunde după selectarea fișierului, este redat din nou fișierul respectiv.
- Operațiile cum ar fi selectarea unei melodii vor anula modul căutare melodie.

Redare folosind comanda vocală melodii de pe dispozitivul de memorie USB/iPod (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0)

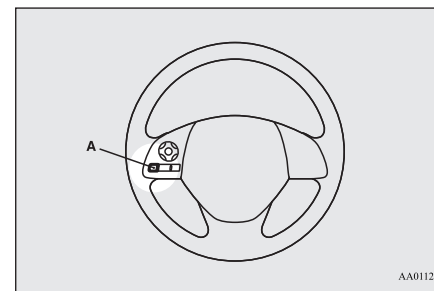
E00748700032

Melodiile dorite de pe dispozitivul de memorie USB/iPod conectat la mufa USB pot fi selectate și redade prin comandă vocală. Pentru informații privind funcția de comandă vocală sau funcția de înregistrare a vocii, consultați „Interfața Bluetooth® 2.0” la pagina 7-47.

În continuare vom explica modul de pregătire a utilizării comenzii vocale pentru redarea melodiilor.

Pregătirea utilizării comenzii vocale

Pentru utilizarea comenzii vocale, apăsați mai întâi butonul VORBIRE (A).



AA0112572

7

Căutare în funcție de numele artistului

1. Spuneți „Play” în meniul principal.

NOTĂ

- Interfața Bluetooth® începe recunoașterea dispozitivului conectat. Dacă dispozitivul conectat nu poate fi recunoscut sau dacă survine o eroare de conectare, interfața Bluetooth® 2.0 inițializează o comandă vocală corespunzătoare. Respectați comanda vocală.

2. După ce comanda vocală spune „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?”, spuneți „Artist”.

Redare folosind comanda vocală melodii de pe dispozitivul de memorie USB/iPod (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0)

NOTĂ

- Dacă spuneți „Artist <nume>”, puteți sări peste pasul 3.

3. După ce comanda vocală spune „What Artist would you like to play?”, spuneți numele artistului.

4. Dacă există o singură variantă, sistemul trece la pasul 6.

5. Dacă există două sau mai multe variante, comanda vocală va spune „More than one match was found, would you like to play <nume artist>?” Dacă spuneți „Yes”, sistemul trece la pasul 6.

Dacă spuneți „No”, sistemul prezintă artistul următor.

NOTĂ

- Dacă spuneți „No” la trei sau la toți artiștii prezentați de sistem, comanda vocală va spune „Artist not found, please try again”, iar sistemul va reveni la pasul 2.
- Timpul de căutare depinde de numărul de melodii de pe dispozitivul conectat. La dispozitivele care conțin un număr mare de melodii căutarea poate dura mai mult.

6. După ce comanda vocală spune „Playing <nume artist>”, sistemul creează un index al listelor de redare pentru artist.

NOTĂ

- Dacă funcția de confirmare este activă, comanda vocală confirmă dacă numele artistului este corect. Dacă numele artistului este corect, spuneți „Yes”. Dacă nu este corect, spuneți „No”. După ce comanda vocală spune „Artist not found, please try again”, sistemul revine la pasul 2.

7. Sistemul iese din modul comandă vocală și începe redarea.

Căutare în funcție de titlul albumului

1. Spuneți „Play” în meniul principal.

NOTĂ

- Interfața Bluetooth® începe recunoașterea dispozitivului conectat. Dacă dispozitivul conectat nu poate fi recunoscut sau dacă survine o eroare de conectare, interfața Bluetooth® 2.0 inițializează o comandă vocală corespunzătoare. Respectați comanda vocală.

2. După ce comanda vocală spune „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?”, spuneți „Album”.

NOTĂ

- Dacă spuneți „Album <titlu>”, puteți sări peste pasul 3.

3. După ce comanda vocală spune „What Album would you like to play?”, spuneți titlul albumului.

4. Dacă există o singură variantă, sistemul trece la pasul 6.

5. Dacă există două sau mai multe variante, comanda vocală va spune „More than one match was found, would you like to play <titlu album>?” Dacă spuneți „Yes”, sistemul trece la pasul 6.

Dacă spuneți „No”, sistemul prezintă albumul următor.

NOTĂ

- Dacă spuneți „No” la trei sau la toate titlurile albumelor prezentate de sistem, ghidarea vocală va spune „Album not found, please try again”, iar sistemul va reveni la pasul 2.

6. După ce comanda vocală spune „Playing <titlu album>”, sistemul creează un index al listelor de redare pentru titlul albumului.

NOTĂ

- Dacă funcția de confirmare este activă, comanda vocală confirmă dacă titlul albumului este corect. Dacă titlul albumului este corect, spuneți „Yes”. Dacă nu este corect, spuneți „No”. După ce comanda vocală spune „Album not found, please try again”, sistemul revine la pasul 2.

Redare folosind comanda vocală melodii de pe dispozitivul de memorie USB/iPod (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0)

7. Sistemul iese din modul comandă vocală și începe redarea.

Căutare în funcție de lista de redare

1. Spuneți „Play” în meniul principal.

NOTĂ

- Interfața Bluetooth® începe recunoașterea dispozitivului conectat. Dacă dispozitivul conectat nu poate fi recunoscut sau dacă survine o eroare de conectare, interfața Bluetooth® 2.0 inițializează o comandă vocală corespunzătoare. Respectați comanda vocală.

2. După ce comanda vocală spune „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?”, spuneți „Playlist”.

NOTĂ

- Dacă spuneți „Playlist <listă de redare>”, puteți sări peste pasul 3. Dacă dispozitivul nu dispune de o listă de redare, comanda vocală va spune „There are no playlists stored on device”, iar sistemul va reveni la pasul 2.

3. După ce comanda vocală spune „What Playlist would you like to play?”, spuneți numele listei de redare.

4. Dacă există o singură variantă, sistemul trece la pasul 6.

5. Dacă există două sau mai multe variante, comanda vocală va spune „More than one match was found, would you like to play <listă de redare>?” Dacă spuneți „Yes”, sistemul trece la pasul 6. Dacă spuneți „No”, sistemul prezintă lista de redare următoare.

NOTĂ

- Dacă spuneți „No” la trei sau la toate listele de redare prezentate de sistem, comanda vocală va spune „Playlist not found, please try again”, iar sistemul va reveni la pasul 2.

6. După ce comanda vocală spune „Playing <listă de redare>”, sistemul creează un index al listelor de redare.

NOTĂ

- Dacă funcția de confirmare este activă, comanda vocală confirmă dacă numele listei de redare este corect. Dacă numele listei de redare este corect, spuneți „Yes”. Dacă nu este corect, spuneți „No”. După ce comanda vocală spune „Playlist not found, please try again”, sistemul revine la pasul 2. Consultați „Confirmare setare funcție” la pagina 7-50.

7. Sistemul iese din modul comandă vocală și începe redarea.

Căutare în funcție de gen

1. Spuneți „Play” în meniul principal.

NOTĂ

- Interfața Bluetooth® începe recunoașterea dispozitivului conectat. Dacă dispozitivul conectat nu poate fi recunoscut sau dacă survine o eroare de conectare, interfața Bluetooth® 2.0 inițializează o comandă vocală corespunzătoare. Respectați comanda vocală.

2. După ce comanda vocală spune „Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?”, spuneți „Genre”.

NOTĂ

- Dacă spuneți „Genre <tip>”, puteți sări peste pasul 3.

3. După ce comanda vocală spune „What Genre would you like to play?”, spuneți numele genului.

4. Dacă există o singură variantă, sistemul trece la pasul 6.

5. Dacă există două sau mai multe variante, comanda vocală va spune „More than one match was found, would you like to play <gen>?” Dacă spuneți „Yes”, sistemul trece la pasul 6.

Ascultare sursă Bluetooth*

Dacă spuneți „No”, sistemul prezintă genul următor.

NOTĂ

- Dacă spuneți „No” la trei sau la toate genurile prezentate de sistem, ghidarea vocală va spune „Genre not found, please try again”, iar sistemul va reveni la pasul 2.

6. După ce comanda vocală spune „Playing <gen>”, sistemul creează un index al genurilor.

7

NOTĂ

- Dacă funcția de confirmare este activă, comanda vocală confirmă dacă genul este corect. Dacă genul este corect, spuneți „Yes”. Dacă nu este corect, spuneți „No”. După ce comanda vocală spune „Genre not found, please try again”, sistemul revine la pasul 2. Consultați „Confirmare setare funcție” la pagina 7-50.

7. Sistemul iese din modul comandă vocală și începe redarea.

Ascultare sursă Bluetooth*

E00736700080

Acest aparat poate reda melodiile de pe dispozitivele audio compatibile Bluetooth disponibile pe piață.

7-36 Plăcerea de a conduce

ATENȚIE

- Nu țineți niciodată aceste dispozitive în mână în timp ce conduceți, deoarece acest lucru este periculos.
- Nu lăsați dispozitivul audio compatibil Bluetooth nesupravegheat în vehicul.
- În funcție de modul de utilizare a dispozitivelor, fișierele audio se pot deteriora sau pierde; se recomandă crearea unei copii de rezervă a datelor.

NOTĂ

- În funcție de tipul de dispozitiv audio compatibil Bluetooth, s-ar putea ca utilizarea acestuia să nu poată fi posibilă sau ca funcțiile disponibile să fie restricționate.
- Confirmați prin studierea manualelor de utilizare a dispozitivelor audio compatibile Bluetooth disponibile pe piață.
- În funcție de tipul de dispozitiv audio compatibil Bluetooth, nivelul volumului poate fi diferit. Volumul poate fi prea mare, așa că, înainte de utilizare, se recomandă să reduceți volumul. → „Reglare volum” (P.7-20)
- În funcție de starea dispozitivului audio compatibil Bluetooth, este posibil ca recunoașterea dispozitivului sau redarea să se efectueze cu oarecare întârziere.
- Specificațiile și setările dispozitivului audio compatibil Bluetooth pot împiedica conectarea sau provoca probleme de utilizare sau afișare.
- În funcție de datele audio de pe dispozitivul audio compatibil Bluetooth, este posibil ca informațiile despre melodii să nu fie afișate corespunzător.

NOTĂ

- În funcție de starea vehiculului și a dispozitivului, este posibil ca dispozitivul iPod/iPhone să nu redea după pornirea motorului.

Conectare dispozitiv audio compatibil Bluetooth

Pentru detalii privind conectarea dispozitivului USB, consultați „Conectarea interfeței Bluetooth® 2.0 și a dispozitivului compatibil Bluetooth” la pagina 7-53.

Mai jos sunt descrise comenzile care pot fi efectuate după realizarea conectării.

NOTĂ

- Dacă dispozitivul iPod/iPhone este conectat prin Bluetooth, ca dispozitiv audio compatibil Bluetooth, nu conectați dispozitivul iPod/iPhone cu un cablu pentru iPod. Conectarea prin ambele metode va provoca funcționarea defectuoasă.

Redare sursă Bluetooth

1. Apăsați butonul MEDIA pentru a seta ca sursă dispozitivul compatibil Bluetooth.

Sursa selectată este indicată pe afișaj.

2. Apăsați butonul 5 ►❏. Începe redarea de pe dispozitivul compatibil Bluetooth.

NOTĂ

- Țineți apăsat butonul 5 ►❏ pentru întrerupere.
- Apăsați butonul 6 ➡ pentru oprire.

Selectare melodie (fișier)

Apăsați butonul sau pentru a selecta melodia.

Acest lucru permite selectarea melodiei următoare sau anterioare.

Derulare rapidă înainte/înapoi

Țineți apăsat butonul sau.

Este posibilă derularea rapidă înainte/înapoi.

Comutare mod redare

Sunt posibile redarea repetată, redarea aleatorie și redarea prin scanare.

Redare repetată (RPT)

Apăsați butonul 1RPT.

Repetă redarea melodiei curente.

NOTĂ

- La fiecare apăsare a butonului 1RPT, se comută în ordinea repetare dezactivată, repetare o melodie, repetare toate melodiile și repetare dezactivată.

Redare aleatorie (RDM)

Apăsați butonul 2RDM.

Redă în ordine aleatorie melodiile de pe dispozitivul compatibil Bluetooth.

NOTĂ

- Dacă se apasă din nou butonul, redarea este anulată.

Scanare (SCAN)

Apăsați butonul PTY/SCAN.

Redă în ordine primele 10 secunde ale fiecărei melodii de pe întregul dispozitiv compatibil Bluetooth.

Utilizare AUX*

NOTĂ

- Apăsați din nou acest buton în timpul redării dacă doriți să ascultați melodia respectivă; melodia va fi redată în mod normal.

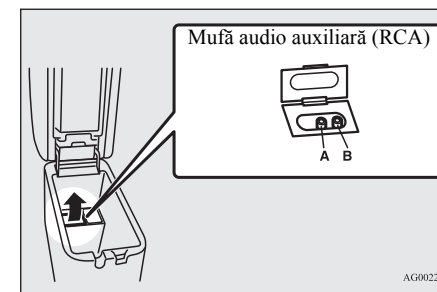
Utilizare AUX*

E00736900079

Prin conectarea la acest aparat a cablurilor externe și a dispozitivelor AUX, puteți reda melodii de pe aceste dispozitive prin intermediul aparatului.

7

Țineți apăsat butonul MEDIA.
Comutați la modul AUX; se va afișa „AUX”.



Mufă audio auxiliară (RCA)
A- Mufă intrare audio stânga (albă)
B- Mufă intrare audio dreapta (roșie)

Informații afișaj

ATENȚIE

- Conectați un dispozitiv audio cu modul intrare sunet extern anulat sau cu sonorul dat la minim.
- Chiar dacă nu este introdus, aparatul va schimba în modul AUX; verificați nivelul volumului când nu este introdus.

NOTĂ

- În funcție de dispozitivul audio conectat, pot apărea zgomote parazite.
- Pentru alimentare, utilizați acumulatorul dispozitivului audio conectat. Utilizarea dispozitivului audio conectat în timp ce acesta este încărcat de la priza pentru brichetă a vehiculului poate duce la apariția unor zgomote în difuzoare.

NOTĂ

- Dacă nu este conectat niciun dispozitiv audio, nu selectați modul intrare sunet extern. Dacă modul intrare sunet extern este selectat atunci când nu este conectat niciun dispozitiv audio, se pot auzi zgomote din difuzoare.

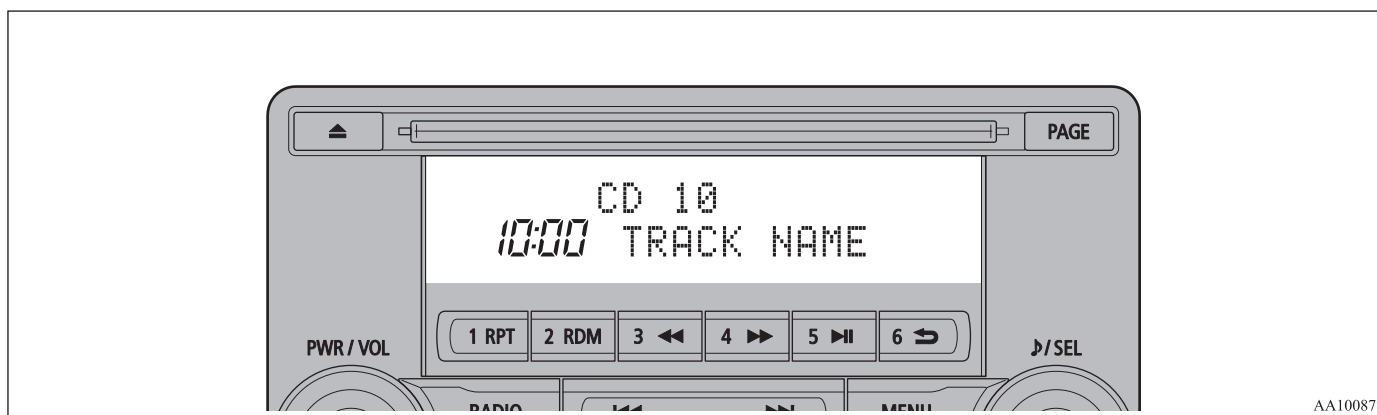
7

Informații afișaj

E0073810059

Explică informațiile de pe afișaj.

7-38 Plăcerea de a conduce



7

Schimbare mod de afișare

Informațiile de pe afișaj pot fi modificate. Apăsați butonul DISP pentru a modifica informațiile afișate.

La fiecare apăsare a butonului DISP, informațiile de pe afișaj se modifică.

⚠ ATENȚIE

- Modificarea afișajului poate pune în pericol siguranța deplasării, asigurați-vă că puteți modifica afișajul în siguranță.

📖 NOTĂ

- Pe afișaj pot apărea până la 11 caractere o dată. Pentru a afișa 12 sau mai multe caractere, apăsați butonul PAGE, iar următoarele caractere vor fi afișate.

În timpul recepției DAB*

Comută în ordinea „Service name” (nume serviciu), „Ensemble name” (nume ansamblu), și „CH no.” (nume canal).

📖 NOTĂ

- Dacă informațiile text aferente numelui serviciului și numelui ansamblului nu pot fi obținute, nu se afișează nimic.

În timpul redării de pe CD-DA

Comută în ordinea „Disc title” (titlu disc), „Track title” (titlu melodie), și „Operating status” (stare funcționare).

📖 NOTĂ

- Dacă nu există informații text, se afișează „NO TITLE” (niciun titlu).

În timpul redării MP3/WMA/AAC

Comută în ordinea „Folder title” (titlu director), „File title” (titlu fișier), și „Operating status” (stare funcționare).

Reglare calitate sunet și balans volum

NOTĂ

- Dacă nu există informații text, se afișează „NO TITLE” (niciun titlu).

Afișare etichetă ID3

Țineți apăsat butonul DISP.

Comută la afișarea etichetei ID3.

7

[DISP] La fiecare apăsare a butonului 1RPT, se comută în ordinea „Album name” (nume album), „Track name” (nume melodie), „Artist name” (nume artist), „Genre name” (nume gen)* și „Operating status” (stare funcționare).

*:afișat dacă sunt redate fișiere audio de pe un dispozitiv USB (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0).

NOTĂ

- În timpul afișării etichetei ID3, țineți apăsat butonul DISP pentru a comuta la afișarea titlului directorului.
- Este posibil ca afișarea numelui genului să nu fie posibilă.

În timpul redării de pe iPod

Comută în ordinea „Albums” (albume),
7-40 Plăcerea de a conduce

„Track name” (nume melodie), „Artist name” (nume artist), „Genre name” (nume gen)* și „Operating status” (stare funcționare).

NOTĂ

- Dacă nu există informații text, se afișează „NO TITLE” (niciun titlu).
- Numele genului afișat redat de aparat (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0).
- Este posibil ca afișarea numelui genului să nu fie posibilă.

În tipul redării audio prin Bluetooth® 2.0*


Detaliile de utilizare sunt aceleași ca pentru „În timpul redării de pe iPod” (P.7-40).


Reglare calitate sunet și balans volum

E00738200021

Modifică setările calității sunetului.

Reglare calitate sunet și balans volum

1. Apăsați butonul  /SEL pentru a selecta elementele de setat.

La fiecare apăsare a butonului  /SEL se comută în ordinea BASS (joase), TREBLE (înalte), FADER, BALANCE (balans), SCV și Cancel (anulare).


2. Rotiți butonul  /SEL pentru a regla.


Element	Rotire în sens antiorar	Rotire în sens orar
BASS (joase)	Între -6 și 0 (trecere de la volum mic la volum mic)	Între 0 și +6 (trecere de la volum mare la volum mic)
TREBLE (înalte)	Între -6 și 0 (trecere de la volum mic la volum mare)	Între 0 și +6 (trecere de la volum mare la volum mare)
FADER	Centru spre spate 11 (prioritate spate)	Față 11 spre centru (prioritate față)
BALANCE (balans)	Stânga 11 spre centru (prioritate stânga)	Centru spre dreapta 11 (prioritate dreapta)
SCV	Oprită, redusă (compensare volum la viteză redusă)	Medie, ridicată (compensare volum la viteză ridicată)



Setări sistem

E00738300107

Modifică setările sistemului, cum ar fi ora unității.

1. Apăsați butonul MENU.
2. Apăsați butonul  /SEL pentru a selecta elementele de setat.

La fiecare apăsare a butonului  /SEL, se comută în ordinea DAB settings (setări DAB), Gracenote DB, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY language setting (setare limbă tip program), PHONE settings (setări telefon), CT, Adjust time (reglare oră) și Cancel (anulare).

3. Rotiți butonul  /SEL pentru a seta.
4. Apăsați butonul  /SEL pentru a confirma.

Setările sunt finalizate și se afișează următorul element din setări.

*:afișat dacă sunt redade fișiere audio (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0).

Setare DAB*

Modificare setări DAB.

(„Set value” (valoare setată) scris cu caractere albine indică setările implicite din fabrică.)

Nume setare	Valoare setare	Descriere setare
DAB-DAB Link settings (setări conexiune DAB-DAB)	OFF (dez-activat)	Dacă recepția este slabă, selectați alt serviciu.
	ON (activat)	
DAB Band settings (setări frecvență DAB)	BAND III (frecvență III)	Setare utilizată pentru frecvențe cuprinse între 174 și 239 MHz.
	L-BAND (frecvențe lungi)	Setare utilizată pentru frecvențe cuprinse între 1452 și 1490 MHz.
	BOTH (ambele)	Setare utilizată pentru frecvențe Band III și L-Band.

Setare RDS

Modificare setări RDS.

(„Set value” (valoare setată) scris cu caractere albine indică setările implicite din fabrică.)

Nume setare	Valoare setare	Descriere setare
AF	AF ON (AF activat)	Setare automată același post în timpul redării acestuia.
	AF OFF (AF dezactivat)	Nu se setează automat același post în timpul redării acestuia.
REG	REG ON (REG activat)	Nu se setează automat postul regional în timpul redării acestuia.
	REG OFF (REG dezactivat)	Setare automată post regional în timpul redării acestuia.
TP-S	TP-S ON (TP-S activat)	Căutare automată mesaje din trafic (posturi TP).
	TP-S OFF (TP-S dezactivat)	Nu se caută automat mesaje din trafic (posturi TP).

Setări sistem

Nume setare	Valoare setare	Descriere setare
PI-S	PI-S ON (PI-S activat)	Căutare același post sau un post regional aferent celui salvat pentru canalul presetat.
	PI-S OFF (PI-S dezactivat)	Nu se caută același post sau un post regional aferent celui salvat pentru canalul presetat.
PTY	ENGLISH (engleză)	Setare limbă de afișare pentru căutare tip program (căutare PTY) la engleză.
	FRANCAIS (franceză)	Setare limbă de afișare pentru căutare tip program (căutare PTY) la franceză.

7

Nume setare	Valoare setare	Descriere setare
PTY	DEUTSCH (germană)	Setare limbă de afișare pentru căutare tip program (căutare PTY) la germană.
	SVENSK (suedeză)	Setare limbă de afișare pentru căutare tip program (căutare PTY) la suedeză.
	ESPANOL (spaniolă)	Setare limbă de afișare pentru căutare tip program (căutare PTY) la spaniolă.
CT	CT ON (ceas activat)	Actualizare oră, dacă se primesc date despre aceasta.
	CT OFF (ceas dezactivat)	Nu se actualizează ora, chiar dacă se primesc date despre aceasta.

*:trebuie apăsat butonul [TP] și trebuie activat modul în așteptare pentru mesajele din trafic.

Setare oră

Dezactivarea ceasului RDS permite setarea manuală a orei.

1. Selectați „YES” (da) în ecranul „Adjust time” (setare oră) și apăsați butonul **▶/SEL**.

Ora poate fi setată. Apăsați din nou butonul **▶/SEL** pentru a seta minutele.

2. Rotiți butonul **▶/SEL** pentru a regla ora.
3. Apăsați butonul **▶/SEL**.

Setarea este finalizată.

 **NOTĂ**

- Pentru a termina setarea orei, țineți apăsat butonul **▶/SEL** până când secundele se resetează la „00”.

Setări telefon

Modifică setările de activare a vocii pentru telefonul mobil și limba interfeței Bluetooth® 2.0.

În funcție de vehicul, este posibil ca setările telefonului să nu fie disponibile.

NOTĂ

- Anulați funcțiile cum ar fi blocarea apelării de pe telefonul mobil și conectați în timp ce ecranul telefonului este în modul în așteptare.
- În timp ce telefonul mobil este conectat, este posibil ca funcțiile acestuia să funcționeze necorespunzător.
- În funcție de distanța dintre unitate și telefonul mobil, condițiile din habitacul și obstacole, este posibil să nu poată fi posibilă conectarea. În astfel de cazuri, amplasați telefonul mobil cât mai aproape posibil de aparat.
- Chiar dacă telefonul mobil este compatibil Bluetooth, caracteristicile și specificațiile pot împiedica utilizarea corespunzătoare a acestuia.
- Din motive de siguranță, nu utilizați telefonul mobil în timpul deplasării. Dacă doriți să utilizați telefonul mobil, opriți mai întâi vehiculul într-o zonă sigură.

NOTĂ

- Chiar dacă telefonul mobil este compatibil Bluetooth, caracteristicile și specificațiile pot duce la diferențe de afișare sau pot împiedica utilizarea corespunzătoare a acestuia.
- Este posibil ca unele modele să nu poată fi confirmate ca fiind conectate sau să nu poată fi conectate.

Profiluri acceptate

Mâini libere	HFP (v1.5)
Transfer agendă	OPP (v 1.1), PBAP (v 1.0)

Vehicule fără interfață Bluetooth® 2.0

Este necesar un cablu kit hands-free (disponibil separat).

(„Set value” (valoare setată) scris cu caractere albine indică setările implicite din fabrică.)

Valoare setare	Descriere setare
PHONE OFF (telefon dezactivat)	Nu utilizați activarea vocii pentru telefonul mobil.

Valoare setare	Descriere setare
PHONE MUTE (oprire telefon)	În timpul activării vocii pentru telefonul mobil, dezactivează sistemul audio.
PHONE ATT (ATT telefon)	În timpul activării vocii pentru telefonul mobil, permite ascultarea prin toate difuzoarele.
PHONE IN-L (IN-L telefon)	În timpul activării vocii pentru telefonul mobil, permite ascultarea prin difuzorul stânga față.
PHONE IN-R (IN-R telefon)	În timpul activării vocii pentru telefonul mobil, permite ascultarea prin difuzorul dreapta față.
PHONE IN-LR (IN-LR telefon)	În timpul activării vocii pentru telefonul mobil, permite ascultarea prin difuzoarele stânga și dreapta față.

Vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0

(„Set value” (valoare setată) scris cu caractere albine indică setările implicite din fabrică.)

Depanare

7




Nume setare	Valoare setare	Descriere setare
PHONE IN settings (setări telefon activat)	PHONE IN-R (IN-R telefon)	În timpul activării vocii pentru telefonul mobil, permite ascultarea prin difuzorul dreapta față.
	PHONE IN-L (IN-L telefon)	În timpul activării vocii pentru telefonul mobil, permite ascultarea prin difuzorul stânga față.
HFM voice language settings (setări limbă voce HFM)	ENGLISH	Schimbă limba vocii modulului hands free.
	FRENCH	
	GERMAN	
	SPANISH	
	ITALIAN	
	DUTCH	
	PORTUGUESE	
RUSSIAN		

 **NOTĂ**

- În funcție de model, este posibil să nu se afișeze.

Gracnote DB (vehicule cu interfață Bluetooth® 2.0)

Codul versiunii poate fi confirmat.

1. Selectați „Gracnote DB” și apăsați butonul  /SEL.
2. Rotiți butonul  /SEL și selectați „DB Version” (versiune DB).
3. Apăsați butonul  /SEL.
Este afișată versiunea DB.

Depanare

E0073840081

Dacă pe afișaj apare un mesaj sau dacă credeți că sistemul prezintă o defecțiune, consultați tabelul următor.

7-44 Plăcerea de a conduce

Dacă apare acest mesaj...

Unitatea afișează un mesaj în funcție de situație.

Mod	Mesaj	Cauză	Rezolvare
CD	CHECK DISC (verificați discul)	Discul este introdus invers.	Introduceți discul cu eticheta în sus.
		Discul prezintă condens.	Așteptați puțin înainte de a reintroduce discul.
	DISC ERROR (eroare disc)	Discul este deteriorat.	Curățați suprafața inscripționată a discului.
		Discul este murdar.	
	INTERNAL E (eroare internă)	Din anumite cauze, unitatea a funcționat defectuos.	Verificați ca discul să fie bun și introduceți-l din nou. Dacă problema persistă, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
HEAT ERROR (eroare încălzire)	Temperatura în interiorul aparatului este ridicată.	Scoateți discul și așteptați ca temperatura internă să revină la normal.	
USB	FILE ERROR (eroare fișier)	Sunt selectate fișierele care nu pot fi redade.	Selectați fișierele care pot fi redade. → „Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)” (P.7-15)
	USB BUS PWR (alimentare magistrală USB)	Intensitatea sau tensiunea curentului este ridicată sau redusă.	Opriți aparatul și așteptați puțin. Dacă problema persistă, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
	LSI ERROR (eroare LSI)	Din anumite cauze, există o defecțiune internă.	
	UNSUPPORTED FORMAT (format incompatibil)	Au fost selectate fișiere audio incompatibile.	Confirmați fișierele audio care pot fi redade. → „Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)” (P.7-15)
	UNSUPPORTED DEVICE (dispozitiv incompatibil)	A fost conectat un dispozitiv USB incompatibil.	Conectați un dispozitiv de memorie USB.

7

Depanare

Mod	Mesaj	Cauză	Rezolvare
iPod	NO SONG (nicio melodie)	A fost conectat un iPod/iPhone care nu conține melodii.	Conectați un iPod/iPhone care conține melodii.
	VER ERROR (eroare versiune)	Această versiune software pentru iPod/iPhone nu este acceptată.	Schimbați cu o versiune software acceptată.
Alte informații	ERROR DC (eroare CC)	La difuzoare a fost trimis un curent continuu anormal.	Opriți aparatul și așteptați puțin. Dacă problema persistă, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Dacă credeți că există o defecțiune...

7

Dacă credeți că sistemul prezintă o defecțiune, consultați această listă a simptomelor, cauzelor și rezolvărilor.

Simptome	Cauză	Rezolvare
Sunetul nu se aude sau este foarte slab.	Volumul este setat la minimum.	Reglați volumul. → „Reglare volum” (P.7-20)
	Balansul sau faderul este setat pe o parte.	Reglați balansul sau faderul. → „Reglare calitate sunet și balans volum” (P.7-40)
Discul nu poate fi introdus.	În unitate este introdus deja un disc.	Scoateți discul. → „Introducere/scoatere discuri” (P.7-20)
	În unitate nu este introdus un disc, dar aceasta confirmă că discul se încarcă.	Apăsăți o dată butonul de scoatere. → „Introducere/scoatere discuri” (P.7-20)
Discul nu poate fi redat.	Discul este introdus invers.	Introduceți discul cu eticheta în sus.
	Discul prezintă condens.	Așteptați puțin înainte de a introduce discul.
	Discul este murdar.	Curățați suprafața inscripționată a discului.
Sunetul se întrerupe în același loc.	Discul este deteriorat sau murdar.	Verificați discul.

Sistem de conectare*

Simptome	Cauză	Rezolvare
Sunetul nu se aude, chiar dacă este introdus un disc.	Discul este deteriorat sau murdar, iar datele de pe acesta nu pot fi citite.	Verificați discul. În plus, dacă utilizați discuri CD-R/RW, caracteristicile specifice pot împiedica redarea acestora.

Sistem de conectare*

E00764501514

Sistemul de conectare preia controlul asupra dispozitivelor conectate prin intermediul mufei USB sau a interfeței Bluetooth® 2.0 și permite dispozitivelor conectate să fie acționate prin intermediul butoanelor vehiculului sau a comenzilor vocale. Pentru detalii privind utilizarea, consultați secțiunea următoare.

Consultați „Interfață Bluetooth® 2.0” la pagina 7-47.

Consultați „Mufă USB” la pagina 7-68.

Consultați „Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB” la pagina 7-30.

Consultați „Redare folosind comanda vocală melodii de pe dispozitivul de memorie USB/iPod”, la pagina 7-33.

Consultați „Ascultare sursă Bluetooth®” la pagina 7-36.

Consultați „Utilizare AUX®” la pagina 7-37.

Bluetooth® este o marcă comercială înregistrată a BLUETOOTH SIG, INC.

Acord de licență pentru utilizatorul final al sistemului de conectare

Ați achiziționat un dispozitiv care include software licențiat de MITSUBISHI MOTORS CORPORATION de la Visteon Corporation și de la furnizorii terțe părți ai aceste companii. Pentru o listă completă a acestor produse ale terțelor părți și a acordurilor de licență pentru utilizatorii finali aferente acestor produse, accesați site-ul următor: <http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Interfață Bluetooth® 2.0*

E00726002257

Interfața Bluetooth® 2.0 permite efectuarea/primirea de apeluri în vehicul, fără a ridica mâinile de pe volan, cu un telefon mobil compatibil Bluetooth® și tehnologia de comunicații fără fir cunoscută sub denumirea de Bluetooth®. De asemenea, permite utilizatorului să asculte la difuzoarele vehiculului

muzica salvată pe un player audio compatibil Bluetooth®.

Sistemul este echipat cu o funcție de comandă vocală, care vă permite să efectuați apeluri fără a ridica mâinile de pe volan, prin acționarea simplă a butoanelor și prin comenzi vocale predefinite.

7

Interfața Bluetooth® 2.0 poate fi utilizată când contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

Înainte de a putea utiliza interfața® 2.0, trebuie să conectați dispozitivul Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0. Consultați „Conectarea interfeței Bluetooth® 2.0 și a dispozitivului Bluetooth®” la pagina 7-53.

Bluetooth® este o marcă comercială înregistrată a BLUETOOTH SIG, INC.

Interfață Bluetooth® 2.0*

AVERTISMENT

- Deși interfața Bluetooth® 2.0 vă permite să efectuați apeluri telefonice fără să ridicați mâinile de pe volan, dacă alegeți să utilizați telefonul mobil în timp ce vă aflați la volan, utilizarea acestuia nu trebuie să vă distragă atenția de la condus. Orice acțiune care vă distrage atenția de la condus, inclusiv utilizarea telefonului mobil, crește riscul de producere a unui accident.
- Consultați și respectați toate legile în vigoare din zona dvs., referitoare la utilizarea telefonului mobil în timp ce vă aflați la volan.

7

NOTĂ

- Dacă modul de funcționare sau contactul este în poziția ACC, alimentarea cu tensiune se dezactivează automat după o anumită perioadă și nu mai puteți utiliza interfața Bluetooth® 2.0. Alimentarea cu tensiune se reactivează dacă se cuplează din nou contactul. Consultați „Funcție de deconectare automată accesării” la pagina 6-12.
- Interfața Bluetooth® 2.0 nu poate fi utilizată dacă dispozitivul Bluetooth® are bateria descărcată sau dacă alimentarea dispozitivului este întreruptă.
- Apelurile hands-free nu sunt posibile dacă telefonul nu dispune de această funcție.

NOTĂ

- Dacă amplasați dispozitivul Bluetooth® în portbagaj, s-ar putea să nu puteți utiliza interfața Bluetooth® 2.0.
- Unele dispozitive Bluetooth® nu sunt compatibile cu interfața Bluetooth® 2.0.
- Pentru informații suplimentare despre interfața Bluetooth® 2.0, accesați site-ul MITSUBISHI MOTORS. Citiți și confirmați „avertismentul cu privire la linkurile către site-urile web ale altor companii”, deoarece implică accesarea unor site-uri terță parte.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Actualizările software ale producătorilor de telefoane mobile/sisteme audio digitale pot modifica/afecta conectivitatea dispozitivului.

Butoane de comandă pe volan și microfon
→ P.7-48

Funcție de comandă vocală → P.7-49

Comenzi vocale utile → P.7-50

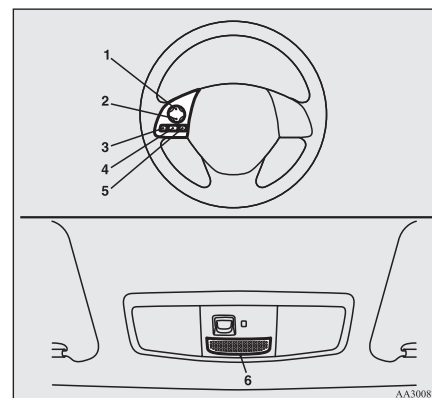
Funcție de înregistrare voce → P.7-52

Conectarea interfeței Bluetooth® 2.0 și a dispozitivului Bluetooth® → P.7-53

Utilizarea unui player audio conectat prin Bluetooth® → P.7-59

Cum se efectuează și se primesc apeluri hands-free → P.7-59

Funcție agendă → P.7-61

Butoane de comandă pe volan și microfon

- 1- Buton creștere volum
- 2- Buton reducere volum
- 3- Buton VORBIRE
- 4- Buton RĂSPUNS
- 5- Buton ÎNCHIS
- 6- Microfon

Buton creștere volum

Apăsați acest buton pentru a crește volumul.

Buton reducere volum

Apăsăți acest buton pentru a reduce volumul.

Buton VORBIRE

- Apăsăți acest buton pentru a comuta în modul comandă vocală.

În timp ce sistemul este în modul comandă vocală, pe afișajul sistemului audio va apărea „Listening” (ascultare).

- Dacă apăsați scurt butonul în modul comandă vocală, cuvântul va dispărea de pe afișaj și se va permite introducerea comenzii vocale.

Apăsarea mai lungă a butonului va provoca dezactivarea modului comandă vocală.

- Apăsarea scurtă a butonului în timpul unei convorbiri va activa comanda vocală și va permite introducerea comenzii.

Buton RĂSPUNS

- Apăsăți acest buton pentru a răspunde la un apel primit.
- Dacă în timpul unui apel este primit un alt apel, apăsați acest buton pentru a trece în așteptare primul apel și pentru a răspunde la al doilea.

- În astfel de situații, puteți apăsa scurt butonul pentru a comuta între apeluri. La următoarea comutare, cel de-al doilea apel va fi trecut în așteptare.

- În astfel de situații, pentru a face o conferință, apăsați butonul VORBIRE pentru a intra în modul comandă vocală și apoi spuneți „Join calls”.

Buton ÎNCHIS

- Apăsăți acest buton pentru a respinge un apel primit.

- În timpul unei convorbiri, apăsați acest buton pentru a termina apelul.

Dacă există un alt apel în așteptare, puteți comuta la apelul respectiv.

- Dacă acest buton este apăsat în modul comandă vocală, modul comandă vocală va fi dezactivat.

NOTĂ

- Dacă apăsați butonul VORBIRE pentru a activa modul comandă vocală, cu un telefon mobil conectat la sistem, pe afișajul sistemului audio vor apărea informațiile despre telefonul mobil, cum ar fi autonomia a bateriei, puterea semnalului sau roaming.*

*: unele telefoane mobile nu vor trimite aceste informații interfeței Bluetooth® 2.0.

Interfață Bluetooth® 2.0*

NOTĂ

- Apelul în așteptare și conferințele pot fi efectuate cu ajutorul interfeței Bluetooth® 2.0 doar dacă telefonul mobil dispune de aceste servicii.

Microfon

Vocea dvs. va fi recunoscută prin intermediul unui microfon amplasat pe consola plafonului, care vă permite să efectuați apeluri în modul hands-free, utilizând comenzile vocale.

7

NOTĂ

- Dacă în apropierea microfonului se află un telefon mobil, este posibil să afecteze calitatea sunetului. În acest caz, amplasați telefonul mobil cât mai departe de microfon.

Funcție de comandă vocală

Interfața Bluetooth® 2.0 este echipată cu o funcție de comandă vocală.

Spuneți comenzile vocale și puteți face diferite operații, efectua și primi apeluri telefonice fără a ridica mâinile de pe volan.

Interfața Bluetooth® 2.0 dispune de comenzi vocale în limbile engleză, franceză, spaniolă,

Plăcerea de a conduce 7-49

Interfață Bluetooth® 2.0*

italiană, germană, olandeză, portugheză și rusă. Setarea din fabrică este „English” (engleză) sau „Russian” (rusă).

NOTĂ

- În cazul în care comanda vocală pe care o spuneți diferă de comanda predefinită sau dacă aceasta nu poate fi recunoscută din cauza zgomotului de fond sau din oricare alt motiv, interfața Bluetooth® 2.0 vă va solicita repetarea acesteia de cel mult 3 ori.
- Pentru cele mai bune performanțe și pentru reducerea suplimentară a zgomotului de fond, în timpul utilizării comenzii vocale geamurile vehiculului trebuie închise, viteza ventilatorului trebuie redusă și trebuie păstrată liniștea.
- Unele comenzi vocale dispun de comenzi alternative.
- În funcție de limba selectată, este posibil ca unele funcții să nu fie disponibile.

Selectare limbă

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Language”.
4. Comanda vocală va spune „Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” Spuneți limba dorită. (Exemplu: „English”)

7-50 Plăcerea de a conduce

5. Comanda vocală va spune „English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. Is this correct?” Spuneți „Yes”.

Dacă spuneți „No”, sistemul va reveni la pasul 4.

NOTĂ

- Comanda vocală va repeta de două ori același mesaj. Primul mesaj este în limba curentă, iar al doilea mesaj este în limba selectată.
- Dacă în agendă sunt înregistrate multe intrări, schimbarea limbii va dura mai mult.
- La schimbarea limbii, agenda importată în interfața Bluetooth® 2.0 se șterge. Dacă doriți să o utilizați, va trebui să o importați din nou.

6. În cazul în care comanda vocală spune „English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected”, înseamnă că procedura de schimbare a limbii s-a terminat, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Comenzi vocale utile

Funcție de ajutor

Interfața Bluetooth® 2.0 este echipată cu o funcție de ajutor.

Dacă spuneți „Help” când sistemul așteaptă introducerea unei comenzi vocale, acesta vă va spune o listă a comenzilor care pot fi utilizate în condițiile respective.

Anulare

Există 2 funcții de anulare.

Dacă sunteți în meniul principal, spuneți „Cancel” pentru a ieși din interfața Bluetooth® 2.0.

Dacă sunteți în oricare altă parte a sistemului, spuneți „Cancel” pentru a reveni la meniul principal.

NOTĂ

- Puteți reveni la meniul anterior spunând „Go Back”. (dacă există în dotare)

Confirmare setare funcții

Interfața Bluetooth® 2.0 este echipată cu o

Interfață Bluetooth® 2.0*

funcție de ajutor.

Dacă funcția de confirmare este activată, veți avea mai multe ocazii decât de obicei de confirmare a unei comenzi, când efectuați diferite setări ale interfeței Bluetooth® 2.0. Se reduce astfel probabilitatea modificării accidentale a setării.

Funcția de confirmare poate fi activată și dezactivată respectând pașii de mai jos.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Confirmation prompts”.
4. Comanda vocală va spune „Confirmation prompts are <on/off>. Would you like to turn confirmation prompts <off/on>”. Spuneți „Yes” pentru a modifica setarea sau „No” pentru a păstra setarea curentă.
5. Comanda vocală va spune „Confirmation prompts are <off/on>”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Funcție de siguranță

Este posibilă utilizarea unei parole ca funcție de siguranță, prin setarea unei parole la alegere pentru interfața Bluetooth® 2.0.

Dacă funcția de siguranță este activată, pentru utilizarea tuturor funcțiilor interfeței Bluetooth® 2.0 trebuie introdusă o parolă din 4 cifre, cu excepția recepției.

Setare parolă

Pentru a activa funcția de siguranță prin setarea unei parole, efectuați procedura următoare.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Password”.
4. Comanda vocală va spune „Password is disabled. Would you like to enable it?”. Spuneți „Yes”. Spuneți „No” pentru a anula setarea parolei și pentru a reveni la meniul principal.
5. Comanda vocală va spune „Please say a 4-digit password. Remember this password. It will be required to use this system”. Spuneți un număr format din 4 cifre pe care doriți să-l setați ca și parolă.
6. Pentru confirmare, comanda vocală va spune „Password <parolă din 4 cifre>. Is this correct?”. Spuneți „Yes”. Spuneți „No” pentru a reveni la pasul 5, introducerea parolei.
7. După terminarea înregistrării parolei, comanda vocală va spune „Password is enabled”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

NOTĂ

- Parola va fi necesară pentru accesarea sistemului la următoarea cuplare a contactului.

NOTĂ

- După oprirea motorului va trece puțin timp până când parola introdusă va fi înregistrată de fapt de sistem. În cazul în care contactul sau modul de funcționare este în poziția ACC sau ON sau dacă motorul pornește imediat după ce se oprește, este posibil ca parola introdusă să nu fie înregistrată de către sistem. Încercați să introduceți din nou parola.

Introducere parolă

Dacă a fost setată o parolă, iar funcția de siguranță este activată, comanda vocală va spune „Hands-free system is locked. State the password to continue”, dacă este apăsat butonul VORBIRE pentru a activa modul comandă vocală. Pentru a introduce parola, spuneți numărul format din 4 cifre.

Dacă parola introdusă este greșită, comanda vocală va spune „<parolă din 4 cifre>, Incorrect Password. Please try again”. Introduceți parola corectă.

NOTĂ

- Puteți reintroduce parola ori de câte ori doriți.
- Dacă ați uitat parola, spuneți „Cancel” pentru a ieși din modul comandă vocală și consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Interfață Bluetooth® 2.0*

Dezactivare parolă

Pentru a dezactiva funcția de siguranță prin dezactivarea parolei, efectuați procedura următoare.

NOTĂ

- Pentru dezactivarea parolei, sistemul trebuie să fie deblocat.

7

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Password”.
4. Comanda vocală va spune „Password is enabled. Would you like to disable it?” Spuneți „Yes”. Spuneți „No” pentru a anula dezactivarea parolei și pentru a reveni la meniul principal.
5. La terminarea dezactivării parolei, comanda vocală va spune „Password is disabled”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Funcție de înregistrare voce

Interfața Bluetooth® 2.0 poate utiliza funcția de înregistrare voce pentru a crea un model de voce pentru o persoană, pe o limbă.

Astfel, interfața Bluetooth® 2.0 recunoaște mai ușor comenzile pe care le dați.

Puteți dezactiva și activa oricând un model de voce înregistrat cu ajutorul funcției de înregistrare voce.

Înregistrare voce

Procesul de înregistrare a vocii durează aproximativ 2 - 3 minute.

Pentru a asigura cele mai bune rezultate, efectuați acțiunea în timp ce vă aflați pe scaunul șoferului, fără zgomote parazite (afară nu trebuie să plouă sau să bată vântul, iar geamurile trebuie să fie închise). Pentru a nu întrerupe procesul, închideți telefonul mobil în timpul înregistrării vocii.

Pentru înregistrarea vocii, efectuați procedura următoare.

1. Opriți vehiculul într-o zonă sigură, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru) (M/T) sau selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) (A/T sau CVT) și trageți frâna de mână.

NOTĂ

- Înregistrarea vocii nu este posibilă în timpul deplasării. Înainte de a începe procedura de înregistrare a vocii, asigurați-vă că parcați vehiculul într-o zonă sigură.

2. Apăsați butonul VORBIRE.

3. Spuneți „Voice training”.

4. Comanda vocală va spune „This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. See the owner’s manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. Press the HANG-UP button to cancel at any time.”

Apăsați butonul VORBIRE pentru a începe procesul de înregistrare a vocii.

NOTĂ

- Dacă nu începeți procesul de înregistrare voce în 3 minute de la apăsarea butonului VORBIRE, funcția de înregistrare voce se va dezactiva. Comanda vocală va spune „Speaker enrollment has timed out”. Se va auzi un bip, iar modul comandă vocală se va dezactiva.

5. Comanda vocală va solicita expresia 1. Repetați expresia corespunzătoare din tabelul „Comenzi înregistrare” de la pagina 7-68.

Sistemul va înregistra vocea dvs. și apoi va trece la înregistrarea următoarei comenzi. Continuați procesul până la înregistrarea tuturor expresiilor.

Interfață Bluetooth® 2.0*

NOTĂ

- Pentru a repeta ultima comandă vocală înregistrată, apăsați și eliberați butonul VORBIRE.
- Dacă apăsați butonul ÎNCHIS oricând în timpul procesului, sistemul va emite un bip și va întrerupe procesul de înregistrare a vocii.

6. După înregistrarea tuturor comenzilor, comanda vocală va spune „Speaker enrollment is complete”. Procesul de înregistrare voce se va termina, iar sistemul va reveni la meniul principal.

NOTĂ

- La terminarea procesului de înregistrare a vocii, modelul respectiv va fi activat automat.
- În acest mod, comenzile „Help” și „Cancel” nu vor fi activate.

Activare, dezactivare și reluare înregistrare model de voce

Puteți dezactiva și activa oricând un model de voce înregistrat cu ajutorul funcției de înregistrare voce.

De asemenea, puteți relua înregistrarea modelului de voce.

Utilizați următoarea procedură pentru a efectua aceste acțiuni.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Voice training”.
3. Dacă ați finalizat deja o dată procesul de înregistrare voce, comanda vocală va spune fie „Enrollment is enabled. Would you like to disable or retrain?” sau „Enrollment is disabled. Would you like to enable or retrain?”
4. Dacă înregistrarea este „enabled”, modelul de voce este activ; dacă înregistrarea este „disabled”, modelul de voce este inactiv. Spuneți comanda pe care o doriți. Spuneți „Retrain” pentru a începe procesul de înregistrare voce și recreați un model nou de voce. (Consultați „Înregistrare voce” la pagina 7-52.)

Conectarea interfeței Bluetooth® 2.0 și a dispozitivului Bluetooth®

Înainte de a putea efectua sau primi apeluri prin hands-free sau de a asculta muzică utilizând interfața Bluetooth® 2.0, trebuie să conectați dispozitivul Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0.

NOTĂ

- Conectarea este necesară doar la prima utilizare a dispozitivului. După conectarea dispozitivului la interfața Bluetooth® 2.0, tot ceea ce trebuie să faceți este să aveți la dvs. dispozitivul când vă urcați la volan, iar acesta se va conecta automat la interfața Bluetooth® 2.0 (dacă este posibil). Pentru a se conecta, dispozitivul trebuie să aibă Bluetooth®.

La interfața Bluetooth® pot fi conectate maximum 7 dispozitive Bluetooth® 2.0.

Dacă în vehicul sunt disponibile mai multe dispozitive conectate prin Bluetooth®, telefonul mobil sau playerul audio cel mai recent conectat este conectat automat la interfața Bluetooth® 2.0.

De asemenea, puteți schimba dispozitivul Bluetooth® care se va conecta.

Conectare

Pentru conectarea unui dispozitiv Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0, utilizați una dintre metodele următoare (tip 1 sau tip 2).

7

Interfață Bluetooth® 2.0*

■ Procedura de conectare - tip 1*

1. Opriti vehiculul într-o zonă sigură, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru) (M/T) sau selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) (A/T sau CVT) și trageți frâna de mână.

NOTĂ

- Nu puteți conecta un dispozitiv Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0, dacă vehiculul nu este parcat. Înainte de conectarea unui dispozitiv Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0, asigurați-vă că vehiculul este parcat într-o locație sigură.

7

2. Apăsați butonul VORBIRE.
3. Spuneți „Setup”.
4. Spuneți „Pairing Options”.
5. Comanda vocală va spune „Select one of the following: pair, edit, delete, or list.” Spuneți „Pair”.

NOTĂ

- Dacă au fost conectate deja 7 dispozitive, comanda vocală va spune „Maximum devices paired”, iar sistemul va termina procesul de conectare. Pentru a înregistra un dispozitiv nou, ștergeți un dispozitiv, apoi repetați procesul de conectare. (Consultați „Selectarea unui dispozitiv: ștergerea unui dispozitiv” la pagina 7-56.)

7-54 Plăcerea de a conduce

6. Comanda vocală va spune „Please say a 4-digit pairing code”. Spuneți un cod din 4 cifre.

În cazul în care funcția de confirmare este activată, sistemul va confirma dacă numărul este acceptabil. Spuneți „Yes”. Spuneți „No” pentru a reveni la selectarea codului de conectare.

NOTĂ

- Unele dispozitive Bluetooth® necesită un cod de conectare specific. Pentru cerințele codului de conectare, consultați manualul dispozitivului.
- Codul de conectare introdus aici este utilizat numai pentru validarea conexiunii Bluetooth®. Acesta este orice număr format din 4 cifre pe care doriți să-l selectați. Rețineți codul de conectare, deoarece acesta trebuie introdus în dispozitivul Bluetooth® într-o fază ulterioară a procesului de conectare. În funcție de setările de conectare ale dispozitivului Bluetooth®, este posibil ca acest cod să trebuiască introdus la fiecare conectare a dispozitivului Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0. Pentru setările de conectare implicite, consultați instrucțiunile aparatului.

7. Comanda vocală va spune „Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions”. Introduceți în dispozitivul Bluetooth® numărul format din 4 cifre pe care l-ați înregistrat la pasul 6.

NOTĂ

- În funcție de dispozitivul Bluetooth®, este posibil să dureze puțin până când dispozitivul Bluetooth® se conectează la interfața Bluetooth® 2.0.
- Dacă interfața Bluetooth® 2.0 nu recunoaște dispozitivul Bluetooth®, comanda vocală va spune „Pairing has timed out”, iar procesul de conectare se va anula. Verificați dacă dispozitivul pe care îl conectați acceptă Bluetooth®, apoi reluați procedura de conectare.
- Dacă introduceți numărul greșit, comanda vocală va spune „Pairing failed”, iar procesul de conectare va fi anulat. Confirmați dacă numărul este corect, apoi încercați să conectați din nou dispozitivul.

8. Comanda vocală va spune „Please say the name of the device after the beep”. Puteți atribui un nume dorit dispozitivului Bluetooth®, pe care îl puteți înregistra ca o etichetă a sistemului. Spuneți numele pe care doriți să-l înregistrați după bip.

Interfață Bluetooth® 2.0*

NOTĂ

- Dacă funcția de confirmare este activată, după repetarea etichetei dispozitivului, comanda vocală va spune „Is this correct?” Spuneți „Yes”. Pentru a modifica eticheta dispozitivului, spuneți „No”, apoi spuneți din nou eticheta dispozitivului.

9. Comanda vocală va spune „Pairing complete”, iar procesul de conectare se va termina.

■ Procedura de conectare - tip 2*

1. Opriți vehiculul într-o zonă sigură, treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru) (M/T) sau selectorul de viteze în poziția „P” (parcare) (A/T sau CVT) și trageți frâna de mână.

NOTĂ

- Nu puteți conecta un dispozitiv Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0, dacă vehiculul nu este parcat. Înainte de conectarea unui dispozitiv Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0, asigurați-vă că vehiculul este parcat într-o locație sigură.

2. Apăsați butonul VORBIRE.
3. Spuneți „Pair Device”.

NOTĂ

- În loc să spuneți „Pair Device” puteți utiliza și procedura următoare (de la ① la ③)”. Dacă preferați, înlocuiți pasul 3 cu procedura următoare.
 - ① Spuneți „Setup”.
 - ② Spuneți „Pairing Options”.
 - ③ Comanda vocală va spune „Select one of the following: pair, edit, delete, or list.” Spuneți „Pair”.
- Dacă au fost conectate deja 7 dispozitive, comanda vocală va spune „Maximum devices paired”, iar sistemul va termina procesul de conectare. Pentru a înregistra un dispozitiv nou, ștergeți un dispozitiv, apoi repetați procesul de conectare. (Consultați „Selectarea unui dispozitiv: ștergerea unui dispozitiv” la pagina 7-56.)

4. Comanda vocală va spune „Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions”, apoi va spune „The pairing code is <cod de conectare>”.

NOTĂ

- Unele dispozitive Bluetooth® necesită un cod de conectare specific. Pentru cerințele privind codul de conectare, consultați manualul dispozitivului și citiți secțiunea următoare „Dacă dispozitivul solicită un anumit cod de conectare” de la pagina 7-56, pentru a seta codul de conectare.

NOTĂ

- Codul de conectare introdus aici este utilizat numai pentru validarea conexiunii Bluetooth®. În funcție de setările de conectare ale dispozitivului Bluetooth®, este posibil ca acest cod să trebuiască introdus la fiecare conectare a dispozitivului Bluetooth® la interfața Bluetooth® 2.0. Pentru setările de conectare implicite, consultați instrucțiunile aparatului.

5. Introduceți în dispozitivul Bluetooth® codul format din 4 cifre pe care l-ați înregistrat la pasul 4.

NOTĂ

- În funcție de dispozitivul Bluetooth®, este posibil să dureze puțin până când dispozitivul se conectează la interfața Bluetooth® 2.0.
- Dacă interfața Bluetooth® 2.0 nu recunoaște dispozitivul Bluetooth®, comanda vocală va spune „Pairing has timed out”, iar procesul de conectare se va anula. Verificați dacă dispozitivul pe care îl conectați acceptă Bluetooth®, apoi reluați procedura de conectare.

7

Interfață Bluetooth® 2.0*

NOTĂ

- Dacă introduceți numărul greșit, comanda vocală va spune „Pairing failed”, iar procesul de conectare va fi anulat. Confirmați dacă numărul este corect, apoi încercați să conectați din nou dispozitivul. Dacă dispozitivul solicită un anumit cod de conectare, trebuie setat codul de conectare. Pentru cerințele privind codul de conectare, consultați manualul dispozitivului și citiți secțiunea următoare „Dacă dispozitivul solicită un anumit cod de conectare” de la pagina 7-56.

7

6. Comanda vocală va spune „Please say the name of the device after the beep”. Puteți atribui un nume dorit dispozitivului Bluetooth®, pe care îl puteți înregistra ca o etichetă a sistemului. Spuneți numele pe care doriți să-l înregistrați după bip.

NOTĂ

- Dacă funcția de confirmare este activată, după repetarea etichetei dispozitivului, comanda vocală va spune „Is this correct?” Spuneți „Yes”. Pentru a modifica eticheta dispozitivului, spuneți „No”, apoi spuneți din nou eticheta dispozitivului.

7. Comanda vocală va spune „Pairing Complete. Would you like to import the contacts from your mobile device now?” Spuneți „YES”, iar comanda vocală va spune „Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes.” Spuneți „No” pentru a termina procesul de conectare.

Dacă dispozitivul solicită un anumit cod de conectare

Dacă dispozitivul solicită un anumit cod de conectare, trebuie setat codul de conectare. Respectați procedurile de mai jos.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Pairing Options”.
4. Spuneți „Set Code”.
5. Comanda vocală va spune „Do you want the pairing code to be random or fixed?” Spuneți „Fixed”.
6. Comanda vocală va spune „Please say a 4-digit pairing code”. Spuneți un cod din 4 cifre.
7. Comanda vocală va spune „Pairing code set to <pairing code>”. În cazul în care funcția de confirmare este activată, sistemul va confirma dacă numărul este acceptabil. Spuneți „Yes”. Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la pasul 6.

8. Comanda vocală va spune „Do you want to pair a phone, delete a phone or list paired phones?” Spuneți „Yes”, iar sistemul va continua cu pasul 3 al procesului de conectare. Consultați „Procedura de conectare - tip 2”.

Selectarea unui dispozitiv

Dacă în vehicul sunt disponibile mai multe dispozitive conectate prin Bluetooth® telefonul mobil sau playerul audio cel mai recent conectat este conectat automat la interfața Bluetooth® 2.0.

Puteți conecta alt telefon mobil sau player audio prin respectarea procedurilor de modificare a setării.

Selectare telefon mobil

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Select phone”.
4. După ce comanda vocală spune „Please say”, vor fi indicate în ordine numerele telefoanelor mobile și etichete aferente telefoanelor mobile respective, începând cu telefonul mobil cel mai recent conectat. Spuneți numărul telefonului la care doriți să vă conectați.

Dacă este activată funcția de confirmare, sistemul vă va întreba din nou dacă telefonul pe care doriți să-l conectați este cel corect. Pentru a continua conectarea la telefonul mobil, spuneți „Yes”.
Spuneți „No”, iar comanda vocală va spune „Please say”. Spuneți numărul telefonului la care doriți să vă conectați.

NOTĂ

- Puteți conecta oricând un telefon apăsând butonul VORBIRE și spunând numărul, chiar înainte ca sistemul identifice toate numerele și etichetele de dispozitiv aferente telefoanelor mobile conectate.

5. Telefonul selectat va fi conectat la interfața Bluetooth® 2.0. Comanda vocală va spune „<etichetă dispozitiv> selectat”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Selectare player audio

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Select music player”.

4. După ce comanda vocală spune „Please say”, vor fi indicate în ordine numărul playerelor audio și etichetele aferente playerelor audio respective, începând cu playerul audio cel mai recent conectat.
Spuneți numărul playerului audio la care doriți să vă conectați.
Dacă este activată funcția de confirmare, sistemul vă va întreba din nou dacă playerul audio pe care doriți să-l conectați este cel corect. Pentru a continua conectarea la playerul audio, spuneți „Yes”.
Spuneți „No”, iar comanda vocală va spune „Please say”. Spuneți numărul playerului audio la care doriți să vă conectați.

NOTĂ

- Puteți conecta oricând un player audio apăsând butonul VORBIRE și spunând numărul, chiar înainte ca sistemul identifice toate numerele și etichetele de dispozitiv aferente playerelor audio conectate.

5. Playerul audio selectat va fi conectat la interfața Bluetooth® 2.0.
Comanda vocală va spune „<etichetă dispozitiv> selectat”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Interfață Bluetooth® 2.0*

Ștergere dispozitiv

Pentru a șterge un dispozitiv Bluetooth® conectat din interfața Bluetooth® 2.0, utilizați procedura următoare.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Pairing Options”.
4. Comanda vocală va spune „Select one of the following: pair, edit, delete, or list.”
Spuneți „Delete”.
5. După ce comanda vocală spune „Please say”, vor fi indicate în ordine numerele dispozitivelor și etichete aferente dispozitivelor respective, începând cu dispozitivul cel mai recent conectat. După terminarea citirii tuturor conexiunilor, comanda vocală va spune „or all”.
Spuneți numărul dispozitivului pe care doriți să-l ștergeți din sistem.
Dacă doriți să ștergeți din sistem toate telefoanele conectate, spuneți „All”.
6. Pentru confirmare, comanda vocală va spune „Deleting <etichetă dispozitiv> <număr>. Is this correct?” sau „Deleting all devices. Is this correct?”
Pentru a șterge telefonul (telefoanele), spuneți „Yes”.
Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la pasul 4.

Interfață Bluetooth® 2.0*

7. Comanda vocală va spune „Deleted”, iar sistemul va termina procesul de ștergere a dispozitivului.

NOTĂ

- Dacă din diferite motive, procesul de ștergere a dispozitivului eșuează, comanda vocală va spune „Delete failed”, iar sistemul va anula ștergere dispozitivului.

7 Verificarea unui dispozitiv Bluetooth® conectat

Puteți verifica un dispozitiv Bluetooth® conectat urmând pașii de mai jos.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Pairing Options”.
4. Comanda vocală va spune „Select one of the following: pair, edit, delete, or list.” Spuneți „List”.
5. Comanda vocală va indica în ordine etichetele dispozitivelor respective, începând cu dispozitivul Bluetooth® cel mai recent conectat.
6. După citirea etichetelor tuturor dispozitivelor Bluetooth®, sistemul spune „End of list, would you like to start from the beginning?” Pentru a asculta din nou lista, spuneți

7-58 Plăcerea de a conduce

„Yes”.

După terminare, spuneți „No” pentru a reveni la meniul principal.

NOTĂ

- Dacă apăsați și eliberați butonul VORBIRE și spuneți „Continue” sau „Previous” în timpul citirii listei, sistemul va trece înainte sau înapoi prin listă. Spuneți „Continue” pentru a trece la următorul dispozitiv, cu numărul mai mare, sau „Previous” pentru a reveni la telefonul anterior, cu numărul mai mic.
- Puteți modifica eticheta dispozitivului prin apăsarea și eliberarea butonului VORBIRE, spunând apoi „Edit” în timp ce se citește lista.
- Puteți schimba telefonul care se va conecta prin apăsarea și eliberarea butonului VORBIRE, spunând apoi „Select phone” în timp ce se citește lista.
- Puteți schimba playerul audio care se va conecta prin apăsarea și eliberarea butonului VORBIRE, spunând apoi „Select music player” în timp ce se citește lista.

Modificarea etichetei unui dispozitiv

Puteți modifica eticheta unui telefon mobil sau player audio conectat.

Pentru modificarea etichetei unui dispozitiv, urmați pașii de mai jos.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Setup”.
3. Spuneți „Pairing Options”.
4. Comanda vocală va spune „Select one of the following: pair, edit, delete, or list.” Spuneți „Edit”.
5. Comanda vocală spune „Please say”, și indică în ordine numerele dispozitivelor Bluetooth® și etichetele aferente dispozitivelor respective, începând cu dispozitivul Bluetooth® cel mai recent conectat. După citirea tuturor etichetelor dispozitivelor conectate, comanda vocală va spune „Which device, please?” Spuneți numărul etichetei pe care doriți să o modificați.

NOTĂ

- Puteți apăsa și elibera butonul VORBIRE în timp ce se citește lista și puteți spune imediat numărul etichetei pe care doriți să o modificați.

6. Comanda vocală va spune „New name, please”. Spuneți numele pe care doriți să-l înregistrați ca etichetă nouă de dispozitiv. Dacă este activată funcția de confirmare, comanda vocală va spune „<Etichetă nouă dispozitiv>. Is this correct?” Spuneți „Yes”.
- Spuneți „No”, puteți spune eticheta nouă de dispozitiv pe care doriți să o înregistrați din nou.

7. Eticheta dispozitivului este modificată.

După terminarea modificării, comanda vocală va spune „New name saved”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Utilizarea unui player audio conectat prin Bluetooth®

Pentru utilizarea unui player audio conectat prin Bluetooth®, consultați secțiunile următoare.

Pentru vehiculele echipate cu Radio LW/MW/FM/CD-player

Consultați „Ascultare sursă Bluetooth”** la pagina 7-36.

Pentru vehiculele echipate cu sistem multimedia Mitsubishi (MMCS)

Consultați manualul de utilizare separat.

Pentru vehiculele echipate cu SISTEM AUDIO CU AFIȘAJ

Consultați manualul de utilizare separat.

Cum se efectuează și se primesc apeluri hands-free

Puteți efectua sau primi apeluri hands-free, cu un telefon mobil compatibil Bluetooth®, conectat la interfața Bluetooth® 2.0. De asemenea, puteți utiliza agendele din interfața Bluetooth® 2.0 pentru a efectua apeluri fără a forma numere de telefon.

Pentru a efectua un apel P.7-59

Funcție de trimitere P.7-61

Primire apeluri P.7-61

Funcție de dezactivare sunet P.7-61

Comutarea între modul hands-free și modul privat P.7-61

NOTĂ

- Dacă apelarea sau primirea unui apel sunt confirmate direct de pe telefonul mobil, este posibil ca apelurile hands-free să funcționeze defectuos.

Pentru a efectua un apel

Puteți efectua un apel în următoarele 3 moduri, utilizând interfața Bluetooth® 2.0:

Interfață Bluetooth® 2.0*

Efectuarea unui apel prin spunerea numărului de telefon, utilizând agenda interfeței Bluetooth® 2.0 și prin reapelare.

Efectuare apel utilizând numărul de telefon

Puteți efectua un apel spunând numărul de telefon.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Dial”.
3. După ce comanda vocală spune „Number please”, spuneți numărul de telefon.
4. Comanda vocală va spune „Dialing <număr recunoscut>”.

Interfața Bluetooth® 2.0 va efectua apelul telefonic.

Dacă funcția de confirmare este activată, sistemul va confirma din nou numărul de telefon. Pentru a continua cu numărul respectiv, spuneți „Yes”.

Pentru a modifica numărul de telefon, spuneți „No”. Sistemul va spune „Number please”, apoi spuneți din nou numărul de telefon.

NOTĂ

- Pentru engleză, sistemul va recunoaște atât „zero” cât și „oh” (litera „o”) ca numărul „0”.
- Interfața Bluetooth® acceptă numere (între 0 și 9) și caractere (+, # și *).

Interfață Bluetooth® 2.0*

 **NOTĂ**

- Lungimea maximă acceptată a numărului de telefon este:
- Număr de telefon internațional: + și numere de telefon (până la 18 caractere).
- Cu excepția numărului de telefon internațional: numere de telefon (până la 19 caractere).

Efectuarea unui apel utilizând o agendă**7**

Puteți efectua apeluri utilizând agenda vehiculului sau a agenda pentru mobil a interfeței Bluetooth® 2.0.

Pentru detalii despre agende, consultați „Funcție agendă” la pagina 7-61.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Call”.

 **NOTĂ**

- Dacă spuneți „Call”, iar agenda vehiculului și a mobilului sunt goale, comanda vocală va spune „The vehicle phonebook is empty. Would you like to add a new entry now?” Spuneți „No”, iar comanda vocală va spune „Entering the phonebook - new entry menu”. Puteți introduce date în agenda vehiculului. Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

3. După ce comanda vocală spune „Name please”, spuneți numele contactului înregistrat în agendă, pe care doriți să-l apelați.

4. Dacă există o singură variantă, sistemul trece la pasul 5.

Dacă există 2 sau mai multe variante, comanda vocală va spune „More than one match was found, would you like to call <nume returnat>”. Dacă persoana respectivă este cea pe care doriți să o apelați, spuneți „Yes”.

Răspundeți „No”, iar comanda vocală va prezenta numele următoarei variante.

 **NOTĂ**

- Dacă spuneți „No” la toate numele citite de sistem, comanda vocală va spune „Name not found, returning to main menu”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

5. Dacă doar 1 număr de telefon este înregistrat cu numele pe care tocmai l-ați spus, comanda vocală va trece la pasul 6.

Dacă numelui pe care tocmai l-ați spus îi sunt asociate 2 sau mai multe numere de telefon, comanda vocală va spune „Would you like to call <nume> at [home], [work], [mobile], or [other]?” Selectați locația care va fi apelată.

 **NOTĂ**

- Dacă numele selectat se regăsește în agenda vehiculului, dar în locația respectivă nu este înregistrat un număr de telefon, comanda vocală va spune „{home/work/mobile/other} not found for <nume>. Would you like to add location or try again?” Spuneți „Try again”, iar sistemul va reveni la pasul 3. Spuneți „Add location” și puteți înregistra un număr de telefon suplimentar în locația respectivă.
- Dacă numele selectat se regăsește în agenda mobilului, dar în locația respectivă nu este înregistrat un număr de telefon, comanda vocală va spune „{home/work/mobile/other} not found for <nume>. Would you like to try again?” Spuneți „Yes”, iar sistemul va reveni la pasul 3. Spuneți „No”, iar apelul va fi anulat. Reluați de la pasul 1.

6. Comanda vocală va spune „Calling <nume> <locație>”, iar sistemul va forma numărul de telefon.

NOTĂ

- În cazul în care funcția de confirmare este activată, sistemul va verifica dacă numele și locația destinatarului sunt corecte. Dacă numele este corect, spuneți „Yes”. Dacă doriți să modificați numele sau locația apelului, spuneți „No”. Sistemul va reveni la pasul 3.

Reapelare

Puteți reapela ultimul număr apelat, în funcție de jurnalul ultimelor numere formate de pe telefonul mobil conectat.

Pentru reapelare, utilizați procedura următoare.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Redial”.

Funcție de trimitere

În timpul unui apel, apăsați butonul VORBIRE pentru a activa modul comandă vocală, apoi spuneți „<numere> SEND” pentru a genera tonuri DTMF.

De exemplu, dacă în timpul unui apel trebuie să apăsați un buton ca urmare a răpusului unui sistem automat, apăsați butonul VORBIRE și spuneți „1 2 3 4 pound send”, iar telefonul mobil va trimite 1234#.

Primire apeluri

Dacă primiți un telefon, iar contactul sau modul de utilizare este în poziția ON sau ACC, sistemul audio va comuta automat pe apel primit, chiar dacă era oprit.

Anunțul comenzii vocale cu privire la apelul primit se va auzi în difuzorul amplasat în scaunul pasagerului față.

Dacă CD-playerul sau aparatul de radio erau utilizate în momentul primirii apelului, sistemul audio va opri sunetul acestor sisteme și va reda numai apelul primit.

Pentru a primi un apel, apăsați butonul RĂSPUNS de pe volan.

După terminarea apelului, sistemul audio va reveni la starea anterioară.

Funcție de oprire

Puteți opri microfonul vehiculului oricând în timpul unui apel.

Dacă apăsați butonul VORBIRE în timpul unui apel și spuneți „Mute”, funcția de oprire se va activa și va opri microfonul.

Dacă spuneți „Mute off”, funcția de oprire se va dezactiva, iar microfonul se va activa.

Comutarea între modul hands-free și modul privat

Interfața Bluetooth® 2.0 poate comuta între modul hands-free (apeluri hands-free) și modul privat (apeluri utilizând telefonul mobil).

Dacă apăsați butonul VORBIRE și spuneți „Transfer call” în timpul unui apel hands-free, puteți dezactiva modul hands-free, pentru a vorbi în modul privat.

Pentru a reveni la modul hands-free, apăsați din nou butonul VORBIRE și spuneți „Transfer call”.

Funcție agendă

Interfața Bluetooth® 2.0 dispune de 2 tipuri de agende, diferite de agenda din memoria telefonului mobil. Acestea sunt agenda vehiculului și agenda mobilă.

Aceste agende telefonice sunt utilizate pentru înregistrarea numerelor de telefon și apelarea numerelor dorite prin intermediul comenzii vocale.

NOTĂ

- Deconectarea cablului bateriei nu va duce la ștergerea informațiilor înregistrate în agendă.

Interfață Bluetooth® 2.0*

Agenda vehiculului

Această agendă este utilizată pentru efectuarea apelurilor cu ajutorul comenzii vocale. În agenda vehiculului pot fi înregistrate până la 32 de nume per limbă.

De asemenea, fiecare intrare dispune de 4 locații: acasă, serviciu, mobil și altă locație. În fiecare locație poate fi înregistrat un număr de telefon.

7

Puteți înregistra un nume dorit ca nume pentru orice intrare înregistrată în agenda vehiculului.

Numele și numerele de telefon pot fi modificate ulterior.

Agenda vehiculului poate fi utilizată cu toate telefoanele mobile conectate.

■ Înregistrarea unui număr de telefon în agenda vehiculului

E00769700048

Puteți înregistra un număr de telefon în agenda vehiculului în următoarele 2 moduri: citirea unui număr de telefon, selectarea și transferul unei intrări din agenda telefonului mobil.

■ Înregistrarea prin citirea unui număr de telefon

E00769800049

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „New entry”.
4. Comanda vocală va spune „Name please”. Spuneți numele pe care doriți să-l înregistrați.

NOTĂ

- Dacă a fost atins deja numărul maxim de intrări înregistrate, comanda vocală va spune „The phonebook is full. Would you like to delete a name?” Dacă doriți să ștergeți un nume înregistrat, spuneți „Yes”. Dacă spuneți „No”, sistemul va reveni la meniul principal.

5. După înregistrarea numelui, comanda vocală va spune „home, work, mobile, or other?” Spuneți locația în care doriți să salvați un număr de telefon.

NOTĂ

- Dacă este activată funcția de confirmare, comanda vocală va spune „<Locație>. Is this correct?” Spuneți „Yes”. Dacă în locația respectivă este înregistrat un număr de telefon, comanda vocală va spune „The current number is <număr de telefon>, number please”. Dacă nu doriți să modificați numărul de telefon, spuneți „cancel” sau numărul înregistrat inițial.

6. Comanda vocală va spune „Number please”. Spuneți numărul de telefon pentru a-l înregistra.

NOTĂ

- Pentru engleză, sistemul va recunoaște atât „zero” cât și „oh” (litera „o”) ca numărul „0”.

7. Comanda vocală va repeta numărul de telefon pe care tocmai l-ați citit și îl va înregistra.

După înregistrarea numărului de telefon, comanda vocală va spune „Number saved. Would you like to add another number for this entry?”

Pentru a adăuga alt număr de telefon într-o locație nouă a intrării curente, spuneți „Yes”. Sistemul va reveni la pasul 5, selectarea locației.

Spuneți „No” pentru a termina procesul de înregistrare și pentru a reveni la meniul principal.

NOTĂ

- Dacă funcția de confirmare este activată, după repetarea numărului de telefon pe care l-ați citit, comanda vocală va spune „Is this correct?” Spuneți „Yes”. Spuneți „No” pentru a reveni la pasul 6, înregistrarea numărului de telefon.

■ Selectarea și transferul unei intrări din agenda telefonului mobil

E00769900040

Puteți selecta 1 intrare din agenda telefonului mobil și o puteți înregistra în agenda vehiculului.

NOTĂ

- Transferul nu este permis în timpul deplasării. Înainte de a efectua transferul, asigurați-vă că vehiculul este parcat într-o locație sigură.
- În funcție de compatibilitatea dispozitivului, este posibil ca toate datele sau o parte a acestora să nu fie transferate, chiar dacă telefonul mobil acceptă Bluetooth®.
- Lungimea maximă acceptată a numărului de telefon este de 19 caractere. Orice număr de telefon de 20 de caractere sau mai mult va fi redus la primele 19 caractere.

NOTĂ

- Dacă numerele de telefon conțin alte caractere față de cele de la 0 la 9, *, # sau +, aceste caractere sunt șterse înainte de transfer.
- Pentru setările de conectare a telefonului mobil, consultați instrucțiunile de utilizare ale acestuia.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „Import contact”.

4. Comanda vocală va spune „Would you like to import a single entry or all contacts?” Spuneți „Single entry”.

Interfața Bluetooth® 2.0 se pregătește pentru recepționarea datelor din agendă transferate.

NOTĂ

- Dacă a fost atins deja numărul maxim de intrări înregistrate, comanda vocală va spune „The phonebook is full. Would you like to delete a name?” Dacă doriți să ștergeți un nume înregistrat, spuneți „Yes”. Dacă spuneți „No”, sistemul va reveni la meniul principal.

Interfață Bluetooth® 2.0*

5. După ce comanda vocală spune „Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported”, interfața Bluetooth® 2.0 va recepționa datele din agenda telefonului mobil compatibil Bluetooth®.

6. Configurați telefonul mobil compatibil Bluetooth® pentru ca intrarea din agendă pe care doriți să o înregistrați în agenda vehiculului să poată fi transferată în interfața Bluetooth® 2.0.

7

NOTĂ

- Dacă interfața Bluetooth® 2.0 nu recunoaște telefonul mobil compatibil Bluetooth® sau dacă conectarea durează prea mult, comanda vocală va spune „Import contact has timed out”, iar sistemul va anula înregistrarea. În astfel de situații, reluați de la pasul 1.
- Dacă apăsați butonul ÎNCHIS sau dacă țineți apăsat butonul VORBIRE, înregistrarea se va anula.

7. După terminarea recepției, comanda vocală va spune „<Câte numere de telefon au fost înregistrate în sursa de import> numbers have been imported. What name would you like to use for these numbers?” Spuneți numele pe care doriți să-l înregistrați pentru această intrare în agendă.

Interfață Bluetooth® 2.0*

 **NOTĂ**

- Dacă numele introdus este utilizat deja pentru altă intrare în agendă sau dacă este asemănător cu un nume utilizat pentru altă intrare în agendă, numele respectiv nu poate fi înregistrat.

8. Comanda vocală va spune „Adding <nume>”.

În cazul în care funcția de confirmare este activată, sistemul va întreba dacă numele este corect. Spuneți „Yes”.


Spuneți „No”, iar comanda vocală va spune „Name please”. Înregistrați un alt nume.

9. Comanda vocală va spune „Numbers saved”.

10. Comanda vocală va spune „Would you like to import another contact?”

Spuneți „Yes” dacă doriți să continuați cu înregistrarea. Puteți continua să înregistrați o intrare nouă în agendă de la pasul 5.

Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

 **Modificarea conținutului înregistrat în agenda vehiculului**


E00739800079

Puteți modifica sau șterge un nume sau un număr de telefon înregistrat în agenda vehiculului.

De asemenea, puteți asculta numele înregistrate în agenda vehiculului.

 **NOTĂ**

- Sistemul trebuie să dispună de cel puțin o intrare.

 **Modificarea unui număr de telefon**

E00770000041

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „Edit number”.
4. Comanda vocală va spune „Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names”. Spuneți numele intrării în agendă pe care doriți să o modificați.

 **NOTĂ**

- Spuneți „List names”, iar numele înregistrate în agendă vor fi citite în ordine. Consultați „Agendă vehicul: ascultarea listei numelor înregistrate” la pagina 7-65.

5. Comanda vocală va spune „Home, work, mobile or other?” Selectați și spuneți locația în care este înregistrat numărul de telefon pe care doriți să-l modificați.

În cazul în care funcția de confirmare este activată, sistemul va verifica din nou locația și numărul respectiv. Spuneți „Yes” dacă doriți să continuați cu modificarea.

Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la pasul 3.

6. Comanda vocală va spune „Number, please”. Spuneți numărul de telefon pe care doriți să-l înregistrați.

 **NOTĂ**

- Dacă în locația respectivă este înregistrat un număr de telefon, comanda vocală va spune „The current number is <numărul curent>. New number, please.” Pentru a modifica numărul de telefon, spuneți un număr nou de telefon.

7. Comanda vocală va repeta numărul de telefon.

În cazul în care funcția de confirmare este activată, sistemul va întreba dacă numărul este corect. Spuneți „Yes”.

Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la pasul 3.

8. După înregistrarea numărului de telefon, comanda vocală va spune „Number saved”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

NOTĂ

- Dacă în locația în care a fost deja înregistrat un număr de telefon a fost suprascris un număr de telefon nou, comanda vocală va spune „Number changed”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

◆ Modificarea unui nume

E00770100042

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „Edit name”.
4. Comanda vocală va spune „Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names”. Spuneți numele pe care doriți să-l modificați.

NOTĂ

- Spuneți „List names”, iar numele înregistrate în agendă vor fi citite în ordine. Consultați „Agendă vehicul: ascultarea listei numelor înregistrate” la pagina 7-65.

5. Comanda vocală va spune „Changing

<nume>”.

În cazul în care funcția de confirmare este activată, sistemul va întreba dacă numele este corect. Spuneți „Yes” dacă doriți să continuați cu modificarea, pornind de la aceste informații.

Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la pasul 4.

6. Comanda vocală va spune „Name please”. Spuneți numele nou pe care doriți să-l înregistrați.
7. Numele înregistrat se va modifica. După terminarea modificării, sistemul va reveni la meniul principal.

◆ Ascultarea listei numelor înregistrate

E00739900067

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „List names”.
4. Interfața Bluetooth® 2.0 va citi în ordine intrările din agendă.
5. După terminarea operațiunii, comanda vocală va spune „End of list, would you like to start from the beginning?”. Pentru a asculta din nou lista, spuneți „Yes”. După terminare, spuneți „No” pentru a reveni la meniul anterior sau la meniul principal.

NOTĂ

- Puteți apela, modifica sau șterge un nume citit. Apăsați butonul VORBIRE și spuneți „Call” pentru a apela numele, „Edit name” pentru a-l modifica sau „Delete” pentru a-l șterge. Se va auzi un bip, iar sistemul va executa comanda.
- Dacă apăsați butonul VORBIRE și spuneți „Continue” sau „Previous” în timpul citirii listei, sistemul va trece înainte sau înapoi prin listă. Spuneți „Continue” pentru a trece la următoarea intrare sau „Previous” pentru a reveni la intrarea anterioară.

◆ Ștergerea unui număr de telefon

E00740000068

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „Delete”.
4. Comanda vocală va spune „Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names”. Spuneți numele intrării din agendă în care este înregistrat numărul de telefon pe care doriți să-l ștergeți.

Interfață Bluetooth® 2.0*

NOTĂ

- Spuneți „List names”, iar numele înregistrate în agendă vor fi citite în ordine. Consultați „Agendă vehicul: ascultarea listei numelor înregistrate” la pagina 7-65.

5. Dacă în locația respectivă este înregistrat un singur număr de telefon, comanda vocală va spune „Deleting <nume> <locație>”.

7

Dacă intrarea respectivă dispune de mai multe numere de telefon, comanda vocală va spune „Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” Selectați locația pe care doriți să o ștergeți, iar comanda vocală va spune „Deleting <nume> <locație>”.

NOTĂ

- Pentru a șterge numerele de telefon din toate locațiile, spuneți „All”.

6. Sistemul va întreba dacă doriți într-adevăr să ștergeți numărul (numerele) de telefon selectate, spuneți „Yes”.
Spuneți „No”, iar sistemul va anula ștergerea numărului (numerelor) de telefon și va reveni la pasul 4.

7. După terminarea ștergerii numărului de telefon, comanda vocală va spune „<nume> <locație> deleted”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Dacă toate locațiile sunt șterse, sistemul va spune „<nume> and all locations deleted”, iar numele va fi șters din agendă. Dacă intrarea mai dispune de numere de telefon, acestora le va fi asociat în continuare numele respectiv.

■ Ștergere agendă

E00740100069

Puteți șterge toate informațiile înregistrate în agenda vehiculului.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „Erase all”.
4. Pentru confirmare, comanda vocală va spune „Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phonebook?” Spuneți „Yes”.
Spuneți „No” pentru a anula ștergerea tuturor informațiilor înregistrate în agendă și pentru a reveni la meniul principal.

5. Comanda vocală va spune „You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. Do you want to continue?” Pentru a continua, spuneți „Yes”.

Spuneți „No” pentru a anula ștergerea tuturor informațiilor înregistrate în agendă și pentru a reveni la meniul principal.

6. Comanda vocală va spune „Please wait, erasing the hands-free system phonebook”, apoi sistemul va șterge toate datele din agendă.

După terminarea ștergerii, comanda vocală va spune „Hands-free system phonebook erased”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Agenda mobilă

Toate intrările din agenda unui telefon mobil pot fi transferate simultan și înregistrate în agenda mobilă.

Pot fi înregistrate 7 agende mobile, fiecare cu câte 1.000 de nume.

Interfața Bluetooth® 2.0 convertește automat de la text la voce numele înregistrate în intrările din agendă transferate și creează nume.

Interfață Bluetooth® 2.0*

NOTĂ

- Numai agenda mobilă transferată de la telefonul mobil conectat poate fi utilizată cu telefonul mobil respectiv.
- Nu puteți modifica numele și numerele de telefon ale intrărilor înregistrate în agenda mobilă. De asemenea, nu puteți selecta și șterge intrări în agendă.
Pentru modificarea sau ștergerea acestor informații, faceți acest lucru în agenda de pe telefonul mobil, apoi transferați din nou agenda.

Importul agendei unui dispozitiv

Pentru transferarea agendei de pe telefonul mobil în agenda mobilă, efectuați pașii de mai jos.

NOTĂ

- Transferul nu este permis în timpul deplasării. Înainte de a efectua transferul, asigurați-vă că vehiculul este parcat într-o locație sigură.
- Agenda pentru mobil salvată este înlocuită cu agenda de pe telefonul mobil.
- În funcție de compatibilitatea dispozitivului, este posibil ca toate datele sau o parte a acestora să nu fie transferate, chiar dacă telefonul mobil acceptă Bluetooth®.
- Poate fi importat numai un număr de telefon de acasă, de la birou sau de telefon mobil.

NOTĂ

- Lungimea maximă acceptată a numărului de telefon este de 19 caractere. Orice număr de telefon de 20 de caractere sau mai mult va fi redus la primele 19 caractere.
- Dacă numerele de telefon conțin alte caractere față de cele de la 0 la 9, *, # sau +, aceste caractere sunt șterse înainte de transfer.
- Pentru setările de conectare a telefonului mobil, consultați instrucțiunile de utilizare ale acestuia.

1. Apăsați butonul VORBIRE.
2. Spuneți „Phonebook”.
3. Comanda vocală va spune „Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact”. Spuneți „Import contact”.
4. Comanda vocală va spune „Would you like to import a single entry or all contacts?” Spuneți „All contacts”.
5. Comanda vocală va spune „Importing the contact list from the mobile phonebook. This may take several minutes to complete. Would you like to continue?” Pentru transferarea agendei de pe telefonul mobil în agenda mobilă, spuneți „Yes”. Spuneți „No”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

NOTĂ

- În funcție de numărul de contacte, transferul poate dura mai mult.
- Dacă interfața Bluetooth® 2.0 nu s-a putut conecta la telefonul mobil compatibil Bluetooth®, comanda vocală va spune „Unable to transfer contact list from phone”, iar sistemul va reveni la meniul principal.
- Dacă apăsați butonul ÎNCHIS sau dacă țineți apăsat butonul VORBIRE în timpul transferului datelor, transferul va fi anulat, iar sistemul va reveni la meniul principal.
- Dacă survine o eroare în timpul transferului datelor, va fi anulat întreg transferul, comanda vocală va spune „Unable to complete the phonebook import”, iar sistemul va reveni la meniul principal.
- Dacă agenda este goală, comanda vocală va spune „There are no contacts on the connected phone”.

6. După terminarea transferului, comanda vocală va spune „Import complete”, iar sistemul va reveni la meniul principal.

Mufă USB*

Comenzi de înregistrare

Expresie	Engleză	Franceză	Spaniolă	Italiană	Germană	Olandeză	Portugheză	Rusă
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	

7

Mufă USB*

E00761901432

Puteți conecta iPod-ul* sau dispozitivul de memorie USB pentru a reda fișiere audio stocate pe iPod sau pe dispozitivul de memorie USB.

Această secțiune explică modalitatea de conectare și de deconectare a unui dispozitiv de memorie USB sau a unui iPod.

Pentru detalii privind redarea fișierelor audio, consultați secțiunea următoare.

Consultați „Ascultare iPod” la pagina 7-28.

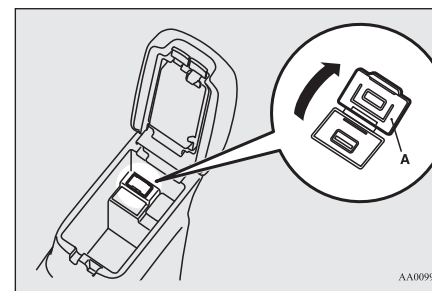
Consultați „Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB” la pagina 7-30.

Consultați „Redare folosind comanda vocală melodii de pe dispozitivul de memorie USB/iPod”, la pagina 7-33.

*: „iPod” este o marcă înregistrată a Apple Inc. în Statele Unite și în alte țări.

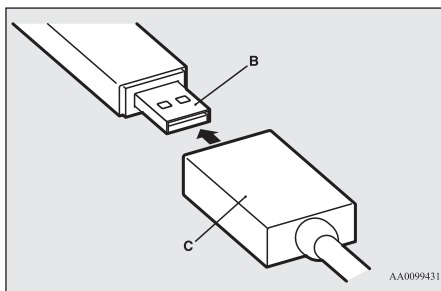
Conectarea unui dispozitiv de memorie USB

1. Parcați vehiculul într-o locație sigură, treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF.
2. Deschideți capacul mufei USB (A) din compartimentul de depozitare din consolă.
3. Conectați un cablu de conectare USB disponibil pe piață (C) la dispozitivul de memorie USB (B).

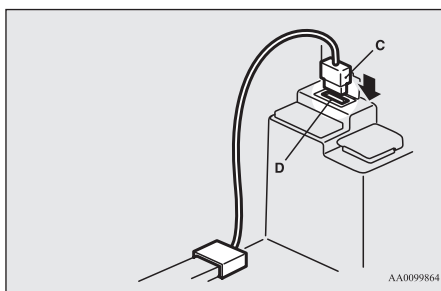


AA0099851

Mufă USB*



4. Conectați cablul de conectare USB (C) la mufa USB (D).



ATENȚIE

- În timpul deplasării, păstrați închis capacul compartimentului de depozitare din consolă. În caz contrar, capacul sau obiectele din compartiment pot provoca răniri.

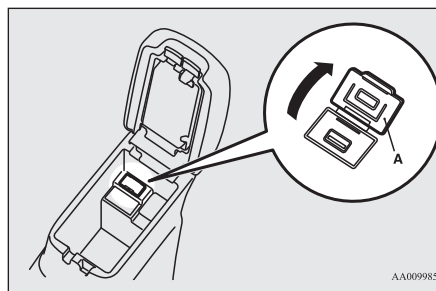
NOTĂ

- Nu conectați dispozitivul de memorie USB direct la mufa USB. Este posibil ca dispozitivul de memorie USB să se defecteze.
- Când închideți compartimentul de depozitare din consolă, aveți grijă să nu prindeți cablul de conectare USB.

5. Pentru a deconecta cablul de conectare USB, treceți mai întâi contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF și efectuați pașii în ordinea inversă conectării.

Conectarea unui iPod

1. Parcați vehiculul într-o locație sigură, treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF.
2. Deschideți capacul mufei USB (A) din compartimentul de depozitare din consolă.

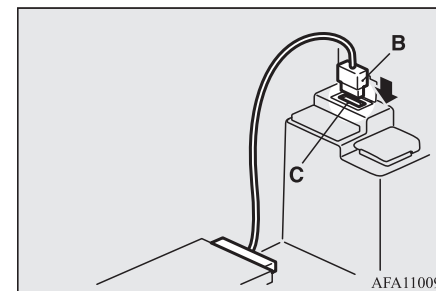


3. Conectați cablul de conectare la iPod.

NOTĂ

- Utilizați un conector original Apple Inc.

4. Conectați cablul de conectare (B) la mufa USB (C).



ATENȚIE

- În timpul deplasării, păstrați închis capacul compartimentului de depozitare din consolă. În caz contrar, capacul sau obiectele din compartiment pot provoca răniri.

NOTĂ

- Când închideți compartimentul de depozitare din consolă, aveți grijă să nu prindeți cablul de conectare.

Mufă USB*

5. Pentru a deconecta cablul de conectare, treceți mai întâi contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF și efectuați pașii în ordinea inversă conectării.

Tipuri de dispozitive care pot fi conectate și specificații fișiere acceptate

7

Cu excepția vehiculelor echipate cu interfață Bluetooth® 2.0

Pentru detalii despre tipurile de dispozitive care pot fi acceptate și specificațiile fișierelor acceptate, consultați paginile următoare și manualele.

Pentru vehiculele echipate cu Radio LW/MW/FM/CD-player

Consultați „Ascultare iPod” la pagina 7-28, „Ascultare fișiere audio de pe un dispozitiv USB” on page 7-30 și „Fișiere audio (MP3/WMA/AAC)” la pagina 7-15.

Pentru vehiculele echipate cu SISTEM AUDIO CU AFIȘAJ

Consultați manualul de utilizare separat.

7-70 Plăcerea de a conduce

Pentru vehiculele echipate cu sistem multimedia Mitsubishi (MMCS)

Consultați manualul de utilizare separat.

Pentru vehiculele echipate cu interfață Bluetooth® 2.0

Pentru detalii despre tipurile de dispozitive care pot fi acceptate și specificațiile fișierelor acceptate, consultați secțiunile următoare.

■ Tipuri de dispozitive

E00770500020

Pot fi conectate dispozitive de următoarele tipuri.

Nume model	Stare
Dispozitiv de memorie USB	Capacitate de stocare 256 MB sau mai mult
Alte modele față de dispozitive de memorie USB și iPod-uri	Player audio digital care acceptă sisteme de stocare a datelor

Pentru tipurile de dispozitive „iPod*”, „iPod classic*”, „iPod nano*”, „iPod touch*” și „iPhone*” care pot fi conectate, accesați site-ul MITSUBISHI MOTORS.

Citiți și confirmați „avertismentul cu privire la linkurile către site-urile ale altor companii”. Este posibil ca site-urile de mai sus să vă direcționeze către alte site-uri, care nu aparțin MITSUBISHI MOTORS).

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

*: „iPod”, „iPod classic”, „iPod nano”, „iPod touch” și „iPhone” sunt mărci comerciale ale Apple Inc, înregistrate în S.U.A. și în alte țări.

NOTĂ

- În funcție de tipul de dispozitiv de memorie USB sau de alt dispozitiv conectat, este posibil ca acesta să nu funcționeze corespunzător sau ca funcțiile disponibile să fie limitate.
- Se recomandă utilizarea unui iPod cu firmware actualizat la ultima versiune.
- Când contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC, iPod-ul poate fi încărcat prin conectarea acestuia la mufa USB.
- Nu lăsați dispozitivul de memorie USB sau iPod-ul în vehicul.
- Se recomandă să faceți o copie de siguranță a fișierelor, în cazul în care datele sunt compromise.

Parasolare

NOTĂ

- Nu conectați la mufa USB un dispozitiv (hard disc, cititor de carduri, cititor de memorie etc.) care nu este precizat în secțiunea anterioară. Este posibil ca dispozitivul și/sau datele să se deterioreze. Dacă ați conectat din greșeală un alt dispozitiv, scoateți-l după ce treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF.

■ Specificații fișiere

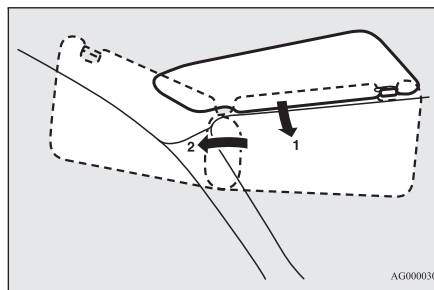
E00770600021

Puteți reda fișiere audio salvate pe un dispozitiv de memorie USB sau pe alt dispozitiv care acceptă sisteme de stocare a datelor, cu următoarele specificații. Când conectați un iPod, specificațiile fișierelor compatibile depind de iPod-ul conectat.

Articol	Stare
Format fișier	MP3, WMA, AAC, WAV
Număr maxim de niveluri (inclusiv rădăcina)	Nivelul 8
Număr de direc-toare	700
Număr de fișiere	65.535

Parasolare

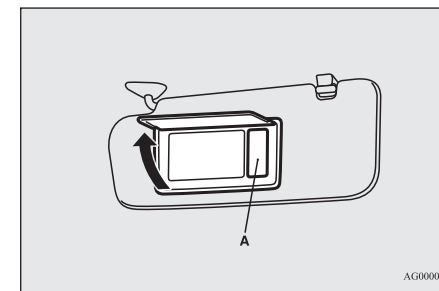
E00711201283



- 1- Pentru a elimina efectul de orbire din față
- 2- Pentru a elimina efectul de orbire din lateral

Oglindă pe parasolar**Tip 1**

Oglinda de pe parasolar este montată pe spatele parasolarului.
La deschiderea capacului oglinzii de pe parasolar, se va aprinde automat lampa pentru oglindă (A).

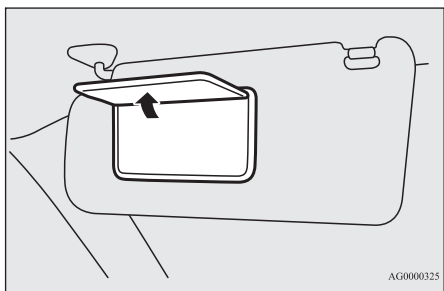
**ATENȚIE**

- Dacă țineți deschis mai mult timp capacul oglinzii de pe parasolar și lampa aprinsă, bateria vehiculului se va descărca.

7**Tip 2**

Oglinda de pe parasolar este montată pe spatele parasolarului.

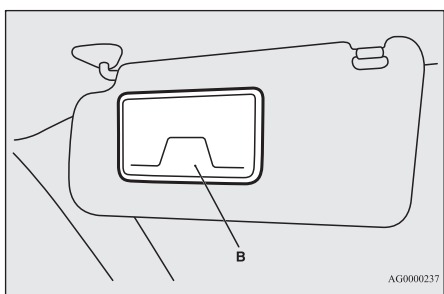
Scrumieră*



7

Suport pentru carduri

Puteți introduce cardurile în suportul (B) de pe spatele parasolarului.



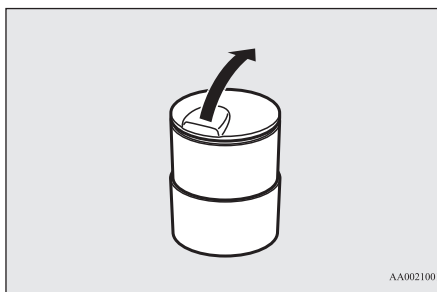
Scrumieră*

E00711401009

⚠ ATENȚIE

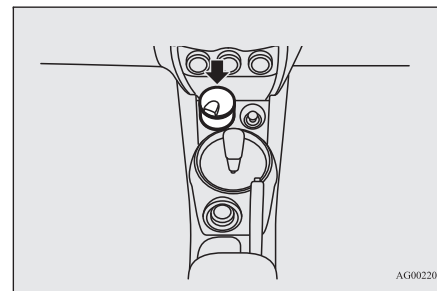
- Stingeți chibriturile și țigările înainte să le puneți în scrumieră.
- Nu puneți hârtii și alte obiecte inflamabile în scrumieră. În caz contrar, țigările sau alte materiale inflamabile pot lua foc, provocând pagube.
- Închideți întotdeauna scrumiera. Dacă este lăsată deschisă, mucerile din scrumieră se pot reaprinde.

Pentru a utiliza scrumiera, deschideți capacul.



Suport scrumieră amovibilă

Scrumiera amovibilă poate fi montată în poziția indicată.



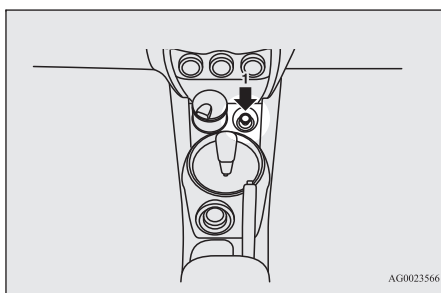
⚠ ATENȚIE

- Suportul scrumierei amovibile nu trebuie utilizat niciodată ca suport pentru pahare. În timpul deplasării, băuturile s-ar putea vărsa datorită vibrațiilor și șocurilor, provocând un scurtcircuit.

Brichetă*

E00711501417

Bricheta poate fi utilizată doar când contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.



1- Împingeți complet.

Când este gata de utilizare, bricheta va reveni automat în poziția inițială cu un „clic”. Pentru a o utiliza, scoateți-o din locaș.

După utilizare, introduceți bricheta în poziția inițială în locaș.

NOTĂ

- Nu țineți bricheta afară din locaș, deoarece acesta se poate înfunda cu corpuri străine și se poate scurtcircuita.

ATENȚIE

- Nu atingeți elementul de încălzire sau carcasa brichetei, țineți-o doar de buton, pentru că vă puteți arde.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze sau să se joace cu bricheta, întrucât pot suferi arsuri.

ATENȚIE

- Dacă bricheta nu revine în poziția inițială după aproximativ 30 de secunde după ce a fost împinsă, există o problemă. Scoateți-o și apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS pentru remedierea defecțiunii.
- Nu utilizați aparate electrice care nu au fost aprobate de MITSUBISHI MOTORS. Altfel, este posibil ca priza să se defecteze. Dacă utilizați bricheta când sistemul este defect, este posibil ca aceasta să sară sau să rămână blocată în interior.
- Dacă utilizați soclul brichetei ca sursă de curent pentru aparatură electrică, asigurați-vă că aparatul respectiv funcționează la 12 V și la cel mult 120 W. În plus, utilizarea pe termen lung a aparaturii electrice cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.

Priză accesorii

E00711601346

ATENȚIE

- Utilizați accesorii care funcționează la 12 V și la cel mult 120 W. Când utilizați mai mult de o priză în același timp, asigurați-vă că tensiunea de alimentare a echipamentelor electrice este de 12 V și că acestea nu au un consum cumulat mai mare de 120 W.

ATENȚIE

- Utilizarea îndelungată a aparaturii electrice cu motorul oprit poate duce la descărcarea bateriei.
- Când nu utilizați priza pentru accesorii, capacul sau dopul trebuie să fie închis, deoarece este posibil ca priza să se blocheze cu diferite obiecte și să se scurtcircuiteze.

Pentru a utiliza un accesoriu, deschideți sau scoateți capacul și introduceți accesoriul în priză.

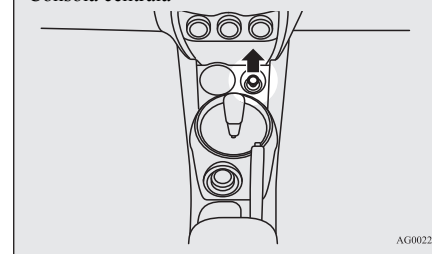
7

NOTĂ

- Prizele pentru accesorii din 2 locații pot fi utilizate în același timp.

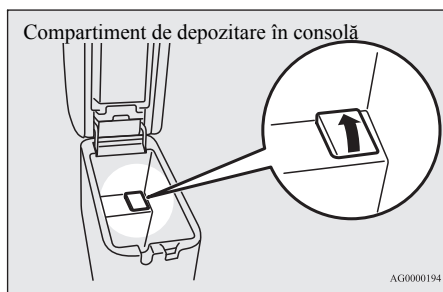
Priza pentru accesorii poate fi utilizată doar când contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

Consolă centrală*



AG0022035

Lămpi habitacul



NOTĂ

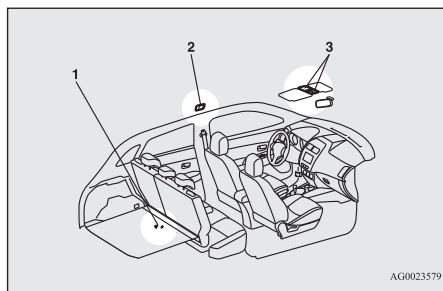
- Dacă lăsați lămpile aprinse cu motorul oprit, bateria se va descărca. Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă că lămpile sunt stinse.

Plafonieră și spoturi pentru lectură (față)

7

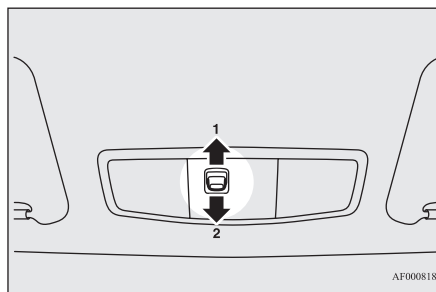
Lămpi habitacul

E00712001174



- 1- Lampă portbagaj
- 2- Plafonieră (spate)*
- 3- Plafonieră și spoturi pentru lectură (față)
Buton de comandă reostat iluminare parasolar*

Plafonieră



1- (ușă)

Plafoniera se aprinde la deschiderea unei uși sau a hayonului. Se stinge după aproximativ 15 secunde de la închiderea ușilor sau a hayonului.

Cu toate acestea, plafoniera se stinge imediat în următoarele situații:

- La trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON.

- Dacă pentru încuierea vehiculului este utilizată funcția de închidere centralizată.
- Dacă vehiculul este încuiat din telecomandă (la vehiculele cu sistem de acces fără cheie sau sistem de utilizare fără cheie).
- Dacă vehiculul dispune de sistem de utilizare fără cheie, când pentru încuierea vehiculului este utilizată funcția de utilizare fără cheie.

NOTĂ

- Dacă motorul a fost pornit utilizând cheia, iar cheia este scoasă în timp ce ușile și hayonul sunt închise, plafoniera se aprinde, iar după aproximativ 15 secunde se stinge.
- Dacă motorul a fost pornit utilizând funcția de utilizare fără cheie, iar modul de funcționare este în poziția OFF în timp ce ușile și hayonul sunt închise, plafoniera se aprinde, iar după aproximativ 15 secunde se stinge.
- Timpul până la stingerea plafonierei poate fi reglat. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

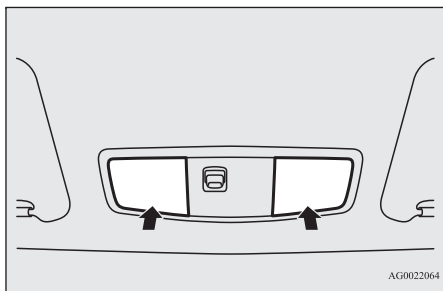
2-

Plafoniera rămâne stinsă indiferent dacă ușile și hayonul sunt deschise sau închise.

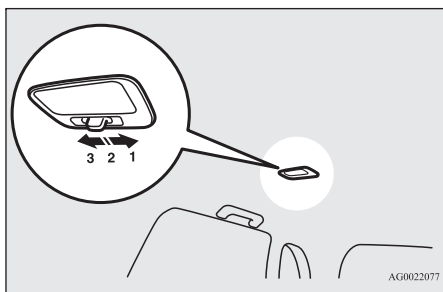
Spoturi pentru lectură

Indiferent de poziția comutatorului plafonierei, dacă se apasă lentila, lampa de pe partea

respectivă se va aprinde. Apăsați din nou lentila pentru a stinge lampa.



Plafonieră (spate)*



1 - (☺)

Plafoniera se aprinde indiferent dacă ușile și hayonul sunt deschise sau închise.

2- (●)

Plafoniera se aprinde la deschiderea unei uși sau a hayonului. Se stinge după aproximativ 15 secunde de la închiderea ușilor sau a hayonului.

Cu toate acestea, plafoniera se stinge imediat în următoarele situații:

- La trecerea contactului sau a modului de funcționare în poziția ON.
- Dacă pentru încuierea vehiculului este utilizată funcția de închidere centralizată.
- Dacă vehiculul este încuiat din telecomandă (la vehiculele cu sistem de acces fără cheie sau sistem de utilizare fără cheie).
- Dacă vehiculul dispune de sistem de utilizare fără cheie, când pentru încuierea vehiculului este utilizată funcția de utilizare fără cheie.

NOTĂ

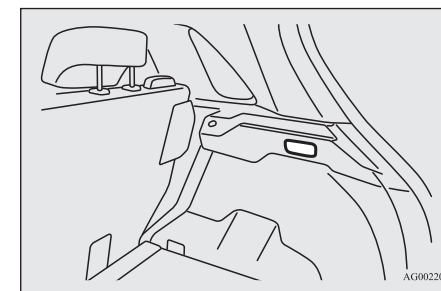
- Dacă motorul a fost pornit utilizând cheia, iar cheia este scoasă în timp ce ușile și hayonul sunt închise, plafoniera se aprinde, iar după aproximativ 15 secunde se stinge.
- Dacă motorul a fost pornit utilizând funcția de utilizare fără cheie, iar modul de funcționare este în poziția OFF în timp ce ușile și hayonul sunt închise, plafoniera se aprinde, iar după aproximativ 15 secunde se stinge.
- Timpul până la stingerea plafonierei poate fi reglat. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Lămpi habitaculu

3 - (○)

Plafoniera se stinge indiferent dacă ușile și hayonul sunt deschise sau închise.

Lampă portbagaj

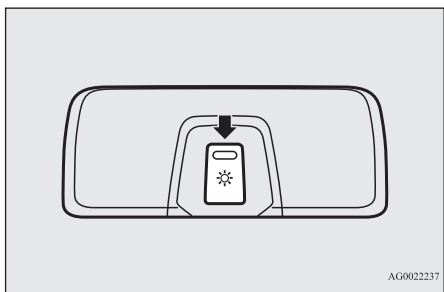


7

Lampa se aprinde la deschiderea hayonului și se stinge la închiderea acestuia.

Lămpi habitacul

Buton de comandă reostat iluminare parasolar*



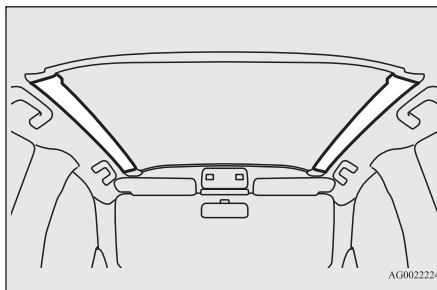
Intensitatea iluminării parasolarului poate fi reglată la 3 niveluri diferite, când contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

La fiecare apăsare a butonului, luminozitatea se modifică în ordinea ridicată → medie → redusă → dezactivată → ridicată.

NOTĂ

- Luminozitatea poate fi reglată chiar și cu contactul în poziția „LOCK” sau cu modul de funcționare în poziția OFF, cu condiția ca iluminarea parasolarului să fie activată.

Iluminare parasolar*



Iluminarea parasolarului este activată doar când contactul sau modul de funcționare este în poziția ON sau ACC.

NOTĂ

- Iluminarea parasolarului nu este activată dacă butonul de comandă a reostatului iluminării parasolarului este în poziția dezactivat. Consultați „Buton de comandă reostat iluminare parasolar” la pagina 7-76.

Dacă iluminarea parasolarului este activată, se va stinge după aproximativ 15 secunde de la efectuarea operațiunii următoare.

- Dacă pentru pornirea motorului a fost utilizată cheia, cheia este scoasă în timp ce ușile și hayonul sunt închise.

- La vehiculele echipate cu sistem de utilizare fără cheie, modul de funcționare este în poziția OFF, în timp ce motorul este pornit, iar ușile și hayonul sunt închise.

NOTĂ

- Timpul până la stingerea iluminării parasolarului poate fi reglat. Dacă se reglează, timpul până la stingerea plafonierei și spoturilor pentru lectură se modifică automat, în același timp. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Iluminarea parasolarului se activează și dacă se deschide o ușă sau hayonul și se dezactivează după 15 secunde de la închiderea ușii sau a hayonului, chiar dacă contactul este în poziția „LOCK” sau modul de funcționare este în poziția OFF.

Cu toate acestea, iluminarea parasolarului se dezactivează automat în următoarele situații.

- Dacă pentru încuierea vehiculului este utilizată funcția de închidere centralizată.
- Dacă vehiculul este încuiat din telecomandă (la vehiculele cu sistem de acces fără cheie sau sistem de utilizare fără cheie).
- Dacă vehiculul dispune de sistem de utilizare fără cheie, când pentru încuierea vehiculului este utilizată funcția de utilizare fără cheie.

NOTĂ

- Iluminarea parasolarului nu este activată dacă butonul de comandă a reostatului iluminării parasolarului este în poziția dezactivat.
- Timpul până la stingerea iluminării parasolarului poate fi reglat. Dacă se reglează, timpul până la stingerea plafonierei și spoturilor pentru lectură se modifică automat, în același timp. Pentru informații suplimentare, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Funcție de stingere automată lumini interioare *1

*1 Lumini interioare, inclusiv plafoniere și spoturi pentru lectură

- Dacă una dintre plafoniere rămâne aprinsă, iar contactul este în poziția „LOCK” sau modul de funcționare este în poziția OFF, aceasta se va stinge automat după aproximativ 30 de minute.
- Lămpile se vor aprinde din nou după ce se sting automat dacă se acționează contactul sau butonul pentru pornirea motorului sau dacă se acționează sistemul de acces fără cheie sau sistemul de utilizare fără cheie.

NOTĂ

- Funcția stingere automată lămpi interioare poate fi dezactivată. Timpul de stingere automată poate fi reglat. Pentru detalii și asistență, contactați cea mai apropiată unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Spații de depozitare

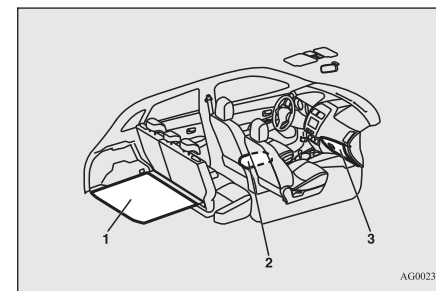
E00713101664

ATENȚIE

- Nu lăsați niciodată brichete, cutii de băuturi carbogazoase sau ochelari în habitacul, când parcați vehiculul la soare. Cabina se va încălzi foarte tare, brichetele sau alte articole inflamabile pot lua foc, iar cutiile (inclusiv cele de băuturi răcoritoare sau de bere) se pot sparge. De asemenea, este posibil ca ochelarii cu lentile din plastic să se deformeze sau să se crape.
- În timpul deplasării, păstrați capacele spațiilor de depozitare închise. În caz contrar, capacul sau conținutul spațiilor de depozitare pot provoca răni.

NOTĂ

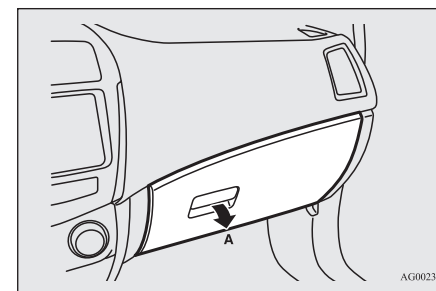
- Când părăsiți vehiculul, nu lăsați bunuri de valoare în spațiile de depozitare.

Spații de depozitare

- 1- Compartiment de depozitare sub podeaua portbagajului
- 2- Compartiment de depozitare în consolă
- 3- Torpedo



7**Torpedo**

Pentru deschidere, trageți de mâner (A).



Spații de depozitare



NOTĂ

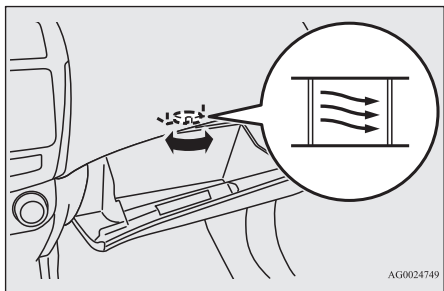
- Dacă luminile sunt aprinse, cu maneta pentru lumini în poziția „”, „” sau „AUTO”, lampa din torpedo se aprinde (vehicule cu control automat al luminilor).

Pentru a utiliza funcția de încălzire și răcire*

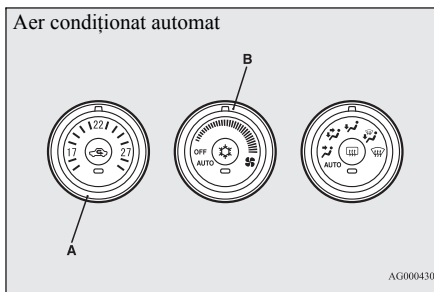
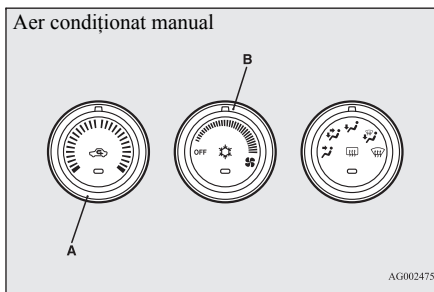
7

Torpedoul poate fi utilizat pentru păstrarea la cald sau la rece a articolelor din interior (de ex. doze de băuturi), cu ajutorul aerului cald sau rece furnizat de sistemul de aer condiționat.

1. Rotiți butonul din torpedo în poziția „”.
- Dacă nu utilizați funcția de încălzire sau de răcire, rotiți butonul în poziția „”.




2. Rotiți butonul de reglare a temperaturii (A) sistemului de aer condiționat la temperatura dorită.
3. Rotiți butonul de selectare a vitezei ventilatorului (B) sistemului de aer condiționat la viteza dorită.



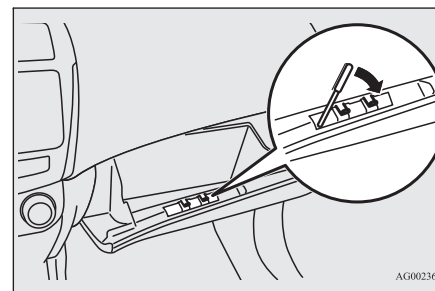
Pentru informații suplimentare privind utilizarea sistemului de aer condiționat, consultați „Sistem de încălzire/aer condiționat” la pagina 7-3.

NOTĂ

- Temperatura din torpedo este la fel de mare cu cea a aerului furnizat de sistemul de aer condiționat, așa că nu este posibilă încălzirea sau răcirea excesivă a conținutului. Pentru o încălzire sau o răcire eficientă, selectați modul „”.
- Consultați „Buton de selectare mod ventilație” la pagina 7-2.
- Înainte de amplasarea băuților în torpedo, citiți măsurile de precauție de pe recipient.
- Nu amplasați în torpedo ciocolată, dulciuri sau alte articole care își modifică forma în funcție de temperatură sau care se pot degrada.

Suport pentru pix

În torpedo se află un suport pentru pix.

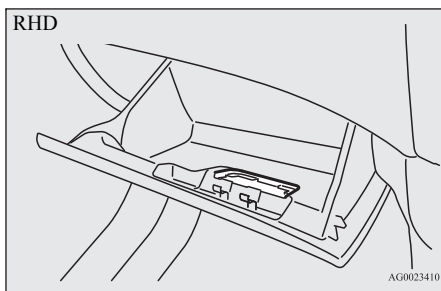
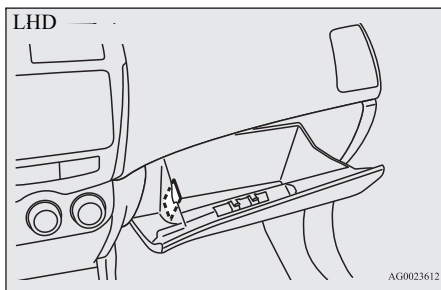


NOTĂ

- Pixurile depozitate în suportul din torpedo nu pot fi prea groase. Pixurile prea groase pot provoca deteriorarea suportului.

Suport pentru carduri

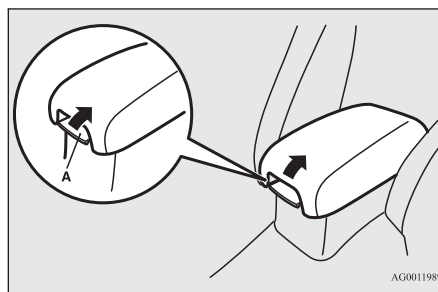
În torpedo se află un suport pentru carduri.



Compartiment de depozitare în consolă

Tip 1

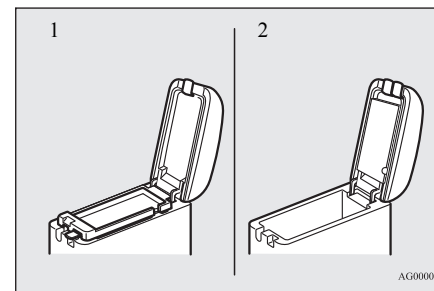
Pentru a deschide compartimentul din consolă, trageți maneta de eliberare (A) și ridicați capacul.



Tip 2

Compartimentele de depozitare superior/inferior sunt amplasate în interiorul consolei centrale. Compartimentul de depozitare din consolă poate fi utilizat și pe post de cotieră.

Spații de depozitare



- 1- Compartiment superior de depozitare
- 2- Compartiment inferior de depozitare

7

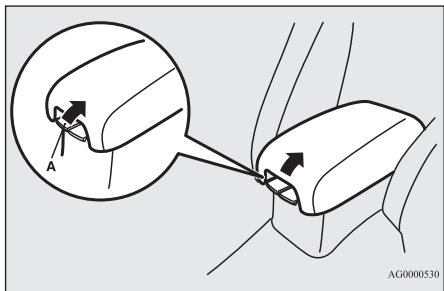
NOTĂ

- Conectorul audio auxiliar (RCA) este amplasat în compartimentul de depozitare din consolă (dacă există în dotare). Pentru detalii, consultați „Utilizare AUX*” la pagina 7-37.

Compartiment superior de depozitare

Pentru a deschide compartimentul superior, trageți maneta de deblocare dreapta (A) și ridicați capacul.

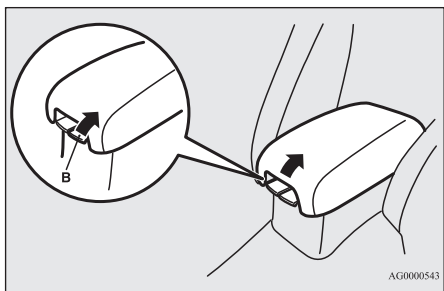
Suport pentru pahare



7

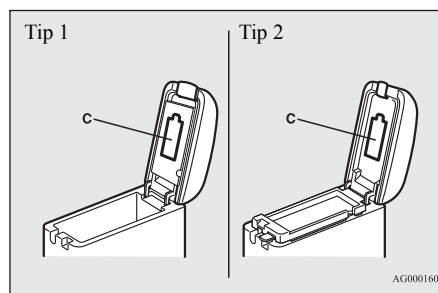
Compartiment inferior de depozitare

Pentru a deschide compartimentul inferior, trageți maneta de deblocare stânga (B) și ridicați capacul.



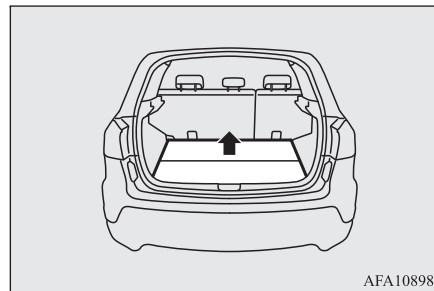
Suport pentru șervețele

Suportul pentru șervețele (C) este amplasat pe spatele capacului compartimentului de depozitare din consolă.



Compartiment depozitare sub podeaua portbagajului*

Compartimentul pentru depozitarea obiectelor se află în portbagaj. Pentru utilizarea compartimentului, ridicați panoul podelei portbagajului.



Suport pentru pahare

E00714500945

⚠️ AVERTISMENT

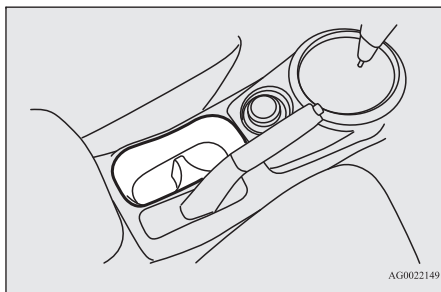
- Nu vărsați apă sau băuturi în habitacul. Dacă butoanele, cablurile sau componentele electrice se udă, este posibil să se defecteze sau să provoace un incendiu. Dacă vărsați din greșală o băutură, ștergeți cât mai bine lichidul și consultați imediat o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

⚠️ ATENȚIE

- Nu beți băuturi în timpul deplasării vehiculului. Nu veți mai fi atent la drum și puteți provoca un accident.

Pentru scaunul față

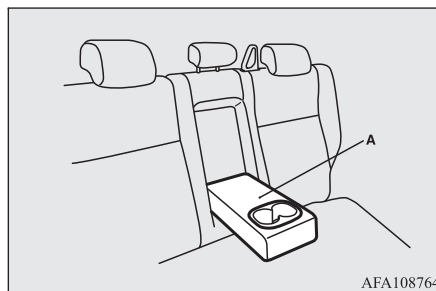
Suportul pentru pahare se află în fața compartimentului de depozitare din consolă.



Pentru bancheta spate*

Pentru a putea utiliza suportul pentru pahare, coborâți cotiera (A).

Consultați „Cotieră” la pagina 4-6.



Suport pentru sticle

E00718200328

⚠️ AVERTISMENT

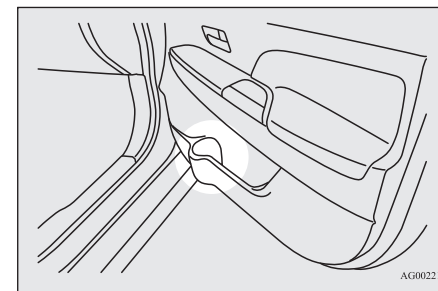
- Nu vărsați apă sau băuturi în habitacul. Dacă butoanele, cablurile sau componentele electrice se udă, este posibil să se defecteze sau să provoace un incendiu. Dacă vărsați din greșeală o băutură, ștergeți cât mai bine lichidul și consultați imediat o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

⚠️ ATENȚIE

- Nu bei băuturi în timpul deplasării vehiculului. Nu veți mai fi atent la drum și puteți provoca un accident.
- În timpul deplasării, este posibil ca băuturile să se verse din cauza vibrațiilor și șocurilor. Dacă băutura vărsată este foarte fierbinte, vă puteți arde.

Suport pentru sticle

Suporturile pentru sticle sunt amplasate pe ușile față.



7

📖 NOTĂ

- Strângeți bine capacul sticlelor cu băuturi înainte de a le depozita.
- Este posibil ca unele sticle să fie prea mari sau de altă formă decât suportul.

Poliță spate*

E00715400114

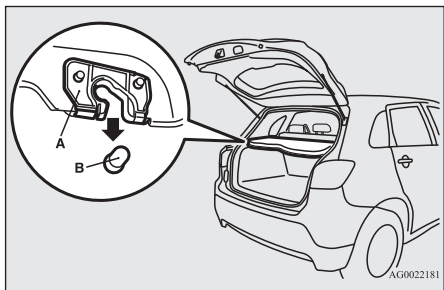
⚠️ ATENȚIE

- Nu așezați bagaje sau alte obiecte pe polița spate. Orice obiecte de pe polița spate vor afecta câmpul vizual spre înapoi, pot fi proiectate în habitacul și pot provoca răniri sau alte evenimente grave, în caz de frânare bruscă.

Mânere de prindere

Montare

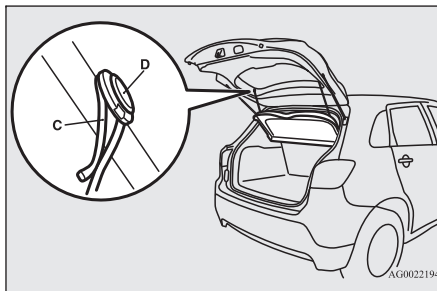
1. Introduceți partea concavă (A) de pe dosul poliței spate în știftul (B) din imagine.



ATENȚIE

- Apăsăți ușor polița spate pentru a vă asigura că partea concavă (A) este bine prinsă în știftul (B). Dacă polița spate nu este bine blocată pe poziție, ar putea să se desprindă în timpul deplasării și să provoace răni.

2. Prindeți chinga (C) poliței spate în cârligul (D).



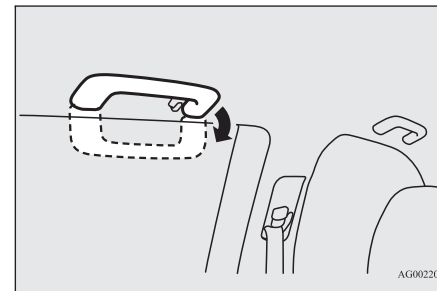
Demontare

Pentru demontare, efectuați această procedură în ordine inversă.

Mânere de prindere

E00732800256

Mânerele de prindere (amplasate pe capitonul plafonului, deasupra ușilor) nu sunt proiectate pentru a susține greutatea corpului. Acestea trebuie utilizate doar dacă scaunul respectiv este ocupat.



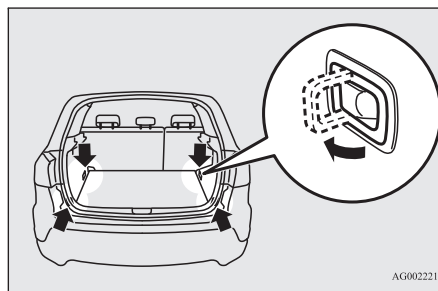
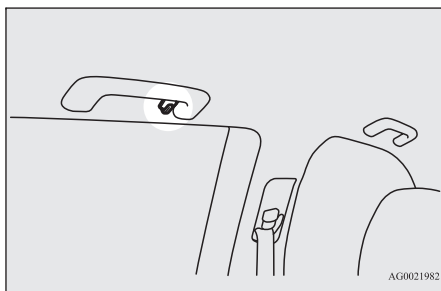
ATENȚIE

- Nu utilizați mânerul de prindere pentru a intra și pentru a ieși din vehicul. Este posibil ca mânerul de prindere să se desprindă, iar dvs. puteți cădea.

Cârlig pentru haine*

E00725600597

Pe mânerul de prindere din spate, de pe partea șoferului, este amplasat un cârlig pentru haine.



⚠️ AVERTISMENT

- Nu agățați un umeraș sau un obiect greu sau ascuțit în cârligul pentru haine. Dacă airbag-ul cortină se declanșează, orice astfel de obiect poate fi proiectat în habitacul cu o forță foarte mare sau poate împiedica umflarea corectă a airbag-ului respectiv. Agățați hainele direct în cârlig (fără a utiliza un umeraș). Asigurați-vă că în buzunarele hainelor agățate în cârlig nu se află obiecte grele sau ascuțite.

⚠️ ATENȚIE

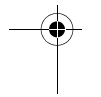
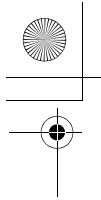
- Nu permiteți bagajelor să depășească înălțimea spătarului. De asemenea, fixați bine bagajele. În caz contrar, se pot produce accidente din cauza reducerii vizibilității spre înapoi sau a obiectelor care pot fi proiectate în caz de frânare bruscă.

7

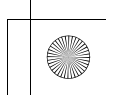
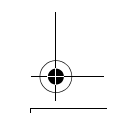
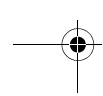
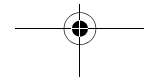
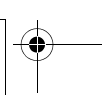
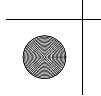
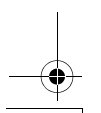
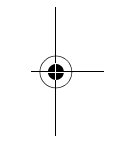
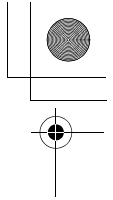
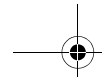
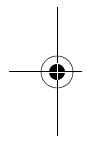
Cârlige de amarare

E00715700537

Pe panourile laterale ale portbagajului se află 4 cârlige.
Utilizați cârligele de pe podea pentru a fixa bagajele.



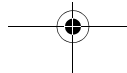
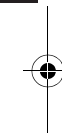
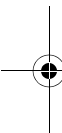
Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.





Situații de urgență

În cazul defectării vehiculului	8-2
Pornire de urgență	8-2
Supraîncălzire motor	8-4
Scule și cric	8-6
Kit de depanare anvelope*	8-7
Schimbarea unei roți	8-13
Tractare	8-20
Utilizare în condiții dificile de parcurs	8-24



În cazul defectării vehiculului

În cazul defectării vehiculului

E00800101108

În cazul defectării vehiculului în timpul deplasării, trageți pe dreapta, semnalizați cu luminile de avarie și amplasați un triunghi reflectorizant sau o lampă de semnalizare etc. Consultați „Buton lumini de avarie” la pagina 5-53.

8

Dacă motorul se oprește/nu pornește

Dacă motorul se oprește, funcționarea și controlul vehiculului sunt afectate. Înainte de a deplasa vehicul într-o zonă sigură, țineți cont de următoarele:

- Servofrâna nu funcționează, iar forța necesară apăsării pedalei de frână crește considerabil. Apăsăți pedala de frână mai tare decât de obicei.
- Întrucât sistemul de servodirecție nu mai funcționează, rotirea volanului va fi mai dificilă.

Pornire de urgență

E00800504161

Dacă motorul nu poate fi pornit ca urmare a

8-2 Situații de urgență

descărcării parțiale sau totale a bateriei, puteți utiliza bateria unui alt vehicul și cabluri de conectare pentru a porni motorul.

⚠️ AVERTISMENT

- Pentru a porni motorul cu ajutorul cablurilor de conectare, respectați procedurile de mai jos. Nerespectarea procedurilor poate provoca un incendiu sau o explozie sau poate deteriora vehiculele.

⚠️ ATENȚIE

- Nu încercați să porniți motorul prin împingerea sau tragerea vehiculului. Este posibil ca acesta să se defecteze.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați în preajma bateriei.
- Bateria nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor.

1. Aproiați vehiculele suficient de mult pentru a putea conecta cablurile, dar asigurați-vă că vehiculele nu se ating.

⚠️ ATENȚIE

- Verificați celălalt vehicul. Bateria acestuia trebuie să fie de 12 V. Dacă celălalt sistem nu este de 12 V, scurtcircuitul poate afecta ambele vehicule.

2. Stingeți luminile, opriți sistemul de încăl-

zire și alte echipamente consumatoare de curent.

3. Asigurați-vă că ambele vehicule au frâna de mână trasă. Treceți A/T, CVT în „P” (parcare) sau M/T în „N” (neutru).
4. Treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF.

⚠️ AVERTISMENT

- Efectuați mai întâi pasul 4 asupra ambelor vehicule. Fiți atent la cabluri sau la îmbrăcăminte, acestea nu trebuie să se prindă în ventilator sau în curea de transmisie. Vă puteți răni.

5. Asigurați-vă că electrolitul bateriei este la nivelul corespunzător. Consultați „Baterie” la pagina 10-9.

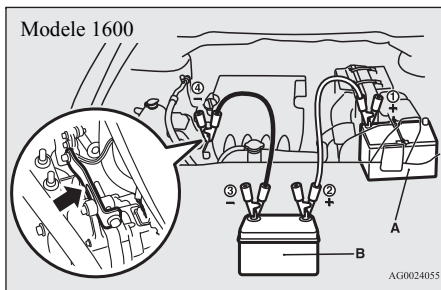
⚠️ AVERTISMENT

- Dacă electrolitul nu este vizibil sau pare înghețat, Nu Încercați Să Porniți Prin Conectarea La Bateria Altui Vehicul! O baterie se poate sparge sau poate exploda dacă temperatura este sub punctul de îngheț sau dacă nu a fost umplută la nivelul corespunzător.

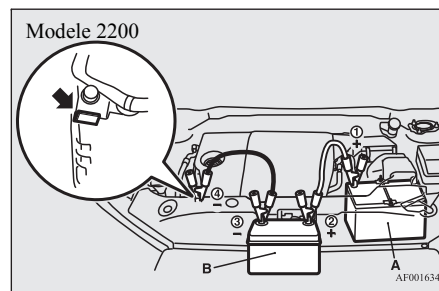
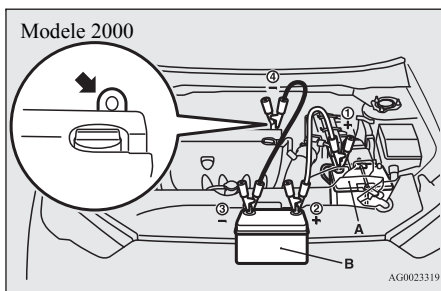
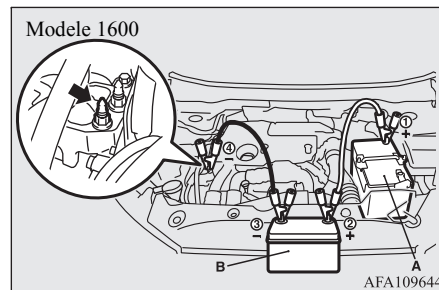
6. Conectați un capăt al unui cablu de conectare la borna pozitivă (+) a bateriei descărcate (A), iar celălalt capăt la borna pozitivă (+) a bateriei auxiliare (B).

Pornire de urgență

Vehicule pe benzină



Vehicule diesel



7. Conectați un capăt al celuilalt cablu de conectare la borna negativă (-) a bateriei auxiliare, iar celălalt capăt la blocul motor al vehiculului cu bateria descărcată, în punctul cel mai îndepărtat de baterie.

AVERTISMENT

- La conectarea cablurilor, asigurați-vă că respectați ordinea următoare:
① → ② → ③ → ④
- Conectarea ④ trebuie să se facă în pozițiile indicate (așa cum apare în imagine). În cazul în care conectarea se face direct la borna negativă (-) a bateriei, gazele inflamabile generate de baterie se pot aprinde și pot provoca o explozie.
- Când conectați cablurile, nu conectați cablul pozitiv (+) la borna negativă (-). Există pericolul ca scânteile produse să provoace explozia bateriei.

8

ATENȚIE

- Aveți grijă să nu prindeți cablul de legătură în ventilatorul de răcire sau în orice altă piesă rotativă din compartimentul motorului.
- Utilizați cabluri potrivite cu dimensiunea bateriei, pentru a preveni supraîncălzirea cablurilor.
- Înainte de a utiliza cabluri de conectare, verificați să nu fie deteriorate sau corodate.

8. Porniți motorul vehiculului cu bateria auxiliară și lăsați-l să meargă la ralanti câteva minute, apoi porniți motorul vehiculului cu bateria descărcată.

Supraîncălzire motor

⚠ ATENȚIE

- Motorul vehiculului donor trebuie lăsat pornit.

📖 NOTĂ

- La vehiculele echipate cu sistem de oprire și pornire automată (AS&G), apăsați butonul de dezactivare a sistemului pentru a preveni oprirea automată a motorului înainte ca bateria să fie încărcată suficient. Consultați „Dezactivare” la pagina 6-21.

8

9. După ce ați pornit motorul, deconectați cablurile în ordine inversă și țineți motorul pornit timp de câteva minute.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă bateria trebuie încărcată atunci când este montată pe vehicul, deconectați borna negativă (-) a bateriei.
- Nu vă apropiați cu scântei, țigări sau flacără de baterie, deoarece aceasta poate exploda.
- Asigurați o ventilare adecvată când încărcați sau utilizați bateria într-un spațiu închis.
- Scoateți toate capacele înainte de a încărca bateria.

⚠ AVERTISMENT


- Electrolitul bateriei este acid sulfuric diluat, o substanță foarte corozivă. Dacă electrolitul (acidul bateriei) intră în contact cu mâinile, ochii, hainele sau suprafața vopsită a vehiculului, trebuie să vă clătiți bine cu apă. Dacă electrolitul vă intră în ochi, spălați imediat cu multă apă și apelați de urgență la asistență medicală.

📖 NOTĂ

- Dacă vehiculul este pus în mișcare fără ca bateria să fie încărcată la maximum, este posibil ca funcționarea motorului să nu fie tocmai lină și ca lampa de avertizare sistem antiblocare frâne să se aprindă. Consultați „Sistem antiblocare frâne (ABS)” la pagina 6-45.

Supraîncălzire motor

E00800604016

Dacă motorul s-a supraîncălzit, fereastra de informații a afișajului multifuncțional se va întrerupe și va apărea afișarea avertizării temperaturii lichidului de răcire motor. De asemenea, „” va clipi.

Dacă se întâmplă acest lucru, trebuie luate următoarele măsuri corective:

1. Opriți vehiculul într-un loc sigur.

2. Verificați dacă din compartimentul motor iese abur.

[Dacă din compartimentul motor nu iese abur]

Cu motorul pornit, ridicați capota pentru a ventila compartimentul motor.

📖 NOTĂ

- La vehiculele echipate cu sistem de oprire și pornire automată (AS&G), apăsați butonul de dezactivare a sistemului, înainte de oprirea vehiculului. Consultați „Dezactivare” la pagina 6-21.

[Dacă din compartimentul motor iese abur]

Opriți motorul și când din compartimentul motor nu mai iese abur, ridicați capota pentru a ventila compartimentul motor. Reporniți motorul.

⚠ AVERTISMENT

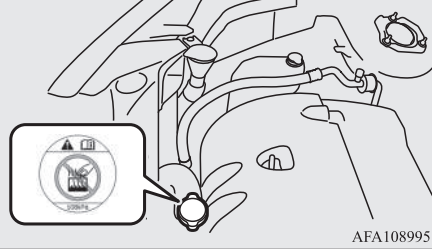
- Nu ridicați capota cât timp din compartimentul motor iese abur. Aburul sau apa fierbinte poate țâșni brusc și poate provoca arsuri. Se poate scurge apă fierbinte chiar dacă nu iese abur, iar anumite componente ale motorului pot fi fierbinți. Fiți foarte atenți când deschideți capota.
- Atenție la aburii fierbinți, care ar putea proiecta capacul vasului de expansiune.

Supraîncălzire motor

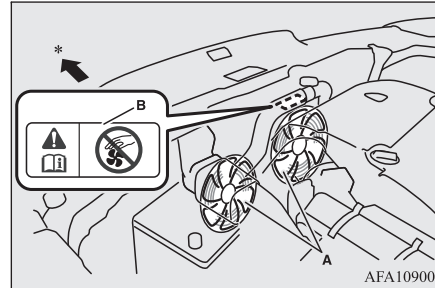
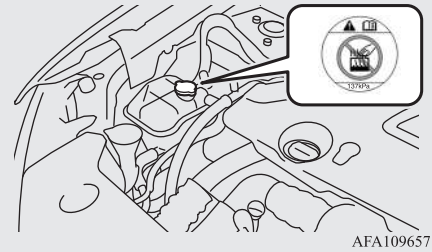
AVERTISMENT

- Nu încercați să demontați bușonul radiatorului în timp ce motorul este fierbinte.

Cu excepția modelelor diesel 1600



Modele diesel 1600

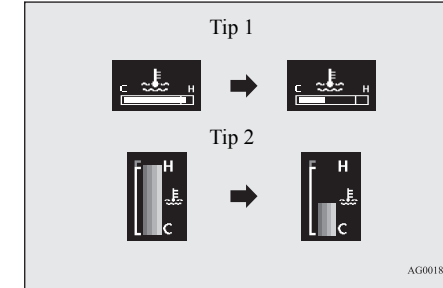


- A- Ventilatoare răcire
- B- Etichetă de avertizare
- * : față vehicul

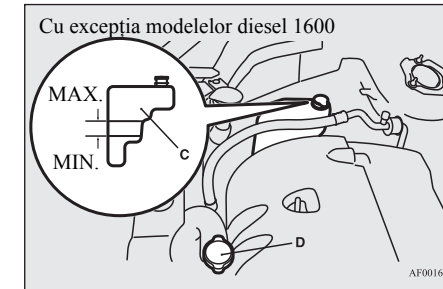
AVERTISMENT

- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau hainele în ventilatorul de răcire.

4. Dacă graficul cu bare al afișajului temperaturii lichidului de răcire motor scade, opriți motorul.

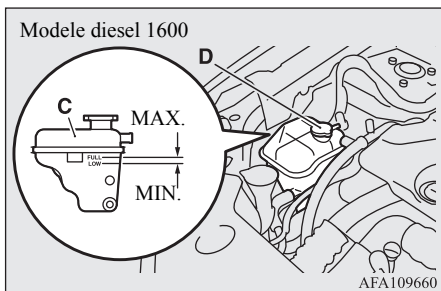


5. Verificați nivelul lichidului de răcire în vasul de expansiune (C).



8

Scule și cric



8

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă nu a mai rămas lichid de răcire, asigurați-vă că motorul s-a răcit înainte să demontați bușonul radiatorului (D), deoarece poate izbucni abur fierbinte sau apă fiartă și vă puteți opări.

6. Completați nivelul lichidului în vasul de expansiune, dacă este cazul. (Consultați secțiunea „Întreținere”.)

⚠️ ATENȚIE

- Nu adăugați lichid de răcire dacă motorul este fierbinte. Este posibil ca adăugarea bruscă de lichid de răcire motor să provoace defectarea motorului. Așteptați ca motorul să se răcească, apoi adăugați încet lichid de răcire.

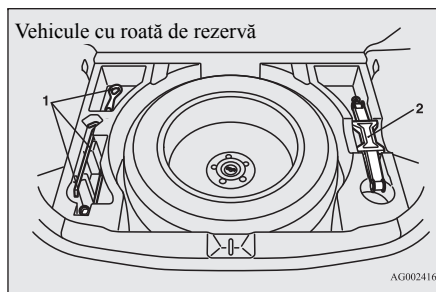
7. Verificați dacă există pierderi pe la furtunurile radiatorului și dacă cureaua de transmisie este slăbită sau deteriorată. Dacă sistemul de răcire sau cureaua de transmisie prezintă defecțiuni, vă recomandăm să le verificați și să le reparați.

Scule și cric

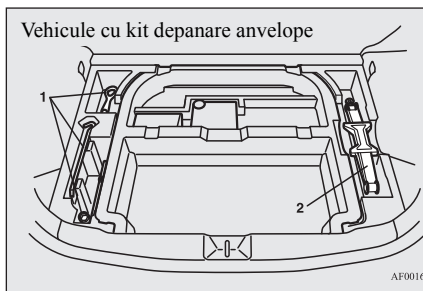
E00800901500

Depozitare

Sculele și cricul sunt depozitate în portbagaj. Rețineți locul de depozitare al sculelor și cricului, pentru a le avea la îndemână în situații de urgență.

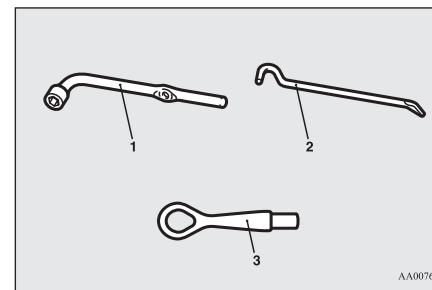


- 1- Scule
- 2- Cric



- 1- Scule
- 2- Cric

Scule



- 1- Cheie pentru roți
- 2- Bară cric
- 3- Cârlig de tractare

Cric

Cricul trebuie utilizat numai pentru schimbarea unei roți, în cazul unei pene de cauciuc.

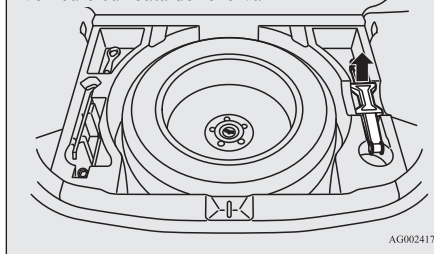
NOTĂ

- Cricul nu necesită întreținere.
- Cricul respectă reglementările CE stipulate în directiva 2006/42/CE privind sculele.
- Declarațiile de conformitate CE sunt atașate secțiunii „Declarație de conformitate” de la sfârșitul acestui manual de utilizare.
- În declarația de conformitate CE se regăsește denumirea companiei, adresa completă a producătorului și a reprezentantului autorizat al acesteia și tipul cricului.

Demontare și depozitare cric

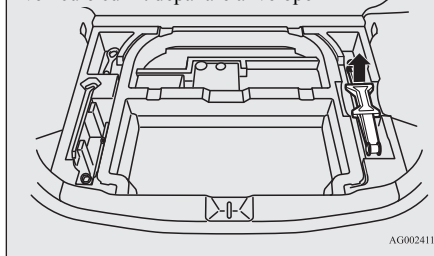
Înainte de a demonta cricul, ridicați placa portbagajului.

Vehicule cu roată de rezervă



AG0024172

Vehicule cu kit depanare anvelope



AG0024114

Kit de depanare anvelope*

E00804501054

Acest kit permite depanarea de urgență a porilor din profilul anvelopei în care s-a înfipt un cui, un șurub sau un alt obiect de același fel.

Kit de depanare anvelope*

AVERTISMENT

- Kitul de depanare anvelope nu poate etanșa definitiv o anvelopă cu pană.
- Utilizați numai un kit de reparare anvelope original Mitsubishi. Este posibil ca pasta de etanșare a altor kituri de depanare să nu etanșeze suficient pana.

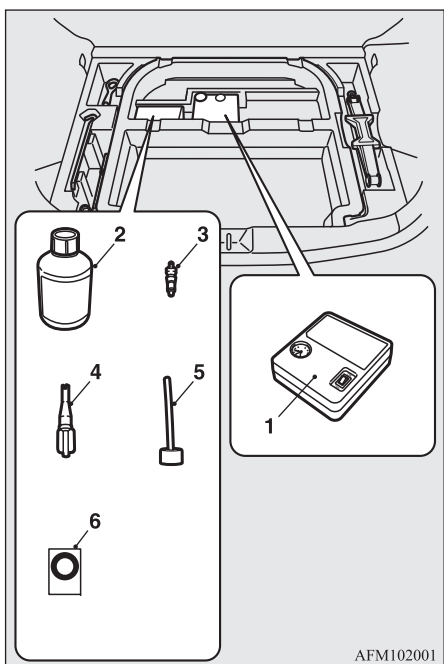
Localizare kit de depanare anvelope

Kitul de depanare anvelope se află în portbagaj.

8

Situații de urgență 8-7

Kit de depanare anvelope*



- 1- Compresor pentru umflare
- 2- Recipient cu pastă de etanșare
- 3- Supapă (de rezervă)
- 4- Dispozitiv de extras supapa
- 5- Furtun de umplere
- 6- Etichetă limită de viteză

Utilizare kit de depanare anvelope

⚠ ATENȚIE

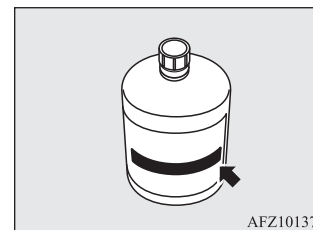
- Pasta de etanșare pentru anvelope poate afecta sănătatea dacă este înghițită. Dacă o înghițiți în mod accidental, beți cât mai multă apă posibil și mergeți imediat la doctor.
- Dacă această pastă vă intră în ochi sau ajunge pe piele, îndepărtați-o cu multă apă. Dacă simțiți că mai există probleme, adresați-vă unui doctor.
- Consultați imediat un doctor dacă au loc reacții alergice.
- Nu lăsați pasta de etanșare la îndemâna copiilor.
- Nu inspirați vaporii pastei de etanșare.

📖 NOTĂ

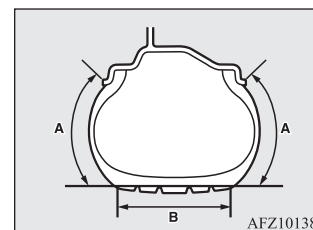
- Pasta de etanșare pentru anvelope nu poate fi utilizată în următoarele situații. Dacă survine oricare dintre aceste situații, consultați o unitate service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist.

📖 NOTĂ

- Data de expirare a pastei de etanșare a fost depășită. (Data de expirare apare pe eticheta recipientului.)



- Mai multe anvelope au pană.
- Dimensiunea penei are o lungime sau adâncime mai mare sau egală cu 4 mm.
- Anvelopa este perforată pe talon (A), nu pe profil (B).



- Vehiculul s-a deplasat cu o roată aproape complet dezumflată.
- Anvelopa a sărit complet peste jantă și s-a desprins de roată.
- Roata este deteriorată.

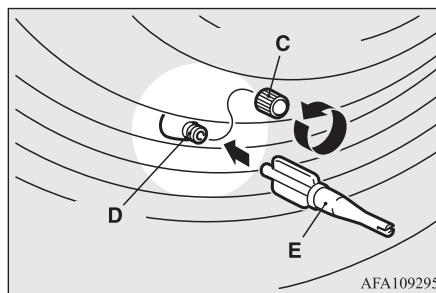
NOTĂ

- Utilizați pastă de etanșare numai dacă temperatura exterioară este cuprinsă între -30 °C și + 60 °C.
- Efectuați o depanare de urgență fără a scoate obiectul (cui, șurub, etc.) care a provocat pana.
- Nu utilizați pastă de etanșare dacă anvelopa a fost deteriorată din cauza rulării cu presiune insuficientă (de ex. denivelări, tăieturi, crăpături etc. pe anvelopă).
- Ștergeți imediat pasta de etanșare de pe suprafețele vopsite cu o cârpă umedă.
- Spălați imediat hainele contaminate cu pastă de etanșare.

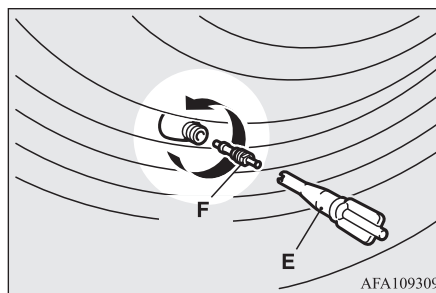
Înainte de a repara o anvelopă, opriți vehiculul în siguranță pe o suprafață plană.

1. Parcați vehiculul pe o suprafață plană și tare.
2. Trageți bine frâna de mână.
3. La vehiculele cu M/T, opriți motorul și treceți schimbătorul de viteze în poziția „R” (marșarier).
La vehiculele cu A/T sau CVT, treceți selectorul de viteze este în poziția „P” (parcare) și opriți motorul.
4. Porniți avariile, poziționați triunghiul reflectorizant, lampa de semnalizare etc. la o distanță adecvată față de vehicul și solicitați pasagerilor să părăsească vehiculul.

5. Scoateți recipientul cu pastă de etanșare și compresorul.
6. Scoateți capacul (C) de pe supapa anvelopei (D), apoi apăsați dispozitivul de extrasupapa (E) pe acesata, conform indicațiilor din imagine. Dezumflați complet anvelopa.



7. Scoateți supapa (F) rotindu-o în sens antiorar cu ajutorul dispozitivului de extrasupapa (E). Puneți supapa într-un loc curat, astfel încât să nu se murdărească.

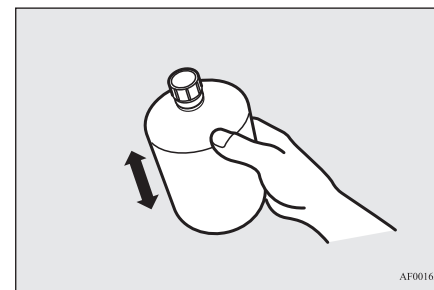


Kit de depanare anvelope*

ATENȚIE

- Dacă după scoaterea supapei mai rămâne aer în anvelopă, este posibil ca aceasta să sară brusc și să vă lovească. Înainte de a scoate supapa, asigurați-vă că anvelopa nu mai conține aer.

8. Agitați bine recipientul cu pastă de etanșare.



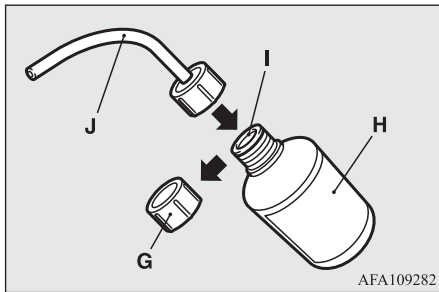
8

NOTĂ

- Pe vreme rece (dacă temperatura exterioară este mai mică sau egală cu 0 °C), pasta de etanșare devine mai vâscoasă și este posibil să iasă mai greu din recipient. Încălziți recipientul în interiorul vehiculului.

Kit de depanare anvelope*

9. Scoateți capacul (G) recipientului cu pastă de etanșare pentru anvelope (H). Nu scoateți sigiliul (I). Înșurubați furtunul (J) pe recipient (H). În timp ce înșurubați furtunul pe recipient sigiliul interior se rupe, permițând utilizarea pastei de etanșare.

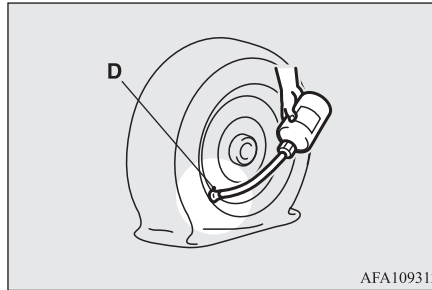


8

⚠ ATENȚIE

- Dacă scuturați recipientul după înșurubarea furtunului, pasta poate sări afară din furtun.

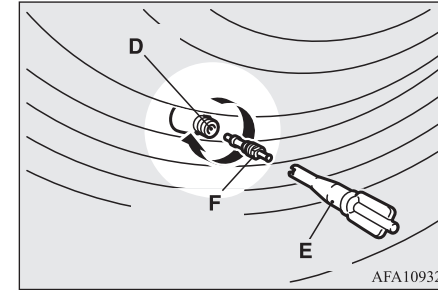
10. Apăsăți furtunul pe supapă (D). Țineți recipientul cu pastă de etanșare invers și stoarceți de mai multe ori, pentru a injecta toată pasta în anvelopă.



📖 NOTĂ

- La injectarea pastei de etanșare, îndepărtați supapa de anvelopă, adică de punctul de contact al acesteia cu pământul. Dacă supapa se află aproape de punctul în care anvelopa atinge pământul, este posibil ca pasta de etanșare să nu intre ușor în anvelopă.

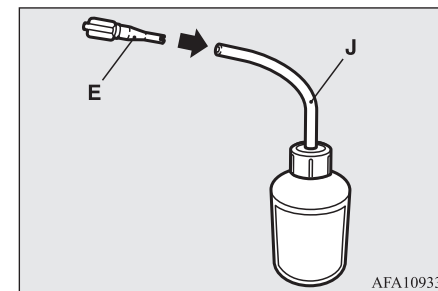
11. După injectarea pastei de etanșare, scoateți furtunul de pe supapă și îndepărtați restul de pastă de pe supapă, jantă și/sau anvelopă. Montați supapa (F) și înșurubați-l strâns cu ajutorul dispozitivului de extras supapa (E).



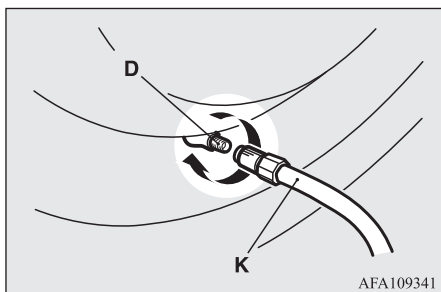
📖 NOTĂ

- La demontarea și montarea supapei, rotiți cu mâna dispozitivul de extragere a acestuia. Este posibil ca utilizarea altei scule să provoace deteriorarea dispozitivului de extragere a supapei.

12. După injectarea pastei de etanșare, fixați bine dispozitivul de extras supapa (E) pe capătul furtunului (J), pentru a preveni scurgerea pastei de etanșare din recipientul gol.



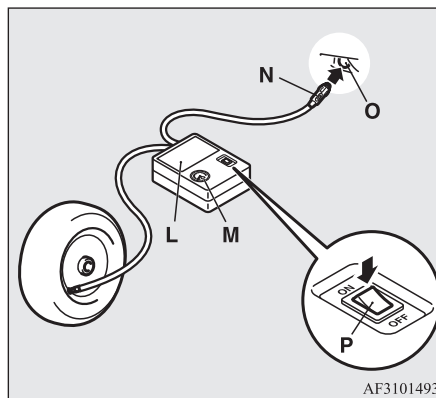
13. Scoateți furtunul (K) de pe partea laterală a compresorului pentru anvelope, apoi prindeți bine furtunul pe supapa anvelopei (D).



14. Amplasați compresorul (L) cu manometrul (M) în sus.

Scoateți cablul de alimentare a compresorului (N), introduceți ștecherul în priza pentru accesorii sau în brichetă (O), apoi treceți contactul sau modul de funcționare în poziția ACC. Consultați „Brichetă” la pagina 7-72 și „Priză accesorii” la pagina 7-73.

Activați compresorul de la buton (P) și umflați anvelopa la presiunea specificată. (Consultați „Presiune de umflare anvelope” la pagina 10-12.)



⚠ ATENȚIE

- Compresorul din dotare este conceput pentru umflarea anvelopelor vehiculelor pentru pasageri.
- Compresorul este conceput să funcționeze la 12 V. Nu îl conectați la niciun alt fel de sursă.
- Compresorul nu este etanș. Dacă îl utilizați pe ploaie, asigurați-vă că nu se udă.
- Praful sau nisipul aspirate de compresor ar putea provoca slăbirea acestuia. La utilizare, nu amplasați compresorul direct pe orice suprafață de acest gen.
- Nu dezasamblați și nu modificați compresorul. Nu loviți manometrul. Este posibil ca acesta să se defecteze.

Kit de depanare anvelope*

15. Verificați și reglați presiunea în anvelopă cu ajutorul manometrului compresorului.

Dacă ați introdus prea mult aer în anvelopă, dezumflați slăbind racordul de la capătul furtunului.

Dacă anvelopa s-a deplasat spre interiorul jantei, înainte de a utiliza compresorul apăsați pe marginea anvelopei înspre jantă. (Dacă nu există un astfel de spațiu, presiunea va crește.)

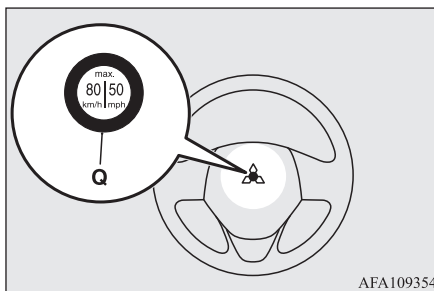
⚠ ATENȚIE

- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între anvelopă și jantă în timpul umflării anvelopei.
- Suprafața compresorului se va încălzi pe măsură ce aparatul funcționează. Nu lăsați compresorul să funcționeze continuu pentru mai mult de 10 minute. După ce ați utilizat compresorul, așteptați să se răcească înainte de a-l utiliza din nou.
- Dacă observați o funcționare defectuoasă a compresorului, înseamnă că acesta se supraîncălzește. Opriți-l imediat și lăsați-l să se răcească cel puțin 30 de minute.

Kit de depanare anvelope*

NOTĂ

- Dacă presiunea în anvelopă nu crește la nivelul specificat în 10 minute, este posibil ca anvelopa să fie deteriorată atât de mult încât pasta de etanșare să se dovedească inutilă pentru a efectua o depanare de urgență. În acest caz, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist.

**ATENȚIE**

- Dacă observați orice anomalie în timpul deplasării, opriți vehiculul și contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist. În caz contrar, este posibil ca presiunea în anvelopă să scadă înainte de încheierea procedurii de depanare de urgență, afectând siguranța deplasării.

16. Opriți compresorul, apoi scoateți ștecherul din priză.

8**NOTĂ**

- Introducerea de pastă de etanșare și aer în anvelopă cu ajutorul kitului de depanare anvelope nu asigură acoperirea penei. Aerul se va scurge prin orificiu până când procedura de depanare de urgență se va încheia (pasul 19 al acestor instrucțiuni).

ATENȚIE

- Nu lipiți eticheta în altă poziție decât cea menționată pe capacul volanului. Lipirea etichetei într-o poziție incorectă ar putea provoca funcționarea incorectă a sistemului SRS airbag.
- Verificați presiunea în anvelopă pentru a vedea dacă procedura de depanare de urgență este încheiată.

NOTĂ

- Deplasarea cu o viteză mai mare de 80 km/h poate provoca vibrații.

17. Fixați eticheta de restricționare a vitezei (Q) pe volan, în poziția indicată în imagine. Apoi porniți imediat la drum cu atenție sporită către o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist și înlocuiți/depanați anvelopa.

18. După ce ați umflat anvelopa la presiunea specificată, depozitați compresorul, recipientul și celelalte elemente în vehicul și porniți imediat la drum, pentru ca pasta de etanșare să se răspândească uniform în anvelopă. Conduceți cu atenție sporită. Nu depășiți viteza de 80 km/h. Respectați limitele locale de viteză.

ATENȚIE

- Dacă presiunea în anvelopă este mai mică decât valoarea minimă admisă (1,3 bari {130 kPa}), anvelopa nu poate fi depanată corect cu pasta de etanșare. Nu vă continuați călătoria. Contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist.

20. După ce ați condus 10 minute sau 5 km, verificați presiunea în anvelopă utilizând manometrul de pe compresor. Dacă presiunea în anvelopă nu pare să fi scăzut, procedura de depanare de urgență este încheiată. Cu toate acestea, nu trebuie să depășiți viteza de 80 km/h. Respectați limitele locale de viteză.

NOTĂ

- Dacă presiunea în anvelopă a scăzut sub nivelul specificat la verificarea de la sfârșitul procedurii de depanare, nu vă continuați călătoria. Contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist.
- Pe vreme rece (dacă temperatura exterioară este mai mică sau egală cu 0 °C), timpul și distanța de rulare necesare pentru etanșarea completă a anvelopei pot fi mai mari decât în condiții normale, ceea ce înseamnă că presiunea în anvelopă poate scădea sub valoarea specificată, chiar dacă ați umflat anvelopa a doua oară și ați rulat cu vehiculul. Dacă se întâmplă acest lucru, umflați încă o dată anvelopa la presiunea specificată, rulați circa 10 minute/5 km, apoi verificați din nou presiunea în anvelopă. Dacă și de această dată presiunea în anvelopă a coborât sub valoarea specificată, nu vă continuați călătoria și contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist.

NOTĂ

- Înmânați recipientul pentru pastă gol unității de service autorizate MITSUBISHI MOTORS când achiziționați un alt recipient sau aveți grijă să respectați reglementările naționale privind eliminarea deșeurilor chimice.
- O anvelopă în care a fost introdusă pastă de etanșare ar trebui înlocuită cu una nouă. Dacă doriți să depanați o anvelopă corespunzător pentru a o putea reutiliza, consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist. Nu veți putea efectua o depanare de urgență corespunzătoare dacă orificiul nu poate fi localizat.
- Curățați pasta de etanșare rămasă pe anvelopă. În cazul în care înlocuiți supapa, roata poate fi reutilizată.
- Producătorul nu poate garanta că toate penele pot fi depanate cu kitul de depanare anvelope, mai ales dacă este vorba despre tăieturi sau găuri cu un diametru mai mare de 4 mm sau când acestea se află pe talonul anvelopei. Producătorul nu este responsabil de deteriorarea ca urmare a utilizării necorespunzătoare a kitului de depanare anvelope.
- Producătorul nu este responsabil de deteriorarea ca urmare a reutilizării unei anvelope la care a fost utilizată pastă de etanșare anvelope.

Schimbarea unei roți

Schimbarea unei roți

E00801202943

Înainte de a schimba o roată, opriți mai întâi vehiculul în siguranță, pe o suprafață plană.

1. Parcați vehiculul pe o suprafață plană și tare, fără pietriș etc.
2. Trageți bine frâna de mână.
3. La vehiculele cu M/T, opriți motorul și treceți schimbătorul de viteze în poziția „R” (marșarier).
La vehiculele cu A/T sau CVT, treceți selectorul de viteze este în poziția „P” (parcare) și opriți motorul.
4. Porniți avariile, poziționați triunghiul reflectorizant, lampa de semnalizare etc. la o distanță adecvată față de vehicul și solicitați pasagerilor să părăsească vehiculul.

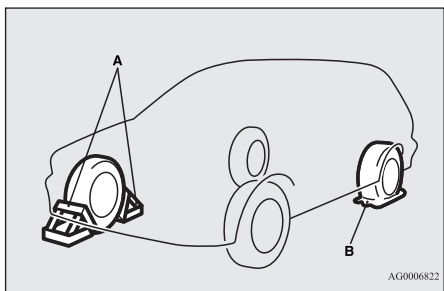
8

NOTĂ

- Triunghiul reflectorizant și lanterna de semnalizare nu fac parte din echipamentul vehiculului. Se recomandă să păstrați una în vehicul în caz de nevoie.

5. Pentru a preveni deplasarea vehiculului când este ridicat pe cric, blocați cu o pană sau cu o cală (A) partea din față și din spate a roții de pe partea opusă, pe diagonală, față de roata (B) pe care o schimbați.

Schimbarea unei roți



8

⚠️ AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați pus pana sau cala la roata corectă, atunci când ridicați vehiculul pe cric. Dacă vehiculul se deplasează în timp ce este ridicat, cricul poate aluneca, provocând un accident.

📖 NOTĂ

- Cală prezentată în imagine nu face parte din dotarea vehiculului. Se recomandă să păstrați una în vehicul, în caz de nevoie.
- Dacă nu aveți o pană de blocare, utilizați o piatră sau orice alt obiect destul de mare care să blocheze roata.

6. Pregătiți cricul, bara și cheia pentru roți. Consultați „Scule, cric și kit de depanare anvelope” la pagina 8-6.

Informații despre roata de rezervă*

Verificați frecvent presiunea în roata de rezervă și asigurați-vă că este pregătită în permanentă în caz de urgență.

Menținerea presiunii în roata de rezervă la valoarea cea mai ridicată specificată asigură utilizarea acesteia în orice condiții (deplasare în oraș/la drum întins, în sarcină etc.).

Roata de rezervă este amplasată sub podeaua portbagajului.

⚠️ ATENȚIE

- Cât timp roata este depozitată, presiunea trebuie verificată periodic și menținută la nivelul specificat. Deplasarea cu o presiune insuficientă în anvelopă poate duce la accidente. Dacă nu aveți de ales și trebuie să conduceți cu presiune insuficientă în anvelopă, mențineți o viteză redusă și umflați anvelopa la presiunea corectă cât mai curând posibil. (Consultați „Presiune de umflare anvelope” la pagina 10-13.)
- Dacă apare indicatorul de uzură a profilului, anvelopa trebuie înlocuită. Consultați „Stare anvelope” la pagina 10-14.

Roată de rezervă compactă (roată de rezervă cu etichetă care indică limita de viteză)*

Roata de rezervă T155/90D16 este amplasată sub podeaua portbagajului. Este concepută pentru a economisi spațiu în portbagaj, iar greutatea mai scăzută o face mai ușor de manipulat în caz de pană de cauciuc.

⚠️ ATENȚIE

- Roata de rezervă compactă este concepută pentru utilizare temporară și trebuie înlocuită imediat ce roata originală poate fi reparată sau înlocuită. (La vehiculele echipate cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, dacă se utilizează o roată de rezervă compactă, sistemul nu va funcționa corespunzător.)
- Vehiculul nu trebuie condus cu viteze mai mari de 80 km/h în timp ce utilizați roata de rezervă compactă.
- Roata de rezervă T155/90D16 nu este la fel de performantă precum roata standard, în ceea ce privește controlul și stabilitatea. Dacă utilizați roata de rezervă compactă, evitați demarajele și frânările bruște și manevrarea bruscă a volanului. Anvelopa 215/65R16 este diferită de cea de mărime standard. Dacă utilizați roata de rezervă compactă, evitați demarajele și frânările bruște și manevrarea bruscă a volanului.

Schimbarea unei roți

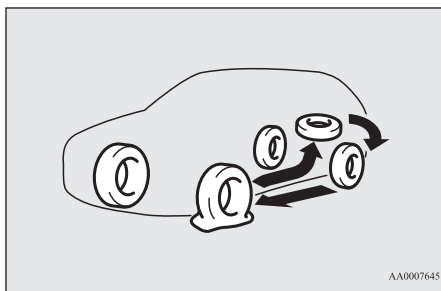
ATENȚIE

- Roata de rezervă compactă este special concepută pentru vehiculul dvs. și nu trebuie utilizată la niciun alt vehicul.

Când cumpărați o roată de rezervă 215/65R16, asigurați-vă că cumpărați tipul special proiectat pentru vehiculul dvs., de la unitatea de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai reduse a roții, lanțurile antiderapante nu vor putea fi montate corect. Acest lucru poate provoca deteriorarea roții și pierderea lanțurilor.

Dacă o roată față se dezumflă când utilizați lanțuri antiderapante, înlocuiți mai întâi una din roțile spate cu roata de rezervă compactă, apoi utilizați roata spate pentru a înlocui roata dezumflată din față, astfel încât să puteți utiliza în continuare lanțurile.

**ATENȚIE**

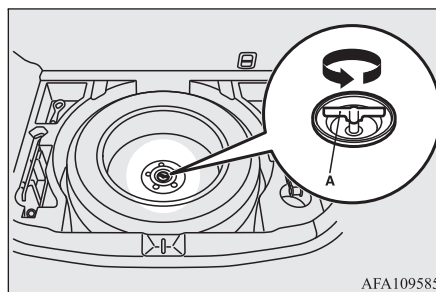
- La montarea unei roți de rezervă T155/90D16, garda la sol este puțin mai mică, deoarece diametrul roții este mai mic decât cel al roții standard.

La trecerea peste denivelări, aveți grijă să nu deteriorați planșeul vehiculului.

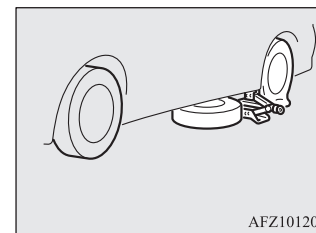
- Nu montați pe vehicul mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.

Scoaterea roții de rezervă

1. Ridicați panoul podelei portbagajului.
2. Pentru a scoate roata de rezervă, demontați clema de montare (A) prin rotire în sens antiorar.

**NOTĂ**

- Puneți roata de rezervă sub vehicul, aproape de cric. Acest lucru aduce un plus de siguranță în cazul în care cricul se desprinde.

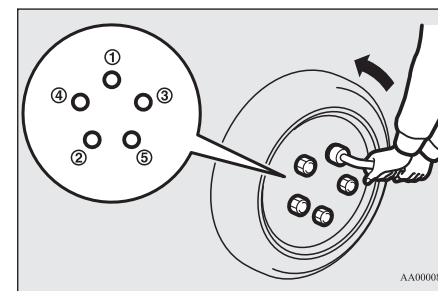


8

Schimbarea unei roți

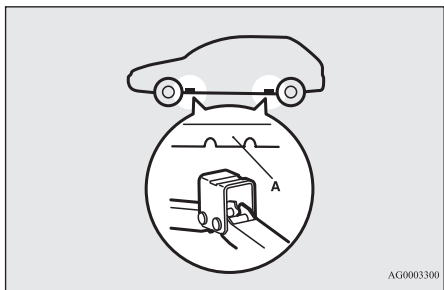
1. Dacă roata dispune de capac, demontați-l. (Consultați „Capace roți”.)

Apoi slăbiți un sfert de tură piulițele de roată cu ajutorul cheii pentru roți. Nu scoateți încă piulițele de roată.



Schimbarea unei roți

2. Amplasați cricul sub unul dintre punctele de susținere (A) prezentate în imagine. Utilizați punctul de susținere cel mai apropiat de roata pe care doriți să o schimbați.

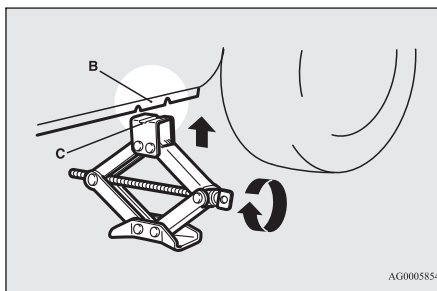


8

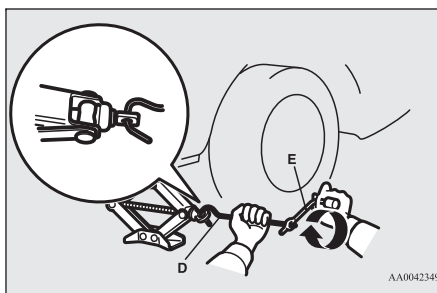
AVERTISMENT

- Amplasați cricul doar în punctele indicate aici. Dacă este poziționat incorect, cricul poate deteriora vehiculul sau poate cădea și vă poate răni.
- Nu utilizați cricul pe o suprafață înclinată sau moale. În caz contrar, cricul poate aluneca și vă poate răni. Amplasați întotdeauna cricul pe o suprafață plană, fermă. Înainte de a-l monta, asigurați-vă că la bază nu există nisip sau pietriș.

3. Ridicați cricul cu mâna până când brida (B) se fixează în canelura (C) de la capătul cricului.



4. Verificați dacă partea cu flanșă a punctului de ridicare pe cric intră în canelura din partea superioară a cricului. Introduceți bara cricului (D) în cheia pentru roți (E). Apoi introduceți capătul barei în brațul cricului, după cum se vede în imagine. Rotiți încet cheia pentru roți până când roata se ridică ușor de pe sol.



AVERTISMENT

- Încetați să ridicați vehiculul când roata nu se mai află în contact cu solul. Este periculos să ridicați vehiculul mai mult.
- Nu vă așezați sub vehicul când utilizați cricul.
- Nu bruscați vehiculul ridicat și nu îl lăsați prea mult timp ridicat pe cric. Este foarte periculos.
- Nu utilizați un alt cric față de cel din dotarea vehiculului.
- Cricul trebuie utilizat în numai pentru a schimba roți.
- Când utilizați cricul, nu trebuie să se afle nimeni în vehicul.
- Nu porniți și nu turați motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.
- Nu învârtiți roata ridicată. Roțile aflate pe sol se pot învârti și pot duce la căderea vehiculului.

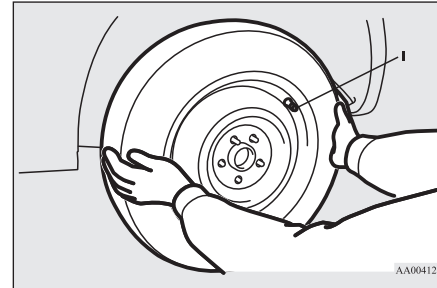
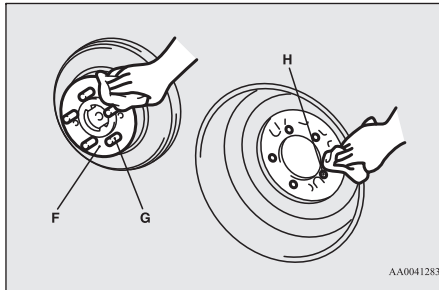
5. Scoateți piulițele de roată utilizând cheia pentru roți și scoateți roata.

ATENȚIE

- Manipulați roata cu grijă în momentul schimbării pentru a evita zgârirea suprafeței jantei.

Schimbarea unei roți

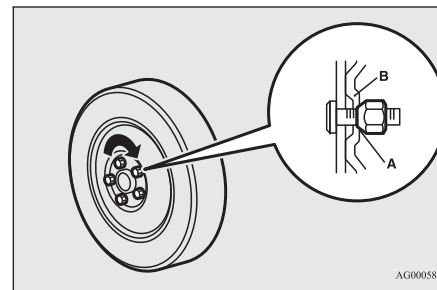
6. Curățați orice urmă de noroi etc. de pe suprafața butucului (F), de pe șuruburile butucului (G) sau din orificiile (H) de montare a roții și fixați roata de rezervă.



7. Pentru a strânge piulițele de roată într-o primă fază, rotiți-le cu mâna în sens orar.

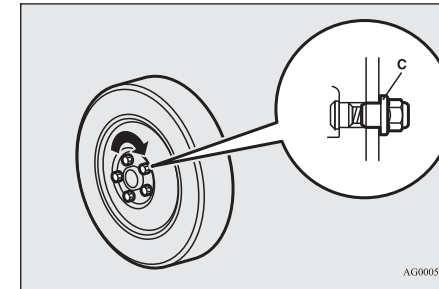
Vehicul cu piulițe conice

Într-o primă fază, strângeți piulițele de roată până când partea conică (A) a acestora atinge ușor baza orificiilor roții (B), suficient de mult pentru a fixa roata.



Vehicul cu piulițe cu flanșă

- Jantă din aluminiu
Strângeți într-o primă fază piulițele de roată până când zona flanșei piuliței de roată (C) atinge roata suficient de mult pentru a o fixa.



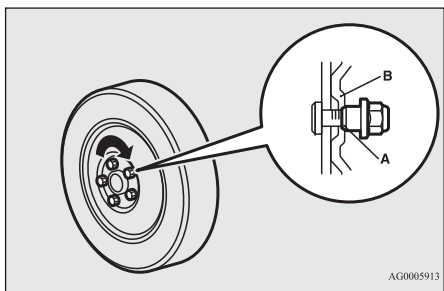
8

- Jantă din oțel
Într-o primă fază, strângeți piulițele de roată până când partea conică (A) a acestora atinge ușor baza orificiului roții (B), suficient de mult pentru a fixa roata.

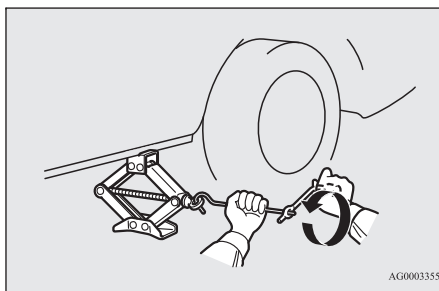
⚠️ AVERTISMENT

- La montarea pe vehicul, asigurați-vă că roțile sunt în direcția corespunzătoare. Supapele trebuie să fie pe exteriorul roților. Dacă supapa (I) nu poate fi observată, înseamnă că roata a fost montată invers.
Dacă roțile sunt montate invers, ar putea avea un efect negativ asupra comportamentului vehiculului și ar putea provoca un accident.

Schimbarea unei roți



AG0005913



AG0003355

8

ATENȚIE

- Nu ungeți niciodată cu ulei prezoanele sau piulițele de roată, deoarece acestea se vor strânge prea tare.

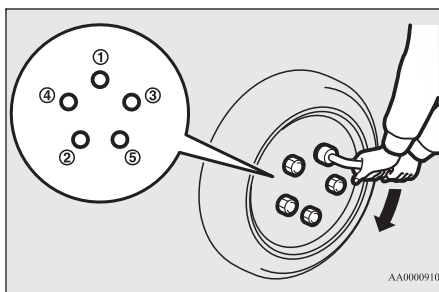
NOTĂ

- Piulițele cu guler pot fi utilizate temporar pentru jantele din oțel, dar va trebui să montați la loc roata și janta originală cât mai curând posibil.
- Dacă înlocuiți toate cele 4 jante din aluminiu cu jante din oțel, de ex. la montarea anvelopelor de iarnă, utilizați piulițe conice.

8. Coborâți încet vehiculul rotind cheia pentru roți în sens antiorar, până când roata atinge solul.

9. Strângeți piulițele în ordinea indicată din imagine, până când fiecare piuliță a fost strânsă la cuplul indicat aici.

Cuplu de strângere între 88 și 108 N•m
(Obținut la o forță exercitată de 350 la 420 N la capătul cheii pentru roți furnizată împreună cu vehiculul)

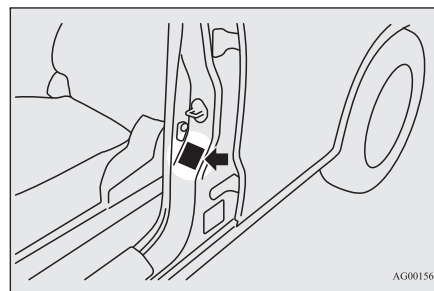


AA0000910

ATENȚIE

- Nu utilizați niciodată piciorul sau o bucată de țevă împreună cu cheia pentru roți pentru a strânge mai tare. Veți strânge prea tare piulița.

10. Dacă vehiculul dispune de capace de roată, montați capatul.
11. Coborâți și scoateți cricul, apoi depozitați cricul, roata cu pană și calele de blocare. Depanați roata cu pană cât mai curând posibil.
12. Verificați presiunea în anvelope la următoarea benzinărie. Presiunea corectă în anvelope este indicată pe eticheta de pe ușa șoferului. Consultați imaginea.



AG0015626

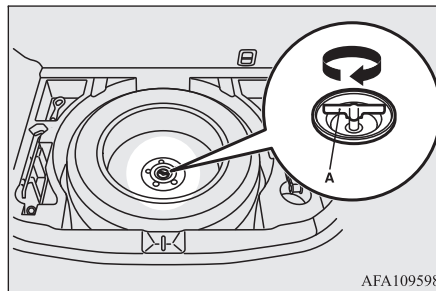
Schimbarea unei roți

ATENȚIE

- Roata de rezervă compactă trebuie utilizată numai temporar, dacă roata standard este deteriorată. Depanați roata deteriorată cât mai curând posibil și utilizați-o pentru a înlocui roata de rezervă compactă.
- După schimbarea roții și după ce ați condus aproximativ 1.000 km, strângeți din nou piulițele de roată pentru a vă asigura că nu s-au slăbit.
- Dacă volanul vibrează după ce ați schimbat roata, vă recomandăm să verificați dacă roțile sunt echilibrate.
- Nu amestecați tipurile de anvelope, nu utilizați anvelope de alte dimensiuni decât cele indicate. Acest lucru provoacă uzură prematură și manevrare deficitară.

Depozitarea roții cu pană sau a roții de rezervă

1. Ridicați panoul podelei portbagajului.
2. Depozitați roata cu pană sau roata de rezervă sub podeaua portbagajului. Pentru depozitarea roții cu pană sau a roții de rezervă, montați clema (A) prin rotire în sens orar.

**NOTĂ**

- La vehiculele cu roată de rezervă T155/90D16, clema nu poate fi utilizată pentru o roată de rezervă normală.

3. Depanați roata cu pană cât mai curând posibil.

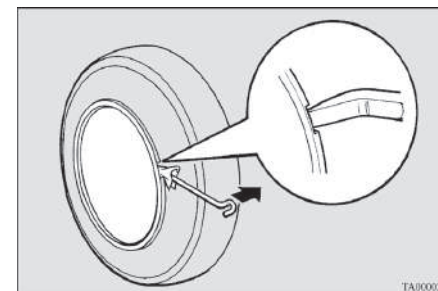
Depozitare scule și cric

În ordinea inversă scoaterii cricului, barei și cheii pentru roți.

Consultați „Scule, cric și kit de depanare anvelope” la pagina 8-6.

Capace de roată***Demontare**

Înfășurați vârful barei într-o cârpă, introduceți-l adânc în șanțul capacului roții și desprindeți-l de pe roată. Utilizând aceeași metodă și în alte porțiuni ale capacului, veți scoate complet capacul de pe roată.



8

ATENȚIE

- Dacă demontați capacul cu mâna, vă puteți răni la degete.

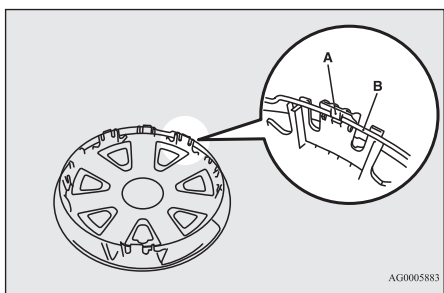
NOTĂ

- Capacul de roată este fabricat din material plastic. Desprindeți-l cu grijă.

Tractare

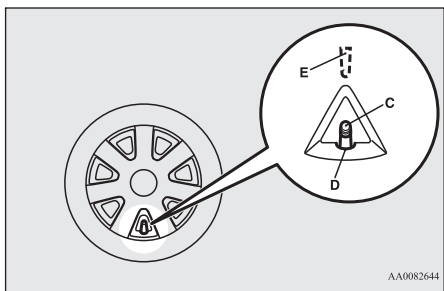
Montare

1. Asigurați-vă că clemele (A) de pe spatele capacului de roată nu sunt rupte și că sunt montate corect pe inele (B). Dacă nu sunteți sigur, nu montați capacul și consultați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.



8

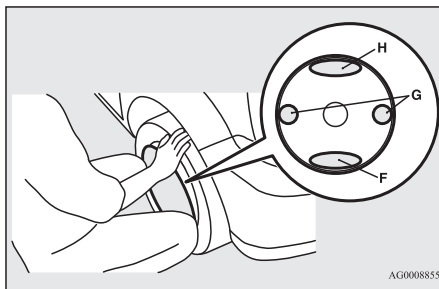
2. Aliniați supapa anvelopei (C) cu creștătura (D) de pe capac.



NOTĂ

- Capacele de roată de dimensiuni normale au un marcaj (E) pe partea din spate, care precizează locația supapei. Înainte de a monta capacul de roată, asigurați-vă că deschiderea cu marcaj este aliniată corespunzător cu supapa.

3. Apăsați baza (F) capacului pe roată.
4. Apăsați ușor pe ambele părți (G) ale capacului de roată și fixați-l cu genunchii.
5. Bateți ușor de-a lungul circumferinței capacului în partea de sus (H), apoi apăsați pe capac pentru a-l fixa.



Tractare

E00801505064

Dacă vehiculul trebuie tractat

Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un serviciu de asistență rutieră.

În cazurile de mai jos, transportați vehiculul cu ajutorul unui camion de tractare.

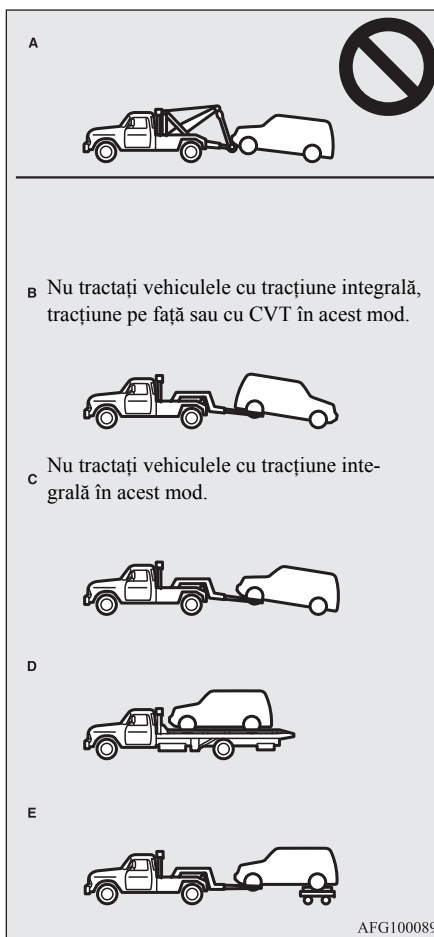
- Motorul este pornit, dar vehiculul nu se mișcă sau se aude un zgomot anormal.
- La verificarea planșeului vehiculului observați scurgeri de ulei sau de alte lichide.

Dacă o roată este blocată într-un șanț, nu încercați să tractați vehiculul.

În acest caz, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau un alt specialist.

Tractați vehiculul cu grijă în conformitate cu instrucțiunile de „Tractare de urgență” din această secțiune doar dacă nu puteți utiliza serviciul de tractare oferit de o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau de o companie de tractare.

Reglementările privind tractarea pot varia de la țară la țară. Se recomandă respectarea reglementărilor din regiunea în care vă deplasați.



Tractare

Tractarea vehiculului cu ajutorul unui camion de tractare

⚠ ATENȚIE

- Acest vehicul nu trebuie tractat cu un camion de tractare care utilizează echipament de ridicare cu cabluri (tip A), după cum se vede în imagine. Utilizarea echipamentului de ridicare cu cabluri va provoca deteriorarea barei de protecție și a părții din față.
- Nu tractați vehicule cu tracțiune pe față sau CVT cu roțile motoare pe sol (tip B), după cum se vede în imagine. Este posibil ca acest lucru să provoace defectarea transmisiei.
- Nu tractați vehiculele cu tracțiune integrală dacă au roțile din față sau din spate pe sol (tip B sau C), după cum se vede în imagine. Acest lucru poate provoca defectarea sistemului de transmisie sau vehiculul poate sări de pe platformă. Dacă tractați vehicule cu tracțiune integrală, utilizați echipamente de tip D sau E.
- La vehiculele cu tracțiune pe față, dacă transmisia este defectă sau deteriorată, transportați vehiculul cu roțile motoare pe o platformă (tip C, D sau E), după cum se vede în imagine.
- Vehiculele cu tracțiune integrală nu pot fi tractate cu roțile din față sau din spate pe sol, chiar dacă este selectat modul „2WD”.

Tractare

ATENȚIE

● [Pentru vehicule cu tracțiune pe față echipate sistem de control activ al stabilității (ASC)] Dacă vehiculul este tractat cu contactul sau modul de funcționare în poziția „ON” și doar cu roțile din față sau din spate ridicate de pe sol (tip B sau C), este posibil ca sistemul ASC să se activeze, ceea ce poate provoca un accident.

La tractarea vehiculului cu roțile din spate ridicate de pe sol, treceți contactul sau modul de funcționare în poziția ACC.

La tractarea vehiculului cu roțile din față ridicate de pe sol, treceți contactul sau modul de funcționare după cum urmează.

[Cu excepția vehiculelor echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Contactul este în poziția „LOCK” sau „ACC”.

[Vehicule echipate cu sistem de utilizare fără cheie]

Modul de funcționare este în poziția OFF sau ACC.

Tractare cu roțile spate ridicate de pe sol (tip B)

Treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru).

Treceți contactul sau modul de funcționare în poziția ACC și fixați volanul în poziția drept înainte cu o frânghie sau o chingă de ancorare. Nu treceți niciodată contactul în poziția

„LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF în timpul tractării.

Tractare cu roțile față ridicate de pe sol (tip C)

Eliberați frâna de mână.

Treceți schimbătorul de viteze (M/T) sau selectorul de viteze (CVT) în punctul „N” (neutru).

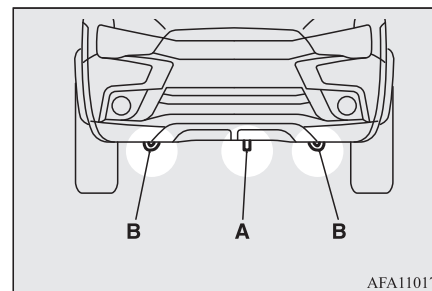
Tractare de urgență

Dacă în caz de urgență serviciul de tractare nu este disponibil, vehiculul poate fi tractat pe o distanță scurtă cu o frânghie prinsă de cârligul de tractare.

Dacă vehiculul urmează să fie tractat de un alt vehicul sau dacă vehiculul dvs. tractează un alt vehicul, țineți cont de următoarele.

Dacă vehiculul dvs. urmează să fie tractat de un alt vehicul

1. Locația cârligului de tractare din față (A) este prezentată în imagine. Prindeți cablul de tractare de cârligul de tractare față.



NOTĂ

- Nu utilizați cârligele de amarare (B) pentru tractare. Acestea sunt prevăzute exclusiv pentru transportul vehiculului. Utilizarea altei părți a vehiculului decât cârligul special pentru tractare (A) poate provoca deteriorarea caroseriei.
- Utilizarea unei șufe sau a unui lanț metalic poate provoca deteriorarea caroseriei. Se recomandă utilizarea unei frânghii. Dacă utilizați o șufă sau un lanț metalic, înfășurați-l cu o cârpă în locurile în care atinge caroseria.
- Păstrați pe cât posibil cablul de tractare în poziție orizontală. Un cablu de tractare nealiniat poate deteriora caroseria.

2. Lăsați motorul pornit.

Dacă motorul este oprit, pentru a debloca volanul efectuați operația următoare.

[Cu excepția vehiculelor cu sistem de utilizare fără cheie]

Cuplați contactul în poziția „ON” sau „ACC” (M/T) sau în poziția „ON” (A/T sau CVT).

[Pentru vehiculele cu sistem de utilizare fără cheie]

Treceți modul de funcționare în poziția ON sau ACC (M/T) sau în poziția ON (A/T sau CVT).

NOTĂ

- La vehiculele echipate cu sistem de oprire și pornire automată (AS&G), apăsați butonul de dezactivare a sistemului, înainte de oprirea vehiculului.
Consultați „Dezactivare” la pagina 6-21.

AVERTISMENT

- **Dacă motorul este oprit, servodirecția și servofrâna nu vor fi disponibile. În acest caz va fi necesară o forță mai mare de apăsare a pedalei de frână și un efort suplimentar la manevrarea volanului. De aceea, manevrarea vehiculului este mai dificilă decât de obicei.**

ATENȚIE

- Nu lăsați contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF. Volanul se va bloca, provocând pierderea controlului.

3. Treceți schimbătorul de viteze în punctul „N” (neutru) (M/T) sau selectorul de viteze (A/T sau CVT) în punctul „N” (neutru).

4. Aprindeți luminile de avarie, dacă acest lucru este impus prin lege. (Respectați legile și reglementările locale)

5. În timpul tractării, mențineți contactul cu celălalt șofer; vehiculele trebuie să se deplaseze cu viteză redusă.

ATENȚIE

- Persoana din vehiculul tractat trebuie să fie atentă la lămpile de frână ale vehiculului tractor și să se asigure că nu se slăbește cablul.
- Evitați frânarea, accelerarea bruscă și virajele strânse; astfel de manevre pot duce la deteriorarea cârligelor de tractare sau a cablului de tractare.
Este posibil ca pietonii din apropiere să fie răniți.
- Dacă tractați sau sunteți tractat și coborâți o pantă lungă, frânele se vor supraîncălzi și își vor pierde eficacitatea. În această situație, transportați vehiculul cu ajutorul unui camion de tractare.

ATENȚIE

- Dacă un vehicul echipat cu A/T sau CVT trebuie tractat cu toate roțile pe sol, asigurați-vă că viteza și distanța de tractare de mai jos nu sunt niciodată depășite, în caz contrar este posibil ca transmisia să se defecteze.

Viteză de tractare: 40 km/h

Distanță de tractare: 40 km

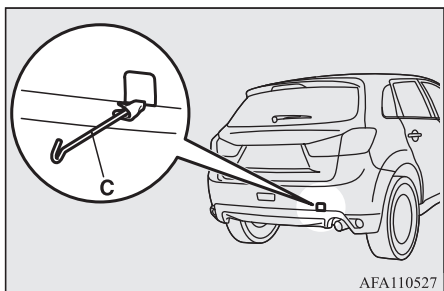
Pentru viteza și distanța de tractare, respectați legile și reglementările locale.

Dacă vehiculul dvs. tractează un alt vehicul

8

1. Scoateți cârligul de tractare, cheia pentru roți și bara cricului.
Consultați „Scule, cric și kit de depanare anvelope” la pagina 8-6.
2. Acoperiți capătul barei cricului (C) cu o cârpă, apoi utilizați-o pentru a scoate capacul de pe bara spate.

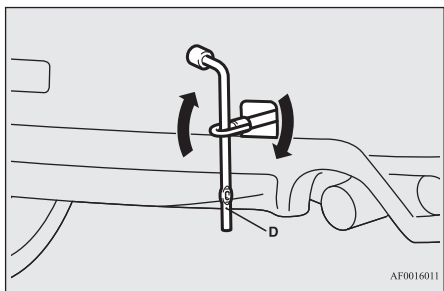
Utilizare în condiții dificile de parcurs



AFA110527

3. Utilizați cheia pentru roți (D) pentru a fixa bine cârligul de tractare.

8



AF0016011

4. Prindeți întotdeauna cablul de tractare de cârligul de tractare. Altfel, instrucțiunile sunt aceleași ca pentru „Dacă sunteți tractat de alt vehicul”.

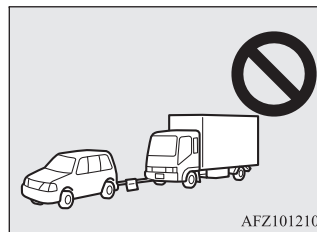
5. În momentul în care tractarea s-a încheiat, scoateți cârligul de tractare și depozitați-l în locația specificată.

Consultați „Scule, cric și kit de depanare anvelope” la pagina 8-6.

La montarea capacului din bară, aliniați cârligul cu orificiul de pe caroserie și introduceți-l complet.

NOTĂ

- Nu tractați un vehicul mai greu decât al dvs.



AFZ101210

Utilizare în condiții dificile de parcurs

E00801702531

Pe o șosea inundată

- Evitați șoselele inundate. Apa poate ajunge la discurile de frână, afectând temporar eficiența frânării. În astfel de cazuri, apăsați ușor pedala de frână pentru a verifica dacă frânele sunt eficiente. Dacă frânele nu sunt eficiente, apăsați ușor și repetați pedala în timpul deplasării, pentru

a usca plăcuțele de frână.

- Când conduceți pe ploaie sau pe o șosea cu multe bălți, între anvelope și suprafața de rulare se poate forma o peliculă de apă. Acest lucru reduce aderența anvelopelor, rezultând pierderea stabilității pe direcție și a capacității de frânare.

Pentru a face față unei astfel de situații, respectați următoarele indicații:

- Conduceți vehiculul cu viteză redusă.
- Nu conduceți cu anvelope uzate.
- Umflați întotdeauna anvelopele la presiunea recomandată.

Deplasare pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață

- Anvelopele de iarnă sau lanțurile antiderapante sunt recomandate pentru rularea pe zăpadă sau pe gheață. Consultați „Anvelope de iarnă” și „Lanțuri antiderapante”.
- Evitați vitezele ridicate, accelerarea și frânarea bruscă și abordarea în forță a virajelor.

- Dacă apăsați pedala de frână în timpul deplasării pe o suprafață acoperită cu gheață sau zăpadă, vehiculul poate derapa sau patina. Patinarea survine atunci când anvelopele pierd aderența. Acest lucru poate face mai dificilă oprirea vehiculului la acționarea obișnuită a pedalei de frână. La vehiculele echipate cu sistem ABS, apăsați ferm și țineți apăsată pedala de frână.
- Păstrați o distanță mai mare între dvs. și vehiculul din față și evitați frânarea bruscă.
- Acumularea de gheață pe sistemul de frânare poate provoca blocarea roților. Eliberați automobilul încet, după ce v-ați asigurat că zona din jurul acestuia este degajată.

ATENȚIE

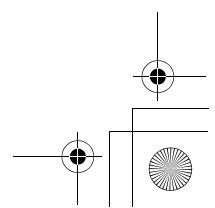
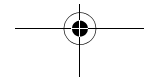
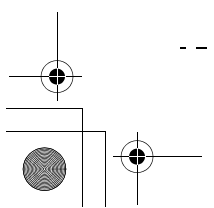
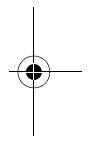
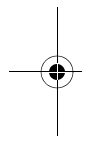
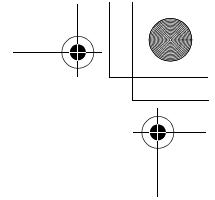
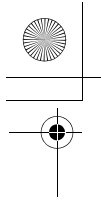
- La deplasarea pe drumuri degradate sau denivelate, este posibil ca jantele și/sau anvelopele să se deterioreze.

ATENȚIE

- Nu apăsați brusc pedala de accelerație. Dacă roțile se eliberează din gheață, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și să provoace un accident.

Pe un drum degradat sau denivelat

Pe drumuri degradate sau denivelate, conduceți cu viteză cât mai redusă.



Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.

Îngrijire vehicul

Măsuri de precauție privind întreținerea vehiculului	9-2
Curățarea interiorului vehiculului	9-2
Curățarea exteriorului vehiculului	9-3

Măsuri de precauție privind îngrijirea vehiculului

Măsuri de precauție privind îngrijirea vehiculului

E00900100548

Pentru a păstra valoarea vehiculului dvs., este necesară efectuarea lucrărilor de revizie periodică, utilizând proceduri corespunzătoare.

Efectuați întotdeauna lucrările de întreținere în conformitate cu reglementările privind protecția mediului.

Selectați cu atenție materialele utilizate pentru spălare etc., pentru a vă asigura că nu conțin agenți corozivi.

Dacă aveți nelămuriri, vă recomandăm să consultați un specialist pentru a selecta aceste materiale.

9

⚠ ATENȚE

- Produsele de curățat pot fi periculoase. Respectați întotdeauna instrucțiunile furnizorului produsului de curățat.
- Pentru a evita deteriorarea, nu utilizați niciodată următoarele materiale pentru a curăța vehiculul.
 - Benzină
 - Diluant pentru vopsea
 - Benzină ușoară
 - Kerosen
 - Terebentină
 - Benzină grea
 - Diluant pentru lac
 - Tetraclorură de carbon

⚠ ATENȚE

- Dizolvant pentru lac de unghii
- Acetonă

Curățarea interiorului vehiculului

E00900200220

După curățarea interiorului cu apă, un agent de curățare sau ceva similar, ștergeți și uscați într-o zonă umbră și bine ventilată.

⚠ ATENȚE

- Nu utilizați substanțe organice (solvenți, benzină ușoară, kerosen, alcool, benzină etc.), soluții alcaline sau acide. Aceste substanțe chimice pot provoca decolorarea, pătearea sau fisurarea suprafețelor. Dacă utilizați agenți de curățare sau de lustruire, asigurați-vă că printre ingrediente nu se numără substanțele menționate mai sus.

Componente din plastic, vinilin, material textil și pluș

1. Ștergeți ușor cu tifon sau cu altă cârpă moale îmbibată în soluție de detergent neutru 3%.

2. Înmuiiați cârpa în apă curată și stoarceți-o bine. Ștergeți bine detergentul cu ajutorul acestei cârpe.

📖 NOTĂ

- Nu utilizați agenți de curățare, întreținere și protejare care conțin silicon sau ceară. Dacă sunt aplicate pe planșa de bord sau pe alte piese, aceste produse pot provoca reflexii pe parbriz și pot afecta vizibilitatea. De asemenea, dacă astfel de produse ajung pe butoane sau pe accesoriile electrice, acestea se pot defecta.

Tapiterie

1. Pentru a menține valoarea noului dvs. vehicul, tratați tapiteria cu atenție și păstrați interiorul curat. Utilizați un aspirator și periați scaunele. Dacă se pătează, vinilul și pielea sintetică trebuie curățate cu un agent de curățare corespunzător. Stofa poate fi curățată fie cu un agent pentru curățarea tapiteriei, fie cu o soluție de detergent neutru 3% în apă caldă.
2. Curățați covorașele cu aspiratorul și îndepărtați petele cu soluție pentru curățat covoare. Uleiul și grăsimea pot fi îndepărtate tamponând ușor cu o cârpă curată, care nu lasă urme și cu soluție de îndepărtare a petelor.

Piele naturală*

1. Ștergeți ușor cu tifon sau cu altă cârpă moale îmbibată în soluție de detergent neutru 5%.
2. Înmuiiați cârpa în apă curată și stoarceți-o bine. Ștergeți bine detergentul cu ajutorul acestei cârpe.
3. Aplicați soluție pentru protejarea pielii pe suprafața din piele naturală.

NOTĂ

- Dacă pielea naturală este umedă sau dacă este spălată cu apă, ștergeți apa cât mai repede posibil cu o cârpă moale și uscată. Dacă pielea este lăsată umedă, este posibil să mucegăiască.
- Suprafața pielii se poate deteriora dacă o frecăți cu o perie din plastic sau cu fibre sintetice.
- Solvenții organici precum benzina ușoară, kerosenul, alcoolul și benzina, precum și solvenții acizi sau alcalini pot decolora suprafața pielii naturale. Utilizați detergenți neutri.
- Îndepărtați rapid petele de murdărie sau substanțele uleioase, deoarece acestea pot păta pielea naturală.
- Suprafața pielii naturale se poate întări și încreți dacă este expusă un timp îndelungat la lumina directă a soarelui. De aceea, vehiculul trebuie parcat la umbră, dacă acest lucru este posibil.

NOTĂ

- Pe timp de vară, când temperatura în habitacul crește, obiectele din vinilin lăsate pe scaune pot deteriora pielea naturală și se pot lipi de scaun.

Curățarea exteriorului vehiculului

E00900700108

Dacă pe vehicul se depun următoarele elemente, acestea pot coroda, decolora și păta caroseria; spălați vehiculul cât mai curând posibil.

- Apă de mare, produse de dezghețare carosabil.
- Funingine și praf, pulbere de fier provenită de la fabrici, substanțe chimice (acizi, substanțe alcaline, gudron etc.).
- Excremente de păsări, insecte, rășină etc.

Spălarea

Substanțele chimice din murdăria și praful colectate de pe suprafața de rulare pot deteriora stratul de vopsea și caroseria vehiculului dacă nu sunt îndepărtate un timp îndelungat. Spălarea și ceruirea frecventă este cea mai bună cale de a vă proteja vehiculul. De asemenea, vehiculul va fi protejat eficient de

Curățarea exteriorului vehiculului

fenomene precum ploaie, zăpadă, aer sărat etc.

Nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui. Parcați vehiculul la umbră și pulverizați apă pentru a îndepărta praful. Apoi, utilizați o cantitate mare de apă curată și o perie pentru spălarea mașinii sau un burete pentru a spăla vehiculul în întregime.

Dacă este cazul, utilizați o soluție de săpun moale. Clătiți cu multă apă și ștergeți cu o cârpă moale. După ce ați spălat vehiculul, curățați cu atenție punctele de îmbinare și marginile ușilor, capotei și alte secțiuni, unde este posibil ca murdăria să persiste.

ATENȚE

- Când spălați planșeul sau roțile vehiculului, aveți grijă să nu vă răniți mâinile.
- Dacă vehiculul este echipat cu senzor de ploaie, treceți maneta ștergătoarelor în poziția „OFF” (dezactivat) pentru a dezactiva senzorul înainte de a spăla vehiculul. În caz contrar, ștergătoarele se vor activa la detectarea apei pe parbriz, ceea ce poate duce la defectarea acestora.
- Nu spălați foarte des vehiculul la perii, deoarece acestea zgârie suprafața vopsită, provocând astfel pierderea luciului. Zgârieturile vor fi vizibile în special la vehiculele vopsite în culori închise.

Curățarea exteriorului vehiculului

⚠ ATENȚE

- Nu stropiți și nu vărsați apă pe componentele electrice din compartimentul motorului. În caz contrar, este posibil ca motorul să nu pornească.
De asemenea, aveți grijă când spălați planșeul; aveți grijă să nu pulverizați apă în compartimentul motorului.
- Anumite tipuri de echipamente pentru spălarea cu apă fierbinte utilizează presiune ridicată și încălzesc caroseria. Căldura poate deforma caroseria și poate deteriora piesele realizate din rășini; este posibil ca habitacul să se inunde.
În acest scop:
 - Păstrați o distanță de aproximativ 70 cm sau mai mult între caroserie și duza dispozitivului de spălare.
 - Când spălați în jurul geamurilor ușilor, țineți duza la o distanță mai mare de 70 de cm și în unghi drept față de suprafața vitrată.
- După spălarea vehiculului, conduceți cu viteză redusă și apăsați ușor pedala de frână de câteva ori, pentru a usca plăcuțele de frână.
În caz contrar, performanțele la frânare vor fi mai reduse. Există și posibilitatea ca frânele să se blocheze sau să nu funcționeze din cauza ruginii, împiedicând astfel utilizarea vehiculului.

9

⚠ ATENȚE

- Dacă apelați la o spălătorie automată, aveți grijă la următoarele echipamente care necesită acționare manuală sau consultați un angajat al spălătoriei. Dacă nu respectați următoarea procedură, este posibil ca vehiculul să se defecteze.
 - Oglizile exterioare sunt retractate.
 - Ștergătoarele sunt fixate cu bandă.
 - Dacă vehiculul este echipat cu spoiler spate sau cu bare de amare, înainte de a spăla vehiculul consultați personalul spălătoriei.
 - Dacă vehiculul este echipat cu senzor de ploaie, treceți maneta ștergătoarelor în poziția „OFF” (dezactivat) pentru a dezactiva senzorul de ploaie.

Pe vreme rece

Sarea și alte substanțe chimice împrăștiate pe drumuri iarna în anumite zone pot avea un efect negativ asupra caroseriei vehiculului. De aceea, vehiculul trebuie spălat cât mai des posibil, în conformitate cu instrucțiunile de îngrijire. Se recomandă aplicarea unei substanțe conservante și verificarea protecției planșeului înainte și după sezonul rece. După ce ați spălat vehiculul, ștergeți toate picăturile de apă de pe elementele din cauciuc din jurul ușilor, pentru a împiedica înghețul apei pe uși.

📖 NOTĂ

- Pentru a preveni înghețul chederelor ușilor, capotei etc., acestea trebuie tratate cu spray siliconic.

Ceruire

Ceruirea vehiculului va ajuta la prevenirea depunerii prafului și a substanțelor chimice pe suprafața vopsită. Aplicați o soluție de ceară după ce ați spălat vehiculul sau cel puțin o dată la trei luni, pentru a ajuta la înlăturarea apei.

Nu ceruiți vehiculul în lumina directă a soarelui. Ceara trebuie aplicată după ce suprafețele s-au răcit.

⚠ ATENȚE

- Nu utilizați tipurile de ceară care conțin componente foarte abrazive. Aceste tipuri de ceară îndepărtează rugina și petele cu eficiență de pe vopsea, dar dăunează strălucirii suprafeței vopsite sau cromate. Mai mult, afectează suprafețele lucioase precum grila de radiator, ornamentele, bandourile etc.
- Nu utilizați benzină sau diluanți de vopsea pentru îndepărta smoala sau alte substanțe care contaminează suprafața vopsită.

9-4 Îngrijire vehicul

ATENȚE

- Nu ceruiți suprafețele finisate în negru mat, deoarece este posibil să se păteze sau decoloreze neuniform. Dacă ajunge ceară pe aceste zone, curățați-o cu apă caldă și o cârpă moale.

Lustruire

Vehiculul trebuie lustruit doar dacă vopseaua a fost pătată sau dacă și-a pierdut luciul. Nu lustruiți piesele cu finisaj mat și barele de protecție din plastic. În caz contrar, este posibil ca suprafețele să se păteze sau să se deterioreze.

Vopsea deteriorată

Pentru a preveni apariția coroziunii, crăpăturile sau zgârieturile de mici dimensiuni din stratul de vopsea trebuie retușate cât mai curând posibil cu vopsea de retuș ORIGINALĂ MITSUBISHI MOTORS. Verificați atent dacă stratul de vopsea este deteriorat de fragmente de piatră etc., în zonele caroseriei îndreptate spre carosabil sau spre anvelope. Codul vopselei vehiculului se află pe plăcuța de identificare din compartimentul motor.

Curățarea pieselor din plastic

Utilizați un burete sau piele de căprioară.

Dacă se depune ceară auto pe suprafața gri sau neagră a barei de protecție, a bandourilor sau lămpilor, suprafața respectivă devine albă. În acest caz, curățați ceara cu apă caldă și o cârpă moale sau cu piele de căprioară.

ATENȚE

- Nu utilizați o perie de frecat sau alte instrumente dure, deoarece acestea pot deteriora suprafețele din plastic.
- Nu utilizați substanțe care conțin ceară (praf de lustruire), ce pot deteriora suprafețele din plastic.
- Nu vărsați benzină, ulei ușor, lichid de frână, ulei de motor, unșori, diluanți de vopsea și acid sulfuric (electrolitul bateriei) pe piesele din plastic deoarece acestea le pot fisura, păta sau decolora. Dacă aceste substanțe intră în contact cu piesele din plastic, îndepărtați-le cu o cârpă moale, piele de căprioară sau un material asemănător și cu soluție apoasă de detergent neutru, apoi clătiți imediat cu apă.

Piese cromate

Pentru a împiedica pătarea sau corodarea componentelor cromate, spălați cu apă, uscați bine și aplicați un strat de protecție. Acest lucru trebuie efectuat mai des pe timpul iernii.

Curățarea exteriorului vehiculului**Jante din aluminiu***

1. Îndepărtați murdăria cu un burete în timp ce stropiți vehiculul cu apă.
2. Utilizați detergent neutru în cazul oricărei murdării care nu poate fi îndepărtată cu ușurință cu apă. Clătiți detergentul neutru după ce ați spălat vehiculul.
3. Ștergeți bine vehiculul utilizând o piele de căprioară sau o cârpă moale.

ATENȚE

- Nu utilizați perii sau alte instrumente dure pentru a curăța jantele. În caz contrar, jantele se vor zgâria.
- Nu utilizați agenți de curățare care conțin substanțe abrazive, soluții alcaline sau acide. Acest lucru poate provoca decojirea, decolorarea sau pătarea stratului de protecție al jantei.
- Nu utilizați direct apă fierbinte cu ajutorul unui dispozitiv de curățare cu jet de abur sau prin orice alte mijloace.
- Contactul cu apă de mare și substanțe pentru dezghețarea drumului poate provoca apariția coroziunii. Îndepărtați aceste substanțe cât mai curând posibil.

9

Geamuri

De obicei, geamurile pot fi curățate cu un

Îngrijire vehicul 9-5



Curățarea exteriorului vehiculului

burete și apă.

Soluția de curățare geamuri poate fi utilizată pentru a îndepărta uleiul, vaselina, insectele moarte etc. După spălare, ștergeți geamul cu o cârpă curată, uscată și moale. Nu utilizați niciodată o cârpă utilizată pentru curățarea suprafețelor vopsite pentru curățarea unui geam. Este posibil ca ceara de pe suprafața vopsită să ajungă pe geam și să reducă transparența și vizibilitatea acestuia.

NOTĂ

- Pentru a curăța interiorul lunetei, utilizați întotdeauna o cârpă moale; ștergeți geamul precum și rezistența sistemului de încălzire și dezaburire astfel încât aceasta să nu fie afectată.

9

Lame ștergătoare

Utilizați o cârpă moale și o soluție pentru îndepărtarea unsoarei, insectelor moarte etc. de pe lamele ștergătoarelor. Înlocuiți lamele ștergătoarelor când nu mai șterg corespunzător. (Consultați pagina 10-16.)

Compartiment motor

Curățați compartimentul motor la începutul și sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție spe-

cială marginilor, nișelor și componentelor periferice unde s-ar putea acumula praf care conține substanțe chimice și alte materiale corozive.

Dacă pe drumurile din regiunea dvs. este utilizată sarea și alte substanțe chimice, curățați compartimentul motorului cel puțin o dată la trei luni.

Nu stropiți și nu vărsați apă pe componentele electrice din compartimentul motorului, deoarece acest lucru poate provoca defectarea acestora.

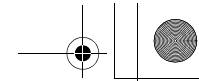
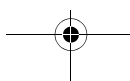
Nu vărsați acid sulfuric (electrolitul bateriei) pe piesele din apropierea bateriei, piesele din plastic etc., deoarece acesta le poate păta, fisura sau decolora.

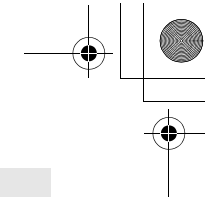
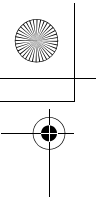
Dacă totuși se întâmplă acest lucru, ștergeți-le cu o cârpă moale, piele de căprioară sau un material asemănător și cu o soluție de apă cu detergent neutru, apoi clătiți imediat cu multă apă.



9-6

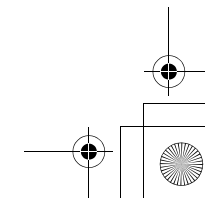
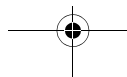
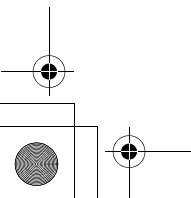
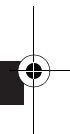
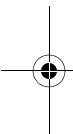
Îngrijire vehicul





Întreținere

Recomandări pentru service	10-2
Catalizator	10-2
Capotă	10-3
Ulei de motor	10-4
Lichid de răcire motor	10-6
Lichid de spălare	10-8
Lichid de frână/ambreiaj*	10-8
Baterie	10-9
Anvelope	10-12
Înlocuire cauciuc lamă ștergător	10-16
Întreținere generală	10-18
Pe vreme rece și pe ninsoare	10-18
Siguranțe fuzibile	10-19
Siguranțe	10-19
Înlocuire becuri lămpi	10-25



Recomandări pentru service

Recomandări pentru service

E01000102074

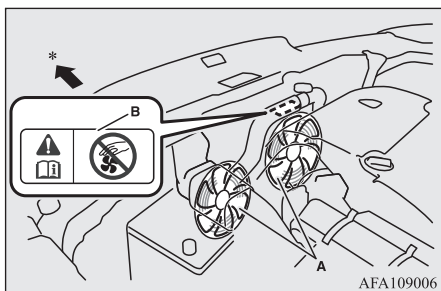
Îngrijirea adecvată și periodică a vehiculului permite păstrarea valorii și a aspectului cât mai mult timp posibil.

Operațiile de întreținere descrise în acest manual de utilizare pot fi efectuate de către proprietar.

Vă recomandăm să apelați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS sau la un alt specialist pentru efectuarea reviziei periodice și a lucrărilor de întreținere.

În cazul în care este descoperită o defecțiune sau o problemă, vă recomandăm să o verificați și să o remediați. Această secțiune conține informații despre procedurile de verificare în vederea efectuării lucrărilor de întreținere de către proprietar. Respectați instrucțiunile și măsurile de precauție pentru diversele proceduri.

10



AFA109006

A- Ventilatoare răcire

10-2 Întreținere

B- Etichetă de avertizare

*: față vehicul

AVERTISMENT

- Când verificați sau efectuați lucrări de service în compartimentul motorului, asigurați-vă că motorul este oprit și că este rece.
- Dacă trebuie să lucrați în compartimentul motorului cu motorul pornit, fiți foarte atenți să nu vă prindeți hainele, părul, etc. în ventilator, curelele de transmisie sau alte piese în mișcare.
- După efectuarea lucrărilor de întreținere, asigurați-vă că nu uitați scule sau haine în compartimentul motor. În caz contrar, este posibil să izbucnească un incendiu sau ca vehiculul să se defecteze.
- Ventilatorul poate porni automat chiar dacă motorul este oprit. Pentru a lucra în condiții de siguranță în compartimentul motor, rotiți contactul în poziția „LOCK” sau treceți modul de funcționare în poziția OFF.
- Nu fumați și nu provocați scântei sau flăcări în apropierea sistemului de alimentare cu combustibil sau a bateriei. Vaporii sunt inflamabili.
- Fiți foarte atenți când lucrați în apropierea bateriei. Aceasta conține acid sulfuric otrăvitor și coroziv.
- Nu intrați sub vehicul dacă acesta se sprijină doar pe cric. Utilizați întotdeauna suporturi speciali.

AVERTISMENT

- Manipularea necorespunzătoare a componentelor și a materialelor utilizate în vehicul vă poate pune în pericol siguranța. Pentru a obține informațiile respective, vă recomandăm să consultați un specialist.

Catalizator

E01000202642

Dispozitivul de epurare a gazelor de eșapament dispune de catalizator, un sistem foarte eficient pentru reducerea noxelor. Catalizatorul este montat în sistemul de evacuare.

Este important să păstrați motorul reglat corespunzător pentru a asigura funcționarea eficientă a catalizatorului și pentru a preveni deteriorarea acestuia.

AVERTISMENT

- Lucru valabil în cazul oricărui alt vehicul, nu parcați și nu utilizați vehiculul în zone unde materiale inflamabile precum iarba sau frunze uscate pot intra în contact cu un sistem fierbinte de evacuare, deoarece există pericol de incendiu.
- Catalizatorul nu trebuie vopsit.

NOTĂ

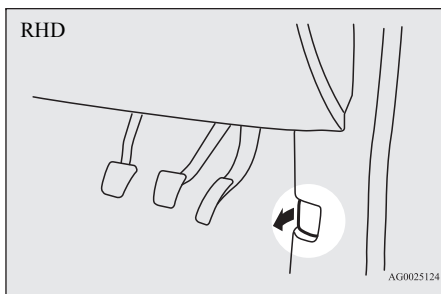
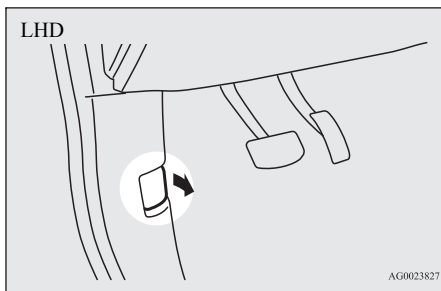
- Utilizați combustibil de tipul recomandat în „Alegerea combustibilului” la pagina 2-2.

Capotă

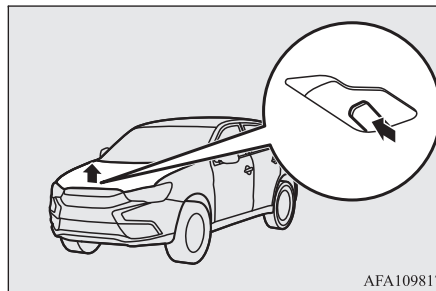
E01000304201

Deschidere

1. Trageți de manetă pentru a elibera capota.



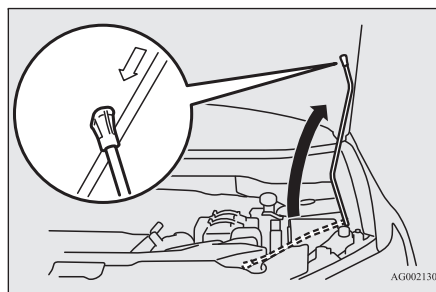
2. Ridicați capota, apăsând în același timp pe cârligul de siguranță.



NOTĂ

- Deschideți capota doar dacă ștergătoarele sunt oprite. În orice altă poziție, ștergătoarele pot deteriora vopseaua sau capota.

3. Sprijiniți capota introducând tija de sprijin în fanta dedicată.

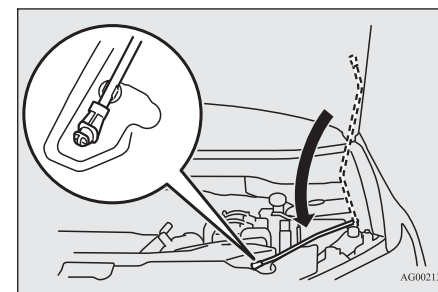


ATENȚIE

- Țineți cont de faptul că tija de sprijin se poate desprinde de capotă dacă aceasta este ridicată de o pală de vânt puternică.
- După introducerea tije de susținere în fantă, asigurați-vă că tija susține bine capota, astfel încât aceasta să nu cadă și să vă rănească.

Închidere

1. Deblocați tija de sprijin și fixați-o în suport.
2. Coborâți încet capota la 20 cm deasupra poziției închis, apoi lăsați-o să cadă.
3. Ridicați ușor de centrul capotei, pentru a vă asigura că este bine blocată.



Ulei de motor

⚠️ ATENȚIE

- Procedați cu atenție pentru a nu vă prinde degetele sau mâinile la închiderea capotei.
- Înainte de a urca la volan, capota trebuie să fie bine închisă. O capotă închisă incomplet se poate deschide brusc în timpul deplasării. Acest lucru poate fi foarte periculos.

📖 NOTĂ

- Dacă capota nu se închide în acest fel, dați-i drumul dintr-o poziție mai ridicată.
- Nu apăsați tare pe capotă cu mâna deoarece o puteți deforma.
- La vehiculele echipate cu sistem de alarmă, dacă porniți la drum cu capota motorului deschisă, în fereastra de informații a afișajului multifuncțional este afișat mesajul de avertizare.

Tip 1



Tip 2



10

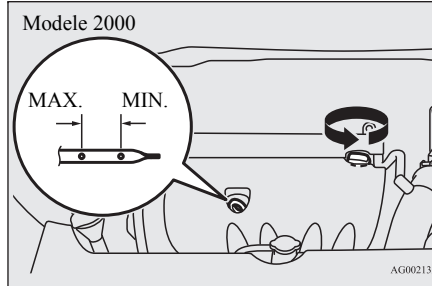
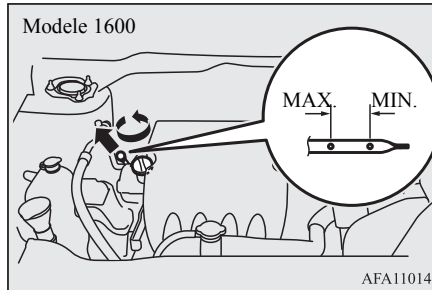
10-4 Întreținere

Ulei de motor

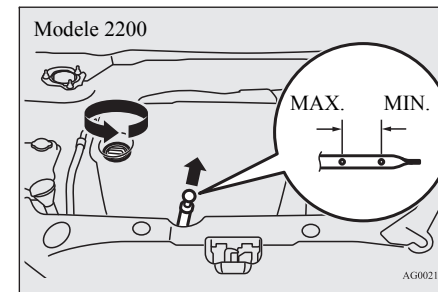
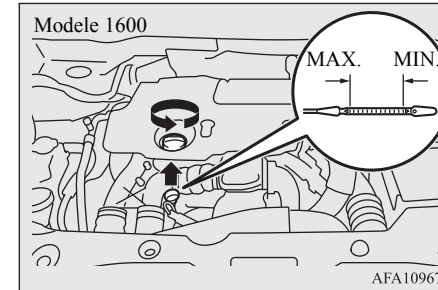
E01000404387

Verificare și completare ulei de motor

Vehicule pe benzină



Vehicule diesel



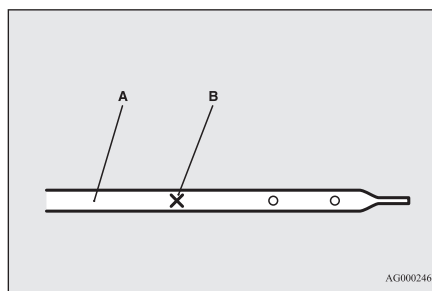
Uleiul de motor utilizat influențează semnificativ performanțele, durata de exploatare și pornirea ușoară a motorului. Uleiul trebuie să aibă calitatea și vâscozitatea corespunzătoare. În condiții normale de utilizare, toate motoarele consumă o anumită cantitate de ulei. De aceea, este important să verificați periodic

nivelul uleiului sau înainte de a porni la drum lung.

1. Parcați vehiculul pe o suprafață orizontală.
2. Opriți motorul.
3. Așteptați câteva minute.
4. Scoateți joja și curățați-o cu o cârpă curată.
5. Introduceți complet joja.
6. Scoateți joja și verificați nivelul uleiului; acesta trebuie să fie întotdeauna între marcajele indicate
7. Dacă nivelul uleiului este sub limita specificată, scoateți bușonul capacului chiu-lasei și adăugați cantitatea de ulei necesară pentru a ridica nivelul în intervalul specificat. Nu umpleți prea mult, pentru a nu defecta motorul. Asigurați-vă că uleiul este de tipul specificat și nu amestecați tipuri de ulei diferite.
8. După ce adăugați ulei, fixați capacul.
9. Confirmați nivelul uleiului, repetând pașii de la 4 la 6.

ATENȚIE

- La vehiculele cu motor diesel, în momentul arderii și eliminării funinginii acumulate în filtrul de particule, în ulei poate pătrunde combustibil, iar nivelul uleiului poate crește. Acest lucru nu indică existența unei defecțiuni. Cu toate acestea, dacă nivelul uleiului este în dreptul sau depășește marcajul „X” (B) de pe joja uleiului de motor (A), faceți schimbul de ulei de motor.

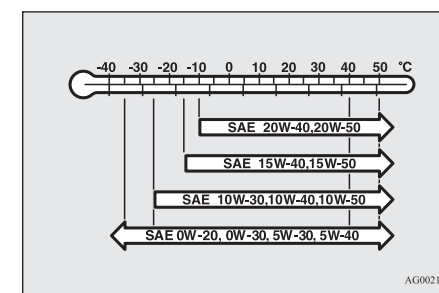


NOTĂ

- Uleiul de motor se va deteriora rapid dacă vehiculul este exploatat în condiții grele, care solicită scurtarea intervalelor dintre schimburi. Consultați programul de întreținere.
- Pentru informații privind aruncarea uleiului de motor uzat, consultați pagina 2-6.

Vâscozitate recomandată ulei de motor

Vehicule pe benzină



10

- Selectați uleiul de motor cu vâscozitate SAE corespunzătoare în funcție de temperatura exterioră. Uleiurile de motor SAE 0W-20, 0W-30, 5W-30 și 5W-40 pot fi utilizate doar dacă îndeplinesc specificațiile ACEA A3/B3, A3/B4 sau A5/B5 și API SG (sau superioare).
- Utilizați ulei de motor în conformitate cu următoarea clasificare:
 - Clasificare API: „Pentru service SM” sau superior
 - Ulei certificat ILSAC
 - Clasificare ACEA:

Lichid de răcire motor

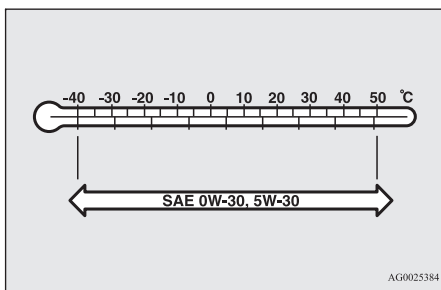
„Pentru service A1/B1, A3/B3, A3/B4 sau A5/B5”

NOTĂ

- Nu se recomandă utilizarea aditivilor, deoarece aceștia pot reduce eficiența aditivilor deja incluși în uleiul de motor. Este posibil ca ansamblul mecanic să se defecteze.

Vehicule diesel

10



■ Modele 1600

- Utilizați uleiul de motor următor.
 - Ulei de motor recomandat:
 - „TOTAL QUARTZ INEO FIRST 0W-30”
 - „TOTAL ACTIVA INEO ECS 5W-30”

10-6 Întreținere

■ Modele 2200

- Selectați uleiul de motor cu vâscozitate SAE corespunzătoare în funcție de temperatura exterioară.
- Utilizați ulei de motor în conformitate cu următoarea clasificare:
 - Clasificare ACEA:
 - „Pentru service C1, C2, C3 sau C4”
 - Specificație JASO:
 - „Pentru service DL-1”

Dacă aceste specificații nu sunt disponibile, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

NOTĂ

- Nu se recomandă utilizarea aditivilor, deoarece aceștia pot reduce eficiența aditivilor deja incluși în uleiul de motor. Este posibil ca ansamblul mecanic să se defecteze.

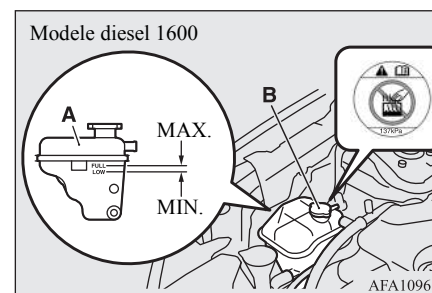
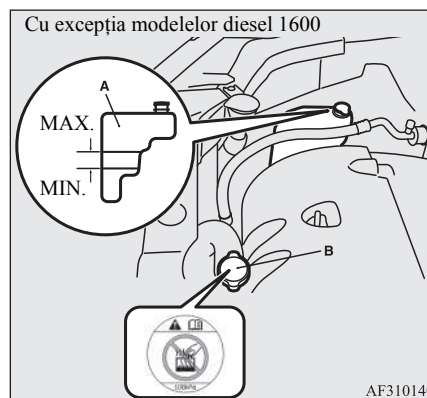
Lichid de răcire motor

E01000503437

Verificare nivel lichid de răcire

Vasul de expansiune transparent (A) se află în compartimentul motorului.

Nivelul lichidului de răcire din vas trebuie să fie între marcajele „LOW” (minim) și „FULL” (maxim), când se verifică cu motorul rece.



Adăugare lichid de răcire

Sistemul de răcire este un sistem închis, iar în mod normal pierderea de lichid trebuie să fie minimă. O scădere semnificativă a nivelului lichidului de răcire poate indica o scurgere. Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să verificați sistemul cât mai curând posibil. Dacă nivelul scade sub nivelul „LOW” (minim) în vasul de expansiune, deschideți capacul și adăugați lichid de răcire. De asemenea, dacă vasul de expansiune este complet gol, scoateți bușonul radiatorului (B) și adăugați lichid de răcire până când nivelul ajunge la ștutul de umplere.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu demontați bușonul radiatorului (B) dacă motorul este fierbinte. Sistemul de răcire este sub presiune, iar orice lichid de răcire fierbinte evacuat poate provoca arsuri grave.

Antigel

Lichidul de răcire motor conține un agent anticoroziv, etilen glicol. Unele piese ale motorului sunt fabricate din aliaj de aluminiu, iar pentru a preveni corodarea acestor componente lichidul de răcire trebuie înlocuit periodic.

■ Cu excepția modelelor diesel 1600

Utilizați „MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” sau un tip echivalent*.

*: lichid de răcire similar de calitate, pe bază de etilen glicol, fără silicați, amine, nitrați și borați, cu tehnologie care utilizează acizi organici.

Lichidul de răcire original MITSUBISHI MOTORS asigură protecție excelentă împotriva coroziunii și ruginii pentru toate tipurile de metal, inclusiv aluminiu și poate preveni înfundarea radiatorului, radiatorului de încălzire, chiulasei, blocului motor etc.

■ Modele diesel 1600

Utilizați „ALTECO Freecor DSC, BASF Glysantin Alu Protect Premium/G30 sau G33 sau Brugarolas Bradol 497”.

Acesta oferă o protecție excelentă împotriva coroziunii și ruginii pentru toate tipurile de metal, inclusiv aluminiu și poate preveni înfundarea radiatorului, radiatorului de încălzire, chiulasei, blocului motor etc.

Din cauza necesității unui agent anticoroziv, lichidul de răcire nu trebuie înlocuit cu apă, nici chiar pe timp de vară.

Lichid de răcire motor

Din cauza necesității unui agent anticoroziv, lichidul de răcire nu trebuie înlocuit cu apă, nici chiar pe timp de vară. Concentrația necesară de antigel diferă în funcție de temperatura exterioară prognozată.

Peste -35 °C: concentrație antigel 50%

Sub -35 °C: concentrație antigel 60%

⚠️ ATENȚIE

- Nu utilizați alcool sau antigel cu metanol sau orice amestec de lichid de răcire cu alcool sau antigel cu metanol. Utilizarea unui antigel necorespunzător poate duce la corodarea componentelor din aluminiu.
- Nu utilizați apă pentru a modifica concentrația lichidului de răcire.
- Concentrațiile mai mari de 60% vor afecta eficiența antigelului și a lichidului de răcire, precum și motorul.
- Nu completați doar cu apă.
Apa reduce calitățile de protecție împotriva ruginii și înghețului ale lichidului de răcire și are un punct de fierbere mai scăzut. De asemenea, poate deteriora sistemul de răcire în cazul în care îngheață. Nu utilizați apă de la robinet deoarece poate provoca coroziune și rugină.

Lichid de spălare

Pe vreme rece

Dacă temperaturile din regiunea dvs. scad sub punctul de îngheț, există pericolul ca lichidul de răcire din motor sau din radiator să înghețe și să provoace defectarea gravă a motorului și/sau a radiatorului. Adăugați o cantitate suficientă de antigel în lichidul de răcire pentru ca acesta să nu înghețe.

Concentrația trebuie verificată înaintea sezonului rece, iar dacă este cazul, în sistem trebuie adăugat antigel.

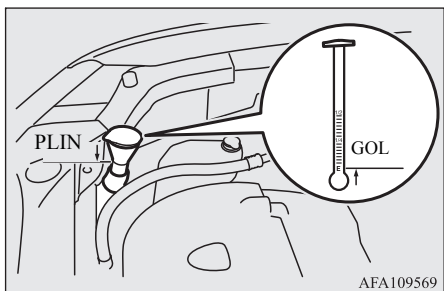
Lichid de spălare

E01000702227

10

Deschideți capacul rezervorului lichidului spălătorului și verificați nivelul lichidului cu ajutorul joiței.

Dacă nivelul este scăzut, adăugați lichid de spălare.



AFA109569

10-8 Întreținere

NOTĂ

- Rezervorul spălătorului conține lichid pentru spălarea parbrizului, lunetei și farurilor (dacă există în dotare).

Pe vreme rece

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a spălătoarelor la temperaturi scăzute, utilizați un lichid care să conțină antigel.

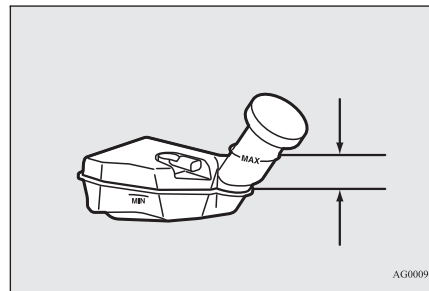
Lichid de frână/ambreiaj*

E01000800631

Lichidul de frână și cel de ambreiaj se află în același rezervor.

Verificare nivel lichid

Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcasele „MAX” și „MIN” de pe rezervor.



AG0009070

Nivelul lichidului este monitorizat de un plutitor. Dacă nivelul lichidului scade sub marcajul „MIN”, lampa de avertizare lichid de frână se aprinde.

Nivelul lichidului scade ușor odată cu uzura plăcuțelor de frână, dar acest lucru este normal.

Nivelul lichidului din pompa de frână trebuie verificat atunci când efectuați lucrări sub capotă. De asemenea, trebuie verificate posibilele scurgeri pe la sistemul de frânare.

Dacă nivelul lichidului scade semnificativ într-o perioadă scurtă de timp, acest lucru indică pierderi pe la sistemul de frânare.

Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să verificați vehiculul.

Tip lichid

Utilizați lichid de frână în conformitate cu

Baterie

DOT3 sau DOT4, dintr-un recipient sigilat. Lichidul de frână este higroscopic. Prea multă umezeală în lichidul de frână va influența negativ sistemul de frânare, reducând performanțele de frânare.

ATENȚIE

- Aveți grijă când manipulați lichid de frână, deoarece este dăunător ochilor și pielii și poate afecta și suprafețele vopsite.
- Utilizați numai lichidul de frână specificat. Nu amestecați și nu adăugați mărci diferite de lichid de frână, pentru a împiedica reacția chimică.
Nu permiteți contactul sau amestecul cu lichide pe bază de benzină; în caz contrar, lichidul de frână se va contamina. Garniturile se vor deteriora.
- Cu excepția operațiunilor de întreținere, bușonul rezervorului trebuie păstrat închis, pentru a împiedica degradarea lichidului de frână.
- Curățați bușonul înainte de demontare și închideți-l bine după efectuarea întreținerii.

Baterie

E01001203574

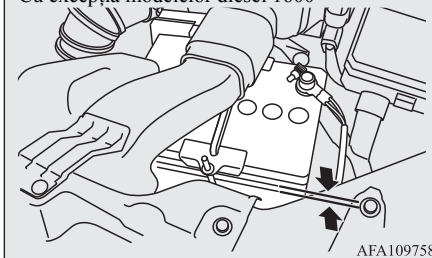
Starea bateriei este foarte importantă pentru pornirea rapidă a motorului și pentru funcționarea corespunzătoare a sistemului electric al vehiculului. Verificarea și îngrijirea periodică sunt foarte importante pe vreme rece.

NOTĂ

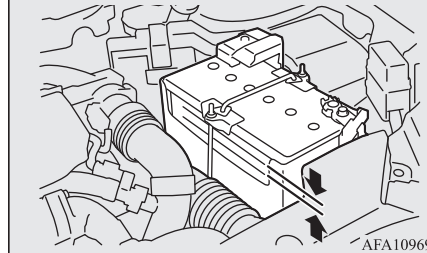
- După înlocuirea bateriei, datele sistemului electronic de comandă a transmisiei automate etc. vor fi șterse. Prin urmare, pot apărea șocuri la schimbarea treptelor de viteză. Șocurile se vor atenua după câteva schimbări în timpul deplasării.

Verificare nivel electrolit baterie

Cu excepția modelelor diesel 1600



Modele diesel 1600



Nivelul electrolitului trebuie să se situeze între limitele specificate pe carcasa bateriei. Completați cu apă distilată, dacă este cazul. Interiorul bateriei este împărțit în mai multe compartimente; scoateți capacul corespunzător fiecărui compartiment și completați cu apă distilată până la gradația superioară. Nu depășiți gradația superioară, deoarece lichidul se poate scurge în timpul deplasării, provocând defecțiuni.

Verificați nivelul electrolitului cel puțin o dată la patru săptămâni, în funcție de condițiile de utilizare.

Dacă bateria nu este utilizată, se va descărca în timp.

Verificați-o o dată pe lună și încărcați cu un curent de intensitate redusă, dacă este cazul.

Baterie

NOTĂ

- Cu excepția modelelor diesel 1600, pentru a completa cu apă distilată, demontați capacul superior și conducta.
- Consultați „Demontarea și montarea capacului superior și conductei” la pagina 10-10.

Demontarea și montarea capacului superior și a conduței

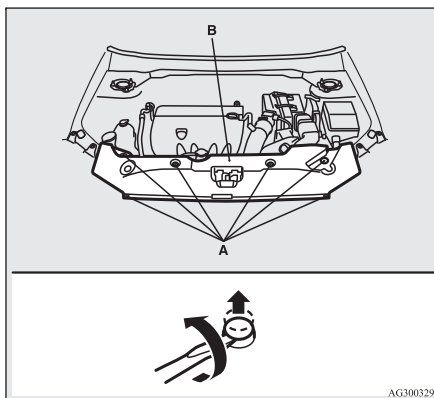
AVERTISMENT

- Treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF. Asigurați-vă că îmbrăcămintea nu se prinde în ventilator sau în cureaua de transmisie. Vă puteți răni.

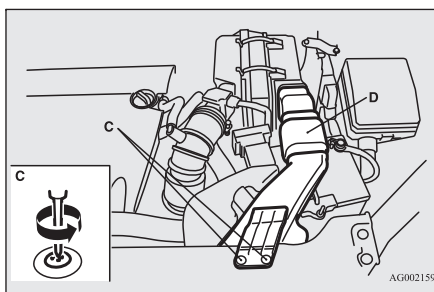
10

Demontare

1. Demontați clemele (A), apoi demontați capacul superior (B).



2. Demontați clemele (C), apoi demontați conducta de aer (D).

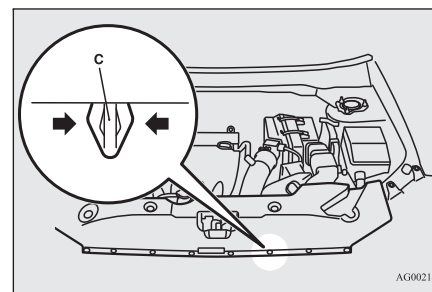


Montare

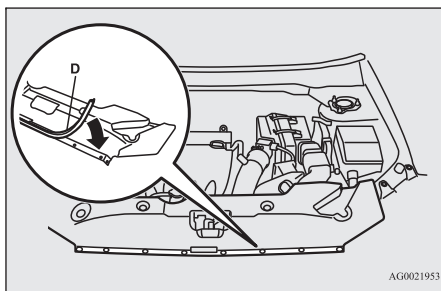
1. Montați conducta de aer (A), apoi strângeți clemele (B).



2. Scoateți capacul. Strângeți cu un clește capul clemii ornamentului (C) și demontați ornamentul.



3. Montați capacul superior, apoi prindeți ornamentul (D).

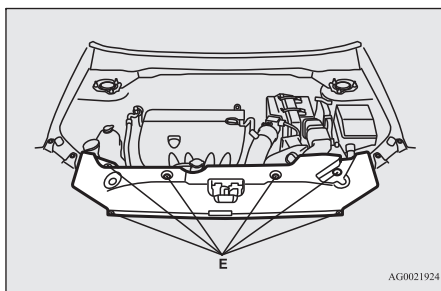


AG0021953

NOTĂ

- Prindeți ornamentul cu partea lată spre partea din față a vehiculului.

4. Montați clemele (E).



AG0021924

Pe vreme rece

Capacitatea bateriei este redusă la temperaturi scăzute. Aceasta este consecința inevitabilă a proprietăților sale chimice și fizice. Iată de ce o baterie rece, mai ales una care nu este încărcată complet, va oferi doar foarte puțin curent la pornire.

Vă recomandăm să verificați bateria înainte de începerea anotimpului rece și, dacă este cazul, încărcăți-o sau înlocuiți-o.

Acest lucru nu asigură doar o pornire sigură, dar o baterie păstrată încărcată are, de asemenea, o durată mai lungă de exploatare.

Deconectare și conectare

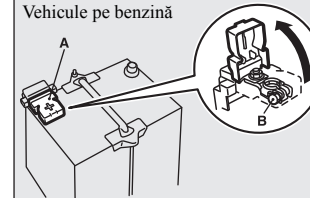
Pentru a deconecta cablul bateriei, opriți motorul, deconectați mai întâi borna negativă (-) și apoi borna pozitivă (+). La conectarea bateriei, conectați mai întâi borna pozitivă (+) și apoi borna negativă (-).

NOTĂ

- Deschideți capacul bornei (A) înainte de conectarea sau deconectarea bornei pozitive (+) a bateriei.
- Slăbiți piulița (B) și apoi deconectați cablul de la borna pozitivă (+) a bateriei.

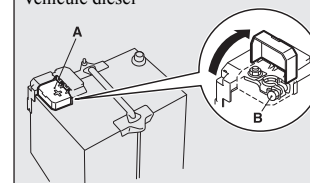
NOTĂ

Vehicule pe benzină



AFZ101135

Vehicule diesel



AFZ101324

10

AVERTISMENT

- Nu vă apropiați cu scântei, țigări și flăcări de baterie, deoarece aceasta poate exploda.
- Electrolitul bateriei este extrem de coroziv. Nu permiteți contactul electrolitului cu ochii, pielea, îmbrăcămintea sau cu suprafețele vopsite ale vehiculului. Electrolitul vărsat trebuie clătit imediat cu multă apă. Iritarea ochilor sau a pielii din cauza contactului cu electrolitul necesită îngrijire medicală imediată.

Anvelope

AVERTISMENT

- **Asigurați o ventilare adecvată când încărcați sau utilizați bateria într-un spațiu închis.**

ATENȚIE

- Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
- Nu deconectați niciodată bateria dacă contactul sau modul de funcționare este în poziția ON. În caz contrar, componentele sistemului electric s-ar putea defecta.
- Nu scurtcircuitați niciodată bateria. Este posibil ca aceasta să se supraîncălzească și să se deterioreze.
- Dacă bateria urmează să fie încărcată rapid, deconectați mai întâi cablurile acesteia.
- Pentru a evita scurtcircuitarea, asigurați-vă că deconectați mai întâi borna negativă (-).
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați în preajma bateriei.
- Nu vărsați acid sulfuric (electrolitul bateriei) pe piesele din apropierea bateriei, piesele din plastic etc., deoarece acesta le poate păta, fisura sau decolora.
Dacă totuși se întâmplă acest lucru, ștergeți-le cu o cârpă moale, piele de căprioară sau un material asemănător și cu o soluție de apă cu detergent neutru, apoi clătiți imediat cu multă apă.

10

NOTĂ

- Păstrați bornele curate. După conectarea bateriei, ungeți cu vaselină pentru protejarea bornelor. Pentru a curăța bornele, utilizați apă caldă.
- Verificați dacă bateria este montată corespunzător și dacă nu se poate mișca în timpul deplasării. De asemenea, verificați strângerea fiecărei borne.
- Dacă nu utilizați vehiculul o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateria și depozitați-o într-un loc unde lichidul bateriei nu va îngheța. Bateria trebuie păstrată întotdeauna complet încărcată.

Anvelope

E01001300255

AVERTISMENT

- **Deplasarea cu anvelope uzate sau umflate necorespunzător poate provoca pierderea controlului sau explozia acestora, care poate duce la un accident cu consecințe grave sau chiar fatale.**

10-12 Întreținere

Presiune de umflare anvelope

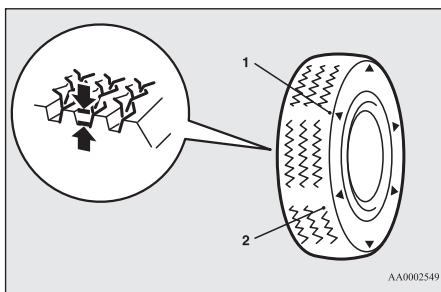
Articol	Dimensiune anvelope	Față	Spate	La tractarea unei remorci	
				Față	Spate
Anvelopă normală	215/65R16 98H	2,4 bari (35 psi) [240 kPa]*, 2,6 bari (38 psi) [260 kPa]		2,4 bari (35 psi) [240 kPa]*, 2,6 bari (38 psi) [260 kPa]	
	215/70R16 100H	2,6 bari (38 psi) [260 kPa]		2,6 bari (38 psi) [260 kPa]	
	215/60R17 96H	2,2 bari (32 psi) [220 kPa]		2,2 bari (32 psi) [220 kPa]	
	225/55R18 98V 225/55R18 98H	2,2 bari (32 psi) [220 kPa]		2,2 bari (32 psi) [220 kPa]	
	P225/55R18 97H	2,2 bari (32 psi) [220 kPa], 2,3 bari (33 psi) [230 kPa]*		2,2 bari (32 psi) [220 kPa], 2,3 bari (33 psi) [230 kPa]*	
Roată de rezervă compactă	T155/90D16	4,2 bari (60 psi) [420 kPa]		—	
	215/65R16	2,4 bari (35 psi) [240 kPa]		—	
	215/70R16	2,6 bari (35 psi) [260 kPa]		—	

*: vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina

Verificați presiunea în toate anvelopele când acestea sunt reci; dacă presiunea este prea mică sau prea mare, reglați-o la valoarea specificată. După reglarea presiunii în anvelope, verificați dacă acestea prezintă deformări sau pierderi de aer. Asigurați-vă că supapele au capace.

Anvelope

Stare anvelope



- 1- Locație indicator de uzură profil
2- Indicator de uzură profil

10

Verificați dacă anvelopele prezintă tăieturi, crăpături sau alte deteriorări. Înlocuiți anvelopele dacă observați tăieturi sau crăpături adânci. De asemenea, verificați să nu existe bucăți de metal sau pietricele prinse în structura anvelopelor.

Utilizarea anvelopelor uzate poate fi foarte periculoasă din cauza riscului ridicat de derapaj sau acvaplanare. Grosimea profilului anvelopelor trebuie să depășească 1,6 mm pentru ca anvelopele să respecte cerințele minime pentru utilizare.

Dacă anvelopele sunt prevăzute cu indicatori de uzură profil, aceștia vor apărea pe măsură ce anvelopa se uzează, indicând astfel că anvelopa nu mai întrunește cerințele minime pentru a fi

10-14 Întreținere

utilizată. Dacă apar acești indicatori de uzură, anvelopele trebuie înlocuite cu unele noi.

În cazul vehiculelor cu tracțiune integrală, dacă trebuie înlocuită una dintre anvelope, înlocuiți-le pe toate.

ATENȚIE

- Utilizați întotdeauna anvelope de aceeași dimensiune, tip, marcă și care să nu prezinte diferențe de uzură. Utilizarea anvelopelor de dimensiuni, tip și mărci diferite va face ca temperatura uleiului diferențialului să crească, provocând defectarea sistemului de transmisie. În plus, trenul de rulare va fi supus unor sarcini excesive. Este posibil să apară scurgeri de ulei, blocarea diferitelor mecanisme sau alte defecțiuni grave.

Înlocuire jante și anvelope

ATENȚIE

- Evitați utilizarea unor anvelope de dimensiuni diferite față de cele din tabel și utilizarea combinată a diferitelor tipuri de anvelope, deoarece acest lucru poate afecta siguranța condusului. Consultați „Jante și anvelope” la 11-12.
- Chiar dacă o jantă are aceeași dimensiune și același deport ca și tipul de jantă specificat, forma sa poate împiedica montarea corectă. Înainte de a utiliza jantele pe care le aveți, vă recomandăm să consultați un specialist.

ATENȚIE

- Deoarece vehiculul este echipat cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, trebuie utilizate numai jante originale MITSUBISHI MOTORS.

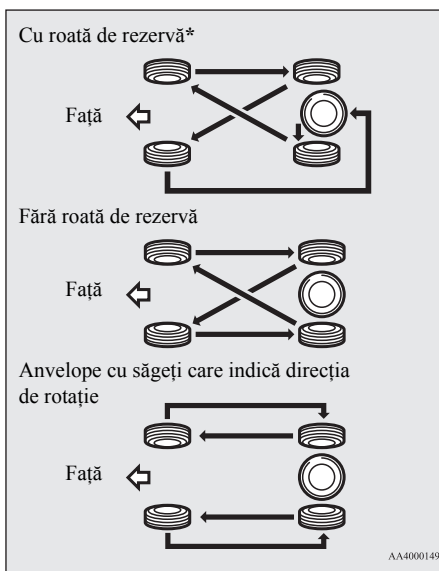
Dacă utilizați alt tip de jante, există riscul apariției pierderilor de aer și defectării senzorilor, deoarece aceștia nu vor putea fi montați corespunzător.

Consultați „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)” la pagina 6-55.

Rotație anvelope

Uzura anvelopelor variază în funcție de starea vehiculului, starea carosabilului și stilul de condus al șoferului. Pentru a egaliza uzura anvelopelor și pentru a prelungi durata de exploatare a acestora, se recomandă să schimbați între ele anvelopele după ce ați descoperit urme de uzură anormală sau oricând se constată că diferența de uzură între anvelopele față și spate este vizibilă.

Când schimbați între ele anvelopele, verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este de obicei provocată de presiunea, geometria și echilibrarea necorespunzătoare sau de frânări violente. Vă recomandăm să verificați aceste probleme pentru a determina cauza uzurii inegale a profilului.



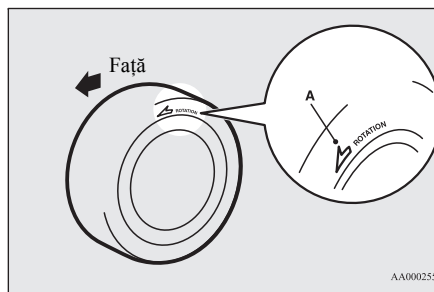
*: dacă roata de rezervă diferă de roata standard, nu efectuați rotația anvelopelor utilizând roata de rezervă.

ATENȚIE

- O roată de rezervă compactă poate fi montată temporar în locul unei anvelope scoase la rotație. Totuși, aceasta nu trebuie inclusă în ordinea obișnuită de rotație a anvelopelor.

ATENȚIE

- Dacă anvelopele au săgeți (A) care indică direcția corectă de rotație, schimbați între ele roțile față și spate de pe partea stângă a vehiculului, iar cele de pe partea dreaptă separat. Păstrați fiecare anvelopă pe partea inițială. La montarea anvelopelor, asigurați-vă că săgețile indică direcția de rotație când vehiculul se deplasează spre înainte. Anvelopele ale căror săgeți indică o direcție greșită nu se vor comporta corespunzător.



ATENȚIE

- Evitați utilizarea combinată a diferitelor tipuri de anvelope. Utilizarea anvelopelor de tipuri diferite poate afecta performanțele și siguranța vehiculului.

Anvelope de iarnă

Anvelopele de iarnă sunt recomandate pentru rularea pe zăpadă sau pe gheață. Pentru a păstra stabilitatea, montați anvelope de iarnă de aceeași dimensiune și cu același profil la toate cele patru roți. O anvelopă de iarnă uzată mai mult 50% nu mai este corespunzătoare pentru utilizare.

Nu utilizați anvelope de iarnă care nu respectă specificațiile.

ATENȚIE

- Respectați viteza maximă admisă pentru rularea cu anvelope de iarnă, precum și limita legală de viteză.
- Deoarece vehiculul este echipat cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, trebuie utilizate numai jante originale MITSUBISHI MOTORS. Dacă utilizați alt tip de jante, există riscul apariției pierderilor de aer și defectării senzorilor, deoarece aceștia nu vor putea fi montați corespunzător. Consultați „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)” la pagina 6-55.

NOTĂ

- Legile și reglementările privind rularea cu anvelope de iarnă (viteza de rulare, modul de utilizare, tipul etc.) variază. Informați-vă și respectați legile și reglementările în vigoare din zona în care vă deplasați.

Înlocuire cauciuc lamă ștergător

NOTĂ

- Dacă vehiculul dvs. utilizează piulițe cu guler, înlocuiți-le cu piulițe conice atunci când utilizați jante din oțel.

Lanțuri antiderapante

Dacă trebuie să utilizați lanțuri antiderapante, asigurați-vă că sunt montate doar la roțile motrice (față), în conformitate cu instrucțiunile producătorului. La vehiculele cu tracțiune integrală, la care forța de tracțiune este distribuită mai ales pe roțile din spate, lanțurile antiderapante trebuie montate pe roțile din față.

Utilizați numai lanțuri antiderapante proiectate pentru utilizarea cu anvelopele montate pe vehicul: utilizarea unor lanțuri de dimensiuni sau tip incorrect poate provoca deteriorarea caroseriei vehiculului.

Înainte de a monta lanțuri antiderapante, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS. Înălțimea maximă a lanțurilor este prezentată mai jos.

Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Înălț. max. lanț [mm]
215/70R16 215/65R16	16 x 6 1/2 J	9 mm
215/60R17	17 x 6 1/2 J	
225/55R18*	18 x 7 J	

10-16 Întreținere

La deplasarea cu lanțuri antiderapante, nu conduceți cu o viteză mai mare de 50 km/h. Dacă ajungeți pe drumuri care nu sunt acoperite cu zăpadă, demontați imediat lanțurile antiderapante.

ATENȚIE

- Exersați montarea lanțurilor înainte de a avea nevoie de acestea. Nu așteptați să fiți ajutați de alți oameni în frig.
- Alegeți o porțiune de drum curată, rectilinie a drumului, unde puteți opri și totuși să fiți vizibil când montați lanțurile.
- Nu montați lanțurile înainte de a avea nevoie de ele. În caz contrar, veți uza anvelopele și suprafața de rulare.
- După ce ați condus aproximativ 100-300 de metri, opriți și strângeți încă o dată lanțurile.
- Conduceți cu atenție și nu depășiți 50 km/h. Rețineți că lanțurile antiderapante nu sunt destinate prevenirii accidentelor.
- Când montați lanțuri antiderapante, aveți grijă să nu deteriorați jantele sau caroseria.
- Nu montați lanțuri antiderapante pe o roată de rezervă compactă. Dacă una din roțile dintre față are pană, înlocuiți-o cu una dintre roțile spate și montați roata de rezervă înainte de a monta lanțul antiderapant.
- În timpul deplasării, o jantă din aluminiu poate fi deteriorată de un lanț antiderapant. Când montați un lanț antiderapant pe o jantă din aluminiu, aveți grijă ca nicio parte a lanțului să nu intre în contact cu janta.

ATENȚIE

- Scoateți capacele roților înainte de a monta lanțuri antiderapante, în caz contrar acestea se pot deteriora. (Consultați pagina 8-19.)
- Când montați sau demontați un lanț antiderapant, aveți grijă să nu vă răniți mâinile sau alte părți ale corpului în marginile ascuțite ale caroseriei.

NOTĂ

- Legile și reglementările privind utilizarea lanțurilor antiderapante variază. Respectați întotdeauna legile și reglementările locale. În cele mai multe dintre țări, este interzis prin lege să utilizați lanțuri antiderapante pe drumuri fără zăpadă.

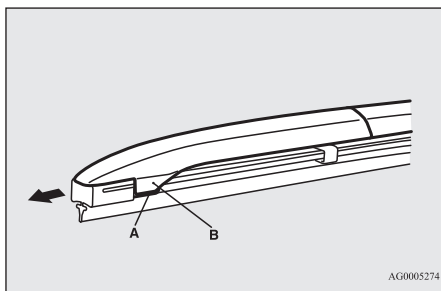
Înlocuire cauciuc lamă ștergător

E01002600327

Lame ștergătoare de parbriz

1. Ridicați brațul ștergătorului de pe parbriz.
2. Trageți lama ștergătorului până când opritorul (A) se desprinde din cârlig (B). Trageți de lama ștergătorului pentru a o scoate.

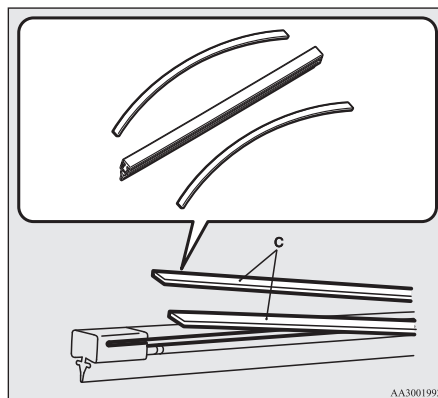
Înlocuire cauciuc lamă ștergător



NOTĂ

- Nu lăsați brațul ștergătorului să cadă pe parbriz. Această manevră poate sparge geamul.

- Prindeți opritoarele (C) pe noua lamă a ștergătorului.
Pentru a vă asigura că opritoarele se aliniază corespunzător în timpul fixării, consultați imaginea.

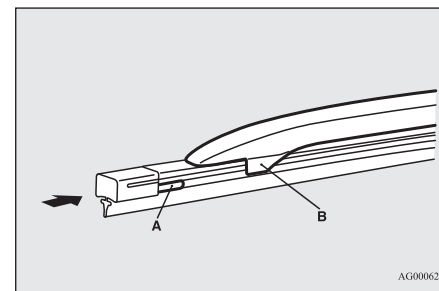


- Introduceți lama ștergătorului în braț, începând cu capătul opus celui pe care s-a montat opritorul. Cârligul (B) trebuie montat corect în canelurile lamei.

NOTĂ

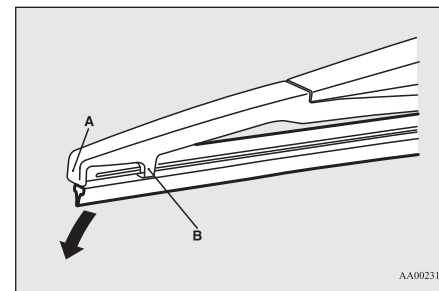
- Dacă opritorul nu este furnizat împreună cu lama nouă, utilizați opritorul lamei vechi.

- Împingeți lama ștergătorului până când cârligul (B) se fixează bine în opritor (A).



Lame ștergător de lunetă

- Ridicați brațul ștergătorului de pe geam.
- Trageți de lamă în jos pentru a o desprinde din opritorul (A) din capătul brațului ștergătorului. Trageți de lama ștergătorului pentru a o scoate.
- Introduceți lama nouă prin cârligul (B) de pe brațul ștergătorului.



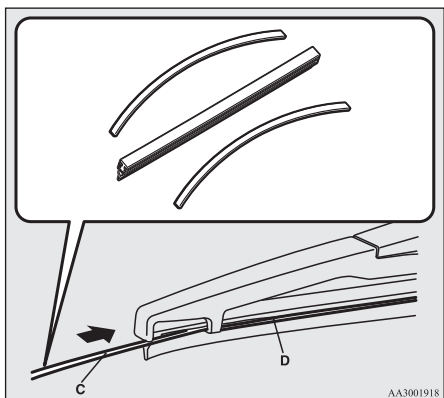
Întreținere generală

NOTĂ

- Nu permiteți brațului ștergătorului să cadă pe geam; este posibil ca geamul să se spargă.

4. Fixați bine opritorul (C) în canelura (D) lamei ștergătorului.

Pentru a vă asigura că opritoarele se aliniază corespunzător în timp ce le introduceți în canelură, consultați imaginea.



10

NOTĂ

- Dacă opritorul nu este furnizat împreună cu lama nouă, utilizați opritorul lamei vechi.

10-18 Întreținere

Întreținere generală

E01002700520

Scurgeri de combustibil, lichid de răcire motor, ulei și gaze de eșapament

Verificați sub caroserie dacă există scurgeri de combustibil, lichid de răcire motor, ulei sau gaze de eșapament.

AVERTISMENT

- Dacă observați o scurgere suspectă de combustibil sau dacă simțiți miros de combustibil, solicitați asistență unității de service autorizate MITSUBISHI MOTORS.

Funcționare lămpi interioare și exterioare

Aționați maneta pentru a verifica dacă toate lămpile funcționează corespunzător.

Dacă lămpile nu se aprind, cauza probabilă este o siguranță arsă sau un bec defect. Verificați mai întâi siguranțele. Dacă nu există siguranțe arse, verificați becurile lămpilor.

Pentru informații referitoare la verificarea și înlocuirea siguranțelor și becurilor, consultați

„Siguranțe” la pagina 10-19 și „Înlocuire becuri lămpi” la pagina 10-25.

Dacă siguranțele și becurile sunt funcționale, vă recomandăm să verificați și să reparați vehiculul.

Funcționare instrumente, indicatoare și lămpi de avertizare/control

Porniți motorul pentru a verifica funcționarea tuturor instrumentelor, indicatoarelor și lămpilor de avertizare/control.

Dacă sunt probleme, vă recomandăm să verificați vehiculul.

Ungere balamale și încuietori

Verificați toate încuietorile și balamalele și, dacă este cazul, ungeți-le.

Pe vreme rece și pe ninsoare

E01002800361

Fante de aerisire

Fantele de aerisire din fața parbrizului trebuie curățate cu peria după o ninsoare abundentă,

astfel încât funcționarea sistemelor de încălzire și aerisire să nu fie afectată.

Chedere

Pentru a preveni înghețul chederelor ușilor, capotei etc., acestea trebuie tratate cu vaselină siliconică.

Echipament opțional

Pe timpul iernii ar fi bine să aveți la dvs. o lopată sau o lopată cu mâner scurt pentru a putea curăța zăpada dacă rămâneți blocat. De asemenea, sunt utile o perie de mici dimensiuni pentru curățarea zăpezii de pe vehicul precum și o racletă din plastic pentru parbriz și lunetă.

Siguranțe fuzibile

E01002900564

Siguranțele fuzibile se vor topi pentru a împiedica apariția unui incendiu dacă apare o tensiune prea mare prin anumite sisteme electrice.

În cazul unei siguranțe fuzibile topite, vă recomandăm să verificați vehiculul.

Pentru siguranțe fuzibile, consultați „Intensitate siguranțe” la pagina 10-21.

⚠️ AVERTISMENT

- Siguranțele fuzibile nu trebuie înlocuite cu niciun alt sistem. Dacă nu se montează siguranța fuzibilă corespunzătoare există oricând pericol de incendiu, distrugerea proprietății sau deces.

Siguranțe

E01003002250

Locație panou de siguranțe

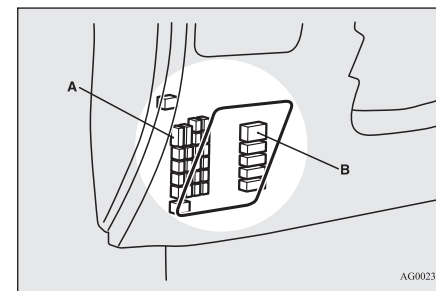
Pentru a preveni defectarea sistemului electric ca urmare a unui scurtcircuit sau a supra-solicitării, fiecare circuit dispune de o siguranță.

Există panouri de siguranțe în habitacul și în compartimentul motor.

Habitacul (vehicule LHD)

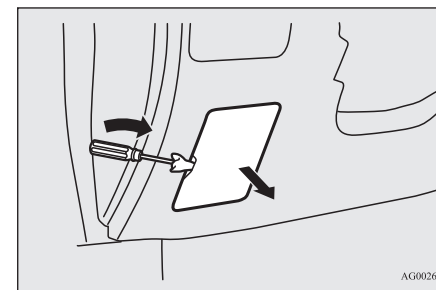
Panoul de siguranțe din habitacul se află în spatele capacului din fața scaunului șoferului, în locul indicat în imagine.

Siguranțe fuzibile



- A- Panou de siguranțe principal
B- Panou de siguranțe secundar

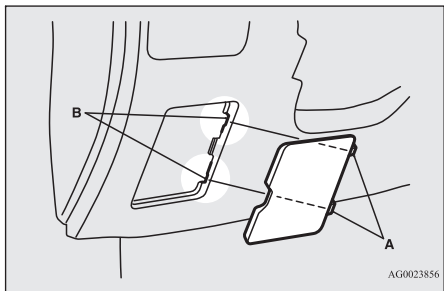
1. Introduceți o șurubelniță cu cap lat în creștătura capacului panoului de siguranțe și trageți ușor pentru a-l demonta.



2. Pentru a monta capacul siguranțelor, aliniați cârligul capacului panoului de siguranțe (A) cu clema (B) de pe planșa de bord și împingeți capacul la loc.

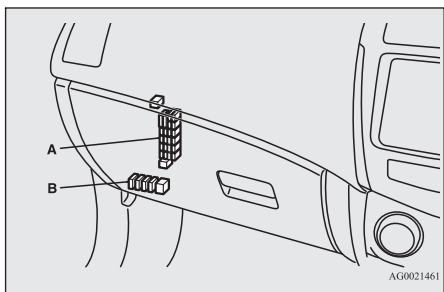
10

Siguranțe



Habitaclu (vehicule RHD)

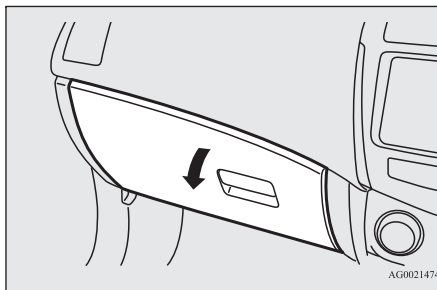
10 Panoul de siguranțe din habitaclu se află în spatele torpedoului, în poziția indicată în imagine.



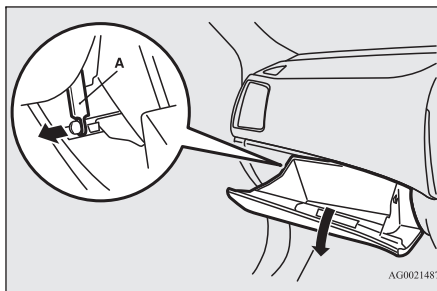
A- Panou de siguranțe principal
B- Panou de siguranțe secundar

Panou de siguranțe principal

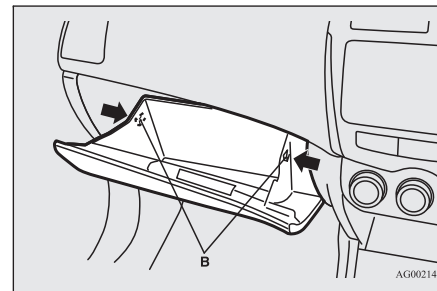
1. Deschideți torpedoul.



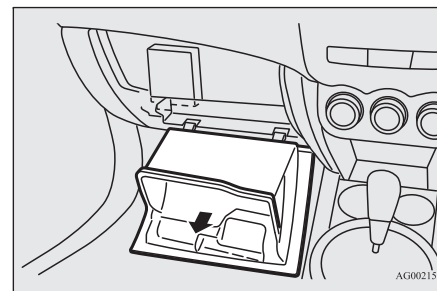
2. Trageți spre stânga tija (A) din partea stângă a torpedoului.



3. În timp ce apăsați pe partea laterală a torpedoului, desprindeți cârligele stânga și dreapta (B) și coborâți torpedoul.



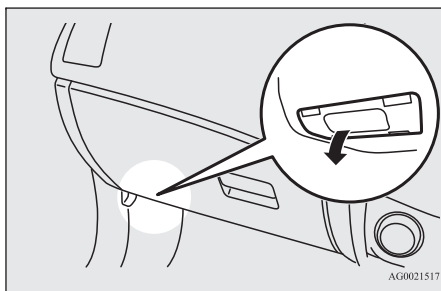
4. Demontați prinderea torpedoului și apoi scoateți-l.



Panou de siguranțe secundar

1. Demontați capacul din partea inferioară a torpedoului.

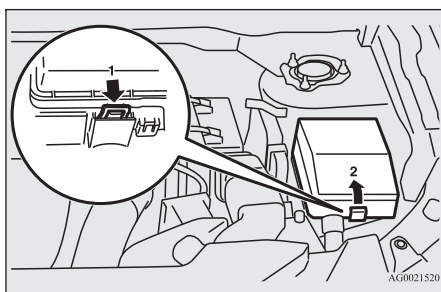
Siguranțe



AG0021517

Compartiment motor

În compartimentul motor, panoul de siguranțe este amplasat în locul indicat în imagine.



AG0021520

- 1- Apăsați butonul.
- 2- Scoateți capacul.

Intensitate siguranțe

Intensitatea siguranțelor și denumirea sistemului electric protejat de acestea sunt indicate pe interiorul capacului panoului siguranțe (vehicule LHD) sau pe interiorul torpedoului (vehicule RHD) și pe interiorul capacului panoului de siguranțe (din compartimentul motor).

Tabel cu localizarea siguranțelor din habitacul

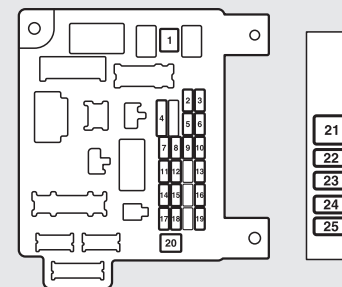
NOTĂ

- Siguranțele de rezervă se regăsesc pe capacul panoului cu siguranțe din compartimentul motor. Utilizați întotdeauna siguranțe de aceeași intensitate pentru înlocuirea celor arse.

Localizare siguranțe din habitacul (LHD)

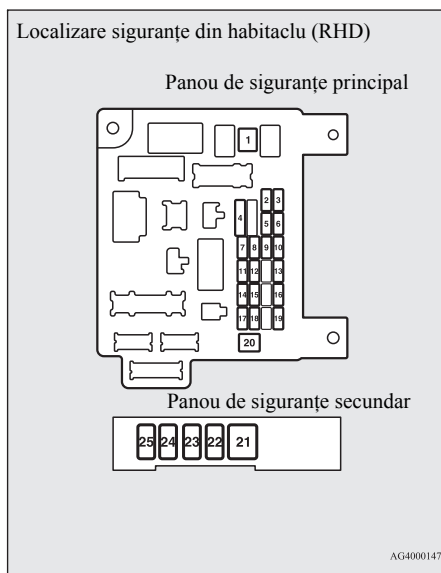
Panou de siguranțe principal

Panou de siguranțe secundar



AG4000150

Siguranțe



10

Nr.	Simbol	Sistem electric	Intensitate
1		Sistem de încălzire	30 A* ¹
2	STOP	Stopuri pe frână (lămpi pe frână)	15 A
3		Lampă de ceață spate	10 A* ²
4		Ștergătoare de parbriz	30 A

Nr.	Simbol	Sistem electric	Intensitate
5		Opțiune	10 A
6		Încuietori uși	20 A
7		Radio	15 A
8		Releu unitate de comandă	7,5 A
9		Lămpi habitacul (Plafoniere)	15 A
10		Lumini de avarie	15 A
11		Ștergător lunetă	15 A
12		Instrumente	7,5 A
13		Brichetă/ Priză accesorii	15 A
14		Contact	10 A
15		Trapă de plafon	20 A
16		Oglinzi retrovizoare exterioare	10 A
17		Tracțiune integrală	10 A
18		Lămpi marșarier (Lămpi marșarier)	7,5 A
19		Priză accesorii	15 A
20		Comenzi geamuri electrice	30 A* ¹

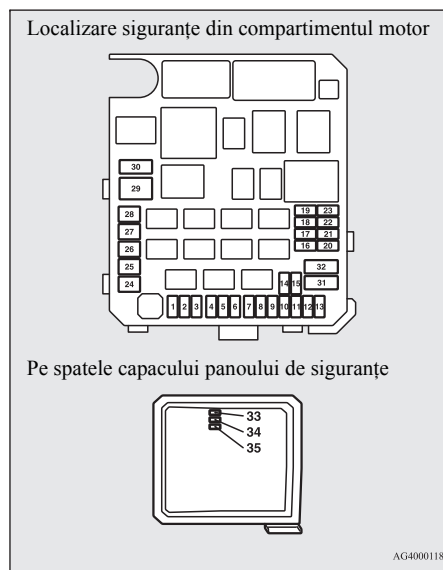
Nr.	Simbol	Sistem electric	Intensitate
21		Dezaburire lunetă	30 A* ¹
22		Oglinzi exterioare încălzite	7,5 A
23		Scaun reglabil electric pasager	25 (20) A
24		Scaun reglabil electric șofer	25 (20) A
25		Scaun încălzit	30 A

*¹: siguranță fuzibilă*²: chiar dacă vehiculul este echipat cu lampă de ceață spate, este posibil ca vehiculul să nu fie echipat cu siguranță pentru această lampă.

- Este posibil ca unele siguranțe să nu fie montate pe vehiculul dvs., în funcție de modelul sau specificațiile acestuia.
- Tabelul de mai sus prezintă echipamentul principal protejat de fiecare siguranță.

Siguranțe

Tabel cu localizarea siguranțelor din compartimentul motorului




Nr.	Simbol	Sistem electric	Intensitate
1		Proiectoare de ceață	15 A
2		Motor	7,5 A
3	A/T AMT	Transmisie automată	20 A
4		Claxon	10 A

Nr.	Simbol	Sistem electric	Intensitate
5		Alternator	7,5 A
6		Spălător faruri	20 A
7		Aer condiționat	10 A
8		ETV/ventilator radiator de ulei (SST cu ambreiaj dublu)	15 A
9		Claxon de siguranță	20 A
10		Dispozitiv de dezghețare ștergătoare	15 A
11	—	—	—
12	PIGATE	Hayon acționat electric	30 A
13	DRL	Lumini de zi	10 A
14		Fază lungă far (stânga)	10 A
15		Fază lungă far (dreapta)	10 A
16		Fază scurtă far (stânga)	Xenon 20 A
17		Fază scurtă far (dreapta)	Xenon 20 A

Nr.	Simbol	Sistem electric	Intensitate
18		Fază scurtă far (stânga)	Halogen 10 A
19		Fază scurtă far (dreapta)	Halogen 10 A
20		MOTOR	10 A
21		Bobină de inducție	10 A
22		MOTOR	20 A
		Încălzire combustibil	25 A
23		Pompă combustibil	15 A
24		Demaror	30 A* ¹
25	—	—	—
26	(ABS)	Sistem antiblocare frâne	40 A* ¹
27	(ABS)	Sistem antiblocare frâne	30 A* ¹
28		Motor ventilator condensator aer condiționat	30 A* ¹
29		Motor ventilator radiator	40 A* ¹
30	IOD	IOD	30 A
31		Amplificator audio	30 A

Întreținere 10-23

Siguranțe

Nr.	Sim-bol	Sistem electric	Inten-sitate
32		Diesel	30 A
33	—	Rezervă	10 A
34	—	Rezervă	15 A
35	—	Rezervă	20 A

*1: siguranță fuzibilă

- Este posibil ca unele siguranțe să nu fie montate pe vehiculul dvs., în funcție de modelul sau specificațiile acestuia.
- Tabelul de mai sus prezintă echipamentul principal protejat de fiecare siguranță.

10

Panoul siguranțe nu conține siguranțe de rezervă de 7,5 A, 25 A sau 30 A. Dacă una dintre aceste siguranțe este arsă, înlocuiți-o cu una dintre următoarele siguranțe.

7,5 A: siguranță de rezervă de 10 A

25 A: siguranță de rezervă de 20 A

30 A: siguranță 30 A amplificator audio

La utilizarea unei siguranțe de rezervă, înlocuiți-o cu una de intensitate corectă cât mai curând posibil.

Identificare siguranță

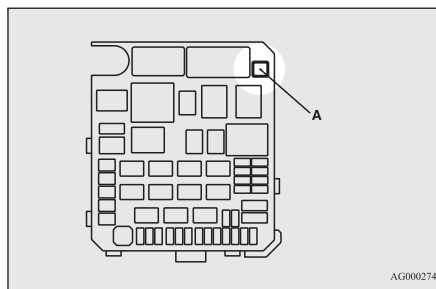
Intensitate	Culoare
7,5 A	Maro

10-24 Întreținere

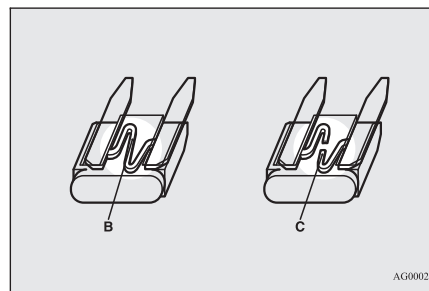
Intensitate	Culoare
10 A	Roșu
15 A	Albastru
20 A	Galben
25 A	Natural (alb)
30 A	Verde (siguranță)/roz (siguranță fuzibilă)
40 A	Verde (siguranță fuzibilă)

Înlocuire siguranțe

1. Înainte de a înlocui o siguranță, decuplați întotdeauna circuitul respectiv și treceți contactul în poziția „LOCK” sau modul de funcționare în poziția OFF.
2. Luați penseta pentru siguranțe (A) din interiorul panoului de siguranțe din compartimentul motorului.



3. Consultați tabelul cu intensitatea siguranțelor și verificați siguranța responsabilă de problema respectivă.

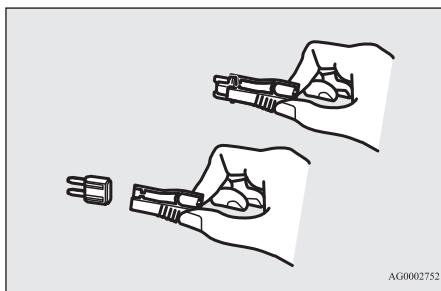


- B- Siguranță OK
C- Siguranță arsă

NOTĂ

- Dacă un sistem nu funcționează, dar siguranța respectivă nu este arsă, este posibil ca sistemul să fie defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul.

4. Utilizați penseta pentru a introduce o siguranță nouă, de aceeași intensitate. Asigurați-vă că introduceți siguranța în aceeași locație din panoul de siguranțe.



AG0002752

ATENȚIE

- Dacă siguranța nouă se arde din nou după scurt timp, vă recomandăm să verificați sistemul electric pentru a identifica și remedia cauza.
- Nu utilizați niciodată o siguranță cu o intensitate mai mare decât cea specificată (cum ar fi un cablu sau o sârmă). În caz contrar, cablurile circuitului este posibil să se supraîncălzească și să provoace un incendiu.

Înlocuire becuri lămpi

E01003100488

Înainte de a înlocui un bec, asigurați-vă că lampa este stinsă. Nu atingeți sticla unui bec nou direct cu degetele; amprenta de grăsime lăsată pe sticlă se evaporă la încălzirea becului, iar vaporii se condensează pe reflector, aburindu-i suprafața.

ATENȚIE

- Imediat după ce au fost stinse, becurile sunt foarte fierbinți. Când înlocuiți un bec, așteptați să se răcească suficient înainte de a-l atinge. În caz contrar, vă puteți arde.
- Nu montați becuri cu LED disponibile pe piață. Este posibil ca becurile cu LED disponibile pe piață să afecteze funcționarea vehiculului și să prevină funcționarea corectă a lămpilor și altor echipamente ale vehiculului.

NOTĂ

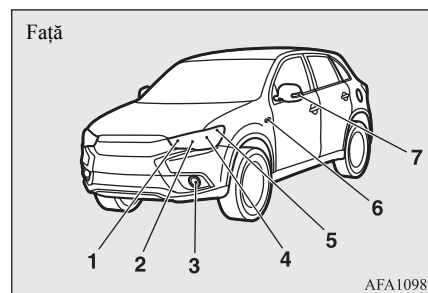
- Dacă nu sunteți sigur de modalitatea de efectuare a lucrărilor, vă recomandăm să consultați un specialist.
- Fiți atenți să nu zgâriați caroseria vehiculului atunci când demontați o lampă sau o lentilă.
- Pe timp de ploaie sau după spălarea vehiculului, este posibil ca farurile să se aburească pe interior. Este același fenomen care apare atunci când se aburesc geamurile pe vreme umeză și nu indică o problemă de funcționare. La aprinderea lămpii respective, căldura degajată va îndepărta condensul. Totuși, dacă pătrunde apă în interiorul lămpii, vă recomandăm să verificați lampa.

Înlocuire becuri lămpi

Putere becuri

Când înlocuiți un bec, utilizați unul nou de aceeași putere și culoare.

Exterior



AFA109820

- Față
- 1- Semnalizatoare față: 21 W (WY21W)
 - 2- Faruri, fază lungă: 60 W (HB3)
 - 3- Tip 1
Proiectoare de : 35 W (H8)
ceață*¹
Lumini de zi*¹ : 13 W (P13W)
 - Tip 2
Proiectoare de : 55 W (H11)
ceață*¹
 - 4- Faruri, fază scurtă
Halogen : 55 W (H11)
Faruri cu xenon*²: 35 W
 - 5- Lumini de poziție: 5 W (W5W)

Întreținere 10-25

Înlocuire becuri lămpi

6- Semnalizatoare laterale (pe aripă)*¹, *²: 5 W

7- Semnalizatoare laterale (pe oglinzile exterioare)*¹

*¹: dacă există în dotare

*²: pentru înlocuirea becurilor, apălați la o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Codurile dintre paranteze indică tipul de becuri.

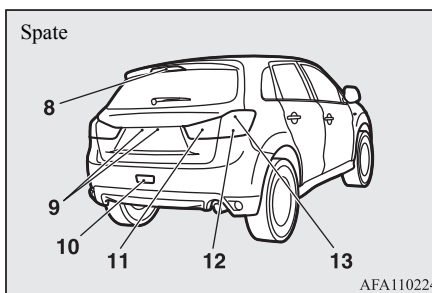
⚠️ AVERTISMENT

- La repararea sau înlocuirea becurilor farurilor cu xenon, consultați întotdeauna un specialist.
Circuitul electric, becul și electrozii generează tensiuni mari, care pot provoca o electrocutare.

10

📖 NOTĂ

- Semnalizatoarele laterale (de pe oglinzile exterioare) sunt de tip cu LED, nu cu bec. Dacă sistemul trebuie reparat sau înlocuit, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.
- Becul semnalizatorului lateral (de pe aripă) nu poate fi reparat sau înlocuit separat. Dacă sistemul trebuie reparat sau înlocuit, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.



8- Al treilea stop pe frână

9- Lămpi număr de înmatriculare: 5 W (W5W)

10- Lampă de ceață: 21 W (W21W)

11- Lămpi marșarier: 16 W (W16W)

12- Semnalizatoare spate: 21 W (W21W)

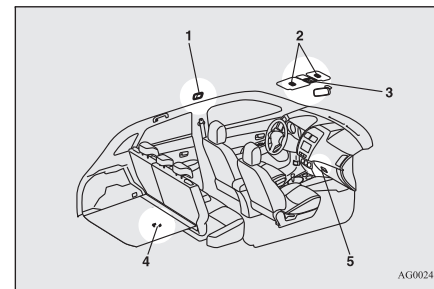
13- Stopuri pe frână și poziții spate

Codurile dintre paranteze indică tipul de becuri.

📖 NOTĂ

- Stopurile pe frână/pozițiile spate și al treilea stop pe frână spate sunt de tip cu LED, nu cu bec. Dacă sistemul trebuie reparat sau înlocuit, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Interior



1- Plafonieră (spate)*: 8 W

2- Lămpi oglinzi pe parasolar*: 2 W

3- Plafonieră și spoturi pentru lectură față: 8 W

4- Lampă portbagaj: 5 W

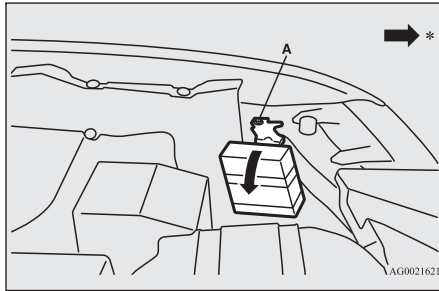
5- Lampă torpedo: 1,4 W

*: dacă există în dotare

Faruri (fază scurtă, cu excepția vehiculelor echipate cu faruri cu xenon)

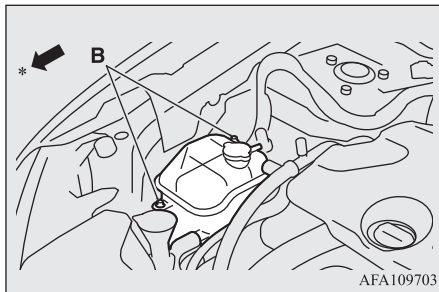
1. La înlocuirea unui bec de pe partea stângă a vehiculului, în cazul vehiculelor cu motor diesel, demontați șurubul (A) de fixare a panoului de rele și deplasați panoul spre partea din spate a vehiculului.

Înlocuire becuri lămpi



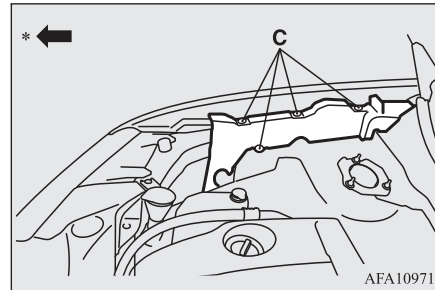
*: față vehicul

2. La înlocuirea unui bec de pe partea dreaptă a vehiculului, în cazul vehiculelor cu motor diesel (numai modelele diesel 1600), demontați șuruburile (B) și îndepărtați vasul de expansiune.



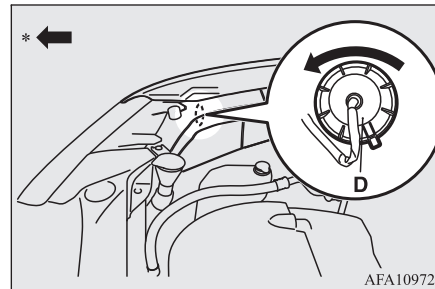
*: față vehicul

3. La înlocuirea unui bec de pe partea dreaptă a vehiculului, în cazul vehiculelor cu motor diesel, demontați clema (C) cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap lat (minus) și demontați capacul lateral.



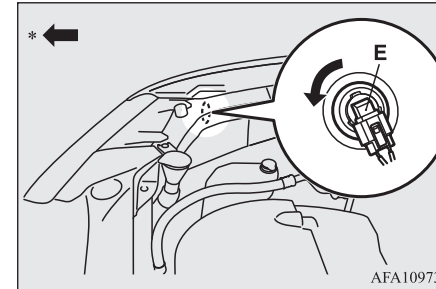
*: față vehicul

4. Rotiți capacul (D) în sens antiorar pentru a-l scoate.



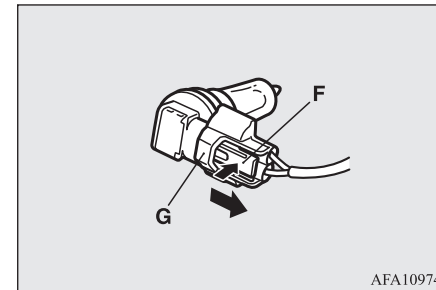
*: față vehicul

5. Rotiți becul (E) în sens antiorar pentru a-l scoate.



*: față vehicul

6. Țineți clema de fixare (F) și scoateți soclul (G).



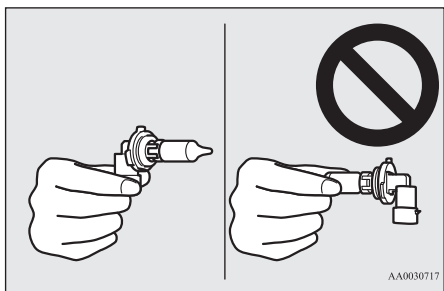
7. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

Înlocuire becuri lămpi

⚠️ ATENȚIE

- Manevrați cu grijă becurile cu halogen. Gazul din interiorul becurilor cu halogen este puternic presurizat, astfel încât dacă scăpați, loviți sau zgâriați un bec cu halogen, este posibil ca acesta să se spargă.
- Nu țineți niciodată becul cu halogen cu mâna goală, cu o mânășă murdară etc. Grăsimea de pe mână poate face ca becul să se spargă la următoarea aprindere a farurilor. Dacă becul este murdar, acesta trebuie curățat cu alcool, diluant de vopsea etc. și montat la loc după ce s-a uscat bine.

10



Faruri (fază scurtă, pentru vehiculele echipate cu faruri cu xenon)

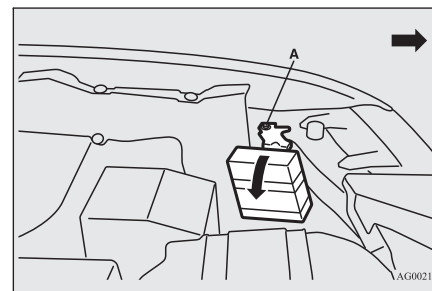
Nu încercați să dezamblați sau să reparați farurile și nu încercați să înlocuiți becurile acestora.

⚠️ AVERTISMENT

- Prin circuitul electric, becuri și punctele de conectare ale becurilor circulă o tensiune ridicată. Pentru a evita riscul de electrocutare, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS ori de câte ori este necesară repararea sau înlocuirea acestor becuri.

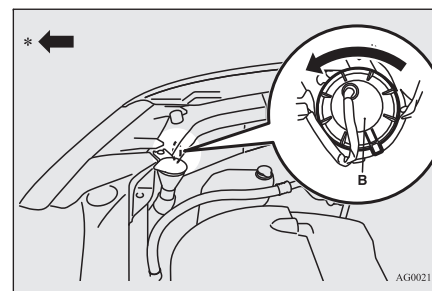
Faruri (fază lungă)

1. La înlocuirea unui bec de pe partea stângă a vehiculului, în cazul modelelor cu motor diesel, demontați șurubul (A) de fixare a panoului de rele și deplasați panoul spre partea din spate a vehiculului.



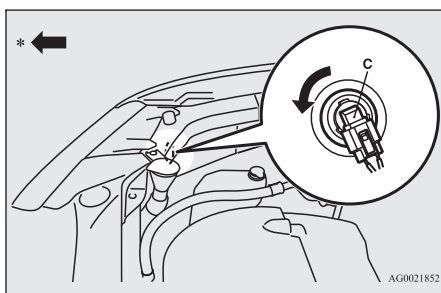
*: față vehicul

2. Rotiți capacul (B) în sens antiorar pentru a-l scoate.



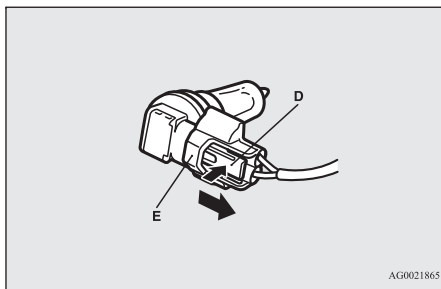
*: față vehicul

3. Rotiți becul (C) în sens antiorar pentru a-l scoate.



*: față vehicul

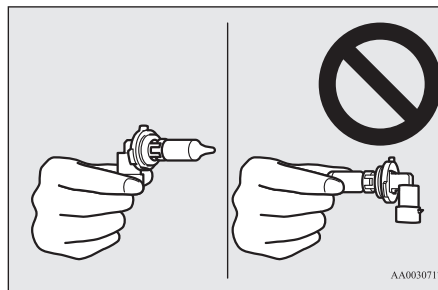
4. Țineți clema de fixare (D) și scoateți soclul (E).



5. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

⚠ ATENȚIE

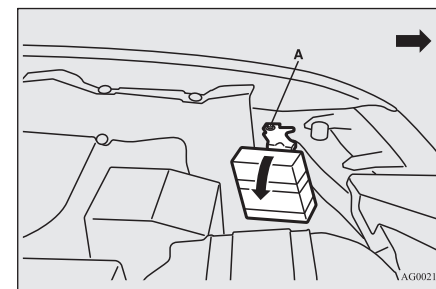
- Manevrați cu grijă becurile cu halogen. Gazul din interiorul becurilor cu halogen este puternic presurizat, astfel încât dacă scăpați, loviți sau zgâriați un bec cu halogen, este posibil ca acesta să se spargă.
- Nu țineți niciodată becul cu halogen cu mâna goală, cu o mânășă murdară etc. Grăsimea de pe mână poate face ca becul să se spargă la următoarea aprindere a farurilor. Dacă becul este murdar, acesta trebuie curățat cu alcool, diluant de vopsea etc. și montat la loc după ce s-a uscat bine.



Înlocuire becuri lămpi

Lumini de poziție (tip 1)*

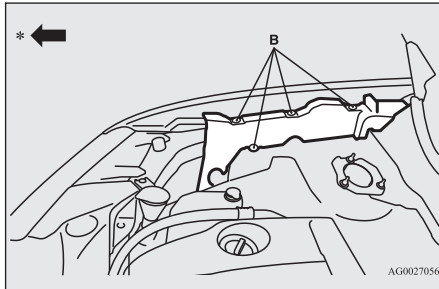
1. La înlocuirea unui bec de pe partea stângă a vehiculului, în cazul vehiculelor cu motor diesel, demontați șurubul (A) de fixare a panoului de relee și deplasați panoul spre partea din spate a vehiculului.



*: față vehicul

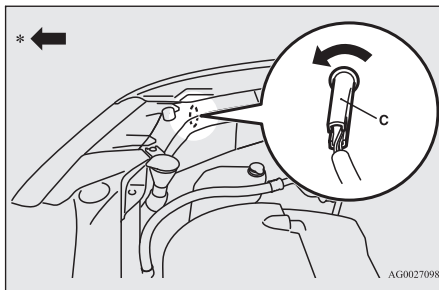
2. La înlocuirea unui bec de pe partea dreaptă a vehiculului, în cazul vehiculelor cu motor diesel, demontați clema (B) cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap lat și demontați capacul lateral.

Înlocuire becuri lămpi



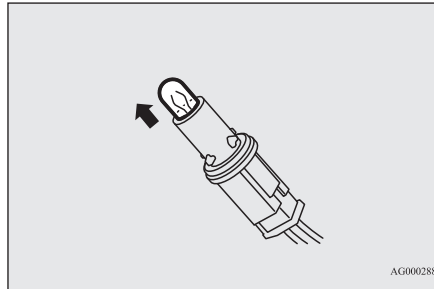
*: față vehicul

3. Rotiți soclul (C) în sens antiorar pentru a-l scoate.



*: față vehicul

4. Scoateți becul din soclu.

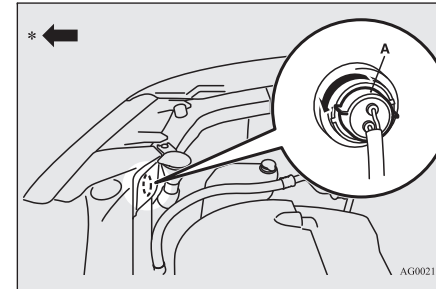


5. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

Semnalizatoare față

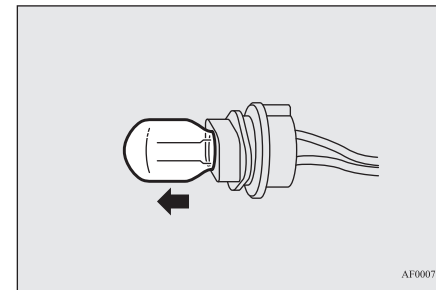
Demontare

1. Scoateți capacul superior.
Pentru informații privind demontarea capacului superior, consultați „Demontarea și montarea capacului superior și a conductei” la pagina 10-10.
2. Scoateți ansamblul soclu și bec (A) rotindu-l în sens antiorar.



*: față vehicul

3. Scoateți becul, trăgându-l afară.



Montare

1. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.
2. Montați capacul superior.

Înlocuire becuri lămpi

Pentru informații privind montarea capacului superior, consultați „Demontarea și montarea capacului superior și a conductei” la pagina 10-10.

Semnalizatoare laterale (pe aripă)*

NOTĂ

- Becul semnalizatorului lateral (de pe aripă) nu poate fi reparat sau înlocuit separat. Dacă sistemul trebuie reparat sau înlocuit, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

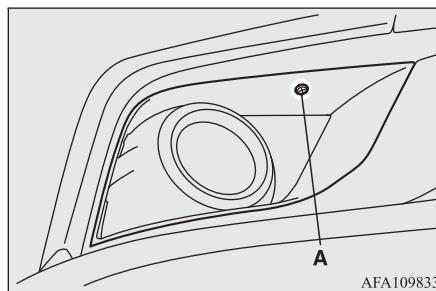
Semnalizatoare laterale (pe oglinzile exterioare)*

NOTĂ

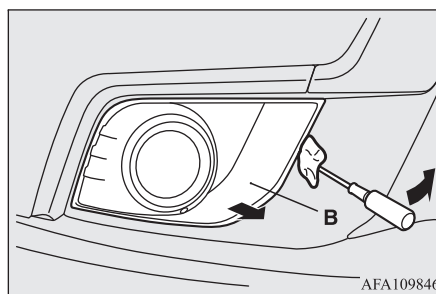
- Semnalizatoarele laterale (de pe oglinzile exterioare) sunt de tip cu LED, nu cu bec. Dacă sistemul trebuie reparat sau înlocuit, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Proiectoare de ceață*

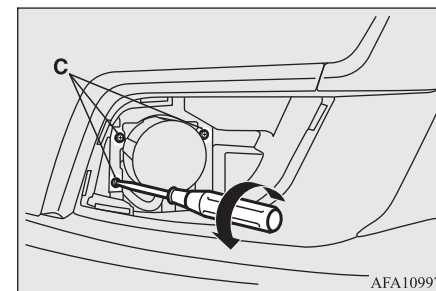
1. Demontați clema (A).



2. Introduceți o șurubelniță cap lat acoperit cu o cârpă în capacul proiectoarei (B) și trageți ușor pentru a-l scoate.

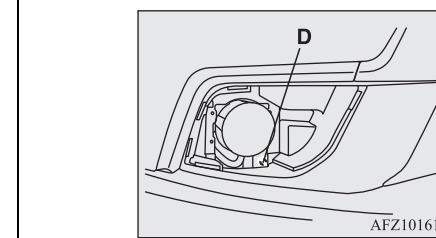


3. Demontați șuruburile (C) și demontați lampa.



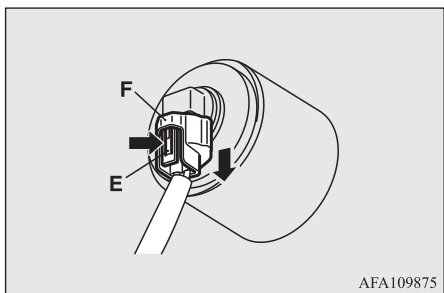
NOTĂ

- Cu excepția vehiculelor echipate cu lumini de zi, la scoaterea șuruburilor, aveți grijă să nu scoateți din greșeală șurubul de reglare pe înălțime (D).

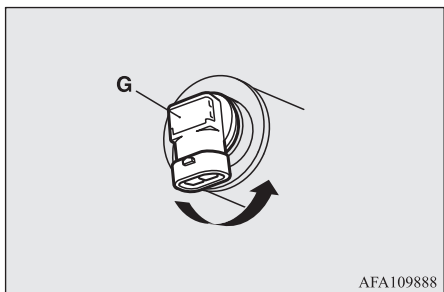


4. Țineți clema de fixare (E) și scoateți socul (F).

Înlocuire becuri lămpi



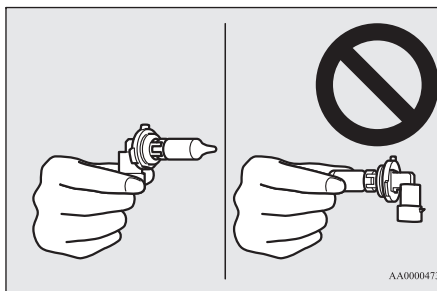
5. Rotiți becul (G) în sens antiorar pentru a-l scoate.



6. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

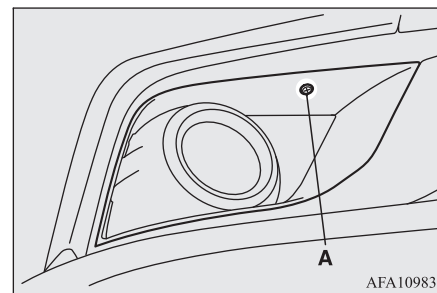
ATENȚIE

- Manevrați cu grijă becurile cu halogen. Gazul din interiorul becurilor cu halogen este puternic presurizat, astfel încât dacă scăpați, loviți sau zgâriați un bec cu halogen, e posibil să se deterioreze.
 - Nu țineți niciodată becul cu halogen cu mâna goală, cu o mânășă murdară etc. Grăsimea de pe mână poate face ca becul să se spargă la următoarea utilizare a proiectoarelor de ceață.
- Dacă becul este murdar, acesta trebuie curățat cu alcool, diluant de vopsea etc. și montat la loc după ce s-a uscat bine.

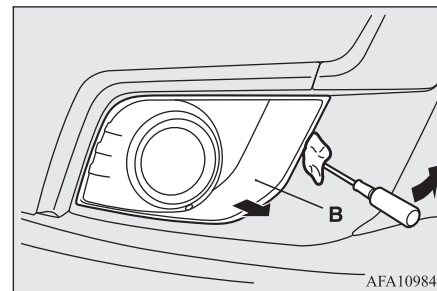


Lumini de zi

1. Demontați clema (A).

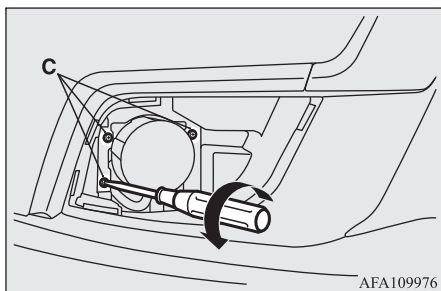


2. Introduceți o șurubelniță cap lat acoperit cu o cârpă în capacul luminii de zi (B) și trageți ușor pentru a-l scoate.



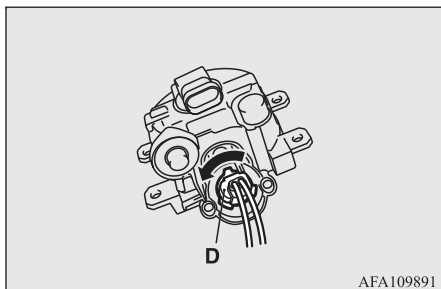
3. Demontați șuruburile (C) și demontați lampa.

Înlocuire becuri lămpi



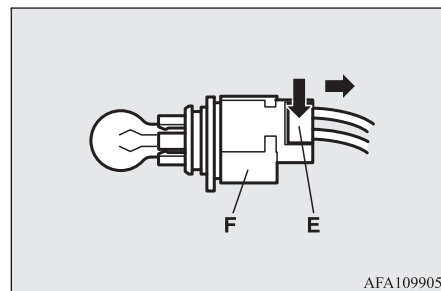
AFA109976

4. Rotiți becul (D) în sens antiorar pentru a-l scoate.



AFA109891

5. Țineți clema de fixare (E) și scoateți soclul (F).

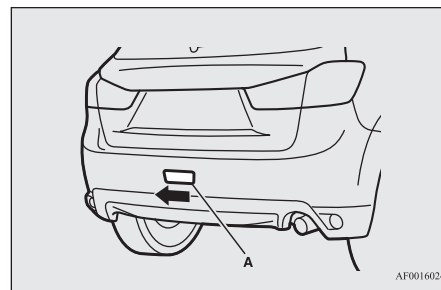


AFA109905

6. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

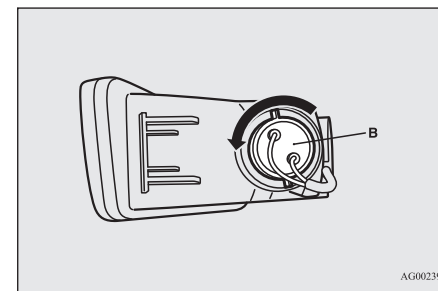
Lampă de ceață spate

1. La demontarea lămpii (A), împingeți-o spre partea stângă a caroseriei.



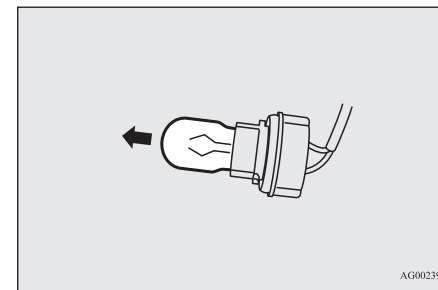
AF0016024

2. Scoateți ansamblul soclu-bec (B) rotindu-l în sens antiorar.



AG0023973

3. Scoateți becul, trăgându-l afară.



AG0023986

4. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

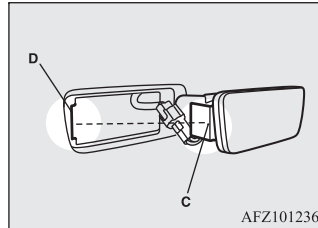
NOTĂ

- Dacă la înlocuirea becului cablajul este scos de pe cele 2 ghidaje, asigurați-vă că fixați la loc cablajul pe ghidaje.

Înlocuire becuri lămpi

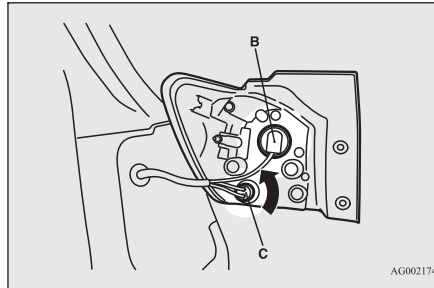
NOTĂ

- La montarea lămpii, introduceți mai întâi clema (C) în canelura (D) de pe caroserie, apoi apăsați lampa pentru a o fixa pe poziție.



AFZ101236

2. Rotiți ansamblu soclu/bec în sens antiorar pentru a-l scoate.



AG0021748

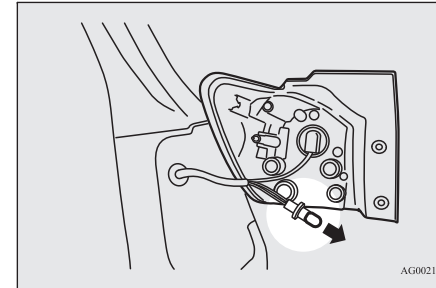
B- Stopuri pe frână/poziții (LED) - nu pot fi înlocuite

C- Semnalizator spate

NOTĂ

- Stopurile pe frână/pozițiile spate sunt de tip cu LED, nu cu bec. Dacă sistemul trebuie reparat sau înlocuit, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

3. Scoateți becul din soclu.

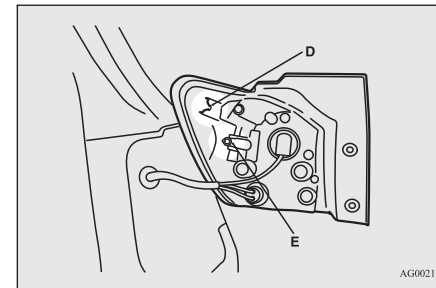


AG0021751

4. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

NOTĂ

- Când montați lampa, aliniați canelura (D) lămpii cu clema de pe caroserie și știftul (E) lămpii cu orificiul de pe caroserie.

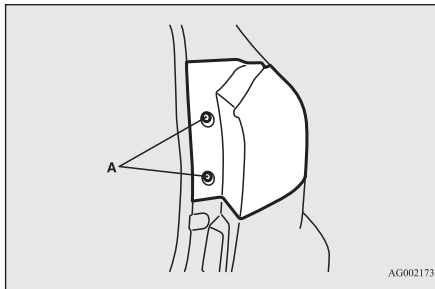


AG0021764

Bloc optic spate

10

1. Demontați șuruburile (A) de fixare a lămpii și demontați-o.

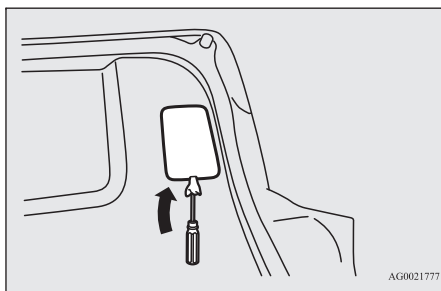


AG0021735

Înlocuire becuri lămpi

Lămpi marșarier

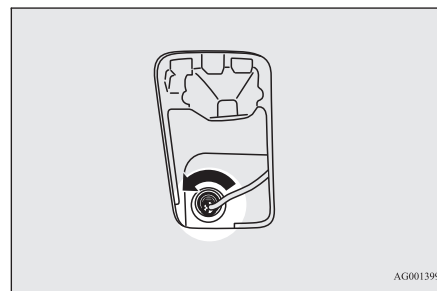
1. Deschideți hayonul.
2. Introduceți o șurubelniță mică cu cap lat în creștătura capacului și trageți ușor pentru a scoate capacul.



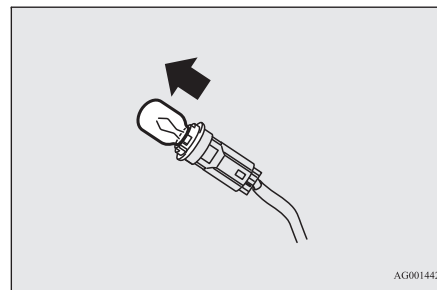
NOTĂ

- Înfășurați într-o cârpă vârful șurubelniței pentru a evita zgărirea capacului.

3. Scoateți ansamblul soclu-bec rotindu-l în sens antiorar.



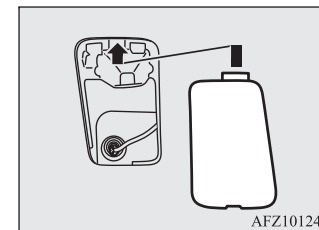
4. Scoateți becul, trăgându-l afară.



5. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

NOTĂ

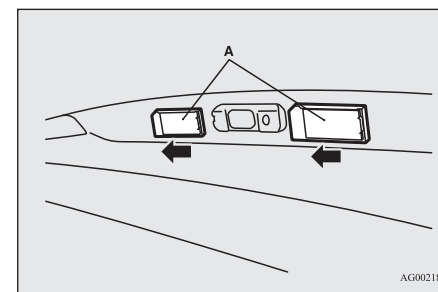
- La remontarea capacului, aliniați clema capacului cu orificiul de pe caroserie.



Lămpi număr de înmatriculare

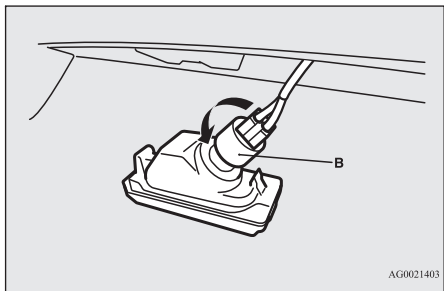
1. La demontarea lămpii (A), împingeți-o spre partea stângă a caroseriei.

10

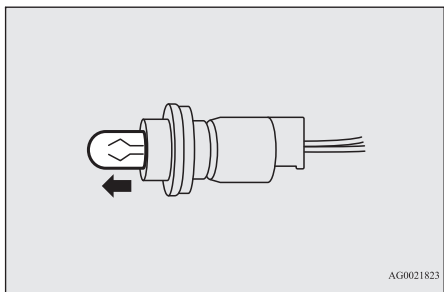
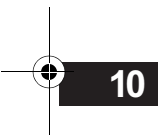


2. Scoateți ansamblul soclu-bec (B) rotindu-l în sens antiorar.

Înlocuire becuri lămpi



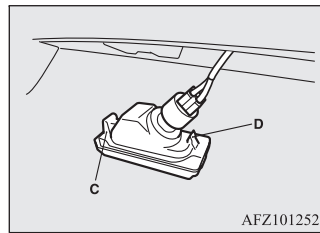
3. Scoateți becul, trăgându-l afară.



4. Pentru a monta becul, efectuați operațiile în ordine inversă.

NOTĂ

- Când montați lampa, introduceți mai întâi clema (C), apoi aliniați și introduceți clema (D).



Al treilea stop pe frână

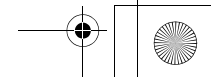
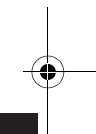
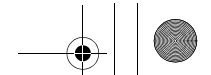
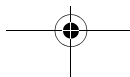
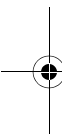
NOTĂ

- Al treilea stop pe frână este de tip cu LED, nu cu bec.
Dacă sistemul trebuie reparat sau înlocuit, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.



Fișă tehnică

Etichete vehicul	11-2
Dimensiuni vehicul	11-4
Performanțe vehicul	11-6
Greutate vehicul	11-7
Fișă tehnică motor	11-10
Sistem electric	11-11
Jante și anvelope	11-12
Consum de combustibil	11-13
Capacități de umplere	11-15



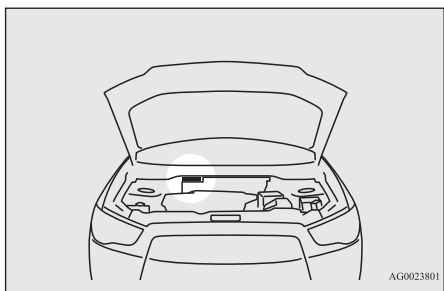
Etichete vehicul

Etichete vehicul

E01100105207

Serie de șasiu

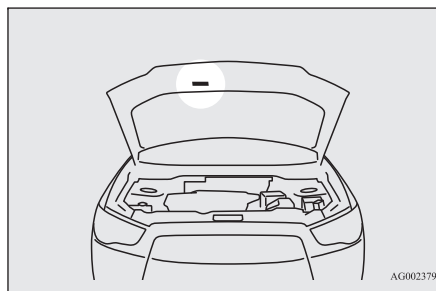
Seria de șasiu este ștanțată pe peretele despărțitor, după cum se vede în imagine.



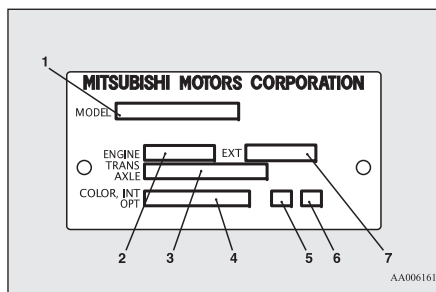
11

Plăcuță de identificare

Plăcuța de identificare este amplasată în locația indicată în imagine.



Plăcuța prezintă codul modelului, codul motorului, codul transmisiei și codul de culoare a caroseriei etc. Utilizați acest cod atunci când comandați piese de schimb.

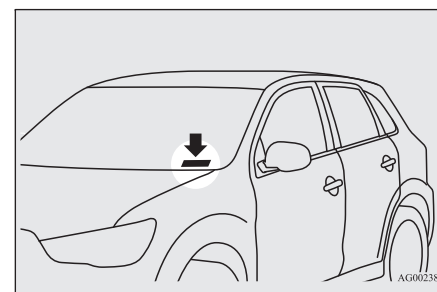


- 1- Cod model
- 2- Cod motor
- 3- Cod transmisie
- 4- Cod culoare caroserie
- 5- Cod interior

- 6- Cod opțiuni
- 7- Cod exterior

Plăcuță cu seria de șasiului (numai vehicule RHD)

Seria de șasiu este ștanțată pe plăcuța prinsă în nituri în colțul stânga față al caroseriei. Este vizibilă din exteriorul vehiculului, prin parbriz.

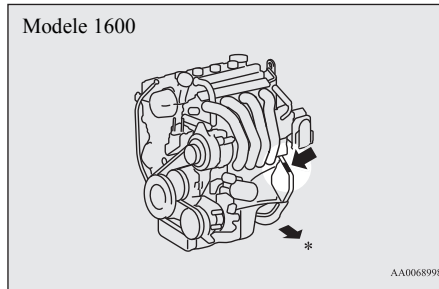


Tip/cod motor

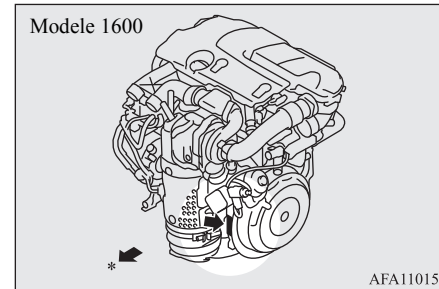
Tipul și codul motorului sunt ștanțate pe blocul motor, după cum se vede în imagini.

Vehicule pe benzină

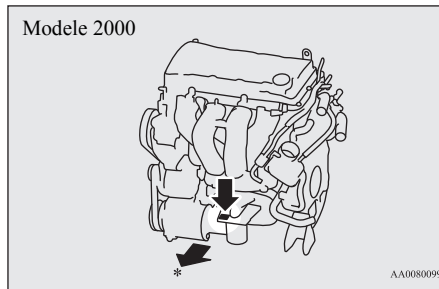
Vehicule diesel



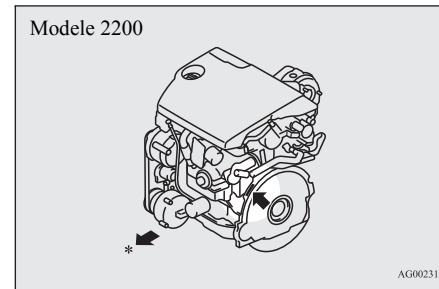
*: față vehicul



*: față vehicul



*: față vehicul



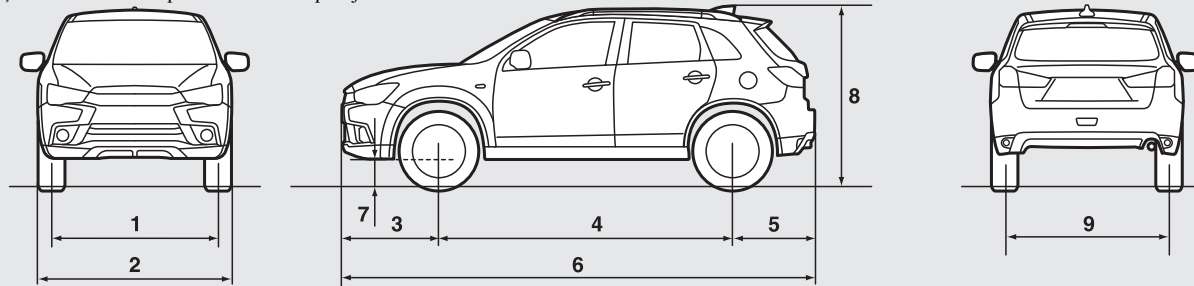
*: față vehicul

Dimensiuni vehicul

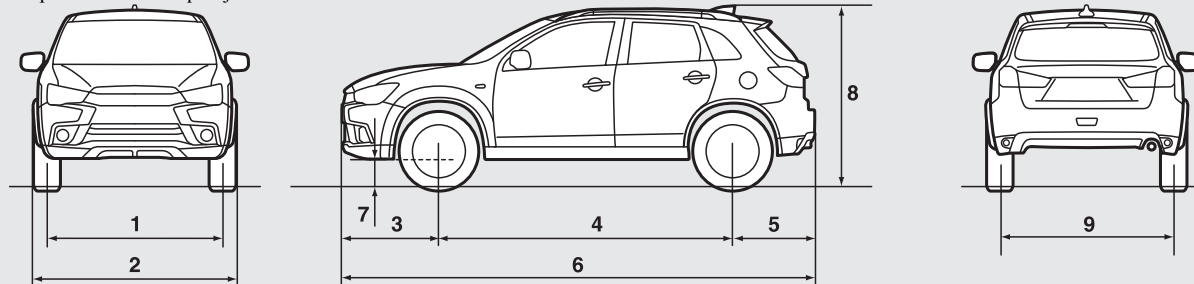
Dimensiuni vehicul

E01100204793

Cu excepția vehiculelor echipate cu bandouri pasaje de roată



Vehicule echipate cu bandouri pasaje de roată



AFM102199

11

11-4 Fișă tehnică

Dimensiuni vehicul

Articol		Vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina		Cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina		
		Vehicule cu jante de 16 sau 17 in.	Vehicule cu jante de 18 in.	Vehicule cu jante de 16 sau 17 in.	Vehicule cu jante de 18 in.	
1	Ecartament față	1.525 mm	1.540 mm	1.525 mm	1.545 mm	
2	Lățime totală	Fără bandouri pasaje de roată	—	1.770 mm	—	
		Cu bandouri pasaje de roată	1.810 mm		1.810 mm	
3	Consolă față	930 mm				
4	Ampatament	2.670 mm				
5	Consolă spate	755 mm				
6	Lungime totală	4.355 mm				
7	Gardă la sol (descărcat)	Vehicule pe benzină	195 mm	215 mm	180 mm, 190 mm*	190 mm
		Vehicule diesel	—	—	170 mm, 180 mm*	180 mm
8	Înălțime totală (descărcat)	1.630 mm	1.645 mm	1.630 mm, 1.640 mm*	1.640 mm	
9	Ecartament spate	1.530 mm	1.540 mm	1.530 mm	1.545 mm	
Rază minimă de bracaj		Între pereți	5,7 m			
		Jante	5,3 m			

*: anvelope 215/70R16

NOTĂ

- Lățimea totală variază în funcție de echiparea cu bandouri pasaje de roată. Pentru a vedea dacă vehiculul este echipat cu bandouri pasaje de roată, consultați „Exterior” la pagina 1-11.



Performanțe vehicul

Performanțe vehicul

E01100304042

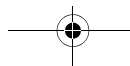
Vehicule pe benzină

Viteză maximă	Modele 1600		183 km/h
	Modele 2000	2WD	194 km/h
		4WD	191 km/h

Vehicule diesel

Viteză maximă	Modele 1600	2WD	182 km/h
		4WD	180 km/h
	Modele 2200		190 km/h

11



Greutate vehicul

Greutate vehicul

E01100407969

Vehicule pe benzină

Articol		Modele 1600		
		M/T		
		INFORM	INVITE	INTENSE INSTYLE
Greutate la gol	Fără echipamente opționale	1.260 kg	1.260 kg, 1.290 kg* ¹	1.285 kg
	Cu toate opțiunile	1.290 kg	1.290 kg, 1.305 kg* ¹	1.346 kg
Masă totală maximă autorizată		1.870 kg, 1.825 kg* ²		
Sarcină maximă pe punte	Față	930 kg		
	Spate	1.000 kg, 1.070 kg* ²		
Sarcină maximă remorcabilă	Cu sistem de frânare	1.200 kg		
	Fără sistem de frânare	665 kg, 670 kg* ¹		
Sarcină maximă pe cârligul de remorcare		60 kg		
Sarcină maximă pe plafon		80 kg		
Număr de locuri		5 locuri		

11

*¹: vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina*²: în cazul tractării unei remorci

Greutate vehicul

NOTĂ

- Specificațiile remorcii indică recomandările producătorului.

Articol		Modele 2000		
		2WD	4WD	
		M/T	CVT	
		INTENSE	INVITE	INTENSE
Greutate la gol	Fără echipamente opționale	1.350 kg	1.440 kg	1.445 kg
	Cu toate opțiunile	1.414 kg	1.453 kg	1.509 kg
Masă totală maximă autorizată		1.970 kg, 2.035 kg*		
Sarcină maximă pe punte	Față	1.030 kg		
	Spate	1.000 kg, 1.085 kg*		
Sarcină maximă remorcabilă	Cu sistem de frânare	1.300 kg		
	Fără sistem de frânare	715 kg	745 kg	
Sarcină maximă pe cârligul de remorcare		65 kg		
Sarcină maximă pe plafon		80 kg		
Număr de locuri		5 locuri		

*: în cazul tractării unei remorci

NOTĂ

- Specificațiile remorcii indică recomandările producătorului.

Greutate vehicul

Vehicule diesel

Articol		Modele 1600				Modele 2200	
		2WD		4WD		4WD	
		M/T				A/T	
		INFORM INVITE	INTENSE INSTYLE	INFORM INVITE	INTENSE INSTYLE	INFORM INVITE	INTENSE INSTYLE
Greutate la gol	Fără echipamente opționale	1.355 kg	1.380 kg	1.420 kg	1.445 kg	1.520 kg	1.540 kg
	Cu toate opțiunile	1.377 kg	1.441 kg	1.442 kg	1.506 kg	1.542 kg	1.601 kg
Masă totală maximă autorizată		1.980 kg, 2.050 kg*				2.060 kg, 2.130 kg*	
Sarcină maximă pe punte	Față	1.120 kg					
	Spate	1.000 kg, 1.090 kg*					
Sarcină maximă remorcabilă	Cu sistem de frânare	1.400 kg					
	Fără sistem de frânare	695 kg		745 kg		750 kg	
Sarcină maximă pe cârligul de remorcă		70 kg					
Sarcină maximă pe plafon		80 kg					
Număr de locuri		5 locuri					

*: în cazul tractării unei remorci

NOTĂ

- Specificațiile remorcii indică recomandările producătorului.

11

Fișă tehnică motor

Fișă tehnică motor

E01100604494

Vehicule pe benzină

Articol	Modele 1600	Modele 2000
Tip motor	4A92	4B11
Nr. cilindri	4 în linie	4 în linie
Cilindree totală	1.590 cmc	1.998 cmc
Alezaj	75,0 mm	86,0 mm
Cursă	90,0 mm	86,0 mm
Distribuție	Două axe cu came în cap	Două axe cu came în cap
Alimentare	Injecție electronică	Injecție electronică
Putere maximă (CEE net)	86 kW/6.000 rpm, 86 kW/6.100 rpm*1, 85 kW/6.000 rpm*2	110 kW/6.000 rpm
Cuplu maxim (CEE net)	154 N•m/4.000 rpm	197 N•m/4.200 rpm

11

*1: vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina

*2: vehicule pentru Belgia și Norvegia

Sistem electric

Vehicule diesel

Articol	Modele 1600	Modele 2200
Tip motor	9HD	4N14
Nr. cilindri	4 în linie	4 în linie
Cilindree totală	1.560 cmc	2.268 cmc
Alezaj	75,0 mm	86,0 mm
Cursă	88,3 mm	97,6 mm
Distribuție	Un ax cu came în cap	Două axe cu came în cap
Alimentare	Injecție electronică directă	Injecție electronică directă
Putere maximă (CEE net)	84 kW/3.600 rpm	110 kW/3.500 rpm
Cuplu maxim (CEE net)	270 N•m/1.750 rpm	360 N•m/între 1.500 și 2.750 rpm

Sistem electric

E01100804454

11

Articol		Vehicule pe benzină		Vehicule diesel	
		Modele 1600	Modele 2000	Modele 1600	Modele 2200
Baterie	Tensiune	12 V			
	Tip (JIS)	75D23L, Q-85* ¹	75D23L	T-105	95D31L
	Capacitate (5HR)	52Ah, 55Ah* ¹	52 Ah	73Ah	64Ah
Capacitate alternator		95 A, 85 A* ²	105 A	150 A	130 A
Tip bujii	NGK	DILFR5A11 LZFR5BI-11* ²	FR6EI	—	
	DENSO	—	K20PSR-B8	—	

Jante și anvelope

*¹: vehicule cu sistem de oprire și pornire automată (AS&G)

*²: vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina

NOTĂ

- Vehiculele echipate cu sistem de oprire și pornire automată (AS&G) dispun de o baterie specială. Utilizarea unei baterii diferite este posibil să provoace descărcarea rapidă a acesteia sau funcționarea anormală a sistemului AS&G. La înlocuirea bateriei, contactați o unitate de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Jante și anvelope

E01100904628

Anvelope		215/65R16 98H	215/70R16 100H	215/60R17 96H	225/55R18 98V	225/55R18 98H	P225/55R18 97H
Jante	Dimensiuni	16x6 1/2J		17x6 1/2J	18x7J		
	Deport	46 mm			38 mm		

11

NOTĂ

- Pentru detalii privind combinația utilizată pe vehiculul dvs., contactați unitatea de service autorizată MITSUBISHI MOTORS.

Consum de combustibil

E01101102014

Vehiclele pe benzină

Articol		Ciclu combinat		Ciclu urban	Ciclu extra urban	
		CO ₂ (g/km)	Consum combustibil (l/100km)	Consum combustibil (l/100km)	Consum combustibil (l/100km)	
Modele 1600	INFORM	Fără AS&G	135	5,8	7,4	4,9
	INVITE		135, 141*	5,8, 6,1*	7,4, 7,7*	4,9, 5,1*
	INTENSE INSTYLE		136	5,9	7,4	5,0
	INFORM INVITE	Cu AS&G	131	5,7	6,9	4,9
	INTENSE INSTYLE		132	5,7	7,0	5,0
Modele 2000			184	7,9	10,0	6,8

11

*: vehiclele pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina
AS&G: sistem de oprire și pornire automată (AS&G)

NOTĂ

- Rezultatele nu garantează nici explicit, nici implicit consumul de combustibil al unui anumit vehicul. Vehiculul respectiv nu a fost testat și există diferențe inevitabile între modelele aparent identice. În plus, este posibil ca acest vehicul să fi suferit unele modificări. Mai mult, consumul de combustibil va fi influențat și de stilul de condus al șoferului și de condițiile de trafic, de kilometrii parcurși și de modul de întreținere.

Consum de combustibil

Vehicule diesel

Articol		Ciclu combinat		Ciclu urban	Ciclu extra urban
		CO ₂ (g/km)	Consum combustibil (l/100km)	Consum combustibil (l/100km)	Consum combustibil (l/100km)
Modele 1600	2WD	119	4,6	5,2	4,2
	4WD	132	5,0	5,6	4,7
Modele 2200	INFORM INVITE	152	5,8	7,2	5,0
	INTENSE INSTYLE	152	5,8	7,1	5,0

 **NOTĂ**

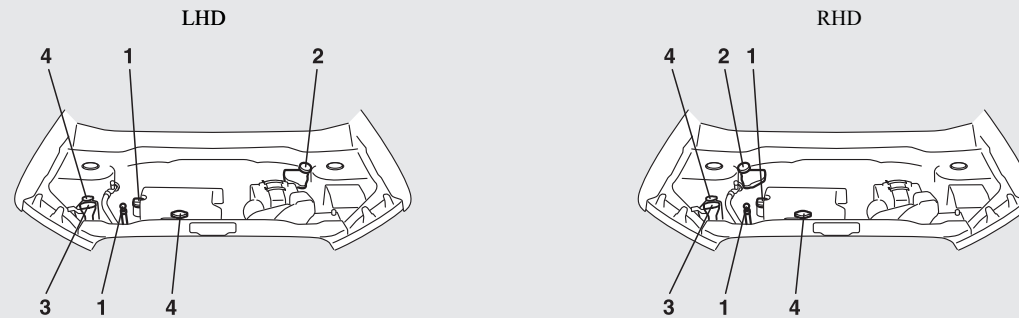
- Rezultatele nu garantează nici explicit, nici implicit consumul de combustibil al unui anumit vehicul. Vehiculul respectiv nu a fost testat și există diferențe inevitabile între modele aparent identice. În plus, este posibil ca acest vehicul să fi suferit unele modificări. Mai mult, consumul de combustibil va fi influențat și de stilul de condus al șoferului și de condițiile de trafic, de kilometrii parcurși și de modul de întreținere.

Capacități de umplere

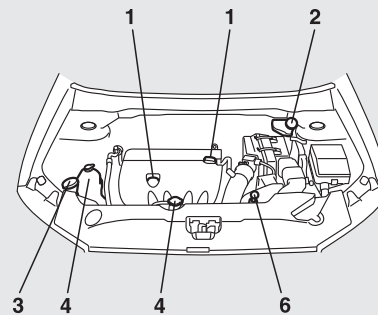
E01101306867

Vehicule pe benzină

Modele 1600



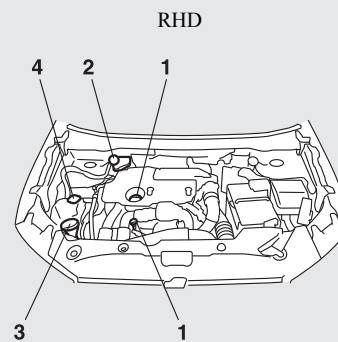
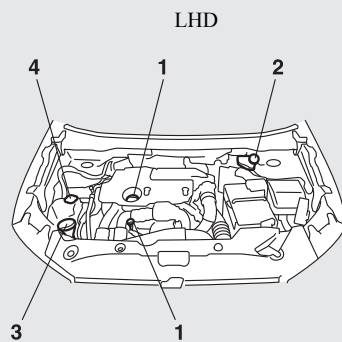
Modele 2000



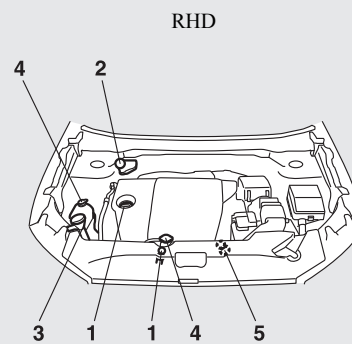
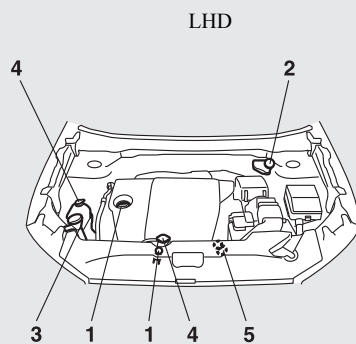
AF5001526

Capacități de umplere

Vehicule diesel
Modele 1600



Modele 2200



11

AF5101820

Capacități de umplere

Nr.	Articol			Cantitate	Lubrifianti	
1	Ulei de motor	Vehicule pe benzină	Modele 1600	Baie de ulei	4,0 litri	Consultați pagina 10-4
				Filtru de ulei	0,2 litri	
			Modele 2000	Baie de ulei	4,0 litri	
				Filtru de ulei	0,3 litri	
		Vehicule diesel	Modele 1600		3,25 litri ^{*1}	
					3,75 litri ^{*2}	
			Modele 2200	Baie de ulei	7,1 litri	
				Filtru de ulei	0,3 litri	

11

*1: volum ulei fără înlocuirea cartușului filtrului de ulei

*2: volum ulei cu înlocuirea cartușului filtrului de ulei

Nr.	Articol	Cantitate	Lubrifianti
2	Lichid de frână	După caz	Lichid de frână DOT 3 sau DOT 4
	Lichid de ambreiaj		
3	Lichid de spălare	4,5 litri	—

Capacități de umplere

Nr.	Articol		Cantitate	Lubrifianți
4	Lichid de răcire motor (vehicule pe benzină)	Modele 1600	6,0 litri [include 0,65 litri rezervă în vas]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM sau echivalent*
		Modele 2000	7,5 litri [include 0,65 litri rezervă în vas]	
	Lichid de răcire motor (vehicule diesel)	Modele 1600	7,4 litri [include 0,62 litri rezervă în vas]	ALTECO Freecor DSC, BASF Glysantin Alu Protect Premium/G30 sau G33, sau Brugarolas Bradol 497
		Modele 2200	7,5 litri [include 0,65 litri rezervă în vas]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM sau echivalent*
5	Lichid de transmisie automată		8,2 litri	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-J3
6	Lichid CVT		6,9 litri	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

ATENȚIE

- Pentru lichidul de transmisie automată, utilizați numai MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF, iar pentru lichidul CVT, utilizați numai MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF. Este posibil ca la utilizarea altor lichide transmisia să se defecteze.

11

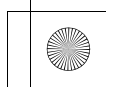
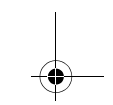
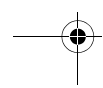
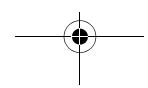
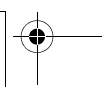
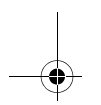
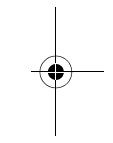
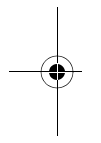
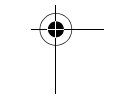
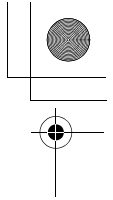
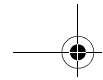
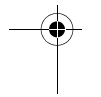
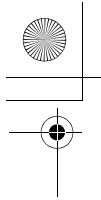
Nr.	Articol			Cantitate	Lubrifianți	
7	Ulei de transmisie manuală	5 M/T	Modele 2000	2,0 litri	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL conform API GL-3, SAE 75W-80	
			Modele 2000	2,5 litri		
		6 M/T	Modele 1600	2WD		2,6 litri
				4WD		2,7 litri
8	Ulei cutie de transfer			0,5 litri	Ulei ORIGINAL MITSUBISHI MOTORS pentru angrenaje hipoide conform API GL-5 SAE 80	

11-18 Fișă tehnică

Capacități de umplere

Nr.	Articol		Cantitate	Lubrifiant
9	Ulei diferențial spate		0,4 litri	Ulei ORIGINAL MITSUBISHI MOTORS pentru angrenaje hipoide conform API GL-5 SAE 80
10	Agent frigorific (aer condiționat)	Cu excepția vehiculelor pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina	480 - 520 g	HFO-1234yf
		Vehicule pentru Rusia, Kazahstan și Ucraina		HFC-134a

*: lichid de răcire similar de calitate, pe bază de etilen glicol, fără silicați, amine, nitrați și borați, cu tehnologie care utilizează acizi organici



A

Accesorii (montare)	2-4
Aer condiționat	7-3
Sugestii importante privind utilizarea aerului condiționat	7-10
Afișaj multifuncțional	5-3
Airbag	4-23
Al treilea stop pe frână	
Înlocuire	10-36
Putere becuri	10-25
Ambreiaj	
Lichid	10-8
Anvelope	10-12
Anvelope de iarnă	10-15
Dimensiune (jantă și anvelopă)	11-12
Indicatori de uzură profil	10-14
Lanțuri antiderapante	10-16
Presiune anvelope	10-13
Rotație	10-14
Schimbarea unei roți	8-13
Anvelope de iarnă	10-15
Avertizor sonor lumini aprinse	5-49

B

Baterie	10-9
Baterie descărcată (pornire de urgență)	8-2
Informații privind eliminarea bateriilor uzate	2-6

Lampă de avertizare încărcare baterie	5-44
Specificații	11-11
Bloc optic spate	
Înlocuire	10-34
Putere becuri	10-25
Brichetă	7-72
Bujii	11-11
Buton claxon	5-60
Buton de pornire/oprire motor	3-12
Buton de reglare pe înălțime faruri	5-51
Buton dispozitiv de dezaburire lunetă ...	5-60
Buton lumini de avarie	5-53
Buton spălător pentru faruri	5-59

C

Cameră video pentru marșarier	6-63
Capacitate rezervor	2-3
Capacități de umplere	11-15
Capacități lichide și lubrifianți	11-17
Capotă	10-3
Cârlig pentru haine	7-82
Cârlige de amarare	7-83
Catalizator	10-2
CD player	7-11
Ceas digital	
Setare oră	7-42

Centuri de siguranță	4-9
Ancoră reglabilă centură de siguranță	4-12
Dispozitiv de siguranță pentru femei însărcinate	4-14
Scaun pentru copii	4-15
Sistem de limitare a sarcinii	4-15
Sistem de pretensionare	4-14
Verificare	4-23
Ceruire	9-4
Chedere	10-19
Chei	3-2
Combustibil	
Alegerea combustibilului	2-2
Alimentare cu combustibil	2-3
Capacitate rezervor	2-3
Modificări/transformatii aduse sistemului electric sau de alimentare cu combustibil	2-5
Comenzi geamuri electrice	3-38
Conduc economic	6-2
Conduc, alcool și medicamente	6-3
Consum de combustibil	11-13
Contact	6-11
Control viteză de croazieră	6-50
Crearea unui spațiu pentru bagaje	4-8
Cric	8-7
Depozitare	8-6
Curățare	
Exteriorul vehiculului	9-3
Interiorul vehiculului	9-2
	12-1

Index

D

Date generale vehicul.....	11-4
Dimensiuni	11-4
Dimensiuni vehicul.....	11-4
Direcție	
Blocare volan	3-16, 6-12
Volan reglabil în înălțime și adâncime	6-7
Dispozitiv de dezaburire (lunetă).....	5-60
Dispozitiv de siguranță pentru femei însărcinate.....	4-14

E

Echipament opțional	10-19
Etichete	11-2
Etichete vehicul.....	11-2

12**F**

Fantă cheie.....	3-19
Fante de ventilație.....	7-2
Faruri	
Buton	5-47
Înlocuire	10-26, 10-28
Putere becuri	10-25
Semnalizare cu farurile.....	5-49
Fereastră afișare informații	5-44
Filtru de particule (DPF)	6-16

12-2

Filtru de polen	7-11
Fișă tehnică	11-2
Fișă tehnică motor.....	11-10
Frână	
Frână de mână	6-4
Frânare.....	6-41
Lichid	10-8, 11-17
Sistem antiblocare frâne.....	6-45
Funcționare lămpi interioare și exterioare	10-18
Funcționare turbocompresor.....	6-17

G

Greutate	11-7
Greutate vehicul.....	11-7

H

Hayon	3-29
-------------	------

I

Iluminare parasolar.....	7-76
Imobilizator electronic (sistem de pornire cu protecție antifurt)	3-3
Instrucțiuni de siguranță și informații privind înlăturarea ecologică a uleiului de motor uzat.....	2-6
Instrumente	5-2

Intensitate	11-17
Interfață Bluetooth 2.0.....	7-47

Î

În cazul defectării vehiculului	8-2
Închidere centralizată	3-25
Înlocuire becuri lămpi	10-25
Întreținere generală	10-18

J

Jante	
Capace.....	8-19
Specificații.....	11-12

L

Lampă de avertizare încărcare baterie ...	5-44
Lampă de avertizare verificare motor....	5-43
Lampă de ceață spate	
Buton	5-54
Înlocuire	10-33
Putere becuri	10-25
Lampă de poziție	
Înlocuire	10-34
Putere becuri	10-25
Lampă oglindă de pe parasolar	
Putere becuri	10-26
Lampă portbagaj.....	7-75

		Index			
Putere becuri	10-26	Înlocuire	10-32	Mufa USB	7-68
Lampă torpeda		Putere becuri	10-25	Conectarea unui iPod	7-69
Putere becuri	10-26	M		O	
Lămpi de avertizare.....	5-43	Mânere de prindere.....	7-82	Oglindă	
Lămpi de control.....	5-41	Manetă de deblocare din interior hayon	3-30	Oglindă retrovizoare exterioară	6-9
Lămpi de control lumini de avarie	5-41	Manetă faruri și schimbare fază	5-47	Oglindă retrovizoare interioară.....	6-7
Lămpi de control semnalizatoare		Măsurile de precauție la utilizarea s		Oglindă retrovizoare	
direcție.....	5-41	pălătoarelor și ștergătoarelor.....	5-60	Exterior.....	6-9
Lămpi de poziție		Măsurile de precauție la utilizarea vehiculelor		Interior.....	6-7
Înlocuire	10-29	cu tracțiune integrală	6-40	Oglindă retrovizoare interioară.....	6-7
Putere becuri	10-25	Măsurile de precauție privind îngrijirea		Oglindzi încălzite.....	6-11
Lămpi habitacul	7-74	vehiculului.....	9-2	Oglindzi retrovizoare exterioare	6-9
Lămpi marșarier		Mod de funcționare.....	3-13	P	
Înlocuire	10-35	Modificări/transformări aduse sistemului		Pană (schimbarea unei roți).....	8-13
Putere becuri	10-25	electric sau de alimentare cu		Parasolar	3-40
Lămpi număr de înmatriculare		combustibil.....	2-5	Parasolare	7-71
Înlocuire	10-35	Motor		Parcare.....	6-6
Putere becuri	10-25	Cod.....	11-2	Frână de mână	6-4
Lichid		Fișă tehnică.....	11-10	Pe vreme rece și pe ninsoare	10-18
Lichid de ambreiaj	10-8, 11-15	Instrucțiuni de siguranță și informații		Performanțe vehicul	11-6
Lichid de frână	10-8, 11-17	privind înlăturarea ecologică a uleiului		Piese originale	2-5
Lichid de răcire motor	10-6, 11-17	de motor uzat	2-6	Plăcuță de identificare	11-2
Lichid de spălare	10-8, 11-17	Lichid de răcire	10-6, 11-17	Plăcuță serie de șasiu.....	11-2
Lichid de transmisie automată.....	11-17	Supraîncălzire	8-4	Plafonieră (față)	7-74
Lichid de răcire (motor).....	10-6, 11-17	Ulei.....	10-4	Plafonieră (spate).....	7-75
Lubrifianti.....	11-17	Ulei și filtru de ulei.....	11-17		
Lumini de zi (tip 1)	5-49	Mufa dispozitiv USB			
Putere becuri	10-25	Conectarea unei memorii USB.....	7-68		
Lumini de zi (tip 2)	5-49				

Index

Plafonieră față	
Putere becuri	10-26
Plafonieră spate	
Putere becuri	10-26
Poliță spate	7-81
Pornire.....	6-13
Pornire de urgență.....	8-2
Pornire prin conectare la altă baterie (pornire de urgență)	8-2
Pornirea și oprirea motorului	3-16
Precauții legate de portbagajul de plafon.....	6-68
Priză accesorii	7-73
Proiector de ceață	
Buton	5-53
Înlocuire	10-31
Putere becuri	10-25
Putere becuri	10-25

12

R

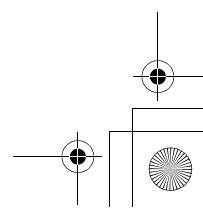
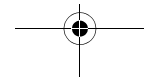
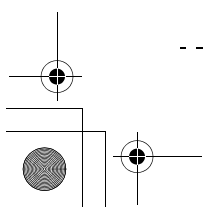
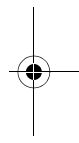
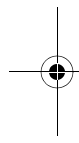
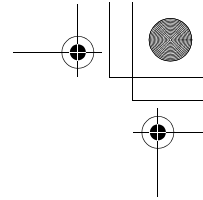
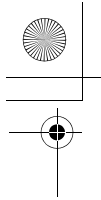
Radio LW/MW/FM	7-11
Recomandări pentru rodaj.....	6-4
Recomandări pentru service.....	10-2
Roată de rezervă	8-14

12-4

S

Scaun față.....	4-3
Scaun pentru copii.....	4-15
Precauții la montarea unui scaun pentru copii pe un vehicul echipat cu airbag frontal pasager	4-15, 4-25
Scaune	
Banchetă spate	4-6
Crearea unui spațiu pentru bagaje	4-8
Reglare	4-2
Scaun față.....	4-3
Scaune încălzite	4-5
Tetiere	4-6
Scaune încălzite	4-5
Schimbare fază (trecere de la fază lungă la fază scurtă)	5-49
Scrumieră.....	7-72
Scule.....	8-6
Depozitare.....	8-6
Scurgeri (combustibil, lichid de răcire motor, ulei și gaze de eșapament)	10-18
Semnalizare schimbare bandă de rulare .	5-52
Semnalizatoare față	
Înlocuire.....	10-30
Putere becuri.....	10-25
Semnalizatoare laterale	
Înlocuire.....	10-31
Putere becuri.....	10-25
Semnalizatoare spate	
Înlocuire	10-34
Putere becuri	10-25
Serie de șasiu	11-2
Servodirecție asistată electric (EPS).....	6-47
Setare oră.....	7-42
Siguranțe	10-19
Siguranțe fuzibile.....	10-19
Sistem antiblocare frâne (ABS).....	6-45
Afișaj	6-45
Lampă de avertizare.....	6-45
Sistem audio	
CD player	7-11
Depanare	7-44
Radio LW/MW/FM	7-11
Sistem de acces fără cheie	3-4, 3-20
Sistem de alarmă	3-31
Sistem de asistență la frânare	6-44
Sistem de asistență la pornirea din rampă	6-42
Sistem de conectare	7-47
Sistem de control activ al stabilității (ASC).....	6-48
Sistem de încălzire.....	7-3
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)	6-55
Afișaj avertizare	6-56
Lampă de avertizare.....	6-56

Sistem de oprire și pornire automată (AS&G).....	6-18	Suport pentru sticle.....	7-81	Ulei diferențial spate.....	11-17
Sistem de semnalizare în caz de oprire de urgență.....	6-44	Supraîncălzire.....	8-4	Ungere balamale și încuietori.....	10-18
Sistem de senzori pentru marșarier.....	6-60	T			
Sistem de tracțiune integrală controlat electronic.....	6-35	Tehnici de condus în siguranță.....	6-3	Uși	
Sistem de utilizare fără cheie.....	3-7	Tetiere.....	4-6	Închidere centralizată.....	3-25
Sistem electric.....	11-11	TPMS.....	6-55	Încuiere și descuiere.....	3-24
Sistem suplimentar de siguranță.....	4-23	Tractare.....	8-20	Sistem de protecție a copiilor.....	3-29
Întreținere.....	4-34	Tractarea unei remorci.....	6-68	Uși spate cu sistem de protecție a copiilor.....	3-29
Spălarea.....	9-3	Transmisie		Utilizare în condiții dificile de parcurs ..	8-24
Spălător		Transmisie automată.....	6-23, 6-29	Utilizare sistem de tracțiune integrală ...	6-37
Buton.....	5-58	Transmisie manuală.....	6-21	V	
Lichid.....	10-8, 11-17	Transmisie automată		Verificare și întreținere după utilizarea în teren accidentat.....	6-40
Spații de depozitare.....	7-77	Lichid.....	11-17		
Spoturi pentru lectură.....	7-74	Mod sport.....	6-26, 6-32		
Putere becuri.....	10-26	Poziție selector viteze.....	6-31		
Ștergător		Utilizarea selectorului de viteze.....	6-23, 6-29		
Lame ștergătoare.....	10-16	Transmisie manuală.....	6-21		
Lunetă.....	5-58	Transportul bagajelor.....	6-66		
Parbriz.....	5-54	Turometru.....	5-2		
Stopuri pe frână		U			
Putere becuri.....	10-25	Ulei			
Stopuri pe frână și poziții spate		Ulei cutie de transfer.....	11-17		
Înlocuire.....	10-34	Ulei de motor.....	10-4		
Suport pentru carduri.....	7-72, 7-79	Ulei de transmisie manuală.....	11-17		
Suport pentru pahare.....	7-80	Ulei diferențial spate.....	11-17		
		Ulei cutie de transfer.....	11-17		



Horizontal dashed lines for text entry.

Informații de service

Combustibil	Capacitate	Vehicule pe benzină	Modele 2WD	63 litri
			Modele 4WD	60 litri
		Vehicule diesel		60 litri
	Specificații combustibil	Vehicule pe benzină Benzină fără plumb, cifră octanică (EN228) Modele 1600: CO 95 sau mai mare Modele 2000: CO 90 sau mai mare Vehicule diesel Cifră cetanică (EN590): 51 sau mai mare Pentru selectarea combustibilului, consultați secțiunea „Informații generale”.		
Ulei de motor	Pentru selectarea uleiului de motor, consultați secțiunea „Întreținere”.			
Presiune în anvelope	Pentru presiunea în anvelope, consultați secțiunea „Întreținere”.			

⚠ ATENȚIE

- Vehiculele diesel sunt proiectate pentru a utiliza numai motorină care respectă standardul EN 590. Utilizarea altui tip de motorină poate afecta funcționarea motorului.